H. PETITMANGIN

EXERCICES LATINS

PREMIÈRE SÉRIE
CLASSE DE 6e

J. DE GIGORD ÉDITEUR. PARIS

A LA MÊME LIBRAIRIE

OUVRAGES DU MÊME AUTEUR

Grammaire Latine (1re *année*), classe de 6e.
Grammaire Latine (2e *année*), classe de 5e.
Grammaire Latine (*complète*).
Exercices latins illustrés (1re *série*), classe de 6e.
Exercices latins illustrés (2e *série*), classe de 5e.
Exercices latins illustrés (3e *série*), classes de 4e et de 3e.
Versions latines commentées, classes de 3e, 2e et 1re.
Quatre-vingts thèmes latins commentés, classe de 1re.
Les mots latins classés par familles et accompagnés de notes étymologiques.
Les Textes latins du programme, classe de 6e.

Exercices grecs illustrés sur la morphologie, classes de 4e et 3e.
Versions grecques commentées, classes de 2e et 1re.
Les Textes grecs du programme, classes de 5e, 4e et 3e.
Les Textes grecs du programme, classe de 2e.
Les Textes grecs du programme, classe de 1re.

LHOMOND. — **De Viris illustribus urbis Romae**, avec thèmes d'imitation.
TACITE. — **Agricola.**
PLUTARQUE. — **Vie de Cicéron.**

Histoire sommaire illustrée de la Littérature latine.
Histoire sommaire illustrée de la Littérature grecque.

004884

H. PETITMANGIN
agrégé de l'Université

Couvent de l'Immaculée Conception,
St-Laurent de Jonquières

EXERCICES LATINS

PREMIÈRE SÉRIE

(Classe de Sixième)

Cl. No. 131

révisés par

P. N. BURTIN
docteur ès lettres

A. PITOU
agrégé des lettres

VINGT-QUATRIÈME ÉDITION

Pensionnat St-Dominique
Jonquière

Couvent de l'Immaculée Conception,
St-Laurent de Jonquières

J. de GIGORD, Éditeur, PARIS
15, rue Cassette

1953

PROPRIÉTÉ DE

J. de Gigord

AVERTISSEMENT

UN très grand succès de librairie — vingt éditions, près de trois cent cinquante mille exemplaires imprimés — a consacré la valeur scientifique et les méthodes pédagogiques des Exercices latins *du regretté H. Petitmangin. Aussi ceux qui reprennent son travail en sous-œuvre se sont-ils fait un devoir de respecter scrupuleusement les principes et les procédés de ce savant maître et n'ont-ils apporté des retouches que là où l'expérience l'avait montré indispensable.*

Si préoccupé, en effet, qu'ait été H. Petitmangin de procéder méthodiquement, il lui est parfois arrivé d'anticiper un peu sur la science acquise de ses élèves — tant il est difficile de se refaire enfant avec les enfants ! Une nouvelle rédaction ou bien un renvoi à la grammaire supprime désormais la difficulté.

En d'autres passages, l'auteur avait cru pouvoir presser l'allure et grouper en une seule plusieurs séries d'exercices : au risque de ralentir la marche, des versions et des thèmes supplémentaires ont été composés, de façon à ne proposer aux latinistes encore malhabiles qu'un seul nouveau problème à la fois. Il fallait bien tenir compte de la légèreté propre au jeune âge et progresser avec cette sage lenteur qui n'autorise un pas en avant qu'autant que le précédent est bien assuré.

Pour satisfaire aux désirs plusieurs fois exprimés, l'illustration a été complètement renouvelée. Le nombre des gravures a été augmenté afin « d'égayer un peu une matière d'elle-même assez aride [1] *» ; d'autre part, tout ce qui était de pure fantaisie a été remplacé par des reproductions de monuments ou de statues antiques. Un bref commentaire accompagne ces gravures, les explique et attire l'attention du lecteur sur leur valeur artistique ou archéologique.*

L'ouvrage ainsi rajeuni facilitera, pensons-nous, l'étude de la morphologie du latin et « diminuera, pour le professeur comme pour l'élève, ces elementorum molestias *dont, en homme qui s'y connaît, parle Quintilien* [2] *».*

P.-N. B. et A. P.
Septembre 1947.

1. Préface de H. Petitmangin, 1re édition p. IV.
2. Ibid.

LISTE DES OBSERVATIONS QUI ANTICIPENT SUR L'ORDRE DE LA GRAMMAIRE

Nos		Pages
14.	Les formes *amare, amat, amant* (1re conjugaison)	7
19.	La forme *amo* (usage du lexique)	10
29.	Le complément des prépositions	14
33.	Accord de l'adjectif	17
34.	Place de l'adjectif	17
35.	Les formes *esse, est, sunt*	18
37.	Ablatif ou accusatif après *in*	19
54.	Les formes *delere, delet, delent* (2e conjugaison)	27
59.	Ellipse des adjectifs possessifs	31
68.	Les formes *legere, legit, legunt* (3e conjugaison)	38
70.	Le nom en apposition	39
82.	Proposition infinitive après « penser, dire » et *jubeo*	47
87.	Les terminaisons *abat, abant, ebāt, ebant*	50
93.	*Quam* après le comparatif	54
100.	L'ablatif complément du comparatif	60
107.	Les formes *erat, erant*	66
120.	Le génitif de *is* au lieu de *suus*	73
124.	Place du pronom interrogatif et du relatif	76
140.	Construction des composés de *sum*	87
148.	La conjonction *ut* au sens de « afin que »	92
179.	Le complément d'agent ou du passif	113
194.	L'ablatif absolu	121

Cl. Giraudon

DANSEUSES

On peut voir, au *Musée du Louvre*, ce fragment de frise. Des danseuses, devant un portique corinthien, forment une ronde d'une grâce aérienne; l'harmonieuse gravité de leurs mouvements a inspiré le grand peintre italien *Mantegna* lorsque, dans son tableau du *Parnasse*, il a évoqué les Muses sœurs qui se donnent la main.

NOTIONS PRÉLIMINAIRES

PRONONCIATION. ACCENTUATION

1. EXERCICE DE PRONONCIATION (Gr. § 1)

Finales. — Ager. — Agros. — Jussit. — Miles. — Inops. — Es. — Est. — Secretus. — Non. — Socors. — Gregibus. — Nobis. — Memet. — Nostras. — Et. — Tuam.

Diphtongues. — Cælum. — Hæc. — Causa. — Fœdus. — Minæ. — Tædeat. — Mœnia. — Prout. — Meruit. — Ait. — Proinde. — Coire. — Coeo. — Coerceo. — Cœpi. — Cædere. — Dei. — Herculeus.

An, am. — Orabant. — Ambulabo. — Tantam. — Vocans. — Amne. — Ænean. — Palam. — Palamque. — Annuus.

In, im, en, em. — Index. — Dein. — Deinde. — Tegmen. — Monumenta. — Octingentos. — Idem. — Idemque. — Condemnavere. — Redemptor. — Templa. — Vinctus. — Referens. — Implorarent. — Mallem. — Mallent. — Tussim.

2. EXERCICE DE PRONONCIATION (*suite*)

Un, um. — Sum. — Sumus. — Sunt. — Tutum. — Solum. — Fundere. — Numinum. — Nominum. — Unda. — Condunt. — Cuncta. — Capiunt. — Summus. — Somnium. — Undarum. — Nondum. — Nunc. — Boum. — Coeunt. — Secundum.

Gn, ll. — Dignus. — Magnificat. — Signum. — Villa. — Familia. — Pugna. — Agno. — Villicus. — Vacillans. — Millia. — Sigillis. — Ignorare. — Ignobilis. — Stagna.

C, ch, qu, g, gu. — Chorus. — Pulcher. — Machinæ. — Schola. — Tranquille. — Aquis. — Chartæ. — Cherusci. — Antiquus. — Bracchium. — Exstinguere. — Unguentum. — Exstingui. — Obsequio. — Ambiguo. — Plaga. — Plagæ. — Vacca. — Vaccæ. — Propinquus, propinqua, propinquum. — Exiguus, exigua, exiguum. — Aquila. — Unguem. — Quondam. — Eques. — Qui, quæ, quod. — Coquus. — Coqui.

Ti, ci. — Lætitiæ. — Indulgentia. — Indulgentiæ. — Exitium. — Exitii. — Sequentia. — Amicitia. — Nuntius. — Nationes.

3. EXERCICE DE LECTURE ACCENTUÉE (Gr. § 3)

Observation. — ***Dans les mots de deux syllabes toujours la première est accentuée.***

Siège de Zama. — Márius ad Zamam pervenit. Id óppidum, in campo situm, magis ópere quam natúra munítum erat, nullíus idóneae rei egens, armis virísque opuléntum. Igitur Metéllus, pro témpore atque loco parátis rebus, cuncta mœnia exércitu circúmvenit, legátis ímperat ubi quisque curáret. Déinde, signo dato, úndique simul clamor ingens óritur ; neque ea res Númidas terret ; infénsi inténtique sine tumúltu manent. Prœlium incípitur. Románi pro ingénio quisque, pars éminus glande aut lapídibus pugnáre ; álii succédere ac murum modo subfódere, modo scalis ággredi, cúpere prœlium in mánibus fácere. Contra ea oppidáni, in próxumos saxa vólvere, sudes, pila praetérea picem súlphure et taeda mixtam, ardéntia míttere. Sed ne illos quidem, qui procul mánserant, timor ánimi satis muníverat ; nam plerósque jácula torméntis aut manu emíssa vulnerábant parique perículo sed fama ímpari boni atque ignávi erant. (Salluste)

4. EXERCICE D'ACCENTUATION

Observation. — *Dans les mots de plus de deux syllabes, l'accent est sur l'avant-dernière* (pénultième), *si elle est longue ; sinon, il se reporte sur la précédente* (antépénultième).

(On copiera le passage suivant en mettant l'accent sur tous les mots, sauf sur les monosyllabes).

Cyrus mourant. — Apud Xenophōntem autem morĭens Cyrus major haec dicit : « Nolīte arbitrāri, o mei carissĭmi filĭi, me, cum a vobis discessĕro, nusquam aut nullum fore ; nec enim dum eram vobīscum, anĭmum meum videbātis, sed eum esse in hoc corpŏre, ex iis rebus, quas gerēbam, intellegebātis : eūmdem igĭtur esse creditōte, etiāmsi nullum videbĭtis. Nec vero clarōrum virōrum post mortem honōres permanērent, si nihil eōrum ipsōrum anĭmi efficĕrent, quo diutĭus memorĭam sui tenerēmus. » (CICÉRON).

5. EXERCICE D'ACCENTUATION

Observation. — *La syllabe est toujours longue si la voyelle est suivie de deux consonnes. La syllabe est toujours brève si la voyelle est suivie d'une autre voyelle* (*ou* h) : pŭer, vĕho. *Les diphtongues sont longues.*

(On copiera ce passage en mettant les signes - ou ◡ sur toutes les syllabes dont on pourra connaître la quantité d'après la règle précédente ; puis on mettra l'accent sur tous les mots, sauf sur les monosyllabes.

Cyrus mourant (*suite*). — « Mihi quidem persuadēri nunquam potuit anĭmos dum in corporĭbus essent mortalĭbus, vivĕre, cum excessissent ex eis, emŏri ; nec vero tum anĭmum insipientem esse, cum ex insipienti corpŏre evasisset, sed, cum omni admixtiōne corpŏris liberātus, purus et intĕger esse cœpisset, tum esse sapientem. Atque etiam, cum homĭnis natūra morte dissolvĭtur, ceterārum rerum perspicuum est quo quaeque discēdat ; abeunt enim illūc omnia, unde orta sunt : anĭmus autem solus nec cum adest nec cum discēdit appāret. » (CICÉRON).

MORPHOLOGIE

PREMIÈRE PARTIE : LA DÉCLINAISON

EMPLOI DES CAS (Gr. § 8)

6. QUESTIONNAIRE

1. A quel cas se met le *complément d'objet direct* ? — 2. Par quel cas se rend la préposition *de* ? — 3. Par quel cas se rend d'ordinaire la préposition *de*, s'il s'agit d'un complément de verbe ? — 4. A quel cas se met l'*attribut du sujet* ? — 5. A quel cas correspond d'ordinaire la préposition *pour* ? — 6. Indiquer le rôle grammatical du mot *rose* et le cas qu'il faudrait employer dans les exemples suivants : *il vend des roses* ; *le temps des roses* ; *couronné de roses* ; *il n'a pas de roses*. — 7. Quand un nom est au *nominatif*, quelle fonction remplit-il dans la proposition ? — 8. A quoi sert le *vocatif* ? — 9. Quels noms doit-on mettre au *génitif* ? — 10. Quels noms doit-on mettre au *datif* ?

7. EXERCICE

On transcrira le récit suivant en indiquant, à la place marquée par la parenthèse, à quel cas il faudrait mettre en latin le nom, l'adjectif ou le pronom (en italiques) qui précède.

L'enfant et le voleur. — Un *enfant* ( ) pleurait, assis sur la margelle d'un *puits* ( ). Un *voleur* ( ) entendant des *plaintes* ( ), s'approcha et demanda la *cause* ( ) de ce *chagrin* ( ) : « *Enfant* ( ), dit-*il* ( ), explique-*moi* ( ) pourquoi *tu* ( ) verses des *larmes* ( ). » *L'enfant* ( ), effrayé par *l'aspect* ( ) de *l'inconnu* ( ) et tremblant de *peur* ( ), *lui* ( ) répondit : « O *étranger* ( ), j'avais posé ici une *urne* ( ). Ayant été ciselée par la *main* ( ) d'un habile *artiste* ( ), *elle* ( ) est fort *précieuse* ( ). Par un mouvement *involontaire* ( ), je *l'* ( ) ai précipitée dans l'eau du *puits* ( ). Cette urne n'est pas à mes *parents* ( ) : elle est la *propriété* ( ) d'un *voisin* ( ) de mon *père* ( ). Je pleure par *crainte* ( ) du *châtiment* ( ). Je serai certainement battu de *verges* ( ) et nourri de pain *sec* ( ). »

8. EXERCICE

L'enfant et le voleur (*suite*). — « *Bienveillant* ( ) étranger, sois compatissant pour *moi* ( ). *L'eau* ( ) du *puits* ( ) n'est pas *profonde* ( ). *Tu* ( ) pourras retirer *l'urne* ( ) et *me* ( ) *la* ( ) rendre. Je serais comblé de *joie* ( ) par *ce* ( ) bienfait et *ma* ( ) reconnaissance *te* ( ) serait assurée. » Le *voleur* ( ), *qui* ( ) espérait garder *l'urne* ( ) pour *lui* ( ), *se* ( ) débarrassa à la hâte de ses *vêtements* ( ), délia les *courroies* ( ) de *ses* ( ) chaussures et descendit par la *corde* ( ) du *puits* ( ). Quand *l'enfant* ( ) vit le *voleur* ( ) *dont* ( )

la *présence* ( ) *l'* ( ) avait glacé *d'effroi* ( ), descendu dans l'eau du *puits* ( ), il *lui* ( ) cria en retirant la *corde* ( ) *dont* ( ) il s'était servi : « *Insensé* ( ), sois plus *prudent* ( ) désormais, ne *te* ( ) laisse plus égarer par la *soif* ( ) du *gain* ( ). » Le *voleur* ( ) adresse en vain des *supplications* ( ) à *l'enfant* ( ) ; *celui-ci* ( ) resta *insensible* ( ) à ses *prières* ( ), trop *heureux* ( ) de *s'* ( ) être délivré de ce *péril* ( ) par son *adresse* ( ). (D'après Avianus).

L'ORDRE DES MOTS EN LATIN

9. EXERCICE

Observation. — *En latin la terminaison d'un mot suffit pour indiquer sa fonction dans la proposition. Il s'ensuit que l'ordre des mots peut être interverti sans inconvénient pour la clarté.*

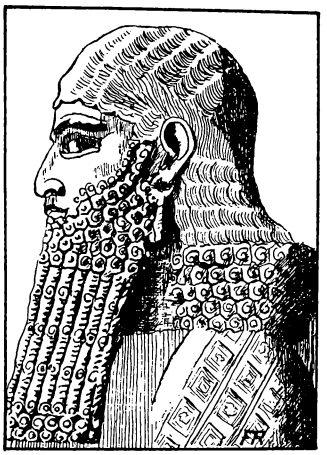
(On transcrira chaque phrase latine de l'exercice suivant en la faisant suivre de la traduction en français correct. Ensuite on soulignera d'un trait les mots latins que la traduction aura permis de reconnaître comme nominatifs. On soulignera de deux traits les accusatifs).

1. **Deo parere debent homines.** — 2. **Virtus omnibus rebus**
1. *A Dieu obéir doivent les hommes.* — 2. *La vertu sur toutes choses*
præstat. — 3. **Accelerat Caesar, ut proelio intersit.** —
l'emporte. — 3. *Se hâte César, afin que au combat il soit présent.* —
4. **Dulce et decorum est pro patria mori.** — 5. **Antiqui homi-**
4. *Doux et beau il est pour la patrie mourir.* — 5. *Les anciens hom-*
nes in silvis ferarum more habitabant. — 6. **Pausanias**
mes dans les forêts des bêtes à la façon habitaient. — 6. *Pausanias*
captivos tibi muneri misit. — 7. **Nudum civium Romanorum**
les captifs à toi en présent a envoyés. — 7. *Nue des citoyens romains*
caput erat; adversus imbrem togae partem in caput revo-
la tête était ; contre la pluie de la toge une partie sur la tête ils ra-
cabant. — 8. **Vocem, ut intelligant discipuli, magister**
menaient. — 8. *La voix, pour que comprennent les élèves, le maître*
tollit. — 9. **Milites a meridie ad solis occasum**
élève. — 9. *Les soldats depuis midi jusqu'à du soleil le coucher*
pugnaverant. — 10. **Parvo contentus praemio, ab**
avaient combattu. — 10. *Petite se contentant d'une récompense, par*
Atheniensium populo corona donatus est.
des Athéniens le peuple d'une couronne il fut gratifié.

Dites, après avoir examiné ces phrases : 1° Quelle est la place ordinaire du verbe. 2° Quelle est la place du génitif par rapport au nom dont il dépend.

10. EXERCICE

1° On copiera le morceau suivant en latin. 2° On transcrira à la suite la traduction en français correct. 3° On soulignera d'un trait les *noms* ou *pronoms* latins reconnus pour des *génitifs*, de deux traits les *datifs*. 4° On dira quelle est la place ordinaire de l'*adjectif* par rapport au nom qu'il qualifie.



TÊTE D'OFFICIER ASSYRIEN

Cette figure, provenant d'un bas-relief conservé au *Musée du Louvre*, est remarquable par la vérité du détail. Remarquer le type assyrien (nez fort et recourbé, grands yeux, sourcils fournis, lèvres épaisses), cheveux et barbe savamment bouclés et calamistrés. Les boucles d'oreille marquent encore ce goût féminin pour les bijoux que les Grecs reprochaient aux Orientaux.

1. Assyriorum rex, Nabuchodonosor, statuam sibi auream
1. *Des Assyriens roi, Nabuchodonosor, une statue pour lui d'or*
immensae magnitudinis posuit adorarique eam ussit. —
d'une immense grandeur fit ériger et être adorée elle ordonna. —
2. Quod cum certatim ab omnibus, depravatis adulatione
2. *Cela alors que à l'envi par tous, ayant été gâtées par l'adulation*
animis, fieret, Ananias et Azarias et Misael profano
les âmes, était fait, Ananias et Azarias et Misael de la sacrilège
officio abstinuerunt, non ignorantes honorem hunc soli Deo
action s'abstinrent, ne pas ignorant honneur cet à seul Dieu
deberi. — 3. Itaque, e regis edicto, pedibus vincti in
être dû. — 3. C'est pourquoi, par du roi l'ordre, par les pieds liés dans
ardentes camini flammas conjiciuntur. — 4. Sed infandi
les ardentes d'une fournaise flammes ils sont jetés. — 4. Mais du criminel
operis ministros flamma absorbuit ; Hebraeos vero ignis
acte les exécuteurs la flamme engloutit ; les Hébreux tandis que le feu

non attigit. — 5. **Tum rex haud dubius praesentem Dei**
ne pas toucha. — 5. *Alors le roi non doutant agissante de Dieu*
virtutem in hac re fuisse, missis per omne regnum
la puissance dans cette chose avoir été, ayant été envoyés par tout le royaume
suum legatis, miraculum promulgavit, soli Deo honorem
sien des députés, le miracle fit proclamer, à seul Dieu le culte
deberi confessus.
être dû ayant reconnu. (D'après SULP. SÉVÈRE).

PREMIERE DECLINAISON (Gr. § 14)

Aquila, *ae*, f. aigle.
Ara, *ae*, f. autel.
Columba, *ae*, f. colombe.
Corona, *ae*, f. couronne.
Dea, *ae*, f. déesse.
Mensa, *ae*, f. table.
Natura, *ae*, f. nature.
Puella, *ae*, f, jeune fille.
Rosa, *ae*, f. rose.
Sagitta, *ae*, f. flèche.
Spina, *ae*, f. épine.
Agricola, *ae*, m. laboureur.
Ala, *ae*, f. aile.
Amare, aimer.
Dare, donner.
Ornare, orner.
Vitare, éviter.
Vulnerare, blesser.

11. EXERCICE

Analyser et traduire. Si une forme est commune à plusieurs cas on les indiquera.

1. Rosa, *la rose.* Rosam. Rosæ. Rosis. — 2. Mensa, *la table.* Mensarum. Mensa. Mensis. Mensæ. — 3. Sagitta, *la flèche.* Sagittis. Sagittarum. Sagittam. — 4. Spina, *l'épine.* Spinas, Spinarum. Spinæ (*singulier*). — 5. Corona, *la couronne.* Coronæ (*plur.*), Coronā, Coronam. — 6. Puella, *la jeune fille.* Puellarum. O puella. Puellis. — 7. Agricola, *le laboureur.* Agricolæ (*sing.*). Agricolas. O agricolæ. — 8. Ara, l'*autel.* Ararum. Aris. Aram. — 9. Dea, *la déesse.* Deæ (*plur.*). Deam. O Dea. — 10. Aquila, *l'aigle.* Aquilæ (*sing.*). Aquilis. — 11. Columba, *la colombe.* Columbas. Columbarum. Columbis. — 12. Natura, *la nature.* Naturā. O natura. Naturam.

Traduire en latin. (*Les mots se trouvent dans la première partie de l'exercice aux numéros correspondants.*)

1. Une rose. Par les roses. De la rose. Les roses. — 2. La table (*comp. d'objet direct*). A la table. Des tables. Par la table. Aux tables. — 3. Les flèches (*comp. d'objet dir.*). Une flèche. Des flèches (*comp. de nom*). — 4. Des épines (*comp. d'objet dir.*). Une épine. Par une épine. Des épines (*sujet*). — 5. Des couronnes (*comp. d'objet indir.*).

Une couronne (*comp. d'objet dir.*). Par des couronnes. A une couronne. — 6. O jeunes filles. De la jeune fille. Aux jeunes filles. — 7. Des laboureurs. Aux laboureurs. Du laboureur. — 8. Par l'autel. A l'autel. — 9. O déesse. Des déesses. — 10. O aigle. A l'aigle. Aux aigles. — 11. La colombe (*comp. d'obj. dir.*). — 12. De la nature. Par nature.

12. EXERCICE

Traduire les groupes de mots suivants. L'un des deux noms du groupe est au nominatif, l'autre au génitif. On fera attention aux inversions. (*Voir observ.* 9).

I. 1. Mensa agricolæ. — 2. Spinæ rosarum. — 3. Rosae spina. — 4. Agricolarum puellæ. — 5. Agricolæ sagittæ. — 6. Deæ corona. — 7. Aræ deæ. — 8. Agricolarum sagittæ. — 9. Rosæ coronarum. — 10. Puellæ corona.

II. 1. Les tables des laboureurs. — 2. L'épine (*comp. d'obj. dir.*) des roses. — 3. Les épines de la rose. — 4. Les jeunes filles du laboureur. — 5. La flèche des laboureurs. — 6. Les couronnes (*comp. d'obj. dir.*) de la déesse. — 7. L'autel des déesses. — 8. Les flèches du laboureur. — 9. Une rose de la couronne. — 10. Les couronnes de la jeune fille.

13. EXERCICE

Traduire. L'un des deux noms est à un cas quelconque, l'autre est au génitif. (*Voir obser.* 9.).

I. 1. Spinis rosæ. — 2. Agricolarum sagitta. — 3. Aræ coronas. — 4. Rosam coronarum. — 5. Dearum aris. — 6. Deæ sagittæ. — 7. Agricolæ puellarum. — 8 Rosis aræ. — 9. Agricolarum columbis. — 10. Ararum coronā. — 11. Alæ columbæ.

II. 1. A l'épine de la rose. — 2. De la flèche du laboureur. — 3. Aux couronnes des autels. — 4. Par des roses de la couronne. — 5. L'autel (*comp. d'obj. dir.*) de la déesse. — 6. Une flèche de la déesse. — 7. Aux jeunes filles des laboureurs. — 8. Des roses (*sujet*) des autels. — 9. Par la colombe du laboureur. — 10. Aux couronnes de l'autel. — 11. Par les ailes des colombes.

14. VERSION

Observation. — *Il y a quatre conjugaisons en latin. A la première conjugaison, la troisième personne du présent de l'indicatif est terminée en* -at *au singulier,* en -ant *au pluriel. L'infinitif est en* **āre**, ā *long,* (*sauf dans* **dăre**).

Amāre, *aimer*	**amat**, *il aime*	**amant**, *ils aiment.*
Dăre, *donner*	**dat**, *il donne*	**dant**, *ils donnent.*

Ornāre, *orner*	**ornat,** *il orne*	**ornant,** *ils ornent.*
Vitāre, *éviter*	**vitat,** *il évite*	**vitant,** *ils évitent.*
Vulnerāre, *blesser*	**vulnerat,** *il blesse*	**vulnerant,** *ils blessent.*

En latin, le pronom sujet, je, tu, il, etc., *est d'ordinaire sous-entendu ; on ne l'exprime que si on veut le mettre en relief.*

1. Agricola ornat aras dearum rosis. — 2. Puellæ agricolarum ornant coronis deæ aram. — 3. Dearum aras rosa ornat. — 4. Agricolæ columbas vulnerat aquila. — 5. Aquilas sagittis vulnerant agricolæ. — 6. Puellæ agricolæ mensas rosis ornant. — 7. Mensas agricolarum ornant rosæ. — 8. Aquilam vitant columbæ. — 9. Agricolæ sagittas vitant aquilæ. — 10. Puellæ agricolarum dant deæ columbas et ornant aram coronā. — 11. Puellæ vitant rosæ spinas. — 12. Sagittā vulnerat agricola columbam. — 13. Rosæ spina agricolam vulnerat. — 14. Rosæ agricolas spinis vulnerant. — 15. Natura rosis dat spinas. — 16. Agricolæ puellæ dant deæ coronas.

15. THÈME D'IMITATION

1. Les laboureurs ornent de roses l'autel de la déesse. — 2. La jeune fille du laboureur orne d'une couronne la déesse. — 3. Les roses ornent de couronnes les jeunes filles. — 4. Les colombes du laboureur évitent les aigles. — 5. La flèche du laboureur blesse l'aile de la colombe. — 6. Les roses ornent la table du laboureur. — 7. O colombes, la flèche du laboureur blesse les aigles. — 8. O laboureurs, les colombes évitent les flèches. — 9. Le laboureur donne une couronne aux jeunes filles. — 10. La rose blesse de [ses] [1] épines les jeunes filles des laboureurs. — 11. Le laboureur blesse d'une flèche l'aigle et [2] la colombe. — 12. Le laboureur donne des colombes à la jeune fille. — 13. Les épines des couronnes blessent la jeune fille. — 14. La nature donne à la rose des épines. — 15. Le laboureur offre (= *donne*) une colombe et [2] des roses à la déesse.

1 *Les mots mis entre crochets droits ne doivent pas être traduits.*
2 Et, et.

16. RÉCAPITULATION

I. On fera la liste des *compléments d'objet directs* **contenus dans la version 14.**

II. On fera la liste des *compléments de nom.*

III. On fera la liste des *compléments au datif.*

IV. On fera la liste des compléments circonstanciels de *moyen* **ou** *d'instrument.*

DEUXIEME DECLINAISON (Gr. § 15)

Noms en -US

Agnus, *i*, m. agneau.
Dominus, *i*, m. maître (qui commande ou possède).
Hortus, *i*, m. jardin.
Humerus, *i*, m. épaule.
Lupus, *i*, m. loup.
Medicus, *i*, m. médecin.
Morbus, *i*, m. maladie.
Rivus, *i*, m. ruisseau.
Servus, *i*, m. esclave.

17. EXERCICE

Analyser et traduire :

1. Agnus, *l'agneau.* Agno. Agnorum. — 2. Rivus, *le ruisseau.* Rivi (*sing.*). Rivum. — 3. Lupus, *le loup.* Lupe. Lupis. — 4. Medicus, *le médecin.* Medicum. Medice. Medici (*plur.*). — 5. Morbus, *la maladie.* Morbos. Morbi. Morbis. — 6. Hortus, *le jardin.* Horto. Hortum. Horti. — 7. Servus, *l'esclave.* Servum. Serve. Servorum. Servi (*sing.*).

Mettre en latin :

1. De l'agneau. Un agneau (*comp. d'objet dir.*). — 2. O ruisseaux. Des ruisseaux (*comp. d'obj. dir.*). Aux ruisseaux. — 3. Des loups (*plur. de* un loup). Des loups (*comp. de nom*). Des loups (*comp. d'obj. dir.*). O loup. — 4. Au médecin. Un médecin (*suj.*). Du médecin. A des médecins. — 5. Par la maladie. D'une maladie (*comp. de verbe*). La maladie (*comp. d'obj. dir.*). — 6. Aux jardins. D'un jardin. Des jardins (*comp. de nom*). — 7. O esclaves. A des esclaves. A un esclave.

18. EXERCICE

Aqua, *ae*, f. eau. — **Herba**, *ae*, f. herbe. — **Ripa**, *ae*, f. rive.

Dans les deux groupes suivants, l'un des noms est au génitif. On fera attention aux inversions.

I. 1. Rivi herbæ. — 2. Rivorum ripa. — 3. Herbis horti. — 4. Servus medici. — 5. Servi morbo. — 6. Agno domini. — 7. Agricolæ servi. — 8. Horti dominum. — 9. Morbo servorum. — 10. Ripæ rivi. — 11. Rivorum aquæ. — 12. Sagittæ servi. — 13. Aquā rivi. — 14. Domini servi. — 15. Aquis rivi. — 16. Servorum sagittis. — 17. Domino hortorum. — 18. Domini morbi. — 19. Servorum domini. — 20. Morbis agnorum.

II. 1. Par l'herbe du ruisseau. — 2. Une rive (*comp. d'obj. dir.*) d'un ruisseau. — 3. Les herbes (*suj.*) des jardins. — 4. Aux médecins des esclaves. — 5. Par la maladie de l'esclave. — 6. Des agneaux

du laboureur. — 7. Au maître du laboureur. — 8. Aux agneaux du maître. — 9. Aux maladies des esclaves. — 10. Les herbes (*comp. d'obj. dir.*) des ruisseaux. — 11. Par l'eau du ruisseau. — 12. Des flèches (*comp. d'obj. ind.*) des esclaves. — 13. De l'eau (*comp. d'obj. dir.*) du ruisseau. — 14. O maîtres des esclaves. — 15. De l'eau (*comp. de nom*) des ruisseaux. — 16. Par la flèche de l'esclave. — 17. O maître du jardin. — 18. Par les maladies des maîtres. — 19. Les maîtres (*comp. d'obj. dir.*) des esclaves. — 20. Les maladies (*suj.*) de l'agneau.

19. VERSION

Potare, boire. — **Occultare,** cacher. — **Curare,** soigner. — **Rigare,** arroser **Dare,** donner.

Observation. — *Les verbes latins ont la terminaison* **-o** *à la première personne du présent de l'indicatif* : amo, j'aime. *C'est la forme en-*o *que l'on cherchera dans le lexique. Ainsi, pour avoir le sens de* curat, *on cherchera* curo, *etc.* (Voir observation 14).

1. Agnus aquam rivi potat. — 2. Herbæ occultant rivorum ripas. — 3. Agricola lupum sagittā vulnerat. — 4. Medici agricolarum morbos herbis curant. — 5. Servus agnum domini curat. — 6. Agricolæ aquis rivorum rigant hortorum herbas. — 7. Servus agno dat horti herbam. — 8. Morbos servorum curant medici. — 9. Rivi ripa herbam dat agricolae agno. — 10. Agricolarum servi hortos curant. — 11. Servus sagittā agnum vulnerat. — 12. Morbum agni curat medici servus.

20. EXERCICE

On transcrira la version précédente en mettant au pluriel les phrases dont les mots sont au singulier et au singulier les phrases dont les mots sont au pluriel. Tous les mots devront ainsi changer de nombre en conservant leur cas. On traduira chaque fois la phrase ainsi transformée.

21. THÈME D'IMITATION

1. Les agneaux boivent l'eau des ruisseaux. — 2. Les rives du ruisseau sont-cachées [1] (*occultatae sunt*) par les herbes. — 3. Le médecin soigne les maladies au-moyen-d'une (= *par une*) herbe. — 4. L'esclave donne des agneaux à [son] maître. — 5. Le laboureur arrose le jardin avec (= *par*) les eaux du ruisseau. — 6. Les esclaves donnent aux agneaux l'herbe du jardin. — 7. Les rives des ruisseaux fournissent (= *donnent*) des herbes aux agneaux du laboureur. — 8. Les esclaves soignent le jardin du laboureur. —

1 *Les mots réunis par un trait d'union doivent être rendus par un seul mot.*

9. Les esclaves blessent avec des (= *par des*) flèches les loups et les aigles. — 10. Les esclaves du médecin soignent la maladie des agneaux.

Noms neutres en -UM

Aurum, *i*, n. or.
Collum, *i*, n. cou.
Ferrum, *i*, n. fer.
Gaudium, *i*, n. joie.
Incitamentum, *i*, n. encouragement.
Ornamentum, *i*, n. ornement.
Periculum, *i*, n. danger.
Praemium, *i*, n, récompense.
Rostrum, *i*, n. bec, groin.
Templum, *i*, n. temple.
Verbum, *i*, n. parole, mot.
Vestigium, *i*, n. trace.
Vinum, *i*, n. vin.
Vitium, *i*, n. vice, défaut.

22. EXERCICE

I. 1. Aurum, *l'or*. Auro. Auri. — 2. Collum, *le cou*. Colla. Collis. Collo. — 3. Ferrum, *le fer*. Ferri. Ferrum. — 4. Verbum, *la parole*. Verbo. Verborum. Verba. — 5. Vitium, *le vice*, Vitiorum. Vitii. Vitiis. Vitio. — 6. Vinum, *le vin*. Vini. Vina. — 7. Incitamentum, *l'encouragement*. Incitamenta. Incitamento. — 8. Præmium, *la récompense*. Præmiis. Præmiorum. Præmium (*comp. d'obj. dir.*). — 9. Vestigium, *la trace*. Vestigio (*datif*). Vestigiis. Vestigiorum. Vestigii. — 10. Ornamentum, *l'ornement*. Ornamenti. Ornamenta. Ornamentorum. — 11. Rostrum, *le bec*. Rostra. Rostri. Rostro (*abl.*).

II. 1. De l'or (*comp. d'obj. dir.*). A l'or. Par l'or. — 2. Du cou (*comp. de nom*). Par les cous. Aux cous. — 3. Par le fer. Au fer. Du fer (*sujet*). — 4. Les paroles. Une parole (*comp. d'obj. dir.*). Par une parole. — 5. Au vice. Du vice (*comp. d'obj. indir.*). Du vice (*comp. de nom*). Des vices (*comp. d'obj. dir.*). — 6. Les vins (*suj.*). Des vins (*comp. d'obj. dir.*). Par le vin. — 7. Les encouragements (*suj.*). A un encouragement. Des encouragements (*comp. d'obj. dir.*). — 8. Par la récompense. De la récompense (*comp. de nom*). Des récompenses (*comp. de nom*). — 9. Des traces (*suj.*). Une trace (*comp. d'obj. dir.*). Par la trace. — 10. A l'ornement. Par des ornements. Des ornements (*comp. d'objet ind.*). — 11. Au bec. Aux becs. Par les becs. Du bec (*comp. de nom*).

23. EXERCICE

I. Transcrire et traduire. (L'un des deux noms est au génitif).

1. Aurum ornamentorum. — 2. Ferro sagittæ. — 3. Puellæ colli. — 4. Verbum domini. — 5. Servorum verba. — 6. Medici præmia.

— 7. Præmiorum incitamento. — 8. Agni vestigia. — 9. Præmium servorum. — 10. Incitamentis vitiorum. — 11. Luporum vestigiis. — 12. Aquilæ rostri. — 13. Agricolarum vino. — 14. Ornamentis *(dat.)* templorum. — 15. Servorum colla. — 16. Ornamento colli. — 17. Medici verborum.

II. 1. Par l'or de l'ornement. — 2. Le fer (*comp. d'obj. dir.*) des flèches. — 3. Le cou (*sujet*) de la jeune fille. — 4. Par les paroles des maîtres. — 5. Des paroles (*comp. d'obj. dir.*) de l'esclave. — 6. A la récompense des médecins. — 7. De l'encouragement (*comp. d'obj. indir.*) des récompenses. — 8. Des traces (*comp. de nom*) de l'agneau. — 9. Par les récompenses de l'esclave. — 10. A l'encouragement du vice. — 11. De la trace (*comp. d'obj. indir.*) du loup. — 12. Par le bec des aigles. — 13. Les vins du laboureur. — 14. A l'ornement du temple. — 15. Par le cou de l'esclave. — 16. Un ornement (*suj.*) du cou. — 17. Par la parole des médecins.

24. VERSION

Laudare, louer. — **Vituperare,** blâmer. — **Vocare,** appeler. **Observare,** remarquer. — **Parare,** préparer.

Pour la traduction des verbes, voir *observation* 19.

1. Aurum ornat collum puellæ. — 2. Puella ornat auro collum. — 3. Servus ferro sagittæ lupi collum vulnerat. — 4. Domini verba servos laudant. — 5. Dominus verbis servorum vitia vituperat. — 6. Medicus vocat vinum : incitamentum vitiorum. — 7. Præmia sunt [1] servorum incitamenta. — 8. Agnorum vestigia observat lupus. — 9. Dominus dat præmia et vinum servis. — 10. Puella parat templo ornamenta. — 11. Templorum ornamentum est [2] aurum. — 12. Aquila agni collum rostro vulnerat. — 13. Agricola servi collum sagittā vulnerat.

1. **Sunt,** sont. — 2. **Est,** est.

25. EXERCICE

Transcrire tous les noms de la version précédente ; indiquer leur rôle grammatical, leur cas, et les traduire. Ex. : aurum : sujet, nominatif, *l'or.*

26. THÈME D'IMITATION

(*Même vocabulaire qu'à l'exercice précédent*)

1. L'or est (*est*) un ornement pour le temple. — 2. Le cou de l'esclave est-orné (*ornatur*) d'or. — 3. Le fer des flèches blesse les aigles. — 4. Les esclaves sont-loués (*laudantur*) par les paroles du maître.

— 5. La parole du maître blâme le vice des esclaves. — 6. Le vin est (*est*) une récompense pour l'esclave. — 7. Les paroles du maître sont (*sunt*) un encouragement pour les esclaves. — 8. Les agneaux évitent les traces du loup. — 9. Le médecin soigne au-moyen- de (= *par le*) vin et de plantes (= *d'herbes*) le cou de l'esclave. — 10. Les laboureurs ornent les temples de la déesse. — 11. O esclave, donne (*da*) du vin au laboureur. — 12. O esclaves, les aigles blessent avec [leur] bec [1] le cou des agneaux.

1. *Traduisez* : par [leurs] becs les cous. (*Voir observation* 59).

Noms en -ER

Ager, *gri*, m. champ.
Aper, *pri*, m. sanglier.
Culter, *tri*, m. couteau.
Liber, *bri*, m. livre.
Magister, *tri*, m. maître (qui enseigne).
Gener, *eri*, m. gendre.
Puer, *eri*, m. enfant.
Socer, *eri*, m. beau-père.
Vir, *viri*, m. homme.

27. EXERCICE

I. 1. Aper, *le sanglier*. Apro. Apris. Aprum. — 2. Socer, *le beau-père*. Soceri. Socero. Soceros. — 3. Ager, *le champ*. Agri. Agris. Agrorum. — 4. Puer, *l'enfant*. Puerum. Pueris. O pueri. Pueri (*sing.*). — 5. Magister, *le maître* (*qui enseigne*). Magistros. Magistrorum. O magister. — 6. Gener, *le gendre*. Generi (*plur.*). Generis (*abl.*). Generum. — 7. Vir, *l'homme*. Viros. Viris. Virorum. — 8. Culter, *le couteau*. Cultro. Cultrum. Cultri. — 9. Liber, *le livre*. Libro. Libri (*plur.*). Libris.

II. 1. Du sanglier. Le sanglier (*comp. d'obj. dir.*). Au sanglier. Les sangliers (*suj.*). — 2. Au beau-père. Aux beaux-pères. Du beau-père. O beau-père. — 3. Des champs (*suj.*). Par le champ. Par les champs. Les champs (*comp. d'obj. dir.*). — 4. O enfant. Des enfants (*suj.*). Des enfants (*comp. de nom*). Des enfants (*comp. d'obj. dir.*). — 5. Aux maîtres. Des maîtres (*comp. d'obj. indir.*). Les maîtres (*suj.*). — 6. Du gendre. Aux gendres. Des gendres (*comp. de nom*). O gendres. — 7. L'homme (*comp. d'obj. dir.*). A l'homme. De l'homme (*comp. d'obj. indir.*). Aux hommes. — 8. Des couteaux (*suj.*). Du couteau. Par le couteau. Par les couteaux. — 9. Les livres (*comp. d'obj. dir.*). Par les livres. Aux livres.

28. EXERCICE (*voir Exercice* 23)

Villa, *ae, f.* **maison (de campagne).**

I. 1. Socerum agricolæ. — 2. Soceris agricolarum. — 3. Agro generi. — 4. Libri puerorum. — 5. Librum magistri. — 6. Magistris puerorum. — 7. Cultros virorum. — 8. Viri collum. — 9. Cultro pueri. — 10. Rostrum apri. — 11. Gaudium puerorum. — 12. Libris magistrorum. — 13. Cultri agricolarum. — 14. Agri herbam. — 15. Colla aprorum. — 16. Præmia pueri. — 17. Horti (*sing.*) soceri. — 18. Villam generi.

II. 1. Au beau-père des laboureurs. — 2. Du gendre du médecin. — 3. Les champs (*suj.*) du beau-père. — 4. Par le livre des enfants. — 5. Aux livres du maître. — 6. Le maître (*comp. d'obj. dir.*) des enfants. — 7. Les couteaux (*suj.*) des hommes. — 8. Par le cou du beau-père. — 9. Les couteaux (*comp. d'obj. dir.*) des enfants, — 10. Les groins des sangliers. — 11. Aux joies de l'enfant. — 12. Au livre du maître. — 13. Par les couteaux des esclaves. — 14. L'herbe (*suj.*) des champs. — 15. Le cou du sanglier. — 16. Des récompenses pour les enfants. — 17. Le jardin (*comp. d'obj. dir.*) du maître. — 18. Les maisons-de-campagne des gendres.

29. VERSION

Vastare, dévaster, ravager.
Advolare, accourir.
Properare, se hâter.
Tardare, arrêter.
Secare, trancher.
Tractare, toucher, manier.
Juvare, réjouir, charmer.
Portare, porter.
Cenare, dîner.
Sunt, ils sont.

Observation. I — *Le complément des prépositions n'est jamais au nominatif. Il se met à l'accusatif ou à l'ablatif. Ainsi* **ad**, vers, **per**, à travers, **apud**, chez, *se construisent avec l'accusatif,* **cum**, avec, **sine**, sans, *se construisent avec l'ablatif.*

Observation II. — *La préposition peut être séparée de son complément par un génitif* : **per agrorum herbas** *pour* **per herbas agrorum.**

Les sangliers. — 1. Apri vastant soceri agros. — 2. Pueri observant vestigia aprorum per hortum magistri. — 3. Socer dat genero sagittas cum cultro. — 4. Viri et pueri cum cultris advolant. — 5. Apri per agros ad ripam rivi properant. — 6. Rivi aquæ apros non (*ne... pas*) tardant. — 7. Per agrorum herbas apri ad silvam properant. — 8. Apri collum gener vulnerat soceri sagittis. — 9. Aper

rostro generum vulnerat; gener apri collum cultro secat. — 10. Advolant pueri et apri rostrum cum gaudio et sine periculo tractant. — 11. Gaudium puerorum generum juvat. — 12. Viri aprum humeris ad villam soceri portant. — 13. Socer dat genero cultrum, præmium victoriæ; dat pueris libros, viris vinum. — 14. Gener et viri et pueri cum magistro apud socerum cenant.

SANGLIER

On peut voir à *Florence*, au *Musée des Offices*, cette belle sculpture grecque. La bête représentée au repos, mais toute prête à la défensive, est figurée avec un souci minutieux du détail (soie courte et rude, sabots, etc.), qui révèle une observation exercée de la nature et un art fort éloigné de la simplicité de ses débuts.

30. THÈME D'IMITATION[1]

1. Un sanglier dévaste le champ du gendre. — 2. O gendre, l'enfant remarque la trace du sanglier. — 3. Le gendre accourt avec un couteau. — 4. Le sanglier se hâte [de fuir] à travers les herbes du jardin. — 5. Le ruisseau arrête le sanglier. — 6. D'une flèche le beau-père blesse le cou du sanglier. — 7. O enfants, les sangliers blessent avec leur groin[2]. — 8. Le gendre donne un couteau au beau-père. — 9. Les enfants évitent le sanglier. — 10. Le couteau tranche le cou du sanglier. — 11. L'enfant accourt avec joie. — 12. [Il] touche sans danger le sanglier et le couteau. — 13. Les épaules des hommes portent le sanglier à travers les champs. — 14. Des livres sont la récompense des enfants. — 15. Le vin réjouit les hommes. — 16. Les récompenses réjouissent les hommes et les enfants.

1. *Les verbes contenus dans ce thème ont déjà été vus. Si on les cherche dans le lexique, on aura soin de choisir les verbes de la première conjugaison en* -o, -are. (*Voir observ.* 14 et 19).

2. *Traduisez* : par [leurs] groins.

RECAPITULATION
SUR LES DEUX PREMIERES DECLINAISONS
(Gr. § 14-15)

31. EXERCICE

I. Transcrire tous les noms contenus dans la version 29, à mesure qu'ils se présentent ; indiquer le rôle grammatical de chacun. Pour les *compléments d'objet indirects* ou les *compléments circonstanciels*, indiquer la préposition française.

II. Faire la liste des noms contenus dans cette version (*sans répéter plusieurs fois le même nom*) en indiquant le *nominatif*, le *génitif* et le modèle sur lequel ils se déclinent.

32. QUESTIONNAIRE

Repondre au questionnaire suivant en consultant les observations précédentes (9, 14, 19, 29).

1. Comment se termine l'*infinitif* à la première conjugaison latine ? — 2. Comment dit-on [*j'*] *aime* ? — 3. Comment dit-on [*il*] *évite* ? [*ils*] *blessent* ? — 4. Quelle forme (*temps et personne*) du verbe doit-on chercher dans le lexique ou le dictionnaire ? — 5. Comment se termine cette forme ? — 6. Quels cas doit-on employer après les prépositions ? — 7. Quel cas demandent **ad, cum, apud, per** ? — 8. Quelle est la place ordinaire du verbe dans la phrase latine ? — 9. Pourquoi le latin peut-il placer les mots plus librement que le français ?

ADJECTIFS DE LA PREMIERE CLASSE (Gr. § 16)

Altus, *a, um*, haut, élevé, profond.
Amoenus, *a, um*, agréable.
Antiquus, *a, um*, antique, ancien.
Arcadius, *a, um*, arcadien.
Beatus, *a, um*, heureux.
Caeruleus, *a, um*, bleu.
Clarus, *a, um*, illustre.
Densus, *a, um*, touffu.
Fecundus, *a, um*, fertile.
Fessus, *a, um*, fatigué.
Gelidus, *a, um*, frais.
Jucundus, *a, um*, agréable.
Latus, *a, um*, large.
Liquidus, *a, um*, limpide.
Longus, *a, um*, long.
Magnus, *a, um*, grand.
Multus, *a, um*, nombreux.
Parvus, *a, um*, petit.
Placidus, *a, um*, paisible.
Plenus, *a, um*, plein.
Purus, *a, um*, pur.
Quietus, *a, um*, tranquille.
Stolidus, *a, um*, stupide.
Stultus, *a, um*, sot.
Tuus, *a, um*, ton (adj. poss.).
Validus, *a, um*, robuste.
Vicinus, *a, um*, voisin.
Ater, *tra, trum*, noir.
Impiger, *gra, grum*, diligent.
Niger, *gra, grum*, noir.
Pulcher, *chra, chrum*, beau.
Ruber, *bra, brum*, rouge.
Sacer, *cra, crum*, sacré.
Sinister, *tra, trum*, sinistre, gauche.
Asper, *era, erum*, rude, âpre.
Liber, *era, erum*, libre.
Miser, *era, erum*, malheureux.
Tener, *era, erum*, tendre, jeune.

33. EXERCICE

Observation. — *L'adjectif* (employé comme épithète ou comme attribut) *s'accorde en genre, en nombre et en cas avec le nom auquel il se rapporte.*

Décliner simultanément au singulier et au pluriel

sur *bonus* :

Terra amoena, *un pays agréable*
Taurus validus, *un taureau robuste*
Jugum altum, *une montagne élevée*
Populus densa, *un peuplier touffu*
Agricola beatus, *le laboureur heureux*

sur *niger* **et** *tener* :

Pulchra terra, *un beau pays*
Tener puer, *un jeune enfant*
Miser asellus, *un malheureux âne*
Templum sacrum, *le temple sacré*
Pulchra populus, *le beau peuplier*

34. EXERCICE

Viculus, *i*, m. village.
Simulacrum, *i*, n. image.
Flosculus, *i*, m. fleurette.
Luna, *ae*, f. lune.
Radius, *i*, m. rayon.
Pōpulus, *i*, f. peuplier.
Pŏpulus, *i*, *m.* peuple.
Silva, *ae*, f. forêt.
Campus, *i*, m. plaine.
Vita, *ae*, f. vie.
Bubulcus, *i*, m. bouvier.
Folium, *i*, n. feuille.

Observation. — *En latin l'adjectif peut être séparé du mot auquel il se rapporte, surtout par un nom au génitif.*

I. 1. Parvus agricolarum viculus. — 2. Dearum sacra simulacra. — 3. Jucundæ flosculi ripæ. — 4. Pulchri plenæ lunæ radii. — 5. Altæ populi folia. — 6. Silvarum magnas populos. — 7. Lati Arcadiæ campi. — 8. Gelidæ rivorum aquæ. — 9. Beatam agricolarum vitam. — 10. Candidi agrorum flosculi. — 11. Vita bubulci quieta. — 12. Stulta pueri verba.

II. 1. Au petit village du laboureur. — 2. Par les images sacrées des déesses. — 3. La fleurette (*comp. d'obj. dir.*) des rives agréables. — 4. Les beaux rayons (*comp. d'obj. dir.*). de la lune. — 5. Par la petite feuille des hauts peupliers. — 6. Un peuplier (*comp. d'obj. dir.*) de la forêt touffue. — 7. Les beaux ruisseaux des vastes plaines. — 8. Par l'eau fraîche du petit ruisseau. — 9. A la vie heureuse du bouvier. — 10. Par les blanches fleurettes de la rive. — 11. De la vie tranquille (*comp. d'obj. ind.*) des laboureurs. — 12. De la sotte parole (*comp. de nom*) des enfants.

35. VERSION

Terra, *ae,* f. terre, pays.
Caelum, *i,* n. ciel, climat.
Nubilum, *i,* n. nuage.
Jugum, *i,* n. montagne, joug.
Errare, errer.
Per (acc.), à travers.
Incola, *ae,* m. habitant.
Fera, *ae,* f. bête sauvage.
Necare, tuer.
Armentum, *i,* n. troupeau.
Vacca, *ae,* f. vache.
Servare, garder.
Tibia, *ae,* f. flûte.
Sonus, *i,* m. son.
Resonare, résonner.
Fabula, *ae,* f. fable, récit.
Poeta, *ae,* m. poète.
Narrare, raconter.
Celebrare, célébrer.
Habitare, habiter.

Observation. — *Le verbe* **esse,** être, *est irrégulier* : **est,** est, il est ; **sunt,** sont, ils sont.

L'Arcadie. — 1. Arcadia est pulchra terra antiquæ Græciæ. — 2. Cælum Arcadiæ est jucundum et gelidum. — 3. Cæruleum cælum non occultant atra nubila. — 4. Juga sunt alta et nigra, campi lati et fecundi. — 5. Multorum rivorum aquæ gelidæ errant per beatam Arcadiæ terram. — 6. In (*sur,* abl.) altis jugis sunt [1] silvæ magnæ et densæ. — 7. In [2] silvis densis incolæ Arcadiæ multas feras sagittis necant. — 8. Natura flosculis rubris et candidis latos Arcadiæ campos ornat. — 9. Per herbas densas camporum errant pulchra armenta. — 10. Bubulci beati et quieti validos tauros et placidas vaccas in agris servant. — 11. Bubulcos Arcadios tibiarum sonus juvat. — 12. Silvæ densæ tibiarum sono resonant. — 13. Fabulas jucundas poetæ antiqui de (*au sujet de,* abl.) beatis Arcadiæ incolis narrant. — 14. Multi poetæ jucundam bubulcorum vitam celebrant.

1 **Sunt,** il y a (*observation* 37, I). — 2 **In** (*abl.*), dans.

36. THÈME D'IMITATION [1]

1. Les poètes antiques célèbrent la belle Arcadie. — 2. Le ciel bleu de l'Arcadie charme les poètes antiques. — 3. Les bêtes sauvages habitent les forêts touffues des hautes montagnes. — 4. L'eau fraîche des petits ruisseaux arrose de vastes plaines. — 5. Les fleurettes des rives charment les heureux enfants des laboureurs. — 6. Les plaines fournissent (= *donnent*) des herbes touffues aux taureaux robustes et aux vaches paisibles. — 7. De hauts peupliers ornent les rives agréables des ruisseaux. — 8. Dans (*in,* abl.) les forêts touffues résonne le son agréable des flûtes. — 9. Les heureux enfants des paisibles bouviers ornent les taureaux noirs de fleurettes blanches. — 10. La vie agréable du robuste bouvier charme le poète antique

1 *Voir thème* 30, *note* 1.

— 11. Heureux laboureur, les poètes célèbrent les plaines fertiles, le climat agréable et frais de l'Arcadie. — 12. Virgile (*Vergilius*), poète illustre, célèbre les laboureurs et les bouviers.

Cl. Alinari

UN PAYSAGE GREC

On voit ici le site d'*Olympie*, la ville fameuse des grands jeux. Paysage verdoyant, gracieux, et qui n'étonne pas un Français. Au loin se profilent les monts d'*Arcadie*, la région poétique et pastorale dont il est question dans l'exercice ci-contre.

37. VERSION

Est, il y a, il est.
Tectum, *i*, n. toit, maison.
Tegula, *ae*, f. tuile.
Micare, briller.
Murus, *i*, m. mur.
Obductus, *a*, *um*, recouvert.
Stagnum, *i*, n. étang.
Speculum, *i*, n. miroir.
Illustrare, éclairer.
Reverberare, refléter.
Liberi, *orum*, m. pl. enfants.
Festinare, se hâter.
Aspectare, apercevoir.
Natare, nager.
Putare, penser, s'imaginer.

Observation I. — Est, est, **sunt**, sont, *correspondent souvent à* « il y a ».

Observation II. — *La préposition* **in**, dans *ou* sur, *se construit avec l'accusatif s'il s'agit d'entrer dans un lieu, avec l'ablatif s'il ne s'agit pas d'entrer.* Ex. : **eo in hortum**, je vais dans le jardin ; **ambulat in horto**, il se promène dans le jardin.

La sottise d'un Arcadien. — 1. Est viculus pulcher in Arcadia. — 2. Rubræ tectorum tegulæ in campo micant. — 3. Muri sunt terrā purā et candidā obducti. — 4. Per campum et viculum errat placida rivi aqua. — 5. Rivus hortos multos et jucundos rigat. — 6. Ripæ sunt teneris flosculis obductæ, candidis vel rubris vel cæruleis. — 7. Incolæ viculi sunt impigri, sed asperi et stolidi. Ut [1] putant, luna est dea. — 8. Est in agris viculi magnum et altum stagnum. — 9. Stagnum aquis quietis quasi [2] pulchrum speculum efficit [3]. — 10. Luna plena radiis illustrat terras. — 11. Aqua stagni quieta pulchros lunæ radios reverberat. — 12. Agricola cum liberis [4] fessis per agros ad viculum festinat. — 13. Agricolæ liberi aspectant lunæ plenæ simulacrum [5] in aqua stagni.

(*A suivre, n°* 39).

1 **Ut**, ainsi que. — 2. **Quasi**, en quelque sorte. — 3. **Efficit**, forme. — 4. **Liberis**, *de* **liberi, liberorum.** — 5. **Simulacrum**, l'image (reflétée), le reflet.

38. THÈME D'IMITATION

1. La lune éclaire le village de [ses] tendres rayons. — 2. Les murs sont blancs, les toits [sont] rouges, le ciel [est] bleu. — 3. L'eau tranquille des étangs brille dans les vastes plaines. — 4. Les rives du petit ruisseau résonnent du bruit (= *son*) des eaux fraîches et pures. — 5. Les étoiles brillent dans le ciel ; les fleurettes blanches, rouges [1] ou bleues brillent dans l'herbe touffue des champs. — 6. L'eau des étangs profonds reflète l'image tranquille de la lune. — 7. Laboureur diligent, il y a [2] des bêtes-sauvages dans les forêts touffues de la noire montagne. — 8. Les sangliers robustes se hâtent vers la plaine fertile. — 9. [Ils] nagent à travers l'eau paisible de l'étang. — 10. [Ils] ravagent de [leurs] groins robustes les fleurettes des champs et les herbes tendres du jardin. — 11. [Ils] errent à travers le village tranquille. — 12. Maintenant [ils] se hâtent [de fuir] vers la forêt touffue.

1. Ou rouges. — 2. Voir *observ.* 37.

39. VERSION

Exclamare, s'écrier.
Noster, *tra, trum*, notre.
Asinus, *i*, m. âne.
Asellus, *i*, m. (petit) âne, bourriquet.
Conturbare, troubler, brouiller.
Alvus, *i*, f. ventre.
Interea (adv.), pendant ce temps.
Velare, voiler.
Territare, effrayer.
Lamenta, *orum*, n. pl. lamentations.
Dissecare, fendre (en tranchant).
Subito (adv.), soudain.
Iterum (adv.), de nouveau.
Nunc (adv.), maintenant.
Ramus, *i*, m. rameau, branche.

La sottise d'un Arcadien (*suite*). — 1. Stolidi liberi agricolæ exclamant : « Dea nostra in aquis stagni natat ! Misera decidit [1] in altum stagnum ; dea nostra in magno periculo est ! ». — 2. Tum [2] asellus agricolæ fessus ad ripam per herbas densas festinat. — 3. Potat aquam stagni liquidam et simulacrum deæ conturbat. — 4. Simul [3] atra nubila candidos lunæ radios in cælo occultant. — 5. Stolidus agricola exclamat : « Aselle miser, lunam absorbuisti [4] ; sacrum deæ nostræ simulacrum in tuā alvo est ! ». — 6. Interea [5] tenebræ nigræ et sinistræ velant terram et territant agricolam. — 7. Pueri lamentis vicinos agricolas vocant. — 8. Multi agricolæ per agros cum sagittis et magnis cultris advolant. — 9. Dant stolido agricolæ cultrum ; agricola miseri aselli alvum magno cultro dissecat. — 10. Subito [5] pulchri plenæ lunæ radii iterum [5] per atra nubila micant. — 11. Stolidorum agricolarum gaudium magnum est ; exclamant : « Dea nostra nunc est libera ! »

1. **Decidit**, est tombée. — 2. **Tum**, à ce moment-là. — 3. **Simul**, en même temps. — 4. **Absorbuisti**, tu as avalé. — 5. *Adverbe.*

40. THÈME D'IMITATION

1. Les laboureurs fatigués se hâtent à travers les champs fertiles. — 2. Les enfants diligents [1] donnent de l'herbe tendre aux ânes fatigués. — 3. La pleine lune et les étoiles brillantes [2] éclairent la vaste plaine. — 4. Le laboureur nage dans les eaux fraîches de l'étang tranquille. — 5. Des enfants sont-tombés [3] dans l'eau profonde et noire. — 6. Les lamentations des malheureux enfants effraient [3] les voisins tranquilles. — 7. Sot enfant, ta vie est en grand péril ! — 8. Les enfants nagent vers la rive de l'étang profond. — 9. Les rives résonnent de lamentations sinistres. — 10. Les voisins accourent avec une longue branche du peuplier touffu. — 11. [Ils] donnent à l'enfant fatigué la longue branche. — 12. Grande est la joie des habitants du village.

1. Diligent, **impiger, gra, grum.** — 2. **Candidus, a, um.** — 3. Sont tombés, **deciderunt.** — 4. Effrayer, **territare.**

41. EXERCICE

Relire soigneusement les versions 37 et 39, en faisant séparément la liste : 1° Des *noms* se déclinant sur *templum* ; 2° Des *adjectifs* se déclinant sur *bonus* ; 3° Des *adjectifs* se déclinant sur *niger* ou *tener*.

42. EXERCICE

Faire la liste des *mots invariables* contenus dans les versions 37 et 39 : 1° Les *adverbes* avec leur sens, 2° Les *prépositions* avec leur sens et l'indication du cas avec lequel elles se construisent. Pour la préposition *in*, on indiquera chaque fois pourquoi on trouve l'*accusatif* ou l'*ablatif*.

TROISIEME DECLINAISON (Gr. § 17-21)

Noms imparisyllabiques (§ 17-18)

Adulescens, *entis*, m. adolescent, jeune homme.
Aer, *aeris*, m. air.
Æstas, *atis*, f. été.
Agmen, *inis*, n. troupe (en marche).
Amor, *oris*, m. amour.
Anser, *eris*, m. oie.
Apollo, *inis*, m. Apollon.
Arbor, *oris*, f. arbre.
Ardor, *oris*, m. ardeur.
Ars, *artis*, f. métier, art.
Artifex, *icis*, m. artisan, artiste.
Cacumen, *inis*, n. sommet.
Cadaver, *eris*, n. cadavre.
Calamitas, *atis*, f. malheur.
Calor, *oris*, m. chaleur.
Caput, *itis*, n. tête.
Carcer, *eris*, m. prison.
Carmen, *inis*, n. poème.
Certamen, *inis*, n. combat.
Civitas, *atis*, f. cité.
Clamor, *oris*, m. cri.
Color, *oris*, m. couleur.
Comes, *itis*, m. compagnon.
Conjux, *ugis*, m. f. époux, épouse.
Consuetudo, *inis*, f. habitude.
Contio, *onis*, f. assemblée, discours.
Cor, *cordis*, n. cœur.
Corpus, *oris*, n. corps.
Crudelitas, *atis*, f. cruauté.
Crus, *uris*, n. jambe.
Cupiditas, *atis*, f. passion, désir.
Custos, *odis*, m. gardien, garde.
Cyclops, *opis*, m. cyclope.
Decus, *oris*, n. honneur.
Dedecus, *oris*, n. déshonneur.
Dolor, *oris*, m. douleur.
Dos, *otis*, f. dot.
Dux, *ucis*, m. chef, général.
Ebur, *oris*, n. ivoire.
Egestas, *atis*, f. manque.
Eques, *itis*, m. cavalier.
Facinus, *oris*, n. acte (remarquable), crime.
Fel, *fellis*, n. fiel.
Fidelitas, *atis*, f. fidélité.
Flos, *oris*, m. fleur.
Flumen, *inis*, n. fleuve.
Foedus, *eris*, n. traité.
Fons, *ontis*, m. fontaine, source.
Foramen, *inis*, n. trou.
Fortitudo, *inis*, f. courage.
Frigus, *oris*, n. froid.
Frons, *ondis*, f. feuillage.
Frons, *ontis*, f. front.
Fulgur, *uris*, n. éclair.
Fulmen, *inis*, n. foudre.
Fur, *furis*, m. voleur.
Gens, *entis*, f. nation.
Genus, *eris*, n. genre, espèce.
Gramen, *inis*, n. gazon.
Grex, *gregis*, m. troupeau, troupe.
Hiems, *hiemis*, f. hiver.
Homo, *inis*, m. homme.
Honor, *oris*, m. honneur.
Hospes, *itis*, m. hôte, étranger.
Imago, *inis*, f. image.
Index, *icis*, m. dénonciateur.
Infans, *antis*, m. (petit) enfant.
Judex, *icis*, m. juge.
Jus, *uris*, n. droit.
Labor, *oris*, m. travail, peine.
Lac, *actis*, n. lait.
Latus, *eris*, n. côté, flanc.
Legio, *onis*, f. légion.
Leo, *onis*, m. lion.
Lex, *legis*, f. loi.
Litus, *oris*, n. rivage.
Lumen, *inis*, n. lumière.
Lux, *ucis*, f. lumière.
Magnitudo, *inis*, f. grandeur, taille
Mansuetudo, *inis*, f. douceur, bonté.
Marmor, *oris*, n. marbre.
Mel, *mellis*, n. miel.
Mercator, *oris*, m. marchand.
Miles, *itis*, m. soldat.
Mons, *ontis*, m. montagne.
Mors, *ortis*, f. mort.
Mos, *oris*, m. coutume.
Mulier, *eris*, f. femme.
Multitudo, *inis*, f. multitude.
Munus, *eris*, n. présent, charge (publique).
Murmur, *uris*, n. murmure.
Mus, *uris*, m. rat.
Nepos, *otis*, m. petit-fils.
Nomen, *inis*, n. nom.
Nox, *octis*, f. nuit.
Numen, *inis*, n. divinité.

Odor, *oris*, m. odeur.
Omen, *inis*, n. présage.
Onus, *eris*, n. fardeau.
Opifex, *icis*, m. artisan.
Opus, *eris*, n. œuvre, travail.
Oratio, *onis*, f. discours.
Origo, *inis*, f. origine.
Os, *oris*, n. bouche ; plur. visage.
Paries, *etis*, m. paroi.
Pars, *artis*, f. part, partie.
Passer, *eris*, m. moineau.
Pax, *pacis*, f. paix.
Pectus, *oris*, n. poitrine.
Pecus, *oris*, n. troupeau, bétail.
Pecus, *udis*, f. animal (domestique).
Pedes, *itis*, m. fantassin.
Pes, *edis*, m. pied.
Pietas, *atis*, f. piété.
Plebs, *ebis*, f. peuple, plèbe.
Poema, *atis*, n. poème.
Pondus, *eris*, n. poids.
Pons, *ontis*, m. pont.
Princeps, *ipis*, m. prince.
Proboscis, *idis*, f. trompe.
Radix, *icis*, f. racine.
Ratio, *onis*, f. raison.
Religio, *onis*, f. religion.
Rex, *regis*, m. roi.
Robur, *oris*, n. force.
Ros, *oris*, m. rosée.
Rubor, *oris*, m. rougeur.
Sacerdos, *otis*, m. prêtre.
Sanguis, *inis*, m. sang.
Scelus, *eris*, n. crime.
Scriptor, *oris*, m. écrivain.
Senator, *oris*, m. sénateur.
Sermo, *onis*, m. entretien, langage.
Serpens, *tis*, m. serpent.
Sidus, *eris*, n. constellation.
Similitudo, *inis*, f. ressemblance.
Solitudo, *inis*, f. solitude.
Soror, *oris*, f. sœur.
Suspicio, *onis*, f. soupçon.
Tempestas, *atis*, f. tempête.
Tempus, *oris*, n. temps.
Tus, *uris*, n. encens.
Urbs, *urbis*, f. ville.
Uxor, *oris*, f. épouse.
Vas, *vasis*, n. vase.
Venus, *eris*, f. Vénus (déesse).
Virgo, *inis*, f. vierge.
Virtus, *utis*, f. vertu.
Voluptas, *atis*, f. plaisir.
Vox, *ocis*, f. voix.
Vulnus, *eris*, n. blessure.
Vultur, *uris*, m. vautour.

43. EXERCICE

Copier les noms suivants en indiquant le *génitif*, le *radical* et le *sens*. Les noms placés en tête de chaque groupe indiquent le modèle d'après lequel se déclinent les noms qui suivent.

1. **Clamor**, clamoris, m., *cri*. Amor, m., *amour*. Calor, m., *chaleur*. Dolor, m., *douleur*. Ardor, m., *ardeur*. Honor, m., *honneur*. Labor, m., *travail*. Odor, m., *odeur*. Soror, f., *sœur*. Uxor, f., *épouse*. Arbor, f., *arbre*. Marmor, n., *marbre*. — 2. **Flos**, floris, m., *fleur*. Mos, m., *coutume*. Ros, m., *rosée*. — 3. **Aer**, aeris, m., *air*. Anser, m., *oie*. Passer, m., *moineau*. Carcer, m., *prison*. Mulier, f., *femme*. — 4. **Caesar**, Cæsaris, m., *César*. Vultur, m., *vautour*. Fur, m., *voleur*. — 5. **Leo**, leonis, m., *lion*. Sermo, m., *entretien*. Pluto, m., *Pluton*. — 6. **Legio**, legionis, f., *légion*. Ratio, f., *raison*. Religio, f., *religion*. Oratio, f., *discours*. — 7. **Miles**, militis, m., *soldat*. Eques, m., *cavalier*. Pedes, m., *fantassin*. Hospes, m., *hôte*. Comes, m., *compagnon*. — 8. **Dos**, dotis, f., *dot*. Sacerdos, m., *prêtre*.

44. MÊME EXERCICE

1. **Fortitudo**, fortitudinis, f., *courage*. Consuetudo, f., *habitude*. Magnitudo, f., *grandeur*. Multitudo, f., *multitude*. Similitudo, f., *ressemblance*. — 2. **Imago**, imaginis, f., *image*. Origo, f., *origine*. Virgo, f., *vierge*. Homo, m., *homme*. — 3. **Æstas**, æstatis, f., *été*. Civitas, f., *cité*. Crudelitas, f., *cruauté*. Cupiditas, f., *passion*. Egestas, f., *manque*. Fidelitas, f., *fidélité*. — 4. **Lux**, lucis, f., *lumière*. Pax, f., *paix*. Radix, f., *racine*. Vox, f., *voix*. Dux, m., *général*. — 5. **Artifex**, artificis, m., *artisan*. Judex, m., *juge*. — 6. **Dens**, dentis, m., *dent*. Adulescens, m., *jeune homme*. Fons, m., *fontaine*. Infans, m., *petit enfant*. Pons, m., *pont*. Frons, f., *front*. Gens, f., *nation*. — 7. **Mors**, mortis, f., *mort*. Pars, f., *partie*. Ars, f., *métier*.

45. MÊME EXERCICE

(*Noms neutres*)

1. **Nomen**, nominis, *nom*. Gramen, *gazon*. Lumen, *lumière*. Carmen, *poème*. Omen, *présage*. Certamen, *combat*. Fulmen, *foudre*. Numen, *divinité*. Flumen, *fleuve*. — 2. **Corpus**, corporis, *corps*. Decus, *honneur*. Dedecus, *déshonneur*. Pecus, *troupeau*. Facinus, *acte remarquable*. Frigus, *froid*. Litus, *rivage*. Pectus, *poitrine*. Tempus, *temps*. — 3. **Genus**, generis, *genre*. Onus, *fardeau*. Opus, *œuvre*. Latus, *côté*. Sidus, *constellation*. Vulnus, *blessure*. Pondus, *poids*. Scelus, *crime*. Munus, *présent*. Fœdus, *traité*. — 4. **Jus**, juris, *droit*. Tus, *encens*. Crus, *jambe*. — 5. **Ebur**, eboris, *ivoire*. Robur, *force*. — 6. **Fel**, fellis, *fiel*. Mel, *miel*. — 7. **Caput**, capitis, *tête*. Lac, lactis, *lait*.

46. EXERCICE

Donner le *génitif complet* d'après les abréviations suivantes :

Caput, itis, *n.*, *tête*.
Index, icis, *m.*, *dénonciateur*
Conjux, ugis, *f.*, *épouse*.
Solitudo, inis, *f. solitude*.
Carthago, inis, *f.*, *Carthage*.
Nepos, otis, *m.*, *petit-fils*.
Grex, egis, *m.*, *troupeau*.
Voluptas, atis, *f.*, *plaisir*.
Mus, uris, *m.*, *rat*.
Cacumen, inis, *n.*, *sommet*.
Poema, atis, *n.*, *poème*.
Hospes, itis, *m.*, *hôte*.
Plebs, ebis, *f.*, *peuple*.
Contio, nis, *f.*, *discours*.
Hiems, emis, *f.*, *hiver*.
Custos, odis, *m.*, *gardien*.
Plato, onis, *m.*, *Platon*.
Princeps, ipis, *m.*, *prince*.
Paries, etis, *m.*, *mur*.
Agmen, inis, *n.*, *troupe*.
Fœdus, eris, *n.*, *traité*.
Virtus, utis, *f.*, *vertu*.
Homo, inis, *m.*, *homme*.
Apollo, inis, *m.*, *Apollon*.

47. QUESTIONNAIRE

(*Genre des noms dans la troisième déclinaison*)

En se reportant aux exercices 43, 44 et 45 on répondra aux questions suivantes. On donnera chaque fois des exemples. — 1. Quel est le genre ordinaire des noms en *-or* ou *-os*, gén. *-oris* ? Citer des exceptions. — 2. Quel est le genre ordinaire des noms en *-io*, *ionis* ? — 3. Quel est le genre des noms en *-do*, *dinis* ; en *-go*, *ginis* ? — 4. Quel est le genre des noms en *-men*, *minis* ; en *us* ou *ur*, gén. *oris* ; en *-us*, *eris* ?

48. EXERCICE

On indiquera le genre des noms suivants d'après le genre naturel ou d'après le questionnaire précédent.

Apollo, inis, *Apollon*. — Venus, eris, *Vénus*. — Agmen, inis, *troupe*. — Pietas, atis, *piété*. — Artifex, icis, *artisan*. — Soror, oris, *sœur*. — Dolor, oris, *douleur*. — Flos, oris, *fleur*. — Lac, lactis, *lait*. — Mel, mellis, *miel*. — Imago, inis, *image*. — Carthago, inis, *Carthage*. — Nepos, otis, *petit-fils*. — Uxor, oris, *épouse*. — Voluptas, atis, *plaisir*. — Pectus, oris, *poitrine*. — Ebur, eboris, *ivoire*. — Dux, ucis, *général*. — Honor, oris, *honneur*. — Odor, oris, *odeur*. — Oratio, onis, *discours*. — Miles, itis, *soldat*. — Fortitudo, inis, *courage*. — Sidus, eris, *constellation*.

49. EXERCICE

On indiquera le *nominatif* **qui correspond aux** *génitifs* **suivants.**

1. Apollinis. Virtutis. Agminis. Principis. Custodis. Contionis. Sacerdotis. — 2. Comitis. Hospitis. Religionis. Lucis. Imaginis. Adulescentis. Partis. Similitudinis. — 3. Nepotis. Capitis. Hominis. Nominis. Frigoris. Muneris. Artificis. Ducis. Fontis. — 4. Floris. Doloris. Lactis. Gregis. Conjugis. Dedecoris. Radicis. Vocis. Mortis. — 5. Juris. Sceleris. Eboris. Arboris. Carceris. Cæsaris. Hiemis. Muris. Dentis.

50. EXERCICE

Indiquer le cas, traduire, indiquer le nominatif. (*Le sens des mots se trouve aux numéros correspondants dans la seconde partie de l'exercice*).

1. Dolore. Dolores. Doloribus. — 2. Moris. More. Morem. — 3. Mulieribus. Mulierem. Mulieri. — 4. Sermoni. Sermones. Sermonum. — 5. Legionibus. Legioni. Legione. — 6. Homines. O Homo. Hominum. — 7. Æstate. Æstati. Æstatem. — 8. Vox. Voces. Voce. Vocibus. Vocum.

Mettre en latin :

1. Par les douleurs. Des douleurs (*suj.*). Des douleurs (*comp. de nom*). Des douleurs (*comp. d'obj. indir.*). — 2. A la coutume. Des coutumes

(*comp. de nom*). Les coutumes (*comp. d'obj. dir.*). O coutumes. — 3. Les femmes (*suj.*). De la femme. — 4. Par l'entretien. Aux entretiens. L'entretien (*comp. d'obj. dir.*). — 5. Aux légions. Les légions (*accus.*). La légion (*accus.*). — 6. O hommes. Aux hommes. A l'homme. — 7. Les étés. Des étés (*comp. de nom*). Un été (*comp. d'obj. dir.*). — 8. A la voix. De la voix. Les voix.

51. EXERCICE

I. Indiquer le cas et traduire :

1. Judex, m., *le juge*. Judicem. Judici. Judicibus. — 2. Dux, m., *le général*. Ducibus. Duce. Duces. — 3. Pax, f., *la paix*. Pacis. Pacem. Pace. — 4. Numen, n., *la divinité*. Numina. Numinibus. Numinis. — 5. Litus, n., *le rivage*. Litori, Litore. Litora. — 6. Genus, n., *le genre*. Generi. Generum. Genere. — 7. Jus, n., *le droit*. Juri. Juris. Jura. — 8. Caput, n., *la tête*. Capitis. Capita. Capiti.

II. Mettre en latin (*les numéros correspondent à la première partie de l'exercice*) :

1. Les juges (*sujet*). Des juges (*comp. d'objet dir.*). Des juges (*comp. de nom*). — 2. Des généraux (*gén.*). Au général. Des généraux (*sujet*). — 3. A la paix. O paix. De la paix. — 4. A la divinité. Une divinité (*acc.*). Des divinités (*comp. d'obj. dir.*). — 5. Le rivage (*acc.*). Aux rivages. Les rivages (*sujet*). Des rivages (*comp. d'obj, dir.*). — 6. Des genres *(comp. de nom)*. Au genre. D'un genre *(comp. d'obj. indir.)*. — 7. Les droits (*sujet*). Par les droits. Le droit (*acc.*) — 8. Les têtes. Une tête (*comp. d'obj. dir.*). Aux têtes. Des têtes (*gén.*).

52. EXERCICE

I. Mettre en français [1] :

1. Crudelitas ducis. Ducum crudelitate. — 2. Vox hominis. Hominum vocibus. — 3. Sermone judicis. Sermoni judicum. — 4. Decoris militum. Militis decore. — 5. Capite leonis. Leonum capita. — 6. Origini fluminis. Originem fluminum. — 7. Corpore equitis. Equitum corpora. — 8. Agminis pedes. Peditum agmen.

II. Mettre en latin [2] :

1. L'honneur des généraux. A l'honneur du général. — 2. Les sources (= *les têtes*) des fleuves. Par les sources du fleuve. — 3. Par la troupe des lions. Aux troupes des cavaliers. — 4. La voix (*acc.*) du juge. A la cruauté des juges. — 5. Les hommes de la troupe. Les entretiens des hommes. — 6. Par les corps des lions. Au lion des soldats. — 7. Aux têtes des cavaliers. La tête (*acc.*) du fantassin. — 8. Les cavaliers du général. Les corps (*acc.*) des fantassins.

1. *Tous ces mots appartiennent à la 3e déclinaison imparisyllabique. Ils ont été employés dans les exercices 43-46 ; au besoin on les trouvera dans le lexique.* — 2. *Les mots sont contenus dans la première partie de l'exercice.*

53. EXERCICE [1]

Græcus, *a, um*, grec. — **Romanus**, *a, um*, romain. — **Ala**, *ae*, f. aile. **Taurus**, *i*, m. taureau.

I. 1. In Ægypto est magna multitudo Græcorum mercatorum. — 2. Colores florum sunt jucundi. — 3. Apud Romanos anseres in magno honore sunt. — 4. Poetæ sunt Apollinis comites. — 5. Sacerdotes custodes sunt Apollinis templi. — 6. Robur leonum et aprorum magnum est. — 7. Similitudo est homini cum Deo.

II. 1. Il y a (*obs.* 37) une multitude de prêtres en (= *dans*) Egypte. — 2. Dieu donne aux lions une grande force. — 3. Les poètes célèbrent Apollon. — 4. Les ailes des oies sont grandes. — 5. Les gardiens du temple ornent de fleurs les autels d'Apollon. — 6. Les prêtres ornent de couronnes les têtes noires des taureaux. — 7. Les écrivains louent les vertus, la force, le courage, les œuvres des anciens Romains.

1. *Des noms ou adjectifs des deux premières déclinaisons se trouvent mêlés aux imparisyllabiques de la troisième.*

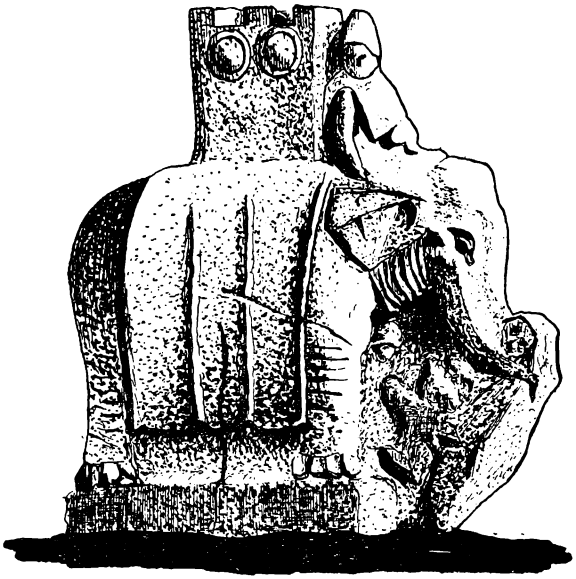
54. VERSION

Elephantus, *i*, m. éléphant.
Cibus, *i*, m. nourriture, aliment.
Æneus, *a, um*, d'airain.
Pertusus, *a, um*, troué, percé.
Jubēre, ordonner.
Parēre, obéir.
Tenēre, tenir.
Retinēre, retenir.
Officina, *ae*, f. atelier.
Neglegenter, négligemment.
Reconcinnare, raccommoder.
Præbēre, présenter, fournir.
Iratus, *a, um*, irrité.
Blandus, *a, um*, flatteur, caressant.
Belua, *ae*, f. bête (énorme).
Placare, apaiser.
Diligenter, soigneusement.
Sed, mais.
Pronus, *a, um*, porté à.
Implēre, remplir.
Lætus, *a, um*, joyeux.
Significare, témoigner, indiquer.
Mirus, *a, um*, étonnant.
Bellum, *i*, n. guerre.

Observation. — *La deuxième conjugaison latine a l'infinitif en* ēre. *On comparera les formes suivantes* :

1re *conj.* : **Amāre**, *aimer*	2e *conj.* **Delēre**, *détruire*
Amo, *j'aime*	**Deleo**, *je détruis*
Amat, *il aime*	**Delet**, *il détruit*
Amant, *ils aiment*	**Delent**, *ils détruisent* [1]

1. *Pour connaître le sens de* **præbet**, *par exemple, on cherchera* **præbeo** ; *voir observ.* 19.



Eléphant

D'après une terre cuite de *Myrinc* (Asie Mineure).

Cet animal, dont l'intelligence et la docilité font contraste avec sa masse pesante, fut employé par les Anciens à de multiples usages. Dans les combats, il faisait l'office de nos tanks, écrasant tout sur son passage. Le général carthaginois *Hannibal* utilisa ces pachydermes avec une habileté demeurée célèbre. L'un d'eux est représenté ici en pleine action guerrière : il porte un groupe de soldats qui le dirigent, comme un vrai char d'assaut, et il est en train de fracasser à l'aide de sa trompe un ennemi qu'il a saisi.

Intelligence d'un éléphant. — 1. Dominus elephanto cibum in vase æneo præbet. — 2. Sed vas est pertusum et non retinet cibum. — 3. Dominus jubet elephantum [2] properare ad artificem cum vase pertuso. — 4. Elephantus domino paret ; vas tenet longā proboscide et ad artificis officinam properat. — 5. Artifex neglegenter [3] vas reconcinnat. — 6. Dominus iterum [3] foramina in vase videt. — 7. Jubet elephantum [2] iterum [3] ad opificis officinam properare. — 8. Elephantus iterum [3] vas opifici præbet et magnis oris irati clamoribus artificem vituperat. — 9. Artifex blandā voce beluam placat et dili-

2. *On dit en latin* : ordonner quelqu'un faire quelque chose (*voir observ.* 82). — 3. *Adverbe.*

genter vas reconcinnat. — 10. Sed elephantus, pronus ad suspiciones, properat cum vase ad flumen vicinum. — 11. Aquā fluminis vas implet. — 12. Vas aquam retinet : belua læto murmure gaudium significat et ad dominum properat.

55. THÈME D'IMITATION

1. L'éléphant présente à [son] maître un vase d'airain. — 2. De joyeux murmures indiquent [1] la joie de l'éléphant. — 3. Les éléphants nagent dans les eaux des fleuves profonds. — 4. Des éléphants robustes obéissent à la voix de l'enfant. — 5. Les éléphants blessent les hommes robustes avec (=*par*) [leurs] longues trompes. — 6. L'ivoire des grands éléphants charme les marchands grecs. — 7. Un éléphant d'une grandeur étonnante porte [2] l'épouse du roi. — 8. Des paroles agréables apaisent les hommes portés aux soupçons. — 9. Les fleuves charment les hommes [3] par [leurs] joyeux murmures. — 10. Les ateliers résonnent des cris des robustes artisans. — 11. Le courage des soldats charme le général à (= *dans*) la guerre ; le travail du laboureur et de l'artisan charme le prince durant (= *dans*) la paix.

1. Indiquer, **significare.** — 2. Porter, **gestare.** — 3. **Homo, inis.**

56. EXERCICE

Génitif pluriel en -um *et* -ium
dans les imparisyllabiques (Gr. § 21)

Copier les noms suivants avec le génitif singulier (en toutes lettres), puis ajouter le génitif pluriel :

1. Dens, dentis, m., *dent.* — 2. Urbs, urbis, f., *ville.* — 3. Caput, itis, n., *tête.* — 4. Nox, noctis, f., *nuit.* — 5. Carmen, inis, n., *poème.* — 6. Mons, montis, m., *montagne.* — 7. Crus, cruris, n., *jambe.* — 8. Pons, pontis, m., *pont.* — 9. Fœdus, eris, n., *traité.* — 10. Frons, frontis, f., *front.* — 11. Frons, frondis, f., *feuillage.* — 12. Gramen, inis, n., *gazon.* — 13. Gens, entis, f., *nation.* — 14. Pars, partis, f., *partie.* — 15. Serpens, entis, m., *serpent.* — 16. Cor, cordis, n., *cœur.* — 17. Marmor, oris, n., *marbre.* — 18. Ars, artis, f., *métier.* — 19. Adulescens, entis, m., *adolescent.* — 20. Vulnus, eris, n., *blessure.* — 21. Voluptas, atis, f., *plaisir.*

57. EXERCICE

Tenebræ, *arum,* **f. pl. les ténèbres.**

I. Mettre en latin :

1. Les blessures des serpents. — 2. Les cœurs des adolescents. — 3. Le traité des nations. — 4. Au gazon des montagnes. — 5. Par la blessure des jambes. — 6. Une partie (*acc.*) des poèmes. — 7. Les plaisirs des villes. — 8. Par la dent des lions. — 9. Aux feuillages des arbres. — 10. Par la loi des traités. — 11. La rougeur (*acc.*) des fronts. — 12. Dans les ténèbres des nuits.

II. Recopier, traduire et mettre au pluriel, en conservant les cas, les deux noms des expressions suivantes :

1. Murmure fontis. — 2. Rostrum vulturis. — 3. Fœderi gentis. — 4. Uxorem regis. — 5. Dolore dentis. — 6. Odor floris. — 7. Marmor templi. — 8. Odore cadaveris. — 9. Orationi senatoris. — 10. Origo urbis. — 11. Mortem militis. — 12. Genus arboris.

Noms parisyllabiques (Gr. § 19)

Altare, *is,* n. autel.
Avis, *is,* f. oiseau.
Cædes, *is,* f. meurtre.
Caro, *carnis,* f. chair.
Civis, *is,* m. citoyen, concitoyen.
Clades, *is,* f. désastre.
Collis, *is,* m. colline, coteau.
Crinis, *is,* m. cheveu, chevelure.
Fames, *is,* f. faim.
Frater, *tris,* m. frère.
Hostis, *is,* m. ennemi (de guerre)
Ignis, *is,* m. feu.
Imber, *bris,* m. pluie.
Indoles, *is,* f. caractère.
Linter, *tris,* f. barque, bateau.
Mare, *ris,* n. mer.
Messis, *is,* f. moisson.
Mortalis, *is,* m. mortel.
Navis, *is,* f. navire.
Nubes, *is,* f. nuage.
Ovis, *is,* f. brebis.
Pater, *tris,* m. père.
Pellis, *is,* f. peau.
Penetrale, *is,* n. sanctuaire.
Piscis, *is,* m. poisson.
Rete, *is,* n. filet.
Rupes, *is,* f. rocher.
Sedes, *is,* f. siège, séjour.
Sodalis, *is,* m. compagnon.
Sudis, *is,* f. pieu.
Vallis, *is,* f. vallée.
Venter, *tris,* m. ventre.
Vestis, *is,* f. vêtement, étoffe.
Vulpes, *is,* f. renard.

58. EXERCICE

Cavus, *a, um,* creux.
Sævus, *a, um,* cruel, redoutable.
Perfidus, *a, um,* perfide.
Æternus, *a, um,* éternel.
Acutus, *a, um,* aigu, pointu.

Transcrire et mettre au cas indiqué les expressions suivantes :

1. Au génitif singulier et pluriel : Parva linter, *le petit bateau.* — 2. Rupes cava, *le rocher creux.* — 3. Altare sacrum, *l'autel sacré.* —

4. **Indoles sæva,** *le caractère cruel.* — 5. **Nubes atra,** *le nuage noir.* — 6. **Navis longa,** *le navire long* (*navire de guerre*).

II. Au datif singulier et pluriel : 1. Perfidus sodalis, *le perfide compagnon.* — 2. Cædes sæva, *le meurtre cruel.* — 3. Mare magnum, *la grande mer.* — 4. Ignis æternus, *le feu éternel.* — 5. Vulpes irata, *le renard irrité.* — 6. Sudis acuta, *le pieu pointu.*

III. A l'ablatif singulier et pluriel : 1. Ovis placida, *la brebis paisible.* — 2. Vallis cava, *la vallée creuse.* — 3. Vestis longa, *le vêtement long.* — 4. Pellis atra, *la peau noire.* — 5. Perfidum rete, *le perfide filet.* — 6. Frater sævus, *le frère cruel.*

IV. A l'accusatif singulier et pluriel : 1. Penetrale sacrum, *le sanctuaire sacré.* — 2. Perfidus hostis, *le perfide ennemi.* — 3. Sedes jucunda, *le séjour agréable.* — 4. Pater iratus, *le père irrité.* — 5. Avidus venter, *le ventre avide.* — 6 Læta messis, *la moisson abondante.*

59. VERSION

Raro, rarement.
Fœdare, souiller.
Eructare, vomir.
Causa, *ae,* f. cause.
Unus, *a, um,* un, un seul.
Oculus, *i,* m. œil.
Sine (abl.), sans.
Captare, chercher à prendre.
Non solum, sed etiam, non seulement, mais encore.
Vidēre, voir.
Jactare, lancer, agiter.
Sedare, apaiser.
Implēre, remplir.

Observation. — *Le latin supprime souvent les adjectifs possessifs, quand ils ne sont pas indispensables au sens :* **ornat corpus,** *il orne* [*son*] *corps.*

Les cyclopes de Sicile. — 1. Cælum Siciliæ raro [1] nubes et imbres fœdant. — 2. Lætæ messes campos ornant. — 3. Sed mons Ætna eructat æternos ignes, causam cladis civibus vicinarum urbium. — 4. Montes et valles Siciliæ sunt antiqua sedes cyclopum. — 5. Cyclopibus est [2] unus [3] oculus in fronte. — 6. Cyclopes habent multos ovium greges. — 7. In litore maris magnis retibus sine [4] lintribus captant [5] pisces. — 8. Neptunus, ut [6] narrant poetae, est cyclopum pater. — 9. Neptuni penetralia et altaria sanguine multarum ovium cyclopes rigant et cæde hostium fœdant. — 10. Cyclopes corpora [7] pellibus vulpium ornant. — 11. Cyclopibus [2] est sæva indoles : famem [7] sedant lacte ovium et carne non solum [8] piscium sed etiam hostium.

1. *Adverbe.* — 2. Gr. § 172. — 3. *Lexique* ! — 4. *Préposition.* — 5. *On se rappellera que le pronom sujet se sous-entend d'ordinaire en latin.* — 6. **Ut,** ainsi que. — 7. *Voir observ.* 59. — 8. **Non solum... sed etiam,** *voir le lexique au mot* **solum.**

60. THÈME D'IMITATION

I. O cyclopes, la Sicile est un séjour agréable. Rarement les pluies cruelles dévastent les fertiles moissons. Les habitants voient le ciel azuré [1] sans noirs nuages [2]. Il y a [3] de nombreux poissons dans les mers voisines. De petits bateaux errent sur la mer bleue.

II. Mais les feux éternels de l'Etna sont [4] une cause de désastre. Ils tuent [5] les malheureux citoyens dans les villes, lancent [6] les poissons sur [7] le rivage de la mer, dévastent les moissons dans les plaines et les autels des dieux dans les sanctuaires.

III. Les cruels cyclopes habitent dans les vallées. [Ils] sont les ennemis des hommes. [Ils] apaisent [leur] faim avec [8] la chair de [leurs] ennemis. [Ils] remplissent leur ventre avide [9] non seulement [10] du [8] lait blanc des brebis, mais encore du sang noir des malheureux mortels.

1. Azuré = bleu. — 2. **Nubes, is, f.** — 3. *Observ.* 37. — 4. *Observ.* 35. — 5. **Necare,** tuer. — 6. **Jactare.** — 7. **In** (*acc.*). — 8. *Quand* avec *signifie* par, *il se traduit par l'ablatif seul.* — 9. *Traduisez* : [leurs] ventres avides.— 10. *Voir version* 59, note 8.

Récapitulation

sur la troisième déclinaison

61. VERSION

Insula, *ae,* f. île.
Antrum, *i,* n. antre, grotte.
Invitare, inviter.
Caseus, *i,* m. fromage.
Indurare, durcir.
Perforare, percer.
Auxilium, *i,* n. secours.
Implorare, implorer.
Filius, *i,* m. fils.
Vindicare, venger.
Vexare, tourmenter.
Nocēre, nuire.
Avidus, *a, um,* avide.
Frustra (*adv.*), en vain.
Nauta, *ae,* m. matelot.
Manare, couler, ruisseler.
Præda, *ae,* f. proie, butin
Procella, *ae,* f. tempête.

ULYSSE ET POLYPHÈME

Gravure reproduisant le dessin d'un vase grec. L'horrible récit qu'Homère a laissé dans son *Odyssée* trouve ici une saisissante illustration. On voit le héros enfonçant dans l'œil unique et frontal du monstrueux berger une sorte d'épieu fait d'un tronc d'arbre aiguisé au feu. Le sang va jaillir avec violence de la blessure. L'intelligence du faible triomphe de la stupide brutalité du géant.

Ulysse et le cyclope Polyphème. — 1. Procella navem Ulixis ad litus insulæ cyclopum jactat. — 2. Cyclops Polyphemus Ulixem cum sodalibus in antrum cavæ rupis invitat [1]. — 3. Dat miseris hospitibus lac et caseum. — 4. Imbres in rupibus resonant ; in antro micat ignis : sodales Ulixis cyclopis mansuetudinem laudant. — 5. Sed Polyphemus est perfidæ et sævæ indolis [2]. — 6. Famem[3] cæde sodalium Ulixis sedat. — 7. Atrum sanguinem miserorum hospitum potat. — 8. Ulixes clade sodalium iratus, indurat igne acutam sudem. — 9. Polyphemo est unus [4] oculus in fronte. — 10. Ulixes acutā sude oculum sævi cyclopis perforat. — 11. Polyphemus auxilium Neptuni patris [5] implorat. — 12. Sed Ulixes ad maris litus properat. — 13. Neptunus, marium deus [5], calamitatem filii [3] vindicat et multis imbribus et tempestatibus navem Ulixis in mari vexat.

1. **Invitare**, inviter à entrer. — 2. Gr. § 114. — 3. *Obs.* 59. — 4. *Lexique et* Gr. § 172. — 5. *Observ.* 70.

62. THÈME D'IMITATION

La tempête. — 1. Malheureux étrangers, les mers sont cruelles [1] pour les hommes. — 2. Les pluies et les tempêtes nuisent aux navires. — 3. De noirs nuages [2] voilent le ciel bleu et les feux des redoutables éclairs brillent dans les nuages. — 4. Neptune, dieu [3] de la mer, lance [4] le navire sur les noirs rochers. — 5. Les chairs des malheureux mortels apaisent la faim des poissons avides. — 6. En vain [5] le malheureux matelot implore le secours d'un frère ou d'un père ou de [ses] compagnons. — 7. En vain [5] les matelots nagent vers les rivages. [Leurs] cheveux et [leurs] vêtements ruissellent [6] d'eau [7] ; une faim cruelle tourmente [8] leur ventre [9]. — 8. Les rochers du rivage et les collines et les vallées résonnent de [leurs] cris. — 9. [Ils] sont pour les oiseaux cruels [1] et les renards perfides une proie assurée.

1. **Sævus, a, um.** — 2. **Nubes, is, f.** — 3. *Observ.* 70. — 4. Lancer, **jactare.** — 5. En vain, **frustra** (*adverbe*). — 6. **Manare.** — 7. *Abl.* — 8. **Vexare.** — 9. *Traduisez* : [leurs] ventres.

63. EXERCICE

Faire la liste de tous les noms de la version 61, en indiquant : 1° le *genre* et le *cas* ; 2° la *fonction* (*sujet, attribut, comp. d'objet dir.*, ou *indir.* ou *de circonstance*) ; 3° le *nominatif* et le *modèle de déclinaison.* Ex. : **Navem, f.,** *acc., comp. d'objet direct* ; **navis, sur civis.**

ADJECFIFS DE LA DEUXIEME CLASSE
(Gr. § 22-23)

IMPARISYLLABIQUES	PARISYLLABIQUES *en* **is**
Ardens, *entis,* brûlant.	**Brevis,** *e,* court.
Audax, *acis,* audacieux.	**Crudelis,** *e,* cruel.
Clemens, *entis,* clément.	**Debilis,** *e,* faible.
Dives, *vitis,* riche.	**Difficilis,** *e,* difficile, pénible.
Duplex, *icis,* double.	**Docilis,** *e,* docile.
Fallax, *acis,* trompeur, perfide.	**Dulcis,** *e,* doux, agréable.
Florens, *entis,* fleuri, florissant.	**Facilis,** *e,* facile.
Imprudens, *entis,* imprudent.	**Fertilis,** *e,* fertile.
Infelix, *icis,* malheureux.	**Fidelis,** *e,* fidèle.
Ingens, *entis,* énorme.	**Fortis,** *e,* courageux.
Minax, *acis,* menaçant.	**Grandis,** *e,* grand (par l'âge).
Par, *paris,* égal.	**Gravis,** *e,* pesant, alourdi.
Pauper, *eris,* pauvre.	**Humilis,** *e,* humble, bas.
Potens, *entis,* puissant.	**Illustris,** *e,* illustre.
Prudens, *entis,* prudent.	**Imbellis,** *e,* craintif.
Sapiens, *entis,* sage.	**Immortalis,** *e,* immortel.
Velox, *ocis,* rapide.	**Incredibilis,** *e,* incroyable.
Vetus, *eris,* vieux.	

Levis, *e*, léger.
Mirabilis, *e*, admirable, étonnant.
Nobilis, *e*, noble.
Omnis, *e*, tout.
Proclivis, *e*, enclin à.
Similis, *e*, semblable.
Sterilis, *e*, stérile.
Suavis, *e*, suave.
Talis, *e*, tel, telle.
Terribilis, *e*, terrible.
Turpis, *e*, honteux, laid.
Utilis, *e*, utile.
Viridis, *e*, vert, verdoyant.

en **er**

Acer, *acris*, *acre*, vif.
Alacer, *cris*, *cre*, rapide.
Campester, *tris*, *tre*, qui habite dans les plaines.
Celeber, *bris*, *bre*, célèbre, illustre.
Celer, *eris*, *ere*, rapide.
Saluber, *bris*, *bre*, sain.
Silvester, *tris*, *tre*, qui vit dans les forêts sauvages.
Volucer, *cris*, *cre*, qui vole, ailé.

64. EXERCICE

Animal, *alis*, n. animal.
Consilium, *i*, n. projet, conseil.
Ira, *ae*, f. colère.
Discipulus, *i*, m. élève, disciple.
Laus, *laudis*, f. louange.
Præceptum, *i*, n. précepte, leçon.

Décliner simultanément :

Audax nauta m.	*l'audacieux matelot*
m. Dominus clemens	*le maître indulgent*
Consilium prudens	*la résolution sage*
Par virtus f.	*une vertu égale*
n. Antrum viride	*un antre verdoyant*
m. Vir nobilis	*un homme noble*
Omnis homo m.	*tout homme*
m. Corpus salubre	*un corps sain*
m. Puer alacer	*un enfant alerte*
Pauper agricola f.	*le pauvre laboureur*

65. EXERCICE

I. Transcrire, traduire, puis mettre au pluriel en conservant le cas, les expressions suivantes [1] :

1. Veterem leonem. — 2. Diviti domino. — 3. Agricolæ pauperis. — 4. Rex potens.— 5. Animal imbelle.— 6. Voce dulci. — 7. Silva ingens. — 8. Suavis odoris. — 9. Celeri pede. — 10. Omni puero. — 11. Fidelis comes. — 12. Virum prudentem. — 13. Veteri poetæ. — 14. Fabulā incredibili. — 15. Sagittæ velocis. — 16. Ira terribilis. — 17. Præceptum utile. — 18. Parem dolorem. — 19. Viro forti. — 20. Laudi immortali.

II. Mettre en latin [2] :

1. Aux vieux lions. — 2. Le riche seigneur (*acc.*). — 3. Au pauvre

1. *Le sens des mots se trouve dans la seconde partie de l'exercice aux numéros correspondants et aussi dans le lexique.* — 2. *La traduction des mots se trouve dans la première partie de l'exercice aux numéros correspondants.*

laboureur. — 4. Du roi puissant. — 5. Aux animaux faibles. — 6. Des voix agréables (*compl. d'objet dir.*). — 7. D'une forêt énorme (*comp. d'objet indir.*). — 8. Par une odeur suave. — 9. Les pieds rapides (*sujet*). — 10. De tous les enfants (*gén.*). — 11. O fidèles compagnons. — 12. A l'homme prudent. — 13. Les vieux poètes. — 14. Des récits incroyables (*comp. de nom*). — 15. Par les flèches rapides. — 16. A la colère terrible. — 17. Par les préceptes utiles. — 18. Par une douleur égale. — 19. L'homme courageux (*acc.*). — 20. Des louanges immortelles (*sujet*).

66. EXERCICE

I. Transcrire, traduire et mettre au singulier, en conservant le cas, les expressions suivantes [1] :

1. Acribus doloribus. — 2. Prudentium consiliorum. — 3. Ingentia corpora. — 4. Docilibus discipulis (*dat.*). — 5. Opera facilia (*acc.*). — 6. Viris nobilibus. — 7. Pauperes agricolas. — 8. Veteribus Romanis. — 9. Suavium odorum. — 10. Animalia volucria. — 11. Comites fideles (*acc.*). — 12. O infelices nautæ. — 13. Clementium regum. — 14. Dulcibus verbis. — 15. O fideles servi. — 16. Fabulis mirabilibus (*dat.*). — 17. Silvestres arbores (*comp. d'objet direct*). — 18. Antris viridibus. — 19. Paribus virtutibus (*abl.*). — 20. Divitibus dominis (*dat.*).

II. Mettre en latin [1] :

1. Les vives douleurs (*sujet*). — 2. Les conseils sages (*acc.*). — 3. Par un corps énorme. — 4. O élève docile. — 5. Par une œuvre facile. — 6. Les hommes nobles (*compl. d'objet dir.*). — 7. Des pauvres laboureurs (*comp. de nom*). — 8. Les vieux Romains (*acc.*). — 9. L'odeur suave (*sujet*). — 10. O animal ailé. — 11. Aux fidèles compagnons. — 12. Des malheureux matelots (*comp. de nom*). — 13. Au roi clément. — 14. De douces paroles. — 15. Le serviteur fidèle (*acc.*). — 16. Dans un récit incroyable. — 17. Des arbres sauvages (*comp. de nom*). — 18. Les antres verts (*sujet*). — 19. Par une égale vertu. — 20. Du riche seigneur (*gén.*).

1. Voir *Exercice* 65, *notes* 1 et 2.

67. EXERCICE

Faire la liste des adjectifs contenus dans la partie I des exercices 65 et 66, en indiquant le *nominatif masculin singulier* et le *modèle de déclinaison.* On signalera les exceptions (comme **vetus**) en indiquant leurs formes particulières.

68. VERSION

Centaurus, *i*, m. centaure.
Membrum, *i*, n. membre.
Equus, *i*, m. cheval.
Fere, presque.
Ebrietas, *atis*, f. ivresse.
Timēre, redouter, craindre.
Tamen, attamen, cependant.
Doctus, *a*, *um*, instruit, savant.
Contemnĕre, mépriser.
Eligĕre, choisir.
Obnoxius, *a*, *ium*, exposé à.
Gloria, *ae*, f. gloire.
Acquirĕre, acquérir.
Felicitas, *atis*, f. bonheur.

Cl. Alinari

CENTAURE

Cette statuette est au *Musée du Capitole, à Rome.* Les Centaures étaient des animaux fabuleux, au corps disparate, moitié homme, moitié cheval. Comparez, chez les Grecs, la *Chimère* composite, et, chez les Egyptiens, les dieux dont la forme rappelle celle d'un chien, d'un chat ou d'un oiseau et en même temps celle d'un homme. La légende grecque nous montre le *Centaure* comme un être impétueux et sauvage, doué de l'ardeur violente du cheval de guerre, mais parfois aussi, comme un sage et même un savant : c'est le Centaure *Chiron* qui fit l'éducation du jeune héros *Achille.*

Observation. — *La troisième conjugaison latine a l'infinitif en-ĕre.(ĕ bref; ce qui provoque un recul de l'accent. Observ.* 4). *On a pour les trois premières conjugaisons :*

Amare,	**Amo,**	**Amat,**	**Amant,**
aimer	*j'aime*	*il aime*	*ils aiment*
Delēre	**Deleo,**	**Delet,**	**Delent,**
détruire	*je détruis*	*il détruit*	*ils détruisent*
Légĕre	**Lego,**	**Legit,**	**Legunt,**
lire	*je lis*	*il lit*	*ils lisent*

Les centaures. — 1. Veteres poetæ incredibiles fabulas de [1] centauris narrant. — 2. Corpora et membra centaurorum sunt ingentia. — 3. Centauris est natura duplex [2] : sunt similes equis, sed capitibus et pectoribus sunt hominibus similes. — 4. Silvestria animalia centauri necant velocibus sagittis. — 5. Fere [3] omnes sunt indolis [4] audacis et crudelis. — 6. Fere [3] omnes sunt ad turpem ebrietatem proclives. — 7. Miseri agricolæ terribilem centaurorum iram timent. — 8. Attamen [5] centaurus Chiron clementis et sapientis indolis [4] est. — 9. Chiron est Achilli præceptis sapientibus utilis. — 10. Achilles, præceptis veteris magistri doctus [6], turpes hominum imbellium voluptates contemnit; vitam eligit brevem et difficilem, sed illustrem. — 11. Mirabili fortitudine et nobili morte immortales laudes obtinet. — 12. Pauperum et divitum vita brevis est et paribus doloribus obnoxia, sed virorum fortium gloria est immortalis.

1. *Préposition.* — 2. Gr. § 172. — 3. *Adverbe.* — 4. Gr. § 114. — 5. *Conjonction.* — 6. **Doctus,** instruit.

69. THÈME

1. La piété est utile à tous les hommes [1]. — 2. Les sages préceptes du vieux maître sont utiles aux enfants imprudents. — 3. La vertu des enfants est semblable à une suave odeur. — 4. L'élève réjouit le maître par [son] caractère alerte. — 5. La vie des riches ressemble [2] à la vie des pauvres par la douleur et par la mort. — 6. Les audacieux méprisent tous les périls. — 7. Les œuvres difficiles plaisent aux hommes [3] courageux. — 8. Une vie douce plaît aux hommes [1] craintifs [4]. — 9. Les hommes [3] courageux acquièrent un renom [5] immortel par une vie pénible. — 10. Les résolutions imprudentes nuisent à tout-le-monde [6]. — 11. Les hommes [1] prudents craignent la colère terrible de Dieu. — 12. L'homme [1] par une vie courte, acquiert un bonheur immortel. — 13. Les œuvres de Dieu sont admirable.

1. **Homo, inis,** m. — 2. Ressemble = est semblable. — 3. **Vir, i,** m. — 4. **Imbellis, e.** — 5. Un nom. — 6. A tous.

70. VERSION

Regio, *onis*, f. région, pays.
Jam (*adv.*), déjà.
Regnum, *i*, n. royaume, règne.
Heres, *edis*, m. héritier.
Peragrare, parcourir.
Provincia, *ae*, f. province.
Quærĕre, chercher.
Lepus, *oris*, m. lièvre.
Ducĕre, conduire.
Novus, *a*, *um*, nouveau.
Salutare, saluer.
Sol, *solis*, m. soleil.
Urĕre, brûler.
Iter, *itineris*, n. chemin.
Assuetus, *a*, *um*, accoutumé.
Animus, *i*, m. esprit, âme.
Lassitudo, *inis*, f. fatigue.
Incitare, exciter, encourager.
Victus, *a*, *um*, vaincu.
Umbra, *ae*, f. ombre.
Quiescĕre, se reposer.
Ridēre, rire.
Tam, si, tellement.
Inquit, dit-il.
Fatigare, fatiguer, épuiser.
Respondēre, répondre.
Parum (adv.), peu.

Observation. — *Le nom, en apposition à un autre, se met au même cas* : **Romulus rex**, *le roi Romulus* ; **Romuli regis**, *du roi Romulus.*

Le lièvre et le jeune lion. — 1. In rupibus montis est [1] antrum viride leonis veteris, regis omnium vicinarum regionum. — 2. Leo jubet [2] filium [3] jam grandem, regni heredem, peragrare omnes provincias. — 3. Veteris regis filius prudentem et fidelem comitem quærit. — 4. Eligit leporem, animal debile et imbelle, sed velox. — 5. Lepus leonem per omnes regni partes ducit. — 6. Omnia animalia silvestria vel campestria vel volucria novum dominum salutant. — 7. Lepus et leo campos peragrant suavi florum odore jucundos et silvas ingentibus arboribus mirabiles. — 8. Sed sol ardentibus radiis urit terram : iter est difficile. — 9. Lepus talibus laboribus assuetus celeri pede et alacri animo festinat. — 10. Comitem jam lassitudine gravem incitat, sed frustra : leo acri pedum dolore victus [4] in arboris umbrā quiescit. — 11. Lepus ridet : « Iter tam breve, inquit [5], tam celebris regis nobilem filium fatigat ! » — 12. Respondet leo : « Leonibus est [6] indoles fortis et audax : talibus animalibus pedes leves et veloces sunt parum [7] utiles. »

1. *Voir observ.* 37-1. — 2. *On dit en latin* : ordonner quelqu'un faire quelque chose (*voir observ.* 82). — 3. *Voir observ.* 59. — 4. Vaincu. — 5. *Voir au lexique* inquam. — 6. Gr. § 172. — 7. *Adverbe.*

71. THÈME D'IMITATION

Silentium, *i*, n. silence.
Tremĕre, trembler.
Flēre, pleurer.
Cura, *ae*, f. soin, souci.
Somnus, *i*, m. sommeil.
Auris, *is*, f. oreille.
Cadĕre, tomber.
Venator, *oris*, m. chasseur.

I. **Les lions.** — 1. Les lions habitent les antres verdoyants ou les rochers stériles des montagnes. — 2. La force des lions est étonnante. — 3. [Ils] sont les rois puissants des plaines fertiles et des montagnes stériles. — 4. Tous les animaux craignent la colère terrible des lions. — 5. Pendant [1] le silence de la nuit, les lions effraient de [leur] voix puissante [2] et menaçante les animaux qui [3] vivent dans les plaines et dans les forêts. — 6. Les êtres [4] ailés tremblent sur les arbres et les enfants pleurent dans les humbles cabanes des laboureurs.

II. **Les lièvres.** — 1. Les lièvres sont des animaux faibles et craintifs. — 2. Les aliments des lièvres sont les herbes fleuries ; ils boivent l'eau de la douce rosée. — 3. Cependant la vie des lièvres est malheureuse et courte ; elle est exposée à de nombreux dangers et aux soucis poignants [5]. — 4. La nature clémente donne aux lièvres craintifs un caractère prudent, des sommeils courts et légers, de longues oreilles. — 5. Grâce à [6] [ses] pieds rapides, le lièvre évite de terribles ennemis, mais il tombe [7] dans les filets perfides [8] du chasseur.

1. Pendant, **per** (*acc.*). — 2. **Ingens, entis.** — 3. Qui-vit-dans-les-plaines, **campester, tris** ; qui-vit-dans-les-forêts, **silvester, tris.** — 4. Être = animal. — 5. **Acer, acris.** — 6. Grâce à = par. — 7. Tomber, **cadĕre.** — 8. **Fallax, acis.**

72. EXERCICE

I. **Faire la liste des adjectifs contenus dans la version 70** ; on indiquera : 1° le *nominatif masculin* ; 2° le *sens* ; 3° l'*ablatif masculin singulier* ; 4° le *génitif masculin pluriel* ; 5° le *modèle* sur lequel cet adjectif se décline.

II. **Faire la liste des noms contenus dans cette même version** en indiquant : 1° le *nominatif singulier* ; 2° le *genre* ; 3° le *sens* ; 4° l'*ablatif singulier* et le *génitif pluriel* ; 5° le *modèle de déclinaison.*

QUATRIEME DECLINAISON (Gr. § 24)

MASCULINS

Aditus, *ūs,* m. accès.
Adventus, *ūs,* m. arrivée.
Arcus, *ūs,* m. arc.
Aspectus, *ūs,* m. aspect.
Conspectus, *ūs,* m. vue.
Currus, *ūs,* m. char.
Equitatus, *ūs,* m. cavalerie.
Exercitus, *ūs,* m. armée.
Fluctus, *ūs,* m. flot.
Fructus, *ūs,* m. fruit.
Gemitus, *ūs,* m. gémissement.
Gradus, *ūs,* m. marche.
Ictus, *ūs,* m. coup.
Impetus, *ūs,* m. élan.
Lacus, *ūs,* m. lac.
Luctus, *ūs,* m. deuil, douleur.
Metus, *ūs,* m. crainte.
Plausus, *ūs,* m. applaudissement.
Receptus, *ūs,* m. retraite.
Reditus, *ūs,* m. retour.
Senatus, *ūs,* m. sénat.
Sonitus, *ūs,* m. son.
Strepitus, *ūs,* m. bruit.
Tonitrus, *ūs,* m. coup de tonnerre.
Tumultus, *ūs,* m. tumulte.
Vultus, *ūs,* m. visage.

FEMININS

Laurus, *ūs,* f. laurier.
Manus, *ūs,* f. main.
Quercus, *ūs,* f. chêne.

NEUTRES

Cornu, *ūs,* n. corne, aile (d'une armée), croissant (de lune).
Genu, *ūs,* n. genou.

73. EXERCICE

Tuba, *ae,* f. trompette.
Proelium, *i,* n. combat.
Gladius, *i,* m. glaive, épée.
Victoria, *ae,* f. victoire.
Dexter, *era, erum,* droit.
Creber, *bra, brum,* fréquent.

I. Transcrire, indiquer le cas, traduire [1] :

1. Sonitus, *son.* Sonitum. Sonitu. — 2. Adventus, *arrivée.* Adventūs Adventui. — 3. Exercitus, *armée.* Exercituum. Exercitibus. — 4 Conspectus, *vue.* Conspectum. Conspectu. — 5. Metus, *crainte.* Metūs (*nomin.*). Metūs (*gén.*). — 6. Vultus, *visage.* Vultum. Vultuum. — 7. Ictus, *coup.* Ictibus. Ictūs (*acc.*). — 8. Genu, *genou.* Genua. Genibus.

II. Mettre en latin [2] :

1. Au son. Du son (*comp. de nom*). — 2. Par l'arrivée. L'arrivée (*comp. d'obj. dir.*). — 3. Les armées (*acc.*). A l'armée. — 4. De la vue (*comp. de nom*). De la vue (*comp. d'objet ind.*). — 5. Par crainte. Une crainte (*comp. d'objet dir.*). — 6. Par le visage. Du visage (*comp. de nom*). — 7. Les coups (*sujet*). Aux coups. — 8. Des genoux (*comp. de nom*). Un genou (*acc.*).

1. *Si une forme est commune à plusieurs cas, on les indiquera.* — 2. *Voir la première partie de l'exercice aux numéros correspondants.*

III. Mettre au cas indiqué [3] :

1. *Au génitif sing. et plur.* : Sonitus. Tuba. Anîmus. Miles. — 2. *Au datif sing. et plur.* : Gemitus. Gloria. Dux. Prœlium. — 3. *A l'ablatif sing. et plur.* : Equus. Urbs. Præda. Genu. — 4. *A l'acc. sing. et plur.* : Gradus. Pectus. Gladius. Victoria.

3. *Ces mots appartiennent à des déclinaisons différentes.*

74. EXERCICE

(Même vocabulaire qu'à la page précédente)

I. Transcrire, indiquer le cas, traduire [1] :

1. Jucundi sonitus. — 2. Adventum felicem. — 3. Veloci equitatui. — 4. Dextro cornu. — 5. Celeris impetus. — 6. Ingentibus fluctibus. — 7. Debilia genua. — 8. Jucundos plausus. — 9. Crebris gemitibus. — 10. Jucundo fructui. — 11. Fortium exercituum. — 12. Faciles aditus. — 13. Nobili aspectui. — 14. Celeri gradu.— 15. Validæ manus. — 16. Magnorum curruum.

II. Mettre en latin [2] :

1. Par un son agréable. — 2. D'une heureuse arrivée. — 3. Une cavalerie rapide (*comp. d'objet dir.*). — 4. L'aile droite. — 5. Par un élan rapide. — 6. Des flots énormes (*gén.*). — 7. Aux faibles genoux. — 8. A un applaudissement agréable. — 9. Des gémissements fréquents (*sujet*). — 10. Un fruit agréable (*acc.*). — 11. A une armée courageuse. — 12. Un accès facile (*comp. d'objet dir.*). — 13. Par un aspect noble. — 14. D'une marche rapide (*comp. de nom*). — 15. Des mains vigoureuses (*acc.*). — 16. Par un grand char.

1. *Le sens des mots se trouve dans la seconde partie de l'exercice, aux numéros correspondants.* — 2. *Les mots se trouvent dans la première partie de l'exercice.*

75. VERSION

Stare, être debout.
Scientia, *ae*, f. science.
Amarus, *a*, *um*, amer.
Mittĕre, envoyer.
Incedĕre, s'avancer.
Pugnare, combattre.
Canĕre, chanter, sonner (de la trompette).
Captivus, *a*, *um*, captif, prisonnier.
Flectĕre, fléchir.
Edĕre, pousser (des cris, etc.).
Albus, *a*, *um*, blanc.
Victor, *oris*, m. vainqueur.
Patria, *ae*, f. patrie.
Mater, *tris*, f. mère.
Levare, soulager, diminuer.

I. 1. Quercus altæ stant in ripā lacus. — 2. Maris fluctus ingenti strepitu terrent nautas. — 3. Scientiæ radices amaræ sunt, fructus dulces.

II. 1. Dux tubæ sonitu anîmos militum incitat. — 2. Pedites celeri gradu ad mortem properant. — 3. Dux equitatum ad dextrum cornu mittit. — 4. Dux cum parvā militum manu [1] incedit. — 5. Gladiorum ictus pectora vulnerant. — 6. Pectora hominum imbellium metu tremunt. — 7. In conspectu exercituum duces in curribus stantes [2] pugnant. — 8. Dux jubet receptui canere. — 9. Captivus genua flectit et crebos edit gemitus. — 10. Albus equus trahit victoris currum. — 11. Plausus populi exercitum juvat. — 12. Reditus filii in patriam matris luctum levat.

1. *Lexique* ! — 2. **Stantes** (se tenant) debout.

76. THÈME

Fugare, mettre en fuite.
Gaudēre, se réjouir.
Arma, *orum*, n. pl. armes.
Tegĕre, couvrir, protéger.
Decernĕre, décerner.
Ventus, *i*, m. vent.
Imbuĕre, remplir (d'un sentiment).
Tugurium, *ii*, n. chaumière, cabane.
Alluĕre, baigner, arroser.
Procumbĕre, se prosterner.
Tendĕre, tendre.

I. 1. La crainte de l'ennemi nuit au général et à l'armée. — 2. La cavalerie, d'un élan rapide, met en fuite [1] l'aile gauche de l'armée. — 3. Les braves se réjouissent [2] du [3] bruit des armes, du [3] tumulte du combat, du [3] son des trompettes, des [3] gémissements des ennemis. — 4. La cavalerie protège [4] les ailes des armées. — 5. Le Sénat décerne des récompenses à l'armée.

II. 1. Le matelot craint le bruit des coups de tonnerre [5] et l'élan rapide des vents. — 2. Les coups de la foudre [6] remplissent [7] de [3] crainte les âmes des hommes. — 3. L'ombre d'un beau chêne couvre [8] la cabane du laboureur. — 4. Les flots du lac baignent [9] les beaux chênes de la rive. — 5. Le captif se prosterne [10] devant les genoux du vainqueur et tend [11] les mains vers le ciel.

1. Mettre en fuite, **fugare**. — 2. Se réjouir, **gaudēre**. — 3. Par. — 4. Protéger, **tegĕre**. — 5. Coup de tonnerre, **tonitrus, ūs**, m. — 6. Foudre. **fulmen, inis**, n. — 7. Remplir, **imbuĕre**. — 8. Couvrir, **tegĕre**. — 9. Baigner, **alluĕre**. — 10. Se prosterner devant, **procumbĕre ad** (*acc.*). — 11. Tendre, **tendĕre**.

77. VERSION

Nuntiare, annoncer.
Apparēre, apparaître.
Habēre, avoir.
Committĕre, engager.
Patēre, être ouvert.
Furens, *entis*, furieux.
Recedĕre, se retirer.
Triumphus, *i*, m. triomphe.
Denuntiare, annoncer, montrer

LÉGIONNAIRES ROMAINS

Ceux que nous voyons ici figurent dans le long bas-relief de marbre qui s'enroule autour de la *colonne Trajane*, à Rome. Soldats d'assez petite taille, mais robustes, et doués d'une admirable résistance.

La bataille. — 1. Tubarum sonitus nuntiat adventum exercituum. — 2. Nunc exercitus sunt in conspectu. — 3. Hostium aspectus imbuit metu imbellium militum animos ; sed metus in vultu fortium non apparet. — 4. Omnes in manibus habent aut arcus aut gladios. — 5. Dux cum equitatu a [1] dextro cornu prœlium committit. — 6. Milites celeri gradu et magno impetu ad hostium exercitum properant. — 7. Aditus gloriæ omnibus patet. — 8. Milites gladiorum ictibus multos hostes necant. — 9. Tumultus exercituum furentibus maris fluctibus similis est. — 10. Gladiorum ictus pectora et genua vulnerant. — 11. Multi milites crebros gemitus edunt. — 12. Tandem cladis metu hostes recedunt. — 13. Tubæ receptui canunt. — 14. Præda et gloria sunt victoriæ fructus. — 15. Reditu in patriam milites gaudent. — 16. Senatus duci triumphum decernit. — 17. Albi equi ducem in curru stantem [2] per urbem trahunt. — 18. Laurus currum ornant ; dux civium plausu gaudet ; sed captivorum vultus ingentem luctum denuntiant.

1. Du côté de. — 2. **Stans, antis,** se tenant debout.

78. EXERCICE

I. Décliner sur trois colonnes : equus, *cheval* ; **dux,** *général* ; **currus,** *char*. En comparant ces formes, dire : 1° A quels cas la 4e déclinaison ressemble à la 2e ? — 2° A quels cas elle ressemble à la 3e ? — 3° Quels sont les cas où la 4e déclinaison a réellement des formes spéciales ? — 4° A quels cas correspond la terminaison en **-us** de la 4e déclinaison ?

II. 1° Quelles particularités distinguent les *noms* neutres de la quatrième déclinaison au singulier ? — 2° Quels sont les sens divers du mot **manus,** du mot **cornu** ? — 3° Quel est le genre ordinaire des noms de la quatrième déclinaison ? — 4° Citez des noms féminins de cette déclinaison.

CINQUIEME DECLINAISON
(Gr. § 25)

Acies, *iei*, f. ligne de bataille.
Canities, *iei*, f. chevelure blanche.
Dies, *iei*, f. m. jour.
Effigies, *iei*, f. image, portrait.
Facies, *iei*, f. face, aspect.
Fides, *ei*, f. foi, loyauté, sincérité.
Macies, *iei*, f..maigreur.
Pauperies, *iei*, f. pauvreté.
Pernicies, *iei*, f. perte, ruine.
Planities, *iei*, f. plaine.
Progenies, *iei*, f. descendance (famille).
Res, *rei*, f. chose.
Res militaris, f. art militaire.
Res adversæ, f. pl. revers, adversité.
Res secundæ, f. pl. succès.
Segnities, *iei*, f. paresse.
Series, *iei*, f. série.
Species, *iei*, f. apparence, aspect.
Spes, *ei*, f. espérance.

79. EXERCICE

Inanis, *e*, vain.
Adversus, *a*, *um*, contraire.
Optimus, *a*, *um*, excellent.
Natalis, *e*, natal.
Triplex, *plicis*, triple.
Rusticus, *a*, *um*, rustique, campagnard.
Militaris, *e*, militaire.
Totus, *a*, *um*, tout entier.
Secundus, *a*, *um*, second, favorable.

I. **Décliner simultanément :**

Au singulier	**Au pluriel**
Punica fides, *la foi punique*	Adversæ res, *les revers*
Spes inanis, *le vain espoir*	Omnes dies, *tous les jours*

II. **Mettre au cas indiqué les expressions suivantes :**

1° **Au gén. et dat. singul :**
Spes bona, *le bon espoir*. — Res optima, *une chose excellente*. — Dies natalis, *le jour* (*anniversaire*) *de naissance*. — Fides Punica, *la foi punique*.

2° **A l'abl. et à l'acc. singul. :**
Longa series, *la longue série*. — Læta facies, *la face joyeuse*. — Triplex acies, *la triple ligne de bataille*. — Res rustica, *l'agriculture*. — Res militaris, *l'art militaire*.

3° **Au nom. et acc. plur. :**
Fallax spes, *l'espoir trompeur*. — Dies totus, *le jour entier*. — Omnis res, *toute chose*.

4° **Au gén. et dat. plur. :**
Res secundæ, *les succès*. — Res adversæ, *les revers*. — Novæ res, *la révolution* (*politique*). — Longus dies, *un long jour*. — Res publica, *l'Etat*.

80. VERSION

Humanus, *a, um*, humain.
Fragilis, *e*, fragile.
Promissum, *i*, n. promesse.
Semper, toujours.
Deponĕre, déposer, abandonner.
Annus, *i*, m. année.
Impugnare, attaquer.
Senex, *senis*, m. vieillard.
Miserabilis, *e*, digne de pitié.
Pallidus, *a, um*, pâle.
Consumptus, *a, um*, consumé, miné.
Sæpe, souvent.
Optare, souhaiter.
Peritus, *a, um* (gén.), habile dans.

1. Deus est omnium rerum dominus. — 2. Res humanæ sunt fragiles. — 3. Multa fidem promissa levant [1]. — 4. Audaces semper bonam spem habent. — 5. Vir sapiens in adversis rebus omnem spem non deponit. — 6. Annus est dierum noctium*que* [2] series ; vita humana est brevis annorum series. — 7. Dux triplici acie hostium exercitum impugnat. — 8. Fortes viri pleni sunt spei victoriæ ; imbelles perniciem et cladem timent. — 9. Senex erat [3] miserabilis canitie et pallidā facie et corpore macie consumpto. — 10. Sæpe segnities homines ad perniciem ducit. — 11. Res novas [4] in civitate multi cives optant. — 12. Boni discipuli segnitiem vitant. — 13. Dux erat [3] rei militaris peritus.

1. **Levare**, diminuer. — 2. **Noctiumque** = **et noctium**. — 3. **Erat**, était. — 4. *Lexique* !

81. THÈME

Diversus, *a, um*, divers, opposé.
Pius, *a, um*, pieux.
Destinare, consacrer, employer à.
Festus, *a, um*, de fête.
Divinus, *a, um*, divin.
Filia, *ae*, f. fille.
Consumĕre, consumer.
Constituĕre, placer, ranger.
Superbus, *a, um*, orgueilleux.
Scribĕre, écrire.

1. Des choses diverses sont souvent semblables en [1] apparence. — 2. Les révolutions nuisent à la cité et conduisent [2] les citoyens à [leur] perte. — 3. L'homme pieux emploie [3] les jours de fête aux choses de la religion [4]. — 4. Cassandre, fille [5] du roi Priam, annonce aux Troyens la perte [6] de [leur] patrie. — 5. Les ennemis ont grand espoir [7] de vaincre. — 6. La maigreur consume le corps du vieillard. — 7. Le général range [8] dans la plaine [9] [sa] triple ligne-de-bataille. — 8. Les hommes sont souvent orgueilleux dans les succès. — 9. En toute chose l'homme sage évite une conduite-inconsidérée [10]. — 10. Caton a écrit [11] sur [12] l'agriculture.

1. **En** = **par**. — 2. Conduire à, **ducĕre ad** (*acc.*). — 3. *Employer*, **destinare**. — 4. *Tournez* : aux choses divines. — 5. *Observ.* 70. — 6. **Pernicies, ei.** — 7. *Tournez* : sont dans un grand espoir de victoire. — 8. Ranger, **constituĕre**. — 9. **Planities, ei.** —10. Conduite inconsidérée, **intemperies**. — 11. A écrit, **scripsit**. — 12. *Sur*, **de** (*abl.*).

82. VERSION

I. **Intellegĕre**, comprendre.
Supremus, *a, um*, dernier.
Appropinquare, approcher.
Suus, *a, um*, son, leur.
Cum (abl.), avec.
Sensus, *ûs*, m. sentiment.
Venerabilis, *e*, vénérable.
Confectus, *a, um*, épuisé.
Salus, *utis*, f. salut.
Adimĕre, enlever.

II. **Probus**, *a, um*, honnête.
Officium, *i*, n. devoir, fonction.
Sors, *sortis*, f. sort, destin.
Mutabilis, *e*, changeant.
Ideo (adv.), c'est pourquoi.
Ponĕre, poser, placer.

III. **Lucrum**, *i*, n. gain.
Anteponĕre, préférer.
Pro (abl.), pour la défense de.
Fortiter (adv.), courageusement.
Putare, penser.
Immortalitas, *atis*, f. immortalité.
Exspectare, attendre.

Observation. — *Après les verbes qui signifient* **penser**, *ou* **dire**, *et après* **jubeo**, j'ordonne, *le latin emploie l'infinitif au lieu d'une proposition complétive avec* **que**. *En ce cas, le sujet du verbe à l'infinitif se met à l'accusatif. Ex.* : Les poètes racontent [que] Neptune est le père des Cyclopes, **Poetae narrant Neptunum esse Cyclopum patrem.** (*Pour rappeler cette règle dans les thèmes, nous mettrons le* [que] *français entre crochets.* Voir Gr. § 264-270).

Derniers conseils. — I. 1. Bonus pater intellegit supremum diem vitæ suæ appropinquare. — 2. Progeniem suam, filios et nepotes, vocat. — 3. Cum acri doloris sensu, filii aspectant caput patris canitie venerabile, faciem pallidam macie consumptam, corpus longā annorum serie confectum. — 4. Talis species omnem spem salutis adimit. Bonus pater suprema præcepta dat filiis.

II. 1. « Estote [1], inquit, probi et fortes. — 2. Vir probus non solum in secundis rebus, sed etiam in adversis [2] fidei officia servat [3]. — 3. Intellegit seriem dierum in vitā humanā brevem esse et rerum humanarum sortem esse mutabilem : ideo spes omnes in Deo ponit.

III. 1. « Vir fortis turpi lucro honestam pauperiem anteponit. — 2. Intellegit segnitiem rerum adversarum fontem esse. — 3. Pro [4] re publicā fortiter in acie pugnat. — 4. Mortem non putat esse perniciem, sed intellegit animum esse Dei effigiem : ideo cum jucundā spe immortalitatis mortem exspectat. ».

1. **Estote**, soyez. — 2. *Sous-ent.* **rebus**. — 3. **Servare**, observer. — 4. **Pro** (*abl.*), pour la défense de.

Récapitulation sur les cinq déclinaisons (Gr. § 14-25)

83. QUESTIONNAIRE

(*Récapitulation des notions acquises dans les observations* 14, 19, 29, 33, 35, 37, 54, 59, 68, 70, 82).

I. 1. Combien y a-t-il de *conjugaisons* en latin ? — 2. Comment se terminent les verbes de la 1re conjugaison à l'*infinitif* ? Ceux de la seconde ? De la troisième ? — 3. Donner l'*infinitif* du verbe **vito**, *j'évite* (1re conj.). de **timeo**, *je crains* (2e *conj.*) ; de **intellego**, *je comprends* (3e conj). — 4. Comment dit-on en latin : [*il*] *évite*, [*ils*] *évitent* ; *il craint, ils craignent* ; *il comprend, ils comprennent* ? — 5. Quelle forme du verbe latin doit-on chercher dans le lexique latin-français ? — 6. A quelle conjugaison appartiennent : **jubēre**, *ordonner* ; **ponĕre**, *placer* ; **vulnerare**, *blesser* ? — Comment dit-on : *j'ordonne* ; *je place* ; *je blesse* ?

II. 1. Comment tourne-t-on les expressions suivantes pour les rendre en latin : « *Il y a des troupeaux dans les prés.* » « *Beaucoup d'hommes.* » « *Il pense que son dernier jour approche* » ? — 2. Comment s'accorde l'adjectif en latin ? — 3. A quel cas se mettra le mot *roi* dans la phrase suivante : « *Les Romains honorent Romulus, premier roi de Rome* » ?. — 4. Citez une préposition se construisant avec l'accusatif ; avec l'ablatif. — 5. Quand la préposition **in** se construit-elle avec l'accusatif ? — 6. Comment dit-on en latin : *être*, [*il*] *est*, [*ils*] *sont* ? — 7. Quelle différence y a-t-il entre le français et le latin en ce qui concerne les *adjectifs possessifs* ? — 8. Citez des mots invariables (*prépositions, conjonctions* et *adverbes*) contenus dans la version 77.

84. EXERCICE

Transcrire les noms et adjectifs suivants avec la traduction, puis indiquer à quelle déclinaison ou classe ils appartiennent et le modèle sur lequel ils se déclinent :

1. Filius, i,	*fils.*	2. Tugurium,	*chaumière.*
Rex,	*roi.*	Focus, i,	*foyer.*
Venatus, us,	*chasse.*	Sagitta,	*flèche.*
Silva.	*forêt.*	Imber, bris,	*pluie.*
Fera,	*bête sauvage.*	Juvenis,	*jeune homme.*
3. Mensa,	*table.*	4. Pes, pedis,	*pied.*
Sapor,	*saveur.*	Munus, eris,	*présent.*
Panis,	*pain.*	Merces, edis,	*récompense.*
Spes, ci,	*espérance.*	Præmium,	*récompense.*
Hospes, itis,	*hôte.*	Iter, itineris,	*chemin.*
5. Pondus, eris,	*poids.*	6. Avarus,	*avare.*
Equus, i,	*cheval.*	Mirabilis,	*admirable.*
Sensus, us,	*sentiment.*	Vélox,	*rapide.*
Pulchritudo,	*beauté.*	Creber,	*fréquent.*
Lucrum,	*gain.*	Pauper,	*pauvre.*

85. EXERCICE

Venatus, *ûs*, m. chasse.
Focus, *i*, m. foyer.
Juvenis, *is*, m. jeune, jeune homme.
Sapor, *oris*, m. saveur.
Panis, *is*, m. pain.
Pulchritudo, *inis*, f. beauté.
Merces, *edis*, f. récompense.
Avarus, *a*, *um*, cupide.
Egregius, *a*, *um*, distingué, excellent.
Plebeius, *a*, *um*, plébéien, commun.
Aridus, *a*, *um*, sec.
Regius, *a*, *ium*, royal.
Frigidus, *a*, *um*, froid.
Simplex, *icis*, simple.
Vulgus, *i*, n. le vulgaire.

Transcrire, traduire et mettre au cas indiqué les expressions suivantes :

1. Au génitif sing. et plur. :
Egregium munus. — Homo avarus. — Sagitta velox. — Mensa plebeia. — Panis aridus. — Acer sensus. — Silva mirabilis. — Urbs regia.

2. Au datif sing. et plur. :
Res mirabilis. — Jucundum præmium. — Fidele consilium. — Jucundus sensus. — Iter longum. — Frigidus imber.

3. A l'ablatif sing. et plur. :
Parvum lucrum. — Pauper tugurium. — Simplex sensus. — Acer dolor. — Vulgus simplex (*au sing. seulement*). — Juvenis regius.

4. A l'accusatif sing. et plur. :
Iter longum. — Homo avarus. — Pondus grave. — Consilium fidele. — Imber frigidus. — Sagitta velox. — Simplex sensus.

5. Au vocatif sing. et plur. :
Juvenis egregius. — Amicus fidelis. — Homo avarus. — Pauper tugurium. — Simplex agricola. — Parvus puer.

86. EXERCICE

Transcrire les formes suivantes ; indiquer le cas, le nombre, le nominatif singulier, le sens et le modèle de déclinaison [1] :

1. Coronis. — Agni. — Vasis. — Opifici. — Clamorum. — Litore. — Ovi. — Agricolarum. — Hortorum. — Nubibus. — Lintres. — Servis. — Flumina. — Deæ. — Murmure. — Fidei. — Sanguinem.
2. Puella. — Medicum. — Cultri. — Morbos. — Hostium. — Pellibus. — Carnem. — Vina. — Ignes. — Cladis. — Sedem. — Aquilis. — Equitatu. — Metum. — Mensa. — Gemitus.
3. Serie. — Herbæ. — Collorum. — Vultu. — Vestigio. — Macie. — Apris. — Exercituum. — Speciem. — Mercedis. — Columbas. — Fructibus. — Sagittis. — Vitia. — Spei. — Rostri.

1. *Tous ces mots ont été vus dans les exercices précédents.*

87. VERSION

Vehementer, fortement.
Delectare, réjouir, charmer.
Vel, ou bien.
Canis, *is*, m. chien.
Libenter, volontiers.
Juxta (acc.), auprès de.
Sedēre, être assis.
Præsertim, surtout.
Hospitium, *i*, n. hospitalité.
Enim, en effet.
Apponĕre, servir (sur la table).
Rapa, *ae*, f. rave.
Aestus, *ūs*, m. chaleur.
Insignis, *e*, remarquable.
Hortulus, *i*, m. petit jardin.
Domus, *ūs*, f. maison.
Accedĕre, avancer, s'approcher.
Sinĕre, laisser, permettre.
Tandem, enfin.
Preces, *cum*, f. pl. prières.
Pertinacia, *ae*, f. obstination.
Ante (acc.), devant, avant.
Fores, *rium*, f. pl. porte.
Pinguis, *e*, gras.
Deinde, ensuite.

Observation. — *La terminaison* -ābat *pour la* 1re *conjugaison*, -ēbat *pour la* 2e *et la* 3e *indique l'imparfait* :

Amo, *j'aime*	**Amābat**, *il aimait*	**Amābant**, *ils aimaient.*
Deleo, *je détruis*	**Delēbat**, *il détruisait*	**Delēbant**, *ils détruisaient.*
Lego, *je lis*	**Legēbat**, *il lisait*	**Legēbant**, *ils lisaient.*

Le présent du roi. — 1. Venatus cujusdam [1] regis filium vehementer delectabat. — 2. Campos vel silvas cum multis canibus peragrabat. — 3. In agricolarum tuguriis libenter quiescebat et juxta focum sedens [2] imbres vitabat aut frigora. — 4. Simplices agrestium hominum cibos non contemnebat. — 5. Præsertim cujusdam [1] agricolæ hospitio juvenis gaudebat. — 6. Agricola enim regio hospiti in paupere mensā apponebat rapas saporis egregii. — 7. Rapæ cum caseo et plebeio pane et frigidā vicini fontis aquā famem juvenis ĭtinere et solis æstu fessi sedabant. — 8. Juvenis post patris mortem rex factus est [3]. — 9. Agricola lætus rapam pondere et pulchritudine insignem in hortulo eligit et ad urbem properat. — 10. Regiæ domus custodes agricolam ad regem accedere non sinebant. — 11. Sed tandem precibus et pertinaciā hominis victi [4], rem regi nuntiant : pauperem agricolam ante fores stare.

1. **Cujusdam**, *gén. de* **quidam**, un certain. — 2. **Sedens**, assis. — 3. **Factus est**, devint. — 4. **Victi**, vaincus, *plur. de* **victus**.

88. THÈME D'IMITATION

CHASSE AU LIÈVRE

Cette scène de chasse a été empruntée à une mosaïque datant du IIIe siècle après Jésus-Christ, et trouvée en *Tunisie*. L'artiste a représenté avec bonheur les animaux pleins de vie et de vérité : chevaux piaffant d'impatience, puis les chiens qu'à grand peine on tient en laisse ; ceux qui, déjà lâchés, cherchent la piste ; enfin, au-dessous, les lévriers bondissant à la poursuite du gibier. Le personnage figurant au haut de la gravure porte un épieu de vénerie. Remarquer que le mouvement de la chasse s'accélère à mesure qu'on descend vers le bas du tableau.

La chasse. — La chasse est l'image de la guerre. Le roi et les fils du roi aimaient [1] la chasse. Ils parcouraient les champs et les forêts avec des armes, des chevaux, des chiens. Mais, fatigués par la chaleur du soleil, ils se reposaient sous un chêne élevé à [2] l'ombre du feuillage épais. Ils appelaient le laboureur dont [3] l'humble chaumière était voisine [4] de l'épaisse forêt. Ils lui ordonnaient [5] de s'approcher et de placer sur une table rustique des aliments simples, mais agréables : de l'eau d'une fraîche fontaine, du fromage gras, du pain com-

1. *Tournez* : la chasse réjouissait le roi, etc. — 2. A = dans. — 3. Dont, cujus. — 4. Etre voisin de, adjacēre, *datif*. — 5. *Tournez* : ils ordonnaient l'homme s'approcher, etc., (*observ.* 82).

mun. La saveur de [ces] aliments simples semblait [6] excellente [7] au roi et aux fils du roi. Ensuite ils donnaient au laboureur une agréable récompense [8] et se réjouissaient de la physionomie [9] joyeuse de leur hôte.

6, Semblait, **videbatur.** — 7. **Egregius, a, um.** — 8. **Merces, edis,** f. — 9. **Facies, ei,** f.

89. VERSION

Statim, aussitôt.
Solium, *i*, n. trône.
Quidem (adv.), à la vérité.
Recens, *entis*, récent.
Memoria, *ae*, f. souvenir, mémoire.
Gratus, *a*, *um*, agréable, reconnaissant.
Simplicitas, *atis*, f. simplicité.
Mille, mille.
Nummus, *i*, m. pièce d'argent.
Mox (adv.), bientôt.
Fama, *ae*, f. renommée.
Donare, donner (en présent).
Velocitas, *atis*, f. rapidité.
Sic (adv.), ainsi.
Cogitare, penser.
Pro (abl.), en échange de.
Vilis, *e*, vil, sans valeur.
Valde (adv.), beaucoup, fort.
Placēre, plaire.
Arcula, *ae*, f. coffret.
Continēre, contenir.
Pretium, *i*, n. prix.
Excedĕre, dépasser.
Operculum, *i*, n. couvercle.
Cupide (adv.) avec empressement.
Quoque (adv.), aussi.
Impellĕre, pousser.
Ovum, *i*, n, œuf.
Amicus, *i*, m. ami.

Le présent du roi (*suite*).— 1. Rex jubet [1] aditum statim agricolæ patere. — 2. Custodes ad regis solium hominem ducunt. — 3. Agricola ante pedes regis rapam ponit, munus parvum quidem, sed recentis hospitii memoriā gratum. — 4. Rex simplicitate hominis delectatus [2] agricolæ mille nummos dari [3] jubet [1]. — 5. Mox fama rei in vulgus emanat. — 6. Homo quidam [4] avarus, spe lucri inductus [5], regi donat equum velocitate et specie insignem. — 7. Sic enim cogitabat : « Rex pro vili munere mille nummos dedit [6] ; magnæ mercedis spes mihi [7] est ». — 8. Sed rex hominis avari consilium intellegebat : « Munus tuum, inquit, egregium est et valde [10] mihi [7] placet. — 9. Ideo tibi [8] dono arculam, non magnam quidem, sed rem continet, cujus [9] pretium mille nummos excedit. » — 10. Homo lætus recedit ; arculæ operculum cupide [10] tollit et cum acri doloris sensu aridam rapam videt.

1. *Observ.* 82. — 2. **Delectatus**, charmé. — 3. **Dari**, être donné. — 4. **Quidam** (*nomin.*), un certain. — 5. **Inductus**, poussé. — 6. **Dedit**, a donné. — 7. **Mihi**, à moi. — 8. **Tibi**, à toi. — 9. **Cujus**, dont. — 10. ***Adverbe.***

90. THÈME D'IMITATION

Les présents. — Les présents sont agréables à tous, rois ou laboureurs. Les rois envoient aux rois des chevaux admirables pour [1] [leur] force et [leur] beauté, ou des armes remarquables par le poids [2] de l'or. Les laboureurs donnent à [leurs] hôtes du pain commun, du lait pur, présents simples et rustiques [3] à la vérité [4], mais cependant agréables à l'hôte fatigué. Les anciens Germains aimaient [5] beaucoup les présents. Souvent aussi l'espoir du gain pousse [6] les hommes cupides : ils donnent des choses sans valeur et attendent avec empressement une magnifique [7] récompense. L'homme cupide donne un œuf à un ami et espère de [8] [son] ami une brebis. Un présent est agréable, non-pas [9] par l'apparence, mais par la sincérité de l'amitié.

1. Pour = par. — 2. *Trad.* : le lourd poids. — 3. **Agrestis.** — 4. A la vérité, **quidem** (*adv.*). — 5. *Tournez* : se réjouissaient fort de. — 6. Pousser, **impellĕre.** — 7. **Egregius, a, um.** — 8. De, **ex** (*abl.*). — 9. Non pas, **non.**

COMPARATIFS ET SUPERLATIFS
Formation régulière (Gr. § 28-29)

Acerbus, *a, um*, amer.
Absolutus, *a, um*, parfait.
Demens, *entis*, insensé.
Diligens, *entis*, soigneux, soucieux de.
Durus, *a, um*, dur.
Edax, *acis*, gourmand.
Egens, *entis*, indigent, pauvre.
Elegans, *antis*, élégant.
Firmus, *a, um*, solide.
Foedus, *a, um*, repoussant, vilain.
Fulgens, *entis*, brillant, éclatant.
Infensus, *a, um* (dat.), acharné contre.
Infestus, *a, um* (dat.), acharné contre.
Insanabilis, *e*, irréparable.
Locuples, *etis*, riche.
Mollis, *e*, doux, moelleux.
Callidus, *a, um*, adroit, rusé.
Carus, *a, um*, cher.
Mundus, *a, um*, propre.
Nervosus, *a, um*, nerveux.
Nitidus, *a, un*, brillant.
Notus, *a, um*, connu.
Obscurus, *a, um*, obscur.
Patiens, *tis* (gén.), endurci à.
Pernix, *icis*, agile.
Præstans, *antis*, éminent.
Pretiosus, *a, um*, précieux.
Sollers, *ertis*, adroit, habile.
Sordidus, *a, um*, misérable, sale.
Studiosus, *a, um* (gén.), zélé pour.
Tenuis, *e*, fin, mince.
Vehemens, *entis*, violent, fougueux.
Venustus, *a, um*, gracieux.

91. EXERCICE

Observation. — *Le superlatif latin correspond non seulement à* **très**, *mais à différents adverbes comme* **fort**, **extrêmement**, **tout à fait**, *etc...*

I. Mettre au comparatif et superlatif:

Audax. — Altus. — Brevis. — Clemens. — Potens. — Carus. — Sapiens. — Callidus. — Sollers. — Clarus. — Utilis. — Levis. — Turpis. — Frigidus. — Jucundus. — Simplex. — Latus. — Velox. — Suavis.

II. Mettre en latin :

Moins vert. — Plus verte. — Très long. — Fort doux. — Très fidèle. — Le moins riche. — Le plus riche. — Plus riche. — Tout à fait joyeux. — Moins joyeuse. — Plus solide. — Très repoussant. — Plus acharné. — Très peu acharné. — Moins fidèle. — Plus brillant. — Fort agréable. — Moins utile. — Extrêmement utile. — Le plus heureux. — Plus remarquable. — Fort rapide. — Plus illustre. — Très noble. — Plus docile. — Le moins docile. — Fort courageux.

92 a. EXERCICE

Injuria, *ae,* **f. injustice, tort. — Fuga,** *ae,* **f. fuite. — Domicilium,** *i,* **n. demeure.**

I. Analyser les formes suivantes et indiquer le positif masculin

Audacius. — Altioribus. — Acerbissimos. — Breviori. — Clementissimo. — Latiorem. — Potentissimi. — Cariores. — Sapientissimum. — Callidius. — Sollertissimis. — Clarioris. — Pretiosius. — Utilissimum. — Turpissimā. — Frigidiore. — Jucundiora. — Latissimarum. — Velociorum. — Suavissimas. — Leviorem.

II. Mettre en latin :

Au chien très fidèle. — D'une injustice plus légère. — Une eau plus fraîche (*acc.*). — Par des pieds plus rapides. — Des conseils plus utiles. — Une fuite très honteuse (*comp. d'objet dir.*). — Une demeure plus repoussante. — Des plaines les plus vastes (*comp. de nom*). — D'un homme plus illustre (*gén.*) — Par un sentiment plus agréable. — Des tours les plus élevées (*comp. d'objet ind.*). — Un conseil fort utile (*acc.*). — Des récompenses plus précieuses (*comp. d'objet dir.*). — Un homme plus courageux (*acc.*).

92 b. THÈME

Observations. — *Après le comparatif,* **quam** (*invariable*) *correspond à* « que » (Gr. § 127). *Ex.* : **Doctior quam Petrus, plus savant que Pierre.**

1. Le fils de notre maître (d'école) est très savant. — 2. Ma sœur est plus gourmande que mon frère. — 3. Des chiens très vigoureux

surveillaient agneaux et brebis. — 4. Les matelots sont fort prudents. — 5. Le poète Phèdre [1] a composé [2] des fables tout à fait gracieuses. — 6. L'étude est plus utile que le jeu. — 7. Les blessures de [ce] très courageux général étaient [3] extrêmement graves. — 8. Les Perses étaient [3] les ennemis les plus acharnés des Grecs. — 9. Le serpent était [3] plus rusé que [tous] les autres animaux. — 10. Les Romains n'étaient [3] pas aussi savants que les Grecs ; mais ils étaient [3] plus braves [qu'eux]. — 11. Rien [n']est plus précieux que le temps, car rien [n']est plus rapide. — 12. L'accusé ne fut [4] pas du tout prudent. — 13. La mort est pour un [homme] libre moins cruelle que la servitude. — 14. Aux plus audacieux la victoire.

1. **Phèdre, Phædrus,** *i*, m. — 2. **Conscripsit.** — 3. **Etait, erat ; étaient, erant.** — 4. **Fut, fuit.**

93. VERSION

Ora, *ae*, f. bord, côte.
Tabula, *ae*, f. tableau.
Signum, *i*, n. statue.
Scriptum, *i*, n. un écrit.
Orator, *oris*, m. orateur.
Philosophus, *i*, m. philosophe.
Antiquitas, *atis*, f. antiquité.
Inter (acc.), entre, parmi.
Admiratio, *onis*, f. admiration.
Movēre, mouvoir, provoquer.
Igitur, donc.
Ingenium, *i*, n. caractère, talent.
Postea, ensuite, plus tard.
Imperium, *i*, n. empire, pouvoir.
Domare, subjuguer, dompter.

Les Grecs. — 1. Antiqui Græci nautæ audacissimi et callidissimi mercatores erant [1]. — 2. Multas et florentissimas colonias in omnibus maris oris habebant. — 3. In artibus sollertiores erant quam Romani. — 4. Græci artifices clarissimi erant [1]. — 5. In omnium urbium templis cives tabulas et signa absolutissimi operis videbant. — 6. Scripta Græcorum elegantiora et venustiora sunt quam Romanorum [2]. — 7. Græci poetæ et oratores et philosophi clariores sunt quam Romani. — 8. Homeri, antiquissimi omnium Græcorum poetarum [3], gloria semper florentissima est. — 9. Omnibus notum est Demosthenis nomen, clarissimi oratoris antiquitatis. — 10. Ciceronis quidem orationes sunt verbis locupletiores, sed scripta Demosthenis vehementiora sunt et nervosiora. — 11. Socrates, sapientissimus inter [3] antiquos philosophos, hominum admirationem movet. — 12. Græci igitur in omnibus fere artibus præstantioris ingenii [4] erant [1].

1. **Erant,** étaient. — 2. *Sous-entendu* : **scripta.** — 3. *Le complément du superlatif se met au génitif seul, à l'ablatif avec* **ex**, *ou à l'accusatif avec* **inter** (Gr. § 135). — 4. Gr. § 114.

94. THÈME

Les Romains. — Les Romains étaient [1] moins adroits que les Grecs dans les arts de la paix. Mais ils étaient fort éminents en [2] beaucoup de choses, surtout dans [3] l'art militaire. [Dans][4] les temps les plus anciens [5] ils sont des laboureurs très endurcis [6] aux travaux champêtres, très soucieux de [leur] patrimoine. Plus tard ils combattent contre [7] des nations voisines, très courageuses à la vérité, mais moins habiles et moins heureuses. Bientôt l'empire romain devient [8] plus vaste et plus florissant. Les soldats romains subjuguent des nations plus riches, plus adroites sous bien des rapports [9], mais moins braves. Les Romains étaient très zélés pour [10] la gloire de l'Etat, et le salut de la patrie était [1] plus cher aux citoyens que la vie. L'amour de la patrie était la plus éminente de toutes [leurs] vertus.

1. *Observ.* 107. — 2. En = par. — 3. Dans = par. — 4. *Employer l'ablatif sans préposition.* — 5. **Antiquus.** — 6. Endurci à, **patiens, ĭentis,** *avec le complément au génitif.* — 7. Contre = avec. — 8. Devient, **fit.** — 9. *Tournez* : par des choses nombreuses. — 10. Zélé pour, **studiosus** (*le complément au génitif*).

95. VERSION

I. **Quondam,** autrefois.
Bubo, *onis,* m. hibou.
Inimicus, *i,* m. ennemi.
Discordia, *ae,* f. discorde.
Ita, ainsi, tellement.
Nunquam, jamais.
Pullus, *i,* m. petit (d'un oiseau).
Vel, ou bien, même.
Nidus, *i,* m. nid.
Cubare, être couché.
Lanugo, *inis,* f. duvet.
Pluma, *ae,* f. plume.
Nusquam, nulle part.
Meus, *a, um,* mon, mien, le mien.
Componĕre, arranger, apaiser.
Amicitia, *ae,* f. amitié.
Jungĕre, joindre, lier.
Dicĕre, dire.
II. **Angulus,** *i,* m. angle, coin.
Equidem (adv.), à la vérité.
Monstrum, *i,* n. monstre.
Error, *oris,* m. erreur.
Locus, *i,* m. lieu, place.
Certe, certes, certainement.
Ornatus, *a, um,* orné.
Clamare, crier.
Ullus, *a, um,* aucun.
Dubitatio, *onis,* f. doute.
Volatus, *ûs,* m. vol.
Proles, *is,* f. progéniture, famille.

L'aigle et le hibou. — I. Aquila quondam erat bubonis infestissima inimica. Tandem ambo [1] veteres discordias componunt et amicitiam jungunt firmissimam. Aquila buboni dicit : « Describe [2] mihi tuam progeniem. Ita nunquam injuriam tuis pullis faciam [3] vel levissimam.[4] » — « Pulli mei carissimi, respondet bubo, in altissimā turri[5] habitant; in nido mollissimo cubant, tenuissimā lanugine

1. **Ambo,** tous deux. — 2. **Describe mihi,** décris-moi. — 3. Je ferai. — 4. Gr. § 136, n° 3. — 5. Gr. § 20, 2° b.

pleno. Pullis meis[6] sunt oculi fulgentissimi, vox jucundissima, plumæ nitidissimis coloribus mirabiles. Nusquam invenies [7] pullos pulchritudine insigniores quam mei sunt. »

II. Mox aquila in obscuro sordidissimæ turris angulo pullos videt fœdissimos. « Equidem, inquit, turpiora monstra vel fœdius domicilium nunquam vidi [8]. Nullus est [9] errori locus. Carissimi mei amici progenies certe[10] venustior est et in mundiore nido cubat. Pulli bubonis oculos habent fulgentiores, nitidioribus coloribus ornatas plumas ; voce jucundiore clamant. » Aquila igitur illa [11] turpissima monstra sine [12] ullā dubitatione vorat. At mox ad nidum velocissimo volatu bubo properat. Statim carissimæ prolis cladem videt : acerbissimos gemitus edit, sed frustra[10]. Dementissima bubonis superbia insanabilis cladis causa fuerat [13].

6. Gr. § 172. — 7. Tu trouveras. — 8. J'ai vu. — 9. *Observ.* 37-I. — 10. *Adverbe.* — 11. Illa, ces. — 12. *Préposition.* — 13. Avait été.

Formation particulière et irrégulière des comparatifs et superlatifs (Gr. § 30-31)

Arduus, *a, um*, élevé, difficile.
Canorus, *a, um*, sonore.
Dissimilis, *e*, différent.
Extremus, *a, um*, dernier.
Garrulus, *a, um*, bavard.
Idoneus, *a, um*, approprié.
Impius, *a, um*, impie.
Malus, *a, um*, mauvais.
Necessarius, *a, um*, nécessaire.
Piger, *gra, grum*, paresseux.
Potior, *oris*, préférable.
Prior, *oris*, premier (de deux), précédent.
Proximus, *a, um*, très proche, prochain, qui précède ou suit immédiatement.
Providus, *a, um*, prévoyant.
Sedulus, *a, um*, diligent.
Sobrius, *a, um*, sobre.
Strenuus, *a, um*, énergique.
Temerarius, *a, um*, téméraire.
Uber, *eris*, abondant.

96. EXERCICE

Remedium, *i*, n. remède. — **Mores**, *rum*, m. pl. mœurs.

I. **Transcrire, traduire, indiquer le** *nominatif singulier* **en ramenant l'expression au** *positif* :

Majora prœlia. — Vitam maxime sobriam. — Pigerrimis discipulis. — Remedio magis idoneo. — Optimæ matris. — Melioris magistri. — Consilium pejus. — Uberrimum lac. — Nigrioribus montibus. — Facillimorum itinerum. — Plures urbes (*acc.*).

II. Transcrire, traduire, mettre au comparatif et superlatif (en conservant le cas et le nombre) les expressions suivantes :

Itineris difficilis. — Juga ardua. — Cælum salubre. — Dissimili vitæ. — Rebus necessariis. — Vitā sobriā. — Humile tugurium. — Opera parva. — Res magnas. — Effigiem similem. — Malo homine. — O bone vir.

II. Mettre en latin :

A un chemin très rude. — De plus belles montagnes (*acc.*). — O très tendre progéniture ! — O mœurs très différentes ! — Par une plus grande admiration. — Dans une tour fort ancienne. — Des soldats plus nombreux. — Au général plus énergique. — Une chose plus nécessaire (*compl. d'objet dir.*). — Dans des cabanes très basses.

97. VERSION

UN VOYAGEUR

Haut-relief en marbre (*Florence, Musée des Offices*). Le voyageur fatigué se repose, assis sur un rocher. Il s'appuie sur un solide bâton de route ; il penche un peu la tête lasse que recouvre le large chapeau. A son côté gauche pendent une besace et une petite gourde. Ses pieds sont chaussés de sandales. C'est assurément un voyageur modeste (*pauper viator*), qui ne se fait transporter ni en voiture (*rheda, ae*), ni en litière (*lectica, ae*). Ses yeux semblent contempler un vaste paysage.

Viator, *oris*, m. voyageur.
Spectaculum, *i*, n. spectacle.
Nix, *nivis*, f. la neige.
Conversatio, *onis*, f. fréquentation.
Revera (= *re verā*), en réalité.
Dignus, *a*, *um*, digne.
Præterea, en outre.
Debilitatus, *a*, *um*, affaibli.
Quies, *etis*, f. repos.

Les montagnes. — Alpes sunt Europæ maxime ardui montes. Viatores, qui Alpium regionem asperrimis et difficillimis itineribus peragrant, plurima et pulcherrima montium cacumina vident. Nullus locus est saluberrimis cogitationibus magis idoneus. Spectaculum enim montium, nunc [1] candidissimā nive fulgentium, nunc antiquissimis turribus simillimorum, utilius est quam hominum conversatio. Hic [2] intellegit homo maxima humani ingenii opera esse revera [2] minima et humillima, Dei autem opera majore admiratione esse digna. Præterea [2] cælum nusquam salubrius est et ægris hominibus magis idoneum. Plurimis hominibus, pessimo morbo debilitatis, brevis in montibus quies salutis causa fuit [3].

1. **Nunc** *répété* = **tantôt... tantôt.** — 2. *Adverbe.* — 3. **Fuit, a été.**

98. THÈME

Saltus, *ûs*, m. défilé.
Superare, surpasser, gravir.
Nonnunquam, parfois.
Pœna, *ae*, f. châtiment.
Audacia, *ae*, f. audace.

Les montagnes (*suite*). — Les chemins des Alpes sont très rudes et très difficiles. Cependant de très grands généraux, avec des soldats très nombreux, ont passé [1] très rapidement [2] à travers [leurs] sombres défilés. Les sommets les plus élevés sont fort difficiles à gravir [3]. Des hommes très énergiques, mais plus téméraires que prudents, gravissent les sommets : parfois la mort est le châtiment de [leur] détestable [4] audace. La vie des hommes dans les montagnes est plus pauvre, plus rude, plus sobre que dans les plaines. Les hommes habitent dans des cabanes très basses. Les aliments sont très simples, mais fort bons. Le lait est très abondant, le fromage très gras. Les habitants des montagnes sont meilleurs, plus énergiques, plus pieux que les habitants des villes.

1. Ont passé, **iter fecerunt.** — 2. *Tournez* : par une marche très rapide. — 3. A gravir, **ascensu.** — 4. *Tournez* : très mauvaise.

Récapitulation sur les comparatifs et superlatifs

99. EXERCICE

Pastor, *oris*, m. berger, pasteur.

I. Transcrire, traduire, mettre au comparatif et superlatif en conservant le cas et le nombre :

Stultum consilium. — Pigri discipuli. — Miseros agricolas. — Facilia itinera. — O bone pastor. — Durarum legum. — Humile tectum. — Impii regis. — Idoneis consiliis. — Multi apri. — Re necessariā. — Merces vilis. — Recenti hospitio. — Molli lanugini.

II. Mettre en latin :

D'une œuvre très facile *(comp. d'objet indirect)*. — D'une excellente mère (*comp. de nom*). — De plus récentes résolutions (*sujet*). — A de plus pauvres laboureurs. — La moindre récompense (*acc.*). — De moindres récompenses (*comp. d'objet dir.*). — Plus d'hommes (= *des hommes plus nombreux*). — Plus de courage (= *un courage plus grand*). — Un orateur très distingué [1]. — Par une résolution pire. — A un élève plus pieux. — Une résolution pire. — Les pires résolutions. — Avec des caractères très différents [2]. — Un présent de moindre valeur [3].

1. **Egregius, a, um.** — 2. **Dissimilis.** — 3. *Trad.* : un présent plus vil.

100. VERSION

Nemo, personne.
— que (après un mot), et.
Adducĕre, emmener.
Macula, *ae*, f. tache.
Nitēre, briller.
Reddĕre, rendre.
Pratum, *i*, n. pré.
Vellus, *eris*, n. toison.
Displicēre, déplaire.
Custodia, *ae*, f. garde.
Mutatio, *onis*, f. échange, troc.
Obtinēre, obtenir.
Gallina, *ae*, f. poule.
Cena, *ae*, f, repas (du soir).

Observation. — *Le nom, complément du comparatif, au lieu d'être précédé de* quam, *peut être simplement à l'ablatif.* — Ex. : Plus savant que Pierre, doctior quam Petrus *ou* Petro doctior.

Nasica le sot. — I. Rusticus quidam [1], nomine Nasica, stultissimus erat. Habebat equum optimum et velocissimum. Equum

1. **Quidam,** un certain.

majoris pretii nemo inter vicinos habebat. Sed Nasica vidit [2] in vicini agro pulcherrimam vaccam statimque [3] cogitavit : « Talis vacca certe [4] lac uberrimum dat et optimum. » Equum igitur pro [5] vaccā callidiori vicino offert [6], et vaccam lætissimus abducit in villam [7]. Mox Nasica in proximo agro asellum videt nigerrimum. In fronte tamen [4] aselli macula nitebat lacte candidior et lunæ cornibus simillima : « Nunquam, exclamat Nasica, venustiorem asellum vidi [8]. » Vaccam igitur reddit et asellum cum maximo gaudio abducit. Postea in vicini prato videt pinguissimam ovem : « Nunquam, exclamat, pulchrius vidi [8] vellus. Lana est densissima et lanugine mollior. Ovis certe [4] potior et melior est asello : asellum reddam [9]. »

II. Res facillima erat [10]. Vicinus, providentior quam Nasica, ovem libenter dat. Mox ovis rustico displicet : vicino enim canis erat [10], minor quidem quam ovis, sed magis idoneus ad [11] villæ custodiam. Mutatio ovis prioribus mutationibus nec pejor, nec magis ardua fuit [12]. Canis custos erat [10] maxime sedulus, sed edacissimus. Ideo [4] reddit canem Nasica et anserem obtinet. Sed anser maxime garrulus voce maxime canorā Nasicam vexabat. Itaque anserem vicino reddit et gallinam ansere minorem sed pinguiorem obtinet. Mutatio anseris et pessima et extrema omnium fuit [12]. Nam in proximā cenā Nasica gallinam edit [13]. Sic egentissimus factus est [14]. Multi homines sunt Nasicæ simillimi. Alios divitiores reddunt, ipsi [15] pauperrimi fiunt [16].

2. Vit. — 3. **Statimque** = et statim. **Cogitavit**, pensa. — 4. *Adverbe.* — 5. **Pro**, en échange de. — 6. Offre. — 7. *Voir observ.* 59. — 8. J'ai vu. — 9. Je rendrai. — 10. Etait. — 11. Pour. — 12. Fut. — 13. Mangea. — 14. **Factus est**, il devint. — 15. Eux-mêmes. — 16. Deviennent.

101. EXERCICE

I. **Indiquer en donnant le positif** : 1° Tous les comparatifs et superlatifs réguliers contenus dans la *version* 100. — 2° Tous les comparatifs et superlatifs de formation particulière. — 3° Tous les comparatifs et superlatifs de formation irrégulière. — 4° Qu'y a-t-il à remarquer sur **providentior** et **egentior** ? sur **potior** ? **extremus** ? **proximus** ?

102. THÈME

Currĕre, courir.
Sciurus, *i*, m. écureuil.
Amplitudo, *inis*, f. grandeur, taille.
Motus, *us*, m. mouvement.
Dorsum, *i*, n. dos.
Quia, parce que.

Le cheval et l'écureuil. — Un excellent [1] cheval se reposait à [2] l'ombre d'un très grand arbre. Dans le feuillage fort touffu courait un écureuil, très petit à la vérité, mais très agile. Il voit le cheval et [lui] dit d'un ton [3] très orgueilleux : « Le cheval est certes plus grand que l'écureuil, mais la taille [4] est une qualité très vile. Nul animal [n'] est plus agile ou plus gracieux que l'écureuil. A travers les rameaux, la course des écureuils est très rapide et très gracieuse. Pour [5] la rapidité, ils sont très semblables aux oiseaux les plus légers. » Le cheval répond : « Tes mouvements sont très agiles, mais le poids le plus léger est très lourd pour ton dos. Tu es [6] très gracieux ; moi [7], je suis très utile. » — Un très grand nombre [8] d'hommes, parce [9] qu'ils ont un vêtement plus propre et se servent [10] de mots plus élégants, méprisent les artisans, citoyens très nécessaires à l'État.

1. *Tournez* : **très bon.** — 2. A = dans. — 3. Ton = **voix.** — 4. Taille, **amplitudo,** *inis,* **f.** — 5. Pour = par. — 6. Tu es, **tu es.** — Moi, je suis, **ego sum.** — 8. *Tournez* : des hommes très nombreux. — 9. Parce que, **quia.** — 10. Se servent de, **utuntur** (*abl.*).

LES ADJECTIFS NUMERAUX (Gr. § 32-37)

Adjectifs numéraux cardinaux

103. EXERCICE

Consul, *ulis,* m. consul.
Mundus, *i,* m. monde.
Ætas, *atis,* f. âge.
Miraculum, *i,* n. merveille.
Latitudo, *inis,* f. largeur.
Malum, *i,* n. mal, malheur.
Columna, *ae,* f. colonne.

Observation. — Un *ne se traduit par* **unus** *que lorsqu'il s'agit de marquer réellement le nombre ; par suite* **unus** *employé isolément doit souvent se rendre par* « seul, un seul, unique. »

I. Duorum [1] consulum. — Unius regis. — Tria genera animalium. — Quatuor mundi ætates. — Novem capita. — Tribus corporibus. — Septem miracula mundi. — Latitudo centum viginti pedum. — Quinquaginta millia equitum. — Cum mille ducentis equitibus. — Uni domino. — Duodeviginti homines.

1. *On ne trouvera pas dans le lexique tous les noms de nombre ; il faudra consulter le tableau des adjectifs numéraux* (Gr. § 36).

II. En (= *par*) trois combats. — Trente mille soldats. — Quarante-cinq mille cavaliers. — Avec trois mille fantassins. — De deux maux. — A deux élèves. — De deux cents ans (*gén.*). — De cent vingt-trois colonnes (*gén.*). — Trente-deux citoyens (*comp. d'objet dir.*). — A un [seul] élève.

104. EXERCICE

Mane (*adv.*), le matin.
Meridie, à midi.
Vesperus, *i*, m. le soir.
Vesperi (*adv.*), le soir.
Imperare, commander.
Adducĕre, amener.
Oppidum, *i*, n. ville forte.

I. Transcrire en toutes lettres, puis traduire :

XVI librorum. — XCII militibus. — XXXIII cives. — LIV equitibus. — LXII discipulos. — DCCIII peditum. — MM militum. — Discipuli LXXI. — XLIV urbium. — LIX libros. — XIX columnæ. — XXVI urbes. — CCC equorum. — Civium romanorum capita erant tunc CCXCII millia.

II. Mettre en latin :

1. Deux amis sont une seule âme en deux corps. — 2. Cerbère avait [1] trois corps. — 3. Quel [2] animal a quatre pieds le matin [3], deux à midi [4], trois le soir [5] ? — 4. A [6] la guerre de Troie douze chefs commandaient. — 5. Le consul amenait vingt mille soldats. — 6. L'armée grecque [7] était [8] de trente mille soldats. — 7. Il y a [9] vingt-trois villes fortes [10] dans la région. — 8. La Gaule est baignée [11] par deux mers.

1. *Tournez* : A Cerbère étaient (Gr. § 172). — 2. **Quod.** — 3. Le matin, **mane** (*adv.*). — 4. A midi, **meridie.** — 5. Le soir, **vesperi.** — 6. *Tournez* : [Dans] la guerre troyenne (*abl. sans préposition*). — 7. *Tournez* : des Grecs. — 8. **Erat** *suivi du gén.* — 9. *Voir observ.* 37. — 10. Ville-forte, **oppidum, i,** n. — 11. Est baignée, **alluitur.**

Adjectifs numéraux ordinaux

105. VERSION

Natus, *a*, *um*, né.
Usque ad (acc.), jusqu'à.
Post (acc.), après.
Conditus, *a*, *um*, fondé.
Finis, *is*, m. fin.

Les guerres puniques. — Tribus bellis pugnaverunt [1] Romani cum Pœnis. Primum bellum Punicum fuit [2] ab anno ducentesimo sexagesimo quarto ante Christum natum usque ad annum ducentesimum quadragesimum primum. Secundum bellum punicum fuit [2] ab anno ducentesimo duodevicesimo [3] usque ad annum ducentesimum primum. Tertium bellum fuit [2] ab anno centesimo undequinquagesimo [3] usque ad annum centesimum quadragesimum sextum. Hannibal inter Punicos duces celeberrimus mortuus est [4] anno [5] ætatis suæ sexagesimo quinto, anno quingentesimo septuagesimo primo post Romam conditam, anno centesimo octogesimo tertio ante Christum natum, anno undevicesimo post finem secundi Punici belli.

1. **Luttèrent.** — 2. **Fuit ab**, dura depuis. — 3. Voir Gr. § 35, 3°. — 4. **Mortuus est**, mourut. — 5. *L'ablatif seul marque la date* : **anno** = dans l'année, en l'an.

106. THÈME

I. Les rois de Rome. — Rome a eu [1] sept rois : le premier fut [2] Romulus ; le second Numa Pompilius [3] ; le troisième Tullus Hostilius ; le quatrième Ancus Martius ; le cinquième Tarquin l'Ancien ; le sixième Servius Tullius ; le septième Tarquin le Superbe.

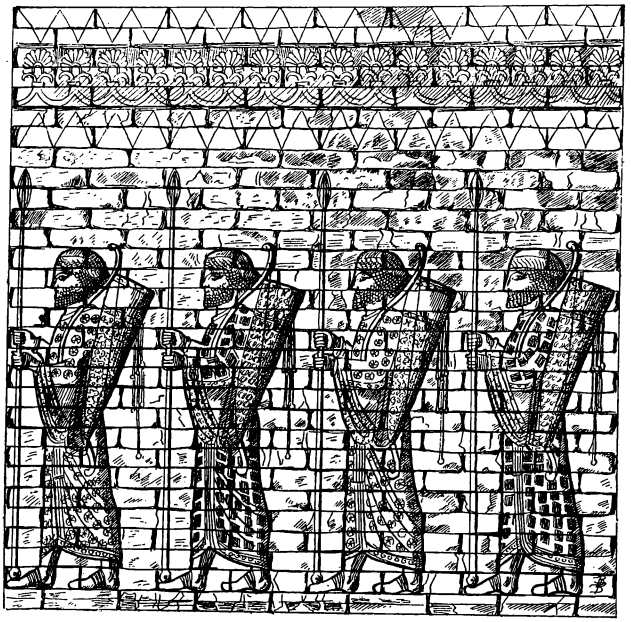
II. Les Patriarches. — Adam mourut [4] à 930 ans [5] ; Seth à 912 ans ; Énos à 905 ans ; Caïnan à 910 ans ; Malaleel à 895 ans ; Jared à 962 ans ; Henoch à 365 ans ; Mathusalem à 969 ans ; Lamech à 777 ans ; Noé à 950 ans.

1. A eu, **habuit**. — 2. **Fuit**. — 3. *Tous les noms propres de ce thème ont la même forme en latin sauf* **Tarquinius Priscus**, Tarquin l'Ancien, et **Tarquinius Superbus**, Tarquin le Superbe. *Les noms propres de la seconde partie sont indéclinables comme n'appartenant pas à la langue latine.* — 4. **Mortuus est**. — 5. *Tournez* : mourut [dans] la neuf cent trente et unième année de son âge (*voir version* 105, note 5) *et ainsi de suite, en ajoutant une unité pour passer du nombre cardinal au nombre ordinal.*

Récapitulation sur les adjectifs numéraux

107. VERSION

Ordo, *inis*, m. ordre (arrangement).
Procedĕre, s'avancer.
Magus, *i*, m. mage.
Puniceus, *a*, *um*, rouge.
Amiculum, *i*, n, manteau.
Velatus, *a*, *um*, voilé, drapé.
Numerus, *i*, m. nombre.
Haud procul, non loin.
Vehiculum, *i*, n. char, chariot.
Argentum, *i*, n. argent.
Varius, *a*, *um*, différent.
Exiguus, *a*, *um*, exigu, petit.
Intervallum, *i*, n, intervalle.
Cognatus, *i*, m. parent.
Appellare, appeler.
Hastatus, *i*, m. soldat armé d'une lance.
Stadium, *i*, n. stade.
Pecunia, *ae*, f. argent, somme.
Mulus, *i*, m. mulet.
Camelus, *i*, m. chameau.
Vehĕre, porter, conduire.



ARCHERS DE DARIUS

Ces archers en file, pour leur caractère oriental, peuvent être comparés à l'officier assyrien représenté page 5. Remarquer la barbe et les cheveux longs et frisés, la longue robe asiatique, l'arc et le carquois volumineux. (D'après un bas-relief émaillé provenant de *Suse*, et qu'on peut voir au *Musée du Louvre*).

Observation. — *Le verbe* **esse**, être, *fait à l'imparfait* **erat**, [il] était, **erant**, [ils] étaient.

Le cortège de Darius. — Ordo agminis erat talis. Magi primi omnium procedebant. Magos trecenti sexaginta quinque juvenes sequebantur [1], puniceis amiculis velati, diebus unius anni pares numero. Haud procul erant vehicula decem, multo argento et auro ornata. Sequebatur [2] equitatus duodecim gentium, armis et moribus maxime variarum. Exiguo intervallo sequebantur [1] quos [3] cognatos regis appellant, quindecim millia hominum. Duo aurea simulacra currum regis ornabant. Currum decem millia hastatorum sequebantur [1]. Dextrā lævāque [4] regem ducenti ferme nobilissimi cognatorum [5] comitabantur [6]. Agmen hastatorum claudebatur [7] triginta millibus peditum, quos [8] CCCC regis equi sequebantur [1]. Intervallo unius stadii, mater et conjux Darii duobus curribus vehebantur [9], deinde filii regis tres cum magistrorum grege quindecim curribus [10]. Post filios pecuniam sescenti muli et trecenti cameli vehebant.

1. **Suivaient.** — 2. **Suivait.** — 3. **Quos**, ceux que. — 4. **A droite et à gauche.** — 5. Gr. § 135. — 6. Accompagnaient. — 7. Etait suivie. — 8. Que (*relatif*). — 9. Etaient portées. — 10. *Sous-entendu* : **vehebantur**, étaient portés.

108. THÈME

Tradĕre, livrer, confier.
Succedĕre, succéder.
Adversus (acc.), contre.
Vincĕre, vaincre.

Alexandre. — Les Macédoniens ont eu [1] deux rois très illustres : Philippe [2] et Alexandre. Alexandre naquit [3] en 356 [4] avant J.-C. [En] 345, Philippe confie [son] fils au seul [5] maître digne d'une telle charge, à Aristote. [En] 336, Alexandre succède à [son] père Philippe. La troisième année [6] de [son] règne, [il] part [7] pour la guerre contre les Perses avec 30.000 fantassins et 5.000 cavaliers. Il vainc les Perses en [8] deux combats fort célèbres. Jamais l'empire d'un-seul [5] homme [ne] fut [9] plus grand que [l'empire] d'Alexandre. Cependant [il] mourut [10] à 33 ans.

1. Ont eu, **habuerunt**. — 2. *Voir observ.* 70. — 3. **Natus est.** — 4. *Tournez* : [en] l'année trois cent cinquante-sixième avant le Christ né (*voir version* 105, note 5). — 5. **Unus, a, um** (*voir observ.* 103). — 6. *A l'ablatif*, (*voir version* 105, n. 5). — 7. Il part pour, **proficiscitur ad** (acc.)— 8. En = par. — 9. **Fuit.** — 10. **Mortuus est** (*voir thème* 106, note 5).

LES PRONOMS

Pronoms personnels. — Pronom réfléchi. — Pronoms adjectifs possessifs (Gr. § 38-40)

109. EXERCICE

I. **Transcrire et traduire :**

Ego et tu. — Nobis. — Vestri. — Nostrum. — Tecum. — Nobiscum. — Sui. — Secum. — In vobis. — In me. — Ad vos. — Ante nos. — Unus vestrum. — Pars nostri. — Pars nostrum. — Pars nostrorum. — In urbe vestrā. — Manum tuam. — Vestrorum civium ira.

II. **Mettre en latin :**

A toi et à moi. — De vous et de nous (*gén.*). — D'entre vous et d'entre nous. — De toi (*comp. d'objet ind.*). — Nous (= *à nous*). — Te (= *à toi*). — Toi (*comp. d'objet dir.*). — De lui-même (*gén.*). — Soi-même (*comp. d'objet dir.*). — A elles-mêmes. — Toi et moi (*acc.*). — Avec vous. — Avec eux-mêmes. — Vers elle-même. — Après toi. — Avec moi. — A un d'entre vous.

110. QUESTIONNAIRE

1. Exprime-t-on d'ordinaire le *pronom personnel sujet* en latin ? Quand l'exprime-t-on ? (*Observ.* 14). — 2. Quels sens divers peuvent avoir les mots **mei, tui, sui, nostri, vestri, nostrum, vestrum** ? — 3. *Vous et moi* se dit en latin **ego et tu** ; quelles sont les deux différences importantes, visibles ici, entre le français et le latin ? — 4. Indiquer à quel cas se mettra le pronom personnel complément dans les exemples suivants : *Il me loue. Il me plaît. Il vous répond. Il vous blâme. Il nous nuit.* — 5. Quelle différence y a-t-il entre les génitifs **nostri** et **nostrum** ? — 6. Qu'a de particulier la préposition **cum** ayant pour complément un pronom personnel ? Donner des exemples.

111. VERSION

Licet, il est permis.
Ludus, *i*, m. jeu.
Communis, *e*, commun.
Manēre, attendre, rester.
Primum (adv.), d'abord.
Effundĕre, répandre, jeter.

I. Mihi licet, tibi non licet. — 2. Ludus vos juvat, nobis libri placent. — 3. Amor nostræ patriæ mihi tecum communis est. — 4. Mors nos omnes manet, sed melior pars nostri immortalis est. — 5. Bonus

rex sibi primum [1] imperat, deinde suis.[2] — 6. Mi amice, salus nostra in nobis est [3]. — 7. Dædalus Icarum, filium suum, secum duxit [4]. — 8. Nostri fortiter pugnant ; mox hostes sese in fugam effundunt. Dux noster suos [2] laudat. — 9. Dominus sit [5] vobiscum. — 10. Amor nostri omnibus nobis communis est. — 11. Unus vestrum me tradit. — 12. Mei cives me laudant, tui te vituperant. — 13. Hamilcar duxit [4] secum in Hispaniam Hannibalem, filium suum, annorum decem puerum.

1. *Adverbe.* — 2. Gr. § 142.* — 3. **Est in,** dépend de. — 4. Emmena. — 5. Soit.

112. THÈME

Tunc, alors.
Cæcus, *a, um,* aveugle.
Occæcare, aveugler.
Bonum, *i,* n. bien.

I. Pompée était [1] alors l'ombre de lui-même. — 2. L'amour de vous-[même] vous aveugle. — 3. Mon très cher père, je partirai [2] avec vous. — 4 Le sage [3] porte tous ses biens avec lui-[même]. — 5. Ton corps est la moindre [4] partie de toi-[même]. — 6. Les mères emmènent leurs fils avec elles-[mêmes]. — 7. Vous, mes amis, souvenez-vous [5] de nous. — 8. Souvenez-vous [6] de moi, Seigneur ; mon espoir est en vous. — 9. Il nous annonce la chose. — 10. Il me répond ; il me loue ; il me dit. — 11. Tes livres nous plaisent [7] et nous réjouissent. — 12. Le sot [8] se loue et se plaît [7] [à lui-même]. — 13. Moi, [je] te parle [9] ; toi, réponds-[10] moi. — 14. Mon livre est plus beau que le tien. — 15. Nos villes sont plus nombreuses que les vôtres.

1. *Observ.* 107. — 2. **Proficiscar.** — 3. L'homme sage. — 4. [La] pire (*au comparatif.* Gr. § 133). — 5. **Mementote** (*compl. au génitif*). — 6. **Memento** (*gén.*). — 7. Plaire, **placēre.** — 8. L'homme sot. — 9. Je parle, **loquor** (*on dit* : parler avec, **cum** (*abl.*) qqn) ; — 10. Réponds, **responde.**

113. VERSION

Verberare, frapper.
Onus, *eris,* n. fardeau.
Imponĕre, placer sur, imposer.
Carduus, *i,* m. chardon.
Pascĕre, nourrir.
Assiduus, *a, um,* continuel.
Perpetuus, *a, um,* perpétuel, continuel.
Vivĕre, vivre.
Sollicitus, *a, um,* inquiet.
Reducĕre, ramener.
Ovillus, *a, um,* de brebis.
Pellis, *is,* f. peau.
Laborare, travailler.
Senectus, *utis,* f. vieillesse.
Occidĕre, tuer.
Vivus, *a, um,* vivant.
Levamen, *inis,* n. soulagement.

L'âne et la brebis. — Ovis et asinus inter se colloquebantur [1]. Ovis putabat se esse asino [2] feliciorem. Dicebat asino : « Dominus tuus te sæpe verberat ; tibi gravissima onera imponit : at meus mihi nunquam. Meus gregem suum in agros ducit ubi [3] est herba nobis gratissima ; tuus te carduis pascit. Labor nobis nullus est, at vobis assiduus. Maxima vitæ vestræ pars miserrima est, nos in perpetuā felicitate vivimus [4]. Una tamen res me sollicitam tenet. Sæpe unam nostrum dominus secum abducit nec [5] ad nos unquam reducit. » Asinus, qui [6] sæpe ad urbem ovillas pelles vexerat [7], intellegebat ovem in magno errore esse. « Vita tua, inquit, meā [2] pejor est. Ego laboro [8] quidem, sed usque ad senectutem vivo. Vestro domino [9] magna cura vestri est, sed mox vos occidit. Mox tuam carnem suis amicis apponet [10] : ego, miser, sed vivus, tui memoriam servabo [11], magnum in laboribus meis levamen. »

1. Conversaient. — 2. *Voir observ.* 100. — 3. Où. — 4. **Vivimus** : nous vivons. — 5. **Nec unquam** = **et nunquam.** — 6. Qui. — 7. Avait conduit. — 8. *Voir observ.* 14. — 9. Gr. § 172. — 10. Il servira (dans un repas). — 11. Je conserverai.

Pronoms-adjectifs démonstratifs (Gr. § 41)
(Hic, iste, ille)

114. EXERCICE

Décliner simultanément :

Hic bonus vir	*Cet homme de bien*
Iste audax nauta	*Ce matelot audacieux*
Acer ille sensus	*Ce sentiment vif*
Hæc bona mulier	*Cette femme de bien*
Ista pauper mensa	*Cette table pauvre*
Viridis illa populus	*Ce vert peuplier*
Hoc turpe consilium	*Ce honteux projet*
Istud sævum mare	*Cette mer dangereuse*
Fallax illud os	*Cette bouche trompeuse*

115. EXERCICE

I. Transcrire, analyser et traduire :

Istius. — Illorum. — Huic. — Istis. — Illā. — Hæc. — Istas. — Illa. — Hæ. — Isti. — Hujus. — Illud. — Istum. — Harum. — Hoc.

II. Mettre en latin :

A celui-ci. — Dans ceux-là. — De celui-ci (*iste*). — Par ceux-ci. — Celles-là (*acc.*). — De ceux-ci. — Dans celui-ci (*iste*). — Avec celui-ci. — Avec celui-là. — Vers ceux-ci (*iste*).

III. Transcrire, traduire, puis mettre au cas indiqué :

Hic homo (*gén.*). — Illa mensa (*dat.*). — Iste gladius (*abl.*). — Hoc consilium (*nom. plur.*). — Isti cives (*gén.*). — Illud verbum (*dat. plur.*). — Iste homo (*dat.*). — Illæ urbes (*acc.*). — Hæc templa (*acc. sing.*).

IV. Mettre en latin :

Ce conseil (*hic*). — Cette ville (*ille*). — A cet homme (*iste*). — De cette table (*ille*). — Par cette parole (*hic*). — A cette ville-là. — De ces citoyens-ci (*gén.*). — Ces temples-là. — Par cette main (*hic*). — Ce glaive (*iste, acc.*).

116. EXERCICE

Præclarus, *a, um*, illustre.
Medicus, *i*, m. médecin.
Sanare, guérir.
Modestia, *ae*, f. modestie.
Honestus, *a, um*, honorable.
Superbia, *ae*, f. orgueil.
Deponĕre, déposer.
Intendĕre, tendre, diriger.
Dextra, *ae*, f. main droite.

I. 1. Hæc carmina suavissima sunt. — 2. Verba istius hominis mihi displicent. — 3. Memoria harum rerum nobis gratissima est. — 4. Hic illi displicet, ille huic. — 5. Præclarus ille vir in hoc certamine periit [1]. — 6. Hæ arbores suis frondibus hoc tugurium tegunt.

II. 1. Ce (*ille*) médecin guérit ces (*hic*) maladies. — 2. La modestie de celui-ci est plus honorable que l'orgueil de celui-là. — 3. Ces (*iste*) mœurs déplaisent aux habitants de ces (*hic*) contrées. — 4. Donne [2] à celui-ci (*hic*) deux pièces [d'argent], à celui-là (*iste*) trois, à cet [autre] (*ille*) quatre.

III. Traduire les phrases suivantes et dire pourquoi on a employé *iste, ille, hic* :

1. Puer, istud onus depone [3] et cibos illos in hac mensā appone [4]. — 2. Si intenderis [5] gladium istum in [6] illius viri caput, hac dextrā [7] te occidam [8].

1. **Périt.** — 2. **Da.** — 3. Dépose. — 4. Place. — 5. (Si tu auras dirigé) si tu diriges. — 6. **In**, contre. — 7. **Dextra** (s.e. *manu*). — 8. Je tuerai.

Is, idem, ipse

117. EXERCICE [1]

I. Décliner simultanément :

Id consilium, *cette résolution.* — Eadem fortuna, *la même fortune.* — Senex ipse, *le vieillard lui-même.*

II. Transcrire, analyser et traduire :

Ejus. — Eorumdem. — Ipsius. — Eis. — Ipsi. — Ipso. — Idem. — Iidem. — Ipsam. — Eādem. — Ipsos. — Earum. — Easdem. — Ejusdem. — Eidem.

III. Mettre en latin :

Au même. — D'elles-mêmes (*gén.*). — Aux mêmes. — Par le même. — A elle. — A eux. — De lui. — Des mêmes (*gén. fém.*). — De lui-même (*gén.*). — Eux (*comp. d'objet dir.*).

1. *On n'oubliera pas que le démonstratif* **is** *sert de pronom personnel à la 3e personne* (Gr. § 39).

118. EXERCICE

Fortuna, *ae.* f. fortune.

I. Transcrire, traduire, puis mettre au cas indiqué :

Id verbum (*nom. plur.*). — Is homo (*gén. sing.*). — Eadem arbor (*abl. s.*). — Arbor ipsa (*dat. p.*). — Idem vir (*gén. p.*). — Ea manus (*abl. s.*). — Populus ipsa (*gén. s.*). — Eadem urbs (*acc. s.*). — Miles ipse (*acc. p.*). — Res ipsa (*abl. s.*). — Eadem spes (*acc. p.*). — Idem dies (*abl. p.*). — Agricola ipse (*dat. s.*). — Eadem manus (*dat. s.*).

II. Mettre en latin :

La tour elle-même (*comp. d'objet dir.*). — De ce roi. — A la chasse même. — Du même gain (*gén.*). — Par la même récompense. — Par les mêmes chemins. — De l'espoir même. — Dans cette forêt. — Les fils eux-mêmes (*comp. d'objet dir.*). — De ces enfants (*gén.*). — A la ville elle-même. — Par le même sentiment. — Ces chemins. — Par le même cheval. — Des soldats eux-mêmes (*comp. de nom*).

119 a. VERSION

Modus, *i*, m. manière, sorte.
Parentes, *tum*, m. pl. les parents.
Ortus, *a, um* (abl.), né de.
Socius, *i*, m. associé, complice.
Sollicitudo, *inis*, f. inquiétude.
Improbus, *a, um*, malhonnête.
Hodie, aujourd'hui.
Dubius, *a, um*, douteux, contesté.
Cynicus, *a, um*, cynique.
Spernĕre, dédaigner.

Pensionnat St-Dominique
Jonquière

I. 1. Iidem homines non semper eodem modo de [1] iisdem rebus judicant. — 2. Sæpe fratres, iisdem parentibus orti, sunt dissimilimæ indolis [2]. — 3. Catilina patriæ cladem parabat [3]. Lentulus et Cethegus ejusdem sceleris socii erant. — 4. Hostem omnes timebant : audacissimi ipsi non sine sollicitudine erant. — 5. Frater ejus laborat, ipse quiescit. — 6. Vir improbus sibi ipse nocet. — 7. Antiqui putabant [4] Iliada et Odysseam esse opera ejusdem poetæ. Hodie ipsum Homeri nomen dubium est. — 8. Eidem sceleri eadem poena. — 9. Diogenes cynicus ipsius Alexandri gloriam spernebat ; idem mortem contemnebat. — 10. Omnium voluptatum fons in nobis ipsis est : labor ipse voluptas est impigris discipulis. — 11. Legatus principem salutat et etiam [5] eum aureo vase donat.

1. **De** (*abl.*), **au sujet de.** — 2. **Gr.** § 114. — 3. **Parare,** tramer. — 4. *Voir observ.* 82. — 5. *Adverbe.*

119 b. THÈME

1. Tu nies cela, mais ton père lui-même [l']affirme. — 2. Il est toujours le même. — 3. La reine elle-même soignait la jeune-fille malade. — 4. Mon frère et moi [nous] couchions [1] autrefois dans le même lit.— 5. Devant le Sénat même, l'orateur exposait [2] le même avis. — 6. Le Gaulois annonce au père lui-même la victoire de [son] fils. — 7. Deux soldats furent-blessés [3] par la même flèche. — 8. Le roi confia [4] au même messager une lettre d'une extrême importance. 9. Les mêmes spectacles ne plaisent pas toujours aux mêmes hommes. — 10. Les Romains mettaient-en-fuite les armées d'Hannibal lui-même. — 11. Les Barbares tuaient les femmes elles-mêmes. — 12. Il faut aimer même [ses] ennemis. — 13. Le général même fut massacré [5] par [6] le même cavalier. — 14. Les poèmes d'Homère plaisent même aux ignorants.

1. Couchions, **cubabamus.** — 2. *Tournez* : témoignait. — 3. Furent blessés, **vulnerati sunt.** — 4. Confia, **commendavit.** — 5. Fut massacré, **trucidatus est.** — 6. Par, **ab** (*abl.*).

Is, employé comme pronom personnel

120. EXERCICE

I. **Inusitatus,** *a, um,* inusité, extraordinaire.
Forma. *ae,* f. forme, aspect.
Truncus, *i,* m. tronc.
Cinis, *eris,* m. cendre.
Flamma, *ae,* f, flamme.
Intrepidus, *a, um,* intrépide, calme.
Enotare, noter (par écrit).
Desperare de (abl.), désespérer de.
Quanquam, quoique.
Ignarus, *a, um,* ignorant.
Præbĕre *se,* se montrer.
II. **Addĕre animos,** exciter le courage.
Itaque, aussi, c'est pourquoi.
Dedĕre, adonner.
Subigĕre, soumettre.
Præsidium, *i,* n. garnison.

Observation. — **Is** *s'emploie au génitif,* **(ejus, eorum, earum),** *au lieu de* **suus,** *quand le possesseur n'est pas sujet du verbe. Ex.* : Son père est venu, **ejus pater venit** (*litt.* le père de lui).

I. **Pline l'Ancien.** — Plinius quiescebat. Soror ejus nuntiat ei nubem [1] apparere inusitatæ speciei [2]. Plinius nubem observat : ejus forma longissimo arboris trunco simillima erat. Mons Vesuvius cinerem et flammas eructabat. Plinius earum motus intrepidus enotat. Multi, metu tanti mali, de omni salute desperabant. Ipse in his periculis, quamquam eorum non ignarus, fortem et lætum se præbebat.

1. — *Voir observ.* 82. — 2. Gr. § 114.

II. **César.** — César louait souvent ses soldats et *ses* [1] discours excitaient leur courage [2]. Aussi *ses* soldats lui étaient-ils très dévoués [3]. Ils comprenaient [qu'] [4] il était très habile dans l'art de la guerre ; toutes *leurs* espérances étaient en lui. Avec ces soldats, il soumet les Gaulois et occupe [5] avec [6] des garnisons toutes *leurs* villes-fortes. *Ses* cavaliers et *ses* fantassins reviennent joyeux [à] Rome (*acc.*) pour (*ad, acc.*) le triomphe ; mais César par son ambition provoque alors une guerre civile, désastre [7] pour sa patrie.

1. *Les possessifs en italiques doivent être remplacés par le génitif de* **is.** — 2. *Tournez* : excitaient à eux les courages (*voir lexique*). — 3. Dévoué à, **amans antis,** *avec le complément au génitif.* — 4. *Voir observ.* 82. — 5. Occuper, **tenēre.** — 6. Avec = par. — 7. *Voir observ.* 70.

Récapitulation sur les pronoms personnels, possessifs et démonstratifs (Gr. § 38-41)

121. VERSION

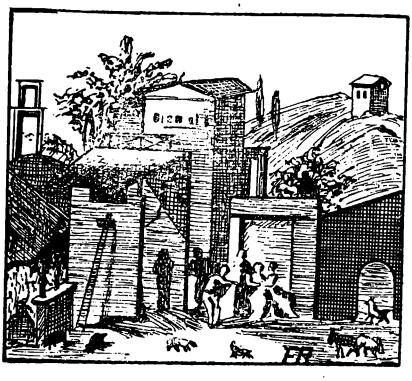
Fundus, *i,* m. domaine.
Fructus, *us,* m. revenu, bénéfice.
Ædificium, *i,* n. bâtiment.
Rima. *ae,* f. fente, lézarde.
Putridus, *a, um,* pourri.
Horreum, *i,* n. grenier.
Pluĕre, pleuvoir.
Vetustas, *atis,* f. vétusté, ancienneté.
Corruĕre, s'écrouler.
Copia, *ae,* f. abondance.
Dumus, *i,* m. buisson.
Vigēre, être vigoureux.
Vitis, *is,* f. vigne.
Languescĕre, languir, dépérir.
Colligĕre, recueillir.
Incendĕre, brûler.
Perpluĕre, laisser passer la pluie.
Cessare, se ralentir, se relâcher.
Permanēre, demeurer (jusqu'au bout.
Etiam (adv.), même.
Marmoreus, *a, um,* de marbre.
Brevi, (adv.) en peu de temps, bientôt.
Crescĕre, croître.
Solum, *i,* n. sol.
Aptus, *a, um,* (dat) propre à.
Frumentum, *i,* n. froment.
Squalidus, *a, um,* sale.
Torrēre, dessécher.
Retorridus, *a, um,* rabougri.
Virēre, être vert.

L'oeil du maître. — *Dominus.* Hujus meî fundî fructus tenuîs est. Ipsa villæ ædificia sordidi sunt aspectūs[1]. Rimæ multæ hos muros fœdant. Illorum tectorum tegulæ putridæ sunt et horrea perpluunt. — *Villicus.* Cura mea in hujus modi rebus non cessat. Sed hæc villa veterrima est. Res non semper sibi similes permanent. Etiam marmorea ædificia vetustate corruunt. — *Dominus.* Magna est in his agris malarum herbarum copia. Isti dumi vigent, at illæ vites languescunt. — *Villicus.* Agricolæ nostri has herbas sæpe colligunt et cum istis dumis incendunt. Sed semper earum eadem est copia. Brevi[2] enim crescunt et solum ipsum herbis et dumis aptius est quam frumento. — *Dominus.* Illarum arborum trunci mihi squalidi videntur[3]. Earum rami retorridi sunt. Folia ipsa non satis virent. — *Villicus.* Illas arbores ipse meā manu curo, sed labori meo parum respondent. Ejusdem generis sunt hæ, sed multo[2] validiores et lætioris aspectūs[1].

1. Gr § 114. — 2. *Adverbe.* — 3. Paraissent.

122. THÈME

Victus, *ūs*, m. nourriture, entretien.
Sumptus, *ūs*, m. dépense.
Vis, f. violence, quantité ; pl. *vires*, *ium*, f. pl. forces.
Macer, *cra*, *crum*, maigre.
Emĕre, acheter.
Bracchium, *i*, n. bras.
Gracilis, *e*, f. grêle.
Æger, *gra*, *grum*, malade.
Fossor, *oris*, m. fossoyeur.
Penates, *ium*, m. pl. pénates.



UNE FERME (Villa)

D'après une peinture murale découverte à *Pompéï*. Ces bâtiments élevés, avec toits presque plats, terrasse, larges ouvertures sur la route et les champs, mais presque aucune fenêtre, aux salles basses (pour conserver la fraîcheur), annoncent les édifices qu'aujourd'hui encore on remarque en grand nombre dans la campagne italienne. A gauche, un autel domestique (peut-être les *Pénates*, divinités primitives du garde-manger), près duquel se pro- mènent des cochons noirs, des chiens, et, plus loin, des chèvres. Aucun gros bétail.

L'oeil du maître (*suite*). — *Le maître.* La maigreur de ces esclaves me déplaît. Cependant *leur* [1] entretien me coûte cher [2]. — *L'intendant.* Je leur fournis de la nourriture en abondance [3]. Cet esclave-là est maigre, mais il est laborieux et même très robuste. Celui-ci est plus gras, mais il a le même caractère [4]. — *Le maître.* Quand j'ai acheté [5] cet esclave, il était plus robuste. Aujourd'hui *ses* bras et *ses* jambes sont grêles. — *L'intendant.* O maître, cet esclave est malade. — *Le maître.* Le fossoyeur lui est certes maintenant plus nécessaire que le médecin. — *L'intendant.* Les médecins eux-mêmes n'avaient aucun espoir [6]. Un esclave de notre voisin est mort [7] de [8] la même maladie. Je t'ai conservé [9] celui-ci par mes soins. — *Le maître.* Ton soin est diligent, mais le bénéfice [10] en est petit. Orne [11] de [8] fleurs ces statues de nos Pénates. Demande-leur [12] une année plus heureuse.

1. *Voir exerc.* 120, n. 1. — 2. *Tournez* : est à moi à grande dépense. (Gr. § 174). — 3. *Tournez* : une grande quantité d'aliments. — 4. *Tournez* : il est du même caractère. (Gr. § 114). — 5. J'ai acheté, **emi**. — 6. *Tournez* : aucun espoir [n']était aux... — 7. Est mort, **mortuus est**. — 8. De = par. — 9. J'ai conservé, **servavi**. — 10. Le bénéfice de lui. — 11. **Orna**. — 12. Demande à, **pete ab** (*abl.*).

Pronoms interrogatifs et relatifs (Gr. § 42-43)

123. EXERCICE

I. Transcrire, analyser et traduire :

Cui ? — Quid ? — Cujus ? — Quorum ? — Quem ?— Quā ? — Quibus ? — Quas ? — Quam urbem ? — Quod templum ? — Quos cives ? — Cui agricolæ ? — Cujus hominis ? — Cujus [1] gladio ? — Quorum civium virtute ? — Utrius ? — Utrā ? — Uter nostrum ? — Utri fratrum ? — In quā urbe ? — Ad quod templum ? — In cujus horto ?

II. Mettre en latin :

A qui ? — Desquels ? — Par lequel des deux ? — A laquelle des deux ? — Lequel ? (*comp. d'objet direct*). — De quels hommes ? — Par quelles paroles ? — De quel laboureur ? — Dans quelles villes ? — Auquel [2] de nous deux ? — Lequel (*acc.*) des deux frères ? — Par l'épée de quels [3] [hommes] ? — Par quelle récompense ? — A quel matelot ?

1. *Traduire comme s'il y avait* **gladio cujus**. — 2. *Tournez* : auquel-des-deux d'entre nous. — 3. *Mettre l'interrogatif en tête.*

124. EXERCICE

Stella, *ae,* f. étoile. — **Oppugnare,** assiéger. — **Culpa,** *ae,* f. faute.

Observations. — *Le pronom interrogatif et le pronom relatif se placent d'ordinaire en tête de la proposition. Ex.* : **Cujus filius est ?** De qui est-il le fils ? **Discipulus | cujus magister fui, ipse magister nunc est.** L'élève dont je fus le maître, est maintenant maître lui-même. *Cependant ils restent précédés par la préposition qui les régit. Ex.* : **Ad quem contendebant ?** Chez qui se rendaient-ils ? **In his fluminibus | in quibus multae sunt rupes, navigare periculosum erat.** Dans ces cours d'eau où il y a beaucoup de roches, la navigation était dangereuse.

I. 1. Quis habet gladium ? — 2. Uter vestrum mihi nocet ? — 3. Cujus mortem tibi nuntiat tuus frater ? — 4. Ad quod litus natant nautæ ? — 5. In quā urbe habitant amici nostri parentes ? — 6. Cujus stellæ lumen pulcherrimum est ? — 7. Quarum ferarum sunt ista vestigia ? — 8. Quod animal tibi videtur [1] leone [2] fortius ? — 9. Cujus morte gaudet inimicus noster ? — 10. Quæ vitia vituperat magister ? — 11. Pater ille duos habebat filios : utrius virtutem laudabat ? utri dabat præmia ?

II. 1. Quelles villes assiège votre général ? — 2. Quels matelots nagent vers notre rivage ? — 3. Lequel [3] de nous deux ton ami blâme-t-il par ces paroles ? — 4. Vers quelle ville part [4] notre armée ? — 5. Quelles récompenses le maître donne-t-il aux élèves diligents ? — 6. Par la faute de quels citoyens ce désastre nous est-il arrivé [5] ? — 7. Qui d'entre nous le maître blâme-t-il ?

1. Paraît. — 2. *Voir observ.* 100. — 3. *Voir exerc. précédent,* n. 2. — 4. **Proficiscitur.** — 5. Est-il arrivé, **accidit.**

125. EXERCICE

I. Transcrire et traduire :

Ille quem. — Homo cujus. — Puella quam. — Gaudia quæ. — Homines quibus. — Urbes in quibus. — Præmiis quibus. — Verborum quæ. — Iidem quorum. — Miles cui. — Isti milites quos. — Quisquis. — Cuicumque. — Ad urbem in quā. — In gentibus apud quas. — Gaudium quod... quo...

II. **Mettre en latin :**

Auxquels. — L'homme de qui (*comp. d'objet ind.*). — Les soldats dont (*comp. de nom*). — Les soldats dont (*comp. d'objet ind.*). — Aux hommes que. — Dans la ville que. — Dans la ville vers laquelle. — Les vertus dont (*comp. d'objet ind.*). — Le combat qui... que... dont... par lequel. — Les paroles que... dont... par lesquelles. — Par l'épée que. — Par ces vices qui. — Ces hommes (*acc.*) qui. — Les amis auxquels.

126. VERSION

Simius, *i*, m. singe.
Armatus, *a*, *um*, armé.
Cubiculum, *i*, n. chambre (à coucher).
Vigilare, veiller.
Intrare, entrer.
Fax, *facis*, f. flambeau.
Credĕre, croire, confier.
Formica, *ae*, f. fourmi.
Camera, *ae*, f. plafond.
Decidĕre ab (abl.), tomber de.
Discursare, courir çà et là.
Mucro, *onis*, m. pointe d'épée.
Abigĕre, chasser.
Recurrĕre, revenir (en courant).
Tantus, *a*, *um*, si grand.
Bestiola, *ae*, f. petite bête.
Tollĕre, lever.
Pergĕre, continuer.
Depellĕre, chasser.
Perfodĕre, transpercer.
Miratio, *onis*, f. étonnement.
Excitare, réveiller.

Le roi et le singe. — Rex quidam simium habebat, quem suā amicitiā dignissimum putabat. Hic simius, gladio armatus, cubiculi, in quo rex quiescebat, custos [1] vigilabat. Quādam [2] nocte, duo fures in regis cubiculum intrant, quod duæ faces claro lumine illustrabant. At simius, cujus fidei rex vitam suam crediderat [3], eos non vidit [4]. Plurimas enim formicas, quæ de camerā decidebant et per frontem et pectus regis discursabant, diligenter gladii mucrone abigere conabatur [5]. Sed novæ formicæ semper recurrebant. Tandem simius, tantā istarum bestiolarum pertinaciā iratus, gladium quem in manu habebat subito tollit. Volebat [6] vehementi gladii ictu formicas, quæ per regis pectus discursare pergebant, tandem depellere ; sed eodem ictu regis pectus perfodisset [7]. Fures autem, quorum miratio maxima erat, statim rem intellegunt. Furum unus magno clamore regem excitat.

1. (*En qualité de*) gardien. — 2. **Quadam**, *ablatif fém. de* **quidam**. (Gr. § 199). — 3. Avait confié. — 4. Vit (de voir). — 5. Il essayait. — 6. Il voulait. — 7. Il aurait transpercé.

127. THÈME

Placide, tranquillement.
Excitatus, *a*, *um*, réveillé.
Cognoscĕre, connaître.
Interfector, *oris*, m. meurtrier.
Estis, vous êtes, êtes-vous.
Regia, *ae*, f. palais.
Stultitia, *ae*, f. sottise.
Imprudentia, *ae*, f. irréflexion, mégarde.
Dimittĕre, renvoyer.

Le roi et le singe (*suite*). — Le roi qui reposait tranquillement ne soupçonnait [1] pas le danger. Réveillé par le cri du voleur, quel spectacle voit-il ? Il voit deux hommes qu'il ne connaît pas. Ce singe qu'il croyait [2] fidèle ressemble [3] à un meurtrier armé d'une épée menaçante. « Qui êtes-vous [4] ? dit-il. Quelle raison vous amène dans mon palais ? Lequel de vous deux m'a réveillé [5] par son cri ? » Les voleurs racontent toute l'affaire [6]. « L'espoir du butin, qui pousse les hommes au [7] crime, nous a amenés [8] dans votre chambre. Cependant, votre vie, qui était en grand péril par [suite de] la sottise de ce singe, nous est plus chère que l'or. » Le roi, dont l'imprudence avait été [9] manifeste en cette affaire [6], ne devint [10] pas plus sage : il renvoie le singe, mais choisit le voleur par le cri duquel il avait été réveillé [11], [comme] gardien de sa chambre.

1. **Suspicabatur.** — 2. Qu'il pensait fidèle. — 3. *Tournez* : est semblable. — 4. Vous êtes, **estis.** — 5. A réveillé, **excitavit.** — 6. Affaire = chose. — 7. Au = vers. — 8. A-amenés, **adduxit.** — 9. Avait été, **fuerat.** — 10. Ne devint pas, **non factus est.** — 11. Il avait été réveillé, **excitatus erat.**

Pronoms adjectifs indéfinis (Gr. § 44)

128. EXERCICE

Décliner simultanément au singulier et au pluriel :

Homo quidam,	*un certain homme*
Quædam oratio,	*un certain discours.*
Quoddam templum,	*un certain temple.*
Nulla urbs,	*aucune ville.*
Totus dies,	*le jour entier.*
Alius miles,	*un autre soldat.*

Au singulier seulement :

Aliqua virtus,	*quelque courage.*
Servus alter,	*l'autre esclave.*
Nauta solus,	*le matelot seul.*

129. EXERCICE

I. Transcrire, analyser et traduire :

Alicujus. — Cuidam. — Alterā. — Unicuique. — Neutro. — Utriusque. — Nulli. — Aliorum. — Solius. — Nemini. — Nihil. — Neminem. — Neutri. — Alterius. — Cujusque. — Quædam. — Aliqua.

II. A traduire seulement :

Aliquem dominum. — Cujusdam leonis. — Unumquemque nostrum. — Utrique consuli. — In nullā urbe. — Aliquod verbum. — Nihil admirabile. — Nihil boni. — Aliud tempus. — In quodam horto. — Neutra manus. — Neutrā manu. — In cujusdam hominis agro. — Homo nemini similis. — Nulli puero. — Nullo mari. — Aliis verbis. — Sine ullo timore. — Alterius oculi. — Omnes dies. — Totos dies.

130. EXERCICE

I. A quelqu'un. — Personne (*comp. d'obj. dir.*). — Ni de l'un ni de l'autre. — A l'un et à l'autre. — Aux autres. — Rien. — A chacun. — L'un [des deux] (*comp. d'obj. dir.*). — A l'un [des deux].

II. A un certain matelot. — Par certaines paroles. — Ni par une porte [1], ni par l'autre. — Par d'autres récompenses. — De tous les jours (*comp. de nom*). — Du jour tout entier (*gén.*). — Des jours entiers (*sujet*). — Sans aucun [2] courage. — Autre temps, autres mœurs. — Par quelques paroles. — A aucune ville. — Dans certains champs. — A l'un et à l'autre consul. — Le conseil de tous [3] deux. — Les vertus de chacun. — A ce seul maître. — De l'un des [deux] frères.

1. *Tournez* : Par aucune-des-deux portes. — 2. **Ullus, a, um.** — 3. *Tournez* : de l'un-et-de-l'autre.

131. VERSION

VOCABULAIRE

I. **Diligĕre**, aimer.
Odium, *i*, n. haine.
Obsecratio, *onis*, f. supplication.
Admonitio, *onis*, f. remontrance.
II. **Os**, *ossis*, n. os.
Solus, *a*, *um*, seul.
Revertĕre, revenir.
Præstabilis, *e*, préférable.
III. **Vix** (adv.), difficilement, à peine.
Tyrannus, *i*, m. tyran.
Prætor, *oris*, m. préteur.
Avehĕre, enlever.
Spoliare, dépouiller.

Cl. Alinari

UNE STATUE ANTIQUE
MERCURE

Voici une de ces belles statues grecques dont raffolait le préteur *Verrès*, tyrannique amateur d'art. C'est un bronze (*Musée de Naples*), représentant le dieu *Mercure* au repos. Dieu infatigable, qui fait toutes les commissions de l'*Olympe* et conduit aux enfers les âmes des morts. Nous le voyons enfin assis, mais prêt à se lever, à repartir ; ses pieds touchent à peine le sol, et les ailes attachées à ses sandales semblent palpiter et s'ouvrir.

I. **Frères ennemis.** — Regi cuidam duo erant [1] filii : neuter alterum diligebat : maximum erat utriusque erga alterum odium. Nulla patris obsecratio, nullæ aliorum cognatorum admonitiones illud odium sedare poterant [2].

II. **Le loup.** — Lupus quidam, qui ossa atque pellis totus erat [1], sub rupe solā, sine ullo socio vivebat. Raro cum aliquā prædā revertebat. Attamen nihil istā vitā [3] præstabilius esse putabat [4]. Nemini enim serviebat [5].

III. **Verrès.** — Vix ullum tyrannum invenias [6] prætore Verre [3] crudeliorem. Omnia signa, quæ alicujus pretii erant, totā ex Siciliā avehebat. Uniuscujusque domum spoliabat. In quādam urbe duo templa erant, alterum Dianæ, alterum Minervæ. Nihil erat his templis [4] pulchrius. Utriusque signa avexit [7] Verres.

1. *Voir observ.* 107 et Gr. § 172. — 2. Pouvaient. — 3. *Voir observ.* 100. — 4. *Voir observ.* 82. — 5. Il était soumis. — 6. On trouverait. — 7. Emporta.

132. THÈME

Avaritia, *ae*, f, avidité, cupidité.
Insatiabilis, *e*, insatiable.
Justus, *a*, *um*, juste.
Honestus, *a*, *um*, *honorable*.
Justitia, *ae*, f. justice.
Debĕre, devoir.

1. Quelques présents font plaisir [1] aux amis. — 2. L'âme de chaque homme est l'homme lui-même. — 3. Une avidité insatiable possède l'un, l'ambition possède l'autre, l'un [2] souffre d'une passion, [l'autre d'une autre]. — 4. Cynégire [3] fut mutilé [4] des deux mains [5]. — 5. L'homme juste respecte les droits d'autrui [6]; il [ne] nuit à personne; il rend à chacun ce qui lui appartient [7]; il [n'] y a rien [de] plus honorable que la justice. — 6. [Celui] qui commande aux autres [ne] doit être soumis [8] à aucune passion. — 7. Lequel de vous [deux] nuit à l'autre ? Ni l'un ni l'autre. — 8. Auquel de vous [deux] mes paroles déplaisent-elles ? A tous deux [9].

1. *Tournez* : charment les amis. — 2. *Tournez* : un autre souffre par une autre passion. Gr. § 152. — 3. **Cynegirus.** — 4. **Obtruncatus est.** — 5. De (abl.) l'une-et-de-l'autre main. — 6. D'autrui = des autres. — 7. Ce qui lui appartient = le sien (*neutre*). — 8. Etre soumis, **servire** (dat.). — 9. A l'un-et-à-l'autre.

Le neutre des pronoms (G. § 46)

133. VERSION

Creare, créer.
Negare, nier.
Audĕre, oser.
Admirabilis, *e*, admirable.
Historia, *ae*, f. histoire.
Epistula, *ae*, f. lettre.
Accidĕre, arriver.
Tolerare, supporter.

1. Hæc omnia, quæ vident homines, Deus creat; quis hoc negare audet ? — 2. Multa sunt in hac terrā admirabilia, sed plura in cælo. — 3. Sæpe alius laudat quod [1] alius vituperat. — 4. Aliud est scribere historiam, aliud scribere epistulam. — 5. Vir sapiens omnia sua [2] secum semper portat : id est [3] suam sapientiam. Quæcumque accidunt, ea fortiter tolerat. — 6. Quid dicit magister ? Aliquid, sed nihil novi, semper idem. — 7. Non solum aliud alios delectat [4], sed etiam eadem nos non semper delectant : hæc ipsa quæ nos valde delectaverunt [5], mox nobis displicent. — 8. Omnia hæc, quæ vituperat ille, mihi valde placent.

1. **Quod = id quod.** — 2. Gr. § 142*. — 3. **Id est**, c'est-à-dire. — 4. *Voir thème* 132, note 2. — 5. Ont charmé.

134. THÈME

Vituperatio, *onis*, f. blâme.
Magis (adv.), plus, davantage.
Pueritia, *ae*, f. enfance.
Senex, *senis*, m. vieillard.
Verisimilis, *e*, vraisemblable.
Laudator, *oris*, m. admirateur.

1. Cet homme dit une chose, il [en] pense une autre. Non seulement cela est digne de blâme, mais qu'y a-t-il [1] de plus honteux ? — 2. Que craignent ces soldats ? Le général ne [2] blâme que ce qui est digne de blâme. — 3. Ceci me charme, cela me déplaît. — 4. Qu'est-ce qui [3] te plaît davantage, ceci ou[4] autre chose ? — 5. Cela même qui nous charmait dans [5] notre enfance, nous déplaît dans notre vieillesse. — 6. Autre chose est [d']écrire à un ami, autre chose [d'écrire] pour tout le monde [6]. — 7. Tout [7] ce que raconte Hérodote n'est pas également vraisemblable. Il raconte bien [8] des choses qui provoquent l'étonnement. Ses [9] admirateurs le reconnaissent [10] eux-mêmes. — 8. Moi aussi [11], [je] suis [12] quelque chose.

1. *Tournez* : quoi [de] plus honteux ?. — 2. Ne... que = seulement. — 3. Quelle [chose]. — 4. An. — 5. *Tournez* : qui charmait nous enfants... à nous vieillards. — 6. Pour tous. — 7. Toutes les [choses] que. — 8. Des [choses] nombreuses. — 9. De lui. — 10. Fatentur. — 11. Et moi. — 12. Sum.

Récapitulation sur les pronoms et pronoms-adjectifs (Gr. § 38-46)

135. VERSION

Simia, *ae*, f. guenon, singe.
Gemini, *orum*, m. pl. jumeaux.
Natus, *i*, m. fils, petit (d'un animal).
Momentum, *i*, n. importance, valeur.
Urgēre, presser.
Arte (*adv.*), étroitement.
Fugere, fuir.
Neglectus, *a*, *um*, dédaigné.
Circumdāre, entourer, mettre autour (dat.).
Autem (après un mot), mais.
Relaxare, relâcher, desserrer.
Deserĕre, abandonner.
Hærēre, adhérer, être attaché.

La guenon et ses petits. — Avianus [1] narrat [2] simiam, cum [5] geminos natos habet, alterum in maximo amore habere, alterius

1. **Avianus**, *fabuliste latin*. — 2. *Voir obser* 82. — 5. Lorsque.

vitam nullius momenti putare [3]. Hoc quidem parum verisimile quibusdam videri [4] potest ; sed ea quæ postea poeta narrat, haud minorem mirationem movent. Simia, cum [5] eam aliquod urget periculum, illum filium, quem diligit, bracchiis arte [6] complexa [7], fugit [8] veloci pede ; at alter neglectus in dorso sedet et bracchia collo matris circumdat. Simia autem, mox cursu fessa, ubi [9] se in maximo et proximo periculo esse intellegit [2], bracchia, quibus cariorem [10] natum tenet, relaxat eumque [11] deserit. At ille alter, qui in dorso matris ipse suis viribus hæret, periculo cum eā aufertur [12].

2. *Voir observ.* 82. — 3. **Putare,** estimer (*comme étant de telle ou telle valeur*). — 4. **Videri potest,** peut paraître. — 5. Lorsque. — 6. *Adverbe.* — 7. **Complexa,** ayant saisi. — 8. **Fugit,** [elle fuit. — 9. Une fois que. — 10. Gr. § 133. — 11. **Eumque = et eum.** — 12. Échappe.

136. THÈME

Cubile, *is,* n. lit, tanière.
Cuniculus, *i,* m. souterrain, mine.
Spelunca, *ae,* f. caverne.
Amplus, *a, um,* grand, vaste.
Limen, *inis,* n. seuil.
Draco, *onis,* m. dragon (gros serpent).
Callidus, *a, um,* astucieux.
Thesaurus, *i,* m. trésor.
Imponĕre, imposer.
Particula, *ae,* f. parcelle.
Fraudare, priver.
Congerĕre, amonceler.
Divitiæ, *arum,* f. pl. richesses.

Le renard et le dragon. — Un [1] renard, qui se faisait [2] une tanière, creusait des souterrains très profonds. Il parvint [3] enfin à une caverne assez vaste, sur le seuil de laquelle [4] il voit un énorme dragon. « Que cherche cet astucieux renard ? » dit le dragon d'une voix irritée. — « Je me fais [2] une tanière, répond le renard, et je suis arrivé [5] jusqu'à toi par mégarde. Mais quel est ton emploi dans cette caverne obscure ? » — « Je garde les trésors de Jupiter, le plus grand [6] et le meilleur des dieux. » — « Ton métier [7] est fort pénible, dit le renard ; mais quel est ton salaire ? » — « Aucun, répond le dragon ; Jupiter lui-même m'impose cette charge [7] ». — « Quoi ? tu [ne] prends [8] rien pour toi ? tu [ne] donnes [9] aucune parcelle de ce trésor à tes amis ? » — « Aucune. » — « Certes, aucun animal [n']est plus misérable que toi dans le monde entier. Tu ressembles [10] fort à un vieil [11] avare qui se prive de [12] nourriture et amoncelle des richesses inutiles à lui-même, mais très utiles à son héritier. »

1. Un certain renard. — 2. Faire, **parare.** — 3. Il parvint à, **pervenit ad** (*acc.*). — 4. *Voir observ.* 124. — 5. Je suis arrivé à, **perveni ad** (*acc.*). — 6. *Voir observ.* 70. — 7. *Tournez* : emploi. — 8. Tu prends, **sumis.** — 9. Tu donnes, **das.** — 10. Tu es (es) très semblable. — 11. A un vieillard avare. — 12. *Ablatif.*

137. QUESTIONNAIRE

1. Qu'y a-t-il de particulier dans la déclinaison de la plupart des pronoms ? — 2. Quelles sont (au singulier d'abord, au pluriel ensuite) les formes de **hic, iste, ille, is, idem, ipse,** qui sont communes aux trois genres ? — 3. Au point de vue de la déclinaison, quelle différence y a-t-il entre **quis** (*interrogatif*) et **qui** (*relatif*) ? — 4. Quelle différence d'emploi entre **quid** et **quod** ? — 5. Quelle forme de **quis** correspond au français *quoi ? quelle chose ? qu'est-ce que ?* — 6. Que signifie **aliquid** ? — 7. Quelle différence y a-t-il entre **alter** et **alius** ? — 8. En quoi la déclinaison de **solus, a, um,** et de **totus, a, um,** diffère-t-elle de celle de **bonus, a, um** ? — 9. A quels cas peut-on employer le neutre des pronoms au sens de *chose* ?

JUPITER

Voici comment les Romains se représentaient *Jupiter*, « le plus grand et le meilleur des dieux ». (Thème n° 136). C'est au *Musée du Vatican*, à Rome, que se trouve ce beau buste de marbre. La face du dieu exprime la puissance et la sérénité ; une ride pourtant, qui barre le front, est moins sans doute un signe de vieillesse (les Olympiens ne vieillissent pas), qu'une marque révélatrice des soucis que les hommes donnent au maître suprême; il y a, dans les lèvres charnues, autant de dédain que de bonté.

DEUXIÈME PARTIE : LA CONJUGAISON

Préliminaires (Gr. § 47-53)

138. EXERCICE

Indiquer la première personne du singulier de l'indicatif présent des verbes suivants et dire à quelle conjugaison ils appartiennent. :

1. Certare, *lutter*	2. Dormire, *dormir*	3. Ducĕre, *conduire*
Custodire, *garder*	Curare, *soigner*	Necare, *tuer*
Prohibēre, *empêcher*	Dicĕre, *dire*	Debēre, *devoir*
Carēre, *manquer*	Terrēre, *effrayer*	Fingĕre, *façonner*
Vivĕre, *vivre*	Trahĕre, *tirer*	Lenire, *adoucir*
Nocēre, *nuire*	Flare, *souffler*	Vastare, *dévaster*
Parare, *préparer*	Flēre, *pleurer*	Nutrire, *mourir*
Tacēre, *se taire*	Gerĕre, *porter*	Orare, *prier*
Regĕre, *diriger*	Vocare, *appeler*	Surgĕre, *se lever*
Habēre, *avoir*	Præbēre, *fournir*	Scire, *savoir*
Spirare, *respirer*	Mollire, *amollir*	Pergĕre, *continuer*
Merēre, *mériter*	Vitare, *éviter*	Sitire, *avoir soif*

Le verbe SUM (Gr. § 54)

139 a. EXERCICE

I. 1. Hic callidus homo semper ea quaerit, quæ sperat [1] sibi fore utilia. — 2. Justa imperia sunto. — 3. In priore consulatu, Cato quæstor fuerat P. Scipioni Africano [2]. — 4. Esto vir. — 5. Existimo [1] sententiam illam injustam fuisse. — 6. Nunc quod es, ipse fui ; nunc ego quod sum, eris [3]. — 7. Sit tibi terra levis [3]. — 8. Agricola dicit [1] hiemem frigidam fuisse, sed æstatem fervidam fore. — 9. Erit boni pastoris [4] ovem aberrantem [5] sedulo quaerere. — 10. Cuidam medico [6] servus erat, quem propter ejus segnitiem sæpe verberabat. — 11. Infelix si fueris, solus eris. — 12. Optimorum militum est [4] ducis parere imperio, sine dubitatione atque sine murmure. — 13. Nullum est [7] remedium adversus mortem. — 14. Erant [7] multi ferarum greges in nemoribus et saltibus Sogdianorum [8].

1. *Observ.* 82. — 2. A P. Scipion, *c'est-à-dire* auprès de P. Scipion. — 3. *Inscription sur une tombe.* — 4. Gr. § 112. — 5. Perdue. — 6. Gr. § 172. — 7. *Observ.* 37. — 8. **Sogdianorum** : de la Sogdiane.

II. 1. Un juge doit [1] être juste ; j'affirme [que] celui-ci ne [2] [l']a pas été. — 2. Soldats, soyez courageux dans le combat. — 3. Chez les Grecs une couronne était la récompense du vainqueur dans les jeux publics. — 4. Que ta colère soit courte. — 5. L'hiver sera long : sois donc prévoyante, ô fourmi. — 6. Je veux que [3] mes fils soient matelots comme moi. — 7. Tes fautes ont été un très mauvais exemple pour tes frères. — 8. Un roi avait [4] trois fils d'une admirable beauté. — 9. Il y avait [5] des collines élevées entre le camp et le fleuve. — 10. J'ai [4] un fils unique. — 11. On dit [6] [que] le vieux laboureur est [7] avare. — 12. On racontait [8] [que] le poète Homère était [9] aveugle. — 13. Sylla [10] espérait être [11] roi. — 14. A [12] la fin du monde, il y aura [5] des signes [13] dans le soleil, la lune et les étoiles.

1. Gr. § 112. — 2. *Tournez* : **celui-ci ne pas (non)** avoir été. *Observ.* 82. — 3. Que, **ut** (*subj.*). — 4. Gr. § 172. — 5. *Observ.* 37. — 6. On dit, **dicunt.** — 7. *Observ.* 82. — 8. On racontait, **narrabant.** — 9. Avoir été. *Observ.* 82. — 10. Sylla, **Sulla,** *ae,* m. — 11. Devoir être. *Observ.* 82. — 12. A, **sub** (*abl.*). — 13. Signe, **signum,** *i,* n.

139 b. EXERCICE

I. 1. **Observation.** — *Les principaux composés de* **sum**, *se conjuguant comme ce verbe sont*

Abesse (absum), *être absent*	**Præesse (praesum),** *être à la tête de*
Adesse (adsum), *être présent*	**Interesse (intersum),** *assister à*
Deesse (desum), *manquer*	**Inesse (insum),** *être dans*
Obesse (obsum), *nuire*	**Superesse (supersum),** *survivre*

I. Transcrire, analyser et traduire :

Sis. — Abessent. — Adfuerit. — Oberitis. — Defuisti. — Fuissemus. — Præfueram. — Intererunt. — Superfuisse. — Aberamus. — Desumus. — Obesset. — Adeste. — Adsitis. — Superes. — Inerat. — Defutura. — Obfuerit. — Præero. — Abfuero. — Defuerunt. — Intersimus. — Estote. — Defuerant. — Supersint. — Ades.

II. Mettre en latin :

Que tu sois absent. — Je serais absent [1]. — Sois présent. — Que nous eussions nui. — Il est de reste. — Il était à la tête de. — Vous auriez assisté. — Tu avais manqué. — Tu as été à la tête de. — Je nuirai. — Que j'aie été absent. — J'aurais assisté. — Il serait présent. — Soyez présents.

1. *On se rappellera que le conditionnel français correspond au subjonctif latin* (Gr. § 49 et 56).

140. VERSION

Studium, *i*, n. goût, zèle, étude,
Affirmare, affirmer.
Stoicus, *a*, *um*, stoïcien.
Viginti, vingt.
Supersum, survivre.
Marsupium, *i*, n. bourse.
Præsens, *entis*, présent.
Accipĕre, recevoir.
Quæstor, questeur.
Segnitia, *ae*, f. paresse.

Observation. — *Les composés de* **sum** *se construisent avec le datif, sauf* **absum** *qui se construit avec* **ab** (*abl.*) *et* **insum** *qui se trouve parfois avec* **in** (*abl.*).

1. O Virgo, studiis semper adesto [1] meis. — 2. Dum [2] iste dux nostro exercitui præerat, omnia miseris militibus deerant. — 3. Vestro sermoni nemo interfuit. — 4. Ira multis sæpe obfuit. — 5. Viro sapienti nihil deesse affirmant [3] Stoici. — 6. Senatus jubet [3] prætorem alteri exercitui præesse. — 7. Pater, dolore oppressus, filio suo diu non superfuit. — 8. Viginti nummi in meo marsupio inerant. — 9. Futura mala sæpe magis terrent quam præsentia. — 10. Non est boni judicis [4] accipere [5] munera. — 11. Ubi eris, o puer, aetatis adultæ [6], curæ tibi non deerunt. — 12. In agmine modo [7] in primis, modo [7] in extremis aderat legatus. — 13. Segnitia tua tibi oberit. — 14. Cicero illi certamini non interfuit.

1. **Adesse**, être présent, *signifie aussi* assister, aider. — 2. **Tandis que.** — 3. *Voir observ.* 82. — 4. Gr. § 112. — 5. **Accipere**, recevoir. — 6. Gr. § 114. — 7. **Modo... modo**, tantôt... tantôt.

141. THÈME

Herba, *ae*, f. herbe, plante.

1. César se hâte afin [1] d'assister [2] au combat. — 2. Dieu assistera [2] toujours ceux qui [n']auront jamais manqué [3] à leur devoir. — 3. Le courage ne m'eût pas manqué dans l'adversité. — 4. O vous tous, mes amis, assistez [2]-moi dans ce danger. — 5. Le silence a rarement nui [4]. — 6. Si ce général avait été [5] à notre tête, le courage ne nous aurait [6] pas manqué. — 7. Pendant [7] la guerre, les généraux prirent part [8] à tous les dangers de leurs soldats. — 8. Sois prudent : tais-toi [9] ; le silence [n']a jamais nui [4]. — 9. Le froid nuit [4] à beaucoup de plantes. — 10. Des généraux très braves étaient à la tête des armées romaines. — 11. Nul général [n']a commandé [10] à plus d'armées [11], n'a assisté [8] à plus de combats que César.

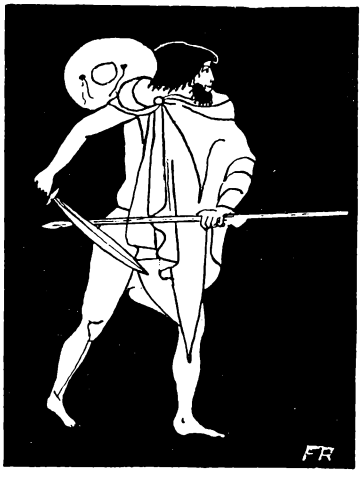
1. Afin que, **ut** (*subj. prés.*) qu'il assiste. — 2. Assister, **adesse** (*dat.*). — 3. Manquer, **deesse**. — 4. **Obesse**. — 5. *Tournez* : eût commandé (**præesse**) à nous. — 6. *Tournez* : [ne] nous eût pas manqué. — 7. Pendant, **in** (*abl.*). — 8. **Interesse**. — 9. Tais-toi, **tace**. — 10. **Præesse**. — 11. A des armées plus nombreuses.

142. VERSION

Relinquĕre, laisser.
Pervenire, parvenir.
Compellare, interpeller.
Misericors, *ordis*, miséricordieux.
Jamdiu, depuis longtemps.
Propitius, *a*, *um*, favorable.
Benificium, *i*, n. bienfait, service (rendu).
Memor, *oris*, qui se souvient, reconnaissant.

Ulysse

Ulysse n'est pas seulement l'ingénieux, le subtil menteur, pour qui la ruse est une arme redoutable. Que la prière au *Cyclope*, qu'on lira ci-contre, ne nous trompe pas. A l'occasion, *Ulysse* sait être un guerrier plein de courage. Cette peinture d'un vase grec nous le représente, sombre et farouche, prêt à s'élancer sur l'adversaire. Son large chapeau de voyageur (*pétase*) est rejeté en arrière ; le glaive est dégainé, le javelot en réserve, le court manteau (*chlamyde*) bien dégagé pour laisser au bras droit toute sa liberté.



La prière d'Ulysse. — Ulixes, qui navem suam in litore reliquerat [1], ad speluncam cujusdam cyclopis pervenit [2]. Hic cyclops, nomine Polyphemus [3], tunc aberat. Ulixes in ejus speluncam cum sociis [4] intrat. Sed mox cyclops adfuit. Ulixes eum blandis verbis compellat : « Esto nobis misericors et clemens, o cyclops. Jamdiu a patriā absumus. Ego qui his præsum, unus fui eorum ducum, qui Trojano bello interfuerunt. Nihil [5] tibi tuisve [6] bonis oberimus. At omnia, quæ sunt vitæ necessaria, nobis deesse vides [7]. Si qua [8] tibi inest [9] deorum cura, nobis adesto [10]. Si crudelis erga nos fueris, scito [11] deos tibi iratos fore ; si autem clemens fueris et misericors, iidem dii [12] tibi propitii erunt nosque [13] tui beneficii semper memores erimus. »

1. Avait laissé. — 2. Parvint. — 3. Polyphème. — 4. *Voir observ.* 59. — 5. En rien, nullement. — 6. **Tuisve = vel tuis.** — 7. Tu vois. — 8. **Qua = aliqua.** — 9. Gr. § 172. — 10. *Voir version* 140, *note* 1. — 11. Sache (*Obs.* 82). — 12. Gr. § 27, 6°. — 13. **Nosque = et nos.**

143. THÈME

Sollertia, *ae*, f. habileté.
Sollers, *ertis*, avisé.
Tamen, cependant, toutefois.
Abesse, être éloigné.
Veritas, *atis*, f. vérité.
Interesse (dat.), se mêler de.
Res, *rei*, f. chose, affaire.
Timēre, craindre.
Refugium, *i*, n. abri.
Lætus, *a*, *um*, content.
Apud (acc.), chez.
Olla, *ae*, f. marmite.
Hospitalis, *e*, hospitalier.
Ut (subj.), afin que.
Coctus, *a*, *um*, cuit.

La réponse du cyclope. — « O étranger, une grande habileté se révèle [1] en tes paroles. Je pense [2] [qu']aucun parmi les chefs Grecs [ne] fut plus avisé que toi. Toutefois, si tu espères [3] [que] je serai [2] miséricordieux et clément envers vous, [sache que] tu es fort éloigné [4] de la vérité. Tu affirmes [5] [que] les dieux se mêlent [2] des affaires des mortels. Jamais la crainte des dieux [ne] s'est rencontrée [6] dans les âmes des cyclopes. Je ne crains [7] pas que les pluies ou les neiges de Jupiter me nuisent [8] ; car les peaux de brebis [ne] m'ont jamais manqué et cette caverne sera toujours pour moi un abri sûr, même contre les foudres de Jupiter. O étrangers, soyez contents : chez moi rien [ne] vous manquera. Du feu et une vaste marmite seront mes présents d'hospitalité [9], afin que votre chair bien cuite soit [10] pour moi une nourriture agréable. »

1. Se révéler dans, **inesse in** (*abl.*).— 2. *Voir observ.* 82. — 3. Si tu espères (**speras**) moi devoir être. — 4. Etre fort éloigné de, **longe abesse ab** (*abl.*). — 5. **Affirmas.** — 6. Se rencontrer dans, **inesse in** (*abl.*).—7. Je [ne] crains pas que, **non timeo ne** (*subj. présent*). — 8. Nuire, **obesse.** — 9. *Tournez* : présents hospitaliers. — 10. *Subj. présent.*

LA CONJUGAISON ACTIVE

PREMIERE CONJUGAISON ACTIVE (Gr. § 55)

144. EXERCICE

Clamo, *je crie.* **Paro**, *je prépare.* **Servo**, *je garde.*
Erro, *j'erre.* **Puto**, *je pense.* **Voro**, *je dévore.*

Transcrire et traduire. On traduira les subjonctifs d'abord par le subjonctif, puis par le conditionnel.

I. **Série du présent.** — Erras. Errabimus. Errabam. Errent. Erraretis. Errare. Errans. — 2. Servarent. Servato. Servabo. Servantes. Servabatis. Servatis. — 3. Vora. Vorares. Vorabimus. Vorabatis. Voramus. Vorando. Vorare. Vores. Ad vorandum.

II. Série du parfait. — 1. Putavimus. Putavisse. Putavero. Putaverim. Putaveramus. — 2. Paravisse. Paravisti. Paravisset. Paraverunt. Paraveras. — 3. Clamavi. Clamaverunt. Clamaveris. Clamaveratis. Clamavisset. Clamavissemus. Clamavisti. Clamavisse.

III. Série du supin. — Paratu. Clamaturus sum. Paraturam esse. Servatum. Paraturi erant.

145. EXERCICE

(*Voir le vocabulaire de l'exercice précédent*)

I Série du présent. — 1. Nous errions. Vous errez. Qu'ils errassent. Ils errent. Que j'erre. — 2. Gardez. Tu garderais. Gardant. De garder. Vous garderez. Nous gardions. — 3. Qu'il dévore. Nous dévorerons. Ils dévoreraient. Tu dévores. Que je dévorasse. Vous dévoreriez. Pour dévorer.

II. Série du parfait. — 1. Vous avez pensé. Nous aurions pensé. Que j'aie pensé. Ils avaient pensé. Vous aurez pensé. — 2. Vous préparâtes. Ils ont préparé. J'avais préparé. Que nous ayons préparé. Avoir préparé. — 3. Nous criâmes. Ils ont crié. J'eus crié. Vous Avoir préparé. — 3. Nous criâmes. Ils ont crié. J'eux crié. Vous auriez crié. Que tu aies crié. Tu as crié. Avoir crié.

III. Série du supin. — Pour préparer. Je suis sur le point de dévorer. Etre sur le point de crier. A des soldats sur le point de crier.

146. VERSION

Fortuna, *ae*, f. fortune.
Juvo, *as*, *juvi*, *jutum*, *are*, aider.
Maculo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, souiller.
Amens, *entis*, insensé.
Postulo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, demander.
Impetro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, obtenir.
Ubique, partout.
Do, *das*, *dedi*, *datum*, *dare*, donner.
Pecco, *as*, *avi*, *atum*, *are*, pécher, commettre une faute.
Quotidie, chaque jour.
Naufragium, *i*, n. naufrage.
Culmen, *inis*, n. sommet.
Occupo, *as*, *avi*, *atum*, *are* (acc.), s'emparer de, occuper.
Ostento, *as*, *avi*, *atum*, *are*, montrer (avec ostentation).
Erro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, se tromper.
Oro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, prier.

Observation. — *On se rappellera que le subjonctif supplée l'impératif à la première et à la troisième personne.* (Gr. § 56).

1. Crœsus Solonem ad se vocavit. — 2. Consules populum ad contionem vocaverant. — 3. Audaces fortuna juvat. — 4. Pausanias magnam belli gloriam turpi morte maculavit. — 5. Saepe te exspectavi.

St-Laurent de Jonquières

— 6. Homo amentissime, quid putavisti ? Te[1] id[2], quod postulas, impetraturum esse ? — Dii[3], nobis messes et bona vina date. — 8. Qui[4] putaverit[2] Deum ubique adesse, non peccabit. — 9. Quintum[5] fratrem meum quotidie exspectamus. — 10. Cui narravisti naufragium tuum ? — 11. Hostium exercitus montis culmen vi occupaverat. — 12. Sperarem, si adesses. — 13. Hic homo munera, quae ei rex dederat, ostentabat. — 14. Puto me[2] in hac re non erravisse. — 15. Orate, ut[6] impetretis. — 16. Orando impetrabis.

1. *Sous-entendu* **putavisti.** — 2. *Voir observ.* 82. — 3. **Dii = dei.** — 4. **Qui = is qui.** — 5. **Quintus,** *nom propre.* — 6. *Voir observ.* 148.

147. THÈME [1]

Regno, *as, avi, atum, are,* régner.
Servo, *as, avi, atum, are,* observer, garder, sauver.
Æquitas, *atis,* f. impartialité.
Occasio, *onis,* f. occasion.
Libero, *as, avi, atum, are,* délivrer.
Obtempero, *as, avi, atum, are,* céder.
Ædifico, *as, avi, atum, are,* bâtir.
Specto, *as, avi, atum, are,* regarder.

1. Esclave, appelle ton maître. — 2. L'esclave appellera son maître. — 3. Nous [n'] attendions aucune récompense. — 4. Neptune commande à la mer ; que Jupiter règne dans l'Olympe. — 5. Vous louez les juges qui ont observé l'impartialité. — 6. Espérant [2] toujours, attendons l'occasion de délivrer notre patrie. — 7. Que la raison commande, la passion cèdera. — 8. Il pensait [que] nous céderions[3]. — 9. Sache[4] [que] souvent des hommes ont bâti des demeures qu'ils [n'] ont jamais habitées. — 10. Regardez cette cabane. Qui l'habitera ? — 11. Vous aurez espéré en vain ; vous n'éviterez pas ce péril. — 12. Nous [ne] l'aurions pas raconté. — 13. Qui eût pensé [qu'] il[5] se tromperait ? Il s'est cependant trompé.

1. *On aura soin de choisir dans le lexique des verbes de la première conjugaison.* — 2. *Participe prés. plur.* — 3. *Traduisez* : nous être sur le point de céder (*voir observ.* 82). — 4. Sache (**scito**) les hommes avoir bâti souvent. — 5. *Trad.* : lui être sur le point de se tromper.

148. VERSION

Argentarius, *i,* m. banquier.
Sceleratus, *a, um,* scélérat.
Dilato, *as, avi, atum, are,* agrandir.
Recupero, *as, avi, atum, are,* recouvrer.
Injustus, *a, um,* injuste.
Dubito, *as, avi, atum, are,* douter, hésiter.
Concilio, *as, avi, atum, are,* concilier.
Testis, *is,* m. témoin.
Suborno, *as, avi, atum, are,* suborner, corrompre.
Paro, *as, avi, atum, are,* préparer, procurer.
Causa, *ae,* f. procès, cause.
Ne... quidem, pas même.
Lacrimae, *arum,* f. pl. larmes.
Integer, *gra, grum,* intègre, entier.
Adversarius, *a, um,* adversaire.
Confirmo, *as, avi, atum, are,* appuyer, confirmer.

Observation. — *La conjonction* **ut** *avec le subjonctif signifie souvent* **afin que** (*voir au lexique*).

Les cent témoins. — Pauper quidam agricola haud procul a cujusdam argentarii villā tugurium habitabat. Argentarius ille, homo sceleratissimus, hortulum agricolæ vi occupavit, ut suum fundum dilataret. Agricola igitur, ut hortulum suum recuperaret, injustum vicinum in jus vocare non dubitavit. At ille, ut animum judicis sibi conciliaret, centum nummos ei donavit. Præterea testes decem, quos pecuniā subornaverat, sibi paravit, sperans eos sibi magno auxilio [1] in causā [2] futuros. Agricola autem ne [3] unum quidem testem dare potuit [4], quia omnium vicinorum animos divitis argentarii metus occupaverat. Infelix igitur homo multis cum lacrimis judicem orabat. At integerrimus ille judex, centum nummos, quos argentarius ei donaverat, ostentans : « Adversarius, inquit, tuus [5] hos centum testes ipse pro te dedit [6], qui tuam causam confirmant. Hortulum igitur tuum servabis. »

1. *Double datif.* Gr. § 174. — 2. **Causa**, procès. — 3. *Joindre* **ne... quidem.** — 4. **Potuit**, put. — 5. *Joindre* **adversarius tuus.** — 6. **Dedit**, a donné.

149. THÈME

Diu (adv.), longtemps.
Colloco, *as, avi, atum, are*, placer, déposer.
Sopitus, *a, um*, endormi.
Primo ou *primum*, d'abord.
Villa, *ae*, f. ferme, maison de campagne.
Administro, *as, avi, atum, are*, administrer.
Latro, *as, avi, atum, are*, aboyer.
Lacero, *as, avi, atum, are*, déchirer.
Voro, *as, avi, atum, are*, dévorer.
Laboro, *as, avi, atum, are*, travailler.
Saxum, *i*, n. pierre.
Mortuus, *a, um*, mort.
Porcus, *i*, m. porc.

Ulysse et Eumée. — Ulysse avait longtemps erré sur [1] toutes les mers. Enfin des matelots le déposèrent [2] endormi sur le rivage d'Ithaque, sa [3] patrie. Le soleil qui déjà éclairait la terre, le fit sortir [4] de [son] sommeil. D'abord il [se] désespérait, mais bientôt il salua d'un cri joyeux le sol de sa patrie. Il se dirigea [5] en hâte vers une de ses fermes qu'administrait Eumée, le plus fidèle de ses esclaves. Déjà Ulysse approchait de la ferme. Soudain des chiens cruels et fort-semblables [6] à des bêtes sauvages, qui gardaient les troupeaux de porcs, accourent [7] [en] aboyant. Déjà ils étaient sur le point

1. **Sur** = à travers. — 2. Déposer, **collocare.** — 3. Patrie de lui (*obs.* 70). — 4. Faire sortir de, **excitare** (*abl.*). — 5. Se diriger en hâte, **festinare.** — 6. Gr. § 30, 2°. — 7. Accourir, **advolare.**

MOLOSSE

Il faut rapprocher ce marbre (*Musée des Offices*, Florence), de celui qui, plus haut, représente un sanglier : même souci de vérité, d'exactitude pittoresque, de mouvement. Ce chien molosse, solidement campé sur ses pattes de devant largement écartées, respire la force et la fureur. Tels devaient être les chiens d'Ulysse.

de le mettre [8] en pièces et ils l'auraient même dévoré si [9] Eumée, qui travaillait sur le seuil de la ferme, [n']était [10] accouru et [n']avait chassé les chiens à [11] coups de pierres. Ainsi Eumée sauva la vie de son maître, qu'il avait cru [12] mort depuis longtemps.

8. Mettre en pièces, **lacerare**. — 9. Si, **nisi** (*subj. pl. q. pf.*). — 10. *Tournez* : [ne] fût accouru, [n']eût chassé. — 11. A = par. — 12. Croire, **putare**.

DEUXIEME CONJUGAISON ACTIVE (Gr. § 57)

150. EXERCICE

Careo, es	**carui**	—	**carēre,**	*manquer*
Maneo, es	**mansi**	**mansum**	**manēre,**	*rester*
Pateo, es	**patui**	—	**patēre,**	*être ouvert*
Studeo, es	**studui**	—	**studēre,**	*étudier*
Timeo, es	**timui**	—	**timēre,**	*craindre*
Video, es	**vidi**	**visum**	**vidēre,**	*voir*

I. Série du présent. — 1. Carent. Carebas. Careatis. — 2. Manebitis. Maneat. Ad manendum. — 3. Pateret. Patet. Patebit. — 4. Studeamus. Studetis. Studendo. — 5. Timet. Timebis. Non timebam. — 6. Videte. Videbamus. Videndi.

II. Série du parfait. — 1. Carui. Carueras. Caruissetis. — 2. Mansisti. Mansero. Manseramus. — 3. Patuit. Patuisse. Patuisset. — 4. Studuerim. Studuero. Studueras. — 5. Timuistis. Timuerunt. Timuissemus. — 6. Videritis. Vidistis. Vidissent.

III. Série du supin. — Visum. Visu. Visuros. Mansuram esse.

151. EXERCICE

(*Voir le vocabulaire de l'exercice précédent*)

I. Série du présent. — 1. Nous manquions. Que je manque. En manquant. — 2. Nous craignions. Crains. Vous craindrez. — 3. Qu'ils soient ouverts. Qu'ils fussent ouverts. Ils sont ouverts. — 4. Appliquez-vous. Pour s'appliquer. Il s'appliquera. — 5. Tu crains. Vous craigniez. Qu'ils craignent. — 6. De voir. Qu'il voie. Vous verriez.

II. Série du parfait. — 1. Qu'ils eussent manqué. Vous avez manqué. Nous aurons manqué. — 2. Nous fussions restés. Il resta. Nous restâmes. — 3. Qu'il ait été ouvert. Il aura été ouvert. Qu'il eût été ouvert. — 4. J'aurai étudié. J'aurais étudié. Avoir étudié. — 5. J'ai craint. Tu auras craint. Ils avaient craint. — 6. Avoir vu. Tu as vu. Que j'aie vu.

III. Série du supin. — [Pour] voir. J'étais sur le point de rester. Être sur le point de voir.

152. VERSION

Possideo, *es, sedi, sessum, ēre*, posséder.
Paupertas, *atis*, f. pauvreté.
Caveo, *es, cavi, cautum, ēre*, prendre garde.
Disputo, *as, avi, atum, are*, discuter.
Verecunde, respectueusement.
Ne (*subj.*), de peur que.
Temere (adv.), imprudemment.
Valeo, *es, ui, ēre*, se bien porter.
Bene (adv.), bien.
Tabernaculum, *i*, n. tente.
Fulgeo, *es, ulsi, ēre*, briller.
Indicium, *i*, n, indice.
Moneo, *es, ui, itum, ēre*, avertir.
Dictator, *oris*, m. dictateur.
Insidiæ, *arum*, f. pl. embûches.
Civilis, *e*, civil.
Commoveo, *es, movi, motum, ēre*, provoquer, émouvoir.
Taceo, *es, cui, citum, ēre*, se taire.
Interrogo, *as, avi, atum, are*, interroger.
Pertineo, *es, ui, tentum, ēre* (*ad*), se rapporter à, concerner.
Reluceo, *es, luxi, ēre*, briller.
Inopia, *ae*, f. dénûment.
Opes, *pum*, f. pl. richesses, ressources.
Rubeo, *es, ui, ēre*, être rouge.

1. Alius possideat divitias, mihi mea placet paupertas. — 2. At tu, qui lætus rides mala nostra, caveto. — 3. Debemus disputare verecunde [1] de naturā deorum, ne[2] affirmemus aliquid temere [1]. — 4. Vale. Si vales, bene est. Ego valeo [3]. — 5. Apud Persas, super tabernaculum regis imago solis fulgebat. — 6. Multa indicia monuerant dictatorem Cæsarem de insidiis. — 7. Antonius ingens bellum civile commovit. — 8. Vir injustus semper occasionem nocendi captat. — 9. Taceo : non respondebo, quia me interrogas de rebus nihil [4] pertinentibus ad te. — 10. In Vesuvio monte latissimas et altissimas flammas relucere videbamus. — 11. Magna inopia est habuisse opes et nihil habere. — 12. Flendo rubent oculi.

1. *Adverbe.* — 2. **Ne**, de peur que. — 3. *Formule de fin de lettre.* — 4. **Nihil**, en rien, nullement.

153. THÈME

Præter (acc.), excepté, à l'exception de.
Notitia, *ae*, f. connaissance.
Convicium, *i*, n. injure.
Grammatica, *ae*, f. grammaire.
Debeo, *es*, *ui*, *itum*, *ere*, devoir.
Adoro, *as*, *are*, honorer.
Naufragus, *i*, m. naufragé.
Maculo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, souiller
Amens, *entis*, insensé.
Postulo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, demander.
Impetro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, obtenir.

1. Il [n']y a aucun animal, à l'exception de l'homme, qui ait quelque connaissance de Dieu. — 2. Tu [ne] me troubleras [1] pas par tes injures. — 3. Enfants, appliquez-vous [2] à la grammaire. Nous nous y appliquons. — 4. Vous devez honorer les dieux. — 5. Ulysse naufragé gisait [3] sur [4] le rivage de la mer. — 6. Celui qui possède la sagesse [ne] manque de rien [5]. — 7. L'habitude nous a enseigné [6] [à] supporter [7] le travail. — 8. Tu ne m'as pas fourni l'occasion de répondre. — 9. Que répondrais-[8]tu à cet homme ? — 10. Nous obéirons [9] aux lois afin de ne pas provoquer [10] la guerre civile. — 11. Les chants des oiseaux nous causèrent [11] un grand plaisir.

1. **Commovēre.** — 2. **Studēre** (dat.). — 3. **Jacēre.** — 4. Sur, **in** (*abl.*). — 5. De nulle chose. — 6. A enseigné nous. — 7. **Sustinēre.** — 8. *Subj. prés.* — 9. **Parēre.** — 10. Afin que (**ne**, *subj. prés.*) nous [ne] provoquions [pas] (**commovēre**). — 11. **Præbēre.**

154. VERSION

Baculus, *i*, m. bâton.
Pera, *ae*, f. besace.
Ambulo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, marcher, se promener.
Simulacrum, *i*, n. statue.
Detineo, *es*, *ui*, *tentum*, *ēre*, retenir, captiver.
Philosophia, *ae*, f. philosophie.
Occasus, *us*, m. coucher.
Sub divo, en plein air, à la belle étoile.
Ædes, *is*, f. demeure, maison.
Vaco, *as*, *avi*, *atum*, *are*, être vide, inoccupé.
Prohibeo, *es*, *ui*, *bitum*, *ēre*, empêcher.
Lateo, *es*, *ui*, *ēre*, se cacher.
Turba, *ae*, f. foule.
Immisceo, *es*, *iscui*, *ixtum*, *ēre*, se mêler.
Arceo, *es*, *ui*, *ēre*, écarter de, repousser.
Habitus, *us*, m. extérieur, maintien.
Veneratio, *onis*, f. respect.
Procumbo, *is*, *cubui*, *cubitum*, *ēre*, s'étendre, se coucher.

Le roi et le philosophe. — Philosophus quidam, pauper ac senior [1], qui nihil præter baculum peramque [2] possidebat, per magnam urbem ambulabat. Multa ædificia, multa deorum simulacra oculos ejus detinebant. Cum maximo gaudio videbat homines spe lucri festinantes, cum [3] ipse, qui soli philosophiæ studeret [4], omni curā careret [4]. Sed jam cælum occasu solis rubebat. Timuit igitur philosophus ne [5] eā nocte [6] sub divo maneret ; neque enim ulla pecunia, neque ullus amicus in illā urbe illi erat. Cum [7] igitur jam urgeret [4] tempus, videt ipsam regiam, pulcherrimæ speciei ædificium, cujus fores patebant. « Aliud est, inquit, amplas ædes habere, aliud eas implere. Maxima pars hujus regiæ certe vacat. Nemo prohibebit me in angulo aliquo latere et jacere. » Turbæ servorum statim se immiscuit, quorum nemo eum aditu arcuit, quia senis habitus quamdam habebat venerationem. Mox philosophus cubiculum pulcherrimum vidit, in quo statim procubuit [8].

1. Déjà âgé. Gr. § 130. — 2. **Peramque** = **et peram**. — 3. Alors que. — 4. *Traduire par l'indicatif.* — 5. **Ne**, que... ne. — 6. *Abl. de temps.* Gr. § 199. — 7. **Cum**, comme. — 8. Il s'étendit de tout son long.

155. THÈME

Doleo, *es*, *ui*, *ēre*, être désolé, souffrir.
Mereo, *es*, *ui*, *itum*, *ēre*, ou *eor*, *itus sum*, mériter.
Deversorium, *i*, n. auberge.
Avus, *i*, m. grand-père.
Obtineo, *es*, *ui*, *tentum*, *ēre*, occuper.
Agedum, eh bien ! Allons !
Nonne, est-ce que ne... pas ? n'est-il pas vrai que ?

LE PHILOSOPHE DIOGÈNE

La sculpture antique, dont on voit un fragment reproduit ici, nous montre Diogène dans son fameux tonneau surmonté du chien symbolique. C'était en effet un *cynique*, (mot dont la racine est *chien*), qui se vantait de vivre comme un chien, et surtout d'attaquer furieusement les vices des hommes, en « aboyant » contre les passants, à la manière d'un chien. Il alla jusqu'à briser sa modeste écuelle de terre, qu'il considérait comme un luxe inutile.

Cl. Alinari

Le roi et le philosophe (*suite*). — Mais le roi, que les esclaves avaient averti, le vit : « Pourquoi es-tu couché [1] dans cette chambre ? dit-il. Réponds-moi ! Tu n'as pas craint ma colère ? Vous, esclaves, pourquoi ne l'avez-vous pas empêché-d'entrer ? Vous deviez [2] le repousser ! » — « Je suis désolé [3], répond le philosophe, de vous avoir déplu. Toutefois, je ne pense pas avoir mérité un châtiment. Je croyais [4] [que] cet édifice était une auberge. » — « Une auberge ! dit le roi [en] riant. Mon grand-père a bâti ce palais. Mon père l'a ensuite occupé [5]. Maintenant, je le possède moi-même. » — « Mais qui le possèdera plus tard ? » — « Mon fils, s'il plaît aux dieux, répond le roi, et ensuite mon petit-fils. » — « Eh bien ! s'écria le philosophe, une demeure que les hommes ont occupée [5], occupent [et] occuperont si peu de temps [6], n'est-il pas vrai [7] [que] nous devons l'appeler une auberge ? »

1. Etre couché, **jacēre** (*pf.* **jacui**). — 2. Il fallait (**oportebat**) le repousser. — 3. Je déplore moi avoir déplu à toi, etc. Déplorer, **dolēre** (*pf.* **dolui**). — 4. Je pensais cet édifice être. — 5. Occuper, **obtinēre** (*pf.* **obtinui**). — 6. Pour (**in**, *acc.*), un temps si (**tam**) court. — 7. N'est-il pas vrai [que], **nonne**.

TROISIEME CONJUGAISON ACTIVE (Gr. § 59 et 60)

156 a. EXERCICE

Accedo, is	**accessi**	**accessum**	**accedĕre,**	*s'avancer.*
Credo, is	**credidi**	**creditum**	**credĕre,**	*croire.*
Evado, is	**evasi**	**evasum**	**evadĕre,**	*s'échapper.*
Pono, is	**posui**	**positum**	**ponĕre,**	*poser.*
Traho, is	**traxi**	**tractum**	**trahĕre,**	*traîner.*
Verto, is	**verti**	**versum**	**vertĕre,**	*tourner.*

I. Série du présent. — 1. Accedis. Accedemus. Accedant. Accederent. — 2. Credebam. Crederes. Credat. Ad credendum. — 3. Evadam. Evaderet. Evades. Evadebatis. — 4. Ponas. Ponere. Ponis. Ponendo. — 5. Traherem. Trahite. Trahe. Trahetis. Traheretis. — 6. Vertebas. Vertitis. Vertendi. Vertent.

II. Série du parfait. — 1. Accessisti. Accessisse. Accessissemus. — 2. Credideratis. Credideris. Crediderunt. Credidi. — 3. Evaseras. Evaserunt. Evasisset. — 4. Posuisti. Posuisse. Posueramus. — 5. Traxerim. Traxero. Traxisse. — 6. Vertistis. Verterunt. Vertissem.

III. Série du supin. — Tracturos esse. Tractu. Positurus eram.

156 b. EXERCICE

(*Voir le vocabulaire de l'exercice précédent*)

I. Série du présent. — 1. En s'avançant. De s'avancer. Vous vous avanceriez. — 2. Que je crusse. Tu crois. Ils croiront. — 3. Il s'échappe. Nous nous échapperons. Ils s'échappaient. — 4. Posant (*dat. plur.*). Pour poser (*gér.*). Poser. — 5. Que je traîne. Qu'ils traînent. Que nous traînassions. — 6. Tournez. Nous tournerons. Tourne.

II. Série du parfait. — 1. Je me suis avancé. Que tu te fusses avancé. Nous nous avançâmes. — 2. Avoir cru. Que nous ayons cru. Vous aviez cru. — 3. Vous vous échappâtes. Vous vous serez échappés. Tu t'es échappé. — 4. Que j'aie posé. Nous aurions posé. Avoir posé. — 5. Nous traînâmes. Vous auriez traîné. J'aurai traîné. — 6. Que nous eussions tourné. Vous tournâtes. Tu as tourné.

III. Série du Supin. — Nous étions sur le point de traîner. Être sur le point de poser. Sur le point d'échapper (*nom. plur.*).

157. EXERCICE

Conjugaison secondaire en -io)

Conspicio, *is, spexi, spectum, ĕre,* apercevoir.
Cupio, *is, ivi, itum, ĕre,* désirer.
Facio, *is, feci, factum, ĕre,* faire.
Incipio, *is, cepi, ceptum, ĕre,* commencer.
Jacio, *is, jeci, jactum, ĕre,* jeter.
Rapio, *is, pui, ptum, ĕre,* enlever.

I. Analyser et traduire [1] :

1. Conspiciunt. Conspiciebamus. Conspicies. Conspicerent. — 2. Cupientes. Cupiendi. Cuperem. Cupiat. — 3. Facimus. Faciam. Fac. Faceremus. — 4. Incipiet. Incipe. Incipiamus. Incipiendi. — 5. Jacietis. Jacite. Jaciendo. Jaciens. — 6. Rapiebamus. Rapiatis. Rapiendi. Rape.

II. Mettre en latin :

1. Nous apercevrons. Tu apercevrais. Vous apercevez. — 2. En désirant. Ils désireront. Qu'il désire. — 3. Faisons. Vous faisiez. Pour faire. — 4. Commencez. Commencer. Je commencerais. — 5. Tu jetteras. Que nous jettions. Jette. — 6. Tu enlèves. Nous enlèverons. Vous enlèveriez.

1. Le sens des mots se trouve dans la seconde partie de l'exercice aux numéros correspondants.

158. VERSION

Vagina, *ae,* f. fourreau.
Recondo, *is, didi, ditum, ĕre,* cacher (de nouveau), remettre.
Barbarus, *a, um,* barbare.
Diffugio, *is, fugi, ĕre,* s'enfuir (de tous côtés).
Ago, *is, egi, actum, ĕre,* pousser.
Restituo, *is, i, utum, ĕre,* restituer.
Succurro, *is, i, ursum, ĕre,* (dat.), secourir.
Usitatus, *a, um,* habituel.
Potius, (adv.) plutôt, de préférence.
Perantiquus, *a, um,* très ancien.
Religiosus, *a, um,* vénéré.
At, mais, tandis que.
Parco, *is, peperci, parsum* et *parcitum, ĕre* (dat.), épargner.
Ægroto, *as, avi, atum, are,* être malade.
Præcipio, *is, cepi, ceptum, ĕre,* ordonner.
Turdus, *i,* m. grive.
Comedo, *is, i, esum, ĕre,* manger.
Quasi, comme, comme si.
Vivo, *is, vixi, victum, ĕre,* vivre.

1. Miles gladium cruentum in vaginam recondidit [1]. — 2. Quærimus quid fecerit [2], non quid dixerit [3]. — 3. Barbari diffugerant quā [4] quemque metus agebat. — 4. Ista bona priori domino restitue. —

1. *De* **recondo**. — 2. *De* **facio**. *Trad. par l'indicatif.* — 3. *De* **dico**. *Trad. par l'indicatif.* — 4. **Qua**, du côté où.

5. Nunc [5], dii, nunc [5], succurrite mihi. — 6. Quæramus quid optimum factu sit [6], non quid usitatissimum. — 7. Potius accipiamus [7] injuriam, quam faciamus. — 8. Verris servi perantiquum signum ex religiosissimo templo sustulerunt [8]. — 9. At vos, exiguo meo pecori, fures lupique [9] parcite. — 10. Pompeio ægrotanti præcepit [10] medicus ut turdum comederet. — 11. Quidam homines opibus parcunt quasi semper victuri [11]. — 12. Quidquid præcipies, esto brevis. — 13. De eā re ad te scripseram [12]. — 14. Virtutem omnibus rebus anteponemus.

5. **Nunc**, maintenant. — 6. *Trad. par l'indicatif.* — 7. **Accipĕre**, subir. — 8. *De* **tollo**, enlever. — 9. **Lupique** = **et lupi.** — 10. *De* **præcipio.** — 11. *De* **vivo.** — 12. *De* **scribo.**

159. THÈME

Addo, *is, addidi, additum, ĕre*, ajouter.
Juro, *as, avi, atum, are*, jurer.
Castra, *orum*, n. pl. camp.
Nisi, si ce n'est (que).
Tonsor, *oris*, m. barbier.
Peto, *is, ivi, itum, ĕre* (*ab*), demander à.
Describo, *is, ipsi, iptum, ĕre*, décrire.
Avunculus, *i*, m. oncle.
Inspicio, *is, pexi, pectum, ĕre*, examiner.
Defendo, *is, i, ensum, ĕre*, défendre.
Eripio, *is, ipui, eptum, ĕre*, enlever.
Hic (adv.), ici.
Metuo, *is, i, utum, ĕre*, craindre.
Legatus, *i*, m. ambassadeur, lieutenant.
Prospicio, *is, pexi, pectum, ĕre*, voir de loin, prévoir.
Amitto, *is, misi, missum, ĕre*, perdre.

1. Vivez heureux. — 2. J'ajouterai une-seule chose. — 3. La cendre tombait sur les navires. — 4. César jura [qu']il ne reviendrait [1] dans [son] [9] camp que [2] vainqueur. — 5. Denys [ne] confiait jamais [son] [9] cou à un barbier. — 6. Tu [me] demandes de[3] te décrire la mort de mon oncle. — 7. [Il] est sot, [celui] qui, sur le point d'acheter un cheval, [ne] l'examine pas. — 8. Nous [ne] vous abandonnerons [4] jamais. — 9. Que le fils défende [son] [9] père. — 10. Rends-[moi] ce que tu m'as enlevé [5]. — 11. Que diras-tu ou que feras-tu ? — 12. Méprisez tous ces gens-là [6]. — 13. Que faites-vous ici ? — 14. Nous craignons [7] les loups. — 15. Je t'écrirai souvent. — 16. Les ambassadeurs romains méprisèrent les présents du roi Ptolémée. — 17. Tibère avait prévu [8] ses malheurs longtemps auparavant. — 18. Auguste, à l'âge de quatre ans [10], perdit [son] père.

1. **Revenir, revertĕre (reverti, reversum).** *Tournez* : lui-même, (**se**) être dans l'intention de [ne] pas revenir (Gr. § 58, 3°). — 2. Que = si ce n'est, **nisi.** — 3. Que (**ut**, *subj. prés.*) je te décrive. — 4. **Deserĕre** (**deserui, desertum**). — 5. **Eripĕre** (**eripio, eripui, ereptum**). — 6. *Tournez* : ceux-là. — 7. **Metuĕre.** — 8. **Prospicĕre** (**prospicio, -pexi, -pectum**) ; longtemps auparavant, **multo ante.** — 9. *Voir observ.* 59. — 10. A l'âge de quatre ans, **quadrimus.**

160. VERSION

Piscator, *oris*, m. pêcheur.
Exstruo, *is*, *uxi*, *uctum*, *ĕre*, bâtir.
Repono, *is*, *posui*, *positum*, *ĕre*, déposer, ranger.
Reficio, *is*, *feci*, *fectum*, *ĕre*, refaire, réparer.
Interficio, *is*, *feci*, *fectum*, *ĕre*, tuer.
Posthac (adv.), désormais.
Minæ, *arum*, f. pl. menaces.
Frango, *is*, *fregi*, *fractum*, *ĕre*, briser, abattre.
Dolus, *i*, m. ruse.
Pænula, *ae*, f. manteau.
Premo, *is*, *pressi*, *pressum*, *ĕre*, presser.
Irrumpo, *is*, *rupi*, *ruptum*, *ĕre*, s'élancer dans.
Fustis, *is*, m. bâton.
Janua, *ae*, f. porte.
Obstruo, *is*, *uxi*, *uctum*, *ĕre*, obstruer.
Lectus, *i*, m. lit.
Dens, *entis*, m. dent.
Arripio, *is*, *ipui*, *eptum*, *ĕre*, saisir.
Comburo, *uris*, *ussi*, *ustum*, *ĕre*, brûler.
Apertus, *a*, *um*, ouvert.

Une ruse de Goupil. — Piscator quidam parvum in ripā lacūs tugurium exstruxerat, ubi pisces et retia reponeret. Quodam die [1], cum [2] haud procul a tugurio retia reficeret [3], vulpes quædam, quam fames jamdiu premebat, in tugurium irrupit et pisces statim incepit comedere. Sed piscator, qui irrumpentem vulpem conspexerat [4], statim cum fuste et retibus accurrit stansque [5] in limine januam toto corpore obstruebat. « Ah ! sceleratissima vulpes, inquit, mox te hoc fuste interfecero. Posthac meos pisces non comedes. » Piscator putabat se his minis callidæ vulpis audaciam fracturum [6], sed illa, quæ maximum adesse periculum intellegeret [3], ad dolum consilium vertit. Pænulam, quam piscator in lecto posuerat [7], dentibus arripiens ad focum et ignem trahere incepit [8], ut eam combureret. Piscator celeri pede ad ignem accessit ut pænulam a flammā eriperet. Interea vulpes apertā januā, evasit [9].

1. *Ablatif de temps*. Gr. § 199, 1°. — 2. Comme. — 3. *Trad. par l'indicatif*. — 4. *De* **conspicio**. — 5. **Et stans**. — 6. *De* **frangere**, **abattre**. — 7. *De* **Pono**. — 8. *De* **Incipio**. — 9. *De* **Evado**.

161. THÈME

Anas, *atis*, f. canard.
Ludo, *is*, *usi*, *usum*, *ĕre*, jouer.
Colubra, *ae*, f. couleuvre.
Serpo, *is*, *psi*, *ptum*, *ĕre*, ramper.
Aspicio, *is*, *pexi*, *pectum*, *ĕre*, regarder, apercevoir.
Bestia, *ae*, f. bête.
Ægre (adv.), péniblement.
Iter facĕre, faire route.
Erigo, *is*, *rexi*, *rectum*, *ĕre*, dresser.
Heri (adv.), hier.
Cycnus, *i*, m. cygne.
Ciconia, *ae*, f. cigogne.
Luscinius, *i*, m. rossignol.
Recte (adv.), droit, convenablement, comme il faut.

Le canard et la couleuvre. — Un canard jouait avec ses compagnons sur le bord d'un ruisseau. Il aperçut une couleuvre qui [1] rampait à travers les herbes. « Regardez, dit-il, cette malheureuse bête. Les pieds même lui manquent pour [2] courir. Elle traîne péniblement son ventre. Tandis [3] que nous, [mes] amis, nous jouons sur [4] les eaux ; nous courons sur [4] la terre ; si nous le désirons [5], nous ferons même route à travers les nuages. Et quel animal l'emportera [6] sur nous par la voix ? » La couleuvre, qui avait dressé [7] la tête entre les herbes, leur dit : « Hier, j'ai aperçu [8] des cygnes qui [9] jouaient sur [4] les eaux. Regardez ces poules qui [10] courent. Ces cigognes font route à travers les nuages. Bientôt, sur ce peuplier, le rossignol chantera. Tous l'emporteront [11] sur vous, parce que, faisant tout, vous [ne] faites rien convenablement. »

1. Une couleuvre rampant (*on se rappellera que le principe s'accorde toujours en latin comme l'adjectif*). — 2. *Gérondif*. — 3. Tandis que, at. — 4. Sur, in (abl.). — 5. Si nous l'aurons désiré. — 6. Quel animal nous vaincra. — 7. Erigĕre (erexi, erectum). — 8. Conspicĕre (conspicio, -pexi, -pectum). — 9. Jouant. — 10. Courant. — 11. Tous vous vaincront.

QUATRIEME CONJUGAISON ACTIVE (Gr. § 61)

162. EXERCICE

Dormio,	**is**	**dormivi**	**dormitum**	**dormire**	*dormir.*
Nutrio,	**is**	**nutrivi**	**nutritum**	**nutrire**	*nourrir.*
Reperio,	**is**	**reperi**	**repertum**	**reperire**	*trouver.*
Sævio,	**is**	**sævii**	**sævitum**	**sævire**	*sévir.*
Venio,	**is**	**veni**	**ventum**	**venire**	*venir.*
Vincio,	**is**	**vinxi**	**vinctum**	**vincire**	*attacher.*

I. Série du présent. — 1. Dormiebam. Dormias. Dormiemus. Dormientes. — 2. Nutriam. Nutries. Nutrirem. — 3. Reperiendi. Reperiet. Reperiremus. Reperiat. — 4. Sævis. Sæviemus. Sævirent. — 5. Veniebat. Veniatis. Veniendi. Venire. — 6. Vinciendo. Vincias. Vinciet. Vinciretis.

II. Série du parfait. — 1. Dormivisti. Dormiverimus. Dormivit. Dormivissent. — 2. Nutrivisse. Nutriverat. Nutriendo. Nutrivero. — 3. Reperit. Reperimus. Reperisses. Reperisse. — 4. Sæviistis. Sævierint. Sævierunt. Sæviisses. — 5. Venerim. Venero. Venerunt. Venistis. — 6. Vinxissent. Vinximus. Vinxerim. Vinxeratis.

III. Série du supin. — Dormiturus. Venturos esse. Sævitura.

163. EXERCICE

(*Voir le vocabulaire de l'exercice précédent*)

I Série du présent. — 1. Que vous dormissiez. Ils dormiront. Dormez. En dormant. — 2. Nourrir. De nourrir. Que tu nourrisses. Ils nourriront. — 3. Qu'ils trouvassent. Tu trouves. Que tu trouves. Pour trouver. — 4. Qu'ils sévissent. Vous séviriez. Il sévira. En sévissant. — 5. Je viendrais. Tu viendras. Venez. Je viendrai. — 6. Attachant (*dat. plur.*). Nous attacherons. Vous attacheriez. J'attachais.

II. Série du parfait. — 1. J'ai dormi. Il avait dormi. Avoir dormi. Que vous ayez dormi. — 2. Ils auraient nourri. Tu as nourri. Nous avions nourri. Ils auront nourri. — 3. Que tu eusses trouvé. Il avait trouvé. Que vous ayez trouvé. — 4. Tu aurais sévi. Que nous ayons sévi. Il a sévi. Ils sévirent. — 5. Etre venu. Vous êtes venus. Je serai venu. Tu étais venu. — 6. J'aurais attaché. Que j'aie attaché. Ils avaient attaché.

III Série du supin. — [Pour] dormir. Etre sur le point de venir. [Etant] sur le point de sévir (*dat. plur.*).

164. VERSION

Esurio, *is, ii, ire*, avoir faim.
Sapio, *is, ĕre*, avoir du goût.
Evenio, *is, veni, ventum, ire*, arriver, se produire.
Trux, *ucis*, farouche.
Mugio, *is, ii, itum, ire*, mugir.
Ferus, *a, um*, sauvage.
Nescio, *is, ivi, itum, ire*, ignorer.
Sentio, *is, ensi, ensum, ire*, sentir, s'apercevoir de.
Bonitas, *atis*, f. bonté.
Invenio, *is, eni, entum, ire*, trouver.
Servio, *i, ivi, itum, ire* (dat.), être l'esclave de.
Servitus. *utis*, f. servitude.
Popularis, *is*, m. concitoyen.
Scio, *is, ivi, itum, ire*, savoir.
Mollio, *is, ivi, itum, ire*, adoucir.
Caupo, *onis*, m. l'hôtelier.
Occido, *is, idi, isum, ĕre*, tuer.

1. Omnes cibi, etiam vilissimi, esurientibus sapiunt. — 2. Omnia quae optas, eveniant tibi. — 3. Truces in altā valle mugiebant tauri. — 4. Nulla est inter homines gens tam fera quae nesciat[1] Deum esse. — 5. Quis est qui nunquam senserit Dei bonitatem ? — 6. Num[2] remedium aliquod tantae calamitati invenistis ? — 7. Servire cupiditatibus gravissima servitus est. — 8. Multarum rerum causas non reperimus. — 9. Amicus meus et popularis Geta heri ad me venit. — 10. Quid istud est ? Scies. — 11. Quod remedium huic rei inveniam miser ? — 12. Agricolae, fructus feros mollite colendo. — 13. Caupo quidam, postquam viatores dormire senserat, cos occidebat. — 14. Scito homines tam bene[3] in tugurio dormire quam in regiā.

1. *Traduire par l'indicatif*. Gr. § 329, 3°. — 2. **Num**, est-ce que par hasard ? — 3. **Tam bene... quam**, aussi bien... que.

165. THÈME

Prædico, *is, dixi, dictum, ĕre,* prédire.
Vecors, *cordis*, insensé.
Oboedio, *is, ivi, itum, ire*, obéir.
Refercio, *is, ersi, ertum, ire*, remplir.
Ver, *veris*, n. printemps.
Vestio, *is, ivi, itum, ire*, revêtir.

1. Quand cet événement [1] sera arrivé, nous saurons [que] tu as [2] prédit la vérité. — 2. Qui est assez [3] insensé pour [4] ne pas sentir [que] Dieu existe ? — 3. Un homme qui [5] a faim [ne] méprise aucune nourriture. — 4. Tu [ne] trouveras personne fidèle, si tu n'es [6] pas toi-même fidèle. — 5. Tu ne savais pas [que] César [7] avait été vainqueur dans la guerre civile ? Tous [le] savent. — 6. Les paroles de nos amis adouciraient [8] ta douleur. — 7. Obéissez [9] aux autres, afin que les autres vous obéissent. — 8. Je ne doutais pas que [10] le temps [n']adoucit [8] ta douleur. — 9. Si tu viens [11], tu adouciras ma douleur. — 10. Les anciens avaient rempli [12] de fables leurs poèmes. — 11. Le printemps a revêtu de fleurs les prés et les champs. — 12. Nous avons su [qu']ils [13] viendraient.

1. *Tournez* : cela. — 2. Toi avoir prédit le vrai. — 3. **Tam.** — 4. Qui ne sente pas Dieu exister. — 5. Ayant faim. — 6. Si (**nisi**) tu [n']auras [pas] été (Gr. § 310). — 7. César avoir été. — 8. Adoucir, **mollire** (**-vi -itum**). — 9. Obéir, **oboedire** (**-ivi**). — 10. Que, **quin** (*subj. impf.*). — 11. Si tu seras venu. — 12. Remplir, **refercire** (**refersi, refertum**). — 13. Eux être sur le point de venir.

166. VERSION

Verbera, *um*, n. pl. coups (de verges).
Graviter, sévèrement.
Indomitus, *a, um*, indomptable.
Insanio, *is, ii, ire*, être fou.
Nebulo, *onis*, m. vaurien.
Erudio, *is, ivi, itum, ire*, instruire.
Custodio, *is, ivi, itum, ire*, garder.
Schola, *ae*, f. école.
Audio, *is, ivi, itum, ire*, entendre.
Sedulo (adv.), avec soin.
Invicem (adv.), à son tour.
Salio, *is, ii, saltum, ire*, sauter.
Sinus, *us*, m. pli (du vêtement), poche.
Pomum, *i*. n. fruit.
Dispertio, *is, ii, itum, ire*, distribuer.
Advenio, *is, i, ventum, ire*, arriver.
Probe (adv.), comme il faut, honnêtement.
Ferio, *is, ii, itum, ire*, frapper.
Querela, *ae*, f. plainte.
Quoties, combien de fois ; chaque fois que.
Punio, *is, ivi, itum, ire*, punir.
Multi, *ae, a*, nombreux, beaucoup de, bien des.

ECOLIERS D'ATHÈNES, d'après une peinture de vase.

L'enfant athénien apprenait à lire et réciter (le maître exigeait une prononciation parfaite), à écrire sur la cire ou des feuilles de papyrus, à compter, à jouer de la cithare. Ici, nous assistons à une leçon de musique et lecture. On remarquera le rouleau de papyrus que le professeur de lecture présente à son élève debout et revêtu d'un manteau, l'*himation*.

Sur la page de titre du présent volume, on verra un autre écolier devant son professeur ; mais il s'agit alors d'une école *romaine :* le maître est un *grammaticus*, et l'enfant, qui tient à la main un petit rouleau (*volumen, inis,* n.) doit réciter et commenter quelque poème.

Un mauvais garnement. — *Mater* : « Ad te venio, magister, cum hoc meo filio ut [1] in eum verberibus sævias. Nisi [2] in eum graviter sævieris, indomitam ejus indolem nunquam mollies. Nunc scio me valde insaniisse, cum [3] ad te hunc nebulonem adduxi, ut [1] eum erudires. Certe dignus erat qui [4] asellos in agris custodiret, non qui magistrum in scholā audiret. Ego et pater eum sedulo nutriebamus et vestiebamus ut [1] nos, cum [3] ad senectutem pervenissemus, invicem nutriret et vestiret. Sed certe esuriemus : hic nos nunquam nutriet. Nullum enim in eo probi animi affectum reperias. Semper dormit vel salit, nunquam obœdit. Heri sinus suos hortuli nostri pomis refersit, ut [1] amicis suis, pessimis nebulonibus, ea dispertiret. Sed nunc tempus sæviendi advenisse sciat. Ejus pedes manusque [5] vinci, ut [1] dorsum probe ferias. Sed cave ne [6] ejus preces iram tuam molliant. »

1. *Voir observ.* 148. — 2. **Nisi**, à moins que. — 3. Lorsque. — 4. *On dit* **dignus qui** (*subj.*) *pour* : digne de (*infinitif*). — 5. **Manusque = et manus**. — 6. **Ne**, que... ne.

167. THEME

Un mauvais garnement (*suite*). — *Le maître* : « Enfant, tu as entendu les plaintes de ta mère. Ton père et ta mère t'ont nourri et t'ont vêtu ; tu [n']as jamais eu faim[1]. Les autres enfants gardaient[2] les ânes dans les champs ; toi, tu es venu ici[3] pour[4] entendre les leçons du maître. Je t'instruisais[5] avec soin. Je cherchais[6] à adoucir ton caractère indomptable ; mais tu n'écoutais pas mes leçons. Tu dormais ou tu sautais. Que de fois[7] tu as distribué[8] à tes amis les fruits dont tu avais rempli[9] tes poches ! Que de fois[7] je t'ai puni ! Tu sentiras plus tard[10] ta faute. Bien des malheurs[11] t'arriveront. Dès maintenant[12], je vais te punir[13] sévèrement. Esclaves, attachez-le. Ensuite vous frapperez[14] de verges le dos de ce vaurien. Il saura [que] le moment d'écouter et d'obéir[15] est arrivé ».

1. Avoir faim, **esurire (esurii)**. — 2. Garder, **custodire (-ivi, -itum)**. — 3. Ici, **huc**. — 4. Afin que, **ut** (*impf. du subj.*). — 5. **Erudire (-ivi, -itum)**. — 6. J'adoucissais. — 7. Que de fois, **quoties**. — 8. **Dispertire (-ivi, -itum)**. — 9. **Refercire (-fersi, -fertum)**. — 10. Plus tard, **serius**. — 11. Des malheurs nombreux. — 12. Déjà. — 13. Je te punirai. — 14. **Ferio (ferire)**. — 15. **Oboedire (-ivi)**.

RECAPITULATION
SUR LES QUATRE CONJUGAISONS ACTIVES

168. EXERCICE

Indiquer à quelles conjugaisons appartiennent les formes suivantes

I. Servo, as. — Mollire. — Habitabat. — Habes, habebo. — Adjicere. — Collocavisse. — Scribere. — Occupavit. — Possideo. — Impleturus. — Conspicio, conspice. — Donaret. — Trahendi, trahe. — Servandi. — Emere. — Movēbit. — Confirmantes. — Patebat, pateas. — Manērent.

II. Ostentare. — Evaderes. — Reficiam, refice. — Vincio, vinci. — Venire. — Taceant. — Paraturos. — Jacēre. — Arceat. — Impleverim. — Sperabo. — Valēbunt. — Mollires. — Contemneremus. — Videamus. — Ridēte. — Vocatum. — Prohibēbit.

III. Dormī. — Scīvisse. — Credebam, credam. — Insanirem. — Vertite. — Timēte. — Vocate. — Obœdite. — Rubeo. — Detinēbunt. — Properem, propera. — Caream. — Nutrimus. — Intellegimus. — Respondetote. — Flevisse. — Orna. — Spectem.

169. EXERCICE

Analyser et traduire [1] :

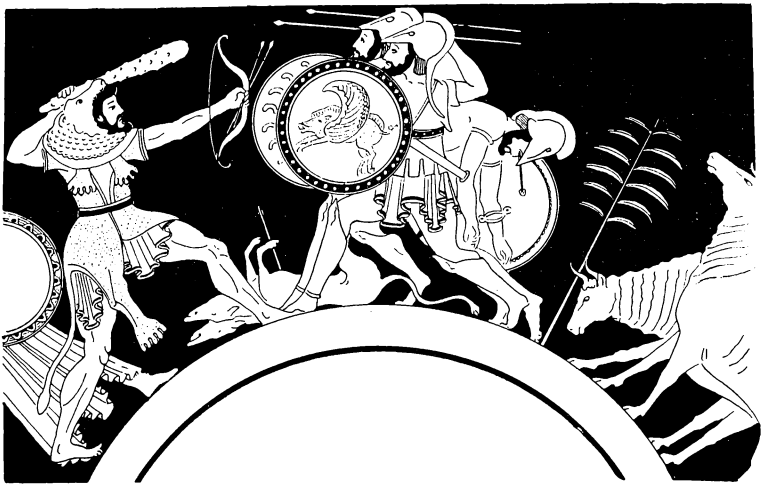
1. Molli. Mollies. Molliant. Molliendi. — 2. Habes. Habendo. Habuerim. Haberet. — 3. Scribam. Scripsisse. Scriptum. Ad scribendum. — 4. Timetis. Timuisse. Timeretis. Timeamus. — 5. Dares. Dedissemus. Dando. Daturus. — 6. Faciemus. Facere. Fac. Faciebas. — 7. Vincies. Vinciamus. Vinciret. Vinxisse. — 8. Vince. Vincebat. Vincendi. Vicissem. — 9. Vinco [2]. Vincio. Vincam. Vinciam. Vinciendo. Vincite. Vincīte. Vinciemus. Vincemus. Vincīmus. Vincimus. — 10. Servem. Servabis. Servatis. Servavisti. — 11. Serviisti. Serviant. Servires. Serviet. — 12. Servo. Servio. Servit. Servat. Servabam. Serviebat. Servando. Ad serviendum. — 13. Jacio. Jaceo. Jaceam. Jacias. Jacete. Jacite. Jacemus. Jaciemus. Jacendi. Jaciendo.

1. Le sens des verbes se trouve dans l'exercice suivant, aux numéros correspondants. — 2. Dans les numéros 9, 12, 13, on a mélangé à dessein des formes analogues appartenant à des verbes différents qu'il faudra distinguer.

170. EXERCICE

1. Tu adouciras [1]. Avoir adouci. A adoucir. Pour adoucir. — 2. Ayez. Il aura. Vous auriez. Que nous ayons. — 3. Vous écrirez. Écrire. Il écrivait. Il eût écrit. — 4. J'ai craint. Tu craignis. Que nous craignissions. En craignant. — 5. Donne. Tu donneras. Qu'il donne. Il aura donné. — 6. Faites. Que j'aie fait. Tu auras fait. Fais. — 7. En attachant. Attache. Attacher. D'attacher. — 8. Pour vaincre. Ils vaincront. Que vous vainquissiez. J'ai vaincu. — 9. Vaincre. Attacher. Avoir vaincu. Avoir attaché. J'aurai vaincu. Tu auras attaché. Il avait vaincu. Nous avions attaché. — 10. Nous sauvons. Ils ont sauvé. Qu'ils sauvent. Vous sauverez. — 11. En servant. Tu servais. Servant (*dat. plur.*). Avoir servi. — 12. Sauver. Servir. Sauve. Sers. Que je sauve. Tu serviras. Nous sauverons. Vous serviez. — 13. Jeter. Être couché. Tu serais couché. Tu jetterais. Que tu sois couché. Il jettera. Il sera couché.

1. Voir l'exercice précédent aux numéros correspondants.



HERCULE S'EMPARE DES BŒUFS DE GÉRYON

D'après une peinture de vase grec. *Hercule* est revêtu de la peau du lion de *Némée* ; de sa main droite, il brandit sa massue familière ; de la gauche, il tient l'arc, dont une flèche a été tirée ; *Géryon* aux trois corps, qui portent le costume ordinaire du guerrier grec classique, s'avance armé de lances. Une de ses têtes, deux de ses bras, pendent lamentablement, hors de combat. A droite, les bœufs prodigieux.

171. VERSION

Postquam, après que.
Bos, *ovis*, m. bœuf.
Condo, *is*, *didi*, *ditum*, *ĕre*, fonder.
Ibi (adv.), là.
Fluvius, *i*, m. fleuve.
No, *as*, *avi*, *atum*, *are*, nager.
Trajicio, *is*, *eci*, *ectum*, *ĕre*, traverser.
Aliquandiu (adv.), quelque temps.
Via, *ae*, f. route.
Sopor, *oris*, m. sommeil.
Opprimo, *is*, *pressi*, *pressum*, *ĕre*, accabler.
Averto, *is*, *ti*, *versum*, *ĕre*, détourner.
Compello, *is*, *puli*, *pulsum*, *ĕre*, pousser.
Deduco, *is*, *uxi*, *uctum*, *ĕre*, conduire.
Cauda, *ae*, f. queue.
Posterus, *a*, *um*, suivant, du lendemain.
Aurora, *ae*, f. aurore.
Perlustro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, passer en revue.
Pergo, *is*, *perrexi*, *rectum*, *ĕre*, se diriger, continuer.
Forte (adv.), par hasard.
Foras (adv.), (vers le) dehors.
Reliquus, *a*, *um*, qui est de reste.

Hercule et Cacus. — Antiquæ fabulæ narrant Herculem, postquam Geryonem occiderat, boves mirā specie [1] in eum locum adduxisse, ubi postea Romam condidit Romulus. Ibi, in ripā Tiberis fluvii, quem nando [2] trajecerat, aliquandiu mansit, ut[3] boves viā fessos quiete reficeret. Cum [4] Herculem sopor oppressisset [5], pastorem quemdam, nomine Cacum, corporis viribus insignem, avertendi boves illos cupiditas cepit [6]. Sed, si agendo præ se [7] armentum in speluncam compulisset, vestigia quærentem dominum eo [8] deduxissent [9]. Elegit igitur pulcherrimos inter boves et eos in antrum suum aversos [10] caudā traxit. Postero die, cum [4] Hercules ad primam auroram gregem suum oculis perlustravisset [11] et nonnullos boves abesse sensisset [11], pergit ad speluncam, si [12] forte [8] eo [8] vestigia ducerent [11]. Sed omnia foras [8] versa videt. In speluncam igitur non intravit et ex eo loco reliquum armentum præ [7] se agere incepit.

1. Des bœufs d'une beauté remarquable. — 2. *De* **no, nas.** — 3. *Voir observ.* 148. — 4. Comme. — 5. *De* **opprimo,** *traduire par l'indicatif.* — 6. *De* **capio.** — 7. **Præ se,** devant lui. — 8. *Adverbe.* — 9. *Sens conditionnel.* — 10. A reculons. — 11. *Traduire par l'indicatif.* — 12. **Si,** pour voir si.

172. VERSION

Desiderium, *i,* n. regret.
Nemus, *oris,* n. bois, bosquet.
Fallo, *is, fefelli, falsum, ĕre,* tromper.
Dejicio, *is, jeci, jectum, ĕre,* jeter en bas, abaisser.
Catena, *ae,* f, chaîne.
Ferreus, *a, um,* de fer.
Pendeo, *es, pependi, ēre,* être suspendu.
Ostium, *i,* n. entrée.
Ter (adv.), trois fois.
Amoveo, *es, ovi, otum, ēre,* écarter.
Tento, *as, avi, atum, are,* tenter.
Surgo, *is, surrexi, rectum, ĕre,* se lever, se dresser.
Concutio, *is, ussi, ussum, ĕre,* ébranler.
Avello, *is, velli, vulsum, ĕre,* arracher.
Penitus (adv.), jusqu'au fond.
Fumus, *i,* m. fumée.
Os, *oris,* n. bouche.
Vomo, *is, ui, itum, ĕre,* vomir.
Corripio, *is, ripui, reptum, ĕre,* saisir.
Interficio, *is, feci, fectum, ĕre,* tuer.

Hercule et Cacus (*suite*). — Interea boves, desiderio aliorum, qui in speluncā manserant, mugientes vicinum nemus suis querelis impleverant. Ii autem, quos averterat Cacus, aliis respondentes, vasto sub antro mugierunt furisque [1] spem fefellerunt [2]. Hercules statim ad speluncam accurrit. Sed Cacus dejecerat ingens saxum, quod catenis ferreis pendebat, ut ostium antri muniret [3]. Hercules ter frustra saxum amovere tentavit. Ter fessus in valle resedit. Tandem acutam rupem, quæ in dorso speluncæ surgebat, concussit et avellit. Antrum penitus patuit. Cacum frustra flammas fumumque ore vomentem Hercules corripuit et ictu clavæ interfecit.

1. **Furisque** = **et furis.** — 2. *De* **fallo.** — 3. **Munire,** fermer solidement.

173. THÈME

Rusticus, *a, um*, rustique.
Rusticus, *i*, m. paysan, vilain.
Pagus, *i*, m. village.
Accipio, *is, cepi, ceptum, ĕre*, recevoir, éprouver (un malheur).
Porcus, *i*, m. pourceau.
Proripio, *is, ripui, reptum, ĕre*, jeter, lancer.
Importo, *as, avi, atum, are*, causer.
Damnum, *i*, n. dommage.
Sarcio, *is, sarsi, sartum, ire*, réparer.
Aureus, *a, um*, d'or.
Trado, *is, didi, ditum, ĕre*, livrer.
Famulus, *i*, m. serviteur.
Exemplum, *i*, n. exemple.
Terreo, *es, ui, itum, ēre*, effrayer.
Exclamo, *as, avi, atum, are*, s'écrier.
Erro, *as, avi, atum, are*, se tromper.
Concito, *as, avi, atum, are*, exciter.
Contumelia, *ae*, f. outrage.
Poenas dare, subir un châtiment.
Scelus, *eris*, n. crime.
Educo, *as, avi, atum, are*, élever, dresser.

La raison du plus fort. — Un jour un vilain vint trouver [1] le seigneur du village. « Seigneur, dit-il, j'ai éprouvé un bien grand malheur ! Un de mes pourceaux s'est jeté sur votre chien et l'a tué. » — « Ton pourceau m'a causé un grand dommage, dit le seigneur. Tu le répareras toi-même, d'abord moyennant [2] trois pièces d'or [3] ; ensuite tu livreras le pourceau à mes serviteurs, pour [4] qu'ils le tuent et [que] cet exemple effraie les autres pourceaux. » Alors le vilain s'écria : « Très noble seigneur, qu'ai-je dit ? Sot [que je suis], je me suis trompé. [C'est] votre chien [qui] a tué mon pourceau ! » — « [C'est] donc [que] ton pourceau avait excité la colère de mon chien par quelque [5] outrage. Il a subi le juste châtiment de son crime. Quant [6] à toi, crains ma colère si [7] tu n'élèves pas mieux tes pourceaux. »

1. Vint vers. — 2. Moyennant = par. — 3. *Employer l'adjectif.* — 4. Pour que, **ut** (*subj.*). — 5. *Employer* **aliquis**. — 6. Quant à toi = mais toi. — 7. Si tu n'auras pas mieux élevé. Si ne... pas **nisi**.

174. QUESTIONNAIRE

1. A quel temps français correspond le parfait latin ? — 2. Traduisez de toutes les manières possibles **servavi**. — 3. Comment supplée-t-on le conditionnel en latin ? Traduisez par le conditionnel français les formes, **serves, dicas, timerem, timuissem**. — 4. Qu'est-ce que la voix déponente ? — 5. Combien de conjugaisons y a-t-il en latin ? — 6. Qu'appelle-t-on *temps primitifs* ? — 7. Donner les temps primitifs de **conspicio**. — 8. Pourquoi ajoute-t-on aux temps primitifs la deuxième personne du présent de l'indicatif et l'infinitif ? — 9. De quels temps primitifs tire-t-on : le *futur*, le *futur antérieur*, l'*impératif*, l'*infinitif futur*, le *participe présent*, l'*infinitif passé*, le *gérondif* ? — 10. Y a-t-il une première personne de

l'*impératif* en latin ? Comment l'exprime-t-on ? — 11. Quel est l'ablatif singulier du participe présent de **servare** ? Sur quel modèle se décline-t-il ? — 12. Donnez les différents sens de **servaturus.** — 12. Emploie-t-on l'*infinitif* latin après une préposition ? Par quoi le remplace-t-on ? — 14. A quels cas s'emploie l'*infinitif*? Le *gérondif*? — 15. Traduire et indiquer la différence entre **ambulat legens** et **discit legendo.**

Terminaisons secondes et syncopées

175. EXERCICE

I. Donnez la forme ordinaire des terminaisons secondes ou syncopées suivantes et traduisez :

Commosse. — Ornasti. — Affirmavēre. — Negastis. — Negasse. — Delesse. — Cognoram. — Cognoro. — Cognorim. — Orasse. — Implessem. — Amasse. — Cognorunt. — Amarant.

II. Donnez une terminaison seconde ou syncopée et traduisez :

Commoverit. — Implevisset. — Negaverit. — Fuerunt. — Commoveram. — Impleverunt. — Servavisti. — Cognoverit. — Flevisse. — Implevisti. — Deleveras.

III. Donnez les deux sens de la forme commovēre. — Quelle est la différence de sens entre légĕre et legēre ?

LA CONJUGAISON PASSIVE
Règles générales de la formation du passif (Gr. § 64-66)

176. EXERCICE

Deleo, *es, evi, etum, ēre,* détruire. — **Munio,** *is, ivi, itum, ire,* fortifier.

I. Transcrire, traduire, donner la forme passive et traduire cette forme :

1. Molliam. Mollio. Mollirem. — 2. Donarem. Donare. Donabo. — 3. Prohibebam. Prohibere. Prohibeo. — 4. Servem. Servabo. Servare. — 5. Conspicio. Conspicere. Conspiciam. Conspicerem.

II. Donnez la forme active aux formes passives suivantes :

I. Impleor. Impleri. Implebar. — 2. Fallebar. Falli. Fallerer. — 3. Muniri. Muniar. Muniebar. — 4. Interficior. Interfici. Interficiar. — 5. Ornabor. Ornari. Ornarer. Orner. — 6. Ducor. Ducar. Duci. Ducebar. — 7. Laudabor. Laudari. Lauder. Laudabar.

III. Nommez les temps suivants du passif :

Servatus sum. — Laudati eratis. — Ornatus essem. — Interfecti erunt. — Ductum esse. — Ducti sitis. — Ductus essem. — Servati estis. — Laudatus ero. — Laudati sunt. — Ductus eris. — Interfecti essemus.

PREMIERE CONJUGAISON PASSIVE (Gr. § 67)

177. EXERCICE

Transcrire, analyser et traduire [1] :

1. Narratur. Narrabuntur. Narrari. Narrandos. — 2. Exspectatus es. Exspectaris. Exspectabimini. Exspectati. — 3. Vocatus eris. Vocatur. Vocabimur. Vocati estis. — 4. Curvetur. Curvatum esset. Curvarer. Curvatum iri. — 5. Vulneratus sim. Vulneraremur. Vulneremini. Vulneror. — 6. Conturbatus esset. Conturbata est. Conturberis. Conturbabuntur. — 7. Servari. Servaris. Servare. Serveris. — 8. Vitandus. Vitatum iri. Vitatos esse. Vitatus erat. — 9. Paratus. Parabantur. Parata erunt. Paratur. — 10. Ornabamur. Ornati sint. Ornata erat. Orner.

1. *Pour le sens, voir l'exercice suivant aux mêmes numéros.*

178. EXERCICE

Transcrire et mettre en latin [1] :

1. Cela fut raconté. Devoir être raconté. Ils seraient racontés. — 2. Il est attendu. Il a été attendu. Ils auront été attendus. Nous étions attendus. — 3. Devoir être appelés. Devant être appelé. Avoir été appelées. Il avait été appelé. — 4. Être courbé. Qu'il soit courbé. Vous seriez courbés. Sois courbé. — 5. Elle fut blessée. Nous avions été blessés. Que je sois blessé. Ils ont été blessés. — 6. Être troublé. Ils seront troublés. Nous aurons été troublés. Soyez troublé. — 7. Tu avais été sauvé. Elle sera sauvée. Nous eussions été sauvés. Devant être sauvées. — 8. Qu'ils aient été évités. Vous étiez évités. Devoir être évité. Évités. — 9. Nous sommes préparés. Qu'ils soient préparés. Ils auraient été préparés. Tu auras été préparé. — 10. Sois orné. Que vous fussiez ornés. Que nous ayons été ornés. Qu'ils soient ornés.

1. *Pour la traduction, voir l'exercice précédent aux mêmes numéros.*

179. VERSION

Accuso, *as, avi, atum, are*, accuser.
Navigo, *as, avi, atum, are*, naviguer.
Aliquando (ad.), un jour.
Invoco, *as, avi, atum, are*, invoquer.
Sileo, *es, ui, ēre*, se taire.
Copia, *ae*, f. abondance.
Copiæ, *arum*, f. pl. forces.
Sepulcrum, *i*, n. sépulcre.
Fulgor, *oris*, m. éclat.
Indulgentia, *ae*, f. faiblesse.
Tracto, *as, avi, atum, are*, traiter.
Male, mal.
Quomodo (adv.), comment.
Satio, *as, avi, atum, are*, rassasier.
Venenum, *i*, n. poison, venin.
Vestibulum, *i*, n. vestibule.

Observation. — *Le complément du passif marquant l'auteur de l'action* (par) *est en latin à l'ablatif sans préposition si c'est un nom de chose, mais précédé de* a (*ou* ab) *si c'est un nom d'être vivant.* (Gr § 183).

1. Sine causā a te accusor. — 2. Scimus mundum a Deo ædificatum esse. — 3. Navigabat aliquando Bias cum impiis. Cum [1] navis procellā jactaretur [2] et dei ab ipsis impiis invocarentur [2] : « Silete, inquit, ne [3] dii audiant vos navigare in hac nave. » — 4. Ingentes Persarum copiæ a Macedonibus fugatæ sunt. — 5. Sepulcrum Catilinæ a malis civibus floribus ornabatur. — 6. Hannibali nuntiatum est [4] milites regis esse in vestibulo. — 7. Fulgor flammarum tenebris noctis excitabatur. — 8. Dolores curæque [5] hominum opibus non levantur. — 9. Corpus sine indulgentiā tractandum est, ne [3] animo male pareat. — 10. Quomodo tot millia hominum satiabuntur ? — 11. Nero venenum parari jusserat.

1. Comme. — 2. *Trad. par l'indicatif.* — 3. **Ne** (*subj.*), de peur que. — 4. Gr. § 147. — 5. **Curæque** = **et curæ.**

180. THÈME

Providentia, *ae*, f. Providence.
Repente (adv.), subitement.
Ducenti, *ae, a*, deux cents.
Armo, *as, avi, atum, are*, armer.
Verbero, *as, avi, atum, are*, frapper.
Curo, *as, avi, atum, are* (*ut*), veiller (à ce que).
Filius, *i*, m. fils, enfant.
Dubito, *as, avi, atum, are*, douter.
Quin (subj.), que ne.

1. Le monde est gouverné par la Providence de Dieu. — 2. Cicéron fut appelé père de la patrie. — 3. A Sparte (*gén.*) les enfants étaient frappés de verges devant (*ad, acc.*) l'autel de Diane. — 4. Le bonheur sera toujours souhaité par les hommes. — 5. Deux cents soldats avaient été blessés. — 6. Que les vieillards eux-mêmes soient armés et la patrie sera sauvée. — 7. Je sais [que] les enfants bien élevés plaisent à tout le monde [1]. — 8. Le père veillait [2] à ce que [son] enfant fût bien élevé. — 9. Personne [ne] doutait que [3] le général [n']eût été tué dans le combat. — 10. Je comprenais [que] ces mal-

1. A tous (*voir observ.* 82). — 2. Veiller à ce que, **curare ut** (*subj. impf.*). — 3. Que... ne, **quin** (*subj. pl-q-pf.*).

heurs ne seraient pas évités[4]. — 11. Ce malheur doit être évité avec soin. — 12. Beaucoup de chefs de notre armée furent blessés dans cette bataille.

4. Ces malheurs ne devoir pas être évités.

181 VERSION

Conditor, *oris*, m. fondateur.
Cum, quand, lorsque, comme.
Oraculum, *i*, n. oracle.
Monstro, *as, avi, atum, are*, indiquer.
Nonnullus, *a, um*, quelque.
Haurio, *is, hausi, haustum, ire*, puiser.
Revoco, *as, avi, atum, are*, rappeler.
Nec ou **neque**, et ne pas.
Etenim, et en effet.
Portentosus, *a, um*, monstrueux.
Ita.. ut, tellement que.
Vires, *ium*, f. pl. forces.
Immanis, *e*, énorme.
Curvo, *as, avi, atum, are*, courber.
Proturbo, *as, avi, atum, are*, renverser.
Priusquam, avant que.
Resisto, *is, stiti, ére*, résister.
Complexus, *ūs*, m. étreinte.
Suffoco, *as, avi, atum, are*, étouffer.

Cadmus et le serpent monstrueux. — De Cadmo, Thebarum conditore, vetus hæc fabula narratur [1]. Cum [2] in terram Phœbi oraculo monstratam advenisset, nonnullos socios in proximam silvam misit, ut aquam e [3] fonte haurirent. Sed eorum reditus frustra exspectabatur, frustra reliquorum comitum clamoribus revocabantur. Nec mirum [4] : etenim in illius antiquæ silvæ tenebris antrum erat densis arborum frondibus occultatum. Hic [5] habitabat portentosæ magnitudinis **draco**, cujus aspectu vicinæ regionis incolæ territabantur. Ita [6] corpore viribusque [7] immanis erat, ut ejus impetu arbores curvarentur vel proturbarentur. Cadmi socii, priusquam arma ad resistendum pararentur, aut ore beluæ atra venena vomentis vulnerati [8] aut longi corporis complexu suffocati erant.

1. *Traduisez ce passif par* : on (Gr. § 147). — 2. Lorsque. *Traduire le verbe par l'indicatif.* — 3. **E** = **ex**. — 4. **Nec mirum** = **et hoc non erat mirum** (étonnant). — 5. *Adverbe.* — 6. **Ita... ut**, tellement... que. *Trad. les verbes par l'indicatif.* — 7. **Et viribus**. — 8. **Vulnerati** (**erant**).

182. THÈME

Saltem (adv.), du moins, au moins.
Conturbo, *as, avi, atum, are*, ébranler.
Telum, *i*, n. arme (de trait), javelot.
Nunc... nunc, tantôt,.. tantôt.
Hebeto, *as, avi, atum, are*, émousser.
Duritia, *ae*, f. dureté.
Jactatio, *onis*, f. balancement.
Concito, *as, avi, atum, are*, exciter.
Difficile (adv.), difficilement.
Intento, *as, avi, atum, are*, présenter, diriger (contre).
Ita... ut, de telle manière que.
Applico, *as, avi* ou *ui, atum* ou *itum, are*, fixer, appuyer.
Sicut, comme.
Clavus, *i*, m. clou.

Cadmus et le serpent monstrueux (*suite*). — Cadmus entre dans la forêt avec [ses] autres compagnons. Il voit les corps blessés de ses amis. « O compagnons, s'écrie-t-il, ou bien je serai moi-même dompté par les forces de ce monstre, ou bien vous serez sauvés par ma victoire, mais du moins [1] mon courage ne sera pas ébranlé. » Aussitôt de nombreux javelots sont lancés. Mais tantôt les traits étaient émoussés par la dureté de la peau [du serpent], tantôt ils étaient évités grâce [2] au balancement de [son] cou. La colère du monstre était de plus en plus excitée. Déjà ses [3] élans sont difficilement arrêtés par le glaive qu'on lui présente [4]. Enfin le cou du serpent est traversé par un énorme javelot, de telle manière [5] qu'il est fixé [6] comme avec [7] un clou au tronc d'un chêne.

1. Du moins, **saltem**. — 2. Grâce à = par. — 3. De lui. — 4. [A lui présenté. — 5. De telle manière que, **ita ut** (*subj.*). — 6. Fixer, **applicare** — 7. Avec = par.

CADMUS ET LE SERPENT

Peinture ornant le fond d'une coupe (*Musée du Louvre*). Le héros *Cadmus*, qui porte le casque thébain, combat le serpent, ou dragon ; celui-ci semble sortir, non d'un antre, mais d'un temple qui lui est consacré, et s'enroule autour d'une colonne du péristyle. Le dragon joue un grand rôle dans la mythologie grecque : on peut se rappeler l'exploit d'*Apollon*, mettant à mort le *Python* de Delphes.

DEUXIEME CONJUGAISON PASSIVE (Gr. § 69)

183 EXERCICE

Augeo, *es, auxi, auctum, ēre*, augmenter.
Terreo, *es, rui, ritum, ēre*, effrayer, épouvanter.
Exerceo, *es, cui, citum, ēre*, exercer.
Doceo, *es, cui, ctum, ēre*, enseigner.

Transcrire, analyser et traduire [1] :

1. Delebimini. Delebaris. Deleri. Deletum iri. — 2. Augeri. Auctum esse. Auctos. Augeamini. — 3. Impleatur. Implentur. Implebar. Impleta sint. — 4. Prohibiti sumus. Prohiberemini. Prohibitus esses. Prohibebor. — 5. Moneamur. Moneor. Monitus es. Monitæ erunt. — 6. Timendus. Timebar. Timearis. Timebimini. — 7. Territæ. Terreamur. Territos esse. Territi eratis. — 8. Exercitus essem. Exerceris. Exercebuntur. Exercitum iri. — 9. Docerer. Doceamur. Doctos. Docebamini. — 10. Commoti eritis. Commoti eramus. Commovear. Commotos.

1. *Pour le sens, voir l'exercice suivant aux mêmes numéros.*

184. EXERCICE

Transcrire et mettre en latin [1] :

1. Vous seriez détruits. Que tu sois détruit. Il était détruit. Ville qu'il faut détruire. — 2. Vous étiez augmentés. Augmentés (*neutre*). Que nous soyons augmentés. Que je sois augmenté. — 3. Qu'il fût rempli. Tu es rempli. Ils seront remplis. Devoir être rempli. — 4. Elles avaient été empêchées. Avoir été empêchés. Que nous ayons été empêchés. Empêchés (*acc.*). — 5. Vous aurez été avertis. Nous avions été avertis. Que je sois averti. Averti (*acc.*). — 6. Sois craint. Je serai craint. Que vous soyez craints. Être craint. — 7. Devoir être effrayé. Que tu aies été effrayé. Vous étiez effrayés. Ils seront effrayés. — 8. Nous fûmes exercés. Que vous fussiez exercés. Tu aurais été exercé. Devant être exercés (*acc. plur.*). — 9. Être instruits. Qu'ils fussent instruits. Nous avions été instruits. Qu'ils soient instruits. — 10. Ils seront émus. Il aura été ému. Vous étiez émus. Devoir être émus.

1. *Pour la traduction, voir l'exercice précédent aux mêmes numéros.*

185. EXERCICE

1. **Mettre** à l'actif, en conservant la personne, le nombre, le temps et le mode, les formes passives contenues dans les exercices 177 et 183. — 2. Quels sens peuvent avoir les formes **timere** et **ornare**, suivant qu'on les considère comme *actives* ou comme *passives* ? — 3. Quels sens a la forme **amamini** ? — 4. Donnez la traduction des mots suivants indiquant un ordre : *Orne, sois orné. Qu'il orne, qu'il soit orné. Ornons, soyons ornés. Ornez, soyez ornés. Qu'ils ornent. Qu'ils soient ornés.* — 5. Composer la même série d'ordres avec le verbe **docēre**, *instruire.* — 6. Quelle différence y a-t-il entre **amēris** et **delēris** ?

186. VERSION

Fossa, *ae*, f. fossé.
Sarmentum, *i*, n. *sarment.*
Spero, *as, avi, atum, are*, espérer.
Olim (adv.), autrefois, un jour.
Obsideo, *es, sedi, sessum, ēre*, assiéger.
Timidus, *a, um*, craintif.
Subitus, *a, um*, soudain.
Adulescentia, *ae*, f. jeunesse.
Expleo, *es, evi, etum, ēre*, satisfaire (un besoin).
Ceteri, *ae, a*, tous les autres.
Mens, *entis*, f. esprit.
Voluntas, *atis*, f. volonté.
Misceo, *es, cui, mixtum, ēre*, mélanger.
Censeo, *es, sui, sum, ēre*, être d'avis.
Sitis, *is*, f. soif.

1. Nemo vestrum [1] hostium minis terreatur. Fossæ sarmentis impleantur. — 2. Iste homo nos suis minis commotum iri sperabat. — 3. Roma olim a Gallis obsessa est. — 4. Si timidæ fuissetis, isto subito periculo territæ essetis. — 5. Adulescentia exercenda est in labore. — 6. Nunquam cupiditatis sitis expletur. — 7. Ceteri vestris minis terreantur, nos saltem non terrebimur. — 8. Memoria tua augeretur, si exerceretur. — 9. Videmus membra hominum mente solā ac volontate moveri. — 10. Quis dubitat quin [2] prima officia Deo debeantur ? — 11. Apud antiquos vina sæpe aquā et melle miscebantur. — 12. Cato censebat [3] Carthaginem delendam esse.

1. *Génitif partitif.* Gr. § 38*. — 2. **Dubitare quin** (*subj.*), douter que... ne. — 3. **Censere**, être d'avis [que].

187 THÈME

Reverentia, *ae*, f. respect.
Vanus, *a, um*, vain.
Imago, *inis*, f. image, apparence.
Necessitas, *atis*, f. nécessité.
Adhibeo, *es, bui, bitum, ēre*, appliquer.

1. Un très grand respect [1] est dû au maître. — 2. Les enfants sont souvent effrayés pendant la nuit par de vaines apparences. — 3. Néron était redouté [2] par tous les Romains. — 4. Nous étions pressés [3] par la nécessité. — 5. Tais-toi, de peur [4] que la colère de cet homme [n']augmente [5]. — 6. L'audace de ton ami sera augmentée par tes louanges. — 7. Quel remède appliqueriez-vous [6] à ce mal ? — 8. Les bêtes sauvages, effrayées, s'enfuirent. — 9. L'empire romain fut non seulement maintenu [7], mais encore augmenté par Auguste. — 10. Le général veillait [8] à ce que les soldats fussent exercés au [9] travail. — 11. Nous savons [que] la mort des citoyens excellents est pleurée [10], a été pleurée, sera pleurée par tous.

1. **Reverentia, æ.** — 2. **Redouter, timēre (-ui).** — 3. **Presser, urgēre.** — 4. De peur que, **ne** (*subj.*). — 5. Soit augmentée. — 6. *Tournez*: serait appliqué par vous. Appliquer, **adhibēre (-bui, -bitum).** — 7. Maintenir, **servare.** — 8. Veiller à ce que, **curare ut** (*subj. impf.*). — 9. Dans le travail. — 10. *Tournez*: être pleurée, avoir été pleurée, etc. **Flēre (flevi, fletum),** pleurer.

188. VERSION

Ericius, *i*, m. hérisson.
Talpa, *ae*, f. taupe.
Rogo, *as, avi, atum, are,* prier, demander.
Subterraneus, *a, um,* souterrain.
Latibulum, *i*, n. tanière.
Benignus, *a, um,* bienveillant, généreux.
Concedo, *is, cessi, cessum, ĕre,* céder, permettre.
Urbanus, *a, um,* poli.
Tectum, *i*, n. toit, demeure.
Excipio, *is, cepi, ceptum, ĕre,* accueillir.
Angustus, *a, um,* étroit.
Alteruter, *tra, trum,* l'un ou l'autre.
Aculeus, *i*, m. aiguillon.
Torqueo, *es, torsi, tortum, ēre,* torturer.
Comiter (adv.), poliment.
Discedo, *is, cessi, cessum, ĕre,* s'éloigner.
Planus, *a, um,* uni, franc.
Incommodum, *i*, n. inconvénient.

Le hérisson encombrant. — Ericius quidam frigoribus hiemis urgebatur. Talpam rogavit ut sibi in subterraneo latibulo locum benigna concederet. Cum [1] blanda verba precibus miscerentur [2], talpa non putavit hospitem tam urbanum a suo tecto amovendum esse eumque [3] excepit. Sed in angusto talpæ cubiculo, quoties alterutrius corpus movebatur, talpa ericii aculeis torquebatur. Itaque talpa comiter primum [4] hospitem rogat, ut discedat. Deinde cum [1] ericius precibus parum commoveretur [2], planis verbis excedere jubetur. At ille : « Cur amoveor ? inquit ; excedat illa quæ loci incommodis manere prohibetur. Mihi hic [4] bene est. » — Hac fabulā monemur ne [5] imprudenter hospites excipiamus, qui postea amoveri non possint [6].

1. **Cum,** comme. — 2. *Trad. par l'indicatif.* — 3. **Et eum.** — 4. *Adverbe.* — 5. **Ne = ut non.** — 6. **Non possint,** ne puissent pas.

189. THÊME

Amnis, *is*, m. fleuve.
Salmo, *onis*, m. saumon.
Cohibeo, *es*, *bui*, *bitum*, *ēre*, gêner, retenir.
Superbia, *ae*, f. orgueil, vanité.
Imperium, *i*, n. commandement, autorité.
Inceptum, *i*, n. projet.
Ostium, *i*, n. embouchure.
Lucius, *i*, m. brochet.
Oceanus, *i*, m. océan.
Finis, *is*, m. limite, fin.
Contineo, *es*, *ui*, *tentum*, *ēre*, arrêter.
Adhuc (adv.), encore.
Supremus, *a*, *um*, suprême.
Deterreo, *es*, *ui*, *ritum*, *ēre* (ab), détourner de.
Absorbeo, *es*, *bui*, *sorptum*, *ēre*, avaler.

Le brochet ambitieux. — Dans une charmante rivière les poissons étaient très malheureux. Ils étaient remplis d'effroi[1] par un cruel brochet. Lui, qui se sentait craint[2] de tous, était pressé[3] d'un violent désir d'agrandir[4] son royaume. Un saumon qui avait voyagé jusqu'à l'Océan lui dit : « Ici tes élans sont gênés[5] par des rives étroites. Dans la mer ton audace [ne] sera arrêtée[6] par aucune limite ». L'orgueil du brochet fut encore augmenté[4] par ces paroles. Il ne doute pas qu'il [ne][7] soit bientôt redouté[8] par tous les poissons et [que] bientôt l'autorité suprême [ne] soit exercée par lui dans l'océan. Rien [ne] put[9] le détourner de [son] projet. Mais à[10] l'embouchure même de la rivière, il fut avalé par un loup marin. — On [ne] satisfait[11] jamais sans danger sa passion.

1. Remplir d'effroi, **terrēre (-ui)**. — 2. Se sentait être craint. Craindre, **timēre (-ui)**. — 3. Presser, **urgēre (ursi)**. — 4. **Augēre (auxi, auctum)**. — 5. Gêner. **cohibēre (-ui, -itum)**. — 6. Arrêter, **continēre (-ui)**. — 7. Que... ne, **quin** (*sub. prés.*). — 8. Redouter: **timēre (-ui)**. — 9. *Tournez:* Il [ne] fut détourné par nrie. — 10. **In** (*abl.*). — 11. *Tournez* : La passion [n']est jamais satisfaite. Satisfaire, **explēre (-evi, -etum)**.

TROISIEME CONJUGAISON PASSIVE (Gr. § 71)

190. EXERCICE

Mergo, *is*, *mersi*, *mersum*, *ĕre*, plonger. — **Aduro**, *is*, *ussi*, *ustum*, *ĕre*, brûler.

Transcrire, analyser et traduire [1] :

1. Colimur. Cultus eram. Colimini. Colerentur. — 2. Tegamini. Tegetur. Tecti erunt. Tectum iri. — 3. Crederis. Credenda. Credereris. Credantur. — 4. Vectus ero. Vehemini. Vehebar. Vectae erunt. — 5. Ducti essemus. Ducimur. Duceretur. Ducti sint. — 6. Mergi. Mersi sunt. Mersus eras. Mergentur. — 7. Adurendus. Adusti sint.

1. *Pour le sens de ces verbes, voir l'exercice suivant aux mêmes numéros.*

Aduratur. Adurimur. — 8. Missos esse. Mittebamini. Mittaris. Missus est. — 9. Conspiciebamur. Conspectos esse. Conspecti essetis. Conspecta es. — 10. Interfecti sint. Interfectum iri. Interficerentur.

191. EXERCICE

Transcrire et mettre en latin [1] :

1. J'avais été honoré. Que vous soyez honoré. Ayant été honorée. Ils étaient honorés. — 2. Tu seras couvert. Ils étaient couverts. Qu'il ait été couvert. Devoir être couvert. — 3. Nous aurions été confiés. Elles ont été confiées. Sois confié. Il avait été confié. — 4. Ils furent portés. Ayant été porté. Nous avions été portés. Tu étais porté. —5. Ils auront été conduits. Elles auraient été conduites. Il fut conduit. J avais été conduit. — 6. Il aura été plongé. Tu es plongé. Tu as été plongé. Elles seront plongées. — 7. Je serai brûlé. Ils seraient brûlés. Nous avons été brûlés. Que nous soyons brûlés. — 8. Elle avait été envoyée. Avoir été envoyés. Que je sois envoyé. Que tu fusses envoyé. — 9. Devoir être aperçus. Vous seriez aperçus. Nous serons aperçus. Vous aviez été aperçus. — 10. Ils sont tués. Qu'ils soient tués. Devant être tués. Ils furent tués.

1. *Voir l'exercice précédent aux mêmes numéros.*

192. VERSION

Rectus, *a, um*, droit.
Mirandus, *a, um*, extraordinaire.
Prætermitto, *is, misi, missum, ĕre*, laisser passer, perdre.
Convivium, *i*, n. banquet.
Temperantia, *ae*, f. tempérance.
Propre (adv.) près, presque.
Seminudus, *a, um*, demi-nu.
Ignominia, *ae*, f. humiliation.
Objicio, *is, eci, ectum, ĕre*, exposer.
Offendo, *is, di, ensum, ĕre*, offenser.
Affligo, *is, fixi, ictum, ĕre*, affliger.
Porta, *ae*, f. porte (d'une ville).
Concurro, *is, i, ursum, ĕre*, courir ensemble, se rassembler.
Singuli, *ae, a*, chaque, un à un.

1. Deus colitur, non corporibus taurorum interfectorum, sed voluntate [1] piā et rectā. — 2. Multa miranda [2] canunt, sed non credenda, poetæ. — 3. Scito prætermissam occasionem frustra revocari. — 4. Ad convivia Lacedæmoniorum, sicut ad temperantiæ scholam, pueri quoque ducebantur. — 5. Consules prope seminudi sub jugum missi sunt ; deinde singulæ legiones eidem ignominiæ objectæ sunt. Gladii etiam plerisque militibus intentati (sunt) et quidam vulnerati necatique [3] sunt, si victores vultu eorum offensi erant. Ubi hoc nuntiatum est, omnes cives magno dolore afflicti sunt. Statim equi, arma, vestes mittuntur. Mox ad portas ex totā urbe concurritur [4].

1. **Voluntas**, conduite. — 2. **Mirandus**, extraordinaire. — 3. **Necatique = et necati.** — 4. *Passif impersonnel.* Gr. § 70, 1°.

193. THÈME

Pello, *is, pepuli, pulsum, ĕre*, repousser.
Capio, *is, cepi, captum, ĕre*, prendre.
Ornamentum, *i*, n. ornement.
Abripio, *is, ripui, reptum, ĕre*, enlever.
Mulier, *eris*, f. femme.
Claudo, *is, clausi, clausum, ĕre*, fermer.
Promitto, *is, isi, issum, ĕre*, promettre.
Remitto, *is, isi, issum, ĕre*, renvoyer.
Effodio, *is, di, fossum, ĕre*, creuser, crever (un œil).
Hamus, *i*, m. hameçon.
Vehementer (adv.), vivement.
Indoctus, *a, um*, ignorant.
Sumo, *is, umpsi, umptum, ĕre*, prendre.

1. De redoutables [1] périls sont souvent repoussés [2] par les prières du peuple. — 2. Le poison est souvent bu dans une coupe d'or [3]. — 3. Segeste avait été prise par les Carthaginois et tout ce qui [4] avait été l'ornement [5] de cette ville avait été enlevé par les vainqueurs. — 4. Pyrrhus fut tué par une tuile lancée par une femme. — 5. Vers [6] la nuit, les portes de la ville seront fermées. — 6. Ce que tu as promis, il faut [7] le faire. — 7. Les soldats pris furent renvoyés. — 8. Dans le combat il avait eu [8] un œil crevé. — 9. Platon dit [que] les hommes sont [9] pris par le plaisir comme les poissons par l'hameçon. — 10. Phaéton souhaitait vivement d'être porté [10] sur [11] le char de [son] père. — 11. Certains poèmes, écrits par des ignorants, seront toujours méprisés. — 12. Il faut [12] prendre les armes.

1. Devant être redoutés (**metuo, -is, -ĕre**). — 2. Repousser, **pellĕre** (**pepuli, pulsum**). — 3. *Trad.* : dans l'or. — 4. **Quiquid**, n. — 5. Avait été à ornement à cette ville. Gr. § 174. — 6. **Sub** (*acc.*). — 7. Est devant être fait. — 8. Un œil avait été crevé à lui. — 9. Les hommes être pris. — 10. Qu'il fût porté. Que, **ut**. (*Subj. impf.*) — 11. Par le char. — 12. Sont devant être prises. **Sumere** (*voir lexique*).

194. VERSION

Pro (abl.). en guise de.
Attingo, *is, tigi, tactum, ĕre*, toucher, atteindre.
Quocumque (adv.), partout où.
Negotium, *i*, n. affaire.
Omitto, *is, isi, issum, ĕre*, laisser de côté.
Lætitia, *ae*, f. joie.
Perfundo, *is, udi, usum, ĕre*, inonder.
Dirimo, *is, emi, emptum, ĕre*, rompre.
Secretus, *a, um*, solitaire.

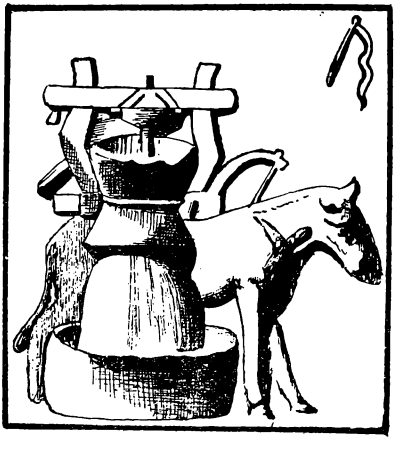
Observation. — *Un nom à l'ablatif accompagné d'un participe peut former une proposition particulière que l'on traduit comme si les mots étaient au nominatif*: **Patre mortuo, filii agrum convertunt**, le père mort, les fils retournent le champ. (*Ablatif absolu*. Gr. § 229).

Une déesse germanique. — Hertha, id est [1] Terra, a multis Germanorum populis, qui in litore Oceani habitabant, pro numine colebatur. Erat in insulā quādam Oceani sacrum nemus et in eo vehiculum veste contectum. Illum currum attingere soli sacerdoti concessum erat. Dea autem, quæ in curru erat, a nullo unquam conspecta erat, sed ab omnibus adesse credebatur. Festis diebus [2], vaccæ albæ vehiculo subjungebantur et dea per totam regionem vehebatur. Quocumque [3] adducta erat, ibi, omnibus negotiis omissis [4], animi omnium incolarum lætitiā ita [5] perfundebantur, ut a nullo pax dirimeretur [6], a nullo arma sumerentur [6]. Deinde, priusquam dea templo suo redderetur, secreto lacu abluebatur. Ejus servi eodem lacu mergebantur.

1. **Id est**, c'est-à-dire. — 2. *Ablatif de temps.* Gr. § 199. — 3. *Adverbe* — 4. *Observ.* 194. — 5. **Ita... ut**, au point que. — 6. *Traduire par l'indicatif*

195 THÈME

Cogo, *is*, *coegi*, *coactum*, *ĕre*, forcer (à faire).
Votum, *i*, n, vœu.
Olus, *eris*, n. légume.
Ardor, *oris*, m. ardeur.
Gravis, *e*, lourd.
Pondus, *eris*, n. poids, charge.
Clitellæ, *arum*, f. pl. bât.
Fimus, *i*, m. fumier.
Vis, f. acc. *vim*, quantité.
Expeto, *is*, *ivi*, *itum*, *ĕre*, souhaiter.
Varius, *a*, *um*, varié ; de toutes sortes.
Autumnus, *i*, m. automne.
Premo, *is*, *pressi*, *pressum*, *ĕre*, accabler.
Detraho, *is*, *axi*, *actum*, *ĕre*, ôter.
Olens, *entis*, puant.



ANE A LA MEULE

D'après une sculpture tombale. La pauvre bête tourne la meule qui écrase le grain. La tâche est affreusement pénible. Les Anciens ne furent pas tendres pour cet animal auquel ils firent un renom de stupidité.

Les souhaits de l'âne. — Tous les animaux avaient été comblés [1] de joie par le retour du printemps : l'âne seul poussait [2] de profonds gémissements. Chaque jour il était forcé [de] porter à [3] la ville une grande quantité de fleurs. Aussi appelait-il l'été de tous [ses] vœux. L'été arrive. Des légumes de toutes sortes sont accumulés sur le dos de l'âne, pour être portés [4] à [3] la ville. En outre, il est brûlé par l'ardeur du soleil. « Vienne l'automne ! » s'écrie le pauvre baudet. Mais chaque jour il est conduit à [3] la ville accablé d'une lourde charge de fruits. « O hiver, arrive ! dit-il ; alors [mon] bât me sera ôté. » Le bât [lui] fut ôté ; mais le malheureux baudet fut attelé à un char, sur lequel on avait placé [5] une lourde charge de fumier puant. — Les hommes aussi sont souvent incommodés par des choses qu'ils ont appelées de leurs vœux.

1. Combler, **perfundĕre** (**perfundo, -fudi, -fusum**). — 2. *Tournez* : étaient poussés par l'âne seul. Pousser, **edĕre** (**edo, edidi, editum**). — 3. A, **ad** (*acc.*). — 4. Devant être portés. Porter, **vehĕre** (**veho, vexi, vectum**). — 5. Avait été placée. Placer sur, **imponĕre** (**impono, -posui, -positum**), **in** (*abl.*).

QUATRIEME CONJUGAISON PASSIVE (Gr. § 73)

196. EXERCICE

Impedio, *is, ivi, itum, ire*, empêcher.
Operio, *is, erui, ertum, ire*, couvrir, cacher.
Expedio, *is, ivi, itum, ire*, dégager.
Sæpio, *is, sepsi, septum, ire*, entourer.

Transcrire, analyser et traduire [1] :

1. Impediar. Impeditum iri. Impedita sim. Impedire. — 2. Expeditus ero. Expediti essetis. Expediamur. Expediti sumus. — 3. Vestiendus. Vestiti essent. Vestitus sit. Vestientur. — 4. Nutritus esses. Nutriamini. Nutrieris. Nutrimur. — 5. Custodirentur. Custoditum erat. Custodiris. Custodiatur. — 6. Mollieris. Molliebamur. Molliendum. Mollitus erit. — 7. Sæpti sint. Sæpiendus. Sæptus. Sæptum iri. — 8. Operti essemus. Operiremini. Operti sunt. Operimur. — 9. Inveniar. Inveniri. Inventa ero. Inveniatur. — 10. Vinctos. Vincti essent. Vinciri. Vincti eratis.

1. *Pour le sens, voir l'exercice suivant aux mêmes numéros.*

197. EXERCICE

Transcrire et mettre en latin [1] :

1. Elle était empêchée. Que vous ayez été empêchés. Devoir être empêché. Nous avions été empêchés. — 2. Je serai dégagé. Sois dégagé. Qu'il soit dégagé. Nous serions dégagées. — 3. Tu aurais été vêtu. Il a été vêtu. Vous fûtes vêtus. Etre vêtus. — 4. Qu'ils aient été nourris. Qu'ils soient nourris. Nous sommes nourris. Vous étiez nourri. — 5. Il fut gardé. Devant être gardé. Cela cût été gardé, sera gardé. — 6. Elle fut adoucie. Nous aurions été adoucis. Je serais adouci. Tu avais été adouci. — 7. Il est entouré. Tu as été entouré. Il avait été entouré. Qu'ils soient entourés. — 8. Avoir été couvert. Soyez couvert. Il aurait été couvert. Être couvert. — 9. Ils ont été trouvés. Tu seras trouvé. [Choses] devant être trouvées. Sois trouvé. — 10. Que j'aie été attaché. Tu étais attaché. Nous avions été attachés. Avoir été attaché.

1. *Voir l'exercice précédent aux mêmes numéros.*

198. VERSION

Pulso, *as, avi, atum, are*, frapper.
Aperio, *is, erui, ertum, ire*, ouvrir, découvrir.
Spolium, *i*, n. dépouille.
Vepres, *ium*, m. pl. broussailles.
Undique (adv.), de toutes parts.
Satis (adv.), assez.
Longinquitas, *atis*, f. longue durée éloignement.
Sancio, *is, anxi, anctum, ire*, établir (par une loi), sanctionner.
Extra (acc.), hors de.
Moenia, *ium*, n. pl. remparts.
Servio, *is, ivi, itum, ire* (dat.), être soumis à.

1. Montium cacumina sæpe nubibus operiuntur. — 2. Pulsate et aperietur janua. — 3. Britannicus in campo Martis sepultus est. — 4. Antiqui Germani spoliis ferarum vestiebantur. — 5. Speluncam in silvā vidimus vepribus undique sæptam et vestitam. — 6. Dux jussit captivos catenis vinciri. — 7. Scimus Alexandrum Magnum ab Aristotele philosopho eruditum esse. — 8. Oppidum non satis munitum erat. — 9. Temporis longinquitate mollietur dolor tuus. — 10. Patres curant ut filii diligenter erudiantur. — 11. Apud Romanos lege sanctum erat, ut [1] mortui extra muros sepelirentur. — 12. Lacedæmonius quidam, interrogatus cur Sparta mœnibus sæpta non esset [2], respondit : urbes virtute civium muniri debere. — 13. Cupiditatibus non serviendum [3] est.

1. **Ut**, que. — 2. *Traduire par* l'*indicatif*. — 3. *Gr.* § 70, 1°.

199. THÈME

Vestio, *is, ivi, itum, ire*, revêtir. — **Antea**, précédemment. — **Cadaver** *eris*, n. cadavre. — **Trado**, *is, didi, ditum, ĕre*, livrer.

1. Les prairies sont revêtues de fleurs. La terre, précédemment recouverte [1] d'une neige épaisse, se couvrira [2] bientôt de moissons. — 2. Crésus ordonna [que] ses trésors fussent [3] ouverts à Solon. — 3. Le père espérait [que] [son] fils serait instruit [4] soigneusement. — 4. Le père veillait à ce que [son] fils fût instruit [5] soigneusement. — 5. Catilina fut trouvé parmi les cadavres des ennemis. — 6. Lorsque les cadavres des malheureux matelots auront été trouvés, ils seront ensevelis sur le rivage. — 7. Nous vîmes la mer couverte [1] de noirs nuages. — 8. Les Romains racontaient [que] Romulus et Rémus avaient [6] été nourris par une louve. — 9. Je vous livrerai les prisonniers attachés avec [7] des chaînes. — 10. Que les brebis soient gardées soigneusement par les bergers. — 11. Il faut [8] puiser de l'eau à la fontaine.

1. Recouvrir, couvrir, **operire** (**operui, opertum**). — 2. Sera bientôt couverte. *Voir note précéd.* — 3. Être ouverts. Ouvrir, **aperire**. — 4. Devoir être instruit. Instruire, **erudire** (**-divi, -ditum**). — 5. *Sub. impf.* — 6. Avoir été nourris. — 7. Avec = par. — 8. Est devant être puisée à (**ex**, *abl.*).

200. VERSION

Magistratus, *ūs*, m. magistrat.
Furtum, *i*, n. vol.
Locupleto, *as, avi, ātum, are*, enrichir.
Supplicium, *i*, n. supplice.
Cænosus, *a, ium*, fangeux.
Lacuna, *ae*, f. mare.
Incido, *is, i, ĕre*, tomber dans.
Arundo, *inis* f. roseau.
Cænum, *i*, n. fange.
Musca, *ae* f. mouche.
Fodio, *is, di, fossum, ĕre*, creuser, piquer.
Celeriter (adv.), vite.
Misericordia, *ae*, f. pitié.
Desino, *is, sivi, situm, ĕre*, cesser.
Satietas, *atis*, f. satiété.

Le renard et le hérisson. — Samii magistratum quemdam furtis suis locupletatum supplicio traditurī erant. Ab Æsopo impediti sunt hanc fabulam narrante. Forte vulpes in cænosam lacunam incidit, quæ arundinibus sæpta erat. Cruribus cæno impeditis [1], statim intellexit se nunquam ex hac lacunā expeditum iri et mortem æquo animo exspectavit. At mox dorsum ejus a muscis, denso agmine advolantibus, opertum est. Misera vulpes earum aculeis fodiebatur et ejus sanguis hauriebatur. Ejus querelæ ab ericio auditæ sunt, qui celeriter ad lacunæ ripam advenit. Misericordiā motus, ericius muscas abigebat, sed vulpes : « O amice, inquit, desine. Istæ enim meo sanguine nutritæ, mox ipsā satietate impedientur ne [2] mihi noceant. Si aliæ istis succederent, novum mihi esset [3] supplicium. »

1. *Voir observ.* 194. — 2. **Ne**, que... ne. *Remplacer la traduction littérale par un français correct.* — 3. *Sens du conditionnel.*

201. THÈME

Torpens, *entis*, engourdi.
Excio, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, faire sortir, tirer.
Cursus, *ūs*, m. cours, course.
Gelu, *ūs*, n. gelée.
Stabulum, *i*, n. étable.
Rus, *ruris*, n. campagne.

Le printemps. — Enfants, le printemps est arrivé [1]. Tous les êtres [2], engourdis par les longs froids de l'hiver, sont tirés de leur sommeil. Les ruisseaux, dont le cours avait été entravé par l'âpre gelée, dégagés maintenant, se hâtent avec un joyeux murmure. Le sein de la terre s'ouvre [3]. Voyez comme [4] les plaines, longtemps ensevelies sous une neige épaisse, se revêtent [5] d'herbes nouvelles et de fleurs. Les troupeaux, qui avaient été gardés précédemment dans les étables, parcourent maintenant les campagnes. Bientôt sera entendu le doux chant des oiseaux et les soucis des malheureux mortels seront adoucis par la joyeuse lumière du soleil.

1. *Ne confondez pas le verbe intransitif (conjugué avec l'auxiliaire être) avec le verbe passif.* — 2. Toutes [choses]. — 3. Est ouvert. — 4. **Ut** (*subj.*). 5. Sont revêtues.

RECAPITULATION SUR LA CONJUGAISON PASSIVE (Gr. 64-73)

202. VERSION

Futurus, *a*, *um*, futur.
Deludo, *is*, *lusi*, *lusum*, *ĕre*, tromper.
Prævideo, *es*, *idi*, *isum*, *ēre*, prévoir.
Contendo, *is*, *i*, *entum*, *ĕre*, prétendre.
Astrologus, *i*, m. astrologue.
Conduco, *is*, *uxi*, *uctum*, *ĕre*, Payer, gager.
Consulo, *is*, *sului*, *sultum*, *ĕre*, consulter.
Equito, *as*, *avi*, *atum*, *are*, se promener (à cheval).
Recipio, *is*, *cepi*, *ceptum*, *ĕre*, se retirer.
Nihilominus (adv.), néanmoins.
Obduco, is, *uxi*, *uctum*, *ĕre* recouvrir.
Obscuro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, obscurcir.
Ruo, *is*, *i*, *rutum*, *ĕre*, s'écrouler, tomber.

L'âne astrologue. — Scientia rerum futurarum a multis optatur ; ideo sæpe a fallacibus hominibus deluduntur, qui omnia a se prævideri contendunt. Rex quidam astrologum magnā pecuniā conductum

apud se habebat. Quodam die astrologus ille de tempestate [1] consultus est a rege, qui per agros equitaturus erat. Ille, inspecto cælo [2], iter nullo imbre impeditum iri promisit. Cum [3] autem rex per agros equitaret, a quodam agricolā conspectus est, qui exclamans : « O rex, ait, in villam tuam te recipe. Etenim, si sub divo manseris [4], mox maximo imbre perfunderis. » Rex nihilominus pergit iter ; sed subito cælum nubibus obducitur ; solis lumen obscuratur ; imber ita densus ruit ut [5] impleantur fossæ. Rex ipse, arboris fronde male tectus, aquā perfusus esset, nisi ad proximum tugurium ab agricolā ductus esset.

1. **De tempestate**, au sujet du temps (qu'il ferait). — 2. *Voir observ.* 194. — 3. Comme. *Traduire le verbe par l'indicatif.* — 4. *De* **maneo**. — 5. **Ita ...ut**, tellement... que.

203. VERSION

Dum, tandis que.
Sicco, *as, avi, atum, are*, sécher.
Vere, vraiment, exactement.
Alo, *is, ui, litum, ĕre*, nourrir.
Admoneo, *es, ui, nitum, ēre*, avertir.
Demitto, *is, isi, issum, ĕre*, abaisser.
Assidue (adv.), assidûment.
Flagello, *as, avi, atum, are*, fouetter.
Interdum, parfois, de temps en temps.
Frico, *as, cui, ctum, are*, frotter.
Discutio, *is, ussi, ussum, ĕre*, disperser.
Ejicio, *is, jeci, jectum, ĕre*, jeter dehors.

L'âne astrologue (*suite*). — Ibi dum siccatur vestis, rex agricolam interrogat : « Video, inquit, imbrem a te vere [1] prædictum esse ; sed quomodo a te prospectus est ? » — Cui agricola [2] : « Scito astrologum apud me ali, a quo de tempestate futurā semper recte admoneor. Hodie cum [3] ad urbem veherer, mei asini vidi aures demissas ; interea latera assidue [1] caudā flagellabantur ; corpus arboris trunco applicitum iterdum fricabatur : quibus omnibus rebus imbrem mihi denuntiari certe [1] scio. » — Rex, siccatā vestē et discussis vento nubibus [4], in villam suam se recepit statimque [5] jussit astrologum ejici, utpote [6] qui, in rebus ad suam artem pertinentibus, ab asino superatus esset.

1. *Adverbe.* — 2. *S.-ent.* : **respondit.** — 3. *Voir version* 202, *note* 3. — 4. *Voir observ.* 194. — 5. **Et statim.** — 6. **Utpote qui**, lui qui, *Traduire le verbe par l'indicatif.*

204. THÈME

Caveo, *es, cavi, cautum, ērē* (*ne*), prendre garde (que ne).
Defodio, *is, fodi, fossum, ĕre*, enfouir.
Abscondo, *is, didi, ditum, ĕre*, cacher.
Ignoro, *as, avi, atum, are*, ignorer.
Verto, *is, ti, versum, ĕre*, retourner.
Confodio, *is, fodi, fossum, ĕre*, fouiller, percer.
Improbus, *a, um*, obstiné.
Demeto, *is, essui, essum, ĕre*, récolter.

Le travail. — Un laboureur, sentant sa fin [1] prochaine, ordonna à [ses] fils [2] de s'approcher [de lui] : « Un petit champ, dit-il, vous sera laissé après ma mort. Prenez garde, mes fils, que vos discordes [3] ne vous obligent [à] le vendre, car un trésor, qui y a été enfoui autrefois, y demeure caché. L'emplacement du trésor est ignoré de tous ; mais, si le champ est [4] retourné et fouillé soigneusement grâce [5] à un travail obstiné, le trésor sera certainement trouvé et vous serez tous enrichis. » Après la mort du père[6], le champ fut retourné, fouillé de toutes parts par les fils du laboureur. Aucun trésor, à la vérité, [ne] fut trouvé ; mais, dans le champ qui avait été ainsi cultivé, une admirable moisson fut récoltée. — Pour l'homme le travail est un trésor.

1. [Sa] mort. — 2. Ordonna ses fils [s']approcher. — 3. Que, **ne** (*subj. prés.*) vous [ne] soyez obligés par vos discordes. — 4. Si le champ aura été... — 5. Grâce à = par. — 6. *Voir observ.* 194.

205. QUESTIONNAIRE

1. Quelle est la terminaison de l'infinitif passif à la 1re conjugaison ? A la 2e ? A la 3e ? A la 4e ? — 2. Quels sont les temps primitifs du passif ? — 3. Donnez trois traductions de la forme **amare.** — 4. Quelle est la différence de sens entre **contemnĕre** et **contemnēre** ? — 5. Pourquoi **vocatum** est-il variable dans **vocatum, -am, -um esse** et invariable dans **vocatum iri** ? — 6. Quels verbes latins ont régulièrement un passif ? — 7. Qu'est-ce que le *passif impersonnel* ? — 8. Quelle différence y a-t-il entre **mea sitis expletur** et **mea sitis expleta est** ? — 9. Quelle différence de sens y a-t-il entre **lecturus** et **legendus** ? — 10. Comment traduit-on *par* devant le *complément d'agent* (ou du *passif*) ? — 11. Traduisez en latin : *je suis empêché par le roi*, et *je suis empêché par la maladie.* — 12. Qu'est-ce que l'*ablatif absolu* ?. — 13. Traduisez : **Victis hostibus, dux in castra milites reduxit.**

LES VERBES DEPONENTS

Première conjugaison déponente (Gr. § 76, 1°)

206. EXERCICE

Jocor, *aris, atus sum, ari*, plaisanter.
Meditor, *aris, atus sum, ari*, méditer.
Tutor, *aris, atus sum, ari*, protéger
Vagor, *aris, atus sum, ari*, errer.
Miror, *aris, atus sum, ari*, s'étonner.

I. Transcrire, analyser et traduire [1] :

1. Jocamur. Jocare. Jocabitur. Jocati eritis. — 2. Mediteris. Meditatæ estis. Meditaturus. Ad meditandum. — 3. Miramini.

1. ***Voir la seconde partie de l'exercice aux mêmes numéros.***

Miratus sis. Miratus. Miratu. — 4. Tutabantur. Tutati eramus. Tutatum esse. Tutandos. — 5. Vagaremur. Vagatus esset. Vagando. Vagantes.

II. **Mettre en latin :**

1. Plaisantant (*acc. sing.*). En plaisantant. Nous aurions plaisanté. Qu'il plaisantât. — 2. Tu méditais. Vous aviez médité. Avoir médité. Devant être méditées. — 3. Vous vous étonnerez. Étonne-toi. Tu t'étonnes. Ils se seront étonnés. — 4. Nous protégeons. Que vous protégiez. Ayant protégé. A protéger. — 5. Pour errer. Que tu aies erré. Être sur le point d'errer.

207. EXERCICE

Consolor, *aris, atus sum, ari,* consoler.
Haruspex, *icis,* m. haruspice.
Stulte (adv.), sottement.
Precor, *aris, atus sum, ari,* prier.
Auxilior, *aris, atus sum, ari* (dat.) secourir.
Cur, pourquoi.

I. 1. Amice, consolare me. — 2. Cornibus tauri se tutantur. — 3. Cato mirabatur quod [1] non rideret [2] haruspex cum vidisset [2] haruspicem. — 4. Fuit [3] tempus cum [4] in agris homines bestiarum more vagabantur. — 5. Hic homo stulte jocando amicos suos offendit. — 6. Fili, precare Deum, tibi auxiliabitur. — 7. Hæc oratio meditanda est.

II. 1. Les poètes, par leurs [5] écrits, consolent les affligés [6]. — 2. Nous vous protégerons [7] contre vos ennemis. — 3. Pourquoi vous êtes-vous étonnés ? Nous plaisantions. — 4. Cicéron dit [que] les premiers [8] hommes erraient [9] dans les champs. — 5. Tu plaisantes, afin [10] de nous consoler. — 6. Dieu t'aurait secouru, si [11] tu l'avais prié.

1. **Quod,** de ce que. — 2. *Trad. par l'indicatif.* — 3. *Voir observ.* 37, 1°. — 4. Où. — 5. **Suus.** — 6. **Æger, -gra, -grum.** — 7. Protéger, **tutari (tutatus sum).** — 8. *Tournez :* anciens. — 9. Avoir erré. — 10. Afin de = afin que (**ut,** *subj. prés.*). — 11. Si, **si** (*subj. pl. q. pf.*).

208. VERSION

Dominor, *aris, atus sum, ari,* dominer.
Causā (gén.), en vue de.
Miseror, *aris, atus sum, ari,* déplorer.
Convivor, *aris, atus sum, ari,* banqueter.
Incalesco, *is, alui, ĕre,* s'échaufffer.
Lamentor, *aris, atus sum, ari,* se lamenter.
Perfidia, *ae,* f. perfidie.

Insector, *aris, atus sum, ari*, poursuivre, attaquer.
Indico, *as, avi, atum, are*, dénoncer.
Moror, *aris, atus sum, ari*, tarder.
Arcesso, *is, ivi, itum, ĕre*, mander, faire venir.
Percontor, *aris, atus sum, ari*, s'informer.
Contumeliosus, *a, um*, injurieux.
Poculum, *i*, n. coupe.
Deficio, *is, feci, fectum, ĕre*, manquer.

SCÈNE DE BANQUET

D'après une peinture de coupe attique. Ces trois jeunes gens en sont arrivés à la partie du repas d'apparat réservée à la « beuverie » ; car, dans la première partie, on se contentait de manger sans boire. Mollement étendus sur des lits garnis de coussins, à la manière antique, ils devisent gaiement, portant en mains et à leurs lèvres des coupes de modèles différents, mais de remarquable capacité.

Plaisante réponse d'un Tarentin. — Tarentini, cum bellum adversus Romanos meditarentur [1], regem Pyrrhum precati sunt, ut sibi auxiliaretur. Pyrrhus quidem milites in eorum urbem adduxit, sed potius dominandi causā [2], quam tutandi. Itaque Tarentini suam sortem liberis querelis miserabantur. Præsertim cum convivantes vino incaluerant, libere lamentabantur et regis perfidiam insectabantur. Rex, cui res indicata erat, non moratus, unum eorum arcessivit, qui eum insectati erant. Percontatus est statim num [3] ea essent [1] vera, quæ ad suas aures pervenissent [1]. Tarentinus, jocando se periculo liberavit : « Multa, inquit, o rex, et contumeliosa diximus ; sed non est [4] quod mireris. Etenim inter pocula jocabamur et contumeliosiora etiam dicturi eramus, nisi [5] vinum defecisset. »

1. *Trad. par l'indicatif.* — 2. Gr. § 96, 3°. — 3. **Num**, si. — 4. **Non est quod**, *litt.* : il n'y a pas de raison pour que. — 5. **Nisi**, si... ne... pas.

209. THÈME

Adulescens, *entis*, jeune.
Glorior, *aris*, *atus sum*, *ari*, se glorifier.
Ortus, *us*, m. lever (d'un astre).
Conspicor, *aris*, *atus sum*, *ari*, apercevoir.
Corono, *as*, *avi*, *atum*, *are*, couronner.
Considо, *is*, *sedi*, *sessum*, *ĕre*, s'asseoir.
Indignor, *aris*, *atus sum*, *ari*, s'indigner.
Muto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, changer.
Hortor, *aris*, *atus sum*, *ari*, exhorter.
Imitor, *aris*, *atus sum*, *ari*, imiter.
Dissolutus, *a*, *um*, dépravé.
Admiror, *aris*, *atus sum*, *ari*, admirer.
Sano, *as*, *avi*, *atum*, *are*, guérir.

Une conversion soudaine. — Polémon, dans [1] sa jeunesse, se glorifiait de [2] banqueter pendant des nuits entières et [3] de ne pas sortir du [4] festin avant le lever du soleil. Un jour [5] que [6], après un festin, il errait [7] le matin à travers la ville, il aperçut [8] le philosophe Xénocrate, qui instruisait [9] [ses] élèves. Alourdi par le vin et la tête couronnée [10] de roses, il s'assit par plaisanterie [11] parmi les élèves. Tous s'indignaient ; mais le philosophe, ayant modifié [12] le discours qu'il avait préparé [13], se mit [à] exhorter [ses] élèves à ne pas [14] imiter les jeunes gens dépravés et dit beaucoup de choses admirables [15] concernant la tempérance. Polémon, ayant admiré les préceptes du philosophe, se trouva guéri [16] par un seul discours et fut lui-même plus tard un grand philosophe.

1. *Trad.* : encore jeune. — 2. De ce que (**quod**, *subj.*) il banquetait. 3. Et ne... pas, **neque**. — 4. Sortir de, **surgo, is, ĕre ex**, (*abl.*). — 5. Un certain jour (*abl.*). — 6. **Cum** (*subj.*). — 7. Errer, **vagari** (**vagatus sum**). — 8. Apercevoir, **conspicari** (**conspicatus sum**). — 9. Instruisant. — 10. La tête [étant] couronnée de rose, *voir observ.* 194. — 11. En vue **causā**, (*gérond.* Gr. § 96, 2° et 3°) de plaisanter. — 12. Le discours... [ayant été] changé, *voir observ.* 194. — 13. Préparer, **meditari** (**meditatus sum**). — 14. Pour qu'ils n'imitassent pas. Pour que... ne pas, **ne** (*subj. impf.*). — 15. Des choses nombreuses et devant être admirées. — 16. Fut guéri, **sanare** (**-avi, -atum**).

Deuxième conjugaison déponente (Gr. § 76, 2°)

210. EXERCICE

Fateor, *eris*, *fassus sum*, *ēri*, avouer.
Mereor, *eris*, *ritus sum*, *ēri*, mériter.
Polliceor, *eris*, *citus sum*, *ēri*, promettre.
Videor, *eris*, *visus sum*, *ēri*, paraître.

I. **Transcrire, analyser et traduire** [1] :
1. Fassus ero. Fatebitur. Fassus esses. Fatemini. — 2. Merēris.

1. *Voir la seconde partie de l'exercice aux numéros correspondants.*

Mereamini. Meritos esse. Meritæ essetis. Mererer. — 3. Polliciti eratis. Polliceremur. Polliciturus. Polliciti estis. Pollicebatur. — 4. Videberis. Videbar. Videri. Visi sunt. Visus erit. — 5. Ausi sunt. Ausus sim. Audēre. Audendum. Aude.

II. Mettre en latin :

1. Tu aurais avoué. Que j'aie avoué. Avoir avoué. Vous avouez. — 2. Qu'ils méritassent. Que tu mérites. Mériter. Que je mérite. Vous mériterez. — 3. Nous promettons. Promets. En promettant. Pour promettre. Nous avions promis. — 4. Tu paraissais. Que nous ayons paru. Vous eussiez paru. Elles auront paru. — 5. Osez. Nous aurions osé. Vous oserez. Que j'aie osé.

211. EXERCICE

Confiteor, *eris, fessus sum, ēri*, avouer.
Peccatum, *i*, n. faute.
Insanus, *a, um*, fou, insensé.
Mæstus, *a, um*, affligé, triste.
Contra (adv.), en face.
Intueor, *eris, tuitus sum, ēri*, regarder.
Soleo, *es, solitus sum, ēre*, avoir coutume.
Profiteor, *eris, fessus sum, ēri*, déclarer.

I. 1. Non negabo, sed confitebor meum peccatum. — 2. Consul pollicitus est hoc negotium sibi magnæ curæ [1] fore. — 3. Solon Crœso insanus videbatur. — 4. Captivi ita [2] mæsti erant ut consolantes amicos contra intueri non auderent. — 5. Scipio solebat in Capitolium ad primam auroram venire, ut deos precaretur. — 6. Amici nostri nobis auxiliari non ausi erant.

II. 1. Il avoue sa faute de telle manière [3] qu'il semble non [pas] l'avouer, mais la déclarer [4] [fièrement]. — 2. Non seulement tu avouais, mais tu déclarais [4] même [bien haut] ton crime. — 3. Ils [n]'ont pas encore [5] avoué, mais ils avoueront bientôt. — 4. Vous aviez paru heureux [6] de notre victoire. — 5. Tu n'as pas osé le promettre [7]. — 6. Nous te l'avons tous promis.

1. *Double datif*. Gr. § 174. — 2. **Ita... ut**, tellement que. — 3. De telle manière que, **ita ut** (*subj. prés.*). — 4. Déclarer, **profitēri** (**profiteor, professus sum**). — 5. Ne... pas encore, **nondum**. — 6. **Lætus** (*avec ablatif*). — 7. **Pollicēri** (**polliceor, pollicitus sum**).

212. VERSION

Pedica, *ae*, f, piège.
Misereor, *eris, sertus sum, ēri*, avoir pitié de.
Reor, *reris, ratus sum, rēri*, penser, être persuadé.
Medeor, *eris, ēri* (dat.), guérir.
Voluto, *as, avi, atum, are*, rouler.
Propensus, *a, um* (*ad*), enclin à.
Fascia, *ae*, f, bande (d'étoffe).

Promesse de loup. — Lupus quidam, pedicā captus, agricolæ scelera sua confessus est. Se postea meliorem fore pollicebatur. « Miserere mei, inquit ; fateor equidem canem tuum a me vulneratum esse, ovesque [1] tuas raptas esse ; sed si miseritus eris et hac pedicā me liberaveris, polliceor me nunquam oves tuas rapturum esse ; eas semper adversus alios lupos tuebor. Herbæ mihi vel pisces cibi erunt. » Agricola, qui homo erat simplex, lupum bonā fide pollicitum esse ratus, eum liberavit et pedem ejus etiam fasciis vinxit, ut ejus vulneri mederetur. Cum [2] autem proximam silvam peteret lupus, porcum agricolæ vidit in cænosā lacunā se volutantem. Nec diu porcum intuitus, exclamavit : « Hic, qui se in aquā volutat, piscis mihi esse videtur. » Et porcum voravit. — Ingeniis ad vitium propensis mederi difficillimum est.

1. **Ovesque = et oves.** — 2. Comme. *Traduire le verbe par l'indicatif.*

213. THÈME

Passim (adv.), çà et là.
Corripio, *is, ripui, reptum, ĕre,* saisir.
Asporto, *as, avi, atum, are,* emporter.
Vereor, *eris, ritus sum, ēri,* craindre.
Nisi, à moins que.
Sentio, *is, ensi, ensum, ire,* penser
Repello, *is, puli, pulsum, ĕre,* repousser.
Diduco, *is, uxi, uctum, ĕre,* desserrer.
Evolo, *as, avi, atum, are,* s'envoler.
Jactura, *ae,* f. perte, mésaventure.

Le loup mal avisé. — Un loup que la faim pressait regardait [2] çà et là [1], cherchant une proie. Il vit une oie et sans [la] considérer [2] longtemps, il la saisit. Tandis [3] qu'il l'emportait dans la forêt, l'oie, pensant bien [4] [que] son dernier jour était [5] arrivé, à moins [6] qu'elle [ne] remédiât à son malheur par la ruse, dit au loup : « J'avoue [que] je [n']espère [7] aucun salut. Aussi je [ne]te prierai pas d'avoir [8] pitié de moi. Je ne craindrai [9] pas [de] dire ce que je pense. Tu es le plus scélérat de tous les animaux. » Le loup, pensant [4] [que] cette injure devait être repoussée, desserra les dents pour [10] répondre. Mais l'oie s'envola. « J'avoue, dit le loup, avoir mérité [11] cette mésaventure : pourquoi ai-je craint [9] [d']entendre des injures que je méritais [11] ? »

1. Çà et là, **huc et illuc.** — 2. Regarder, considérer, **intuēri (intueor, intuitus sum).** *Tournez* : et [ne l']ayant pas regardée longtemps. **Et ne...** pas, **nec.** — 3. Tandis que, **cum** (*subj. impf.*). — 4. Ayant pensé, **rēri (reor, ratus sum).** — 5. Etre arrivé. — 6. A moins que, **nisi,** (*sub. impf.*) — 7. Aucun salut être espéré par moi. — 8. Que, **ut,** (*prés. subj.*) tu aies pitié. Avoir pitié, **miserēri (miseritus sum,** *génit.*). — 9. **Verēri (veritus sum).** — 10. Pour, *tournez :* afin qu'il répondît, **ut** *(subj. imp.).* — 11. **Merēri (mereor, meritus sum).**

Troisième conjugaison déponente (Gr. § 76, 3°)

214. EXERCICE

Labor, *eris, lapsus sum, i*, tomber.
Queror, *eris, estus sum, i*, se plaindre.
Utor, *eris, usus sum, i*, se servir.
Morior, *reris, mortuus sum, i*, mourir.
Aggredior, *deris, gressus sum, i*, attaquer.

I. **Transcrire, analyser et traduire**[1].

1. Laberis. Labēris. Lapsi eratis. Labimini. Labebar. — 2. Queramini. Quereretur. Questi eritis. Querereris. Querendo. — 3. Utantur. Usuri. Utere. Utentes. Usae estis. — 4. Moriar. Mortuus est. Morituri. Mortuus ero. Mortuos. — 5. Aggrediendi. Aggressus ero. Aggrederis. Aggredieris.

II. **Mettre en latin** :

1. En tombant. Etant tombé. Il tombera. Tombe. — 2. Qu'ils se soient plaints. Elle s'était plainte. Plaignez-vous. Il se plaignit. — 3. Je me serais servi. Elles se sont servies. Qu'il se serve. S'étant servis (*acc.*). — 4. Être mort. Mourir. Pour mourir. En mourant. Être sur le point de mourir. — 5. Que vous attaquiez. D'attaquer. Qu'ils attaquassent. Attaque.

1. *Voir la seconde partie de l'exercice aux mêmes numéros.*

215. VERSION

Commodum, *i*, n. avantage.
Fruor, *eris, fruitus sum, i* (abl.), jouir de.
Sequor, *eris, cutus sum, i*, suivre.
Irascor, *eris, iratus sum, i* (dat.), s'irriter contre.
Propter (acc.), à cause de.
Arena, *ae*, f. sable.
Ingredior, *deris, gressus sum, i*, entrer, marcher.
Permutatio, *onis*, f. échange.
Merx, *ercis*, f. marchandise.
Proficiscor, *eris, fectus sum, i*, partir.
Loquor, *eris, cutus sum, i*, parler.
Litterae, *arum*, f. pl. une lettre.
Absens, *entis*, absent.
Parce (adv.), avec économie.
Gladiator, *oris*, m. gladiateur.

1. Commoda quibus utimur, lux quā fruimur, dantur nobis a Deo. — 2. Praecepta magistri sequemini. — 3. Timeo ne irascaris mihi. — 4. Quis nescit Deum impiis hominibus irasci ? — 5. Antiqui Germani propter inopiam auri argentique, permutatione mercium

utebantur. — 6. Non proficiscar priusquam tecum locutus sim. — 7. Sæpe te vidi sine causā irascentem. — 8. Quā profectus causā hinc es ? — 9. Misi ad te litteras, ut loquerer tecum absens. — 10. Utere parce opibus præsentibus. — 11. Occasionem castra hostium aggrediendi exspectabamus. — 12. Fortiter moriendum est. — 13. Gladiatores, in arenam ingressi, dixerunt : « O Cæsar, morituri te salutant. »

216. THÈME

Patior, *teris, passus sum, i,* souffrir.
Vescor, *eris, i,* se nourrir.
Progredior, *deris, gressus sum, i,* s'avancer.
Regredior, *deris, gressus sum, i,* rentrer, revenir.
Egredior, *deris, gressus sum, i,* sortir.
Theatrum, *i,* n. théâtre.
Suadeo, *es, asi, asum, ēre,* conseiller.
Obliviscor, *eris, blitus sum, i,* oublier.
Ignosco, *is, ovi, ĕre* (dat.), pardonner.
Fatum, *i,* n. destin.

1. Nous savons [que] Jésus a souffert [1] la mort pour [2] nous. — 2. Tu es entré [3] souvent dans cette maison. — 3. Les amis jurèrent [en] tenant la main du mourant. — 4. Les Scythes se nourrissaient [4] de lait et de miel. — 5. Britannicus, s'étant avancé [5] au milieu [6] [d'eux], commença [à] chanter. — 6. Néron était déjà rentré [7] dans la ville. — 7. Le peuple sortait [8] du théâtre. — 8. Mon ami m'a dit [qu'il] partirait [9] aussitôt. — 9. J'ai conseillé à mon ami de [10] partir aussitôt. — 10. Reviens [7] aussitôt auprès de [11] nous. — 11. César [n']oubliait rien, excepté les injures. Rentré [7] dans la ville, il pardonna à tous ses ennemis. — 12. Sur-le-point de mourir, les impies déploreront leur destin.

1. Avoir souffert. — 2. **Pro** (*abl.*). — 3. **Ingredior, -gressus sum, -gredi.** — 4. Se nourrir, **vesci** (**vescor**) (*abl.*). — 5. **Progredior** (*voir n.* 3). — 6. Au milieu, **in medium.** — 7. **Regredior** (*voir n.* 3). — 8. **Egredior** (*voir n.* 3). — 9. Lui (se) être sur le point de partir. — 10. Que (**ut,** *subj. impf.*) il partit. — 11. Auprès de = vers.

217. VERSION

Monstruosus, *a, um,* monstrueux.
Nascor, *eris, natus sum, i,* naître.
Canesco, *is, canui, ĕre,* blanchir.
Noctu (adv.), de nuit.
Splendor, *oris,* m. éclat.
Occæco, *as, avi, atum, are,* aveugler.
Vivo, *is, vixi, victum, ĕre,* vivre.
Latro, *as, avi, atum, are,* aboyer.
Nitor, *eris, nisus sum, i,* s'appuyer, s'efforcer.
Sollerter (adv.), adroitement.
Saltuatim (adv.), en sautant.
Assequor, *eris, cutus sum, i,* atteindre.

Étranges monstres. — Antiqui scriptores incredibilia quædam de monstruosis hominum generibus narrant. Affirmant apud Parthos olim homines natos esse, unum [1] oculum in fronte habentes. Si istis fabulis credimus, in Albaniā homines nascebantur, qui in pueritiā canescebant : isti solis luce non fruebantur, e[2] tectis noctu tantum egredientes, quia solis splendor eos occæcabat. In montibus Indiæ, homines vivebant capitibus ita [3] canibus similes, ut non loquerentur, sed latrarent. In ultimis Orientis terris homines nascebantur, quibus unum[1] crus erat [4]. Hoc uno crure stantes nitebantur. Quidam narrant eos his singulis [5] cruribus ita [3] sollerter usos esse, ut nunquam laberentur et, saltuatim currentes, velocissima animalia assequerentur, quorum carnibus vescerentur.

1. *Observ.* 103. — 2. **E** = **ex.** — 3. **Ita... ut.** tellement... que. *Traduire les verbes par l'indicatif.* — 4. Gr. § 172. — 5. **Singuli**, uniques. *Traduire par le singulier.*

218. THÈME

Discipulus, *i*, m. écolier.
Fungor, *eris*, *functus sum*, *i* (abl.), s'acquitter de.
Erga (acc.), envers.
Ubi, où, dès que.
Expergiscor, *eris*, *perrectus sum*, *i*, s'éveiller.
Gratias ago, *is*, *egi*, *actum*, *ĕre*, rendre grâce.
Obdormisco, *is*, *ĕre*, s'endormir.
Vitam agĕre, passer la vie.
Obsequor, *eris*, *cutus sum*, *i*, se plier à.
Plecto, *is*, *ĕre*, frapper.
Poena, *ae*, f. punition.
Amplector, *eris*, *plexus sum*, *i*, embrasser.
Adipiscor, *eris*, *adeptus sum*, *i*. acquérir.
Fama, *ae*, f. réputation, renommée.

Le bon écolier. — Avant tout [1], l'écolier qui désire jouir d'une bonne renommée, s'acquittera soigneusement de [ses] devoirs envers Dieu. Dès qu'il s'éveillera [2], il rendra grâce à Dieu et [en] s'endormant, il souhaitera de [3] mourir après une vie sans souillure [4]. L'écolier qui se sera acquitté soigneusement de ces devoirs se pliera facilement aux préceptes du maître. Lorsqu'il entendra parler [5] le maître, qu'il ne parle pas [6] lui-même. Il n'imitera pas ceux que nous voyons se fâcher [7] lorsqu'ils sont frappés d'une punition. Il comprendra plutôt [qu']il doit embrasser [8] une vie meilleure. Qu'il [ne] [6] se plaigne pas auprès du maître, si ce n'est [9] pour [10] une raison grave. Les écoliers acquièrent ainsi une bonne réputation et jouissent de l'amitié de tous.

1. *Tournez* : avant toutes choses, — 2. S'éveiller **expergisci** (**expergiscor**, **-perrectus sum**). — 3. Qu'il meure. Que, **ut** (*subj. prés.*). — 4. *Tournez* : passée purement. — 5. Le maître parlant. — 6. Ne... pas, **ne** (*subj. prés.*). — 7. Se fâchant. — 8. Une vie meilleure devoir être embrassée (*adject. verb. en* **-dus**, *pour marquer l'obligation*, Gr. § 68). — 9. Si ce n'est **nisi**. — 10. **De** (*abl.*).

Quatrième conjugaison déponente (Gr. § 76, 4°)

219. EXERCICE

Assentior, *iris, sensus sum, iri,* (dat.), approuver.
Experior, *iris, pertus sum, iri,* expérimenter.
Mentior, *iris, itus sum, iri,* mentir.
Metior, *iris, mensus sum, iri,* mesurer.
Ordior, *iris, orsus sum, iri,* commencer.

I. Transcrire, analyser et traduire [1] **:**

1. Assensi sunt. Assentiatur. Assentirer. Assentiendi. Assensum esse. — 2. Expertus eras. Expertus. Experiebaris. Experimini. Ad experiendum. — 3. Mentientes. Mentita sit. Mentiemini. Mentiti erunt. Mentiendo. — 4. Metiebamur. Metimini. Metire. Mensus sim. Mensurus. — 5. Ordiebatur. Orsa est. Orsus. Ordiamur. Orsus esses.

II. Mettre en latin :

1. Il approuvera. Vous approuveriez. Ayant approuvé. Approuver. — 2. Devant être expérimenté. Ils ont expérimenté. Vous expérimenterez. Que j'expérimente. — 3. Mentir. Avoir menti. Vous mentez. Ils auraient menti. — 4. Nous mesurons. Elles auront mesuré. Que tu eusses mesuré. J'avais mesuré. — 5. Il commencerait. Tu commenças. Commence. Commencer.

1. *Voir la seconde partie de l'exercice aux mêmes numéros.*

220. EXERCICE

Potior, *iris, itus sum, iri,* s'emparer de
Cognomen, *inis,* n. surnom.
Innumerus, *a, um,* innombrable.
Commoditas, *atis,* f. avantage.
Largior, *iris, itus sum, iri,* accorder.
Falsus, *a, um,* faux.
Blandior, *iris, itus sum, iri* (dat.), flatter.
Alienus, *a, um,* d'autrui, étranger.
Molior, *iris, itus sum, iri,* tendre, tramer.
Orior, *oreris, ortus sum, oriri,* s'élever, naître.
Fides, *ei,* f. fidélité.
Perpetuus, *a, um,* perpétuel, inaltérable.

I. 1. Pater irascitur, quia mentitus est filius. — 2. Brutus, in Hispaniā ingenti urbium numero potitus, Callaici cognomen meritus est. — 3. Innumeras hominibus commoditates largita est natura. — 4. Mentiris et falsis mihi blandiris laudibus. — 5. Vir bonus nunquam

mentietur, alienis bonis nunquam potietur. — **6.** Cicero Catilinæ perfidiam jamdiu expertus erat. Sciebat eum consulibus insidias molitum esse.

II. 1. Si je [le] niais [1], je mentirais. — 2. Tu aurais menti en vain. — 3. Je [n']ai jamais menti et [2] je [ne] mentirai jamais. — 4. Nous avons souvent éprouvé [3] la bonté de Dieu. — 5. Un nuage s'élevait du [4] Vésuve. — 6. Éprouve [3] la fidélité de ce nouvel ami. — 7. Dieu avait accordé à l'homme dans le paradis une félicité inaltérable.

1. *Au subjonctif.* — 2. Et... jamais, **neque... unquam.** — 3. **Experior, expertus sum, experiri.** — 4. Du (**ex**, *abl.*) mont Vésuve.

221. VERSION

Partior, *iris, itus sum, iri*, partager.
Simulo, *as, avi, atum, are*, faire semblant.
Claudico, *as, avi, atum, are*, boiter.
Persequor, *eris, cutus sum, i*, poursuivre.
Dissimulo, *as, avi, atum, are*, dissimuler.
Decerno, *is, crevi, cretum, ĕre*, décider.
Cella, *ae*, f. cellier.
Ebrius, *a, um*, ivre.
Canto, *as, avi, atum, are*, chanter.
Gravo, *as, avi, atum, are*, charger.
Verbero, *as, avi, atum, are*, frapper.
Eneco, *as, avi, atum, are*, tuer.
Internecivus, *a, um*, mortel.
Exorior, *oreris, ortus sum, oriri*, s'élever.
Sitio, *is, ivi, ire*, avoir soif.

Ysengrin et Renard. — Vulpes et lupus agricolam conspicati sunt cum pernā dorso impositā ambulantem : « Hanc pernam, inquit vulpes, mox inter nos partiemur. Ego me simulabo claudicare ex [1] vulnere. Iste agricola, relictā pernā [2], me statim persequetur. Interea tu pernā potieris. » Vulpis dolo lupus assensus est ; sed quippe [3] qui omnia suis commodis metiretur [4], ubi pernā potitus est, eam voravit. Vulpes, perfidiam lupi sic experta, iram dissimulavit, sed insidias perfido socio moliri decrevit : « O lupe, dixit voce blandiente vulpes, certe nunc sitis [5]. Veni mecum in agricolæ cellam ; ibi vinum inveniemus. » Vulpes non mentita erat : vinum invenerunt ; sed mox lupus ebrius præ gaudio magnā voce cantare orsus est. Statim advolans agricola lupum vino gravatum fuste verberavit et tantum [7] non enecavit. Internecivum inde bellum inter vulpem et lupum exortum est.

1 **Ex**, par suite de. — 2. *Voir observ.* 194. — 3. **Quippe qui**, en animal qui. *Trad. le verbe par l'indicatif.* — 4. **Metiri omnia**, *etc.*, rapporler tout à son intérêt. — 5. *De* **sitio.** — 6. **Tantum non**, presque.

ULYSSE ET LES SIRÈNES

D'après une peinture d'une amphore grecque (*British Museum*, Londres). — On voit le navire d'*Ulysse* attaqué par les *Sirènes*. Le hardi navigateur s'est fait attacher au mât ; ses compagnons, dont les oreilles ont été bouchées de cire, font force de rames pour échapper aux monstres qui tentent, en charmant leurs victimes, de les entraîner dans les flots. Remarquer que les Sirènes sont représentées tantôt comme des femmes à corps de poisson, tantôt comme de grands oiseaux.

222. THÈME

Siren, *enis*, f. sirène.
Allicio, *is*, *lexi*, *lectum*, *ĕre*, attirer.
Scopulus, *i*, m. écueil.
Immensus, *a*, *um*, immense.
Præternavigo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, longer (en navire).
Artificium, *i*, n. talent.
Musicus, *i*, m. musicien.
Offensa, *ae*, f. encombre.
Incipio, *is*, *cepi*, *ceptum*, *ĕre*, commencer, entreprendre.

L'île des Sirènes. — Les Sirènes étaient des monstres marins [1] qui, par la douceur de leurs chants [2], flattaient les matelots pour [3] les attirer sur les écueils. Ce Jason [4] qui fit [5] à travers les mers un immense voyage pour s'emparer [6] de la toison d'or [7], passa [8]

1. De la mer. — 2. Par [leurs] chants très doux. — 3. Afin qu'ils les attirassent. — 4 Gr. § 41, 3°. — 5. **Emetior, emensus sum, emetiri.** — 6. Afin qu'il s'emparât. S'emparer de, **potiri** (**potior, potitus sum**) (*abl.*). — 7. *Employer l'adjectif.* — 8. Passer auprès de = longer.

avec ses compagnons auprès de l'île des Sirènes. Craignant [9] qu'elles [ne] lui tendissent quelque piège, il ordonna [à] Orphée [de] s'asseoir au milieu de ses compagnons et [de] chanter. En effet, il connaissait par expérience [10] le talent admirable de ce musicien. Dès que celui-ci eut commencé [11] [à] chanter, tous furent charmés au point que [12] nul d'entre eux [ne] fut ému par la voix des Sirènes. Ainsi les Argonautes, ayant accompli [5] sans encombre le voyage [qu'ils avaient] entrepris, partagèrent [13] entre eux [14] les richesses de la Colchide.

9. Comme, **cum**, (*subj. impf.*) il craignait que, **ne** (*impf. subj.*). — 10. Connaître par expérience, **experiri** (**experior, expertus sum**). *Employer le plus-que-parfait.* — 11. Commencer, **ordior, iris, orsus sum, ordiri.** — 12. Au point que, **ita ut** (*subj. impf.*). — 13. **Partior, partitus sum, partiri.** — 14. *Employer le pronom réfléchi* ; Gr. § 143.

Récapitulation sur les conjugaisons déponentes (Gr. § 76, 1°-4°)

223. VERSION

Famulus, *i*, m. serviteur.
Conor, *aris, atus sum, ari*, essayer, s'efforcer.
Lætor, *aris, atus sum, ari*, se réjouir.
Benigne (adv.), avec bienveillance.
Ambo, *ae, o*, tous deux.
Efficio, *is, feci, fectum, ĕre*, faire, produire.
Contingo, *is, tigi, tactum, ĕre*, toucher.
Verto, *is, ti, versum, ĕre*, tourner, changer.
Revertor, *eris, versus sum, i*, revenir.
Detraho, *is, traxi, tractum, ĕre*, arracher.
Tempus, *oris*, n. temps, moment, époque.
Epulor, *aris, atus sum, ari*, manger.
Admoveo, *es, ovi, otum, ēre*, porter à, approcher.
Detestor, *aris, atus sum, ari*, maudire.
Insania, *ae*, f. folie.
Lavor, *aris, atus sum, ari*, se baigner.

Le roi Midas. — Quondam agricolæ Silenum, Bacchi famulum, ebrium conspicati, eo frustra fugere conante potiti sunt eumque [1] ad regem Midam duxerunt. Rex valde lætatus senem benigne excepit. Per decem dies simul convivati, ambo ad Bacchum profecti sunt. — « Bene de me meritus es, o rex, inquit Bacchus, quod [2] famulum meum carissimum tuitus es. Itaque polliceor me tibi daturum (esse) quidquid [3] petieris. » At Midas, non diu meditatus : « Effice, inquit, ut quidquid [3] corpore contigero, vertatur in aurum. » — « Hoc tibi concedo, inquit Bacchus, et mox expertus scies me non mentitum esse. » Cum rex reverteretur, in itinere arborem conspicatus, ramum detraxit ut dei munus experiretur. Ramus statim in aurum versus est.

1. **Et eum.** — 2. **Quod**, parce que, puisque. — 3. Tout ce que.

224. THÈME

Le roi Midas (*suite*). — Le roi Midas, voyant [1] tout ce qu'il touchait [2] se changer en or, se réjouissait et se glorifait du présent de Bacchus. Mais le moment du repas [3] arriva. Tout ce que [2] le roi essayait [de] porter à sa bouche se changeait en or. Bientôt il maudit le présent que lui avait accordé le dieu. Il craignit [4] même de [5] mourir de faim. Revenu [6] rapidement auprès de Bacchus, il avoua sa folie avec larmes [7] : « Aie pitié de moi, dit-il, je mourrai de faim assurément, si tu ne me secours [8] pas. » — « Pars aussitôt, répondit le dieu, tu te baigneras dans le fleuve [du] Pactole. Cela remédiera à ta malheureuse erreur. » Midas partit aussitôt et se baigna. Depuis cette époque on trouve [9] de l'or dans ce fleuve.

1. Comme (**cum**, *subj. impf.*) il voyait. — 2. Tout ce que (*voir version précéd., note* 3) il avait touché (*pl.-q.-pf. subj.*). — 3. Le moment de manger (*gérondif*). Manger, **epulari** (**epulatus sum**). — 4. Craindre, **verēri** (**vereor, veritus sum**). — 5. Qu'il ne mourût. Que... ne, **ne** (*subj. impf.*). — 6. **Reversus**. — 7. Avec de nombreuses larmes. — 8. Si tu ne m'auras pas secouru. Si ne... pas, **nisi**. — 9. Est trouvé, Gr. § 147.

LES VERBES IRREGULIERS
Fero (Gr. § 84, 1°)

225 a. EXERCICE

Affero,	**-ers**	**attuli**	**allatum**	**afferre,**	*apporter.*
Aufero,	**-ers**	**abstuli**	**ablatum**	**auferre,**	*emporter.*
Differo,	**-ers**	**distuli**	**dilatum**	**differre,**	*différer.*
Effero,	**-ers**	**extuli**	**elatum**	**efferre,**	*élever.*
Infero,	**-ers**	**intuli**	**illatum**	**inferre,**	*porter dans.*
Offero,	**-ers**	**obtuli**	**oblatum**	**offerre,**	*offrir.*

Transcrire, analyser et traduire : [1]

1. Afferar. Allatus. Attulerunt. — 2. Aufertis. Abstulistis. Ablata sunt. — 3. Differetur. Differretur. Distulisse. — 4. Efferri. Efferas. Elati sunt. — 5. Inferemini. Illatos. Infert. — 6. Offer. Offerremini. Obtulisses.

Mettre en latin

1. Il fut apporté. Apportez. Il apportera. — 2. Vous enleviez. Ils ont enlevé. Que vous fussiez enlevés. — 3. Diffère. Qu'il soit différé. Que nous ayons différé. — 4. Il a élevé. Qu'il fût élevé. Tu aurais été élevé. — 5. Il sera porté dans. Qu'il soit porté dans. Tu portes dans. — 6. Être offert. Avoir été offert. Devant être offert.

1. *Voir la seconde partie de l'exercice aux mêmes numéros.*

VERSION

I. 1. Oblatam occasionem arripe. — 2. Viator, adspecto serpente [1], pedem retulit. — 3. Existimabat regina peccato mortem esse præferendam. — 4. Ut [2] fructus multos vites ferant, Baccho sacerdos sacrificium [3] offeret. — 5. Ab exploratoribus terribilis ad ducem nuntius allatus est. — 6. Philosophi cujusdam servus in itinere pecuniam ferens onere opprimebatur ; tunc dominus [4] ad eum : « Jace quod nimium est et fer quod ferre potes [5]. » — 7. Heliodorus [6] extra Templum portabatur, nullo ei auxilium ferente [1]. — 8. Vita captivo oneri [7] erat ; sibi mortem intulit. — 9. Quidquid in Siciliā pretiosum erat, Verres auferebat.

THÈME

II. 1. Les dommages qui avaient été causés [8] par la guerre furent bientôt réparés. — 2. La bataille était offerte par les ennemis, mais les consuls différèrent le combat. — 3. Les mains levées [9] vers le ciel, Moïse priait le Seigneur. — 4. Beaucoup qui avaient courageusement supporté l'adversité, n'ont pas su supporter le succès. — 5. L'esclave se hâta de jouir avec empressement de la liberté [qui lui était] offerte. — 6. Apporte-moi, dit Jacob [10], [ce que tu as pris] à la chasse [11]. — 7. La vieillesse, si elle ôte [12] l'audace, apporte du moins la prudence. — 8. Joseph [10], à cause de son excellent caractère, était préféré [13] par son père ; c'est pourquoi ses frères l'enviaient [14]. — 9. Coriolan [15] eût fait [16] la guerre à (= contre) sa patrie, s'il [17] [n'en] avait été détourné par les larmes de sa mère. — 10. Souvent les petites choses sont à bon droit comparées [18] aux grandes.

1. *Ablat. abs. Observ.* 194. — 2. **Ut** (*subj.*) afin que. — 3. **Sacrificium**, sacrifice. — 4. *Sous-entendu* : **dixit**. — 5. **Potes**, tu peux. — 6. Héliodore. — 7. Gr. § 174. — 8. *Tournez* : que la guerre avait apportés. — 9. Lever, **effero** ; *abl. abs. Observ.* 194. — 10. *Nom hébreu, indéclinable.* — 11. *Tournez* : de (**de**, *abl.*) ta chasse. — 12. Ote = emporte. — 13. Préférer, **præfero**. — 14. Envier, **invideo** (*dat.*). — 15. **Coriolanus**. — 16. *Tournez* : eût porté, **infero**. — 17. Si, **nisi** (*subj.*). — 18. Comparer, **confero**.

Possum. — Prosum. (Gr. § 84, 3° et 4°)

225 b. EXERCICE

Transcrire, analyser et traduire :

1. Possim. — Possitis. — Potes. — Potuistis. — Poterit. — Poterat. — Prosint. — Profuit. — Prodesse. — Profuerat. — Prodes. — Prodessent. — Profuturus.

Mettre en latin :

1. Vous auriez pu. — Que nous puissions. — Il pouvait. — Il avait pu. — Nous pourrons. — Vous aviez pu. — Qu'il soit utile. — Que nous ayons été utiles. — Sois utile. — Vous étiez utiles. — Tu seras utile.

VERSION

I. 1. Ludis Corinthiis adesse non potueramus. — 2. Tibi profuisset veritatem non celare. — 3. Græcorum impetum Persæ sustinere non potuerunt. — 4. In die ultimi judicii divitiæ tuæ tibi non proderunt. — 5. Tunc rex ministro [1] : « Num te [2] sapientiorem et similem tui invenire potero ? ». — 6. Mihi profuerit in hac regione venisse. — 7. Vincere non poteramus, quia equitatus noster numero minor erat quam [3] hostium. — 8. Homines præsertim hominibus et prosunt et obsunt. — 9. Regina Esther Deum precabatur dicens : « Non est [4] qui possit tuæ resistere voluntati. » — 10. Poterant Pompeio inimici obesse, amici vero prodesse non poterant.

THÈME

II. 1. La vertu est plus utile [5] que les richesses. — 2. Personne [ne] peut servir [6] deux maîtres. — 3. Nous n'aurions pas pu vaincre sans votre secours. — 4. Être utile à tous et ne nuire à personne. — 5. Rendez service [7], si l'occasion se présente [8], même à vos ennemis. — 6. Avec (= par) du courage, vous auriez pu vous délivrer [9] de la servitude. — 7. Les sages lois de Lycurgue [ne] furent pas longtemps utiles à ses concitoyens. — 8. L'ignorant ne sera bon à rien [10]. — 9. Je pourrai l'emporter sur mon ennemi si tu me secours [11]. — 10. Les bons exemples nous seront utiles.

1. *Sous-entendu* **dixit**. — 2. *Voir observ.* 100. — 3. **Equitatus**, *sous-entendu*. Gr. § 138. — 4. *Observ.* 37. — 5. Est utile (**prosum**) plus (**magis**). — 6. *Tournez* : être soumis à. — 7. *Tournez* : soyez utiles. — 8. *Tournez* : est présente. — 9. Gr. § 176. — 10. *Tournez* : l'homme ignorant sera utile à personne. — 11. *Tournez* : si tu m'auras secouru.

226. VERSION

Commilito, *onis*, m. compagnon d'armes.
Ultro (adv.), spontanément, sans motif.
Nuntius, *i*, m. messager, nouvelle.
Circumfero, *fers*, *tuli*, *latum*, *ferre*, porter autour.
Fero, *fers*, *tuli*, *latum*, *ferre*, porter, supporter.
Militia, *ae*, f. service militaire.
Refero, *fers*, *retuli*, *latum*, *ferre*, reporter, remporter.
Jure (adv.), à bon droit.

Un général à ses soldats. — « Scitis, o commilitones, bellum nostræ patriæ ad hostibus ultro illatum esse. Hostes, per agros nostros

vagantes, omnia abstulerunt quæ illis prodesse poterant. Hic nuntius, in urbem nostram allatus, iram civium concitavit. Circumferte oculos per campum. Videtis hostes incendisse omnia, quæ auferri non potuerunt. Num [1] hanc injuriam ferre potestis ? Dii[2], quorum templa hostes incenderunt, nobis auxilium ferent. Sæpe vos vidi militiæ labores fortiter ferentes : hæc laboris consuetudo vobis hodie multum proderit. Nemo igitur vestrum [3] pedem referat. Milites, qui se fortiter morti offerunt, raro vinci possunt. Occasio vincendi vobis offertur hodie : si primum hostium impetum tuleritis, brevi [4] victoriam referetis. Post victoriam jure [5] sperare poteritis reditum in patriam non diu dilatum iri et cives vestram gloriam laudibus ad cælum efferent. »

1. **Num**, n'est-il pas vrai que ne... pas. — 2. Gr. § 27, 6°. — 3. **Vestrum**, *génitif partitif*. Gr. § 38*, 3°. — 4. *Adverbe*. — 5. **Jure**, à bon droit.

227. THÈME

Captivitas, *atis*, f. captivité.
Ex quo, depuis que.
Defero, *fers*, *tuli*, *latum*, *ferre*, pousser, conduire.
Æquor, *oris*, n. étendue (unie), plaine.
Profectio, *onis*, f. départ.
Immemor, *oris*, oublieux.
Etiamsi, même si.
Exsilium, *i*, n. exil.

Ulysse dans l'île de Calypso. — Ulysse supportait avec peine [sa] longue captivité. Depuis qu'il avait été poussé [1] dans l'île par la tempête, les plaisirs qui lui étaient offerts ne pouvaient calmer sa douleur. Assis [2] sur le rivage, après [3] avoir promené ses regards sur [4] l'immense étendue de la mer, il disait : « Que [5] m'a-t-il servi [6] [d']avoir différé si [7] longtemps mon départ ? En vain une déesse m'a offert l'immortalité. Le souvenir de [ma] patrie ne pourra jamais être ôté [8] de mon cœur. La fortune peut [bien] m' [9] enlever tout [10], elle ne m' [9] enlèvera pas le souvenir de mon épouse et de mon fils. Je ne pourrais [11] les oublier [12], même si [13] je [le] désirais. L'immortalité ne me sera d'aucune utilité [14], si je dois supporter [15] un perpétuel exil. O Dieux, secourez-moi [16]. Que mon retour ne [17] soit pas différé et toujours je vous témoignerai [18] [ma] reconnaissance. »

1. Pousser, **deferre** (**defero**, **detuli**, **delatum**). — 2. Assis sur, **in** (*abl.*). — 3. Après qu'il avait promené [ses] yeux. — 4. Sur, **per** (*acc.*). — 5. Que, **quid**. — 6. *Voir observ.* 140. — 7. Si, **tam**. — 8. Oter de, **auferre** (**aufero**, **abstuli**, **ablatum**) **ex** (*abl.*). — 9. Enlever de (**ab**, *abl.*) moi. — 10. Toutes choses. — 11. *Impf. subj.* — 12. Être oublieux d'eux. — 13. Même si, **etiamsi** (*subj. impf.*). — 14. [Ne] me sera utile (*employer* **prodesse**) en rien (**nihil**). — 15. Si... est devant être supporté. **Ferre**. Gr. § 185. — 16. Portez-moi secours. — 17. Ne pas, **ne**. — 18. Témoigner sa reconnaissance, **gratiam referre** (**refero**, **retuli**, **relatum**).

Volo. — Nolo. — Malo (Gr. § 84, 5°)

228. EXERCICE

I. **Transcrire, analyser et traduire :**

Non vis. — Mavult. — Noles. — Nolis. — Nolles. — Nolam. — Malim. — Vellemus. — Malle. — Voluero. — Voluisse. — Noluistis. — Nolle. — Volentes. — Voletis. — Malimus. — Nolebamus. — Maluissem. — Nolite. — Malebam. — Nolunt. — Vultis. — Malumus. — Noluisse.

II. **Mettre en latin :**

Je voudrais. — Tu aurais mieux aimé. — Vous avez préféré. — Que je n'aie pas voulu. — Ils aiment mieux. — Nous ne voulons pas. — Vous aimez mieux. — Ils ne voulaient pas. — N'avoir pas voulu. — Vouloir. — Vous aimerez mieux. — Qu'il ne veuille pas. — Vous ne voulez pas. — Qu'il aimât mieux.

229. VERSION

Libertas, *atis*, f. liberté.
Educo, *is*, *duxi*, *ductum*, *ĕre*, emmener.
Illicitus, *a*, *um*, défendu.
Erubeco, *is*, *bui*, *ĕre*, rougir.
Desisto, *is*, *stiti*, *stitum*, *ĕre* (abl.), renoncer à.
Longe (adv.), loin ; *longius*, plus loin.
Apis, *is*, f. abeille.
Circumvolo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, voler autour.
Alveus, *i*, m. ruche.
Raptim (adv.), à la hâte.
Conveho, *is*, *vexi*, *vectum*. *ĕre*, transporter.
Pudor, *oris*, m. honte.
Confundo, *is*, *fudi*, *fusum*, *ĕre*, confondre.

Les leçons de la nature. — Puer quidam magistri præcepta audire nolebat. Dum ceteri pueri magistrum audiebant, ille, qui libertate malebat frui, sub divo manebat. Quodam die, cum [1] vellet, ut solebat, per agros passim vagari, canem vidit : « Si mecum, inquit, vis venire, libenter te mecum educam. » — « Nolo, respondit canis. Dominus me in limine villæ manere voluit : semper officio meo fungi malam, quam illicitā libertate frui. » Puer erubuit, noluit tamen incepto desistere. Cum [1] longius [2] progredi vellet, apes vidit circumvolantes. « Cur festinatis, inquit ? Cur non mavultis in his suavibus floribus quiescere ? » — « O puer, ver breve est, in alveos raptim mel convehere volumus. Inter nos nulla est, quæ officio suo fungi nolit. » Puer, pudore confusus, longius [2] progredi noluit et ad magistrum properavit.

1. Comme. *Trad. le verbe par l'indicatif.* — 2. *Comparatif de* **longe** (*adverbe*).

230. THÈME

Relinquo, *is*, *liqui*, *lictum*, *ĕre*, quitter, laisser.
Amoenus, *a*, *um*, charmant.
Efficio, *is*, *feci*, *fectum*, *ĕre*, rendre, faire.
Demens, *entis*, insensé.
Committo, *is*, *misi*, *missum*, *ĕre*, exposer, confier.

Ulysse dans l'île de Calypso. — « Pourquoi veux-tu, homme très insensé, quitter cette île charmante ? Tu as fait ici tout ce que tu as voulu. Si tu voulais te promener à travers l'épaisse forêt, tu [le] pouvais. Si tu aimais mieux demeurer sur le rivage de la mer, personne [ne] t'[en] empêchait. J'avais même voulu te rendre immortel. Beaucoup d'hommes voudraient [1] jouir de l'immortalité. Ceux qui refusent [2] sont des insensés. Toi, pourquoi n'as-tu pas voulu ? Tu aimes mieux mourir après une vie courte et misérable ? » — « O déesse, tu as voulu [que] je demeurasse [3] ici. Mais je t'ai toujours dit [que] je m'y refusais [4] et [que] je préférais exposer de nouveau ma vie aux flots. L'homme de bien [5] aimera toujours mieux s'acquitter de son devoir. Je veux, je voudrai toujours retourner auprès [6] des miens, qui m'attendent dans ma patrie.

1. *Subj. prés.* — 2. Qui ne veulent pas. — 3. Gr. § 269. — 4. Moi ne vouloir pas (*observ.* 82). — 5. L'homme (**vir**) bon. — 6. Auprès = vers.

Eo. — Fio. (Gr. § 84, 6° et 7°)

231. EXERCICE

Eo, is	**ii**	**itum**	**ire**, *aller.*
Abeo, is	**abii**	**abitum**	**abire**, *s'en aller.*
Intereo, is	**interii**	**interitum**	**interire**, *périr.*
Fio, is,	**factus sum**		**fiĕri**, *devenir.*

I. 1. Istis. — Ibas. — Ierunt. — I. — Iero. — 2. Abite. — Abibis. — Abeuntes. — Abieramus. — Abibamus. — 3. Interitum. — Interisse. — Interierint. — Intereant. — Interierant.

II. Fis. — Factum iri. — Fieri. — Fietis. — Fiamus. — Fieres. Factus essem. — Fiebatis. — Faciendos. — Fimus. — Fient.

III. 1. J'allais. — Tu iras. — Nous allâmes. — Vous êtes allés. — 2. Va t'en. — Allons-nous-en. — Ils s'en iront. — Vous vous en alliez. — 3. Péris. — Vous auriez péri. — Que j'aie péri. — Tu périras. — Que vous périssiez.

IV. Je fus fait. — Tu es devenu. — Nous deviendrons. — Ils furent faits. — Que vous deveniez. — Ils devenaient. — Que tu fusses fait. — Être devenu.

V. Distinguer par l'analyse et la traduction les formes suivantes se rattachant à **abesse**, *être absent*, et **abire**, *s'en aller* :

Abes. Abis. — Abiero. Abero. — Aberimus. Abierimus. — Abessent. Abiissent. — Abesse. Abiisse.

232. VERSION

Quotannis (adv.), tous les ans.
Numen, *inis*, n. volonté (divine), divinité.
Adeo, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, aller trouver.
Facile (adv.), facilement.
Vinculum, *i*, n. lien.
Exeo, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, sortir.
Donec, jusqu'à ce que.
Pristinus, *a*, *um*, ancien.
Redeo, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, revenir.
Quare, pourquoi.

Le pasteur Aristée. — Aristæi pastoris apes interierant, nec cladis causam cognoscere poterat. Ad deam matrem [1] iit, ut auxilium peteret : « Mater, inquit, nunquam miserior fiam quam nunc sum. Subito pauper factus sum. Meæ apes, quarum mel quotannis uberius fiebat, omnes ad unam [2] interiere [3]. Nisi mihi auxilium tuleris, quid de me fiet ? » At illa : « Noli [4], inquit, fili mi, spem omnem deponere. Multa deorum numine fiunt, quæ fieri posse negant homines. Proteum adi. Eum dolo cape. Dum sopitus jacebit, facile [5] eum catenis vincies. Ille quidem, ut te terreat et e vinculis exeat, fiet aper, mox leo, deinde flamma ; sed cave ne eum abire sinas, donec in pristinam formam redierit et senex, ut [6] ante, factus sit. Ille tibi dicet quare apes tuæ interierint [7]. Deinde ad me redi. Ipsa mali remedium docebo. » Abiit Aristæus, curavit ut hæc omnia fierent apesque [6] recuperavit.

1. *Voir observ.* 59. — 2. *Lexique* ! — 3. Gr. § 63. — 4. Gr. § 213, 2°. — 5. *Adverbe.* — 6. **Ut**, comme. — 7. *Trad. par l'indicatif.* — 8. **Et apes.**

233. THÈME

Morsus, *us*, m. morsure.
Inferi, *orum*, m. pl. les enfers.
Transeo, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, franchir, passer.
Coeo, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, accourir ensemble.
Lyra, *ae*, f. lyre.
Mitis, *e*, doux.
Præeo, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, aller en avant.
Respicio, *is*, *pexi*, *pectum*, *ère*, regarder en arrière.
Irritus, *a*, *um*, non avenu.

ORPHÉE ET EURYDICE

Admirable bas-relief de marbre, qu'on peut voir au *Musée du Louvre*. *Orphée* vient de manquer à la parole qu'il a donnée ; pour la seconde fois, et pour toujours, il perd sa compagne *Eurydice*. *Hermès* (le Mercure des Romains), « conducteur des morts », sépare doucement les deux époux ; il va guider Eurydice vers le royaume de Pluton. Remarquez la lyre, inutile désormais, qui pend au côté d'Orphée.

Orphée et Eurydice. — Eurydice [1], épouse d'Orphée, était morte [2] de la morsure d'un serpent. Orphée fut extrêmement affligé [3] de sa perte. Il voulut se rendre [4] dans les enfers pour [5] aller trouver [6]

1. **Eurydice**, *gén.* **es.** — 2. Mourir, **interire** (*de* **inter-eo**). — 3. **Fut fait** très triste par la mort d'elle. — 4. Se rendre, **ire.** — 5. *Tournez* : **afin qu'il allât...** — 6. Aller trouver, **adire** (*de* **ad-eo**).

Pluton et revenir [7] avec son épouse. Lorsqu'il [8] eut franchi [9] le Styx, il vit les ombres accourir [10] pour [11] entendre le son de sa [12] lyre. Cerbère lui-même, devenu plus traitable, le laissa passer. Les ombres ne croyaient pas [que] ce [13] fût possible. Pluton lui dit : « Pars [14] avec [ton] épouse. Tu marcheras [15] le premier, elle [te] suivra. Mais prends garde de te retourner [16] pour la regarder, car si tu le fais [17], ce que tu as obtenu sera [18] non-avenu. Ton épouse reviendra [7] auprès [19] de nous. Prends donc garde d'oublier [20] cette recommandation. » Orphée, revenant [7] avec [son] épouse, ne peut s'empêcher [21] de la regarder. Eurydice redevient [22] aussitôt une ombre. Elle est forcée de revenir [7] chez [19] Pluton

7. Revenir, **redire** (*de* **red-eo**). — 8. **Cum** (*subj. pl.q. parf.*). — 9. Franchir, **transire** (*de* **trans-eo**). — 10. Accourant, **coire** (*de* **co-eo**). — 11. Pour = afin que (**ut**, *subj. impf.*). — 12. De lui. — 13. Cela pouvoir être fait. — 14. Partir, **abire** (*de* **ab-eo**). — 15. Marcher le premier, **præire** (*de* **præ-eo**). — 16. Se retourner pour regarder, **respicĕre** (**respicio, respexi, respectum**). — 17. Si tu auras regardé. — 18. Deviendra non-avenu. — 19. Vers. — 20. De devenir oublieux de. — 21. Ne peut pas ne pas la regarder. Ne pas, **non**. — 22. Devient de nouveau.

Cœpi. — Memini. — Odi (Gr. § 85)
Les impersonnels (Gr. § 86)

234. EXERCICE

Coepi, *cœpisse*, avoir commencé.
Memini, *meminisse*, se souvenir.
Odi, *odisse*, haïr.
Pluit, *pluit*, *pluĕre*, il pleut.
Tonat, *tonuit*, *tonare*, il tonne.
Advesperascit, *ĕre*, il se fait tard.
Ningit, *ninxit*, *ĕre*, il neige.
Decet, *cuit*, *ēre*, il convient.
Licet, *licuit* ou *licitum est*, *ēre*, il est permis.
Oportet, *uit*, *ēre*, il faut.
Me penitet, *uit*, *ēre*, je me repens.

I. 1. Cœpistis [1]. Cœperant. Cœpisses. — 2. Mementote. Memineritis. Meminissent. — 3. Odisse. Oderim. Oderas. — 4. Pluebat. — 5. Tonaret. — 6. Advesperascet. — 7. Ninxit. — 8. Decebit. — 9. Licuit. — 10. Oportebat. — 11. Appareret. — 12. Juvabit. — 13. Te pænitebat. — 14. Nos pæniteret. — 15. Eum pænitebit.

II. 1. Ils avaient commencé. Nous commençâmes. Avoir commencé. — 2. Nous nous souvenions. Souviens-toi. Que vous vous souveniez. — 3. Il haïrait. Qu'ils haïssent. Nous haïssons. — 4. Il pleuvra. — 5. Il avait tonné. — 6. Qu'il se fît tard. — 7. Il neigeait. — 8. Qu'il convienne. — 9. Il sera permis. — 10. Il faudra. — 11. Il fut manifeste. — 12. Il plairait. — 13. Vous vous repentez. — 14. Que je me repente. — 15. Qu'ils se soient repentis.

1. *Voir la seconde partie de l'exercice aux mêmes numéros*

235. VERSION

Jucunditas, *atis*, f. agrément.
Ut primum, aussitôt que.
Lucescit, *ĕre*, il fait jour.
Splendeo, *es*, *ui*, *ēre*, briller.
Discurro, *is*, *i*, *cursum*, *ĕre*, courir çà et là.
Præteritus, *a*, *um*, passé.
Grandinat, *are*, il grêle.
Atrox, *ocis*, affreux.
Horror, *oris*, m. horreur, frisson.
Ne... quidem, pas même.
Fulgurat, *avit*, *are*, il fait des éclairs.
Fulminat, *are*, la foudre tombe.
Fragor, *oris*, m. fracas.
Pure, purement.

L'été. — Multæ sunt æstatis jucunditates. Ut primum lucescit, juvat per agros novo lumine splendentes ambulare. At cum calor acrior fieri cœpit, licet sub antiquā arbore jacere. Cum vero advesperascit, tum cum amicis sub divo sedere et jocari libet. Dum pueri magno strepitu discurrunt, senes præteriti temporis meminisse [1] juvat. Hoc amœno anni tempore [2] nunquam ningit, raro pluit, interdum tamen grandinat. At quam [3] atroces oriuntur tempestates, quarum sine horrore ne [4] meminisse [1] quidem possumus! Tunc subito advesperascere videtur, mox toto cælo fulgurat; fulminat quoque; interea ingens effunditur imber: undique ad tecta curritur [5]. Hunc tonitrus fragorem præsertim impii oderunt, quia scelerum suorum meminerunt [1]. At tunc virum pium juvat vitæ pure actæ meminisse [1].

1. Gr. § 165. — 2. *Ablatif de temps*. Gr. § 199. — 3. Combien (*tombe sur l'adjectif*). — 4. **Ne... quidem**, *voir lexique*. — 5. *Passif impersonnel*. Gr. § 147.

236. THÈME

Deprehendo, *is*, *di*, *ensum*, *ĕre*, surprendre. — **Intermissio**, *onis*, f. relâche. **Increpo**, *as*, *ui*, *itum*, *are*, réprimander. — **Apparet**, *uit*, *ĕre*, il est manifeste. — **Removeo**, *es*, *ovi*, *otum*, *ēre*, écarter.

La tempête. — Ceux qui ont été une fois surpris en mer par la tempête, ne se souviennent [1] pas de ces dangers sans [2] frissonner. Un jour que [3] nous longions la Crète, de noirs nuages commencèrent [à] obscurcir le ciel. Déjà le soir tombait [4]. Sans relâche brillaient [5] les éclairs. Nous nous repentions [6] [d']avoir entrepris ce voyage. Les impies eux-mêmes s'étaient mis [7] [à] prier les dieux. Mais les autres les réprimandaient et disaient: « Il faut les jeter à [8] la mer. Il[ne]convient pas [que] les dieux soient [9] invoqués par des impies. Il est manifeste [que] les dieux, qui les détestent, n'apaiseront [10]

1. Gr. § 165. — 2. Sans frisson. — 3. Un certain jour (*abl.*), comme (**cum** (*indic.*). — 4. Le soir tombe, **advesperascit**. — 5. Il faisait des éclairs. — 6. Gr. § 159. — 7. S'être mis à, **coepi** (**coepisse**). — 8. Dans la mer. — 9. Les dieux (*acc.*) être invoqués. — 10. [N']être pas sur le point d'apaiser.

pas cette tempête, si nous ne les écartons [11] pas de nous. » Pour nous [12], il nous plaisait [13] [de] nous souvenir [1] de notre constante piété envers les dieux. Il plut et tonna durant toute la nuit. Au point du jour [14] seulement, il nous fut permis d'espérer le salut.

11. Si nous ne les aurons pas écartés. Si ne... pas, **nisi**. — 12. Pour nous, **at**. — 13. Plaire à, **juvare** (*acc.*). — 14. *Tournez* : Lorsque (**cum**, *ind.*) il commença à faire jour, alors seulement (**tum demum**).

RECAPITULATION
SUR LES VERBES IRREGULIERS (Gr. § 84-86)

237. VERSION

Simul, ensemble, en même temps.
Præbeo, *es*, *ui*, *itum*, *ère se*, se montrer.
Disco, *is*, *didici*, *discitum*, *ère*, apprendre.
Nutus, *us*, m. signe de tête, volonté.
Compono, *is*, *posui*, *situm*, *ère*, arranger, régler.
Servo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, conserver.
Convenio, *is*, *i*, *ventum*, *ire*, arriver (ensemble).
Stramentum, *i*, n. litière.
Vapulo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, être battu.
Madidus, *a*, *um*, mouillé.
Prosterno, *is*, *stravi*, *stratum*, *ère*, étendre.
Docilitas, *atis*, f. docilité.

Les deux chevaux. — Homo quidam duos equos eādem matre natos emere voluit, formā et viribus pares. Eos simul educare cœpit, sed alter se docilem præbebat, alter dominum oderat ; illum juvabat omnia discere, hic passim discurrere malebat, quam in gyros ire et motus ad [1] equitis nutum componere. Cum [2] apparerēt hunc doceri non posse, dominus eum vendidit ; alterum servavit. Paucis annis [3] post [4], equi duo ad idem deversorium convenerunt. Advesperascebat et pluebat. Alteri, qui equiti suo carissimus factus erat, molle stramentum attulit caupo ; alter qui gravia onera sæpe vapulans tulerat, madidum corpus humi prostravit [5]. Eum tunc segnitiæ suæ pænituit : « Eheu, frater, inquit, video docilitatem tuam tibi multum profuisse ; at ego qui stultus libertate frui malebam, quam duros fero diuque [6] feram labores ! »

1. **Ad**, selon. — 2. Comme. *Trad. le verbe par l'indicatif.* — 3. *Ablatif de temps.* Gr. § 199 et 200* — 4. *Adverbe.* — 5. *De* **prosterno**. — 6. Et diu.

238. THÈME

Educatio, *onis*, f. éducation.
Forum, *i*, n. place publique.
Uter, *tra*, *trum*, lequel (des deux).
Consequor, *eris*, *cutus sum*, *i*, atteindre.
Constat, *stitit*, *are*, il est certain.
Studium, *i*, n. goût, zèle.
Cupidus, *a*, *um* (gén.), désireux de.
Venatio, *onis*, f. chasse, gibier.
Gula, *ae*, f. gourmandise.

Les deux chiens. — On rapporte [1] [que] Lycurgue voulut [2] montrer [3] à ses concitoyens combien [4] une excellente éducation est utile [5] aux mœurs. Il apporta [6] sur la place publique deux chiens. En même temps, il avait ordonné [d']apporter [7] un morceau de viande et un lièvre. L'un des chiens se mit [8] aussitôt [à] dévorer la viande, l'autre aima mieux poursuivre le lièvre. « Lequel des deux me sera plus utile [9], dit Lycurgue ; celui qui a mieux aimé satisfaire sa faim sans effort ou [10] celui qui a voulu atteindre lui-même sa proie ? Il est manifeste [que] celui-là me sera [11] plus utile, qui a préféré [12] l'effort au plaisir. Il est certain [13] pourtant [qu']ils sont de la même race [14]. Mais une éducation différente a produit [15] des goûts différents : l'un a pris le goût [16] de la chasse ; vous voyez l'autre adonné à la gourmandise. »

1. *Tournez* : Lycurgue est rapporté. Rapporter, **ferre**. — 2. Avoir voulu. — 3. *Tournez* : instruire ses concitoyens. Instruire, **docĕre** (**doceo**, **docui**, **doctum**). — 4. **Quantum**. *Mettre le verbe au subjonctif impf.* — 5. Être utile, **prodesse**. — 6. Apporter, **afferre** (**affero**, **attuli**, **allatum**). — 7. Un morceau de viande... être apporté. — 8. Se mettre = commencer. *Employer* **coepi**. — 9. Etre plus utile, **magis prodesse**. — 10. Ou, **an**. — 11. Devoir être plus utile, *voir n°* 9. — 12. **Praefero** (*composé de* **fero**). — 13. Etre certain, **constare**. — 14. *Génitif :* Gr. § 114. — 15. Produire, **afferre**. — 16. Est devenu désireux de.

TROISIÈME PARTIE : LES MOTS INVARIABLES

L'ADVERBE

Formation. — Degrés de signification
(Gr. § 87-88)

Innocens, *entis*, innocent.
Modestus, *a*, *um*, modéré.
Rarus, *a*, *um*, rare.
Verus, *a*, *um*, vrai.
Fidelis, *e*, fidèle.
Amor, *oris*, m. amour, tendresse.
Amans, *antis*, affectueux, tendre.
Mæstitia, *ae*, f. tristesse, chagrin.
Quot (*invar.*), combien (nombreux).
Tam, tellement, si.
Tantum, tellement.

239. EXERCICE

I. Former l'adverbe correspondant aux adjectifs suivants et le traduire :

Altus, *haut.* — Similis, *semblable.* — Stultus, *sot.* — Miser, *malheureux.* — Crudelis, *cruel.* — Diligens, *diligent.* — Celer, *rapide.* — Benignus, *affectueux.* — Innocens, *innocent.* — Par, *égal.* — Rectus, *droit.*

II. Indiquer de quels adjectifs viennent les adverbes suivants :

Aspere. — Fortiter. — Acriter. — Superbe. — Pulchre. — Modeste. — Utiliter. — Certe. — Sapienter.

III. Mettre au comparatif et au superlatif les adverbes du § II.

IV. Ramener au positif de l'adverbe les comparatifs et superlatifs suivants :

Liberius. — Vehementissime. — Mæstissime. — Gravius. — Jucundissime. — Brevius. — Clementissime. — Velocius. — Avidissime.

V. Quel double sens peuvent avoir les formes suivantes, selon qu'on les considère comme des adjectifs ou des adverbes :

Avidissime. — Raro. — Verius. — Maeste. — Superbe. — Benignius. — Audacissime. — Minus. — Quantum.

240 a. EXERCICE

Observation. — *Remarquer que* fortiter *peut se traduire par* courageusement *ou* avec courage.

N.-B. — **Tous les adverbes contenus dans les exercices suivants ne figurent pas dans les lexiques. L'élève s'efforcera de les reconnaître ou de les former en partant des adjectifs dont ils dérivent**

I. 1. Populus stultus honores sæpissime dat indignis [1]. — 2. Pejus egerunt filii quam patres eorum. — 3. Joseph audacter adivit Pilatum et petiit corpus Jesu. — 4. Non raro reipublicæ commoda privatis [2] necessitatibus præclarus ille vir habuit [3] potiora. — 5. Aquilā nulla avis volat excelsius. — 6. Ait Dominus Petro : « Simon, diligis me plus his ? » — 7. Athenienses præstantes cives e civitate sæplus [4] ejiciebant. — 8. Consul se temere magis quam prudenter in medium proelium intulit. — 9. Facilius Alexander nodum secavit quam solvit [5]. — 10. « Longius, o rex, ne processeris [6], proderis enim. »

II. 1. Rien ne sèche plus vite qu'une larme. — 2. Le loup a mordu très cruellement le chasseur. — 3. Cicéron a dit cela excellemment. — 4. Je me suis rarement repenti [de] m'être tu ; à bon droit j'ai honte [d']avoir parfois trop parlé. — 5. Nous parvînmes rapidement au pied [7] de la montagne ; mais nous la gravîmes avec peine. — 6. Les Romains ont fait beaucoup de guerres [8] avec courage [9], mais pas toujours avec succès [9]. — 7. Le prêteur n'a pas été plus [10] d'une année dans [sa] province. — 8. Les consuls placèrent [leur] camp sur-un-espace-trop-large [11] pour leur armée. — 9. L'un et l'autre parti loua également l'orateur. — 10. Tu aurais agi [12] plus sagement si tu avais tout prévu [12] avec soin pour [13] le départ.

1. **Indignus**, indigne. — 2. **Privatus**, particulier. *Voir obs.* 100. — 3. **Habuit**, tint pour, estima. — 4. Gr. § 130. — 5. **Solvo, is**, dénouer. — 6. Gr. § 213. — 7. *Tournez* : à (ad, *acc.*) la racine. — 8. Des guerres nombreuses. — 9. *Tournez:* courageusement, heureusement. — 10. Plus longtemps que. — 11. *Tournez* : Plus largement que pour, pro (*abl.*). — 12. *Subj.* — 13. Pour, ad (*acc.*).

240 b. VERSION

La mort de Roland. — Extremo agmini [1] insidiis [2] ab hostibus in saltu molitis, equites multitudine oppressi nihilominus supremum impetum acriter fecerunt : volebant enim, si possibile erat, reliquum saltem exercitum servare. Sed telis [3] rupibusque [4] lacessiti [5], omnes ad unum ceciderunt. Dux autem eorum, cujus pectus sagittā sæve perforatum erat, quanquam acerbe doloribus excruciabatur, ultimas pro patriæ salute vires impendebat, nec sanguinem suum ubertim fluentem animadvertebat. Sed omnes suos bonos commilitones videns turpiter interfectos, atque, deficiente robore, [6] mortem suam intelligens esse proximam, cito cornu ex ebore corripit et interdum vehementissime canit, ut [7] regem de clade moneat et auxilium raptim ab eo petat. Deinde dextrā [8] gladium in cælum intendit ac animum Deo piissime reddit. Quando vero rex serius [9] advolans

1. **Extremum agmen**, l'arrière-garde. — 2. **Insidiis molitis**, *ablatif abs.* — 3. **Telum, i, n**, le trait. — 4. **Rupibusque** = et rupibus. — 5. **Lacessiti**, harcelés. — 6. *Voir observ.* 194. — 7. Ut (*subj.*) afin que. — 8. **Dextra** (manu), *sous-entendu.* — 9. **Serius**, trop tard, *comp. de* sero.

est intuitus corpora occisorum et præ omnibus pallidum ducis cadaver gladium adhuc [10] manu retinens, subito misericordiā motus, caput deflexit [11] et flevit amare.

10. **Adhuc**, encore. — 11. **Deflexit**, il courba.

240 c. THÈME

Le Corbeau et le Renard. — Le corbeau avait enlevé sur [1] une fenêtre un fromage. Vivement tourmenté par la faim, il se préparait à [2] le manger avec avidité. Or, le renard, dès qu'il aperçut l'oiseau perché sur [3] un arbre, se mit [à] le haranguer [4] d'une-manière-très-flatteuse : « O corbeau, dit-il, merveilleusement [5] brillent tes plumes, incroyablement [6] éclate la beauté de ton corps et de ton visage. Si tu avais [7] de la voix, tu l'emporterais [7] de loin [8] sur tous les autres animaux. » Le corbeau, n'ayant pas écouté [9] plus longtemps, voulut sottement montrer sa voix ; il ouvrit tout grand [6] son bec [10] et laissa-tomber [11] le fromage. Rapidement le rusé renard s'en empare [12] et s'enfuit à toutes jambes [13]. Alors le corbeau gémit amèrement d'avoir cru [14] d'une façon-si-stupide à des paroles flatteuses.

1. Sur, **de** (*abl.*). — 2. A, **ad** (*gérond.*). — 3. Assis sur, **in** (*abl.*). — 4. Haranguer, **alloqui**. — 5. D'une manière très belle. — 6. D'une manière très grande. — 7. *Subj. impf.* — 8. De loin = longuement. — 9. N'écoutant pas. — 10. Son bec = sa bouche. — 11. Lâcha, **demitto, is, misi, missum, ĕre**. — 12. L'enlève avec (*abl.*) [ses] dents. — 13. Très vite. — 14. Parce qu'il avait cru.

Adverbes de quantité (Gr. §. 91)

241 a. EXERCICE

N. B. — Avec plus de courage *peut se traduire littéralement* : **cum majore fortitudine**, *ou bien* : plus courageusement, **fortius**. *De même, on peut traduire* : avec moins de tristesse, **cum minore maestitia**, *ou bien* **minus maeste**.

I. — Donner une double traduction des expressions suivantes :

Avec beaucoup de fidélité. — Avec plus de courage. — Avec joie. — Avec beaucoup de tendresse. — Avec plus d'audace. — Avec grande tristesse. — Avec moins de courage. — Avec moins d'orgueil.

II. Mettre en latin :

Assez d'eau. — Combien de navires. — Plus de vin. — Beaucoup de blé. — Moins de crainte. — Peu de soin. — Combien agréable.

— Combien plus agréable. — Il est tellement bon. — Il craint tellement. — Beaucoup de lait. — Un peu d'huile. — Il y avait dans la forêt beaucoup de miel.

241 b. EXERCICE

I. 1. Anno præterito [1], arbores nostræ satis multos flores emiserunt, sed gelu adustæ, paucos fructus attulerunt ; hic vero annus gratior erit, nam in arboribus nostris pauciores quidem flores fuerunt, sed, quoniam serenum [2] permansit caelum, plura poma colligemus. — 2. Hic portus satis amplus est, sed nimis arenæ in eum mare congerit. — 3. Romani numquam bellum agebant, quando pax satis magna commoda ipsis afferre poterat. — 4. Alexander adhuc [3] juvenis fassus est [4] se nulli prælio interfuisse cum majore voluptate. — 5. Nimii timoris speciem dedistis ; vobis non inest satis magna audacia. — 6. Post tot sæcula, terra semper est fecunda. — 7. Equitatus magnum obsidentibus malum inferebat.

II. 1. Les sources sècheront parce qu'il a peu neigé. — 2. Le médecin ordonna au malade [5] : « Buvez peu de vin, mangez moins de viande et dormez plus longtemps. » — 3. Les brebis ne pouvaient plus donner assez de lait à [leurs] agneaux. — 4. Les soldats furent vaincus ; très peu rentrèrent dans leurs foyers [6]. — 5. Que ces poèmes [sont] admirables ! — 6. Comme le temps passe [7] vite ! — 7. Peu de science écarte de Dieu, beaucoup y [8] ramène.

1. L'an passé. *Abl. de temps.* Gr. § 199. — 2. **Serenus**, serein. — 3. **Adhuc**, encore. — 4. *Du verbe* **fateor**. — 5. Malade, **languens, tis**. — 6. Dans leurs foyers, **domum**. — 7. Passe = coule. — 8. Vers lui, **ad** (*acc.*

241 c. VERSION

Assiduus, *a, um*, continuel.
Sagacitas, *atis*, f. sagacité, pénétration, flair.
Patefacio, *is, feci, factum, ĕre*, ouvrir, découvrir.
Occulte, mystérieusement.
Inquisitio, *onis*, f. enquête.
Tribuo, *is, i, utum, ĕre*, accorder, consacrer (à).
Confero, *fers, tuli, latum, ferre*, apporter.
Inquiro, *is, isivi, isitum, ĕre*, rechercher.
Impendo, *is, i, ensum, ĕre*, employer (son temps).
Percussor, *oris*, m. assassin.
Conventus, *us*, m. assemblée.
Agnosco, *is, gnovi, gnitum, ĕre*, reconnaître.
Invado, *is, asi, asum, ĕre*, s'élancer (contre).

Fidélité du chien. — Nulli animalium major fides est quam cani. Quanto ceteris amantior est ! Satis notum est multos canes

pro dominis fortissime pugnasse. Quidam etiam a [1] dominis interfectis recedere noluerunt, volucres ferasque [2] assidue abigentes. Nec sagacitas minor est quam fides. Haud raro dominorum interfectores patefecerunt [3]. Vir quidam *tam* occulte interfectus erat, *ut* nemo inveniretur in quem ea [4] suspicio cadere posset. Huic inquisitioni magistratus frustra multum temporis tribuerant, frustra magnam curam in eam contulerant. Sed, quod [5] multi homines cum magno studio inquirentes invenire non potuerant, unius canis sagacitas aperuit. Et minus ille quidem temporis minoremque [6] laborem impendit. Percussorem enim domini, in multorum civium conventu odore agnitum, vehementissime latrando acriterque invadendo scelus fateri coegit [7].

1. **A**, de (loin de). — 2. **Ferasque** = **et feras.** — 3. *Sujet* : **canes** *sous-entendu.* — 4. **Ea** = **ejus rei.** — 5. **(Id) quod.** — 6. **Et minorem.** — 7. *De* **cogo.**

242. THÈME

Abnuo, *is, i, utum, ĕre,* refuser.
Conjicio, *is, jeci, jectum, ĕre,* jeter dans (enfermer).
Expello, *is, puli, pulsum, ĕre,* chasser.
Assuefacio, *is, feci, factum, ĕre,* accoutumer (dresser).

Fidélité du chien (*suite*). — On raconte [1] qu'un chien refusa avec beaucoup d'opiniâtreté [de] s'éloigner d' [2] une prison où [3] son maître avait été enfermé. Ce maître ayant été tué, le chien le [4] caressa plus tendrement que de coutume [5] et témoigna beaucoup de tristesse. Il présenta [6] même de la nourriture à la bouche du mort avec beaucoup de sollicitude. Peu de nations ont utilisé [7] les chiens à [8] la guerre. Ils combattent cependant très courageusement, attaquant l'ennemi avec beaucoup d'audace. Ils ont [9] plus de fidélité que les soldats mercenaires et occasionnent [10] moins de dépense. On raconte [11] qu'un roi chassé par ses sujets dressa [12] beaucoup de chiens au [13] combat. Peu de mois après [14], il fut ramené par eux dans sa patrie sans rencontrer de résistance [15].

1. *Tournez* : un chien est raconté avoir refusé. — 2. De, **ab** (*abl.*). — 3. Dans laquelle. — 4. Le chien caressa le maître tué. — 5. Que de coutume, **solito.** — 6. Présenter à, **ferre ad** (*acc.*). — 7. Se sont servies des. — 8. Dans. — 9. Plus de fidélité est à eux qu'aux soldats, *etc.* Mercenaire, **mercede conductus, a, um.** — 10. Sont à moindre dépense (*dat.*). — 11. Un roi est raconté. — 12. Avoir dressé. Dresser, **assuefacĕre** (**-facio, -feci, -factum**). — 13. *Datif.* — 14. Après peu de mois. — 15. Personne [n']osant résister (*voir observ.* 194).

Adverbes interrogatifs, affirmatifs et négatifs (Gr. § 92-94)

243. EXERCICE

Profecto, assurément.
Minime, le moins, très peu, pas du tout.
Persuadeo, *es, asi, asum, ēre,* persuader.
Administro, *as, avi, atum, are,* gouverner.

I. 1. Estne frater tuus in urbe ? Est. — 2. Nonne fuit Socrates omnium Græcorum sapientissimus ? Fuit profecto. — 3. Utrum abire mavis an manere ? Abire malo. — 4. Num poteris illum ad vitam revocare ? Minime. — 5. Num me canem esse putas ? — 6. Utrum pater ejus rediit annon ? Rediit. — 7. Si hoc feceris, tua gloria haud parva erit. — 8. Ne unus quidem tantæ cladi superfuit. — 9. Num te juvat inter impios vivere ? Minime. — 10. Cur apud nos manere non vis ? Nonne te omnes amamus ? Num tibi quidquam [1] molesti sumus ?

II. 1. Est-ce que je n'ai pas fait tout ce que tu avais ordonné ? — 2. Ton ami est-il mort ? Pas du tout. — 3. Est-ce que par hasard tu penses [que] je puis [2] être persuadé par ces paroles ? Crois-tu [que] je sois fou ? — 4. L'or est-il plus utile à l'homme ou le fer ? Le fer assurément. — 5. Défendez-vous ou attaquez-vous nos amis ? — 6. Le monde n'est-il pas gouverné par la Providence de Dieu ? Assurément. — 7. Je ne t'avais pas même aperçu. — 8. Ta récompense ne sera pas [3] petite.

1. **Quidquam,** en quelque chose. — 2. Moi pouvoir être persuadé. — 3. Sera non petite.

244. VERSION

Imprudens, *entis* (qui agit) sans le faire exprès.
Excuso, *as, avi, atum, are,* disculper.
Fortasse, peut-être.
Careo, *es, ui, ēre,* être privé de.
Injuste, injustement.
Abutor, *eris, usus sum, i,* abuser.
Mendacium, *i,* n. mensonge.
Judicium, *i,* n. jugement.
Testimonium, *i,* n. témoignage.
Facultas, *atis,* f. faculté, possibilité.

VASES GRECS

L'art industriel, en Grèce, n'a cessé d'exceller au cours de six siècles au moins. C'est en particulier dans les vases peints qu'il a donné toute sa mesure ; la forme, les dessins, les couleurs varient selon les époques et les modes ; la variété des sujets figurés aux creux des coupes ou aux flancs des amphores est surprenante : tantôt ce sont des scènes familières de la vie courante, tantôt les épisodes les plus merveilleux de l'épopée ou de la tragédie. Ces œuvres sont assez souvent signées, et l'orgueil de l'artiste est amplement justifié.

N'accusons pas les innocents. — Puer quidam pretiosum vas imprudens fregerat [1]. Ut [2] se excusaret, canem accusabat. At pater : « Fili mi, inquit, utrum mentiris an verum dicis ? Hoc gravius est quam fortasse putas. Si fecisti ipse, innocentem accusas. Num quid [3] fœdius fieri potest ? Nonne honestius est sive culpam, sive imprudentiam fateri ? Num potest hic canis suam defendere causam ? Quia Deus hunc canem sermone carere voluit, tibi autem loquendi facultatem dedit, visne hunc injuste opprimere ? Dei muneribus sic abuteris ? Credisne tale mendacium aliud esse in homine, aliud in puero ? Nonne in judiciorum et testimoniorum fide nititur magnā [4] ex parte civium salus ? Nonne scis pueros, qui veritatem justitiamque contemnant [5], bonos cives fieri non posse ? Agedum, o fili, dic bonā fide : utrum vas illud fregisti [1] ipse annon ? » At ille : « Fregi [1] », inquit.

1. *De* **frango.** — 2. **Ut,** afin que. — 3. **Quid** *pour* **aliquid.** — 4. **Ex magna parte,** en grande partie. — 5. *Traduire par l'indicatif.*

245. THÈME

Crucio, *as, avi, atum, are,* tourmenter, faire souffrir.
Causa, *ae,* f. cause (raison).
Indignabundus, *a, um,* indigné.
Impune, impunément.
Ago, *is, egi, actum, ĕre,* agir.
Cupido, *inis,* f. désir.
Animatus, *a, um,* animé.
Damno, *as, avi, atum, are,* condamner.
Sententia, *ae,* f. avis.

Un enfant devant l'Aréopage. — Un enfant tourmentait sans raison les petits animaux. Volontiers il crevait les yeux aux oiseaux. Un citoyen indigné l'amena devant [1] les juges de l'Aréopage. Les juges interrogèrent l'enfant : « Avoues-tu ou nies-tu avoir commis cette faute ? » — « J'avoue », dit l'enfant. — « Eh bien [2], est-ce que par hasard tu as cru [3] pouvoir agir ainsi impunément ? N'est-il pas vrai [que] la cruauté de l'enfant est [4] semblable à celle [5] de l'homme ? Assurément tu [n']as tué aucun citoyen ! Mais les forces t'ont-elles manqué ou le désir ? Un enfant qui tourmente les animaux, [n']épargnera pas même ses concitoyens plus tard. Penses-tu [que] tu puisses [6] vivre impunément dans cette cité [étant] animé d'une telle haine contre les innocents ? Non assurément. » L'enfant fut condamné à mort [7] de [8] l'avis de tout le conseil.

1. Vers. — 2. Eh bien, **agedum**. — 3. Tu as cru toi pouvoir. — 4. *A l'infinitif*. — 5. A la cruauté de l'homme. — 6. Toi pouvoir vivre. — 7. A mort, **capite**. — 8. De, **de** (*abl.*).

LA PREPOSITION (Gr. 95-96)

246. EXERCICE

Portus, *ūs*, m. port.
Benevolentia, *ae*, f. bienveillance.
Arx, *arcis*, f. citadelle.
Reus, *i*, m. l'accusé.
Stola, *ae*, f. longue robe.
Proditor, *oris*, m. traître.
Hora, *ae*, f. heure.
Extemplo (adv.), soudain.

I. Inter cælum et terram. — 2. Inter reges. — 3. Quam ob rem ? — 4. Post montem. — 5. Post tres dies. — 6. Omnes præter amicum tuum. — 7. Propter mare. — 8. Propter calamitatem. — 9. Pro muro. — 10. Pro præmio. — 11. Pro civitate. — 12. Sine ullā spe. — 13. In portu. — 14. In portum. — 15. Sub terrā. — 16. Sub jugum. — 17. Super duo millia. — 18. Super reditu Augusti. — 19. Per montes. — 20. Per legatos. — 21. Per duas noctes. — 22. Trans mare. — 23. Discedere a mari. — 24. Coram Cicerone. — 25. Cum duobus filiis. — 26. De amicitiā. — 27. Exire e portu. — 28. Præ lacrimis. — 29. Ad mœnia. — 30. Apud hospitem. — 31. Ante oculos. — 32. Ante noctem. — 33. Adversus malos cives.— 34. Circum templa. — 35. Erga amicos.

247. EXERCICE

1. En présence du juge. — 2. Avec deux cents soldats. — 3. Au sujet de la vieillesse. — 4. Vers le rivage. — 5. Chez les barbares. — 6. Contre l'Etat. — 7. Avant l'aurore. — 8. Devant le feu. — 9. Derrière moi. — 10. Après le désastre. — 11. A l'exception d'un seul. — 12. Le long de la route. — 13. A cause de ta bienveillance. — 14. Autour de l'autel. — 15. Envers un hôte. — 16. Entre la crainte et l'espérance. — 17. Parmi les esclaves. — 18. A cause de cette injustice. — 19. [En sortant] de table. — 20. A cause du chagrin. — 21. En comparaison de ton malheur. — 22. Devant la citadelle. — 23. En qualité d'ami. — 24. En faveur de l'accusé. — 25. Sans aucun danger. — 26. A travers champs. — 27. Par l'intermédiaire d'un messager. — 28. Durant deux mois. — 29. Au-delà du fossé. — 30. [En s'éloignant] du fossé.

248. EXERCICE

I. 1. Accede ad ignem. — 2. Erat apud Segestanos Dianæ simulacrum maximum cum stolā; sagittæ pendebant ex humero deæ. — 3. Patriæ proditores in vincula conjiciantur. — 4. Silent leges inter arma. — 5. Ab horā septimā ad vesperum pugnaverunt. — 6. Pro ove ablatā quatuor oves reddet. — 7. Sit pro ratione voluntas. — 8. Omnes præ metu silebant. — 9. Extemplo Libyæ magnas it fama per urbes. — 10. Ibis sine me, Messala, per undas. — 11. Mane nobiscum, Domine! — 12. Præter laudem nullius rei avarus erat.

II. 1. Les matelots avaient transporté les bagages sur les navires. — 2. Ils déposèrent leurs armes aux [1] pieds du général. — 3. Il fut chassé à cause de son orgueil. — 4. Les hommes sont petits en comparaison de l'éléphant. — 5. Les citoyens combattaient pour [la défense de] la liberté. — 6. Les Scythes erraient avec leurs troupeaux. — 7. Je partirai avec toi dans [2] trois jours. — 8. Chez les Lacédémoniens, les enfants se taisaient en présence des vieillards.

1. Devant les pieds. — 2. Après trois jours.

249. VERSION

Injucundus (qui est) sans agrément.
Ursus, *i*, m. ours.
Colloco, *as*, *avi*, *atum*, *are*, placer.
Catulus, *i*, m. petit (d'un animal).
Pereo, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, périr.
Imminens, *entis*, imminent.
Scopulosus, *a*, *um*, rocheux.
Tenus (abl.), jusqu'à.
Demitto, *is*, *isi*, *issum*, *ĕre*, enfoncer.
Cancer, *cri*, m. crabe.
Obliquus, *a*, *um*, oblique.
Villus, *i*, m. poil.
Excutio, *is*, *ussi*, *ussum*, *ĕre*, faire tomber (en secouant).
Colligo, *is*, *egi*, *ectum*, *ĕre*, recueilir.

L'ours pêcheur. — Fabella quædam narratur haud injucunda de cujusdam ursi sollertiā. Ursus ille, qui in silvestri monte domicilium collocaverat, in magno periculo erat cum suis catulis fame pereundi. Propter imminens periculum, suos mores mutare decrevit et e venatore piscator fieri voluit. E silvā igitur egressus, ad scopulosum maris litus per agros currit et de saxo in aquam se dejicit. Ibi corpus pectore tenus [1] demittit et sine motu prædam exspectat. Post breve tempus plurimi cancri qui sub saxis latebant, spe prædæ ad ursum obliquo pede [2] properant. At callidus ursus, ut [3] eos inter totius corporis villos hærere sensit, ex aquā se ejicit et in saxo prædam excutit. Mox plurimis cancris, qui circum ejus pedes jacebant, collectis [4] ad suos [5] in silvam revertitur.

1. **Tenus**, *postposition*. Gr. § 96, 3°. — 2. **Pes, pedis**, pied, pas. — 3. **Ut**, dès que. — 4. **Plurimis cancris collectis**, *abl. absolu* (*observ.* 194). — 5. Gr. § 142 *.

250. THÈME

Montanus, *a, um*, montagnard.
Speculor, *aris, atus sum, ari*, épier, guetter.
Scalæ, *arum*, f. pl. échelle.
Post (acc.), après, derrière.
Avolo, *as, avi, atum, are*, s'envoler.
Exsilio, *is, ui, sultum, ire*, se précipiter hors de.
Libo, *as, avi, atum, are*, entamer.
Viscera, *cerum*, n. pl. entrailles.
Alligo, *as, avi, atum, are*, attacher.
Latebra, *ae*, f. cachette.

L'aigle pourvoyeur. — De Thou [1] raconte [qu']il existe, chez certains montagnards, une coutume curieuse [2]. Ils se servent d'aigles en guise de pourvoyeurs. Ils épient les nids d'aigles, auxquels [3] ils parviennent au moyen [4] d'échelles. Ils se cachent derrière un rocher et attendent non sans danger. Peu après [5], l'aigle arrive avec [sa] proie. Il dépose devant [ses] petits tantôt un agneau enlevé à une ferme voisine, tantôt un lièvre ou un autre animal. Dès que l'aigle s'est envolé vers une proie nouvelle, le montagnard se précipite hors de [sa] cachette et emporte le lièvre ou l'agneau, alors que [6] les petits ont à peine entamé les entrailles. Ces animaux ont toujours une chair [7] excellente, car l'aigle choisit entre tous le plus gras. Parfois même les montagnards attachent les petits au rocher afin qu'ils soient nourris plus longtemps par [leurs] parents.

1. **De Thou, Thuanus.** — 2. **Curieux, cognitione dignus, a, um.** — 3. Vers lesquels. — 4. Au moyen de, **per** (*acc.*). — 5. Après un temps court. — 6. Alors que, **cum** (*indicatif*). — 7. Sont toujours d'une saveur excellente. Gr. § 114*.

CONJONCTIONS DE COORDINATION ET DE SUBORDINATION (Gr. § 97-99)

251. EXERCICE

Cito, vite.
Labor, *eris*, *lapsus sum*, *i*, s'écouler.
Vicus, *i*, m. bourgade.
Conficio, *is*, *feci*, *fectum*, *ĕre*, achever.
Casus, *us*, m. hasard, malheur.
Colloquium, *i*, n. conversation.
Inops, *opis*, indigent.

I. In hoc prœlio multi hostes aut capti aut occisi sunt. — 2. In hoc loco diu mansi neque quemquam vidi. — 3. Horæ et dies et menses et anni cito labuntur. — 4. Hostes oppida vicosque incenderant. — 5. Duabus tribusve horis hoc opus conficies. — 6. A nullo videbatur, ipse autem omnia videbat. — 7. Hoc evenit sive casu, sive voluntate deorum.

II. 1. Les uns sont pauvres, les autres riches ; cependant nous sommes tous frères. — 2. Évitez les mauvaises conversations, car elles corrompent les bonnes mœurs. — 3. C'est un traître, par conséquent jetez-le dans les fers. — 4. Ou c'est vrai, ou c'est faux ; or c'est faux, donc tu as menti. — 5. Nous ne sommes pas riches, mais du moins nous ne sommes pas indigents. — 6. Les soldats tuèrent les hommes, les femmes et les enfants.

252. EXERCICE

Puerilis, *e*, puéril, enfantin.
Gero, *is*, *gessi*, *gestum*, *ĕre*, faire.
Nomino, *as*, *avi*, *atum*, *are*, nommer.
Barba, *ae*, f. barbe.
Doleo, *es*, *ui*, *ēre*, souffrir.
Foveo, *es*, *ovi*, *otum*, *ēre*, réchauffer.
Lædo, *is*, *laesi*, *sum*, *ĕre*, incommoder, blesser.
Fortis, *e*, brave.

I. 1. Ubi me conspexit, lætior factus est. — 2. Omnia ut præcipis mihi faciam, pater. — 3. Cum esset puer, nihil tamen puerile gessit. — 4. Ego primam partem tollo, quoniam nominor leo. — 5. Silete donec signum erit datum. — 6. Dionysius tyrannus, ne tonsori collum [1] committeret, barbam [1] adurebat. — 7. Non proficiscar priusquam te viderim. — 8. Te defendam si potero.

II. 1. Attends jusqu'à ce que je sois [2] revenu. — 2. Dès qu'il sera arrivé, je te [l'] annoncerai. — 3. Bien qu'il se déclare [3] innocent,

1. *Voir observ.* 59. — 2. Je serai revenu. — 3. **Prædico, -as, -avi, -atum.**

ne le croyez [4] pas, ô juges. — 4. J'ai répondu à cet homme comme j'ai voulu, comme j'ai pu. — 5. Quoique je me taise, je souffre pourtant. — 6. Je me tairai, pourvu que tu te taises toi-même. — 7. Les oiseaux réchauffent leurs petits de peur qu'ils [ne] soient incommodés par le froid. — 8. Sois brave, afin d' [5] être loué par tous ; sois honnête, de peur [6] d'être méprisé par tous.

4. Ne veuillez pas croire à lui. *Employer* **nolo**. Gr. § 213, 2°. — 5. Afin que tu sois loué. — 6. De peur que tu [ne] sois méprisé.

253. VERSION

Decedo, *is*, *cessi*, *cessum*, *ĕre*, mourir.
Portitor, *oris*, m. passeur.
Navicula, *ae*, f. barque.
Conscendo, *is*, *i*, *ensum*, *ĕre*, monter.
Ulterior, *oris*, qui est au-delà, opposé.
Comprehendo, *is*, *endi*, *ensum*, *ĕre*, saisir.
Exemplum, *i*, n. exemple.
Afficio, *is*, *eci*, *ectum*, *ĕre*, frapper (d'une peine).
Profundo, *is*, *fudi*, *fusum*, *ĕre*, répandre, dissiper (son bien).
Vectigalia, *ium*, n. pl. revenus.
Quamobrem, c'est pourquoi.
Prodo, *is*, *didi*, *ditum*, *ĕre*, faire connaître, trahir.

BARQUE DE CHARON

Le sombre « passeur des Morts » a été représenté, par les Etrusques, sous la forme d'un monstre épouvantable. Les Grecs et les Latins le figurèrent sous des traits plus doux, plus nobles et plus beaux. Son manteau est souillé, nous dit le poète Virgile, mais ce vieillard a la jeunesse d'un dieu. Nous le voyons ici (d'après une terre cuite grecque), avançant dans sa barque, pour accueillir une âme sur la triste rive.

L'avare aux enfers. — Avarus quidam homo, qui magnas divitias congesserat, decessit. Cum ad Stygis ripam pervenit, Charon, umbrarum portitor, ab eo obolum petiit. Sed ille, ne obolum daret,

noluit in naviculam conscendere seque in flumen misit. Simul ac natando ulteriorem ripam attigit, comprehensus est atque ad umbrarum judices ductus. « Si quod [1] fecit iste, inquit Minos [2], in consuetudinem venerit [3], nulla erunt jam hujus regni vectigalia. Quamobrem, quoniam iste primus periculosum prodidit exemplum [4], nihil impedit quominus gravissimā pœnā eum afficiamus. » — « Haud dubium est, inquit Rhadamanthus [2], quin gravissimo supplicio sit afficiendus. Eum igitur ad vivos remittamus [5] ut ipse videat quomodo heredes ejus divitias profundant [6]. »

1. **(Id) quod.** — 2. *Juge des Enfers.* — 3. **In consuetudinem venire,** tourner en coutume, devenir habituel. — 4. **Prodere exemplum,** donner un exemple, créer un précédent. — 5. *Voir* Gr. § 56, 2°. — 6. *Traduire par l'indicatif.*

254. THÈME

Prodigus, *a, um,* prodigue.
Res (*rei*) **familiaris** (*is*), f. patrimoine.
Transvectio, *onis,* f. traversée.
Solvo, *is, i, solutum, ère,* payer.
Remex, *igis,* m. rameur.
Immo, bien plus, bien au contraire.
Tunica, *ae,* f. tunique.
Exuo, *is, ui, utum, ère,* ôter, dépouiller.
Impudentia, *ae,* f. effronterie.
Impudens, *entis,* impudent.
Dolium, *i,* n. tonneau.
Obturo, *as, avi, atum, are,* boucher.
Conor, *aris, atus sum, ari,* s'efforcer.

Le prodigue aux enfers. — Un prodigue, qui avait dissipé son patrimoine, arriva au[1] bord du Styx. Comme[2] il ne pouvait payer une [3] obole, prix de la traversée, Charon refusait de le recevoir dans [sa] barque : « Je ne te recevrai point, disait-il, à moins que tu [ne] consentes [4] à remplir l'office de rameur. » Le prodigue répondit : « Bien au contraire [5], j'entends [6] choisir la meilleure place dans ta barque. Je n'ai pas d'argent, mais j'ai une tunique. Accepte-la : elle te sera utile, car la tienne révèle une sordide avarice. » Il ôta donc sa tunique et s'assit nu dans la barque. Cependant, dès que les juges des ombres l'aperçurent, ils prirent [7] fort mal cette effronterie : « Si nous voulons, dit Rhadamanthe, infliger [8] à cet impudent un juste châtiment, cachons-le [9] dans le tonneau des Danaïdes, afin qu'il s'efforce de boucher, s'il peut [10], les trous de ce tonneau. »

1. Au, **ad** *(acc.).* — 2. **Quoniam.** — 3. *Voir observ.* 103 — 4. A moins que (**nisi**) tu [ne] veuilles *(fut.)* t'acquitter de. — 5. Bien au contraire, **immo.** — 6. Je veux. — 7. Prendre fort mal, **indigne ferre.** — 8. Frapper d'un juste châtiment. — 9. Gr. § 56, 2°. — 10. *Subjonctif.*

L'INTERJECTION (Gr. § 100)

255. EXERCICE

Cæcus, *a*, *um*, aveugle. — **Tergum**, *i*, n. dos. — **Præclarus**, *a*, *um*, beau, illustre.

I. 1. O fili mi, quid agis ? — 2. O miseras hominum mentes, o pectora cæca ! — 3. O audaciam, me audes accusare ! — 4. O ego non possum tantos tolerare dolores ! — 5. Heus, Demea, non aspexeram te ! Quid nunc agis ? — 6. Eheu, heu, quid feci ? Profecto irascetur pater. Væ misero mihi, væ tergo meo ! Heu, heu, non possum non flere. — 7. Proh ! di [1] immortales ! quantam accepi calamitatem ! — 8. En illa, quam optastis[2], libertas.

II. 1. Hé, enfant, d'où viens-tu ? où vas-tu ? — 2. Hé, esclave, appelle ton maître. — 3. Holà, cela suffit [3], cesse. — 4. Tu m'accuses, [quoique je sois] innocent [4] ; oh ! tu es injuste. — 5. Le loup garde les brebis ; oh ! le beau gardien ! — 6. Le dieu, voici le dieu ! — 7. Voilà à qui tu confies ton salut. — 8. Mais voici une autre merveille ! — 9. Si tu as fait cela, malheur à toi ! — 10. Ohé ! ohé ! [c'est] à toi [que] je parle [5]. — 11. Insensé, malheur ! Où t'en vas-tu ? Reste !

1. Gr. § 27,6°. — 2. Gr. § 63, 2°. — 3. Cela est assez. — 4. Moi innocent. — 5. **Dico, is, dixi, dictum, dicĕre.**

RECAPITULATION GENERALE SUR LA MORPHOLOGIE (Gr. § 1-100)

256. VERSION

Altitudo, *inis*, f. hauteur.
Insido, *is*, *sedi*, *sessum*, *ĕre*, être assis sur (dat).
Adjuvo, *as*, *uvi*, *utum*, *are*, aider.
Ungula, *ae*, f. sabot.
Cervus, *i*, m. cerf.
Lapis, *idis*, m. pierre.
Delectus, *us*, m. choix.
Concoquo, *is*, *coxi*, *coctum*, *ĕre*, digérer.
Stoliditas, *atis*, f. stupidité.
Frutex, *icis*, m. branchage.
Galea, *ae*, f. casque.

Les autruches. — Omnium avium maximæ sunt struthiocameli [1] Africi vel Æthiopici. Hæ aves altitudinem equitis insidentis equo excedunt et equos celeritate vincunt. Brevibus alis currentes adjuvantur, sed *neque* evolare possunt *nec* a terrā tolluntur. Ungulæ sunt iis [2] cervorum ungulis similes, quibus lapides comprehendere [3] possunt. In fugā contra persequentes pedibus ingerunt [4] lapides. Omnia, quæ sine delectu vorant, facillime concoquunt. Sed horum animalium mira est stoliditas : cum colla frutice occultaverunt, se omnino latere [5] existimant. Eorum ova maxima sunt et propter amplitudinem pro vasis esse possunt. Eorum pennis, quæ pulcherrimæ sunt, sæpe galeæ ornantur.

1. **Struthiocamelus**, l'autruche (*litt.* : l'oiseau-chameau, *à cause de la longueur de son cou et de ses jambes*). — 2. Gr. § 172. — 3. **Saisir.** — 4. **Ingerere**, lancer (en abondance). — 5. *De* **lateo.**

257. THÈME

Tremo, *is, ui, itum, ĕre*, grelotter.
Detineo, *es, ui, tentum, ēre*, retenir.
Excogito, *as, avi, atum, are*, imaginer.
Ostrea, *ae*, f. huître.

Le cheval et les huîtres. — Un cavalier arriva un jour dans une auberge. Il [se] faisait déjà tard. Le voyageur grelottait de froid et ses habits étaient mouillés de pluie. Pendant que l'hôtelier conduisait le cheval à [1] l'écurie, le voyageur voulut s'approcher du foyer. Mais autour du feu se trouvaient [2] des hôtes nombreux que la pluie et le froid avait retenus dans cette auberge. Comme [3] il ne pouvait [faire] sécher [ses] vêtements, le voyageur imagina un stratagème. Il dit à l'hôtelier : « Mon cheval a faim. Donne-lui des huîtres. » Les voyageurs s'étonnaient [qu'] on donnât [4] des huîtres à un cheval. Aussi, quand l'hôtelier se rendit à [1] l'écurie avec [5] les huîtres, tous jusqu'au dernier, le suivirent. Pendant ce temps, le voyageur, prit pour lui [6] la meilleure place devant le feu. Bientôt l'hôtelier revint : « Ton cheval, dit-il, n'a pas voulu manger. » — « Il est bien-difficile [7] aujourd'hui, dit le voyageur. Eh bien, soit ! je les mangerai moi-même. »

1. **Dans.** — 2. **Étaient.** — 3. **Cum** (*Subj. impf.*). — 4. **Des huîtres être données.** — 5. **Portant les huîtres.** — 6. **Prendre pour soi, occupare** (-o, -as, -avi, -atum). — 7. **Fastidiosus, a, um.**

258. VERSION

Terrester, *tris, tre*, terrestre.
Deerro, *as, avi, atum, are*, être égaré.
Probitas, *atis*, f. honnêteté.
Tardus, *a, um*, lent.
Castigo, *as, avi, atum, are*, châtier.

Gregatim (adv.), par troupes.
Præmitto, *is, isi, issum, ĕre*, envoyer en avant.
Ingressus, *us*, m. marche, passage.
Attero, *is, trivi, tritum, ĕre*, écraser, creuser.
Alveus, *i*, m. lit (d'une rivière).
Infamia, *ae*, f. déshonneur.
Finio, *is, ivi, itum, ire*, finir.
Contristo, *as, avi, atum, are*, chagriner.
Vadum, *i*, n. gué.
Experior, *iris, ertus sum, iri*, expérimenter, explorer.
Renuo, *is, ĕre*, refuser.
Præfero, *fers, tuli, latum, ferre*, préférer.
Inedia, *ae*, f. inanition.

Les éléphants. — Terrestrium animalium maximum est elephantus. Mira in eo [1] erga hominem benevolentia. Dicitur enim monstrare viam hominibus, qui in silvis sine armis deerrant. Mira quoque est in iis animalibus probitas ac memoria. Elephantus quidam, qui tardi erat ingenii [2], a domino castigabatur : dominus eum noctu reperit ea officia [3] meditantem, quæ difficile didicerat. Gregatim semper ingrediuntur. Amnem transituri minimos præmittunt. Timent enim ne [5], majorum ingressu atterente [6] alveum, altitudo crescat. Gloriā quoque delectantur et infamiā contristantur. Antiochus rex, ut vadum fluminis experiretur, elephantum, nomine Ajacem, præmiserat. Sed ille renuit. Alius elephantus, nomine Patroclus, ausus est et ob id factum phaleris [7] aureis donatus est. Alter, qui renuerat, infamiæ mortem prætulit [8] et vitam inediā finivit.

1. **In eo (est).** — 2. Gr. § 114. — 3. Fonctions. — 5. **Ne**, que... ne. — 6. *Abl. absolu. voir observ.* 194. — 7. **Phaleræ, arum**, phalères, *plaques de métal qui servaient de récompenses militaires.* — 8. *De* **præfero.**

259. THÈME

Devolvo, *is, i, lutum, ĕre*, rouler (en bas).
Extraho, *is, axi, actum, ĕre*, tirer hors, retirer.
Convallis, *is*, f. ravin.
Agger, *eris*, m. remblai.
Includo, *is, usi, usum, ĕre*, enfermer.
Propinquus, *a, um* (dat.), proche de.
Ultimus, *a, um*, dernier.
Desilio, *is, lui, sultum, ire*, sauter (en bas).
Apprehendo, *is, i, ensum, ĕre*, saisir.
Poples, *itis*, m. jarret.

Les éléphants (*suite*). — En Afrique, on prend [1] les éléphants au moyen [2] de fosses profondes. Quand un éléphant est tombé dans une fosse, souvent les autres amoncellent des branches, roulent des pierres et s'efforcent de tirer [de là] leur compagnon. On les pousse [1] aussi dans des ravins étroits, où on les enferme [1] au moyen de [2] fosses profondes et de remblais. Ensuite on les dompte [1] par la

1. *Tourner par le passif.* — 2. Au moyen de = par.

faim. Dans certains pays les chasseurs montent sur des arbres à proximité [3] du passage des éléphants. Ils guettent le dernier de la troupe et sautent sur son dos [4]. Puis ils saisissent sa [4] queue de la [main] gauche et, ainsi suspendus, tranchent de la [main] droite les jarrets de l'animal. D'autres blessent les éléphants avec [5] des flèches et les poursuivent grâce [6] aux traces de sang. [Une fois] domptés, les éléphants combattent à [7] la guerre et portent des tours pleines de soldats.

3. Des arbres proches de. — 4. De lui. — 5. Avec = par. — 6. Par les traces du sang. — 7. Dans.

260. VERSION

Purpureus, *a, um*, de pourpre.
Tiara, *ae*, f. bonnet.
Celo, *as, avi, atum, are*, dissimuler.
Capillus, *i*, m. cheveu.
Reseco, *as, ui, sectum, are*, couper, tailler.
Loquax, *acis*, bavard.
Reticeo, *es, ui, ēre*, se taire.
Humus, *i*, f. sol, terre.
Pronus, *a, um*, penché en avant.
Summissus, *a, um*, bas.
Compleo, *es, evi, etum, ēre*, remplir.
Agito, *as, avi, atum, are*, agiter.
Pervulgo, *as, avi, atum, are*, divulguer.

Midas a des oreilles d'âne ! — Rex Midas, perosus [1] divitias, silvas et rura colebat, sed pingue ingenium illi manebat. Quodam die ausus est Apollinis cantum contemnere. At deus, iratus illi : « Non decet, inquit, humanas aures tam stolido viro manere. » Eas igitur longiores fecit et villis albis *ita* [2] implevit *ut* asellorum auribus simillimæ essent [3]. Rex primo eas purpureā tiarā velare et celare conatus est. Sed famulus, qui ejus capillos resecabat, eas viderat. Miser ille famulus dedecus domini prodere nolebat, nec poterat tamen, quia loquacior [4] erat, omnino reticere. Humum igitur in fluminis ripā effodit et in parvā fossā pronus voce summissā dixit quales essent [3] regis aures. Deinde fossam terrā complevit et abiit. Sed eo ipso loco [5] arundines creverunt, quæ, vento agitatæ, verba famuli referebant. Ita res, quam rex celare voluerat, brevi tempore [6] pervulgata est.

1. Ayant pris en haine, détestant. — 2. **Ita... ut**, de telle sorte que. — 3. *Traduire par l'indicatif.* — 4. Trop bavard. Gr. § 130. — 5. *Pour* **in eo ipso loco.** — 6. Gr. § 199, 2°.

261. THÈME

Carduus, *i*, m. chardon.
Jejunus, *a, um*, à jeun.
Prudentia, *ae*, f. prudence.
Patientia, *ae*, f. patience.
Præcipuus, *a, um*, principal.
Genus, *eris*, n. race.
Fluo, *is, uxi, uxum, ĕre*, couler.
Siccus, *a, um*, sec.
Otiose, à loisir.
Nodosus, *a, um*, noueux.

La sagesse de l'âne. — Un âne était arrivé auprès [1] d'un ruisseau. Sur [2] l'autre [3] rive, il aperçoit de très beaux chardons. Comme [4] il était à jeun, il se réjouit fort de cette heureuse trouvaille [5]. « Ces chardons, dit-il, me seraient une nourriture fort-agréable. Mais il faut [6] passer le ruisseau. Cette eau, à la vérité, ne me paraît pas très profonde ; mais la prudence [n'] a jamais nui à personne [7] et il est honteux de se faire l'esclave [8] de son ventre. Est-ce que la patience n'est pas la principale vertu de notre race ? Attendons que [9] cette eau cesse [de] couler. Après nous passerons à pied sec [10] et nous dînerons à loisir. » Le sot animal attendit longtemps. Il attendrait encore si [11] [son] maître, armé d'un bâton noueux, [ne] lui avait persuadé de [12] revenir à [13] l'étable.

1. **Ad** (*acc.*). — 2. Sur, **in** (*abl.*). — 3. Autre, **ulterior, -oris.** — 4. **Quoniam.** — 5. Heureuse trouvaille, **fortuitum bonum,** *gén.* **fortuiti boni.** — 6. Le ruisseau est devant être passé. — 7. **Quisquam** (*se décline sur* **quis**). — 8. Se faire l'esclave de, **servire** (*datif*). — 9. **Dum,** jusqu'à ce que. *Tournez* : aura cessé [de]. — 10. *Employer l'ablatif plur.* — 11. Si... ne... pas, **nisi** (*subjonctif pl. q. pf.*). — 12. Qu'il revînt. Que, **ut** (*subj. impf.*). — 13. Dans, **in** (*acc.*).

262. VERSION

Gravatus, *a, um,* alourdi, chargé.
Sarcina, *ae,* f. bagage.
Fiscus, *i,* m. panier.
Tumeo, *es, ui, ēre,* être enflé.
Saccus, *i,* m. sac.
Hordeum, *i,* n. orge.
Celsus, *a, um,* élevé.
Emineo, *es, ui, ēre,* se dresser (au-dessus).
Cervix, *icis,* f. cou, nuque.
Clarus, *a, um,* illustre, clair.
Tintinnabulum, *i,* n. sonnette.
Gradus, *us,* m. marche, pas.
Latro, *onis,* m. brigand.
Saucio, *as, avi, atum, are,* blesser.
Diripio, *is, ipui, eptum, ĕre,* piller.
Neglego, *is, exi, ectum. ĕre,* négliger.

Les deux mulets et les brigands.

Muli gravati sarcinis ibant duo :
Unus ferebat fiscos cum pecuniā ;
Alter [1] tumentes multo saccos hordeo.
Ille, onere dives, celsā cervice eminet,
Clarumque collo jactat tintinnabulum ;
Comes [2] quieto sequitur et placido gradu.
Subito latrones ex insidiis advolant
Interque cædem ferro mulum sauciant :

Sous-entendu **ferebat.** — 2. **Comes,** *voir observ.* 59.

Diripiunt nummos, neglegunt vile hordeum.
Spoliatus igitur casus cum [3] fleret suos :
« Equidem, inquit alter, me contemptum [4] gaudeo ;
« Nam nihil amisi [5] nec sum læsus [6] vulnere. »
Magnæ periculo sunt opes obnoxiæ.

(PHÈDRE.)

3. *Construisez* : **cum** (comme) **spoliatus fleret suos casus.** *Traduire le verbe par l'indicatif.* — 4. *Sous-entendu* **esse.** — 5. *De* **amitto.** — 6. *De* **lædo.**

263. THÈME

Strabo, *onis,* m. louche.
Interimo, *is, emi, emptum, ĕre,* tuer.
Aresco, *is, ui, ĕre,* sécher.
Centum, cent.
Praestat, *stitit, are,* il vaut mieux.
Sero, tard.
Fumus, *i,* m. fumée.
Scintilla, *ae,* f. étincelle.
Faber, *bri,* m. forgeron.

Proverbes latins

1. Quand la tête souffre, les autres membres souffrent.
2. Dans le royaume des aveugles, les borgnes [1] sont rois.
3. La gourmandise tue plus de gens que l'épée.
4. Ventre affamé n'a pas d'oreilles [2].
5. Tu veux parler ? Apprends d'abord [à] te-taire.
6. De [3] deux maux il faut choisir le moindre [4].
7. Rien ne sèche plus vite qu'une larme.
8. Cent hommes ne peuvent dépouiller un indigent.
9. Il vaut mieux apprendre tard que jamais.
10. [En] fuyant la fumée, nous tombons dans le feu.
11. Les étincelles n'effraient pas les fils des forgerons.
12. Quand tu auras appris [à] obéir, tu pourras commander [5].

1. *Le latin dit* : les louches. — 2. *Tournez* : n'écoute pas volontiers les paroles. — 3. **De, ex,** (*abl.*). — 4. *Employer le comparatif.* Gr. § 133. — 5. **Imperare.**

SYNTAXE

SYNTAXE D'ACCORD (Gr. § 101-108)

264. EXERCICE

Cunctus, *a*, *um*, tout ensemble. — **Divido**, *is*, *isi*, *isum*, *ère*, séparer, partager. — **Utilitas**, *atis*, f. utilité.

1. Romanis cuncta maria terræque patebant. — 2. Urbs et portus capta sunt. — 3. Urbem Syracusas sæpe vidistis. — 4. Gallos Garumna flumen ab Aquitanis dividit. — 5. Stultum est mala timere quæ vitari non possunt. — 6. Erat apud Segestanos Dianæ simulacrum, quod colebatur ab omnibus civibus. — 7. Cadmus draconem occidit cujus morsu multi jam homines interierant. — 8. Tria millia hominum capti sunt.

II. 1. L'honneur et le renom de ma patrie me seront toujours chers. — 2. Le frère et la sœur étaient partis. — 3. L'armée parvint au Rhône [1]. — 4. Certains arts, dont l'utilité est considérable, ont été inventés par les dieux. — 5. Les rameaux et le feuillage de ces arbres sont fort-touffus. — 6. Dans cette ville il y avait une citadelle et un port très [bien] fortifiés ; le port et la citadelle étaient très grands.

1. *Traduisez* : au fleuve [du] Rhône.

265. VERSION

Imaginor, *aris*, *atus sum*, *ari*, imaginer.
Amphitheatrum, *i*, n. amphithéâtre.
Late, (adv.), au loin.
Cingo, *is*, *cinxi*, *cinctum*, *ère*, entourer.
Frequens, *entis*, nombreux.
Fertilitas, *atis*, f. fertilité.
Cedo, *is*, *cessi*, *cessum*, *ère*, céder.
Floridus, *a*, *um*, fleuri.
Trifolium, *i*, n. trèfle.
Perennis, *e*, intarissable.
Contemplor, *aris*, *atus sum*, *ari*, contempler.
Cerno, *is*, *crevi*, *cretum*, *ère*, voir.

Un paysage d'Italie. — Illa regio, per quam iter feci, pulcherrima est. Imaginare amphitheatrum aliquod immensum. Late patentia prata et agri montibus cinguntur. Montium cacumina altis nemoribus

et antiquis teguntur. Frequens [1] ibi et varia venatio. Inde [2] cæduæ silvæ [3] cum ipsis montibus descendunt, inter quas colles patent, qui planissimis campis fertilitate non cedunt. Prata atque agri, quæ in planitie jacent, fertilissima quoque sunt. Prata florida ferunt trifolium aliasque herbas quæ semper sunt tenera. Cuncta enim perennibus rivis rigantur. Flumen Tiberis hunc campum secat. Talem regionem contemplari suavissimum est. Mirabile est talem regionis situm [4] a solā Naturā effici potuisse : mihi enim non regionem, sed pulcherrimam tabulam cernere videbar [5].

1. *Sous-entendu* **est.** — 2. **Inde,** à partir de là. — 3. **Cæduæ silvæ,** des bois taillis. — 4. **Regionis situs,** un paysage. — 5. *On dit en latin* : Je me semble à moi-même *pour* il me semble. Gr. § 260.

266. QUESTIONNAIRE

1° Donner la règle de l'accord de l'adjectif épithète se rapportant à deux noms et l'appuyer d'un exemple tiré de la version précédente. — 2° Faire de même pour l'accord de l'adjectif attribut se rapportant à deux noms de choses de genres différents. — 3° De même pour l'accord de l'adjectif avec un infinitif. — 4° De même pour l'accord de l'apposition. — 5° De même pour l'accord du pronon relatif.

267. THÈME

Circum (acc.), autour de. — **Silvula,** *ae,* f. bosquet. — **Humidus,** *a, um,* humide. — **Fero,** *fers, tuli, latum, ferre,* produire.

Un paysage de Sicile. — La ville d'Henna est bâtie [1] sur un rocher élevé, autour duquel se trouvent [2] des lacs et des bosquets fort nombreux. Un de ces lacs surtout est d'une beauté remarquable [3]. [Ses] rives sont entourées de tous côtés d'arbres très élevés, dont les cimes se rejoignent au-dessus des eaux. Les rameaux et le feuillage sont si [4] épais qu'ils arrêtent les rayons du soleil. Le sol humide produit des fleurs et des plantes variées. Aussi les poètes appellent-ils la ville d'Henna la mère des fleurs. Auprès se trouve une caverne d'une profondeur infinie par laquelle apparut [5] soudain, dit-on, le roi des Enfers, lorsqu'il [6] entraîna Proserpine, fille de Cérès, dans le sombre royaume des ombres. Il est agréable de s'asseoir sur la rive de ce lac illustre, parmi ces arbres et ces fleurs qui ont été si souvent célébrés par les poètes.

1. *Employer le parfait.* — 2. Sont. — 3. Gr. § 114. — 4. Si... que, **tam... ut** (*subj. prés.*). — 5. Par laquelle (quā) le roi des enfers est dit être apparu. Apparaître, **exstare (exsto, -siti).** — 6. **Cum,** (*ind.*).

COMPLEMENTS DU NOM ET DE L'ADJECTIF (Gr. § 110-124)

268. EXERCICE

Ancora, *ae*, f. ancre. — **Libens**, *entis* (qui agit) volontiers. — **Iracundus**, *a*, *um*, irritable. — **Lucror**, *aris*, *atus sum*, *ari*, gagner. — **Situs**, *a um*, situé.

I. 1. Samson fuit incredibili corporis robore. — 2. Omnes avidi erant Alexandrum cognoscendi. — 3. Deus loquebatur e mediā nube. — 4. Ancora inventa est in summo monte. — 5. Alexander libens hæc munera accepit. — 6. Portus erat navium plenissimus. — 7. Illius temporis memoria mihi gratissima est. — 8. Homo multis calamitatibus obnoxius est.

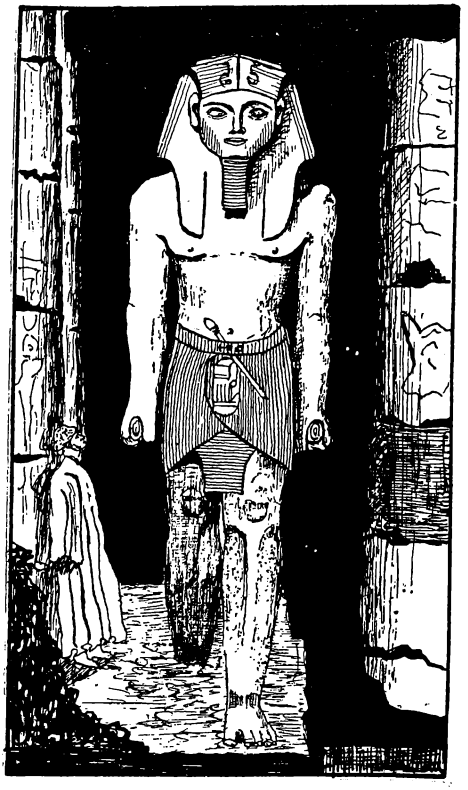
II. 1. Alexandre était d'un caractère irritable. — 2. Les avares sont tourmentés par la crainte de perdre et le désir de gagner. — 3. Le roi leur donna l'autorisation de s'éloigner ; ils s'éloignèrent volontiers. — 4. La ville d'Henna est située au [1] milieu de la Sicile. — 5. Tous étaient désireux de mourir pour la liberté. — 6. Cet avare [2] avait enfoui [3] une marmite au [1] milieu de son jardin. — 7. Tu es enclin à la colère.

1. Dans le milieu de. — 2. Cet homme avare. — 3. Enfouir, **defodere** (**defodio, -fodi, -fossum**).

269. VERSION

Præditus, *a*, *um*, (abl.), doué de.
Ostendo, *is*, *i*, *ensum*, *ĕre*, montrer.
Minister, *tri*, m. serviteur, ministre.
Uterque, *utraque*, *utrumque*, l'un et l'autre.
Somnium, *i*, n. songe.
Portendo, *is*, *i*, *entum*, *ĕre*, annoncer, présager.
Interpres, *etis*, m. interprète.
Rudis, *e*, ignorant.
Fretus, *a*, *um* (abl.), comptant sur.
Interpretor, *aris*, *atus sum*, *ari*, interpréter.
Superstes, *stitis*, survivant.
Emitto, *is*, *isi*, *issum*, *ĕre*, faire sortir.

N.-B. — **Joseph**, nom hébreu, est indéclinable. Pour faciliter la traduction, les cas ont été rétablis.



UN PHARAON

C'est le pharaon *Ramsès II*, tel qu'il se dresse entre les colonnes du temple de *Karnak*. Statue colossale. (Comparer ses dimensions avec la taille du personnage debout à gauche de la statue). Le roi est représenté coiffé du *pschent*. Impression de puissance formidable.

Joseph en prison. — Josephus, quamvis [1] omnibus virtutibus præditus, in carcerem injustā sententiā conjectus erat. Sed mox occasio suam singularem sapientiam ostendendi ei oblata est. Duo Pharaonis ministri, quibus rex iratus erat, in vincula cum Josepho conjecti erant. Utrique mediā nocte [2] evenit somnium. Primā luce [3], uterque cupidissimus erat cognoscendi quid hoc somnio portenderetur [4]. Nullus autem somniorum interpres aderat. Josephus, qui hujus artis rudis erat, auxilio Dei fretus [5], somnia eorum libens interpretatus est. Alteri prædixit mox facultatem ei fore redeundi [6]

1. *Conjonction.* — 2. *Ablatif de temps.* Gr. § 199. — 3. **Prima luce, à l'aurore.** — 4. *Traduire par l'indicatif.* — 5. **Fretus** (*abl.*), **comptant sur.** — 6. **Redire cum aliquo in gratiam,** rentrer dans les bonnes grâces de quelqu'un.

cum rege in gratiam ; alteri imminens periculum denuntiavit. Hic mox ad supplicium ductus est ; alter superstes quidem socio fuit, sed beneficii accepti immemor, Josephum e carcere non emisit.

270. QUESTIONNAIRE

1. Citez d'après la version précédente des adjectifs se construisant avec le *génitif*, le *datif*, l'*ablatif*. — 2. Par quoi remplace-t-on l'infinitif complément de nom ou d'adjectif ? Donnez des exemples pris dans cette version. — 3. Citer les adjectifs qui, dans cette version, tiennent lieu d'un adverbe ou d'une expression adverbiale ? — 4. Donner des exemples de noms et de pronoms au génitif possessif.

271. THÈME

Invitus, *a*, *um*, (qui agit) malgré soi.
Singularis, *e*, singulier, remarquable.
Fiscina, *ae*, f. corbeille.
Ungo, *is*, *unxi*, *unctum*, *ĕre*, enduire.
Pix, *icis*, f. poix.
Expono, *is*, *osui*, *ositum*, *ĕre*, exposer.
Adopto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, adopter.

Moïse sauvé des eaux. — Le Pharaon, acharné contre les Hébreux, avait ordonné [1] [que] les petits enfants de cette nation fussent jetés [2] par leurs parents dans le fleuve [du] Nil. Tous obéissaient malgré eux. Or, une femme avait [3] un enfant d'une beauté remarquable. Le désir la prit de [4] le sauver. Elle le cacha ; mais elle ne pouvait le cacher longtemps. Elle prit donc une corbeille qu'elle enduisit de poix. Elle plaça son fils dans cette corbeille qui ressemblait [5] à une petite barque et l'exposa au milieu des roseaux du fleuve. Justement, à l'aurore, la fille du Pharaon vint au fleuve pour [6] se baigner. Elle aperçut la corbeille et, curieuse [7] de [la] voir, elle ordonna [qu']on [8] la lui apportât. La corbeille ayant été ouverte [9], la jeune fille vit l'enfant. [Étant] naturellement [10] encline à la pitié, elle l'adopta. Cet enfant, sauvé [11] du [12] milieu des eaux, fut Moïse.

1. *Voir observ.* 82. — 2. Jeter, **projicere (-jicio, -jeci, -jectum)**, *voir observ.* 179. — 3. *Tournez* : à une femme était. Gr. § 172. — 4. Le désir de le sauver la prit. — 5. Etait semblable à. — 6. Vint vers le fleuve afin qu'elle... — 7. Curieux de, **cupidus** (*gén.*). — 8. Elle lui être apportée. — 9. *Voir observ.* 194. — 10. Par nature. — 11. Sauver, **eripere (eripio, -ripui, -reptum)**. — 12. Du, **ex** (*abl.*).

COMPARATIFS ET SUPERLATIFS (Gr. § 127-135)

272. EXERCICE

Fervidus, *a*, *um*, chaud. — **Ascensus**, *us*, m. montée. — **Damnum**, *i*, n. dommage.

I. 1. Nihil mihi tuā victoriā jucundius esse potest. — 2. Alexander fuit omnium regum maximus. — 3. Tunc æstas erat et diei fervidissimum tempus. — 4. Inter oppidum et flumen collis erat difficiliore ascensu. — 5. Gravioribus morbis periculosa remedia adhibentur. — 6. Amicum perdere est damnorum maximum. — 7. Leo est ex omnibus animalibus fortissimum. — 8. Nullus hostis fuit Romanis infestior quam Hannibal.

II. 1. Tu es meilleur que moi. — 2. L'aigle est le plus courageux de tous les oiseaux : beaucoup sont plus grands, nul [n']est plus courageux que lui. — 3. Le chien est de tous les animaux le plus fidèle. — 4. Trahir [sa] patrie est le plus honteux de tous les crimes. — 5. Ce chien est trop doux. — 6. Le chemin était assez long et passablement difficile. — 7. O le plus grand des rois, que les dieux te donnent [ce] que tu souhaites.

273. VERSION

Proclivis, *e*, (qui est) en pente.
Erumpo, *is*, *rupi*, *ruptum*, *ĕre*, jaillir s'élancer hors de.
Gemo, *is*, *itum*, *ĕre*, gémir.
Clamito, *as*, *avi*, *atum*, *are*, crier (souvent).
Leniter (adv.), tranquillement.
Æquus, *a*, *um*, uni.
Clivus, *i*, m. pente.
Spuma, *ae*, f. écume.
Cano, *is*, *cecini*, *cantum*, *ĕre*, chanter,
Caneo, *es*, *ui*, *ēre*, être blanc.
Desidia, *ae*, f. paresse.
Initium, *i*, n. commencement.
Bibulus, *a*, *um*, perméable.
Exhaurio, *is*, *hausi*, *haustum*, *ire*, tarir.

Les ruisseaux. — Fons quidam in procliviore loco erumpebat Iter illi inter saxa angustius et difficilius videbatur. Ideo gemens clamitabat : « Nullius fontis sors meā miserior esse potest ! Nonne me feliciores sunt illi rivi, qui per campos leniter fluunt ? Hæc saxa asperiora sunt. Quando in æquiorem locum perveniam ? Planities mihi hoc clivo jucundior esset. Hic [1] cursu vehementiore feror : meæ semper aquæ spumā canent. Illic [1] omnium liquidissimæ essent. »

1. *Adverbe.* Gr. § 90, 2°.

Mox latiora prata aspicit : statim, relictis saxis, ad herbas exsilit : « Sum tandem, inquit, ex omnibus fontibus felicissimus. Quid jucundius esse potest quam per medios flores leniter fluere ? » Sed post breve tempus intellexit desidiam sæpius calamitatis initium esse : nam molli et bibulā exhaustus humo totus periit.

274. QUESTIONNAIRE

1. D'après la version précédente, donner des exemples de la double construction du complément du comparatif. — 2. Donnez des exemples où le comparatif signifie *passablement, un peu trop.* — 3. Avec quoi s'accorde le superlatif ? Donnez des exemples. — 4. Donnez des exemples de constructions différentes du complément du superlatif.

275. THÈME

Volvo, *is, vi, volutum, ĕre*, rouler.
Laboriose (adv.), péniblement.
Vena, *ae*, f. veine, filet d'eau.
Occurro, *is, i, cursum, ĕre* (dat.), s'offrir, se présenter (à la rencontre de).

Les ruisseaux (*suite.*) — Un ruisseau coulait sur la pente d'une montagne. Son cours était passablement violent, car la montagne était [1] en pente assez rapide. De nombreux rochers lui rendaient le passage un peu difficile. Or, tandis qu'il roulait [2] assez péniblement ses eaux parmi les rochers, une prairie d'une certaine [3] étendue s'offrit [4] à lui : « Je suis, dit-elle, comme tu vois, la plus belle de toutes les prairies. Nulle [n']est plus unie que moi ; mes fleurs sont de toutes les plus brillantes. Viens, tu couleras ici plus tranquillement et mes herbes te seront plus douces que ces rochers qui rendent ton chemin trop étroit. » Mais le ruisseau refusa : « Le repos, dit-il, peut paraître plus agréable que le travail, mais il est moins profitable. » Il fit bien, car son filet d'eau, trop mince, eût été absorbé par le sol perméable. Plus tard, il devint le plus grand de tous les fleuves.

1. Était assez inclinée. — 2. Il roule. — 3. Une prairie assez vaste. — 4. *Tournez* : s'étendit (**pateo, es, ui**) devant lui.

LE PRONOM (Gr. § 140-148)

276. EXERCICE

Maledicus, *a, um*, médisant.
Decursus, *us*, m. descente, cours.
Inventor, *oris*, m. inventeur.
Oleum, *i*, n. huile.
Liberi, *orum*, m. pl. enfants.
Obses, *idis*, m. otage.
Molestia, *ae*, f. gêne.

I. 1. Civium multitudo regem ejusque filios læto clamore excepit. — 2. Homo maledicus sibi ipse nocet. — 3. Nostri se in montem receperunt. — 4. Quod fuit planissimus campus, decursus aquarum vallem fecit [1]. — 5. Quæ pater jusserat, feci. — 6. Quæ optamus [2], credimus libenter. — 7. Etiam qui nolunt occidere quemquam, posse volunt. — 8. Diu atque acriter pugnatum est. — 9. Aristæus inventor olei esse dicitur.

II. 1. Le roi lui-même donna ses armes au jeune homme et lui mit le casque sur la tête [3]. — 2. Tu as fait [ce] que d'autres n'osaient pas faire. — 3. Il donna ses enfants [comme] otages. — 4. La taupe priait le hérisson de [4] s'éloigner d'elle. — 5. Fais ce que tu pourras faire sans [trop de] gêne. — 6. [Celui] qui méprise la gloire obtient la vraie gloire. — 7. On évite difficilement ce danger. — 8. On parvint au fleuve avant la nuit. — 9. Quand [5] on est enfant, on rit et on pleure sans raison.

1. **Fecit**, l'a transformé en. — 2. *Employer* **on** *dans les phrases* 6, 7, 8 *et* 9. — 3. Mit le casque sur sa tête. — 4. Qu'il s'éloignât d'elle. Que, **ut** (*subj. impf.*). — 5. **Cum** (*indic.*).

277. VERSION

Considero, *as, avi, atum, are*, considérer.
Judico, *as, avi, atum, are*, juger.
Quanto, *quantum*, combien.
Calamitosus, *a, um*, malheureux.
Conjicio, *is, eci, ectum, ĕre*, deviner.
Tegumentum, *i*, n. vêtement.
Testa, *ae*, f. écaille.
Corium, *i*, n. cuir.
Pilus, *i*, m. poil.
Alimentum, *i*, n. aliment.
Nimius, *a, um*, excessif.
Torreo, *es, ui, ĕre*, dessécher.
Perimo, *is, emi, emptum, ĕre*, détruire.
Immineo, *es, ēre*, être menaçant.
Effugio, *is, i, itum, ĕre* (acc.), échapper à.
Insolitus, *a, um*, inaccoutumé.
Excrucio, *as, avi, atum, are*, tourmenter.

Misère de l'homme. — Qui humanam vitam recte consideraverit, eam miserrimam judicabit. Quanto sit [1] homo ceteris animalibus calamitosior, ex [2] multis rebus conjicere possumus. Cetera animalia sua tegumenta habent, testas vel coria vel pilos : nulli vestis necessaria est ut se adversus frigora tutetur. Fere nullum timet ne [3] sibi alimenta in posterum desint : hominem autem videmus assidue in agris laborantem, ut sibi paret cibum. At sæpius, cum jam lætissima speratur messis, sol eam nimiis caloribus torret vel subiti perimunt imbres. Alia quoque imminent mala. Si quis [4] morbos vitat, nemo certe mortem effugere potest. Quin etiam homines inter

1. *Traduire par l'indicatif.* — 2. **Ex**, d'après, par. — 3. Gr. § 277. — 4. **Quis = aliquis.**

se pugnant, quod plerisque animalibus est insolitum. Quid de ejus cupiditatibus dici potest quibus servit, quibus se excruciat ? Quem tot mala in vita manent, inter omnia animalia miserrimum recte judicabimus.

278. QUESTIONNAIRE

(*On donnera chaque fois un exemple pris dans la version précédente.*) 1. Quand emploie-t-on **se** et **suus** dans une proposition considérée isolément ? — 2. Quand les emploie-t-on dans une subordonnée ? — 3. Pourquoi y a-t-il **ejus** et non **suus** dans : **quid de ejus cupiditatibus dici potest** ? — 4. Quand peut-on sous-entendre l'antécédent du pronom relatif ? — 4. Quelles sont les différentes manières de traduire *on* ?

279. THÈME

Præsto, *as, stiti, are* (dat.), l'emporter sur.
Unguis, *is*, m. griffe.
Subtraho, *is, traxi, tractum, ĕre*, soustraire.
Pernicitas, *atis*, f. rapidité.
Externus, *a, um*, extérieur.
Quin etiam, en outre, bien plus.
Os, *oris*, n. visage.

Grandeur de l'homme. — On se trompe si [l']on croit[1] [que] l'homme est semblable aux animaux. Lui-même se juge le plus malheureux de tous, mais en réalité il l'emporte sur tous à bien [2] des points de vue. Il [n']a ni cornes ni griffes grâce auxquelles il puisse se défendre ; il ne peut se soustraire au péril par la rapidité de sa fuite [3] ; mais Dieu lui a donné la raison grâce à laquelle il peut se protéger contre toutes les attaques du dehors [4]. En examinant [5] l'attitude seule de l'homme, on devine facilement combien [6] il l'emporte sur les autres animaux. Tous sont penchés en avant et regardent [7] la terre : à l'homme seul Dieu a donné un visage tourné [8] vers le ciel. En outre, [ce] qui est le plus [9] admirable, on [ne] trouve chez aucun autre animal la moindre[10] notion de la divinité. L'homme seul connaît le créateur [11] du monde.

1. Gr. § 145. — 2. Par beaucoup de choses. — 3. Par la rapidité de fuir — 4. Attaques extérieures. — 5. Si l'on considère. — 6. **Quanto** (*subj.*). — 7. **Spectare**. — 8. Tourné vers le ciel, **sublimis**. — 9. Surtout admirable. — 10. Même (**vel**) la plus petite notion. — 11. **Procreator**.

COMPLEMENTS DES VERBES (Gr. § 157-181)

280. EXERCICE

Insulto, *as, avi, atum, are* (dat.), insulter.
Me pudet, *uit, ĕre*, j'ai honte.
Conjuratio, *onis*, f. conjuration.
Insolenter (adv.), insolemment.
Glorior, *aris, atus sum, ari*, se glorifier de.
Opus est, il faut.
Me pænitet, je me repens.

I. 1. Pyrrhus Tarentinis auxiliatus est. — 2. Turpe est captivis insultare. — 3. Hominem illum infamiæ suæ non pudet. — 4. Servi conjurationis damnati sunt. — 5. Deus dixit Hebræis : « Non erunt vobis dii alieni. » — 6. Leges justæ civibus prosunt. — 7. Mox ad supplicium trahemini. — 8. Suā victoriā insolenter gloriabantur. — 9. Post pugnam nostri [1] castris hostium potiti sunt. — 10. Deus dixit Gedeoni : « Non opus est tibi tot millibus hominum. »

II. 1. Loups, épargnez mon petit troupeau. — 2. Mon fils, j'ai honte de toi ; te repens-tu de ta faute ? — 3. Aie pitié des pauvres afin que Dieu aie pitié de toi. — 4. Un soldat apporta à César de l'eau dans un casque. — 5. Ce fut mon salut [2]. — 6. Les citoyens joyeux amènent le vainqueur au palais. — 7. L'armée parvint au fleuve. — 8. Le sénat et le peuple s'acquittent de [leurs] devoirs privés et publics. — 9. Dieu vous délivrera de cette injuste servitude. Vous avez besoin de son secours.

1. **Nostri**, *pronom.* — 2. *Tournez* : cela fut à salut à moi. Gr. § 174.

281. VERSION

Faveo, *es, vi, fautum, ĕre*, favoriser.
Proditio, *onis*, f. trahison.
Exitus, *us*, m. fin, mort.
Fauces, *ium*, f. pl. gorge.
Emolumentum, *i*, n. avantage.
Gratis (adv.), gratuitement.
Benefacio, *is, feci, factum, ĕre*, faire du bien.
Tantulus, *a, um*, si petit.
Dono, *as, avi, atum, are*, donner, gratifier qqn. de (*abl.*)

Un bienfait n'est jamais perdu. — Homo quidam nobilis, cui rex diu faverat, proditionis accusatus, ad supplicium ducebatur. Nulla jam ei spes erat hunc turpissimum vitæ exitum effugiendi. Hoc quidem periculo, quod ei imminebat, parum commovebatur ; sed,

ESCLAVE SCYTHE

Célèbre statue en marbre (*Musée des Offices, à Florence*). Elle représente, a-t-on dit, un « rémouleur ». En tout cas, bien qu'accroupi en posture de travail, cet esclave montre une noblesse d'attitude et d'expression digne du « servus » dont l'histoire est racontée ici.

quia media erat æstas, ejus fauces siti [1] urebantur. In itinere servum quemdam vidit aquam ferentem et, occasione usus, eum ad misericordiam hortari cœpit : « Auxiliare mihi, inquit ; hoc quidem beneficium tibi nulli emolumento erit, sed decet virum bonum gratis [2] benefacere. » — « Noli [3] plura dicere, respondit servus ; video tibi auxilio meo opus esse : hoc mihi satis est. Viro bono non licet tantulum beneficium morituro denegare. » Paulo post, regis nuntius venit jussitque hominem, qui innocens condemnatus esset [4], supplicio statim liberari. Servum postea suæ misericordiæ non pænituit, nam ille homo, beneficii quod acceperat non oblitus, eum libertate donavit.

1. *Ablatif irrégulier de* **sitis**, soif. — 2. **Gratis**, gratuitement, sans attendre de récompense. — 3. Gr. § 213, 2°. — 4. *Traduire par l'indicatif.*

282. QUESTIONNAIRE

D'après la version précédente, citer des exemples : 1° de verbes transitifs directs en français et transitifs indirects en latin ; 2° de verbes transitifs indirects en français et transitifs directs en latin ; 3° de verbes latins se construisant avec le génitif ; 4° de verbes se construisant avec l'ablatif. — 5° Pourquoi **ducere** et **hortari** sont-ils construits avec **ad** ? — 6° Donnez un exemple de la règle **est mihi liber.** — 7. Que signifie le latinisme **hoc tibi erit emolumento** ? — 8° Faites le mot à mot du latinisme **tibi meo auxilio opus est.**

283. THÈME

Mus, *muris*, m. rat. — **Accurro**, *is*, *i*, *cursum*, *ĕre*, accourir. — **Corrodo**, *is*, *osi*, *osum*, *ĕre*, ronger. — **Infirmus**, *a*, *um*, faible.

Le lion et le rat. — Un rat, que des chiens poursuivaient, fut délivré du danger par un lion. Il jura [qu']il [1] n'oublierait jamais ce bienfait : « J'ai [2] un cœur reconnaissant, dit-il, et je profiterai [3] de la première occasion pour te témoigner [4] la gratitude que je te dois. [Ce] que tu as fait tournera [5] un jour à ton avantage. » Peu de temps après [6], le lion, qui retournait à son antre, tomba dans des filets dont il ne pouvait se délivrer. Le rat accourt : « Tu ne te repentiras pas de ton bienfait, dit-il : je me réjouis de l'occasion [qui m'est] offerte. Pour te secourir, je n'ai pas besoin de couteau. J'ai [2] des dents, cela me suffit [7]. » Bientôt, les liens [8] ayant été rongés par le rat, le lion put jouir de la liberté. Les forts [9] ont parfois besoin du secours des faibles.

1. Lui être dans l'intention (Gr. § 58, 3°) de [n']oublier jamais. — 2. *Appliquer la règle* **Est mihi liber.** Gr. § 172. — 3. Je me servirai de la prochaine (**proximus**) occasion. — 4. Afin que je témoigne la gratitude due. Témoigner de la gratitude, **persolvĕre** (**persolvo**, **-solvi**, **-solutum**) **gratiam.** — 5. Sera un jour à avantage à toi. — 6. Après un temps court. — 7. C'est assez pour moi. — 8. *Abl. abs. Voir observ.* 194. — 9. *Mettre* forts *et* faibles *au comparatif.* Gr. § 133.

COMPLEMENT DU PASSIF
EMPLOIS SPECIAUX DE L'ABLATIF (Gr. § 182-187)

284. EXERCICE

Rumpo, *is*, *rupi*, *ruptum*, *ĕre*, briser.
Constringo, *is*, *inxi*, *ictum*, *ĕre*, attacher, serrer.
Fletus, *us*, m. pleurs.
Adorior, *oreris*, *ortus sum*, *iri*, attaquer.
Formido, *inis*, f. terreur.
Dilabor, *eris*, *lapsus sum*, *i*, se disperser.
Lego, *is*, *legi*, *lectum*, *ĕre*, lire.
Percutio, *is*, *cussi*, *cussum*, *ĕre*, frapper.
Virga, *ae*, f. verge.
Sudor, *oris*, m. sueur.
Detergeo, *es*, *tersi*, *tersum*, *ĕre*, essuyer.

I. 1. Prusias, imperio spoliatus a filio, etiam a servis desertus est. — 2. Pyrrhus ictu tegulæ interfectus est. — 3. Captivi ruperunt vincula quibus constricti erant. — 4. Quid mihi faciendum erat ? —

5. Desidia diligenter pueris vitanda est. — 6. Varus erat ingenio mitis, moribus quietus. — 7. Erat in exercitu Germanorum vir nobilis, nomine Arminius. — 8. Magno fletu omnes auxilium petere cœperunt. — 9. Nostri milites magno impetu hostes adorti sunt. Hostes, subitā formidine correpti, turpi fugā dilapsi sunt.

II. 1. Les Hébreux furent vaincus par le roi d'Assyrie [1]. — 2. Dieu est apaisé par nos prières. — 3. Milon périt déchiré par les bêtes sauvages. — 4. Les poètes doivent [2] être lus par la jeunesse. — 5. Tu ne dois [3] rien éviter avec plus de soin. — 6. Moïse frappa le rocher avec une verge. — 7. Moïse était admirable pour [4] sa sagesse et ses autres vertus. — 8. Le lion avec sa langue essuya la sueur de l'esclave. — 9. Ces nations diffèrent entre elles par la langue, les coutumes et les lois[5].

1. Des Assyriens. — 2. Sont devant être lus. — 3. N'est devant être évité par toi. — 4. Par. — 5. Gr. § 98.

285. VERSION

Cerva, *ae*, f. biche.
Proripio, *is*, *ripui*, *reptum*, *ĕre*, s'élancer.
Defatigatio, *onis*, f. fatigue.
Consisto, *is*, *stiti*, *stitum*, *ĕre*, s'arrêter.
Repeto, *is*, *ivi*, *itum*, *ĕre*, chercher de nouveau.
Aufugio, *is*, *i*, *itum*, *ĕre*, s'enfuir.
Incertus, *a*, *um*, incertain.

Le lion, l'agneau et la biche. — Agnus a leone, qui fame urgebatur, conspectus est. Leo eum statim unguibus apprehendit. Jam in eo [1] erat ut eum dentibus laceraret, cum cervam sub arbore cubantem vidit : « Hic agnus, inquit, mihi omittendus [2] est. Major enim hæc mihi offertur præda. » Hujus igitur majoris prædæ cupidine agnum omittit. At cerva, venientis leonis sono admonita, se cursu proripit et periculo pernicibus pedibus aufertur. Leo dolore et irā commotus cervam sequebatur : eam enim prædam sibi non omittendam esse putabat ; sed mox defatigatione coactus, constitit [3] et : « Agnus, inquit, quem stultus reliqui, nunc mihi repetendus est. » Sed agnus metu jamdiu aufugerat et cursu ad gregem suum se receperat. — Sæpe homines, dum spe majoris lucri incerta captant, bona jam parata [4] amittunt.

1. **In eo esse ut** (*subj.*), être sur le point de. — 2. **Omittere**, lâcher, abandonner. — 3. *De* **consisto**. — 4. **Parare**, acquérir.

286. QUESTIONNAIRE

1. Extraire de la version précédente un exemple de complément du passif, à l'ablatif avec ab et à l'ablatif seul. — 2. Pourquoi cette différence

de construction ? — 3. A quel cas se met le nom de personne ou le pronom complément de l'adjectif verbal en **-ndus** ? Donner deux exemples. — 4. Donner un exemple d'ablatif d'instrument ; d'ablatif de manière ; d'ablatif de cause. — 5. Distinguer dans le thème suivant trois emplois différents de *avec* et dire en quel cas cette préposition : 1° doit être traduite par **cum** ; 2° peut s'omettre ; 3° doit être omise.

287. THÈME

Incessus, *us*, m. marche, pas.
Asinarius, *i*, m. ânier.
Succumbo, *is, cubi, cubitum, ère*, succomber sous *(dat.)*
Clitellæ, *arum*, f. pl. bât.
Existimo, *as, avi, atum, are*, penser, estimer.
Exanimatus, *a, um*, épuisé.
Duritia, *ae*, f. dureté.
Comes, *itis*, m. compagnon.
Acerbitas, *atis*, f. dureté.
Inhumanus, *a, um*, inhumain.

Le cheval et l'âne. — Un cheval faisait route avec un âne. Le cheval [ne] portait rien et marchait d'un pas assez alerte, [tandis que] l'âne, accablé d'une lourde charge, s'avançait avec beaucoup de peine et de sueur [1]. Il allait trop lentement et l'ânier le frappait avec un bâton noueux. Comme [2] il était sur le point [3] de succomber sous son fardeau, il pria [4] le cheval de l'aider. Mais le cheval, par sotte vanité, ne pensa pas [qu']il dût [5] porter un bât. L'âne, épuisé de fatigue et frappé cruellement par l'ânier, mourut en chemin. Le cheval comprit alors qu'il s'était nui à lui-même par sa dureté. Il dut [6] porter non seulement le bât, mais encore le cadavre de [son] malheureux compagnon. — Cette fable s'adresse [7] à ceux qui ne sont pas touchés des malheurs d'autrui et repoussent les misérables avec une dureté inhumaine.

1. Gr. § 91. — 2. **Cum** (*subjonctif impf.*). — 3. *Voir version* 285, *note* 1 — 4. Gr. § 141. — 5. Un bât devoir être porté (*litt.* : être devant être porté par lui (Gr. § 68, 4°). — 6. Non seulement le bât fut devant être porté par ui. — 7. S'adresser à, **pertinēre** (**pertineo, -ui**), **ad** (*acc.*).

COMPLEMENTS DE LIEU (Gr. § 191-197)

288. EXERCICE

Rescindo, *is, scidi, scissum, ère*, détruire, couper.
Fines, *ium*, m. pl. frontières, territoire.
Fanum *i*, n. sanctuaire.
Argenteus, *a, um*, d'argent.
Deporto, *as, avi, atum, are*, transporter.

1. Salomon templum immensæ magnitudinis Hierosolymæ ædificavit. — 2. Regina Sabæorum Hierosolymam venit. — 3. Cæsar in Galliam contendit et ad Genevam pervenit. — 4. Cæsar jubet

pontem, qui erat ad Genevam, rescindi. — 5. Divitiacus Romam ad senatum venit. — 6. Dumnorix a Sequanis impetrat ut per fines suos Helvetios ire patiantur. — 7. Protogenes Rhodi vivebat. — 8. Fanum est propter viam quā Assoro itur [1] Hennam. — 9. Verris imperio vasa argentea Agyrio Syracusas proximo itinere deportata sunt.

II. 1. Les Romains pouvaient parvenir à Capoue avant la nuit. — 2. Tous les Hébreux partirent d'Égypte. — 3. Pyrrhus mit en fuite les Romains à Héraclée. — 4. Tous les vases d'argent [2] qui étaient à Haluntium furent transportés de la ville au bord de la mer. — 5. Retournons à Lilybée. — 6. Il ordonna [que] les captifs qui étaient à Lacédémone lui [3] fussent [4] amenés. — 7. Les captifs furent transportés en Italie. — 8. Nous partirons de Marseille pour Carthage, nous passerons par la Sicile.

1. *Passif impersonnel.* — 2. *Employer l'adjectif.* — 3. Gr. § 171. — 4. **Être amenés.**

289. VERSION

Circumeo, *is, ivi, itum, ire* (acc.), **faire le tour de.**
Commoror, *aris, atus sum, ari*, séjourner.
Appello, *is, i, pulsum, ĕre*, aborder (au passif, même sens).
Mora, *ae*, f. délai, retard.

Un beau voyage. — Narbone apud amicum eram. Maris nostri [1] litora circumire cupientes et urbes videre clarissimas, Massiliam proximo itinere properamus et ex ejus urbis portu in Italiam proficiscimur. Romæ paucos dies [2] commorati, per medium mare ad Carthaginem iter faciebamus; sed, exortis [3] contrariis ventis, a Carthagine discedere et Syracusas navigare decernimus. In hujus urbis portu relictā nave [3], in interiorem insulæ partem progredimur et aliā viā ad maris litus revertimur. Ibi navem iterum conscendimus et paucis [4] post diebus Brundisium appellimur. Brundisio sine morā profecti in Epirum contendimus. Inde per Thessaliæ montes Delphos pergimus. Præclaro Apollinis oraculo Delphis consulto [3], per Bœotiam Athenas venimus. In eā urbe decem dies [2] consistimus.

1. **Mare nostrum.** *Les Romains appelaient ainsi la Méditerranée.* — 2. *Accusatif de durée* (Gr. § 198). — 3. *Voir observ.* 194. — 4. **Paucis post diebus**, peu de jours après (Gr. § 200*).

290. QUESTIONNAIRE

1. Quels sens peut avoir le mot **Narbone** ? — 2. Quels sens peut avoir le mot **Delphis** ? — 3. A quelle question de lieu répondent les mots **Brun-**

disio ; Brundisium ; Brundisii ; recto itinere ? — 4. Quelle différence y a-t-il entre **a Carthagine** et **Carthagine** à la question **unde ?** — 5. Pourquoi la différence de cas après **in** dans **in ejus urbis portu** et **in interiorem insulæ partem ?** — 6. Quand peut-on employer une préposition devant un nom de ville à la question **quo** et à la question **unde ?** Trouver des exemples pris dans la version précédente.

291. THÈME

Aliquot (indécl.), quelques. — **Dexter,** *era, erum,* droite.

Un beau voyage (*suite*). — D'Athènes nous partîmes pour Mégare. Sans nous arrêter [1] dans cette ville, nous nous rendîmes par un chemin direct à Corinthe. Nous trouvâmes à Corinthe quelques amis. Passant ensuite par les fraîches montagnes de l'Arcadie, nous gagnâmes les bords du lac Stymphale. Nous étions charmés [2] de nous trouver en Arcadie, dans ces lieux si-souvent célébrés par les poètes. Quelques jours après [3] nous arrivâmes [4] à Mantinée. [C'est] à Mantinée [qu']autrefois Épaminondas battit Agésilas et les Spartiates. Laissant le mont Taygète à notre droite [5], nous parvînmes à Lacédémone. Nous séjournâmes à Lacédémone quelques jours [6] et de là [7] nous décidâmes [de] pousser [8] [jusqu']à Ténare. En cet endroit, disait-on [9], était une caverne, par où on avait accès [10] aux enfers. Là nous trouvâmes un navire qui nous ramena chez nous [11].

1. Ne nous étant pas arrêtés. S'arrêter, **commorari (commoratus sum).** — 2. [Cela] nous charmait [d']être... — 3. *Voir version* 289, *note* 4. — 4. Arriver, **venire (venio, veni, ventum).** — 5. A notre droite, **a dextro latere.** — 6. *Voir version* 289, *note* 2. — 7. Et de là, **atque inde.** — 8. Pousser, **pergĕre (pergo, perrexi, perrectum).** — 9. Une caverne était dite être... — 10. Par laquelle accès était (*subj.*) vers... — 11. Chez nous = à la maison, Gr. § 193.

COMPLEMENTS DE TEMPS (Gr. § 198-199)

292. EXERCICE

Continuus, *a, um,* (qui est) de suite. — **Moveo,** *es, ovi, otum, ēre,* mouvoir lever (un camp).

I. 1. Castici pater regnum multos annos obtinuerat. — 2. Die tertio pervenimus Capuam. — 3. Nostri milites uno die pontem fecerunt, quem hostes ægerrime diebus X confecerant. — 4. Medicus prædixerat puerum post quatuor dies esse moriturum : die quarto

puer mortuus est. — 5. Milites per triginta dies continuos sub divo manserunt. — 6. Amicus noster Lilybæi quartum jam annum habitat. — 7. Postero die hostes castra moverunt.

II. 1. Le peuple fut [plongé] dans le deuil durant trente jours. — 2. En trois jours il perdit les richesses qu'il avait amassées en vingt ans. — 3. Nos amis resteront huit jours chez nous. — 4. J'habite à Narbonne depuis cinq ans. — 5. Le général avait prédit [que] la ville serait [1] prise dans trois jours : le troisième jour la ville fut prise. — 6. Les Grecs s'emparèrent difficilement [2] de la ville de Troie en dix ans. — 7. Le cinquième jour ils parvinrent au fleuve.

1. La ville devoir être prise. — 2. Difficilement, **vix**.

293. VERSION

Ordior, *iris, orsus sum, iri*, commencer.
Invidia, *ae*, f. haine.
Ædilis, *is*, m. édile.
Factiosus, *a, um*, factieux.
Abstineo, *ēs, ui, tentum, ēre*, s'abstenir.

Vie de Cicéron. — Marcus Tullius Cicero [1] Arpini natus est, anno centesimo sexto ante Christum. Annos natus sex et viginti in foro dicere [2] orsus est. Deinde Athenas se contulit, sive ut Sullæ invidiam fugeret, sive ut Græciæ clarissimos oratores audiret. Quartum annum jam Romā aberat, cum ab amicis revocatus et honorum cupidine incitatus in Italiam rediit. Postero anno quæstor in Siciliā fuit. Anno ætatis tricesimo septimo ædilis creatus est. Tertio anno postquam ædilis fuerat, prætor factus est. Consul fuit anno tertio et sexagesimo ante Christum et tribus mensibus pessimam Catilinæ conjurationem oppressit. Postea, cum intellegeret [3] multos factiosos cives sibi infensos esse, quinque annos publicis negotiis abstinuit. Mox ab inimicis accusatus, Urbe cedere quam civile bellum movere maluit.

1. Marcus Tullius Cicéron, *le plus illustre des orateurs romains*. — 2. Parler (en public). — 3. *Traduire par l'indicatif*.

294. QUESTIONNAIRE

(*On donnera chaque fois un exemple tiré de la version précédente*).

1. Que marque l'accusatif du nom de temps avec les adjectifs numéraux ordinaux ? — 2. Avec les adjectifs numéraux cardinaux. ? — 3. Que marque l'ablatif du nom de temps avec les adjectifs numéraux cardinaux ? — 4. Avec les adjectifs numéraux ordinaux ? — 5. Que signifient les mots **hieme, æstate** ? — 6. Quelle différence de sens y a-t-il entre **sex annis** et **sex annos** ? — 7. Entre **tertium annum** et **tertio anno** ? — 8. Que signifie littéralement **viginti annos natus** ?

295. THÈME

Augur, *uris*, m. augure.
Proconsul, *ulis*, m. proconsul.
Exorior, *eris*, *ortus sum*, *iri*, éclater.
Mensis, *is*, m. mois.
Incertus, *a*, *um*, indécis.
Partes, *ium*, f. pl. parti, rôle.
Redire (*redeo*) *in gratiam*, se réconcilier.
Condo, *is*, *didi*, *ditum*, *ère*, composer (un livre).
Obsto, *as*, *stiti*, *statum*, *are*, s'opposer à.

Vie de Cicéron (*suite*). — L'année suivante, Cicéron fut rappelé d'[1] exil. A l'âge de cinquante-quatre ans [2] il fut créé augure. Six ans [3] après son exil, il partit [comme] proconsul en Cilicie. Lorsqu'il revint à Rome, la guerre civile avait éclaté entre César et Pompée. [Pendant] six mois, Cicéron demeura indécis, enfin il suivit le parti de Pompée. César vainquit Pompée à Pharsale en quarante-huit avant Jésus-Christ. Cicéron se réconcilia bientôt avec le vainqueur et se tint éloigné des affaires publiques. En quatre ans Cicéron composa de nombreux livres. César était dictateur depuis quatre ans, lorsqu'il fut assassiné. Après le meurtre de César, Cicéron s'opposa aux projets d'Antoine, lieutenant du dictateur. En quarante-trois avant Jésus-Christ, Cicéron fut tué par les soldats de ce général. Il avait vécu soixante-trois ans.

1. De, de (*abl.*) — 2. Dans la cinquante-cinquième année de son âge — 3. La septième année après son exil.

SYNTAXE DU VERBE DANS LA PROPOSITION SIMPLE
Modes personnels (Gr. § 211-215)

296. EXERCICE

Pestis, *is*, f. fléau.
Utinam, (subj.), fasse le ciel que.
Exitium, *i*, n. ruine.
Afflicto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, tourmenter.
Funestus, *a*, *um*, funeste.
Omen, *inis*, n. présage.

I. 1. Loquere Domine, audit enim servus tuus. — 2. Dii a nobis hanc pestem avertant ! — 3. Aliis ne feceris quod tibi nolis fieri. — 4. Fer patienter onus, fac sapienter opus. — 5. Nemini dixeris quod vidisti. — 6. Discite calamitatem bene ferre. — 7. Nolite putare hostes opprimi non posse. — 8. A Deo non jucunda, sed utilia petamus. — 9. Utinam ante patriæ exitium mortua essem ! — 10. Utinam mei semper sitis memores

II. 1. Esclaves, apportez de l'eau et du vin. — 2. Ne demande pas ce que tu ne peux obtenir. — 3. Ne te tourmente [1] pas ainsi. — 4. Puissé-je te voir avant mon départ ! — 5. Ne t'imagine pas [que] j'ai été [2] vaincu. — 6. Puisses-tu éviter tous les soupçons ! — 7. Dieux bons, détournez de nous ce présage funeste. — 8. Il y a là un fossé profond, prends garde. — 9. Que l'on conduise immédiatement [3] ce traître au supplice. — 10. Ne faites pas ce que vous blâmez chez [4] les autres.

1. Tourmenter, **afflictare** (*régulier*). — 2. Moi avoir été. — 3. **Statim.** — 4. Dans les autres.

297. VERSION

Pario, *is, peperi, partum, ĕre,* mettre au monde.
Subripio, *is, ripui, reptum, ĕre,* dérober.
Suppono, *is, osui, ositum, ĕre,* substituer.
Altercatio, *onis,* f. altercation.
Converto, *is, i, versum, ĕre,* tourner.

Un jugement célèbre. — Duæ mulieres in eādem domo habitabant. Utraque eodem tempore peperit [1] filium. Tertio autem die, unus ex [2] his pueris infantibus mortuus est. Mater mortui nocte alterius mulieris filium subripuit et in ejus locum supposuit mortuum. Cum mane orta esset inter duas mulieres altercatio, altera dixit : « Regem adeamus. » Res igitur ad regem Salomonem delata est [3], qui statim : « Gladio, inquit, dividatur hic puer et pars altera [4] alteri mulieri detur. » — « Fiat » inquit falsa mater. Sed altera exclamans : « Ne hoc feceris, o rex, ait, noli innocentem interficere. Utinam apud me vivat filius meus ; sed, si hoc fieri non potest, ne pereat tamen ! Huic mulieri vivus detur. » Cui rex : « Ne dolueris, inquit, o mulier, sed bonam spem habe. » Et ad ministros conversus : « Res, inquit, ex hujus mulieris verbis est manifesta. Date ei puerum. » Admirati sunt omnes singularem regis prudentiam.

1. *De* **pario.** — 2. **Ex his pueris = horum puerorum. Puer infans,** petit enfant (*qui ne parle pas encore*). — 3. *De* **defero.** — 4. Gr. § 143. **Altera alteri = pars una uni mulieri, altera alteri (mulieri).**

298. QUESTIONNAIRE

(On *donnera chaque fois un exemple tiré de la version précédente*).

1. Comment exprime-t-on un ordre à la première personne du pluriel ? — 2. Comment exprime-t-on un ordre à la deuxième personne du singulier et du pluriel ? — 3. A la troisième personne ? — 4. Indiquer deux manières d'exprimer une défense à la deuxième personne. — 5. Comment exprime-t-on une défense à la troisième personne ? — 6. Comment exprime-t-on un souhait ?

299. THÈME

Bajulus, *i*, m. portefaix.
Pulmentum, *i*, n. ragoût.
Olens, *entis*, odorant.
Popina, *ae*, f. restaurant.
Nidor, *oris*, m. fumet.
Arbitror, *aris*, *atus sum*, *ari*, penser, s'imaginer.
Scurra, *ae*, m. bouffon.
Arbiter, *tri*, m. arbitre.
Denego, *as*, *avi*, *atum*, *are*, refuser.
Bis (adv.), deux fois.
Pavimentum, *i*, n. pavé.

Un jugement original. — Un portefaix mangeait du pain sec. « Fasse le ciel [1], dit-il, que quelque ragoût s'[y] ajoute ! » Tandis qu'il parlait, il sentit la fumée grasse et odorante qui s'exhalait d'[2] un restaurant. [Tout] joyeux il se mit [à] manger [son] pain, [en] aspirant [3] de [ses] narines dilatées l'agréable fumet. Mais l'hôtelier sortit : « Éloigne-toi, dit-il, ou paie le prix de cette fumée. Ne va pas t'imaginer [4] [que] tu jouiras de cette suave odeur sans bourse délier [5]. » Une altercation [6] s'étant élevée entre eux, un bouffon qui passait fut pris [7] [comme] [8] arbitre. « Ne refuse pas [ce] que tu dois, dit-il, ô portefaix. Donne-moi une pièce de monnaie. » Le portefaix, d'assez mauvaise grâce [9], la donna. Le bouffon frappa deux ou trois fois le pavé avec cette pièce : « Écoute-bien [10] ce bruit, dit-il [en] s'adressant [11] à l'hôtelier, car il t'est dû en échange de ta fumée. » Et aussitôt il rendit la pièce au portefaix.

1. Fasse le ciel que, **utinam**. — 2. De, **ex** (*abl.*). — 3. Aspirer, **captare** (*régulier*). — 4. Ne t'imagine pas. S'imaginer, **arbitrari** (*dépon. régul.*). — 5. Toi être destiné (Gr. § 58, 3°) à jouir de cette suave odeur sans aucune (**ullus, a, um**) dépense. — 6. *Voir observ.* 194. — 7. Prendre, **sumĕre** (**sumo, sumpsi, sumptum**). — 8. Gr. § 101, 3. — 9. Malgré lui. — 10. Bien, **diligenter**. — 11. S'étant adressé.

Modes impersonnels (Gr. § 229-242)

300. EXERCICE

Responsum, *i*, n. réponse.
Consentio, *is*, *sensi*, *sensum*, *ire*, être d'accord, comploter.
Lacrimula, *ae*, f. petite larme.
Exprimo, *is*, *pressi*, *pressum*, *ĕre*, faire verser.
Tero, *is*, *trivi*, *tritum*, *ĕre*, écraser, frotter.
Pirata, *ae*, m. pirate.
Penetro, *as*, *avi*, *are*, pénétrer.
Classis, *is*, f. flotte.
Colloco, *as*, *avi*, *atum*, *are*, placer, aposter.
Redimo, *is*, *emi*, *emptum*, *ĕre*, racheter.

I. 1. Hoc responso dato, consul discessit. — 2. Quam bene Saturno vivebant rege ! — 3. Servi belli faciendi causā[1] consenserant. — 4. Regina Sabæorum videndi Salomonem cupidissima erat. — 5. Dum eum vehementer vituperabamus, vix lacrimulam expressit oculos terendo. — 6. Piratæ, Verre prætore, in Syracusarum portum penetraverunt. — 7. Hannibal ad oppugnandam Romam profectus est. — 8. Hi labores vobis [2] fortiter tolerandi sunt.

II. 1. Sous ta préture [3], la flotte du peuple romain fut vaincue par des pirates. — 2. Il saisit l'occasion de tuer son ennemi. — 3. Clodius avait aposté un esclave dans le temple de Castor pour tuer Pompée. — 4. Des ambassadeurs des Carthaginois vinrent à Rome pour racheter les captifs. — 5. Après la mort [4] d'Alexandre, son royaume fut partagé entre ses lieutenants. — 6. Tu [n']obtiendras rien en pleurant et en gémissant. — 7. Il faut obtenir [5] la paix. — 8. Nous devons [6] délivrer notre patrie de la servitude.

patria nostra liberanda est a servitute

1. Gr. § 96, 3°. — 2. Gr. § 185. — 3. Toi [étant] préteur. — 4. Le royaume d'Alexandre mort. — 5. La paix est devant être obtenue. — 6. *Tourner par l'adjectif verbal en* -dus, *voir note* 5.

301. VERSION

Locusta, *ae*, f. sauterelle.
Volo, *as, avi, atum, are*, voler.
Obumbro, *as, avi, atum, are*, ombrager, obscurcir.
Tractus, *ūs*, m. espace.
Permeo, *as, avi, atum, are*, passer à travers, parcourir.
Formido, *as, avi, atum, are*, redouter.
Contego, *is, texi, tectum, ĕre*, couvrir, recouvrir.
Mordeo, *es, momordi, morsum, ēre* mordre.
Erodo, *is, osi, osum, ĕre*, ronger.
Debello, *as, avi, atum, are*, combattre, vaincre.
Postremo, enfin, en dernier lieu.
Adultus, *a, um*, adulte.
Certus, *a, um*, certain, déterminé.
Mensura, *ae*, f. mesure.

Les sauterelles. — Locusta existimanda est deorum iræ pestis. Interdum enim immensa locustarum agmina volant et, obumbrato sole, populos terrent. Volando immensos tractus permeant. Italiam nonnunquam ex Africā coortæ infestant. Agros formidandā nube contegunt : tunc nulla est incolis vitandæ inopiæ spes. Omnia viventia contingendo adurunt aut mordendo erodunt. Ad eas debellandas sæpe leges positæ sunt. In Cyrenaicā regione lex est ter anno debellandi eas, primo [1] ova terendo, deinde fetum [2], postremo [1] adultas. In Lemno insulā, magistratus, hujus pestis avertendæ cupidi, jubent certam occisarum locustarum mensuram a singulis civibus afferri. Parthi locustis pro cibo utuntur.

1. *Adverbe.* — 2. **Fetus, ūs, les larves.**

302. QUESTIONNAIRE

(*On donnera chaque fois un exemple pris dans la version précédente.*)

1. Qu'appelle-t-on ablatif absolu? — 2. Quand remplace-t-on le gérondif par l'adjectif verbal ? — 3. Peut-on parfois conserver près du gérondif un complément à l'accusatif ? — 4. Quand s'emploie le génitif du gérondif ? — 5. Quel est le sens de l'ablatif du gérondif ? — 6. A quelle expression française correspond l'ablatif du gérondif ? — 7. Que signifie l'accusatif du gérondif avec **ad** ? — 8. Quand l'adjectif verbal marque-t-il l'obligation ? — 9. Par quel adjectif français en *-able* peut-on traduire l'adjectif verbal **formidandus** ?

303. THÈME

Cuniculus, *i*, m. lapin.
Inumbro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, ombrager.
Latibulum, *i*, n. demeure, cachette.
Evanesco, *is*, *nui*, *ĕscere*, disparaître.
Paulatim, peu à peu.
Funda, *ae*, f. fronde.
Plumbeus, *a*, *um*, de plomb.
Glans, *andis*, f. balle.

Le lapin et le chasseur. — Un lapin jouait dans une prairie ombragée de hauts peupliers, en sautant et courant çà et là [1]. Soudain, ayant entendu [2] le bruit d'un cheval qui courait [3], il s'enfuit très rapidement et, pour éviter le danger, se cacha dans [sa] demeure souterraine. Mais, sa terreur disparaissant [3] peu à peu, il osa bientôt sortir. Il vit alors un chasseur qui, désireux d'avancer sans bruit, semblait marcher d'un pas timide : « Est-ce que celui-ci a peur de moi ? dit le lapin ; je ne suis pourtant pas un animal à redouter [4]. Frappons tout de même [5] la terre de [nos] pieds pour [6] le mettre en fuite. » Tandis qu'il parle, le chasseur lui [7] envoie avec [sa] fronde une balle de plomb [8] et le tue. — Souvent les hommes, semblables à ce lapin, ne craignent pas ce qu'il faut craindre [9].

1. Çà et là, **passim**. — 2. Le bruit d'un cheval courant ayant été entendu. — 3. *Voir obsérv.* 194. — 4. Devant être redouté. — 5. Tout de même, **tamen**. — 6. **Ad** (*adj. verbal*). — 7. Contre lui, **in** (*acc.*.). — 8. Balle de plomb, **plumbea glans**, *gén.* **plumbeæ glandis**. — 9. Les choses devant être craintes.

LES PROPOSITIONS SUBORDONNEES
Interrogation indirecte (Gr. § 252-254)

304. EXERCICE

Cuemadmodum, de quelle manière.
Cædo, *is*, *cecidi*, *caesum*, *ĕre*, trancher, tuer.
Anus, *ûs*, f. vieille femme.
Juventus, *utis*, f. jeunesse.

I. 1. Nunc videte quid deinde factum sit. — 2. Exspectabant omnes quid prætor acturus esset. — 3. Intelleget qui [1] vir sim. — 4. Omnes quærebant ex nautis quemadmodum classis amissa esset. — 5. P. Africanus [2], interrogatus a C. Carbone [3] quid de T. Gracchi [4] morte sentiret, respondit eum sibi jure cæsum videri. — 6. Cæsar quæsivit quæ causa esset ejus rei. — 7. Dic mihi utrum hoc feceris, annon. — 8. Dux a militibus quæsivit num vellent secum ire.

II. 1. La vieille [5] femme demanda au roi s'il voulait acheter des livres. — 2. Le père demanda au jeune homme s'il voulait être le compagnon de son fils. — 3. Commande [6] toi-même ce que [7] je dois faire. — 4. Apprenez quelles vertus sont nécessaires à la jeunesse. — 5. Ne savez-vous pas combien le travail est [8] utile ? — 6. Écris-moi pourquoi tu es fâché contre moi. — 7. Le père demanda à son fils s'il mentait ou s'il disait la vérité [9].

1. Gr. § 42, 1°. — 2. Publius Scipion l'Africain. — 3. Caius Carbon. — 4. Tiberius Gracchus. — 5. Vieille femme, **anus, ūs, f.** — 6. Commander, **imperare** (*régulier*). — 7. Quelle chose est devant être faite par moi (**mihi**). — 8. Etre utile, **prodesse.** — 9. Dire la vérité, **verum dicere (dico, dixi, dictum).**

ALEXANDRE JEUNE

Le fils de Philippe excellait aussi bien dans l'étude (il eut pour maître le grand philosophe Aristote) que dans les exercices physiques. Ce buste antique le représente comme un beau jeune homme aux traits purs, à la chevelure abondante et bouclée.

305. VERSION

Decerto, *as, avi, atum, are*, lutter, concourir. — **Recipio**, *is, cepi, ceptum, ère*, recevoir. — **Longitudo**, *inis*, f. longueur.— **Difficultas**, *atis*, f. difficulté.

Alexandre enfant. — Alexander cum vix duodecim annos natus [1] esset, qualis postea futurus [2] esset, ostendit. Cuidam eum interroganti num in Olympico stadio [3] decertare vellet (erat enim pernicitate pedum insignis) respondit : « Libenter decertarem, si cum regibus certamen mihi esset. » Legati, a Persarum rege ad Philippum missi, ab Alexandro, quia rex aberat, recepti sunt. Alexander nihil puerile ab eis quæsivit, sed quænam [4] esset viarum longitudo et difficultas ; quot annos natus [1] esset Persarum rex ; quibus virtutibus insignis ; num sæpe prœliis interfuisset. De Persis quoque inquirebat, quantæ essent eorum opes ; quibus armis uterentur ; num fortiter in bello pugnarent. Persarum legati Alexandri sagacitatem admirati sunt discedentesque prædixerunt quantis virtutibus postea insignis futurus [2] esset.

1. *Voir* Gr. § 198, 2°, *aux exemples*. — 2. *Le subjonctif n'ayant pas de futur, on y supplée par cette périphrase*, Gr. § 56. — 3. Dans le stade olympique. — 4. *De* **quisnam**.

306. QUESTIONNAIRE

1. Quels pronoms ou adverbes interrogatifs emploie-t-on dans l'interrogation indirecte ? — 2. Comment se traduit *si* interrogatif français ? Donner un exemple pris dans la version précédente. — 3. Quel est le mode de l'interrogation indirecte (*exemple*) ? — 4. Transformez en interrogations *directes* toutes les interrogations *indirectes* de la version précédente. — 5. Comment dit-on *demander à quelqu'un si*, en employant successivement le verbe *interrogare* et le verbe *quærere?*

307. THÈME

Præco, *onis*, m. crieur public.
Commendo, *as, avi, atum, are*, recommander.
Emptor, *oris*, m. acheteur.
Novitas, *atis*, f. étrangeté.
Præconium, *i*, n. annonce.
Trado, *is, didi, ditum, ère*, confier, livrer.

Diogène, esclave. — Diogène, ayant été fait [1] prisonnier, fut exposé sur une place publique pour être vendu à l'encan [2]. Le crieur public, afin de [3] le recommander aux acheteurs, lui demanda quel âge [4] il avait, ce [5] qu'il avait appris, de quelles fonctions il pouvait s'acquitter. « A ceux qui voudront savoir ce [5] que j'ai appris, lui

1. Comme (**cum**, *subj. pl.q.pf.*). Diogène avait été pris, il fut... — 2 Afin qu'il fût vendu par (**per**, *acc.*) un crieur public. Être vendu, **venire** (de **veneo**, *composé de* **eo**). — 3. Afin qu'il le recommandât. — 4. De combien d'années il était âgé, *voir* Gr. § 198, *aux exemples*. — 5. Quelles choses. —

dit le philosophe, tu répondras [que] j'ai appris [à] commander [6] à des hommes libres. » Bientôt un Corinthien, étonné [7] de l'étrangeté de cette annonce, voulut savoir ce [8] qu'elle signifiait. Il s'approcha et demanda à Diogène s'il savait réellement ce qu'[8]il annonçait [9]. Il s'informa ensuite [du lieu] où il était né, des études auxquelles il s'était adonné[10], comment il était devenu esclave. Il comprit bientôt combien Diogène lui serait [11] utile. Il l'acheta aussitôt et lui confia ses enfants à élever [12].

6. Tu répondras moi avoir appris. — 7. Ayant admiré. — 8. Quelle chose. — 9. **Profiteor, eris, fessus sum, ēri.** — 10. A quelles études il avait été adonné. — 11. Serait *est un véritable futur du style indirect* (*style dir.* : lui sera). *Il faut donc à la fois le futur et le subjonctif, voir Version* 305, *première et dernière phrase et* Gr. § 56. — 12. Lui confia (**trado, is, didi, ditum, ĕre**) ses enfants devant être élevés.

Proposition infinitive (Gr. § 264-270)

308. EXERCICE

Explorator, *oris,* m. éclaireur. — **Deligo,** *as, avi, atum, are,* attacher.

I. 1. Decet validores infirmioribus parcere. — 2. Cæsar per exploratores cognovit hostes castra movisse. — 3. Exploratores nuntiaverunt collem ab hostibus teneri. — 4. Helvetii putabant Romanos discedere. — 5. Cæsar jussit exploratores ad se venire. — 6. Illum a nobis tot annos abesse vehementer doleo. — 7. Horatius suā manu sororem suam interfectam esse fatebatur. — 8. Arminius sperabat Romanos mox victum iri.

II. 1. Verrès ordonna [que] Gavius fût attaché au milieu de la place publique et battu de verges très cruellement. — 2. Socrate pensait [que] les présents les plus agréables aux dieux étaient [ceux] qu'offraient [1] les hommes les plus pieux. — 3. Il convient [que] les enfants obéissent à [leurs] parents. — 4. Nous espérons [que] tu seras heureux. — 5. Je pense [que] la ville sera bientôt prise. — 6. Le consul annonçait [qu']il s'était emparé de la ville, [que] les habitants avaient combattu avec opiniâtreté, [qu']un butin considérable [2] serait partagé entre les soldats.

1. *Sub. impf.* Gr. § 341, 2°. — 2. Considérable = très grand.

309. VERSION

Bello, *as, avi, atum, are*, faire la guerre.
Nodus, *i*, m. nœud, anneau (du serpent).
Præstringo, *is, inxi, ictum, ĕre*, serrer, entourer.
Elido, *is, isi, isum, ĕre*, écraser.
Ascendo, *is, i, ensum, ĕre*, monter.
Pabulum, *i*, n. pâturage.
Speculor, *aris, atus sum, ari*, guetter.
Excelsus, *a, um*, élevé.
Prætereo, *is, ivi, itum, ire*, passer.
Injicio, *is, eci, ectum, ĕre*, jeter (sur).
Nexus, *us*, m. nœud, anneau (du serpent).
Resolvo, *is, i, lutum, ĕre*, dénouer.
Nares, *ium*, f. pl. narines.
Spiritus, *ūs*, m. souffle, respiration.
Præcludo, *is, usi, usum, ĕre*, boucher, obstruer.

Combats d'éléphants et de serpents. — Plinius narrat dracones cum elephantis perpetuā discordiā bellare ; dracones autem illos tantæ magnitudinis esse, ut [1] nodis elephantorum corpora præstringere possint, sed ambos in hoc prœlio corruere et victorem victi pondere elidi. Sed ascendendi [2] in elephanti dorsum magna difficultas est draconi. Ideo Plinius narrat dracones, iter elephantorum ad pabula speculatos, ab excelsā arbore in dorsum [3] prætereuntium se injicere ; elephantos autem, se nexu serpentis constringi sentientes, ad arborem rupemve festinare et inimicum atterere. Idem scriptor addit id a draconibus timeri, et ob id [4] pedes elephantorum primo [5] ab eis alligari caudā ; nodos quidem ab elephantis, manu adjuvante, resolvi, sed dracones in elephantorum nares caput insere spiritumque eis præcludere.

1. **Ut**, [au point] que. — 2. *Joindre* **difficultas ascendendi.** — 3. *Sous-entendu* **elephantorum.** — 4. *Voir thème* 311, *note* 4. — 5. *Adverbe.*

310. QUESTIONNAIRE

1. Après quels verbes trouve-t-on la proposition infinitive ? — 2. A quel cas se met le sujet de la proposition infinitive ? — 3. Recopier la version précédente en mettant toutes les propositions infinitives au style direct, c'est-à-dire en supprimant les verbes *raconter, dire, ajouter* : **Dracones cum elephantis perpetua discordia bellant**, etc.

311 THÈME

Potus, ūs, m. boisson.

Combats d'éléphants et de serpents (*suite*]. — Pline raconte [que] les serpents, quand [1] ils combattent contre les éléphants, se redressent et s'efforcent [2] d'atteindre leurs yeux ; aussi trouve-t-on

1. *Tournez* : combattant contre. — 2. S'efforcer d'atteindre, **petĕre (peto, -ivi, -itum)**. Les yeux d'eux.

parfois [3] des éléphants dans les forêts devenus aveugles et épuisés par la faim. Quelle est la cause d'une si grande inimitié entre les serpents et les éléphants ? Certains affirment [que] le sang des éléphants est très froid ; [qu']il est pour cette raison [4] recherché par les serpents, principalement en été. Les serpents, enfoncés dans l'eau des fleuves, guettent [5] leurs ennemis et s'élancent soudain pour mordre [6] [leur] oreille ; car, [dit-on], ce seul endroit ne peut être défendu par la trompe. Ces serpents sont de si grande taille [7] qu'ils boivent entièrement le sang d'un éléphant. Aussi les éléphants vides de sang [8] s'abattent et souvent les serpents [eux] aussi meurent étouffés par une si grande [quantité de] boisson.

3. *Tournez* : des éléphants être trouvés parfois. — 4. Pour cette raison, **ob id.** — 5. *Employer la proposition infinitive jusqu'à la fin du thème.* — 6. Afin qu'ils appliquent [leur] morsure... Appliquer une morsure : **defigĕre** (**defigo, -fixi, -fixum**) **morsum in** (*acc.*). — 7. Si grand... que, **tantus, a, um... ut** (*subj. prés.*). — 8. [Leur] sang ayant été épuisé, *voir observ.* 194.

Propositions complétives avec UT ou NE (Gr. § 273-278)

312. EXERCICE

I. 1. Cura ut valeas. — 2. Amicus me admonuit ut hoc periculum vitarem. — 3. Amicus illi persuasit ut regem adiret. — 4. Tobias Hebræos hortabatur ut Deum colerent. — 5. Vereor ne, qui hæc non viderunt, me nimis augere [1] arbitrentur. — 6. Gravi morbo impeditus sum ne in Italiam proficiscerer. — 7. Vereor ne verba mea non recte intellexeritis. — 8. Fac ut sciam quomodo valeas.

II. 1. Vous [me] ferez [2] savoir où vous allez. — 2. Agésilas persuada aux Lacédémoniens d'envoyer une armée en Asie. — 3. Je te prie de porter secours à ces malheureux. — 4. Verrès craignit d'être accablé par les témoignages des Siciliens. — 5. Cicéron partit en exil parce qu'il craignit de ne pas pouvoir résister à Clodius. — 6. Nous ferons [3] en sorte que vous partiez avec nous pour Rome.

I. **Nimis augĕre**, exagérer. — 2. Vous ferez que je sache. — 3. Faire en sorte, **efficĕre** (**efficio, -feci, -fectum**).

313. VERSION

Vetulus, *a, um*, vieux.
Ulcerosus, *a, um*, couvert d'ulcères,
Quoniam, parce que.
Devolo, *as, avi, atum, are*, s'abattre (en volant).
Pungo, *is, unxi, unctum, ĕre*, piquer.
Securus, *a, um*, tranquille.
Sponte, spontanément.
Volvo, *is, i, lutum, ĕre*, rouler.
Ignavus, *a, um*, lâche, fainéant.

Le cheval et les mouches. — Equum vetulum et macerrimum, cujus totum corpus ulcerosum erat, muscæ operuerant et crudeliter aculeis fodiebant. Quoniam caudā carebat, nullā ratione efficere poterat ut malæ bestiæ abirent. Tunc illas rogare cœpit ut sponte discederent : « Vos oro, inquit, ut mihi misero parcatis. Vobis suadeo ut potius ad illum pinguem et bene curatā cute nitentem equum devoletis. Non dubito quin meliorem hauriatis sanguinem. » Respondens una : « Optas, ait, ut te relinquamus ? Optamus nos quoque. Si nobis concederetur ut istius equi cutem sine periculo pungeremus, libenter, quod rogas, faceremus. Sed longissimā ejus caudā impediemur ne ejus sanguinem securæ hauriamus. Timendum est etiam ne, volvendo se in pulvere, nos omnes atterat. » — Ignavi homines semper infirmos vexant, validiores vitant [1].

1. Gr. § 133.

314. THÈME

Ulciscor, *eris*, *ultus sum*, *i*, se venger. — **Gratia**, *ae*, f. faveur, grâce. — **Periculosus**, *a*, *um*, dangereux.

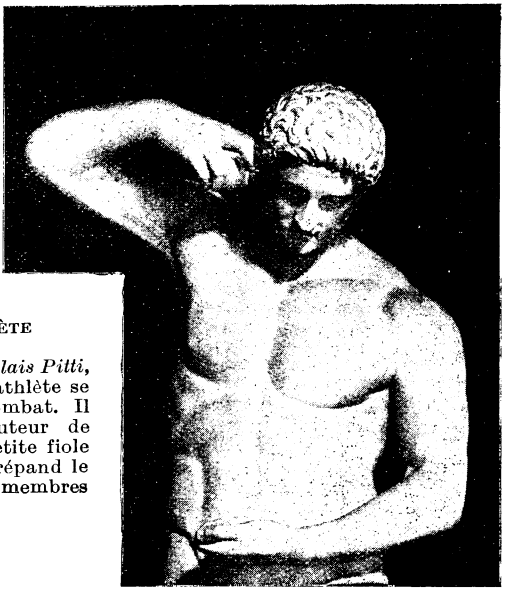
La vengeance. — Un philosophe, que le malheur des temps avait réduit [1] [à] mendier, aperçut un ministre du roi. Il le pria d'avoir pitié [6] de lui. L'autre lui dit : « Eloigne-toi, fainéant [2], et prends garde d'être jeté [3] en prison. » Il lui [4] lança même une pierre. Le philosophe ramassa la pierre et la cacha dans sa besace, souhaitant que l'occasion de se venger lui fût donnée [5]. Peu de jours après, il entendit dans la ville un grand tapage. Il pria les passants de lui dire [6] ce que [7] c'était [6]. Ceux-ci lui conseillèrent de se hâter [6], s'il voulait [6] voir la foule injurier le ministre que le roi avait disgrâcié. Le philosophe se réjouissait de l'occasion [qui lui était] offerte ; mais bientôt il changea [8] d'avis. Il craignit de manquer [9], en se vengeant, aux préceptes de la philosophie : « S'en prendre [10] aux puissants, dit-il, est dangereux ; s'en prendre [10] aux misérables est lâche [11]. »

1. Avait forcé. — 2. Homme fainéant. — 3. *Subj. prés.* — 4. Sur lui. — 5. Fût offerte. — 6. *Subjonctif impf.* — 7. Quelle chose. — 8. Il changea [son] avis. — 9. Qu'il ne désertât les préceptes. Déserter : **deserĕre** (**desero**, **-serui**, **-sertum**). — 10. *Tournez* : attaquer (**impugnare**) les puissants. — 11. **Turpis**, e.

RECAPITULATION GENERALE

315. VERSION

Athleta, *ae*, m. athlète.
Lacertus, *i*, m. muscle.
Illacrimo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, pleurer.
Cuneus, *i*, m. coin.
Findo, *is*, *fidi*, *fissum*, *ĕre*, fendre.
Insero, *is*, *serui*, *sertum*, *ĕre*, introduire.
Divello, *is*, *i*, *vulsum*, *ĕre*, séparer.
Comprimo, *is*, *pressi*, *pressum*, *ĕre*, serrer.
Apricus, *a*, *um*, exposé au soleil.
Testudo, *inis*, f. tortue.
Eludo, *is*, *usi*, *usum*, *ĕre*, tromper.



UN ATHLÈTE

Statue du *Palais Pitti*, à *Florence*. L'athlète se prépare au combat. Il porte à la hauteur de l'épaule une petite fiole d'huile dont il répand le contenu sur ses membres puissants.

Cl. Alinari

Deux morts étranges. — Milo Crotoniates [1] erat corporis viribus insignis. Quodam die Olympiæ per stadium humeris bovem sustinens ingressus est. Cum jam senex esset, athletasque se exercentes videret, lacertos suos aspexit et illacrimans dixit : « Hi quidem jam mortui sunt. » Postea iter faciens, quercum in agro cuneis fissam [2] vidit. Ut vires suas experiretur, ad eam accessit et manibus insertis eam divellere conatus est. Sed arbor, cuneis excussis, manus ejus ita

1. Milon de Crotone. — 2. *De* **findo.**

compressit ut abire non posset. Mox a feris laceratus est. — Æschylus poeta, egressus urbe, in loco aprico consederat. Aquila, testudinem ferens super eum volavit et, elusa splendore capitis (erat enim capillis vacuum), lapidem esse putavit. Testudinem igitur dejecit, ut fractæ [3] carne vesceretur, sed caput poetæ eo ictu fractum est.

3. *Sous-ent.* **testitudinis.**

316. THÈME

Injicio, *icis, eci, ectum, ĕre,* inspirer (crainte, etc.).
Illico, sur-le-champ.
Frenum, *i,* n. mors, frein.
Subrigo, *is, rexi, rectum, ĕre,* dresser.
Quatio, *is, assi, assum, ĕre,* secouer.
Glaber, *bra, brum,* pelé.
Contundo, *is, tudi, tusum, ĕre,* meurtrir.
Contra (adv.), au contraire.
Retraho, *is, axi, actum, ĕre,* tirer en arrière.
Attraho, *is, axi, actum, ĕre,* tirer à soi.
Contrarius, *a, um,* contraire.

Mathurin et son âne. — « Mauvaise bête, ne me suivras-tu pas, [moi] ton maître ? Quelle terreur peut t'[1]inspirer ce pont que tu dois [2] passer ? Obéis sur-le-champ à mon ordre, à moins que tu [ne] préfères être persuadé par ce bâton noueux. » Ainsi parlait un ânier et saisissant le mors d'une main vigoureuse, il traînait le baudet rétif vers l'entrée du pont. Mais ses efforts étaient vains [3] : l'autre dresse les oreilles, secoue la tête et résiste de toutes [ses] forces. En vain une grêle de coups [4] meurtrit le dos pelé de l'âne, [notre] homme ne peut obtenir qu'il avance [5]. Au contraire, le sot animal traîne son maître en arrière [6]. Alors l'ânier, saisissant [7] la queue de l'animal, se met à la tirer à lui [8] violemment. Aussitôt l'âne s'élance en sens contraire et d'un élan rapide franchit le pont.

1. *Datif.* — 2. Ce pont devant être passé par toi (**tibi**). Gr. § 185. — 3. Mais il s'efforçait en vain. — 4. En vain le dos pelé de l'âne est meurtri par des coups très fréquents. — 5. *Subj. prés.* — 6. — Traîner en arrière, **retrahĕre** (**retraho, -traxi, -tractum**). — 7. La queue de l'animal ayant été saisie. — 8. Tirer à soi, **attrahĕre** (**-traho, -traxi, -tractum**).

317. VERSION

Pasco, *is, avi, astum, ĕre,* faire paître.
Discedo, *is, cessi, cessum, ĕre,* s'entr'ouvrir.
Hiatus, *us,* m. ouverture.
Animadverto, *is, i, ersum, ĕre,* remarquer.
Digitus, *i,* m. doigt.
Anulus, *i,* m. anneau.
Detraho, *is, axi, actum, ĕre,* arracher, ôter.
Induo, *is, i, utum, ĕre,* revêtir. mettre.
Concilium, *i,* n. réunion, assemblée.
Pala, *ae,* f. chaton (de bague).
Rursus (adv.), de nouveau, inversement.
Inverto, *is, ersum, ĕre,* tourner.
Opportunitas, *atis,* f. avantage, commodité.

L'anneau de Gygès. — Pastor olim fuit, nomine Gyges, qui Lydiæ regis pecudes pascebat. Hic, cum terra discessisset magnis quibusdam imbribus, descendit in illum hiatum æneumque equum animadvertit, cujus in lateribus [1] fores erant. Iis apertis, corpus hominis vidit magnitudine inusitatā aureumque in digito anulum, quem detractum ipse induit [2]. Inde in pastorum concilium se recepit : ibi, cum palam ejus anuli ad palmam converterat, a nullo videbatur, ipse autem omnia videbat ; rursus videbatur, cum in locum [3] anulum inverterat. Hac opportunitate anuli usus, Gyges regem dominum [4] interemit. Sustulit quos [5] obstare sibi arbitrabatur nec [6] in his eum facinoribus quisquam potuit videre. Denique Lydiæ rex exortus est. (CICÉRON.)

1. **In lateribus cujus.** *Voir observ.* 124. — 2. **Induĕre,** *propr.* revêtir, se mettre (au doigt). — 3. A sa place. — 4. *Voir observ.* 59. — 5. **Eos quos.** — 6. **Nec quisquam = et nemo.**

318. THÈME

Præclarus, *a, um,* célèbre.
Habēre orationem, prononcer un discours.
Apud (acc.), chez, devant.
Multitudo, *inis,* f. multitude.
Concordia, *ae.* f. concorde.
Eloquentia, *ae,* f. éloquence.
Veritas, *atis,* f. vérité.
Ancilla, *ae,* f. servante.
Litigo, *as, avi, atum, are,* se quereller.
Acerbus, *a, um,* âpre.
Prius (adv.), d'abord, auparavant.

Le sophiste Gorgias. — Le célèbre sophiste Gorgias prononça un jour un très beau discours devant [1] la multitude. Il exhortait les Grecs à apaiser [leurs] discordes et à établir [2] la paix entre tous les États : « Rien, disait-il, [n'est] plus beau que la concorde ; rien [n'est] plus doux. » Tous admiraient son éloquence et la vérité de ses paroles. Mais soudain l'un des auditeurs [3] s'écria : « Hé, [mon] bon [ami], tu as parlé admirablement de [4] la concorde. Mais profite [5] toi-même de tes leçons. Dans ta maison vous êtes trois, ta femme, une esclave et toi [6]. Cependant, jour et nuit [7], vous vous querellez si [8] âprement entre vous, que [vos] voisins [en] sont incommodés [9]. Apaise d'abord ces discordes, ensuite tu reviendras ici et nous écouterons volontiers tes belles leçons. »

1. **Apud** (*acc.*). — 2. **Conciliare** (*régulier*). — 3. L'un des écoutants. — 4. De, de (*abl.*). — 5. Sers-toi de. — 6. *Mettre* toi *le premier.* Gr. § 38*, 1° et § 98. — 7. De jour et de nuit. — 8. Si... que ; **tam... ut** (*subj.*). — 9. Vous causez **affero,** (**affers, attuli, allatum, afferre**) de l'incommodité à.

319. VERSION

Jocus, *i*, m. plaisanterie.
Miseria, *ae*, f. misère.
Cicatrix, *icis*, f. cicatrice.
Probo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, éprouver, approuver.
Nocens, *entis*, coupable.
Absolvo, *is*, *i*, *lutum*, *ĕre*, absoudre.
Muscus, *i*, m. mousse.
Secreto (adv.), en secret.
Palam, en public.

Proverbes latins

1. Amicum lædere ne joco quidem licet.
2. Avarus ipse miseriæ est causa suæ.
3. Cuivis [1] doloris remedium est patientia.
4. Etiam capillus unus habet umbram suam.
5. Etiam sanato vulnere cicatrix manet.
6. Ignis probat aurum, miseriæ fortem probant.
7. Ignoscito sæpe alteri, nunquam tibi.
8. Judex damnatur, cum nocens absolvitur.
9. Male vivunt, qui se semper victuros putant.
10. Musco lapis volutus haud obducitur.
11. Pericula timidus, etiam quæ non sunt, videt.
12. Puras Deus non plenas aspicit manus.
13. Quid est beneficium dare ? Imitari Deum.
14. Secreto amicos admone, lauda palam.

(P. Syrus).

1. *De* quivis.

320. THÈME

Mutus, *a*, *um*, muet.
Laqueus, *i*, m. lacet, piège.
Graculus, *i*, m. geai.
Alauda, *ae*, f. alouette.
Neuter, *tra*, *trum*, ni l'un ni l'autre
Perdo, *is*, *didi*, *ditum*, *ĕre*, perdre.
Cancer, *cri*, m. écrevisse.

Les animaux en proverbes

1. Ne regarde pas[1] les dents du cheval [qui t'est] donné.
2. Un âne affamé se soucie peu du bâton.
3. Une seule maison ne nourrit pas deux chiens.
4. Méfie-toi du chien muet et de l'eau dormante.
5. Un chien peureux aboie plus fort qu'il [ne] mord.
6. Les lièvres eux-mêmes insultent le lion mort.
7. Le loup change de pelage [2], non de caractère.
8. Le renard n'est pas pris [3] deux fois au même piège.

1. Gr. § 213. — 2. Change [son] pelage. — 3. N'est pas pris deux fois par le même piège.

9. Les cygnes chanteront quand les geais se tairont.
10. Si le ciel tombait, beaucoup d'alouettes seraient prises.
11. Qui poursuit deux lièvres, ne prend ni l'un ni l'autre.
12. Le chameau, désirant des cornes, a perdu les oreilles.
13. L'âne aime mieux une litière que de l'or.
14. Tu n'obtiendras jamais que les écrevisses marchent droit [4].

4. Marcher, **ingredi** (**ingredior, -gressus sum**).

321. VERSION

Confugio, *is, i, itum, ĕre*, se réfugier.
Lectulus, *i*, m. petit lit.
Quisnam, *quænām, quodnam* (*quidnam*), qui donc ?
Genius, *i*, m. génie (divinité).
Perterreo, *es, ui, itum, ēre*, épouvanter.
Tæter, *tra, trum*, affreux.
Visus, *ūs*, m. vue, apparition.
Inclamo, *as, avi, atum, are*, appeler.
Sciscitor, *aris, atus sum, ari*, demander.
Obversor, *aris, atus sum, ari* (dat.), se présenter à.
Paululum, peu, très peu.
Admodum, extrêmement.
Intercedo, *is, cessi, cessum, ĕre*, s'écouler (temps).

Songe effrayant de Cassius de Parme. — Apud Actium debellato ab Augusto Cæsare Marco Antonio [1], Cassius Parmensis [2], qui ejus partes secutus erat, Athenas confugit. Ibi, concubiā nocte [3], cum sollicitudinibus et curis agitatus in lectulo jaceret, videre sibi visus est [4] ad se venientem hominem ingentis magnitudinis, squalidum barbā et capillis demissis. Eum interrogavit quisnam esset ; respondit ille : « Malus tuus genius. » Perterritus tam tætro visu, servos inclamavit sciscitatusque est num hominem aliquem aut intrantem aut exeuntem vidissent. Quibus [5] affirmantibus neminem venisse, Cassius iterum somno se dedit, sed eadem species ejus animo iterum obversata est. Inter hanc noctem et supplicium capitis [5], quo eum Cæsar affecit, paululum admodum temporis intercessit. (VALÈRE MAXIME).

1. Marc Antoine. — 2. Cassius de Parme. — 3. **Concubia nox**, nuit avancée. — 4. *Litt.* : il parut à lui-même voir = il lui sembla voir. — 5. **Quibus** = **iis autem**, *abl. absolu.* — 6. **Supplicium capitis**, supplice capital.

322. THÈME

Rana, *ae*, *f.* grenouille. — **Ciconia**, *ae*, *f.* cigogne.

La grenouille et la cigogne. — Une grenouille redoutait fort une couleuvre qui la poursuivait souvent sur [1] la rive de l'étang

1. Sur, in *(abl.)*.

et parfois même au milieu des eaux. Trois ou quatre fois elle avait échappé avec beaucoup de peine [2] à la mort. Or une cigogne [3] ayant trouvé la couleuvre endormie dans l'herbe, la tua d'un coup de bec et se mit à la dévorer. De [4] la rive opposée, la grenouille vit le meurtre de son ennemie et s' [en] réjouit : « Voilà, dit-elle, un oiseau très ami des grenouilles. Il a bien mérité de nous. J'irai le trouver et je lui adresserai [5] [mes] remerciements pour un si grand bienfait. » Elle fit comme elle avait dit ; mais dès qu'elle eut commencé à parler, elle fut tuée et dévorée par la cigogne.

2. Très difficilement. — 3. Comme (**cum**, *subj. pl.-q.-pf.*) une cigogne avait trouvé la couleuvre dormant... — 4. **Ex** (*abl.*). — 5. Adresser des remerciements pour, **agĕre** (**ago, egi, actum**) **gratias pro** (*abl.*).

CANTHARE AUX CIGOGNES

Vase en argent, provenant du trésor de *Bosco Réale*, près de *Pompéï*. Des cigognes, admirablement stylisées en vue de l'ornementation, s'ébattent au dessus de leur vaste nid.

LEXIQUE LATIN-FRANÇAIS

Indications pour l'usage du lexique

I. Le lexique donne le nominatif singulier des noms. Le génitif singulier, donné en abrégé, indique la déclinaison : *caput, itis* ; lire : *caput, capitis.*

II. Parmi les adjectifs de la deuxième classe, ceux du type de *felix* sont indiqués par le nominatif (identique pour les trois genres) suivi du génitif : ceux du type de *fortis* ou *acer* sont indiqués par le nominatif seulement : *fortis, e* ; *acer, cris, cre* ; lire : *fortis, forte* ; *acer, acris, acre.*

III. Les temps primitifs des verbes sont donnés d'ordinaire en abrégé : *verto, is, i, versum, ĕre* ; lire : *verto, vertis, verti, versum, vertĕre.* Dans le lexique latin-français les verbes sont rangés d'après la première personne du présent de l'indicatif. Certains parfaits ou supins sont donnés à leur place alphabétique.

A

A, ab (ablatif), de ; depuis ; par.
Abduco, *is, duxi, ductum, ducĕre,* emmener.
Abeo, *is* (composé de *eo*), s'en aller ; partir.
Abigo, *is, egi, actum, igĕre,* chasser.
Ablatus, de *aufero.*
Abluo, *is, ui, utum, ĕre,* laver.
Abscondo, *is, i, itum, ĕre,* cacher.
Absens, *ntis,* absent.
Absolutus, *a, um,* parfait.
Absolvo, *is, vi, lutum, ĕre,* absoudre.
Abstineo, *es, nui, ĕre,* s'abstenir.
Abstuli, de *auferre.*
Absum, *abes, abfui* ou *afui, abesse,* être absent ; 171, manquer.
Abutor, *eris, usus sum, uti,* abuser.
Ac, et.
Accedo, *is, cessi, cessum, ĕre,* avancer ; s'approcher.
Acceptus, de *accipio.*
Accido, *is, cidi, ĕre,* arriver.
Accipio, *is, cepi, ceptum, ĕre,* recevoir ; éprouver (un malheur, etc.).
Accurro, *is, i, ĕre,* accourir.
Accuso, *as, avi, atum, are,* accuser.
Acer, *cris, cre,* vif.
Acerbus, *a, um,* amer.
Achilles, *is,* m. Achille.
Acies, *iei,* f. bataille ; ligne de bataille.
Acquiro, *is, quisivi, quisitum, ĕre,* acquérir.
Acriter, vivement.
Actium, *i,* n. Actium (ville).
Actus, de *ago.*
Aculeus, *i,* m. aiguillon.
Acutus, *a, um,* aigu, pointu.
Ad (accusatif), vers ; auprès de.
Addo, *is, addidi, additum, ĕre,* ajouter. *Addere animos,* inspirer du courage.
Adduco, *is, duxi, ductum, ĕre,* amener.
Adeo, *is,* (composé de *eo*), aller trouver qqn.
Adhibeo, *es, bui, bitum, ĕre,* appliquer.
Adimo, *is, emi, emptum, ĕre,* enlever.
Aditus, *us,* accès ; entrée.
Adivi de *adeo.*
Adjuvo, *as, juvi, jutum, are,* aider.

Admirabilis, *e*, admirable.
Admiratio, *onis*, f. admiration.
Admiror, *aris*, *atus sum*, *ari* (dép.), admirer.
Admodum, extrêmement.
Admoneo, *ui*, *itum*, *ĕre*, avertir ; — *ut*, avertir de (faire).
Admonitio, *onis*, f. remontrance.
Adorior, *oreris*, *ortus sum*, *oriri* (irrég.), attaquer.
Adscensus, voir *ascensus*.
Adspecto, *adspicio*, etc., voir *asp*.
Adsum, *es*, *adfui*, *adesse* (dat.), être présent à ; assiter qqn.
Adulescens, *ntis*, m. adolescent.
Adulescentia, *ae*, f. jeunesse.
Adultus, *a*, *um*, adulte (parvenu à l'âge adulte).
Aduro, *is*, *ussi*, *ustum*, *ĕre*, brûler.
Advenio, *is*, *veni*, *ventum*, *ire*, arriver
Adventus, *ûs*, m. arrivée.
Adversarius, *i*, m. adversaire.
1. **Adversus** (prép.), contre.
2. **Adversus**, *a*, *um*, contraire ; *adversae res*, f. pl. insuccès ; revers.
Advesperascit, *ĕre* (impers.), il se fait tard ; le soir tombe.
Advolo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, accourir.
Ædes, *ium*, f. pl. demeure.
Ædificium, *i*, n. bâtiment, édifice.
Ædifico, *as*, *avi*, *atum*, *are*, bâtir ; construire.
Ædilis. *is*. m. édile.
Æger, *gra*, *grum*, malade.
Ægre, difficilement ; avec peine.
Ægroto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, être malade.
Ægyptus, *i*, f. Egypte.
Æneus, *a*, *um*, d'airain.
Æque, également .
Æquitas, *atis*, f. impartialité.
Æquus, *a*, *um*, uni (plat) ; impartial ; *aequo animo*, avec résignation.
Æschylus, *i*, m. Eschyle.
Æsopus, *i*, m. Esope.
Æstas, *atis*, f. été.
Æstus, *ûs*, m. chaleur.
Ætas, *atis*, f. âge.
Æternus, *a*, *um*, éternel.
Æthiopicus, *a*, *um*, d'Ethiopie.
Ætna, *ae*, f. l'Etna (volcan).
1. **Affectus**, *ûs*, m. sentiment.
2. **Affectus**, de *afficio*.
Affero, *fers*, *attuli*, *allatum*, *afferre*, apporter.
Afficio, *is*, *feci*, *fectum*, *ĕre*, frapper (d'une peine).
Affirmo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, affirmer.
Affligo, *is*, *flixi*, *flictum*, *ĕre*, affliger.
Africa, *ae*, f. Afrique.
Africus, *a*, *um*, d'Afrique ; Africain.
Agedum, allons !
Ager, *gri*, m. champ.
Aggredior, *deris*, *gressus sum*, *di*, attaquer.
Agito, *as*, *avi*, *atum*, *are*, agiter.
Agmen, *inis*, n. marche, trompe.
Agnitus, de *agnosco*.
Agnosco, *is*, *novi*, *agnitum*, *oscere*, reconnaître.
Agnus, *i*, m. agneau.
Ago, *is*, *egi*, *actum*, *agĕre*, agir ; faire ; pousser ; *agere vitam*, passer sa vie.
Agrestis, *e*, qui habite les champs campagnard.
Agricola, *ae*, m. laboureur.
Agyrium, *i*, n. Agyrium (ville).
Ajax, *acis*, m. Ajax (nom d'homme).
Ala, *ae*, f. aile.
Alacer, *cris*, *cre*, alerte.
Albania, *ae*, f. Albanie (pays).
Albus, *a*, *um*, blanc.
Alexander, *dri*, m. Alexandre.
Alienus, *a*, *um*, d'autrui, étranger.
Alimentum, *i*, n. aliment.
Aliquandiu, quelque temps.
Aliquando, un jour.
Aliqui, *qua*, *quod* (*quid*), quelqu'un, quelque.
Alius, *a*, *ud*, autre, un autre.
Allatus, de *affero*.
Alligo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, attacher (à).
Alo, *is*, *alui*, *altum*, *ĕre*, nourrir.
Alpes, *ium*, f. pl. les Alpes.
Altare, *is*, n. autel.
Alter, *era*, *erum*, l'un (des deux) ; l'autre (des deux).
Altercatio, *onis*, f. altercation .
Alteruter, *tra*, *trum*, l'un ou l'autre.
Altitudo, *dinis*, f. hauteur ; profondeur.
Altus, *a*, *um*, haut ; profond.
Alveus, *i*, m. lit (d'une rivière) 229, ruche.
Alvus, *i*, f. ventre.
Amans, *ntis*, affectueux.
Amarus, *a*, *um*, amer.
Ambitio, *onis*, f. ambition.

Ambo, *ae, o*, tous deux.
Ambulo, *as, avi, atum, are*, se promener ; marcher.
Amens, *ntis*, insensé.
Amicitia, *ae*, f. amitié.
Amictus, *ūs*, m. manteau.
Amiculum, *i*, n. manteau.
Amicus, *i*, m. ami.
Amitto, *is, misi, missum, ĕre*, perdre ; laisser se perdre.
Amnis, *is*, m. fleuve.
Amo, *as, avi, atum, are*, aimer.
Amoenus, *a, um*, agréable ; charmant.
Amor, *oris*, m. amour, affection.
Amoveo, *es, movi, motum, ēre*, repousser ; écarter.
Amphitheatrum, *i*, n. amphithéâtre.
Amplitudo, *inis*, f. grande dimension.
Amplus, *a, um*, vaste.
Ancora, *ae*, f. ancre.
Angulus, *i*, m. coin.
Angustus, *a, um*, étroit.
Animadverto, *is, verti, versum, ĕre*, remarquer.
Animal, *alis*, n. animal.
Animus, *i*, m. âme ; esprit ; disposition. *Animos addere*, inspirer du courage.
Annon, ou non (dans l'interrogation double).
Annus, *i*, m. année.
Anser, *eris*, m. oie.
Ante, (accus.), devant ; avant ; auparavant.
Antea, précédemment.
Antepono, *is, posui, positum, ĕre*, préférer.
Antiochus, *i*, m. Antiochus.
Antiquitas, *atis*, f. antiquité.
Antiquus, *a, um*, ancien ; antique.
Antonius, *i*, m. Antoine.
Antrum, *i*, n. antre.
Anulus, *i*, m. anneau.
Aper, *apri*, m. sanglier.
Aperio, *is, aperui, apertum, ire*, ouvrir ; découvrir.
Apertus, *a, um*, ouvert.
Apis, *is*, f. abeille.
Apollo, *inis*, m. Apollon.
Appareo, *es, ui, ēre*, apparaître. *Apparet* (impers.), il est manifeste.
1. **Appello**, *as, avi, atum, are*, appeler.
2. **Appello**, *is, puli, pulsum, ĕre*, aborder (au passif, même sens).
Applico, *as, cui* ou *cavi, citum* ou *catum, are*, appuyer.
Appono, *is, posui, positum, ĕre*, servir (sur la table).
Apprehendo, *is, di, hensum, ĕre*, saisir.
Appropinquo, *as, avi, atum, are*, approcher.
Apricus, *a, um*, exposé au soleil.
Aptus, *a, um*, propre, à.
Apud (accus.), chez ; près de.
Aqua, *ae*, f. eau.
Aquila, *ae*, f. aigle.
Aquitani, *orum*, m. pl. Aquitains.
Ara, *ae*, f. autel.
Arbitror, *aris, atus sum, ari* (dép.), penser.
Arbor, *oris*, f. arbre.
Arcadia, *ae*, f. Arcadie.
Arcadicus, *a, um*, Arcadien, ienne.
Arceo, *es, ui, ĕre*, écarter, *Arcere aditu*, empêcher d'entrer.
Arcesso, *is, ivi, itum, ĕre*, mander.
Arcula, *ae*, f. coffret.
Arcus, *us*, m. (dat. pl. *arcubus*) arc.
Ardens, *entis*, brûlant.
Arduus, *a, um*, élevé ; difficile.
Arena, *ae*, f. sable ; arène.
Argentarius, *i*, m. banquier.
Argenteus, *a, um*, d'argent.
Argentum, *i*, n. argent.
Aridus, *a, um*, sec ; desséché.
Aristæus, *i*, m. Aristée.
Aristoteles, *is*, m. Aristote.
Arma, *orum*, n. pl. armes.
Armatus, *a, um*, armé.
Armentum, *i*, n. troupeau.
Arminius, *i*, m. Arminius.
Arpinum, *i*, n. Arpinum (ville).
Arripio, *i, ripui, reptum, ĕre*, saisir ; — *occasionem*, saisir une occasion.
Ars, *artis*, f. art.
Arte, étroitement.
Artifex, *icis*, m. artisan ; artiste.
Arundo, *inis*, f. roseau.
Arx, *arcis*, f. citadelle.
Ascendo, *is, cendi, censum, ĕre*, monter ; grimper.
Ascensus, *ūs*, m. montée.
Asellus, *i*, m. petit âne ; baudet.
Asia, *ae*, f. Asie.
Asinus, *i*, m. âne.
Aspecto, *as, avi, atum, are*, percevoir.

Aspectus, *ûs*, m. aspect ; vue.
Asper, *era*, *erum*, âpre ; rude.
Aspicio, *is*, *pexi*, *pectum*, *ĕre*, percevoir, regarder.
Assensus, de *assentior*.
Assentior, *iris*, *sensus sum*, *iri* (dat.), approuver.
Assequor, *eris*, *secutus sum*, *sequi*, atteindre.
Assidue, assidûment.
Assiduus, continuel.
Assorum, *i*, Assore (ville).
Assuetus, *a*, *um*, accoutumé.
Astrologus, *i*, m. astrologue.
At, mais ; tandis que ; quant à.
Ater, *tra*, *trum*, noir.
Athenæ, *arum*, f. pl. Athènes.
Atheniensis, *e*, Athénien.
Athleta, *ae*, m. athlète.
Atque, et.
Atrium, *i*, n. atrium (vestibule).
Atrox, *ocis*, affreux.
Attamen, cependant.
Attero, *is*, *trivi*, *tritum*, *ĕre*, écraser (en frottant) ; 258, creuser.
Attingo, *is*, *tigi*, *tactum*, *ĕre*, atteindre, toucher.
Attuli, de *affero*.
Audacia, *ae*, f. audace.
Audax, *acis*, audacieux.
Audeo, *es*, *ausus sum*, *ĕre*, oser.
Audio, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, entendre ; écouter ; apprendre.
Aufero, *fers*, *abstuli*, *ablatum*, *auferre*, enlever ; soustraire.
Aufugio, *is*, *i*, *ĕre*, s'enfuir.
Augeo, *es*, *auxi*, *auctum*, *ēre*, augmenter.
Augustus, *i*, m. Auguste.
Aureus, *a*, *um*, d'or ; en or.
Auris, *is*, f. oreille.
Aurora, *ae*, f. aurore.
Aurum, *i*, n. or.
Ausus, de *audeo*.
Aut, ou ; ou bien.
Autem (après un mot), mais ; or.
Auxilior, *aris*, *atus sum*, *ari* (datif), secourir.
Auxilium, *i*, n. secours.
Avaritia, *ae*, f. cupidité ; avidité.
Avarus, *a*, *um*, cupide ; avare.
Aveho, *is*, *vexi*, *vectum*, *ĕre*, enlever.
Avello, *is*, *velli*, *vulsum*, *ĕre*, arracher.
Averto, *is*, *verti*, *versum*, *ĕre*, détourner ; dérober.
Avidus, *a*, *um*, avide.
Avis, *is*, f. oiseau.
Avolo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, s'envoler.

B

Bacchus, *i*, m. Bacchus.
Baculus, *i*, m. bâton.
Bajulus, *i*, m. portefaix.
Barba, *ae*, f. barbe.
Barbarus, *a*, *um*, barbare.
Beatus, *a*, *um*, heureux.
Bello, *as*, *avi*, *atum*, *are*, faire la guerre.
Bellum, *i*, n. guerre.
Belua, *ae*, f. bête (énorme).
Bene, bien ; — *mihi bene est*, je suis bien.
Benefacio, *is*, *feci*, *factum*, *ĕre*, faire du bien.
Beneficium, *i*, n. bienfait ; service.
Benevolentia, *ae*, f. bienveillance.
Benigne, avec bienveillance.
Benignus, *a*, *um*, bienveillant ; 188, généreux.
Bestia, *ae*, f. bête.
Bestiola, *ae*, f. petite bête.
Bias, *Biantis*, m. Bias (n. d'homme).
Bibulus, *a*, *um*, perméable.
Blandior, *iris*, *itus sum*, *iri* (datif), flatter.
Blandus, *a*, *um*, flatteur.
Bœotia, *ae*, f. Béotie (pays).
Bonitas, *atis*, f. bonté.
Bonum, *i*, n. bien.
Bonus, *a*, *um*, bon.
Bos, *bovis* (g. plur. *boum* ; dat. abl. *bobus*), m. bœuf.
Bracchium, *i*, n. bras.
Brevi, bientôt ; en peu de temps.
Brevis, *e*, court ; bref.
Britannicus, *i*, m. Britannicus.
Brundisium, *i*, n. Brindes (ville).
Brutus, *i*, m. Brutus (n. d'homme).
Bubo, *onis*, m. hibou.
Bubulcus, *i*, m. bouvier.

C

Cacumen, *inis*, n. sommet.
Cacus, *i*, m. Cacus (nom d'homme).
Cadaver, *eris*, n. cadavre.
Cadmus, *i*, m. Cadmus.
Cado, *is*, *cecidi*, *casum*, *cadĕre*, tomber.
Cæcus, *a*, *um*, aveugle.
Cædes, *is*, f. meurtre ; massacre.
Cædo, *is*, *cecici*, *cæsum*, *ĕre*, trancher ; tuer.
Cælum, *i*, n. ciel ; climat.
Cænosus, *a*, *um*, fangeux.
Cænum, *i*, n. fange.
Cæruleus, *a*, *um*, bleu ; azuré.
Cæsar, *aris*, m. César.
Calamitas, *atis*, f. malheur,
Calamitosus, *a*, *um*, malheureux.
Callaicus, *i*, m. Callaïque.
Callidus, *a*, *um*, adroit ; rusé ; astucieux.
Calor, *oris*, m. chaleur.
Camelus, *i*, m. chameau.
Camera, *ae*, f. plafond.
Campester, *tris*, *tre* (adjectif), qui habite les plaines.
Campus, *i*, m. plaine. *Campus Martis*, Champ de Mars.
Cancer, *cri*, m. crabe.
Candidus, *a*, *um*, blanc.
Caneo, *es*, *ui*, *ĕre*, être blanc.
Canesco, *is*, *nui*, *escĕre*, blanchir (des cheveux).
Canis, *is*, m. chien.
Canities, *ei*, f. chevelure blanche.
Cano, *is*, *cecini*, *cantum*, *ĕre*, chanter ; *canere receptui*, sonner la retraite.
Canorus, *a*, *um*, sonore.
Canto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, chanter.
Cantus, *ûs*, m. chant.
Capillus, *i*, m. cheveu.
Capio, *is*, *cepi*, *captum*, *ĕre*, prendre.
Capitolium, *i*, n. Capitole.
Captivus, *i*, m. captif.
Capto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, chercher à atteindre ; 59, pêcher.
Captus, de *capio*.
Capua, *ae*, f. Capoue (ville).
Caput, *pitis*, n. tête.
Carcer, *eris*, m. prison.
Carduus, *i*, m. chardon.
Careo, *es*, *ui*, *ĕre* (abl.), manquer de, être privé de ; être exempt de.
Carmen, *inis*, n. poème.
Caro, *carnis*, f. chair.
Carthago, *inis*, f. Carthage.
Carus, *a um*, cher.
Caseus, *i*, m. fromage.
Cassandra, *ae*, f. Cassandre.
Casticus, *i*, m. Casticus (n. d'homme).
Castigo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, châtier.
Castra, *orum*, n. pl. camp.
Casus, *ûs*, m. hasard ; malheur.
Catena, *ae*, f. chaîne.
Catilina, *ae*, m. Catilina.
Cato, *onis*, m. Caton.
Catulus, *i*, m. petit (d'un animal).
Cauda, *ae*, f. queue.
Caupo, *onis*, m. hôtelier.
Causa, *ae*, f. cause ; raison ; procès. *Causā*, en vue de (gérondif).
Caveo, *es*, *cavi*, *cautum*, *cavēre*, prendre garde ; avec l'accus. : à quelque chose ; avec *ne* (subj.) ; prendre garde que ou de.
Cavus, *a*, *um*, creux.
Cedo, *is*, *cessi*, *cessum*, *cedĕre*, se retirer ; le céder à.
Celeber, *bris*, *bre*, célèbre.
Celebro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, célébrer.
Celer, *eris*, *ere*, rapide.
Celeritas, *atis*, f. rapidité.
Celeriter, rapidement ; vite.
Cella, *ae*, f. cellier.
Celo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, dissimuler.
Celsus, *a*, *um*, élevé.
Cena, *ae*, f. repas (du soir).
Ceno, *as*, *avi*, *atum*, *are*, dîner.
Censeo, *es*, *ui*, *sum*, *ēre*, être d'avis que (propos. infin).
Centaurus, *i*, m. centaure.
Centesimus, *a*, *um*, centième.
Centum (invar.), cent.
Cepi, voir *capio*.
Cerberus, *i*, m. Cerbère.
Cerno, *is*, *crevi*, *cretum*, *cernĕre*, voir.
Certamen, *inis*, n. combat ; lutte.
Certe, certes ; assurément ; certainement.
Certus, *a*, *um*, certain ; déterminé.
Cerva, *ae*, f. biche.
Cervix, *icis*, f. cou.
Cervus, *i*, m. cerf.
Cesso, *as*, *avi*, *atum*, *are*, se relâcher ; être négligent.
Ceteri, *ae*, *a*, pl. tous les autres.
Cethegus, *i*, m. Céthégus (nom d'homme).
Charon, *ontis*, m. Charon.
Chiron, *onis*, m. Chiron.

Christus, *i*, Christ (Jésus-Christ); *ante Christum natum*, avant J.-C.
Cibus, *i*, m. nourriture ; aliment.
Cicatrix, *icis*, f. cicatrice.
Cicero, *onis*, m. Cicéron.
Cingo, *is*, *cinxi*, *cinctum*, *cingĕre*, entourer.
Cinis, *eris*, m. cendre.
Circum (acc.), autour de.
Circumdo, *as*, *dedi*, *datum*, *dare*, mettre autour de (datif).
Circumeo, *is* (composé de *eo*), faire le tour de (acc.).
Circumfero, *fers* (composé de *fero*), promener (les yeux, etc.).
Circumvolo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, voler autour (acc.).
Cito, vite.
Civilis, *e*, civil.
Civis, *is*, m. citoyen ; concitoyen.
Civitas, *atis*, f. cité ; état.
Clades, *is*, f. désastre ; perte.
Clamito, *as*, *avi*, *atum*, *are*, crier (sans cesse).
Clamo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, crier.
Clamor, *oris*, m. cri.
Clarus, *a*, *um*, illustre ; brillant ; 262, au son clair.
Classis, *is*, f. flotte.
Claudico, *as*, *avi*, *atum*, *are*, boîter.
Claudo, *is*, *clausi*, *clausum*, *ĕre*, fermer.
Clava, *ae*, f. massue.
Clavus, *i*, m. clou.
Clemens, *entis*, clément.
Clitellæ, *arum*, f. pl. bât.
Clivus, *i*, m. pente.
Coactus, de *cogo*.
Coeo, *is* (composé de *eo*), accourir (ensemble).
Cœpi, *cœpisse*, commencer ; se mettre à (*au passé*).
Cogitatio, *onis*, f. pensée.
Cogito, *as*, *avi*, *atum*, *are*, penser.
Cognatus, *i*, m. parent ; proche.
Cognomen, *inis*, n. surnom.
Cognosco, *is*, *cognovi*, *cognitum*, *ĕre*, connaître.
Cogo, *is*, *cocgi*, *coactum*, *ĕre*, forcer à (faire).
Cohibeo, *es*, *ui*, *ium*, *ēre*, gêner.
Colligo, *is*, *egi*, *ectum*, *ĕre*, cueillir ; recueillir.
Collis, *is*, m. colline ; coteau.
Colloco, *as*, *avi*, *atum*, *are*, placer ; 249, fixer.
Collum, *i*, n. cou.
Colo, *is*, *colui*, *cultum*, *ĕre*, habiter ; cultiver ; honorer.
Colonia, *ae*, f. colonie.
Color, *oris*, m. couleur.
Colubra, *ae*, f. couleuvre.
Columba, *ae*, f. colombe.
Columna, *ae*, f. colonne.
Comburo, *is*, *ussi*, *ustum*, *ĕre*, brûler.
Comedo, *i*, *edi*, *esum*, *ĕre*, manger.
Comes, *itis*, m. compagnon.
Comiter, poliment.
Commilito, *onis*, m. compagnon d'armes.
Committo, *is*, *misi*, *missum*, *ĕre*, confier ; — *praelium*, engager le combat.
Commoditas, *atis*, f. avantage.
Commodum, *i*, n. avantage.
Commoror, *aris*, *atus sum*, *ari*, séjourner.
Commotus, de *commoveo*.
Commoveo, *es*, *movi*, *motum*, *ēre*, émouvoir ; toucher (d'un sentiment); provoquer (une guerre, etc.)
Communis, *e*, commun.
1. **Compello**, *as*, *avi*, *atum*, *are*, interpeller.
2. **Compello**, is, *puli*, *pulsum*, *ĕre*, pousser ; forcer (à entrer).
Compleo, *es*, *eri*, *etum*, *ēre*, remplir.
Complexus, *ûs*, m. étreinte.
Compono, *is*, *posui*, *positum*, *ĕre*, apaiser ; — *ad*, régler sur, d'après qque chose.
Comprehendo, *is*, *di*, *hensum*, *ĕre*, saisir.
Comprimo, *is*, *pressi*, *pressum*, *ĕre*, serrer.
Compuli de *compello*, 2.
Concedo, *is*, *cessi*, *cessum*, *ĕre*, accorder ; permettre ; — *ut*, que ou de.
Concessum, de *concedo*.
Concilio, *as*, *avi*, *atum*, *are*, concilier.
Concilium, *i*, n. réunion.
Concito, *as*, *avi*, *atum*, *are*, exciter.
Concoquo, *is*, *coxi*, *coctum*, *ĕre*, digérer.
Concurro, *is*, *curri*, *cursum*, *ĕre*, courir, ensemble.
Concussi de *concutio*.
Concutio, *is*, *cussi*, *cussum*, *ĕre*, ébranler.
Condemno, *as*, *avi*, *atum*, *are*, condamner.
Conditor, *oris*, m. fondateur.
Conditus, de *condo*, fondé.

Condo, *is, didi, ditum, ĕre*, fonder.
Conduco, *is, duxi, ductum, ĕre*, payer ; — *magnā pecuniā*, payer fort cher.
Confectus de *conficio*, épuisé.
Confero, *fers, contuli, collatum, conferre*, transporter (*in*, dans) ; mettre (du soin, etc., *in* à qqe chose); comparer.
Confessus, de *confiteor*.
Conficio, *is, feci, fectum, ĕre*, achever ; épuiser.
Confirmo, *as, avi, atum, are*, appuyer.
Confiteor, *eris, fessus sum, ēri*, avouer.
Confugio, *is, i, itum, ĕre*, se réfugier.
Confundo, *is, fudi, fusum, ĕre*, couvrir (de honte, etc.).
Confusus, de *confundo*.
Congero, *is, gessi, gestum, ĕre*, amasser ; accumuler.
Conjicio, *is, jeci, jectum, ĕre*, jeter (dans) ; enfermer (en prison) ; deviner.
Conjuratio, *onis*, f. conjuration.
Conjux, *ugis*, f. épouse.
Conor, *aris, atus sum, ari*, essayer (de faire).
Conscendo, *is, scendi, scensum, ĕre* (acc. ou *in*), monter dans (un bateau) ; s'embarquer.
Consentio, *is, sensi, sensum, ire*, comploter (ensemble).
Considero, *as, avi, atum, are*, considérer.
Consido, *is, sedi, sessum, ĕre*, s'asseoir.
Consilium, *i*, n. conseil ; projet ; résolution.
Consisto, *is, stiti, stitum, ĕre*, s'arrêter ; séjourner.
Consolor, *aris, atus sum, ari*, consoler.
1. **Conspectus**, de *conspicio*.
2. **Conspectus**, *ūs*, m., vue.
Conspicio, *is, exi, ectum, ĕre*, apercevoir.
Conspicor, *aris, atus sum, ari*, apercevoir.
Constiti, de *consisto*.
Constringo, *is, strinxi, strictum, ĕre*, attacher ; serrer.
Consuetudo, *inis*, f. coutume ; habitude.
Consul, *ulis*, m. consul.
Consulatus, *ūs*, m. consulat.
Consulo, *is, sului, sultum, ĕre*, consulter.
Consumo, *is, sumpsi, sumptum, ĕre*, consumer.
Consumptus, de *consumo*, consumé.
Contectus, de *contego*.
Contego, *is, texi, tectum, ĕre*, couvrir ; recouvrir.
Contemno, *is, empsi, emptum, ĕre*, mépriser.
Contemplor, *aris, atus sum, ari*, contempler.
Contendo, *is, i, ĕre*, prétendre ; se rendre (en un lieu).
Contigi, de *contingo*.
Contineo, *es, ui, ēre*, contenir.
Contingo, *is, tigi, tactum, ĕre*, toucher.
Continuus, *a, um*, (qui est) de suite, successif.
Contio, *onis*, f. assemblée.
Contra (adv. ou prép. avec l'acc.), en face ; contre ; au contraire.
Contrarius, *a, um*, contraire.
Contristo, *as, avi, atum, are*, chagriner.
Contuli, de *confero*.
Contumeliosus, *a, um*, injurieux.
Conturbo, *as, avi, atum, are*, brouiller ; troubler.
Conveho, *is, vexi, vectum, ĕre*, porter ; transporter.
Convenio, *is, veni, ventum, ire*, venir (ensemble ou en même temps).
Conventus, *ūs*, m. assemblée.
Conversatio, *onis*, f. société.
Converto, *is, i, versum, ĕre*, tourner ; au passif : se tourner (vers) ; s'adresser (à).
Convivium, *i*, n. banquet.
Convivor, *aris, atus sum, ari*, banqueter.
Coorior, *oreris, coortus sum, iri*, (irrég.), s'élever.
Copia, *ae*, f. abondance (au pl.) forces.
Cor, *cordis*, n. cœur.
Coram, en présence de.
Corinthius, *a, um*, de Corinthe, Corinthien.
Corinthus, *i*, f. Corinthe (ville).
Corium, *i*, n. cuir.
Cornu, *ūs*, n. corne ; aile (d'une armée) ; croissant (de lune).
Corona, *ae*, f. couronne.

Corpus, *oris*, n. corps.
Corripio, *is*, *ripui*, *ruptum*, *ĕre*, saisir.
Corrumpo, *is*, *rupi*, *ruptum*, *ĕre*, corrompre.
Corruo, *is*, *i*, *ĕre*, s'abattre ; s'écrouler.
Creber, *bra*, *brum*, fréquent.
Credo, *is*, *didi*, *ditum*, *ĕre*, croire ; croire à ; confier.
Creo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, créer.
Cresco, *is*, *crevi*, *cretum*, *ĕre*, croître.
Crevi, de *cresco*.
Crinis, *is*, m. cheveu ; chevelure.
Crœsus, *i*, m. Crésus.
Crudelis, *e*, *cruel*.
Crudelitas, *atis*, f. cruauté.
Cruentus, *a*, *um*, ensanglanté.
Crus, *uris*, *n*. jambe.
Cubiculum, *i*, n. chambre (à coucher) ; tanière.
Cubile, *is*, n. tanière.
Cubo, *as*, *ui*, *itum*, *are*, être couché.
Cucurri, de *curro*.
Culmen, *inis*, n. sommet.
Culpa, *ae*, f. faute.
Culter, *tri*, m. couteau.
1. **Cum** (prép. *abl.*), avec.
2. **Cum** (conjonction), (*ind.*) quand ; (*subj.*), lorsque ; comme.
Cunctus, *a*, *um*, tout (ensemble).
Cuneus, *i*, m. coin.
Cupide, avec empressement.
Cupiditas, *atis*, f. passion ; désir.
Cupido, *inis*, f. désir.
Cupidus, *a*, *um*, (gén.), désireux (de)
Cupio, *is*, *ivi*, *itum*, *ĕre*, désirer.
Cur, pourquoi.
Cura, *ae*, f. soin ; souci.
Curo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, soigner ; prendre garde à ; — *ut* (subj.), veiller à ce que ; faire en sorte que.
Curro, *is*, *cucurri*, *cursum*, *ĕre*, courir.
Currus, *ûs*, m. char.
Cursus, *ûs*, m. course ; cours.
Custodia, *ae*, f. garde.
Custodio, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, garder.
Custos, *odis*, m. garde ; gardien.
Curvo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, courber.
Cutis, *is*, f. peau.
Cyclops, *opis*, m. cyclope.
Cycnus, *i*, m. cygne.
Cynicus, *a*, *um*, cynique.
Cyrenaicus, *a*, *um*, de Cyrène (ville).

D

Dædalus, *i*, m. Dédale.
Damno, *as*, *avi*, *atum*, *are*, condamner.
Damnum, *i*, n. dommage.
De (*abl.*), du haut de, au sujet de.
Dea, *ae*, f. déesse.
Debeo, *es*, *ui*, *itum*, *ēre*, devoir.
Debello, *as*, *avi*, *atum*, *are*, combattre ; vaincre.
Debilis, *e*, faible.
Debilitatus, *a*, *um*, affaibli.
Decedo, *is*, *cessi*, *cessum*, *ĕre*, décéder ; mourir.
Decem, dix.
Decerno, *is*, *crevi*, *cretum*, *ĕre*, décerner ; décréter ; décider de ; prendre la résolution de .
Decerto, *as*, *avi*, *atum*. *are*, concourir.
Decet (impers.), *decuit*, *decēre*, il convient.
Decido, *is*, *cidi*, *ĕre*, tomber de.
Decrevi, de *decerno*.
Decursus, *ûs*, m. descente ; cours.
Decus, *oris*, n. honneur.
Dedecus, *oris*, n. déshonneur.
Dedi, de *do*.
Dedo, *is*, *dedidi*, *deditum*, *ĕre*, adonner.
Deduco, *is*, *uxi*, *uctum*, *ĕre*, conduire.
Deerro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, être égaré.
Deesse, de *desum*.
Defatigatio, *onis*, f. fatigue.
Defendo, *is*, *fendi*, *fensum*, *ĕre*, défendre.
Defero, *fers*, *detuli*, *delatum*, *deferre*, déférer ; dénoncer.
Deficio, *is*, *feci*, *fectum*, *ĕre*, manquer.
Deinde, ensuite.
Dejicio, *is*, *jeci*, *jectum*, *ĕre*, abattre ; jeter (de haut en bas) ; laisser tomber.
Delecto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, charmer ; réjouir.
Delectus, *ûs*, m. choix ; distinction.

Delphi, *orum*, m. Delphes (ville).
Deleo, *es*, *evi*, *etum*, *ĕre*, détruire.
Deludo, *il*, *lusi*, *lusum*, *ĕre*, tromper.
Demea, *ae*, m. Déméa (n. d'homme).
Demens, *entis*, insensé.
Demitto, *is*, *misi*, *missum*, *ĕre*, abaisser ; enfoncer ; 321, *demissus*, flottant.
Demosthenes, *is*, m. Demosthène.
Denego, *as*, *avi*, *atum*, *are*, refuser (qque chose).
Denique, finalement.
Dens, *entis*, m. dent.
Densus, *a*, *um*, touffu ; épais ; abondant.
Denuntio, *as*, *avi*, *atum*, *are*, monter ; annoncer.
Depello, *is*, *puli*, *pulsum*, *ĕre*, chasser.
Depono, *is*, *posui*, *positum*, *ĕre*, déposer ; abandonner.
Deporto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, transporter.
Descendo, *is*, *scendi*, *scensum*, *ĕre*, descendre.
Desero, *is*, *serui*, *sertum*, *ĕre*, abandonner.
Desiderium, *i*, n. regret.
Desidia, *ae*, f. paresse.
Desilio, *is*, *situi* ou *ii*, *sultum*, *ire* (*in*), sauter (sur).
Desino, *is*, *sii*, *situm*, *ĕre*, cesser.
Desito, *is*, *destiti*, *stitum*, *ĕre* (abl.). renoncer (à).
Despero, *as*, *avi*, *atum*, *are*, désespérer.
Desum, *es*, *defui*, *deesse* (datif), manquer (à).
Deterreo, *es*, *ui*, *itum*, *ĕre*, (*ab*, abl.), détourner (de).
Detineo, *es*, *ui*, *tentum*, *ēre*, captiver.
Detraho, *is*, *traxi*, *tractum*, *ĕre*, arracher ; ôter.
Deus, *i*, m. Dieu ; plur. les dieux.
Deversorium, *i*, n. auberge.
Devolo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, s'abattre (en volant).
Dexter, *tra*, *trum*, droit.
Di = *dei*, voir *Deus*.
Diana, *ae*, f. Diane.
Dico, *is*, *dixi*, *dictum*, *ĕre*, dire ; — *verum*, dire vrai.
Dictator, *oris*, m. dictateur.
Didici, de *disco*.
Dies, *ei*, m. ou f. jour ; *quodam die*, un jour ; *dies natalis*, jour anniversaire (de la naissance).
Differo, *fers*, *distuli*, *dilatum*, *differre*, différer.
Difficilis, *e*, difficile ; pénible.
Difficultas, *atis*, f. difficulté.
Diffugio, *is*, *i*, *itum*, *ĕre*, s'enfuir (de tous côtés).
Digitus, *i*, m. doigt.
Dignus, *a*, *um* (abl.), digne (de) ; *dignus qui*, digne de (infinitif).
Dilabor, *eris*, *lapsus sum*, *labi*, se disperser.
Dilato, *as*, *avi*, *atum*, *are*, agrandir.
Dilatus, de *differo*.
Diligens, *entis*, diligent ; soigneux ; (gén.) soucieux (de).
Diligenter, soigneusement.
Diligo, *is*, *lexi*, *lectum*, *ĕre*, aimer.
Dimitto, *is*, *misi*, *missum*, *ĕre*, renvoyer.
Diogenes, *is*, m. Diogène.
Dionysius, *i*, m. Denys.
Dirimo, *is*, *emi*, *emptum*, *ĕre*, rompre (la paix, etc.).
Diripio, *is*, *ripui*, *reptum*, *ĕre*, piller.
Discedo, *is*, *cessi*, *cessum*, *ĕre*, s'éloigenr ; s'en aller ; 317, s'entr'ouvrir.
Discipulus, *i*, m. élève.
Disco, *is*, *didici*, *discitum*, *ĕre*, apprendre.
Discordia, *ae*, f. discorde.
Discurro, *is*, *curri*, *cursum*, *ĕre*, courir (çà et là, en sens divers).
Discurso, *as*, comme *discurro*.
Discutio, *is*, *cussi*, *cussum*, *ĕre*, disperser.
Dispertio, *is*, *ivi*, ou *ii*, *itum*, *ire*, distribuer.
Displiceo, *es*, *ui*, *itum*, *ĕre*, déplaire.
Disputo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, discuter.
Disseco, *as*, *secui*, *sectum*, *are*, fendre (ouvrir).
Dissimilis, *e*, différent.
Dissimulo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, dissimuler.
Diu, longtemps.
Divello, *is*, *velli*, *vulsum*, *ĕre*, séparer (en deux).
Diversus, *a*, *um*, divers.
Dives, *itis*, riche.
Divido, *is*, *visi*, *visum*, *ĕre*, partager ; séparer.
Divinus, *a*, *um*, divin.
Divitiacus, *i*, m. Divitiacus.

Divitiæ, *arum*, f. pl. richesses.
Divum, *i*, n. l'air libre ; *sub divo*, en plein air ; à la belle étoile.
Dixi, de *dico*.
Do, *das, dedi, datum, dare*, donner.
Doceo, *es, docui, doctum, ĕre*, instruire, apprendre (à autrui) ; enseigner.
Docilis, *e*, docile.
Docilitas, *atis*, f. docilité.
Doleo, *es, ui, ēre*, regretter ; se désoler.
Dolor, *oris*, m. douleur.
Dolus, *i*, m. ruse.
Domicilium, *i*, n. demeure.
Dominor, *aris, atus sum, ari*, exercer le pouvoir.
Dominus, *i*, m. maître ; seigneur.
Domo, *as, ui, itum, are*, dompter ; subjuguer.
Domus, *ūs*, maison. Ablatif : *domo*.
Donec (conjonc.), jusqu'à ce que.
Dono, *as, avi, atum, are*, donner (en cadeau) ; offrir ; gratifier qqn de qqe chose.
Dormio, *is, ivi, itum, ire*, dormir.
Dorsum, *i*, n. dos ; 172, voûte.
Draco, *onis*, m. dragon ; serpent.
Dubitatio, *onis*, f. hésitation.
Dubito, *as, avi, atum, are*, douter ; avec l'infinitif : hésiter à ; *non dubitare quin*, ne pas douter que... ne.
Dubius, *a, um*, douteux ; contesté.
Ducenti, *ae, a*, deux cents.
Duco, *is, duxi, ductum, ĕre*, conduire.
Dulcis, *e*, doux.
Dum (indic.), tandis que, pendant que ; (subj.), pourvu que.
Dumnorix, *igis*, m. Dumnorix.
Dumus, *i*, m. buisson.
Duo, *ae, o*, deux.
Duodecim, douze.
Duplex, *icis*, double.
Durus, *a, um*, dur.
Dux, *ducis*, m. général.
Duxi, de *duco*.

E

E = *ex*.
Ebrietas, *atis*, f, ivresse.
Ebrius, *a, um*, ivre.
Ebur, *oris*, n. ivoire.
Ecce, voici ; voilà.
Edax, *acis*, gourmand.
Edo, *is, edidi, editum, ĕre*, pousser (des gémissements).
Educo, *is, duxi, ductum, ĕre*, emmener.
Educo, *as, avi, atum, are*, élever ; dresser.
Effero, *fers, extuli, elatum, efferre*, élever.
Efficio, *is, feci, fectum, ĕre*, produire ; avec *ut* : faire en sorte que, obtenir que.
Effigies, *ei*, f. image ; portrait.
Effodio, *is, fodi, fossum, ĕre*, creuser ; crever (les yeux), etc.
Effugio, *is, i, itum, ĕre* (acc.), échapper à.
Effundo, *is, fudi, fusum, ĕre*, répandre ; jeter.
Egens, *entis*, indigent ; pauvre.
Egentissimus, sup. irrég. de *egens*.
Egi, de *ago*.
Ego, gén. *mei*, je ; moi.
Egredior, *deris, gressus sum, di*, sortir.
Egregius, *a, um*, magnifique ; excellent.
Eheu ! hélas !
Ejicio, *is, jeci, jectum, ĕre*, lancer hors de ; mettre à la porte.
Elatum, de *effero*.
Elegans, *antis*, élégant.
Elephantus, *i*, m. éléphant.
Elido, *is, lisi, lisum, ĕre*, écraser.
Eligo, *is, elegi, electum, ĕre*, choisir.
Eludo, *is, lusi, usum, ĕre*, tromper.
Emano, *as, avi, atum, are*, se répandre.
Emineo, *es, ui, ēre*, se dresser (au-dessus de).
Emitto, *is, misi, missum, ĕre*, faire sortir.
Emo, *is, emi, emptum, ĕre*, acheter.
Emolumentum, *i*, n. avantage.
Emptor, *oris*, *m*. acheteur.
Eneco, *as, avi, atum, are*, tuer.
Enim, en effet.
Enoto, *as, avi, atum, are*, remarquer ; noter.

Eo, *is, ivi, itum, ire*, aller.
Eo (adv.), là (avec mouvement).
Epirus, *i*, f. Epire (pays).
Epistula, *ae*, f. lettre.
Eques, *itis*, m. cavalier ; chevalier.
Equidem (adv.), à la vérité.
Equitatus, *ūs*, m. cavalerie.
Equito, *as, avi, atum, are*, se promener à cheval.
Equus, *i*, m. cheval.
Erga (acc.), envers.
Ericius, *i*, m. hérisson.
Eripio, *is, ripui, reptum, ĕre*, enlever.
Erodo, *is, rosi, rosum, ĕre*, ronger.
Erro, *as, avi, atum, are*, errer ; se tromper.
Error, *oris*, m. erreur.
Erubesco, *is, bui, escĕre*, rougir.
Eructo, *as, avi, atum, are*, vomir.
Erudio, *is, ivi, itum, ire*, instruire.
Erumpo, *is, rupi, ruptum, ĕre*, jaillir.
Esse, être (verbe *sum*).
Esurio, *is, ii, ire*, avoir faim.
Et, et.
Etenim, et en effet .
Etiam, même.
Eumæus, *i*, m. Eumée.
Europa, *ae*, f. Europe.
Evado, *is, vasi, vasum, ĕre*, s'échapper.
Evenio, *is, veni, ventum, ire*, arriver. (en parlant d'un événement).
Evolo, *as, avi, atum, are*, s'envoler.
Ex (abl.), de ; (en sortant) de ; depuis.
Exanimatus, *a, um*, épuisé.
Excedo, *is, cessi, cessum, ĕre*, dépasser ; sortir.
Excelsus, *a, um*, élevé.
Excepi, de *excipio*.
Excipio, *is, cepi, ceptum, ĕre*, recevoir ; accueillir.
Excitatus, *a, um*, éveillé.
Excito, *as, avi, atum, are*, éveiller ; 179, rehausser.
Exclamo, *as, avi, atum, are*, s'écrier.
Excrucio, *as, avi, atum, are*, tourmenter.
Excuso, *as, avi, atum, are*, disculper.
Excutio, *is, cussi, cussum, ĕre*, faire tomber (en secouant) ; jeter à terre.
Exemplum, *i*, n. exemple.
Exeo, *is* (composé de *eo*), sortir.
Exerceo, *es, cui, citum, ēre*, exercer.
Exercitus, *ūs*, m. armée.
Exhaurio, *is, hausi, haustum, ire*, absorber (complètement) ; épuiser.
Exiguus, *a, um*, petit.
Existimo, *as, avi, atum, are*, penser ; estimer ; s'imaginer.
Exitium, *i*, n. ruine.
Exitus, *ūs*, m. fin.
Exorior, *oreris, ortus sum, iri*, s'élever ; devenir.
Expedio, *is, ivi, itum, ire*, dégager.
Experior, *iris, pertus sum, iri*, expérimenter ; éprouver ; 258, explorer.
Expeto, *is, ivi, itum, ĕre*, souhaiter.
Expleo, *es, evi, etum, ēre*, satisfaire (un besoin).
Explorator, *oris*, m. éclaireur.
Expono, *is, posui, positum, ĕre*, exposer.
Exprimo, *is, pressi, pressum, ĕre*, faire sortir ; verser.
Exsilio, *is, silui, sultum, ire*, s'élancer (hors de).
Exsilium, *i*, n. exil.
Exspecto, *as*, (régul.), attendre.
Exstruo, *is, uxi, uctum, ĕre*, bâtir.
Extemplo, (adv.) soudain.
Extra (acc.), hors de.
Extremus, *a, um* (le), dernier.

F

Fabella, *ae*, f. petit récit.
Fabula, *ae*, f. fable, récit.
Facies, *ei*, f. face.
Facile, (adv.) facilement.
Facilis, *e*, facile.
Facinus, *oris*, n. crime.
Facio, *is, feci, factum, facĕre*, faire.
Factiosus, *a, um*, factieux.
Factum, *i*, n. fait.
Facultas, *atis*, f. faculté ; possibilité.
Fallax, *acis*, trompeur.
Fallo, *is, fefelli, ĕre*, tromper.
Falsus, *a, um*, faux.
Fama, *ae*, f. renommée.
Fames, *is*, f. faim.
Familiaris, *e*, voir au mot, *res*.
Famulus, *i*, m. serviteur.
Fanum, *i*, n. sanctuaire.
Fascia, *ae*, f. bande d'étoffe.

Fateor, *eris*, *fassus sum*, *fatēri*, avouer.
Fatigo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, fatiguer.
Fauces, *ium*, f. pl. gorge.
Faveo, *es*, *favi*, *fautum*, *ēre* (dat.), favoriser, donner sa faveur à.
Fax, *facis*, f. flambeau.
Feci, voir *facio*.
Fecundus, *a*, *um*, fertile.
Fefelli, de *fallo*.
Felicitas, *atis*, f. bonheur.
Felix, *icis*, heureux.
Fera, *ae*, f. bête sauvage.
Fere, presque.
Ferio, *is*, *ire*, frapper.
Ferme, à peu près.
Fero, *fers*, *tuli*, *latum*, *ferre*, porter ; supporter.
Ferreus, *a*, *um*, de fer.
Ferrum, *i*, n. fer.
Fertilis, *e*, fertile.
Fertilitas, *atis*, f. fertilité.
Ferus, *a*, *um*, sauvage.
Fervidus, *a*, *um*, chaud.
Fessus, *a*, *um*, fatigué.
Festino, *as*, *avi*, *atum*, *are*, se hâter ; se hâter (de fuir).
Festus, *a*, *um*, de fête.
Fetus, *ūs*, m. larves.
Fidelis, *e*, fidèle, loyal.
Fides, *ei*, f. confiance ; fidélité ; foi (*bona fides*, bonne foi, sincérité) ; loyauté ; probité.
Filia, *ae*, f. fille.
Filius, *i*, m. fils.
Fimus, *i*, m. fumier.
Findo, *is*, *fidi*, *fissum*, *ĕre*, fendre.
Fines, *ium*, m. pl. territoire.
Finio, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, finir.
Finis, *is*, m. fin ; voir *fines*.
Finitimus, *um*, *voisin*.
Fio, *fis*, *factus sum*, *fiĕri*, devenir ; être fait ; *fieri de*, advenir de.
Firmus, *a*, *un*, solide.
Fiscus, *i*, m. panier.
Flagello, *as*, *avi*, *atum*, *are*, fouetter.
Flamma, *ae*, f. flamme.
Flecto, *is*, *flexi*, *flexum*, *ĕre*, fléchir.
Fleo, *es*, *flevi*, *fletum*, *flēre*, pleurer.
Fletus, *ūs*, m. pleurs.
Florens, *entis*, florissant ; fleuri.
Floridus, *a*, *um*, fleuri.
Flos, *oris*, m. fleur.
Flosculus, *i*, m. petite fleur, fleurette.
Fluctus, *ūs*, m. flot.
Flumen, *inis*, n. fleuve, cours d'eau.
Fluo, *is*, *fluxi*, *fluxum*, *fluĕre*, couler.
Fluvius, *i*, m. fleuve.
Focus, *i*, m. foyer.
Fodio, *is*, *fodi*, *fossum*, *ĕre*, creuser; percer ; piquer.
Fœdo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, enlaidir, souiller.
1. **Fœdus**, *a*, *um*, repoussant ; vilain.
2. **Fœdus**, *eris*, n. traité.
Folium, *i*, n. feuille.
Fons, *fontis*, m. source ; fontaine.
Foramen, *inis*, n. trou.
Foras (*adv.*), (vers le) dehors.
Fores, *ium*, f. plur., porte.
Forma, *ae*, f. forme ; aspect.
Formica, *ae*, f. fourmi.
1. **Formido**, *as*, *avi*, *atum*, *are*, redouter.
2. **Formido**, *inis*, f. terreur.
Fortasse, peut-être.
Forte, par hasard ; justement.
Fortis, *e*, courageux ; brave.
Fortiter, courageusement.
Fortitudo, *inis*, f. courage.
Fortuna, *ae*, f. fortune.
Forum, *i*, n. forum ; place publique.
Fossa, *ae*, f. fossé.
Fossor, *oris*, fossoyeur.
Fragilis, *e*, fragile.
Fragor, *oris*, m. bruit (éclatant).
Frango, *is*, *fregi*, *fractum*, *ĕre*, briser ; abattre.
Frater, *tris*, m. frère.
Frequens, *entis*, nombreux.
Fretus, *a*, *um*, (abl.), comptant (sur).
Frico, *as*, *cui*, *ctum*, *are*, frotter.
Frigidus, *a*, *um*, frais ; froid.
Frigus, *oris*, n. froid.
Frons, *frondis*, f. feuillage.
Frons, *frontis*, f. front.
Fructus, *ūs*, m. fruit ; bénéfice; 121, revenu.
Frumentum, *i*, n. blé ; froment.
Fruor, *ĕris*, *fruitus sum*, *frui* (abl.), jouir (de).
Frustra, en vain.
Frutex, *icis*, m. branchage.
Fuga, *ae*, f. fuite.
Fugio, *is*, *fugi*, *fugitum*, *ĕre*, fuir.
Fugo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, chasser; mettre en fuite.
Fulgens, *entis*, brillant.
Fulgeo, *es*, *fulsi*, *ēre*, briller.
Fulgor, *oris*, m. éclat.

Fulgur, *uris,* n. éclair.
Fulgurat, *avit, are,* il fait des éclairs.
Fulmen, *inis,* n. foudre.
Fulminat, *are,* la foudre tombe.
Fumus, *i,* m. fumée.
Funda *ae,* f. fronde.
Fundus, *i,* m. domaine.
Funestus, *a, um,* funeste.
Fungor, *ĕris, functus sum, fungi,* (abl.), s'acquitter (de).
Fur, *furis,*m. voleur.
Furens, *entis,* furieux.
Furtum, *i,* n. vol.
Fustis, *is,* m. bâton.
Futurus, *a, um,* voir *sum* ; 202, futur.

G

Galea, *ae,* f. casque.
Gallia, *ae,* f. Gaule.
Gallina, *ae,* f. poule.
Gallus, *i,* m. Gaulois.
Garrulus, *a, um,* bavard.
Garumna, *æ,* m. Garonne (fleuve).
Gaudeo, *es, gavisus sum, ēre* (abl.), se réjouir (de).
Gaudium, *i,* n. joie.
Gedeon, *onis,* m. Gédéon.
Gelidus, *a, um,* frais.
Gelu, *ūs,* n. gelée.
Gemini, *orum,* m. pl. jumeaux.
Gemitus, *ūs,* m. gémissement.
Gemo, *is, ui, itum, ĕre,* gémir.
Geneva, *ae,* f. Genève (ville).
Gener, *eri,* m. gendre.
Genius, *i,* m. génie.
Gens, *gentis,* f. nation.
Genu, *ūs,* n. genou.
Genus, *eris,* n. race ; espèce ; genre.
Germanus, *i,* m. Germain.
Gero, *is, gessi, gestum, ĕre,* faire.
Geryon, *onis,* m. Géryon (n. d'homme).
Geta, *ae,* m. Géta (n. d'homme).
Gladiator, *oris,* m. gladiateur.
Gladius, *i,* m. glaive ; épée.
Gloria, *ae,* f. gloire.
Glorior, *aris, atus sum, ari* (abl.), se glorifier (de).
Gracilis, *e,* grêle.
Gradus, *ūs,* m. marche.
Græcia, *ae,* f. la Grèce.
Græcus, *a, um,* Grec. *Graeci, orum,* les Grecs.
Gramen, *inis,* n. gazon.
Grandinat, *are,* il grêle.
Grandis, *e,* grand ; âgé.
Gratis, gratuitement ; sans attendre de récompense.
Gratus, *a, um,* agréable ; reconnaissant ; 241, b., satisfaisant.
Gravatus, *a, um,* alourdi, appesanti.
Gravis, *e,* pesant ; pénible ; grave ; 70, alourdi ; 195, profond.
Graviter, sévèrement.
Gravo, *as, avi, atum, are,* charger.
Gregatim (adv.), par troupes.
Grex, *gregis,* m. troupeau ; troupe.
Gyges, *aē,* m. Gygès (n. d'homme).
Gyrus, *i,* m. cercle, rond.

H

Habeo, *es, ui, itum, ēre,* avoir.
Habito, *as, avi, atum, are,* habiter.
Habitus, *ūs,* m. extérieur.
Hæreo, *es, hæsi, hæsum, ēre,* s'attacher ; être attaché.
Hamilcar, *aris,* m. Hamilcar.
Hannibal, *alis,* m. Hannibal.
Haruspex, *icis,* m. haruspice.
Hastatus, *i,* m. soldat armé d'une lance.
Haud, non ; ne... pas ; pas ; *haud procul,* non loin.
Haurio, *is, hausi, haustum, ire,* puiser ; boire (avidement).
Hebræi, *orum,* m. pl. Hébreux.
Helvetii, *orum,* m. pl. Helvètes.
Henna, *ae,* f. Henna (ville).
Heraclea, *ae,* f. Heraclée (ville).
Herba, *aē,* f. herbe ; plante.
Hercules, *is,* m. Hercule.
Heres, *edis,* m. héritier.
Heri, hier.
Hertha, *ae,* f. Hertha (n. propre).
Heu ! hélas !

Heus ! hé ! ohé ! holà !
Hiatus, *ūs,* m. ouverture.
1. **Hic,** *haec, hoc,* ce, cet, celui-ci.
2. **Hic** (adv.), ici ; là.
Hiems, *hiemis,* f. hiver.
Hierosolyma, *ae,* f. Jérusalem.
Hinc (adv.), d'ici.
Hispania, *ae,* f. Espagne.
Historia, *ae,* f. histoire.
Hodie, aujourd'hui.
Homerus, *i,* m. Homère.
Homo, *inis,* m. homme.
Honestus, *a, um,* honorable.
Honor, *oris,* m. honneur.
Hora, *ae,* f. heure.
Horatius, *ii,* m. Horace.
Hordeum, *i,* n. orge.
Horreum, *i,* n. grenier.
Horror, *oris,* m. frisson.
Hortor, *aris, atus sum, ari,* exhorter.
Hortulus, *i,* m. jardinet.
Hortus, *i,* m. jardin.
Hospes, *itis,* m. hôte ; étranger.
Hospitium, *i,* n. hospitalité.
Hostis, *is,* m. ennemi.
Huc, là (avec mouvement) ; *huc et illuc,* çà et là.
Humanus, *a, um,* humain.
Humerus, *i,* m. épaule.
Humi, à terre ; voir *humus.*
Humilis, *e,* bas ; humble.
Humus, *i,* f. sol ; terre.

I

Ibi (adv.), là.
Icarus, *i,* m. Icare (n. d'homme).
Ictus, *ūs,* m. coup.
Idem, *eadem, idem,* le même.
Ideo, c'est pourquoi.
Idoneus, *a, um,* approprié (à).
Igitur, donc.
Ignarus, *a, um,* ignorant.
Ignavus, *a, um,* lâche.
Ignis, *is,* m. feu.
Ignominia, *ae,* f. humiliation.
Ignoro, *as, avi, atum, are,* ignorer.
Ignosco, *is, nori, notum, ĕre* (dat.), pardonner.
Ilias, *adis,* f. acc. *Iliada,* Iliade.
Illacrimo, *as, avi, atum, are,* pleurer.
Illatus, voir *infero.*
Ille, *illa, illud,* ce, cet, celui-là.
Illic, là.
Illicitus, *a, um,* non permis.
Illustris, *e,* illustre.
Illustro, *as, avi, atum, are,* éclairer.
Imaginor, *aris, atus sum, ari,* imaginer.
Imago, *inis,* f. représentation.
Imbellis, *e,* craintif ; lâche.
Imber, *bris,* m. pluie (violente).
Imbuo, *is, ui, utum, ĕre* remplir (de crainte, etc.).
Imitor, *aris, atus sum, ari,* imiter.
Immanis, *e,* énorme.
Immemor, *oris,* oublieux.
Immensus, *a, um,* immense.
Imminens, *entis,* imminent.
Immineo, *es, ēre,* (dat.) menacer.
Immisceo, *es, miscui, mixtum, ēre,* mêler.
Immortalis, *e,* immortel.
Immortalitas, *atis,* f. immortalité.
Impedio, *is, ivi, itum, ire,* empêcher ; *ne, quin, quominus,* que... ne.
Impello, *is, puli, pulsum, ĕre,* pousser.
Impendo, *is, pendi, pensum, ĕre,* employer (son temps, etc.).
Imperium, *i,* n. pouvoir ; empire ; ordre ; commandement.
Impero, *as, avi, atum, are* (dat.), commander à.
Impetro, *as, avi, atum, are,* obtenir ; — *ut,* obtenir, que.
Impetus, *ūs,* m. élan.
Impietas, *atis,* f. impiété.
Impiger, *gra, grum,* laborieux ; diligent.
Impius, *a, um,* impie.
Impleo, *es, evi, etum, ēre,* remplir.
Imploro, *as, avi, atum, are,* implorer.
Impono, *is, posui, positum, ĕre,* placer sur ; imposer.
Improbus, *a, um,* malhonnête.
Imprudens, *entis,* imprudent ; (qui agit) sans le faire exprès.
Imprudenter, imprudemment.
Imprudentia, *ae,* f. maladresse ; mégarde.
Impugno. *as, avi, atum, are,* attaquer.
Impune (adv.), impunément.
In, dans ; en ; sur.

Inanis, *e*, vain.
Incalesco, *is*, *calui*, *escĕre*, s'échauffer.
Incedo, *is*, *cessi*, *cessum*, *ĕre*, s'avancer.
Incendo, *is*, *cendi*, *censum*, *ĕre*, brûler ; incendier.
Inceptum, *i*, n. projet.
Incertus, *a*, *um*, incertain.
Incido, *is*, *cidi*, *ĕre*, tomber (dans).
Incipio, *is*, *cepi*, *ceptum*, *ĕre*, commencer; se mettre à.
Incitamentum, *i*, n. encouragement.
Incito, *as*, *avi*, *atum*, *are*, exciter, encourager.
Inclamo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, appeler.
Incommodum, *i*, n. inconvénient.
Incredibilis, *e*, incroyable.
Inde (adv.), de là.
India, *ae*, f. Inde.
Indicium, *i*, n. indice.
Indico, *as*, *avi*, *atum*, *are*, dénoncer ; révéler.
Indoles, *is*, f. caractère.
Indomitus, *a*, *um*, indomptable.
Indulgentia, *ae*, f. faiblesse.
Induro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, durcir.
Indutus, *a*, *um*, vêtu.
Inedia, *ae*, f. privation ; inanition.
Ineptiæ, *arum*, f. pl. sottises.
Inesse, voir *insum*.
Infamia, *ae*, f. déshonneur.
Infans, *antis*, m. (petit) enfant.
Infelix, *icis*, malheureux.
Infensus, *a*, *um* (dat.), acharné contre.
Inferi, *orum*, m. plur., les enfers.
Infero, *fers*, *intuli*, *illatum*, *inferre*, (dat.), porter (dans).
Infesto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, infester.
Infestus, *a*, *um*, menaçant ; acharné.
Infirmus, *a*, *um*, faible.
Ingenium, *i*, n. caractère ; esprit ; intelligence ; talent ; génie.
Ingens, *entis*, énorme ; important ; innombrable ; immense.
Ingredior, *deris*, *gressus sum*, *gredi*, entrer ; marcher.
Ingressus, *ūs*, m. passage.
Inimica, *ae*, f. ennemie.
Inimicus, *i*, m. ennemi (particulier).
Initium, *i*, n. commencement.
Injicio, *is*, *jeci*, *jectum*, *ĕre*, jeter (sur).
Injucundus, *a*, *um*, sans agrément.
Injuria, *ae*, f. tort ; injustice; injure.
Injuste, injustement.
Injustus, *a*, *um*, injuste.
Innocens, *entis*, innocent.
Innumerus, *a*, *um*, innombrable.
Inopia, *ae*, f. pauvreté ; disette ; manque.
Inops, *opis*, indigent.
Inquam, *inquit*, dis-je, dit-il.
Inquiro, *is*, *quisivi*, *quisitum*, *ĕre*, rechercher.
Inquisitio, *onis*, f. enquête.
Inquit, voir *inquam*.
Insanabilis, *e*, irréparable.
Insanio, *is*, *ii*, *ire*, être fou.
Insanus, *a*, *um*, fou ; insensé.
Insatiabilis, *e*, insatiable.
Insector, *aris*, *atus sum*, *ari*, attaquer (en paroles).
Insero, *is*, *serui*, *sertum*, *ĕre*, introduire.
Insidiæ, *arum*, f. pl., embûches, embuscade ; — *moliri*, tendre des embûches.
Insido, *is*, *sedi*, *sessum*, *ĕre*, être assis.
Insignis, *e*, remarquable.
Insolenter, insolemment.
Insolitus, *a*, *um*, inaccoutumé ; inusité.
Inspicio, *is*, *spexi*, *spectum*, *ĕre*, examiner.
Insula, *ae*, f. île.
Insulto, *as*, *avi*, *atum*, *are* (dat.), insulter.
Insum, *ines*, *infui*, *inesse* (dat. ou *in*), être dans.
Integer, *gra*, *grum*, intègre.
Intellego, *is*, *lexi*, *lectum*, *ĕre*, comprendre.
Intento, *as*, *avi*, *atum*, *are* (dat.), diriger (contre).
Inter (*acc.*), entre ; parmi.
Intercedo, *is*, *cessi*, *cessum*, *ĕre*, s'écouler (en parlant du temps).
Interdum, parfois ; de temps en temps.
Interea, pendant ce temps ; cependant ; en attendant ; sur ces entrefaites.
Intereo, *is* (composé de *ec*), périr.
Interfector, *oris*, m. assassin ; meurtrier.
Interficio, *is*, *feci*, *fectum*, *ĕre*, tuer assassiner.
Interimo, *is*, *emi*, *emptum*, *ĕre*, tuer.
Interior, *oris*, intérieur ; central.

Internecivus, *a*, *um*, mortel : — *bellum*, guerre à mort.
Interpres, *etis*, m. interprète.
Interpretor, *aris*, *atus sum*, *ari*, interpréter.
Interrogo, *as*, *avi*, *atum*, *are* (acc.), interroger ; demander à qqn.
Intersum, *es*, *interfui*, *interesse* (dat.), assister à.
Intervallum, *i*, n. intervalle.
Intrepidus, *a*, *um*, calme.
Intro, *as*, *avi*, *atum*, *are* (*in*), entrer (dans).
Intueor, *eris*, *intuitus sum*, *ēri*, regarder ; considérer.
Inusitatus, *a*, *um*, étrange ; extraordinaire.
Inutilis, *e*, inutile.
Invado, *is*, *vasi*, *vasum*, *ĕre*, s'élancer (contre).
Invenio, *is*, *veni*, *ventum*, *ire*, trouver ; inventer.
Inventor, *oris*, m. inventeur.
Inverto, *is*, *i*, *versum*, *ĕre*, remettre (en tournant).
Invicem, à son tour.
Invidia, *ae*, f. haine.
Invito, *as*, *avi*, *atum*, *are*, inviter.
Invitus, *a*, *um* (qui agit) contre son gré, malgré soi.
Invoco, *as*, *avi*, *atum*, *are*, invoquer.
Ipse, *a*, *um* (lui)-même ; (moi)-même, etc.
Ira, *ae*, f. colère.
Irascor, *eris*, *iratus sum*, *irasci* (dat.) s'irriter ; se fâcher (contre).
Iratus, *a*, *um* (dat.), irrité (contre).
Irritus, *a*, *um*, non avenu.
Irrumpo, *is*, *rupi*, *ruptum*, *ĕre*, s'élancer.
Irruo, *is*, *ui*, *ĕre*, se jeter (sur).
Is, *ea*, *id*, ce, cet, celui-ci, il.
Iste, *ista*, *istud*, ce, cet, celui-ci.
Ita, ainsi ; à tel point.
Italia, *ae*, f. Italie.
Itaque, aussi ; c'est pourquoi.
Iter, *itineris*, n. chemin ; passage : *iter facere*, faire route ; voyager ; passer (par un lieu).
Iterum, de nouveau ; une seconde fois.
Ithaca, *ae*, f. Ithaque (île).

J

Jaceo, *es*, *cui*, *ēre*, être gisant, étendu, couché ; s'étendre ; demeurer couché.
Jacto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, lancer ; agiter ; ballotter.
Jaculum, *i*, n. javelot.
Jam, déjà ; avec une négation : ne... plus.
Jamdiu, depuis longtemps.
Janua, *ae*, f. porte.
Jocor, *aris*, *atus sum*, *ari*, plaisanter.
Jocus, *i*, m. plaisanterie.
Josephus, *i*, m. Joseph.
Jubeo, *es*, *jussi*, *jussum*, *ēre*, ordonner.
Jucunditas, *atis*, f. agrément.
Jucundus, *a*, *um*, agréable.
Judex, *icis*, m. juge.
Judicium, *i*, n. jugement.
Judico, *as*, *avi*, *catum*, *are*, juger.
Jacio, *is*, *jeci*, *jactum*, *ĕre*, jeter; lancer.
Jugum, *i*, n. joug ; montagne ; hauteur.
Jungo, *is*, *junxi*, *junctum*, *ĕre*, joindre ; — *amicitiam*, se vouer une amitié.
Jupiter, gén. *Jovis*, m. Jupiter.
Juro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, jurer.
Jus, *juris*, n. droit ; justice ; — *jure*, à bon droit.
Jussi, *jussus*, voir *jubeo*.
Justitia, *ae*, f. justice.
Justus, *a*, *um*, *juste*.
Juvenis, *is*, m. jeune homme ; plur. jeunes gens.
Juventus, *utis*, f. jeunesse.
Juvo, *as*, *juvi*, *jutum*, *are*, aider ; charmer ; plaire à ; *juvat*, il plaît.
Juxta (acc.), auprès de.

L

1. **Labor**, *ĕris, lapsus sum, labi*, tomber ; s'écouler.
2. **Labor**, *oris*, m. travail, peine.
Laboro, *as, avi, atum, are*, travailler ; souffrir.
Lac, *lactis*, n. lait.
Lacedæmonius, *a, um*, Lacédémonien.
Lacero, *as, avi, atum, are*, déchirer.
Lacertus, *i*, m. muscle (des bras).
Lacrimæ, *arum*, f. pl. larmes.
Lacrimula, *ae*, f. petite larme.
Lacuna, *ae*, f. mare.
Lacus, *ûs*, m. lac.
Lædo, *is, læsi, læsum, ĕre*, blesser ; atteindre.
Lætor, *aris, atus sum, ari*, se réjouir.
Lætus, *a, um*, joyeux ; content ; prospère ; abondant.
Lamenta, *orum*, n. pl. lamentations.
Lamentor, *aris, atus sum, ari*, se lamenter.
Lana, *ae*, f. laine.
Languesco, *is, ĕre*, dépérir.
Lanugo, *inis*, f. duvet.
Lapis, *idis*, m. pierre.
Largior, *iris, itus sum, iri*, accorder.
Lassitudo, *inis*, f. fatigue.
Late (adv.), au loin.
Latebra, *ae*, f. cachette.
Lateo, *es, ui, ēre*, être ou demeurer caché.
Latibulum, *i*, n. tanière.
Latitudo, *inis*, f. largeur.
1. **Latro**, *as, avi, atum, are*, aboyer.
2. **Latro**, *onis*, m. brigand.
1. **Latus**, *a, um*, large, vaste.
2. **Latus**, *eris*, n. côté ; flanc.
Laudator, *oris*, m. admirateur.
Laudo, *as, avi, atum, are*, louer.
Laurus, *i*, ou *ûs*, f. laurier.
Laus, *laudis*, f. louange ; qualité.
Lectulus, *i*, m. lit.
Lectus, *i*, m. lit.
Legatus, *i*, m. lieutenant ; ambassadeur.
Legio, *onis*, f. légion.
Lego, *is, legi, lectum, ĕre*, lire.
Lemnus, *i*, f. Lemnos (île).
Leniter, tranquillement ; doucement.
Lentulus, *i*, m. Lentulus.
Leo, *onis*, m. lion.
Lepus, *oris*, m. lièvre.
Levamen, *inis*, n. soulagement.
Levis, *e*, léger.
Levo, *as, avi, atum, are*, soulager.
Lex, *legis*, f. loi.
Libens, *entis*, (qui agit) volontiers. de bon gré.
Libenter, volontiers.
1. **Liber**, *era, erum*, libre.
2. **Liber**, *bri*, m. livre.
Libere, librement.
Liberi, *orum*, m. pl. enfants.
Libero, *as, avi, atum, are*, délivrer.
Libertas, *atis*, f. liberté.
Libet, *uit, ēre*, il plaît.
Libya, *ae*, f. Libye.
Licet, *licuit, licēre*, il est permis.
Lilybæum, *i*, n. Lilybée (ville).
Limen, *inis*, n. seuil.
Linter, *tris*, f. bateau.
Liquidus, *a, um*, limpide.
Litteræ, *arum*, f. pl. (une) lettre.
Litus, *oris*, n. rivage.
Locuples, *etis*, riche.
Locupleto, *as, avi, atum, are*, enrichir.
Locus, *i*, m. lieu ; place ; endroit.
Locusta, *ae*, f. sauterelle.
Longe, loin ; comp. *longius*, plus loin.
Longinquitas, *atis*, f. longue durée.
Longitudo, *inis*, f. longueur.
Longus, *a, um*, lo[illegible]
Loquax, *acis*, bav[illegible]d.
Loquor, *ĕris, lo[illegible]us sum, loqui*, parler.
Lucescit, *ĕre* (im[illegible]rs.), le jour vient ; il fait jour.
Lucrum, *i*, n. gain.
Luctus, *us*, m. deuil ; douleur.
Ludus, *i*, m. jeu.
Lumen, *inis*, n. lumière.
Luna, *ae*, f. lune.
Lupus, *i*, m. loup.
Lux, *lucis*, f. lumière.
Lydia, *ae*, f. Lydie (pays).

M

Macedo, *onis*, m. Macédonien.
Macer, *cra*, *crum*, maigre.
Macies, *ei*, f. maigreur.
Macula, *ae*, f. tache.
Maculo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, souiller.
Madidus, *a*, *um*, mouillé.
Mæstitia, *ae*, f. chagrin.
Mæstus, *a*, *um*, affligé ; triste.
Magis, plus ; davantage ; *magis ac magis*, de plus en plus.
Magister, *tri*, m. maître (qui enseigne).
Magistratus, *ûs*, m. magistrat.
Magnitudo, *inis*, f. grandeur ; taille.
Magnus, *a*, *um*, grand.
Magus, *i*, m. mage.
Major, comp. de *magnus*.
Male, mal.
Maledicus, *a*, *um*, médisant.
Malo, *mavis*, *malui*, *malle*, aimer mieux ; préférer.
Malum, *i*, n. mal ; malheur ; fléau.
Malus, *a*, *um*, mauvais ; méchant.
Mane (adv.), le matin.
Maneo, *es*, *mansi*, *mansum*, *ēre*, rester ; demeurer ; attendre ; (avec l'acc.) être réservé à qqn.
Manifestus, *a*, *um*, manifeste ; clair.
Mansuetudo, *inis*, f. bonté.
Manus, *ûs*, f. main ; trompe (d'éléphant), (petite) troupe.
Mare, *is*, n. mer.
Marmor, *oris*, n. marbre.
Marmoreus, *a*, *um*, de marbre.
Mars, *tis*, m. Mars.
Marsupium, *i*, n. bourse.
Massilia, *ae*, f. Marseille.
Mater, *tris*, f. mère.
Maxime, très ; le plus ; surtout.
Medeor, *eris*, *ēri*, remédier à ; guérir.
Medicus, *i*, m. médecin.
Meditor, *aris*, *atus sum*, *ari*, méditer ; préparer ; répéter (un exercice, etc.).
Medius, *a*, *um*, au milieu (de) ; situé au milieu.
Mel, *mellis*, n. miel.
Melior, *ius*, compar. de *bonus*.
Melius, compar. de *bene*.
Membrum, *i*, n. membre.
Memini, *issse*, se souvenir.
Memor, *oris*, qui se souvient.
Memoria, *ae*, f. mémoire ; souvenir.
Mendacium, *i*, n. mensonge.
Mens, *entis*, f. esprit.
Mensa, *ae*, f. table.
Mensis, *is*, m. mois.
Mensura, *ae*, f. mesure.
Mentior, *iris*, *mentitus sum*, *iri*, mentir.
Mercator, *oris*, m. marchand.
Merces, *edis*, f. récompense ; salaire.
Mereo, *es*, *ui*, *ēre*, ou *mereor*, *eris*, *itus sum*, *ēri*, mériter ; *bene mereri de* (abl.), bien mériter de qqn.
Mergo, *is*, *mersi*, *mersum*, *ĕre*, plonger.
Merx, *mercis*, f. marchandise.
Messala, *ae*, m. Messala.
Messis, *is*, f. moisson.
Metus, *ûs*, m. crainte.
Meus, *a*, *um*, mon, mien.
Mico, *as*, *cui*, *are*, briller.
Midas, *ae*, m. Midas.
Miles, *itis*, m. soldat.
Militaris, *e*, militaire ; *res militaris*, l'art de la guerre ; l'art militaire.
Militia, *ae*, f. service militaire.
Mille, plur. *millia*, mille.
Milo, *onis*, m. Milon (n. d'homme).
Minæ, *arum*, f. pl. menaces.
Minax, *acis*, menaçant.
Minerva, *ae*, f. Minerve.
Minime, le moins ; très peu ; pas du tout.
Minimus, superl. de *parvus*.
Minister, *tri*, m. ministre ; serviteur.
Minor, compar. de *parvus*.
Minus, moins ; voir *minor*.
Mirabilis, *e*, admirable ; étonnant.
Miraculum, *i*, n. merveille.
Miratio, *onis*, f. étonnement.
Miror, *aris*, *atus sum*, *ari* (acc.), s'étonner (de),
Mirus, *a*, *um*, étonnant.
Misceo, *es*, *cui*, *mixtum*, *ēre*, mêler ; mélanger.
Miser, *a*, *um*, malheureux ; misérable.
Miserabilis, *e*, digne de pitié.
Misereor, *eris*, *seritus* ou *sertus sum*, *ēri*, avoir pitié.
Miseria, *ae*, f. misère.
Misericordia, *ae*, f. pitié.
Misericors, *cordis*, miséricordieux.
Miseror, *aris*, *atus sum*, *ari*, déplorer.
Misi de *mitto*.
Missus, de *mitto*.
Mitis, *e*, doux ; traitable.

Mitto, *is, misi, missum, ĕre*, envoyer ; lancer.
Modestia, *aė*, f. modestie.
Modestus, *a, um*, modéré.
Modus, *i*, m. sorte ; manière.
Mœnia, *ium*, n. pl. remparts.
Molestia, *ae*, f. gêne.
Molestus, *a, um*, désagréable.
Molior, *iris, itus sum, iri*, tendre (des embûches, etc.).
Mollio, *is, ivi, itum, ire*, adoucir.
Mollis, *e*, doux ; tendre ; moelleux.
Momentum, *i*, n. importance.
Moneo, *es, ui, itum, ēre*, avertir.
Mons, *montis*, m. mont ; montagne.
Monstro, *as, avi, atum, are*, montrer ; indiquer.
Monstrum, *i*, n. monstre.
Monstruosus, *a, um*, monstrueux.
Mora, *ae*, f. délai ; retard.
Morbus, *i*, m. maladie.
Mordeo, *es, momordi, morsum, ēre*, mordre.
Mores, de *mos*.
Morior, *eris, mortuus sum* (*moriturus*), *mori*, mourir.
Moror, *aris, atus sum, ari*, tarder.
Mors, *mortis*, f. la mort.
Morsus, *ûs*, m. morsure.
Mortalis, *e*, mortel ; un mortel.
Mortuus, *a, um*, de *morior*, mort ; un mort.
Mos, *moris*, m. coutume ; plur. *mores*, mœurs ; habitudes ; — *more*, la manière (de).
1. **Motus**, *a, um*, de *moveo*.
2. **Motus**, *ûs*, m. mouvement.
Moveo, *es, movi, motum, ēre*, bouger ; mouvoir ; émouvoir ; provoquer (qqe chose) ; — *castra*, lever le camp.
Mox, bientôt.
Mucro, *onis*, m. pointe (d'épée).
Mugio, *is, ii, itum, ire*, mugir.
Mulier, *eris*, f. femme.
Multitudo, *inis*, f. multitude.
Multum, *multo* (adv.), beaucoup.
Multus, *a, um*, nombreux ; comp. *plures* ; superl. *plurimi*.
Mulus, *i*, m. mulet.
1. **Mundus**, *a, um*, propre.
2. **Mundus**, *i*, m. monde.
Munio, *is, ii, itum, ire*, fortifier ; obstruer.
Munus, *eris*, n. présent ; charge.
Murmur, *uris*, n. murmure.
Murus, *i*, m. mur.
Mus, *muris*, m. rat.
Musca, *ae*, f. mouche.
Muscus, *i*, m. mousse.
Mutabilis, *e*, changeant.
Mutatio, *onis*, f. échange.
Muto, *as, avi, atum, are*, changer.

N

Nam, car.
Narbo, *onis*, m. Narbonne.
Nares, *ium*, f. pl. narines.
Narro, *as, avi, atum, are*, raconter.
Nascor, *eris, natus sum, nasci*, naître.
Natalis, *e*, de naissance ; voir *dies*.
Nato, *as, avi, atum, are*, nager.
Natura, *ae*, f. nature.
1. **Natus** (de *nascor*), né ; avec l'abl. : né de ; avec l'acc. d'un nombre cardinal : âgé de.
2. **Natus**, *i*, m. petit (d'un animal).
Naufragium, *i*, n. naufrage.
Nauta, *aė*, m. matelot.
Navicula, *aė*, f. barque.
Navigo, *as, avi, atum, are*, naviguer ; faire voile.
Navis, *is*, f. navire.
1. **Ne** (conj. avec subj.), de peu que ; — que.
2. **Ne... quidem**, pas même.
3. — **ne** (après un mot), est-ce que ?
Nebulo, *onis*, m. vaurien.
Nec = *et non* (voir *neque*.)
Necessarius, *a, um*, nécessaire.
Necessitas, *atis*, f. nécessité.
Neco, *as, avi, atum, are*, tuer.
Neglectus, *a, um*, dédaigné,
Neglegenter, négligemment.
Neglego, *is, lexi, lectum, ĕre*, négliger.
Nego, *as, avi, atum, are*, nier.
Negotium, *i*, n. affaire.
Nemo (Gr. § 44, IV), personne.
Nemus, *oris*, n. bois.
Nepos, *otis*, m. petit-fils.
Neptunus, *i*, m. Neptune.

Neque = *et non* ; répété : ni... ni ; *neque ullus* = *et nullus*.
Nero, *onis*, m. Néron.
Nervosus, *a*, *um*, nerveux.
Nescio, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, ignorer.
Neuter, *tra*, *trum*, ni l'un, ni l'autre.
Nexus, *ûs*, m. nœud ; anneau.
Nidus, *i*, m. nid.
Niger, *gra*, *grum*, noir.
Nihil (indécl.), rien ; en rien ; nullement.
Nihilominus, néanmoins.
Nilus, *i*, m. Nil (fleuve).
Nimius, *a*, *um*, excessif.
Ningit, *ninxit*, *ningĕre* (impers.), il neige.
Nisi (= **si non**), si... pas ; à moins que.
Niteo, *es*, *ēre*, briller.
Nitidus, *a*, *um*, brillant.
Nitor, *eris*, *nisus* ou *nixus sum*, *niti*, (*in*, abl.), s'appuyer (sur).
Nix, *nivis*, f. neige.
No, *as*, *are*, nager.
Nobilis, *e*, noble.
Nobilitas, *atis*, f. célébrité.
Nocens, *entis*, coupable.
Noceo, *es*, *cui*, *citum*, *ēre*, nuire.
Noctu (adv.), de nuit.
Nodosus, *a*, *um*, noueux.
Nodus, *i*, m. nœud ; anneau (de serpent).
Nolo, *non vis*, *nolui*, *nolle*, ne pas vouloir ; refuser.
Nomen, *inis*, n. nom.
Nomino, *as*, *avi*, *atum*, *are*, nommer.
Non, ne... pas ; non.
Nonne, est-ce que... ne... pas ?
Nonnullus, *a*, *um*, quelque.
Nonnunquam, parfois.
Nos (pronom), nous.
Noster, *tra*, *trum*, notre, le nôtre.
Notitia, *ae*, f. notion.
Notus, *a*, *um*, connu.
Novus, *a*, *um*, nouveau ; *res novae*, f. pl. révolution (politique).
Nox, *noctis*, f. nuit.
Nubes, *is*, f. nuage.
Nubilum, *i*, n. nuage.
Nullus, *a*, *um*, nul, aucun.
Num, *est-ce que*... par hasard ? Dans l'interrog. indirecte : si.
Numen, *inis*, n. divinité ; volonté.
Numerus, *i*, m. nombre.
Nummus, *i*, m. pièce d'argent ; pièce de monnaie.
Nunc, maintenant. *Nunc... nunc*, tantôt... tantôt.
Nunquam, jamais.
Nuntio, *as*, *avi*, *atum*, *are*, annoncer.
Nuntius, *i*, m. messager ; nouvelle.
Nusquam, nulle part.
Nutrio, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, nourrir.
Nutus, *us*, m. signe ; volonté.

O

Ob (acc.), à cause de,
Obduco, *is*, *duxi*, *ductum*, *ĕre*, recouvrir.
Obductus, *a*, *um*, recouvert.
Obesse, voir *obsum*.
Objicio, *is*, *jeci*, *jectum*, *ĕre*, exposer.
Oblatus, de *offero*.
Obliquus, *a*, *um*, oblique.
Obliviscor, *ĕris*, *oblitus sum*, *oblivisci*, oublier.
Obnoxius, *a*, *um*, exposé (à).
Obœdio, *is*, *ii*, ou *ivi*, *ire*, obéir.
Obolus, *i*, m. obole.
Obscuro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, obscurcir.
Obscurus, *a*, *um*, obscur ; sombre.
Obsecratio, *onis*, f. supplication.
Observo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, observer ; remarquer ; surveiller.
Obsessus, de *obsideo*.
Obsideo, *es*, *sedi*, *sessum*, *ēre*, assiéger.
Obsto, *as*, *stiti*, *are*, faire obstacle ; s'opposer (à).
Obstruo, *is*, *uxi*, *uctum*, *ĕre*, obstruer, fermer.
Obsum, *obes*, *obfui*, *obesse*, nuire.
Obtineo, *es*, *ui*, *tentum*, *ēre*, obtenir ; — *regnum*, conserver le pouvoir, être roi.
Obumbro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, obscurcir.
Observor, *aris*, *atus sum*, *ari* (dat.), se présenter (à).
Occæco, *as*, *avi*, *atum*, *are*, aveugler.
Occasio, *onis*, f. occasion.
Occasus, *ûs*, m. coucher (du soleil).
Occido, *is*, *cidi*, *cisum*, *ĕre*, tuer.
Occulte, mystérieusement.
Occulto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, cacher.

Occupo, *as, avi, atum, are* (acc.), s'emparer (de).
Occurro, *is, i, cursum, ĕre* (dat.), s'offrir à la rencontre de.
Oceanus, *i*, m. Océan.
Octo, huit.
Oculus, *i*, m. œil.
Odi, *odisse*, haïr ; détester.
Odium, *i*, n. haine.
Odor, *oris*, m. odeur.
Odyssea, *ae*, f. Odyssée (poème).
Offendo, *is, di, fensum, ĕre*, offenser; blesser.
Offero, *offers, obtuli, oblatum, offerre*, offrir.
Officina, *ae*, f. atelier.
Officium, *i*, n. devoir ; emploi ; fonction.
Oleum, *i*, n. huile.
Olim, un jour ; autrefois.
Olympia, *ae*, f. Olympie (ville).
Omitto, *is, misi, missum, ĕre*, laisser de côté ; lâcher.
Omnino, tout à fait.
Omnis, *e*, tout ; *omnes ad unum*, tous jusqu'au dernier.
Onus, *eris*, n. fardeau.
Operculum, *i*, n. couvercle.
Operio, *is, operui, opertum, ire*, cacher ; couvrir ; recouvrir.
Opes, *um*, f. plur., ressources ; richesses.
Opifex, *icis*, m. artisan.
Oportet, *tuit, ēre* (impers.), il faut.
Oppidum, *i*, n. ville (forte).
Opportunitas, *atis*, f. avantage (offert par quelque chose).
Oppressi, *oppressus*, de *opprimo*.
Opprimo, *is, pressi, pressum, ĕre*, accabler ; écraser.
Oppugno, *as, avi, atum, are*, assiéger.
Optimus, *a, um*, superl. de *bonus*, excellent.
Opto, *as, avi, atum, are*, souhaiter ; — *ut*, que.
1. **Opus**, *eris*, n. œuvre ; travail.
2. **Opus** (est), besoin est de (abl.), il aut.
1. **Ora**, *ae*, f. bord.
2. **Ora**, *ore*, voir *os*.
Oraculum, *i*, n. oracle.
Oratio, *onis*, f. discours.
Orator, *oris*, m. orateur.
Ordior, *iris, orsus sum, iri*, commencer.
Ordo, *inis*, m. ordre (arrangement).
Oriens, *entis*, m. Orient.
Origo, *inis*, f. origine.
Orior, *eris, ortus sum, oriri*, naître ; s'élever.
Ornamentum, *i*, n. ornement.
Ornatus, *a, um* (de *orno*), orné.
Orno, *as, avi, atum, are*, orner.
Oro, *as, avi, atum, are*, prier ; — *ut*, que ou de.
Orsus, de *ordior*.
1. **Ortus**, de *orior* (abl.), né (de).
2. **Ortus**, *ūs*, m. lever (d'un astre).
1. **Os**, *oris*, n. bouche ; plur. visage.
2. **Os**, *ossis*, n. os.
Ostendo, *is, tendi, tensum, ĕre*, montrer (faire voir).
Ostento, *as, avi, atum, are*, montrer (avec ostentation ou insistance).
Ostium, *i*, n. entrée.
Otiose, à loisir.
Ovillus, *a, um*, de brebis.
Ovis, *is*, f. brebis.
Ovum, *i*, n. œuf.

P

Pabulum, *i*, n. pâturage.
Pænitet me (*pœnituit, ēre*), je me repens.
Pænula, *ae*, f. manteau.
Pala, *ae*, f. chaton (de bague).
Palam, publiquement ; en public.
Pallidus, *a, um*, pâle.
Palma, *ae*, f. paume (de la main).
Panis, *is*, m. pain.
Par, *paris*, égal ; pareil.
Parce, avec économie, modérément.
Parco, *is, peperci, parsum* et *parcitum, ĕre* (dat.), épargner.
Parentes, *um*, m. pl. parents (le père et la mère).
Pareo, *es, ui, ēre*, obéir.
Pario, *is, peperi, partum, ĕre*, mettre au monde.
Paro, *as, avi, atum, are*, préparer ; acquérir ; procurer.
Pars, *partis*, f. part ; partie ; au plur. parti (politique).
Parthus, *i*, m. Parthe.

Particula, *ae*, f. parcelle.
Partior, *iris*, *itus sum*, *iri*, partager.
Parum, peu (de) ; trop peu (de).
Parvus, *a*, *um*, petit.
Pasco, *is*, *pavi*, *pastum*, *ĕre*, nourrir ; faire paître.
Passim, çà et là.
Passus, de *patior*.
Pastor, *oris*, m. pasteur.
Patefacio, *is*, *feci*, *factum*, *ĕre*, ouvrir ; découvrir.
Pateo, *es*, *ui*, *ēre*, être ouvert ; s'étendre.
Pater, *tris*, m. père.
Patienter, patiemment.
Patientia, *ae*, f. patience.
Patior, *pateris*, *passus sum*, *pati*, souffrir ; permettre.
Patria, *ae*, f. patrie.
Patroclus, *i*, m. Patrocle.
Pauci, *ae*, *a*, peu (de petit nombre).
Paulo, peu ; de peu.
Paululum, **paulum**, peu ; un peu.
Pauper, *eris*, pauvre.
Pauperies, *ei*, f. pauvreté.
Paupertas, *atis*, f. pauvreté.
Pausanias, *ae*, m. Pausanias.
Pax, *pacis*, f. paix.
Peccatum, *i*, n. faute.
Pecco, *as*, *avi*, *atum*, *are*, pécher.
Pectus, *oris*, n. poitrine ; cœur.
Pecunia, *ae*, f. argent; somme (d'argent).
Pecus, *oris*, n. troupeau ; bétail.
Pecus, *udis*, f. animal ; plur. bestiaux.
Pedes, *itis*, m. fantassin ; voir *pes*.
Pedica, *ae*, f. piège.
Pejor, compar. de *malus*.
Pellis, *is*, f. peau.
Penates, *ium*, m. plur. Pénates.
Pendeo, *es*, *pependi*, *ēre*, être suspendu.
Penetrale, *is*, n. sanctuaire.
Penetro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, pénétrer.
Penitus, (adv.) jusqu'au fond.
Penna, *ae*, f. plume.
Per (acc.), à travers ; par l'intermédiaire de ; pendant ; durant.
Pera, *ae*, f. besace.
Peragro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, parcourir.
Perantiquus, *a*, *um*, très ancien .
Percontor, *aris*, *atus sum*, *ari*, s'informer.
Percussor, *oris*, m. assassin.
Percutio, *is*, *cussi*, *cussum*, *ĕre*, frapper.
Perdo, *is*, *perdidi*, *perditum*, *ĕre*, perdre.
Perennis, *e*, intarissable.
Pereo, *is* (composé de *eo*), périr.
Perfidia, *ae*, f. perfidie.
Perfidus, *a*, *um*, perfide.
Perforo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, percer ; traverser.
Perfundo, *is*, *fudi*, *fusum*, *ĕre*, remplir ; inonder ; mouiller.
Pergo, *is*, *perrexi*, *perrectum*, *ĕre*, continuer ; se diriger ; se rendre (vers un but) ; pousser (un voyage jusqu'à).
Periculosus, *a*, *um*, dangereux.
Periculum, *i*, n. danger, péril.
Perimo, *is*, *emi*, *emptum*, *ĕre*, détruire.
Peritus, *a*, *um* (gén.), habile (en quelque chose).
Perlustro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, passer en revue.
Permanéo, *es*, *mansi*, *mansum*, *ēre*, demeurer.
Permeo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, parcourir.
Permutatio, *onis*, f. échange.
Perna, *ae*, f. ambon.
Pernicies, *ei*, f. malheur ; perte ; ruine.
Pernicitas, *atis*, f. rapidité.
Pernix, *icis*, agile.
Perpetuus, *a*, *um*, perpétuel.
Perpluo, *is*, *ere*, laisser, passer la pluie .
Persa, *ae* m. Perse.
Persequor, *eris*, *secutus sum*, *sequi*, poursuivre.
Persuadeo, *es*, *suasi*, *suasum*, *ēre*, persuader ; — *ut*, que ou de.
Perterreo, *es*, *ui*, *ēre*, épouvanter.
Pertinacia, *ae*, f. obstination ; opiniâtreté.
Pertineo, *es*, *ui*, *ēre* (*ad*, acc.), concerner ; se rapporter à.
Pertusus, *a*, *um*, percé.
Pervenio, *is*, *veni*, *ventum*, *ire*, parvenir.
Pervulgo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, divulguer.
Pes, *pedis*, m. pied.
Pessimus, superl. de *malus*.
Pestis, *is*, f. fléau.

Peto, *is, ivi* ou *ii, itum, ĕre,* demander (un objet à qqn); gagner (un lieu).
Pharao, *onis,* m. Pharaon.
Philippus, *i,* m. Philippe.
Philosophia, *ae,* f. philosophie.
Philosophus, *i,* m. philosophe.
Phoebus, *i,* m. Phébus.
Phrygia, *ae,* f. Phrygie.
Pietas, *atis,* f. piété.
Piger, *gra, grum,* paresseux.
Pilatus, *i,* m. Pilate.
Pilus, *i,* m. poil.
Pinguis, *e,* gras ; lourd.
Pirata, *ae,* m. pirate.
Piscator, *oris,* m. pêcheur.
Piscis, *is,* m. poisson.
Pius, *a, um,* pieux.
Placeo, *es, ui, ictum, ēre,* plaire ; *placet* (impers.), il plaît.
Placide, tranquillement.
Placidus, *a, um,* paisible.
Placo, *as, avi, atum, are,* apaiser.
Planities, *ei,* f. plaine.
Planus, *a, um,* uni ; plat ; 188, franc.
Plausus, *ūs,* m. applaudissement.
Plebeius, *a, um,* commun.
Plenus, *a, um* (gén.), plein (de).
Plerique, *pleraeque, pleraque,* la plupart.
Plinius, *i,* m. Pline (n. d'homme).
Pluit, *pluit, plŭĕre* (impers.), il pleut.
Pluma, *ae,* f. plume.
Plures, *ium,* voir *multus.*
Plurimus, voir *multus.*
Pluto, *onis,* m. Pluton.
Pluvia, *ae,* f. pluie.
Poculum, *i,* n. coupe ; *inter pocula* (parmi les coupes), tout en buvant.
Poena, *ae,* f. châtiment.
Poenus, *i,* m. Carthaginois.
Poeta, *ae,* m. poète.
Polliceor, *eris, citus sum, ēri,* promettre.
Polyphemus, *i,* m. Polyphème.
Pompeius, *i,* m. Pompée (n. propre).
Pomum, *i,* n. fruit.
Pondus, *eris,* n. poids.
Pono, *is, posui, positum, ĕre,* poser. placer ; établir.
Pons, *pontis,* m. pont.
Popularis, *is,* m. concitoyen.
1. **Pōpulus,** *i,* f. peuplier.
2. **Pŏpulus,** *i,* m. peuple.
Porcus, *i,* m. porc.
Porta, *ae,* f. porte (d'une ville).
Portendo, *is, tendi, tentum, ĕre,* présager ; annoncer.
Portentosus, *a, um,* monstrueux.
Portitor, *oris,* m. passeur.
Porto, *as, avi, atum, are,* porter.
Portus, *ūs,* m. port.
Possideo, *es, sedi, sessum, ēre,* posséder.
Possum, *potes, potui, posse,* pouvoir.
Post (adv. ou prép. avec l'acc.), après ; derrière ; *paucis post diebus,* peu de jours après.
Postea, après ; puis ; ensuite dans la suite ; plus tard.
Posterus, *a, um,* suivant ; du lendemain ; *in posterum,* pour l'avenir.
Posthac, désormais.
Postquam (indicatif), après que.
Postremo, enfin, finalement.
Postulo, *as, avi, atum, are,* demander.
Potens, *entis,* puissant.
1. **Potior,** *oris,* préférable.
2. **Potior,** *iris, titus sum, iri* (abl.), s'emparer (de).
Potius, plutôt (voir *potior,* 1).
Poto, *as, avi, potum, are,* boire.
Præ (prép. avec l'ablatif), devant ; à cause de ; sous l'influence de ; en comparaison de.
Præbeo, *es, ui, itum, ēre,* fournir ; présenter ; — *se,* se montrer.
Præceptum, *i,* n. précepte ; leçon ; recommandation.
Præcipio, *is, cepi, ceptum, ĕre,* ordonner.
Præclarus, *a, um,* illustre.
Præcludo, *is, clusi, clusum, ĕre,* boucher ; obstruer.
Præda, *ae,* f. proie ; butin.
Prædico, *is, dixi, dictum, ĕre,* prédire.
Præfero, *fers, tuli, latum, ferre,* préférer.
Præmitto, *is, misi, missum, ĕre,* envoyer en avant.
Præmium, *i,* n. récompense.
Præsens, *entis,* présent.
Præsertim, surtout.
Præsidium, *i,* n. garnison.
Præstabilis, *e,* préférable.
Præstans, *antis,* éminent.
Præsto, *as, stiti, are* (dat.) l'emporter sur.
Præstringo, *is, strinxi, strictum ĕre,* entourer : serrer.

Præsum, *es, fui, esse* (dat.), être à la tête de ; commander.
Præter (avec l'acc.), excepté.
Præterea, en outre.
Prætereo, *is* (composé de *eo*), passer.
Præteritus, *a, um*, passé.
Prætermitto, *is, misi, missum, ĕre*, perdre (une occasion).
Prætor, *oris*, m. préteur.
Prævideo, *es, vidi, visum, ēre*, prévoir.
Pratum, *i*, n. pré ; prairie.
Preces, *cum*, f. plur. prières.
Precor, *aris, atus sum, ari*, prier.
Premo, *is, pressi, pressum, ĕre*, presser ; tourmenter.
Pretiosus, *a, um*, précieux.
Pretium, *i*, n. prix ; valeur.
Priamus, *i*, m. Priam.
Primo, *primum*, d'abord ; *ut primum*, dès que.
Primus, *a, um*, premier ; qui est au début ; *prior*, précédent ; premier (de deux).
Princeps, *ipis*, m. prince.
Prior, voir *primus*.
Pristinus, *a, um*, ancien.
Priusquam, avant que.
Pro (abl.), devant ; pour la défense de ; en faveur de ; en guise de ; en qualité de ; en échange de.
Probe (adv.), comme il faut.
Probitas, *atis*, f. honnête.
Probo, *as, avi, atum, are*, éprouver ; approuver.
Proboscis, *cidis*, f. trompe (d'éléphant).
Probus, *a, um*, honnêteté.
Procedo, *is, cessi, cessum, ĕre*, s'avancer.
Procella, *ae*, f. tempête, ouragan.
Proclivis, *e*, enclin ; en pente.
Procul, loin ; au loin ; *haud procul*, non loin.
Prodigus, *a, um*, prodigue.
Proditio, *onis*, f. trahison.
Proditor, *oris*, m. traître.
Prodo, *dis, didi, ditum, ĕre*, trahir ; faire connaître.
Prœlium, *i*, n. combat.
Profecto (adv.), assurément.
Profectus, de *proficiscor*.
Proficiscor, *ĕris, fectus sum, ficisci*, partir.
Profundo, *is, fudi, fusum, ĕre*, dissiper (son bien).
Progenies, *ei*, f. famille ; descendance ; 95, couvée.
Progredior, *ĕris, gressus sum, gredi*, s'avancer.
Proh ! (exclam. avec l'acc.), oh !
Prohibeo, *es, ui, itum, ēre*, empêcher.
Proles, *is*, f. progéniture.
Promissum, *i*, n. promesse.
Promitto, *is, misi, missum, ĕre*, promettre.
Pronus, *a, um* (*ad*), porté (à) penché en avant.
Prope, près ; auprès ; presque.
Propensus, (*ad*), enclin (à).
Propero, *as, avi, atum, are*, se hâter, (vers).
Propitius, *a, um*, favorable.
Propius, comparatif de *prope*.
Propter (acc.), le long de ; à cause de.
Proripio (*se*), *is, ripui, reptum, ĕre*, s'élancer.
Prosilio, *is, silui, sultum, ire*, s'élancer.
Prospectus, de *prospicio*.
Prospicio, *is, spexi, spectum, ĕre*, prévoir.
Prosterno, *is, stravi, sratum, ĕre*, étendre.
Prosum, *prodes, profui, prodesse*, être utile.
Proteus, *i*, m. Protée (dieu marin).
Protogenes, *is*, m. Protogène.
Proturbo, *as, avi, atum, are*, renverser.
Providentia, *ae*, f. providence.
Providentior, comp. de *providus*.
Providus, *a, um*, prévoyant .
Provincia, *ae*, f. province.
Proximus, *a, um*, très ou le plus prochain ; voisin ; direct (chemin).
Prudens, *entis*, prudent ; sage.
Prudentia, *ae*, f. prudence.
Prusias, *ae*, m. Prusias (n. d'homme).
Publicus, *a, um*, public ; *respublica*, l'Etat.
Pudor, *oris*, m. honte.
Puella, *ae* , f. jeune fille.
Puer, *eri*, m. enfant ; (jeune) esclave.
Puerilis, *e*, puéril ; enfantin.
Pueritia, *ae*, f. enfance.
Pugna, *ae*, f. bataille.
Pugno, *as, avi, atum, are*, combattre.
Pulcher, *chra, chrum*, beau.
Pulchritudo, *inis*, f. beauté.
Pullus, *i*, m. petit (d'un oiseau).

Pulso, *as, avi, atum, are*, frapper.
Pulvis, *eris*, m. poussière.
Pungo, *is, punxi, punctum, ĕre*, piquer.
Puniceus, *a, um*, rouge.
Punicus, *a, um*, Punique (Carthaginois).
Pure, purement ; sans faute.
Purpureus, *a, um*, de pourpre.
Purus, *a, um*, pur.
Puto, *as, avi, atum, are*, penser.
Putridus, *a, um*, effrité ; pourri.
Pyrrhus, *i*, m. Pyrrhus (n. d'homme).

Q

Quā, (adv.) par où ; par où ?
Quæro, *is, quaesivi, quaesitum, ĕre*, chercher ; — *ab* ou *ex* (abl.), demander à qqn,
Quæstor, *oris*, m. questeur.
Qualis, quel ? (tel) que.
Quam (après compar.), que ; (interr. ou exclam.) combien.
Quamobrem, c'est pourquoi.
Quamvis (subj.), quoique.
Quando (indic.), quand.
Quanquam (indic.), quoique.
Quanto (dev. un compar.), combien ; de combien.
Quantum, combien ? (autant) que.
Quantus, *a, um*, combien grand.
Quare, pourquoi.
Quartus, *a, um*, quatrième.
Quasi, comme ; comme si.
Quatuor, quatre.
Quemadmodum, comment.
Quercus, *ūs*, f. chêne.
Querela, *ae*, f. plainte.
Qui, *quae, quod*, qui, lequel.
Quia, parce que.
Quicumque, *quaecumque, quodcumque*, quiconque ; quel que soit celui qui.
Quidam, *quaedam, quoddam*, certain ; un certain.
Quidem, à la vérité, *ne... quidem*, pas même.
Quies, *etis*, f. repos.
Quiesco, *is, evi, escĕre*, se reposer.
Quietus, *a, um*, tranquille : paisible.
Quin, que... ne ; — *quin etiam*, en outre ; bien plus.
Quinquagesimus, *a, um*, cinquantième.
Quinque, cinq.
1. **Quintus**, *a, um*, cinquième.
2. **Quintus**, *i*, m. Quintus (nom propre).
Quis, *quae, quod* (*quid*), qui ? quel ?
Quisnam, *quaenam, quodnam* (*quidnam*), qui donc ; quel... donc.
Quisquam, *quaequam, quodquam* (*quidquam*), personne.
Quisque, *quæque, quodque*, (*quidque*), chacun.
Quisquis, *quidquid*, quiconque.
Quivis, *quævis, quodvis* (*quidvis*), quelconque.
Quo (adv.), où ? où (avec mouv.).
Quocumque (adv.), partout où.
Quominus, que... ne.
Quomodo, comment ? comment.
Quondam, autrefois.
Quoniam, parce que ; puisque comme.
Quoque, aussi.
Quot (indéclin), combien nombreux.
Quotannis, tous les ans.
Quotidie, chaque jour.
Quoties, chaque fois que.

R

Radius, *i*, m. rayon.
Radix, *icis*, f. racine.
Ramus, *i*, m. rameau.
Rapa, *ae*, f. rave.
Rapio, *is, rapui, raptum, ĕre*, enlever.
Raptim (adv.), à la hâte.
Raptus, de *rapio*.
Raro, (adv.) rarement.
Rarus, *a, um*, rare.
Ratio, *onis*, f. raison ; motif ; moyen.
Ratus, de *reor*.
Recedo, *is, cessi, cessum, ĕre*, se retirer ; s'éloigner.
Recens, *entis*, récent.
Receptus, *ūs*, m. retraite ; *receptui canere*, sonner (pour) la retraite.

Recipio, *is, cepi, ceptum, ĕre,* recevoir ; — *se,* se retirer ; se rendre (en un lieu).
Reconcinno, *as, avi, atum, are,* raccommoder.
Recondo, *is, condidi, ditum, ĕre,* remettre (dans le fourreau).
Recte, droit ; exactement ; comme il faut.
Rectus, *a, um,* droit.
Recupero, *as, avi, atum, are,* recouvrer ; reprendre.
Recurro, *is, curri, cursum, ĕre,* revenir (en courant).
Reddo, *is, reddidi, redditum, ĕre,* rendre ; restituer.
Redeo, *is* (composé de *eo*), revenir ; — *in gratiam cum* (abl.), se réconcilier avec.
Reditus, *ūs,* m. retour.
Reduco, *is, duxi, ductum, ĕre,* ramener.
Refero, *fers, tuli, latum, ferre,* remporter (la victoire) ; répéter ; — *pedem,* reculer.
Reficio, *is, feci, fectum, ĕre,* réparer ; raccommoder ; 171, reposer (réparer les forces de).
Regia, *ae,* f. palais.
Regina, *ae,* f. reine.
Regio, *onis,* f. région ; contrée ; pays.
Regius, *a, um,* royal.
Regnum, *i,* n. royaume ; règne ; royauté.
Relaxo, *as, avi, atum, are,* desserrer.
Relictus, de *relinquo.*
Religio, *onis,* f. religion.
Religiosus, *a, um,* vénéré.
Relinquo, *is, liqui, lictum, ĕre,* quitter); laisser (de côté).
Reliquus, *a, um,* qui est de reste ; le reste de ; au plur. ; les autres.
Reluceo, *es, luxi, ēre,* luire ; briller.
Remedium, *ii,* n. remède.
Remex, *igis,* m. rameur.
Remitto, *is, misi missum, ĕre,* renvoyer.
Removeo, *es, movi, motum, ēre,* écarter ; — *a gratia,* disgracier.
Remus, *i,* m. Rémus.
Renuo, *is, i, ere,* refuser (de faire).
Reor, *eris, ratus sum, rēri,* penser ; être persuadé (que).
Reperio, *is, peri, pertum, ire,* trouver.
Repeto, *is, ivi,* ou *ii, itum, ĕre,* chercher de nouveau ; reprendre.
Repono, *is, posui, positum, ĕre,* ranger ; mettre de côté.
Repugno, *as, avi, atum, are,* résister.
Res, *rei,* f. chose ; *res familiaris,* patrimoine ; voir *adversus, militaris, novus, publicus, rusticus, secundus.*
Rescindo, *is, scidi, scissum, ĕre,* détruire.
Reseco, *as, ui, sectum, are,* couper ; tailler.
Resedi, de *resideo.*
Resideo, *es, sedi, ēre,* s'asseoir.
Resisto, *is, stiti, ĕre,* résister.
Resolvo, *is, solvi, solutum, ĕre,* dénouer.
Resono, *as, avi, are,* résonner.
Respondeo, *es, spondi, sponsum, ēre,* répondre.
Responsum, *i,* n. réponse.
Respublica, *reipublicae,* f. Etat ; voir *publicus.*
Restituo, *is, i, tutum, ĕre,* rendre.
Rete, *is,* n. filet.
Reticeo, *es, ui, ēre,* se taire.
Retineo, *es, ui, tentum, ēre,* retenir.
Retorridus, *a, um,* rabougri.
Revera, en réalité.
Reverbero, *as, avi, atum, are,* refléter.
Reverto, *is, i, versum, ĕre,* ou *revertor, ĕris, reversus sum, i,* revenir ; retourner.
Revoco, *as, avi, atum, are,* rappeler.
Rex, *regis,* m. roi.
Rhadamanthus, *i,* m. Rhadamanthe (l'un des juges des enfers).
Rhodus, *i,* f. Rhodes.
Rideo, *es, risi, risum, ēre,* rire ; (acc.) se moquer (de) ; railler.
Rigo, *as, avi, atum, are,* arroser.
Rima, *ae,* f. lézarde ; fente.
Ripa, *ae,* f. rive.
Rivus, *i,* m. ruisseau.
Robur, *oris,* n. force.
Robustus, *a, um,* robuste.
Rogo, *as, avi, atum, are,* demander ; prier ; — *ut,* que ou de (faire).
Roma, *ae,* f. Rome.
Romanus, *i,* m. Romain.
Romulus, *i,* m. Romulus.
Ros, *roris,* m. rosée.
Rosa, *ae,* f. rose.
Rostrum, *i,* n. bec ; groin.
Rubeo, *es, ui, ēre,* être rouge.

Ruber, *bra, brum,* rouge.
Rubor, *oris,* m. rougeur.
Rudis, *e* (gén.), ignorant (de).
Rumpo, *is, rupi, ruptum, ĕre,* briser.
Ruo, *is, i, rutum, ĕre,* tomber ; s'écrouler.
Rupes, *is,* f. rocher ; roche.
Rupi, de *rumpo.*
Rursus (adv.), de nouveau ; inversement.
Rus, *ruris,* n. campagne.
Rusticus, *a, um,* rustique ; *res rustica,* l'agriculture ; *rusticus, i,* m. le paysan.

S

Sabæi, *orum,* m. pl. Sabéens.
Saccus, *i,* m. sac.
Sacer, *cra, crum,* sacré.
Sacerdos, *otis,* m. prêtre.
Sæpe, souvent.
Sæpio, *is, saepsi, saeptum, ire,* entourer.
Sævio, *is, ii, itum, ire,* sévir.
Sævus, *a, um,* cruel.
Sagacitas, *atis,* f. pénétration ; sagacité.
Sagitta, *ae,* f. flèche.
Salio, *is, ii, saltum, ire,* sauter.
Salmo, *onis,* m. saumon.
Salomon, *onis,* m. Salomon.
Saltem, au moins.
Saltuatim (adv.), en sautant.
Saltus, *us,* m. défilé.
Saluber, *bris, bre,* salubre ; salutaire.
Salus, *utis,* f. salut ; sécurité.
Saluto, *as, avi, atum, are,* saluer.
Samius, *i,* m. Samien.
Samson, *onis,* m. Samson.
Sancio, *is, sanxi, sanctum, ire,* établir (par une loi).
1. **Sanctus,** *a, um,* saint.
2. **Sanctus,** de *sancio.*
Sanguis, *inis,* m. sang.
Sano, *as, avi, atum, are,* guérir.
Sapiens, *entis,* sage ; un sage.
Sapienter, sagement.
Sapientia, *ae,* f. sagesse.
Sapio, *is, ui,* ou *ivi, ĕre,* avoir un goût (agréable).
Sapor, *oris,* m. saveur.
Sarcina, *ae,* f. bagage.
Sarmentum, *i,* n. sarment.
Satio, *as, avi, atum, are,* rassasier.
Satietas, *atis,* f. satiété.
Satis (adv.), assez.
Saturnus, *i,* m. Saturne.
Saucio, *as, avi, atum, are,* blesser.
Saxum, *i,* n. pierre ; rocher.
Sceleratus, *a, um,* scélérat.
Scelus, *eris,* n. crime.
Schola, *ae,* f. école.
Scientia, *ae,* f. science ; connaissance.
Scio, *is, ivi, itum, ire,* savoir.
Scipio Africanus, gén. *Scipionis Africani,* m. Scipion l'Africain.
Sciscitor, *aris, atus sum, ari,* demander.
Sciurus, *i,* m. écureuil.
Scopulosus, *a, um,* rocheux.
Scribo, *is, scripsi, scriptum, ĕre,* écrire.
Scriptor, *oris,* m. écrivain.
Scriptum, *i,* n. écrit.
Scytha, *ae,* m. Scythe.
Se, *sui,* etc., lui-même, soi-même, etc.
Seco, *as, secui, sectum, are,* trancher ; traverser.
Secreto (adv.), en secret.
Secretus, *a, um,* solitaire.
Secundus, *a, um,* second ; favorable ; *res secundae,* f. pl., les succès.
Securus, *a, um,* tranquille.
Sed, mais.
Sedeo, *es, sedi, sessum, ēre,* s'asseoir; être assis.
Sedes, *is,* f. séjour.
Sedo, *as, avi, atum, are,* apaiser ; calmer.
Sedulo (adv.), avec soin.
Sedulus, *a, um,* diligent.
Seges, *etis,* f. moisson.
Segestani, *orum,* m. pl. habitants de Ségeste.
Segnitia, *ae,* f. paresse.
Segnities, *ei,* f. paresse.
Seminudus, *a, um,* demi-nu.
Semper, toujours.
Senator, *oris,* m. sénateur.
Senatus, *ūs,* m. sénat.
Senectus, *utis,* f. vieillesse.
Senex, *senis,* m. vieillard ; comp. *senior,* assez âgé.

Sensi, de *sentio*.
Sensus, *ûs*, m. sentiment.
Sententia, *ae*, f. sentence ; avis.
Sentio, *is*, *sensi*, *sensum*, *ire*, sentir ; s'apercevoir ; penser.
Sepelio, *is*, *ivi* ou *ii*, *pultum*, *ire*, ensevelir.
Septimus, *a*, *um*, septième.
Sepulcrum, *i*, n. sépulcre.
Sequani, *orum*, m. pl. Séquanes (n. de peuple).
Sequor, *ĕris*, *secutus sum*, *sequi*, suivre.
Series, *ei*, f. série.
Sermo, *onis*, m. langage ; conversation ; entretien.
Serpens, *entis*, m. serpent.
Servio, *is*, *ii*, *itum*, *ire*, être esclave ; (datif), être soumis (à).
Servitus, *utis*, f. servitude.
Servo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, garder ; conserver ; sauver.
Servus, *i*, m. esclave.
Sese, voir, *se*.
Sex, six.
Sexagesimus, *a*, *um*, soixantième.
Sexaginta, soixante.
Sextus, *a*, *um*, sixième.
Si (conjonction), si.
Sic, ainsi.
Sicco, *as*, *avi*, *atum*, *are*, sécher.
Sicilia, *ae*, Sicile (pays).
Siculus, *a*, *um*, Sicilien.
Sicut, comme, de même que.
Significo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, témoigner.
Signum, *i*, n. statue ; signal.
Silentium, *i*, n. silence.
Silenus, *i*, m. Silène (n. propre).
Sileo, *es*, *ui*, *ēre*, se taire.
Silva, *ae*, f. forêt.
Silvester, *tris*, *tre*, boisé ; qui vit dans les forêts.
Simia, *ae*, f. guenon.
Similitudo, *inis*, f. ressemblance.
Similis, *e*, (gén. ou dat.) semblable (à).
Simius, *i*, m. singe.
Simplex, *icis*, simple.
Simplicitas, *atis*, f. simplicité.
Simul, ensemble ; en même temps.
Simul ac, dès que.
Simulacrum, *i*, n. image ; statue.
Simulo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, faire semblant.
Sine (abl.), sans.
Singularis, *e*, singulier ; remarquable.
Singuli, *ae*, *a*, un à un ; chaque.
Sinister, *tra*, *trum*, gauche ; sinistre.
Sino, *is*, *sivi*, *situm*, *ĕre*, laisser (faire), permettre.
Sinus, *uum*, m. pl. poche.
Sitio, *is*, *ivi*, *ire*, avoir soif.
Sitis, *is*, f. ; ablatif : *siti*, soif.
Sive... sive, soit... soit.
Sobrius, *a*, *um*, sobre.
Socer, *eri*, m. beau-père.
Socius, *i*, m. compagnon ; complice.
Socrates, *is*, Socrate (n. d'homme).
Sodalis, *is*, m. compagnon.
Sol, *solis*, m. soleil.
Soleo, *es*, *solitus sum*, *solēre*, avoir coutume.
Solium, *i*, n. trône.
Sollers, *ertis*, habile ; adroit.
Sollerter, adroitement.
Sollertia, *ae*, f. habileté.
Sollicitudo, *inis*, f. inquiétude.
Sollicitus, *a*, *um*, inquiet.
Solon, *onis*, m. Solon (n. d'homme)
1. **Solum**, *i*, n. sol.
2. **Solum** (adv.), seulement ; *non solum... sed etiam*, non seulement... mais encore.
Solus, *a*, *um*, seul ; solitaire ; isolé.
Somnium, *i*, n. songe.
Somnus, *i*, m. sommeil.
Sonitus, *us*, m. son.
Sonus, *i*, m. son.
Sopitus, *a*, *um*, endormi.
Sopor, *oris*, m. sommeil.
Sordidus, *a*, *um*, misérable.
Soror, *oris*, f. sœur.
Sors, *sortis*, f. sort.
Sparta, *ae*, f. Sparte.
Species, *ei*, f. aspect ; apparence ; beauté ; apparition.
Spectaculum, *i*, n. spectacle.
Specto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, regarder.
Speculor, *aris*, *atus sum*, *ari*, guetter.
Speculum, *i*, n. miroir.
Spelunca, *ae*, f. caverne.
Sperno, *is*, *sprevi*, *spretum*, *ĕre*, dédaigner.
Spero, *as*, *avi*, *atum*, *are*, espérer.
Spes, *ei*, f. espoir.
Spina, *ae*, f. épine.
Spiritus, *us*, m. respiration.
Splendeo, *es*, *ui*, *ēre*, briller.

Splendor, *oris*, m. éclat.
Spolio, *as*, *avi*, *atum*, *are*, dépouiller.
Spolium, *i*, n. dépouille.
Sponte, spontanément.
Spuma, *ae*, f. écume.
Squalidus, *a*, *um*, sale.
Stadium, *i*, n. stade.
Stagnum, *i*, n. étang.
Statim, aussitôt ; immédiatement.
Stella, *ae*, f. étoile.
Sterilis, *e*, stérile.
Sto, *as*, *steti*, *statum*, *stare*, se tenir debout ; se dresser.
Stoicus, *i*, m. (un) stoïcien.
Stola, *ae*, f. longue robe.
Stoliditas, *atis*, f. stupidité.
Stolidus, *a*, *um*, stupide.
Stramentum, *i*, n. litière.
Strenuus, *a*, *um*, énergique.
Strepitus, *us*, m. bruit.
Studeo, *es*, *ui*, *ēre*, s'appliquer à
Studium, *i*, n. étude ; zèle.
Stulte, sottement.
Stultitia, *ae*, f. sottise.
Stultus, *a*, *um*, sot.
Styx, *Stygis*, f. Styx (fleuve des enfers).
Suadeo, *es*, *suasi*, *suasum*, *ēre*, conseiller.
Suavis, *e*, suave ; charmant.
Sub (acc. et abl.), sous.
Subigo, *is*, *egi*, *actum*, *ĕre*, soumettre.
Subito (adv.), soudain ; soudainement.
Subitus, *a*, *um*, subit ; soudain.
Subjungo, *is*, *juxi*, *junctum*, *ĕre*, (dat.), atteler (à).
Suborno, *as*, *avi*, *atum*, *are*, suborner ; corrompre.
Subrigo, *is*, *rexi*, *rectum*, *ĕre*, dresser.
Subripio, *is*, *ripui*, *reptum*, *ĕre*, dérober.
Subterraneus, *a*, *um*, souterrain.
Succedo, *is*, *cessi*, *cessum*, *ĕre*, succéder.
Succurro, *is*, *curri*, *cursum*, *ĕre*, (dat.), secourir.
Sudis, *is*, f. pieu.
Sudor, *oris*, m. sueur.
Suffoco, *as*, *avi*, *atum*, *are*, étouffer.
Sui, voir *se*.
Sulla, *ae*, m. Sylla (nom d'homme).
Summissus, *a*, *um*, bas.
Summus, *a*, *um*, au sommet (de).
Sumo, *is*, *sumpsi*, *sumptum*, *ĕre*, prendre.
Sumptus, *ūs*, m. dépense.
Super (abl.), au sujet de ; (acc.), au delà de ; au-dessus de.
Superbia, *ae*, f. orgueil ; vanité.
Superbus, *a*, *um*, orgueilleux.
Supero, *as*, *avi*, *atum*, *are*, surpasser ; gravir.
Superstes, *stitis*, survivant.
Supersum, *es*, *fui*, *esse*, survivre.
Supplicium, *i*, n. supplice.
Suppono, *is*, *posui*, *positum*, *ĕre*, mettre (à la place).
Supremus, *a*, *um*, dernier.
Surgo, *is*, *surrexi*, *surrectum*, *ĕre*, se dresser.
Sus, *suis*, m. porc.
Suspicio, *onis*, f. soupçon.
Sustineo, *es*, *ui*, *tentum*, *ēre*, porter.
Sustuli, de *tollo*.
Suus, *a*, *um*, son, sa, le sien, leur, le leur.
Syracusæ, *arum*, f. pl. Syracuse.

T

Tabernaculum, *i*, n. tente.
Tabula, *ae*, f. tableau.
Taceo, *es*, *cui*, *ēre*, se taire.
Tænarum, *i*, n. Ténare (ville).
Tæter, *tra*, *trum*, affreux.
Talis, *e*, tel.
Talpa, *ae*, f. taupe.
Tam, *si*, (tellement).
Tamen, cependant ; pourtant ; toutefois.
Tandem, enfin.
Tantulus, *a*, *um*, si petit.
Tantum, seulement ; tellement.
Tantus, *a*, *um*, si grand.
Tardo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, arrêter.
Tardus, *a*, *um*, lent.
Tarentini, *orum*, m. pl. habitants de Tarente.
Taurus, *i*, m. taureau.
Tectum, *i*, n. toit ; maison ; habitation ; demeure.
Tectus, de *tego*.
Tego, *is*, *texi*, *tectum*, *ĕre*, couvrir ; abriter.

Tegula, *ae*, f. tuile.
Tegumentum, *i*, n. enveloppe ; vêtement.
Temerarius, *a*, *um*, téméraire.
Temere (adv.), imprudemment.
Temeritas, *atis*, f. imprudence.
Temperantia, *ae*, f. tempérance.
Tempestas, *atis*, f. orage ; temps qu'il fait.
Templum, *i*, n. temple.
Tempus, *oris*, n. temps.
Tenebræ, *arum*, f. pl. ténèbres.
Teneo, *es*, *ui*, *tentum*, *ēre*, tenir ; occuper ; posséder.
Tener, *era*, *erum*, tendre.
Tento, *as*, *avi*, *atum*, *are*, tenter (de).
Tenuis, *e*, petit ; fin ; mince.
Tenus (abl.) jusqu'à (se place après son complément).
Ter, trois fois.
Tergum, *i*, n. dos.
Tero, *is*, *trivi*, *tritum*, *ĕre*, écraser ; frotter.
Terra, *ae*, f. terre ; sol ; pays.
Terreo, *es*, *ui*, *itum*, *ēre*, effrayer ; épouvanter.
Terrester, *tris*, *tre*, terrestre.
Terribilis, *e*, terrible.
Territo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, terrifier.
Tertius, *a*, *um*, troisième.
Testa, *ae*, f. écaille.
Testimonium, *i*, n. témoignage.
Testis, *is*, m. témoin.
Testudo, *inis*, f. tortue.
Thebæ, *arum*, f. pl. Thèbes (ville).
Thesaurus, *i*, m. trésor.
Thessalia, *ae*, f. Thessalie (pays).
Tiara, *ae*, f. bonnet.
Tiberis, *is*, m. Tibre (fleuve).
Tibia, *ae*, f. flûte.
Timeo, *es*, *ui*, *ēre*, redouter.
Timidus, *a*, *um*, craintif.
Timor, *oris*, m. crainte.
Tintinnabulum, *i*, n. sonnette.
Tobias, *ae*, m. Tobie.
Tolero, *as*, *avi*, *atum*, *are*, supporter.
Tollo, *is*, *sustuli*, *sublatum*, *tollĕre*, lever ; soulever ; ramasser ; prendre ; enlever ; supprimer.
Tonat, *tonuit*, *tonare* (imp.), tonner.
Tonitrus, *ūs*, m. coup de tonnerre.
Tonsor, *oris*, m. barbier.
Torqueo, *es*, *torsi*, *tortum*, *ēre*, torturer.
Torreo, *es*, *ui*, *ēre*, dessécher ; griller.
Tot (invar.), tant (de) ; si nombreux.
Totus, *a*, *um*, tout entier.
Tracto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, toucher ; manier ; traiter.
Tractus, *ūs*, m. espace.
Trado, *is*, *didi*, *ditum*, *ĕre*, livrer ; confier ; trahir.
Traho, *is*, *traxi*, *tractum*, *ĕre*, traîner.
Trajicio, *is*, *jeci*, *jectum*, *ĕre*, traverser.
Trans (*acc.*), au-delà de.
Transeo, *is* (composé de *eo*), passer, traverser.
Transvectio, *onis*, f. traversée.
Traxi, de *traho*.
Tremo, *is*, *ui*, *ĕre*, trembler.
Tres, *tria*, trois.
Tribuo, *is*, *ui*, *utum*, *ĕre*, consacrer.
Tricesimus, *a*, *um*, trentième.
Trifolium, *i*, n. trèfle.
Triginta, trente.
Triplex, *icis*, triple.
Triumphus, *i*, m. triomphe.
Troja, *ae*, f. Troie.
Trojanus, *a*, *um*, Troyen.
Truncus, *i*, m. tronc.
Trux, *ucis*, farouche.
Tu, tu, toi.
Tuba, *ae*, f. trompette.
Tueor, *eris*, *tuitus sum*, *ēri*, protéger.
Tugurium, *i*, n. cabane ; chaumière.
Tuitus, de *tueor*.
Tuli, de *fero*.
Tum, alors ; *tum... tum*, tantôt... tantôt.
Tumeo, *es*, *ui*, *ēre*, être enflé.
Tumultus, *us*, m. tumulte.
Tunc, alors.
Tunica, *ae*, f. tunique.
Turba, *ae*, f. foule.
Turdus, *i*, m. grive.
Turpis, *e*, honteux ; laid.
Turris, *is*, f. tour.
Tutor, *aris*, *atus sum*, *ari*, protéger.
Tutus, *a*, *um*, sûr.
Tuus, *a*, *um*, ton, le tien.
Tyrannus, *i*, m. tyran.

U

Uber, *eris*, abondant.
Ubi, où ; dès que.
Ubique, partout.
Ulcerosus, *a*, *um*, couvert d'ulcères.
Ulciscor, *ĕris*, *ultus sum*, *ulcisci* (acc.), se venger (de).
Ulysses, *is*, m. Ulysse.
Ullus, *a*, *um*, aucun ; quelque.
Ulterior, *oris*, qui est au-delà, opposé.
Ultimus, *a*, *um*, dernier ; le plus éloigné.
Ultro, spontanément ; sans provocation.
Ulysses, (*Ulixes*), *is*, m. Ulysse.
Umbra, *ae*, f. ombre.
Unda, *ae*, f. eau ; onde.
Undique, de toutes parts.
Unguis, *is*, m. griffe.
Ungula, *ae*, f. sabot (de cheval), etc.).
Unquam, jamais.
Unus, *a*, *um*, un ; un seul ; *ad unum*, jusqu'au dernier.
Unusquisque, *unaquaeque*, *unum quodque* (ou *quidque*), chacun.
Urbanus, *a*, *um*, poli.
Urbs, *urbis*, f. ville.
Urgeo, *es*, *ursi*, *ĕre*, presser.
Uro, *is*, *ussi*, *ustum*, *ĕre*, brûler.
Ursus, *i*, m. ours.
Usitatus, *a*, *um*, habituel.
Usque *ad* (acc.), jusqu'à.
Usus, de *utor*.
Ut, 1° (indic.) comme ; *ut statim*, dès que ; *ut primum*, aussitôt que ; 2° (subj.), afin que ; que.
Uter, *tra*, *trum*, lequel des deux.
Uterque, *utraque*, *utrumque*, l'un et l'autre.
Utilis, *e*, utile.
Utilitas, *atis*, f. utilité.
Utinam (subl.), fasse le ciel que.
Utor, *ĕris*, *usus sum*, *uti*, se servir ; profiter de ; — *pro*, comme de, en guise de.
Utrum... an, est-ce que... ou bien ; (dans l'interr. indir.) si... ou si.
Uxor, *oris*, f. épouse.

V

Vacca, *ae*, f, vache.
Vaco, *as*, *avi*, *atum*, *are*, être libre, inoccupé.
Vacuus, *a*, *um* (abl.), dégarni (de),
Vadum, *i*, n. gué.
Væ (dat.), malheur à.
Vagina, *ae*, f. fourreau.
Vagor, *aris*, *atus sum*, *ari*, errer.
Valde, beaucoup ; fort ; fortement.
Valeo, *es*, *ui*, *ēre*, se bien porter.
Validus, *a*, *um*, fort, robuste.
Vallis, *is*, f. vallée.
Vanus, *a*, *um*, vain.
Vapulo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, être battu.
Varius, *a*, *um*, varié, différent.
Varus, *i*, m. Varus.
Vas, *vasis*, n. (pl. *vasa*, *orum*), vase.
Vasto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, dévaster.
Vastus, *a*, *um*, vaste.
Vectigalia, *um*, n. pl. revenus.
Vehemens, *entis*, violent ; fougueux.
Vehementer, fortement ; violemment.
Vehiculum, *i*, n. char ; chariot.
Veho, *is*, *vexi*, *vectum*, *ĕre*, porter conduire.
Vel, ou bien ; avec superl. : même.
Velatus, *a*, *um* (de *velo*), voilé ; couvert.
Vellus, *eris*, n. toison.
Velo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, voiler.
Velocitas, *atis*, f. rapidité.
Velox, *ocis*, *rapide*.
Venatio, *onis*, f. gibier.
Venator, *oris*, m. chasseur.
Venatus, *ûs*, chasse.
Vendo, *is*, *vendidi*, *venditum*, *ere*, vendre.
Venenum, *i*, n. poison ; venin.
Venerabilis, *e*, vénérable.
Veneratio, *onis*, f. respect ; *venerationem habere*, inspirer du respect.
Venio, *is*, *veni*, *ventum*, *ire*, venir.
Venter, *tris*, m. ventre.
Ventus, *i*, m. vent.
Venustus, *a*, *um*, charmant ; gracieux.
Vepres, *ium*, m. pl. broussailles.

Ver, *veris*, n. printemps.
Verbera, *um*, n. pl. coups (deverge).
Verbero, *as*, *avi*, *atum*, *are*, frapper.
Verbum, *i*, n. mot ; parole.
Vere (adv.), exactement.
Verecunde, respectueusement.
Vereor, *eris*, *itus sum*, *ĕri*, craindre.
Verisimilis, *e*, vraisemblable.
Veritas, *atis*, f. vérité.
Vero (adv. placé après un mot) mais.
Verres, *is*, m. Verrès (n. d'homme).
Versus, *a*, *um* (de *verto*), tourné.
Verto, *is*, *verti*, *versum*, *ĕre*, tourner ; — *consilium ad*, recourir à ; (au passif avec *in*, acc.), se changer en.
Verus, *a*, *um*, vrai ; *verum dicere*, dire la vérité.
Vescor, *ĕris*, *vesci* (abl.), se nourrir (de).
Vesperus, *i*, m. soir.
Vestibulum, *i*, n. vestibule.
Vestigium, *i*, n. trace.
Vestio, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, vêtir.
Vestis, *is*, f. vêtement ; étoffe.
Vesuvius, *i*, m. Vésuve.
Veterrimus, superl. de *vetus*.
Vetulus, *a*, *um*, vieux.
Vetus, *eris*, vieux.
Vetustas, *atis*, f. vétusté.
Vexo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, maltraiter ; tourmenter ; fatiguer.
Via, *ae*, f. route ; chemin.
Viator, *oris*, m. voyageur.
Vicinus, *a*, *um*, voisin ; un voisin.
Victor, *oris*, m. vainqueur.
Victoria, *ae*, f. victoire.
1. **Victus**, *de vinco* ; voir aussi *vivo*.
2. **Victus**, *ûs*, m. entretien (nourriture).
Viculus, *i*, m. village.
Vicus, *i*, m. bourgade.
Video, *es*, *vidi*, *visum*, *ēre*, voir ; *videor*, *eris*, *visus sum*, *ēri*, sembler; paraître.
Vigeo, *es*, *ui*, *ēre*, être vigoureux.
Vigilo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, veiller.
Viginti, vingt.
Vilis, *e*, vil ; commun ; sans valeur.
Villa, *ae*, f. maison de campagne.
Villicus, *i*, m. intendant.
Villus, *i*, m. poil.
Vincio, *is*, *vinxi*, *vinctum*, *vincire*, attacher.
Vinco, *is*, *vici*, *victum*, *ĕre*, vaincre ; l'emporter (sur) ; dépasser.
Vinculum, *i*, n. lien ; fers.
Vindico, *as*, *avi*, *atum*, *are*, venger punir.
Vinum, *i*, n. vin.
Vir, *viri*, m. homme.
Vireo, *es*, *ēre*, être vert.
Vires, voir, *vis*.
Virgo, *inis*, f. vierge ; la Sainte Vierge.
Viridis, *e*, vert ; verdoyant.
Virtus, *utis*, f. vertu.
Vis, f. violence ; plur. *vires*, *ium*, forces.
Viscera, *um*, n. pl. entrailles.
Visus, *ûs*, m. apparition.
Vita, *ae*, f. vie.
Vitis, *is*, f. vigne.
Vitium, *i*, n. vice.
Vito, *as*, *avi*, *atum*, *are*, éviter.
Vituperatio, *onis*, f. blâme.
Vitupero, *as*, *avi*, *atum*, *are*, blâmer.
Vivo, *is*, *vixi*, *victum*, *ĕre*, vivre.
Vivus, *a*, *um*, vivant.
Vix (adv.), difficilement ; à peine.
Voco, *as*, *avi*, *atum*, *are*, appeler.
Volatus, *ûs*, m. vol.
1. **Volo**, *as*, *avi*, *atum*, *are*, voler.
2. **Volo**, *vis*, *volui*, *velle*, vouloir.
Volucer, *cris*, *cre*, ailé; (nom masc.). oiseau.
Voluntas, *atis*, f. volonté.
Voluptas, *atis*, f. plaisir.
Voluto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, rouler.
Volvo, *is*, *volvi*, *volutum*, *ĕre*, rouler.
Vomo, *is*, *ui*, *itum*, *ĕre*, vomir.
Voro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, dévorer.
Vos, vous.
Votum, *i*, n. vœu.
Vox, *vocis*, f. voix, ton.
Vulgus, *i*, n. (le) vulgaire ; (le) public.
Vulnero, *as*, *avi*, *atum*, *are*, blesser.
Vulnus, *eris*, n. blessure.
Vulpes, *is*, f. renard.
Vultur, *uris*, m. vautour.
Vultus, *ûs*, m. visage ; air.

LEXIQUE FRANÇAIS-LATIN

N.-B. — Voir les indications en tête du lexique latin-français. — Les mots précédés d'un numéro, doivent être employés dans l'exercice auquel ce numéro renvoie.

Les temps primitifs des verbes étant indiqués en abrégé, on n'oubliera pas que l'infinitif a le même radical que le présent de l'indicatif : *volvo, is, i, volutum, ere,* se lira donc : *volvo, volvis, volvi, volutum, volvere.*

A

Abaisser, demitto, is, misi, missum, mittĕre.
Abandonner, desero, is, serui, sertum, serĕre, — (*un espoir*), depono, is, posui, positum, ponĕre.
Abattre (s'), corruo, is, ui, ĕre.
Abondance, copia, æ, f.
Abondant, uber, eris.
Abord (d'), primo ; primum.
Aboyer, latro, as, avi, atum, are.
Abri, refugium, i, n.
Absent (être), absum, abes, afui, abesse.
Absorber, exhaurio, is, hausi, haustum, haurire.
Accabler, premo, is, pressi, pressum, premĕre ; opprimo, is, pressi, pressum, primĕre.
Accepter, accipio, is, accepi, acceptum, accipĕre.
Accès, aditus, ūs, m.
Accomplir (*un voyage*), emetior, iris, mensus sum, iri.
Accorder (*avec générosité*), largior, iris, itus sum, iri ; — (*concéder*), concedo, is, cessum, cedĕre.
Accourir, advolo, as, avi, atum, are ; — (*se rassembler*), coeo, is (*composé de* eo)
Accoutumé, assuetus, a, um.
Accumuler, coacervo, as, avi, atum, are ; — 195, congero, is, gessi, gestum, gerĕre.
Accusé, reus, a, um.
Accuser, accuso, as, avi, atum, are.
Acharné (*contre*), infensus, a, um (*dat.*).
Acheter, emo, is, i, emptum, emĕre.
Acheteur, emptor, oris, m.
Achille, Achilles, is, m.
Acquérir, acquiro, is, quisivi, quisitum, quirĕre ; adipiscor, ĕris, adeptus sum, pisci.
Acquitter (s') *de*, fungor, ĕris, functus sum, fungi (*abl.*).
Administrer, administro, as, avi, atum, are.
Admirable, mirabilis, e ; admirabilis, e.
Admirablement, egregie.
Admirateur, laudator, oris, m.
Admiration, admiratio, onis, f.
Admirer, miror, aris, atus sum, ari.
Adolescent, adulescens, entis, m.
Adonner, dedo, is, dedidi, deditum, dedere ; — *adonné* (*à*), deditus, a, um.
Adopter, adopto, as, avi, atum, are.
Adoucir, mollio, is, ivi, itum, ire.
Adresser (s') à, convertor, ĕris, versus sum, verti ad (*acc.*).
Adroit, callidus a, um.
Adversité, adversæ res, adversarum rerum, f. plur.
Affaibli, debilitatus, a, um.
Affaire, negotium, i, n. ; res, rei ,

Affamé, jejunus, a, um — 320, esuriens, entis.
Affection, amor, oris, m.
Affirmer, affirmo, as, avi, atum, are.
Affligé, mæstus, a, um ; æger, ægra, ægrum.
Affreux, atrox, ocis.
Afin que, ut (*subj.*) ; — *afin de ne pas*, ne (*subj.*) ; *afin de* = *afin que*.
Afrique, Africa, æ, f.
Age, ætas, atis, f.
Agé de, natus, a, um (*avec l'acc. du nombre cardinal*).
Agésilas, Agesilaus, i, m.
Agile, pernix, icis.
Agir, ago, is, egi, actum, agĕre.
Agiter, agito, as, avi, atum, are.
Agneau, agnus, i, m.
Agrandir, dilato, as, avi, atum, are.
Agréable, jucundus, a, um ; gratus, a, um.
Agrément, jucunditas, atis, f.
Agriculture, res rustica, rei rusticæ, f.
Aider, juvo, as, juvi, jutum, juvare ; adjuvo, as, juvi, jutum, are.
Aigle, aquila, æ, f.
Aiguillon, aculeus, i, m.
Aile, ala, æ, f. — (*d'une armée*), cornu, ûs, n.
Ailé, volucer, cris, cre.
Aimer, amo, as, avi, atum, are ; diligo, is, lexi, lectum, ligĕre ; — *aimer mieux*, malo, mavis, malui, malle.
Ainsi, ita, sic.
Airain (d'), æneus, a, um (*adjectif*).
Ajouter, addo, is, addidi, additum, addĕre ; adjicio, is, jeci, jectum, jicĕre ; — *s'ajouter* = *être ajouté*.
Alerte, alacer, cris, cre.
Alexandre, Alexander, dri, m.
Aliment, cibus, i, m.
Aller, eo, is, ivi, itum, ire.
Alors, tum ; tunc ; *alors que*, cum (*subj.*).
Alouette, alauda, æ, f.
Alourdi, gravatus, a, um ; gravis, e.
Alpes (les), Alpes, ium, f. plur.
Altercation, altercatio, onis, f.
Amasser, congero, is, gessi, gestum, gerĕre.
Ambassadeur, legatus, i, m.
Ambition, ambitio, onis, f.
Ame, animus, i, m.
Amener, adduco, is, duxi, ductum, ducĕre.
Amer, amarus, a um ; — (*sens figuré*), acerbus, a, um.
Ami, amicus, i, m.
Amitié, amicitia, æ, f. — *se vouer une amitié réciproque*, amicitiam jungo, is, junxi, junctum, jungĕre.
Amonceler, congero, is, gessi, gestum, gerĕre.
Amour, amor, oris, m.
An, annus, i, m.
Ancien, antiquus, a, um.
Ane, asinus, i, m. ; (*petit*) — asellus, i, m.
Anier, asinarius, i, m.
Animal, animal, alis, n. Gr. § 19.
Animé de, animatus, a, um (*abl.*).
Anneau, anulus, i, m.
Année, annus, i, m.
Annonce, præconium, i, n.
Annoncer, nuntio, as, avi, atum, are.
Antique, antiquus, a, um.
Antiquité, antiquitas, atis, f.
Antoine, Antonius, i, m.
Antre, antrum, i, n.
Apaiser, placo, as, avi, atum, are ; — (*faim, soif, discorde*), sedo, as, avi, atum, are.
Apercevoir, aspecto, as, avi, atum, are ; conspicio, is, speci, spectum, spicĕre ; conspicor, aris, atus sum, ari.
Apollon, Apollo, linis, m.
Aposter, colloco, as, avi, atum, are.
Apparaître, appareo, es, ui, ēre ; — 267, exsto, as, exstiti, stare.
Apparence, species, ei, f. — 187, imago, ginis, f.
Appeler, voco, as, avi, atum, are ; appello, as, avi, atum, are ; — (*de ses vœux*), expeto, is, petivi, petitum, petĕre.
Applaudissements, plausus, ûs, m. sing.
Appliquer (s') **à**, studeo, es, ui, ēre. (*dat.*). — *Appliquer* (*un remède*), adhibeo, es, ui, itum, ēre.
Apporter, affero, fers, attuli, allatum, afferre.
Apprendre, disco, is, didici, discĕre ; — (*à autrui*), doceo, es, ui, doctum, ēre.
Approcher, appropinquo, as, avi, atum, are ; — (*de*), accedo, is, cessi, cessum, cedĕre (ad, *acc.*).

Approprié, idoneus, a, um.
Apre, asper, era, erum.
Aprement, acerbe.
Après, post (*adv. ou prép. avec l'acc.*) ; postea (*adv.*) — *peu de jours après*, paucis post diebus ; — *après que*, postquam (*indic.*).
Arbitre, arbitrer, tri, m.
Arbre, arbor, oris, f.
Arc, arcus, ūs, m.
Arcadie, Arcadia, æ, f.
Arcadien, Arcadicus, a, um.
Ardeur, ardor, oris, m.
Aréopage, areopagus, i, m.
Argent (*métal*), argentum, i, n. ; — (*monnaie*), pecunia, æ, f. — *d'argent*, argenteus, a, um (*adjectif*).
Argonaute, Argonauta, æ, m.
Aristote, Aristoteles, is, m.
Armé, armatus, a, um.
Armée, exercitus, ūs, m.
Armer, armo, as, avi, atum, are.
Armes, arma, orum, n. plur.
Arrêter, tardo, as, avi, atum, are ; — 189, contineo, es, ui, tentum, ēre ; — 267, arceo, es, ui, ēre ; — *s'arrêter*, consisto, is, stiti, stitum, sistĕre.
Arrivée, adventus, ūs, m.
Arriver (*à un endroit*), advenio, is veni, ventum, ire ; — (*d'un événement quelconque*) evenio, is, veni, ventum, ire ; — (*d'un événement malheureux*), accido, is, i, ĕre.
Arroser, rigo, as, avi, atum, are.
Art, ars, artis, f. — *Art de la guerre, art militaire*, res militaris, rei militaris, f.
Artisan, artifex, icis, m.
Artiste, artifex, icis, m.
Asie, Asia, æ, f.
Aspect, species, ei, f. ; aspectus, ūs, m.
Assassiner, interficio, is, feci, fectum, ficere.
Asseoir (s'), *être assis*, sedeo, es, sedi, sessum, sedēre ; — 222, considо, is, sedi, sessum, sidĕre ; *être assis* (*sur*), insido, is, sedi, sidĕre.
Assez, satis.
Assidûment, assidue.
Assiéger, oppugno, as, avi atum, are ; obsideo, es, sedi, sessum, sidēre.
Assister (*qqn*), adsum, ades, adfui, adesse (*dat.*) ; — *à qqe chose*, intersum, es, fui, esse, (*dat.*).
Assuré, certus, a, um.
Assurément, certe ; profecto.
Assyrien, Assyrius, a, um.
Astucieux, callidus, a, um.
Atelier, officina, æ, f.
Athènes, Athenæ, arum, f. plur.
Atrium, atrium, i, n.
Attacher, alligo, as, avi, atum, are ; constringo, is, strixni, strictum, stringĕre ; — 167, vincio, is, vinxi, vinctum, ire ; — *s'attacher* (*à*), hæreo, es, hæsi, hæsum, hærēre (dat.).
Attaque, impetus, ūs, m.
Attaquer, impugno, as, avi, atum, are ; adorior, ĕris, ortus sum, oriri ; — 242, aggredior, ĕris, gressus sum, gredi.
Atteindre, consequor, ĕris, secutus sum, sequi.
Atteler (*à*), subjungo, is, junxi, junctum, jungĕre (*dat.*).
Attendre, exspecto, as, avi, atum, are ; maneo, es, mansi, mansum, manēre.
Attirer, allicio, is, lexi, lectum, licĕre.
Attitude, habitus, ūs, m.
Auberge, deversorium, i, n.
Aucun, ullus, a, um ; *aucun... ne* nullus, a, um.
Audace, audacia, æ, f.
Audacieux, audax, acis.
Au-delà de, trans (*acc.*) ; super (*acc.*).
Au-dessus de, super (*acc,*).
Augmenter, augeo, es, auxi, auctum, augēre.
Augure, augur, uris, m.
Auguste, Augustus, i, n.
Aujourd'hui, hodie.
Auprès (*adv.*) prope ; *prép.* juxta (*acc.*) ; *avec mouvement* : ad (*acc.*) — 218, 224, apud (*acc.*).
Aurore, aurora, æ, f. — *à l'aurore*, prima luce.
Aussi, *de plus*, quoque ; *c'est pourquoi*, itaque ; ideo.
Aussitôt, statim.
Autant (d') *avec un compar.*, tanto.
Autel, ara, æ, f. ; altare, is, n.
Automne, autumnus, i, m.
Autorisation, facultas, atis,
Autorité, imperium, i, n.

Autour, circum (*acc.*).
Autre, alius, a, ud ; — (*de deux*), alter, era, erum ; — *ni l'un ni l'autre*, neuter, tra, trum ; — *tous les autres*, ceteri, æ, a ; — *autre* (*rive*), ulterior, oris (ripa).
Autrefois, quondam ; olim.
Autrui (d'), alienus, a, um.
Avaler, absorbeo, es, ui, ptum, bĕre.
Avancer, accedo, is, cessi, cessum, ĕre ; — *s'avancer*, procedo, is, cessi, cessum, cedĕre ; progredior, dĕris, gressus sum, gredi ; incedo, is, cessi, cessum, cedĕre.
Avant, ante (*acc.*) ; — *avant que*, priusquam.
Avantage, emolumentum, i, n.
Avare, avarus, a, um.
Avarice, avaritia, æ, f.
Avec, cum, (*abl.*).
Avenu (non), irritus, a, um.
Avertir, moneo, es, ui, itum, ēre ; admoneo, es, ui, itum, ēre ; — *de* (*faire*), (*subj.*).
Aveugle, cæcus, a, um.
Aveugler, occæco, as, avi, atum, are.
Avide, avidus, a, um (*gen.*).
Avidité, avaritia, æ, f.
Avis, sententia, æ, f. ; — *être d'avis*, censeo, es, ui, ēre.
Avisé, sollers, ertis.
Avoir, habeo, es, ui, itum, ēre ; esse (*dat.*). Gr. § 172.
Avouer, fateor, ēris, fassus sum, ēri.
Azuré, cæruleus, a, um.

B

Bacchus, Bacchus, i, m.
Bagage, sarcina, æ, f.
Baigner (se), lavor, aris, atus sum, ari.
Balancement, jactatio, onis, f.
Balancer, jacto, as, avi, atum, are.
Banqueter, convivor, aris, atus sum, ari.
Barbare, barbarus, a, m.
Barbier, tonsor, oris, m.
Barque, navicula, æ, f.
Bas, humilis, e.
Bât, clitellæ, arum, f. pl.
Bataille, acies, ei, f. pugna, æ, f.
Bateau, linter, tris, f.
Bâtiment, ædificium, i, n.
Bâtir, ædifico, as, avi, atum, are.
Bâton, baculus, i, m. ; fustis, is, m.
Battre, — *vaincre*, vinco, is, vici, victum, vincĕre ; — 308, cædo, is, cecidi, cæsum, cædĕre.
Baudet, asinus, i, m.
Bavard, garrulus, a, um.
Beau, pulcher, chra, chrum ; — 255, præclarus, a, um.
Beaucoup, multum (Gr. § 91), *d'ordinaire on tourne par « nombreux »*.
Beau-père, socer, ceri, m.
Beauté, pulchritudo, inis, f.
Bec, rostrum, i, n.
Bénéfice, fructus, ūs, m.
Béotie, Bœotia, æ, f.
Berger, pastor, oris, m.
Besace, pera, æ, f.
Besoin (avoir), *on tourne : besoin est*, opus est.
Bête, bestia, æ, f. ; — *petite*, bestiola, æ, f. ; — *sauvage*, fera, æ, f. ; — *féroce ou énorme*, belua, æ, f.
Bien, bene ; *comp.* melius, *sup.* optime ; (*comme il faut*), recte ; — *bien* (*nom*), bonum, i, n.
Bienfait, beneficium, i, n.
Bientôt, mox, brevi.
Bienveillance, benevolentia, æ, f.
Blâme, vituperatio, onis, f.
Blâmer, vitupero, as, avi, atum, are.
Blanc, candidus, a, um ; albus, a, um.
Blé, frumentum, i, n.
Blesser, vulnero, as, avi, atum, are.
Blessure, vulnus, eris, n.
Bleu, cæruleus, a, um.
Boeuf, bos, bovis, m.
Boire, poto, as, avi, potum, are ; — 108, bibo, is, i, itum, ĕre ; — *boire entièrement*, haurio, is, hausi, haustum, haurire.
Bois, nemus, oris, n.
Boisson, potus, ūs, m.
Boiter, claudico, as, avi, atum, are.
Bon, bonus, a, um.
Bonheur, felicitas, atis, f.
Bonnet, tiara, æ, f.
Bonté, bonitas, atis, f.
Bord, ora, æ, f. ; ripa, æ, f.
Bosquet, silvula, æ, f.

Bouche, os, oris, n.
Boucher, obturo, as, avi, atum, are.
Bouffon, scurra, æ, m.
Bouvier, bubulcus, i, m.
Branchage, frutex, icis, m.
Branche, ramus, i, m.
Bras, bracchium, i, n.
Brave, fortis, e.
Brebis, ovis, is, f. ; — *de brebis*, ovillus, a, um (*adjectif*).
Brillant, fulgens, entis ; nitidus, a, um ; — 126, clarus, a, um.
Briller, niteo, es, ui, ēre ; — 38, mico, as, ui, are.
Briser, frango, is, fregi, fractum, frangĕre ; rumpo, is, rupi, ruptum, rumpĕre.
Britannicus, Britannicus, i, m.
Brochet, lucius, i, m.
Brouiller, conturbo, as, avi, atum, are.
Broussailles, vepres, ium, m. pl.
Bruit, strepitus, ūs ; — 299, sonus, i, m.
Brûlant, ardens, entis.
Brûler, uro, is, ussi, ustum, urĕre ; comburo, is, ussi, ustum, urĕre ; aduro, is, ussi, ustum, urĕre.
Buisson, dumus, i, m.
Butin, præda, æ, f.

C

Çà et là, passim.
Cabane, tugurium, i, n.
Cacher, occulto, as, avi, atum, are ; abscondo, is, i, conditum, ĕre ;— 271, celo, as, avi, atum, are.
Cachette, latebra, æ, f.
Cadavre, cadaver, eris, n.
Cadmus, Cadmus, i, m.
Calme, intrepidus, a, um.
Calmer, sedo, as, avi, atum, are ; — 227, lenio, is, ivi, itum, ire.
Camp, castra, orum, n. pl.
Campagnard, agrestis, e.
Campagne, rus, ruris, n.
Canard, anas, atis, f.
Capitole, Capitolium, i, n.
Capoue, Capua, æ, f.
Captif, (*un*), captivus, i, m.
Captivité, captivitas, atis, f.
Car, nam.
Caractère, indoles, is, f. ; ingenium, i, n.
Caresser, blandior, iris, itus sum, iri (*datif*).
Carthage, Carthago, inis, f.
Carthaginois, (*un*), Pœnus, i, m.
Casque, galea, æ, f.
Cassandre, Cassandra, æ, f.
Castor, Castor, oris, m.
Catilina, Catilina, æ, m.
Caton, Cato, onis, m.
Cause, causa, æ, f. ; — *à cause de*, propter (*acc.*) ; ob (*acc.*) ; præ (*abl.*).
Causer, præbeo, es, ui, itum, ēre ; — 173, importo, as, avi, atum, are.
Cavalerie, equitatus, ūs, m.
Cavalier, eques, itis, m.
Caverne, spelunca, æ, f.
Ce, hic ; iste, ; ille.
Céder, obtempero, as, avi, atum, are.
Célèbre, celeber, bris, bre.
Célébrer, celebro, as, avi, atum,are.
Celui-ci, hic ; iste ; — *celui-là*, ille.
Cendre, cinis, eris, m.
Cent, centum ; — *deux cents*, ducenti, æ, a.
Centaure, centaurus, i, m.
Cependant, tamen ; attamen ; — (*pendant ce temps*), interea.
Cerbère, Cerberus, i, m.
Cérès, Ceres, eris, f.
Certain, un certain, quidam, quædam, quoddam (quiddam).
Certainement, certe.
Certes, certe.
César, Cæsar, aris, m.
Cesser, desino, is, sii, situm, sinĕre.
Cet, hic ; iste, ille.
Cethegus, Cethegus, i, m.
Chacun, unusquisque, unaquæque, unumquodque (*pron.* unumquidque) ; quisque, quæque, quodque (*pron.* quidque).
Chagrin, mæstitia, æ, f.
Chaine, catena, æ, f.
Chair, caro, carnis, f.
Chaleur, æstus, ūs, m.
Chambre (*à coucher*), cubiculum, i, n.
Chameau, camelus, i, m.
Champ, ager, agri, m. ; — *qui vit dans les champs*, agrestis, e ; — *sur le champ*, illico, (*adv.*).

Champêtre, agrestis, e.
Changeant, mutabilis, e.
Changer (*de qqe chose*) *se dit* : *changer qqe chose*, muto, as, avi, atum, are ; — *se changer en*, vertor, ĕris, versus sum, verti in (*acc.*).
Chant, cantus, ūs, m.
Chanter, cano, is, cecini, cantum, canĕre ; canto, as, avi, atum, are.
Chaque fois que, quoties (*ind.*).
Char, currus, ūs, m.
Chardon, carduus, i, m.
Charge, munus, eris, n ; — (*fardeau*), pondus, eris, n.
Chariot, vehiculum, i, n.
Charmant, venustus, a, um ; — 116, suavis, e ; — *en parlant d'un lieu*, amœnus, a, um.
Charmer, juvo, as, juvi, jutum, juvare. — 222, delecto, as, are.
Charon, Charon, ontis, m.
Chasse, venatus, ūs, m. ; venatio, onis, f.
Chasser, abigo, is, egi, actum, igĕre ; — 149, fugo, as, avi, atum, are ; 126, depello, is, puli, pulsum, pellĕre ; — *mettre dehors*, expello, is, puli, pulsum, pellĕre.
Chasseur, venator, oris, m.
Châtiment, pœna, æ, f.
Chaumière, tugurium, i, n.
Chef, dux, ducis, m.
Chemin, iter, itineris, n. ; via, æ, f.
Chêne, quercus, ūs, f.
Cher, carus, a, um.
Chercher, quæro, is, quæsivi, quæsitum, quærĕre.
Cheval, equus, i, m.
Chevelure blanche, canities, iei, f.
Cheveu, capillus, i, m. ; crinis, is, m.
Chez, apud (*acc.*) ; — (*avec mouvement*) ad (*acc.*).
Chien, canis, is, m. (gén. pl. : canum).
Chiron, Chiron, onis, m. (*n. propre*).
Choisir, eligo, is, legi, lectum, ĕre ; — 127, constituo, is, i, utum, ĕre.
Choix, delectus, ūs, m.
Chose, res, rei, f.
Christ, Christus, i, m. ; — *avant J.-C.*, ante Christum natum.
Cicéron, Cicero, onis, m.
Ciel, cælum, i, n.
Cigogne, ciconia, æ, f.
Cilicie, Cilicia, æ, f.
Cime, cacumen, inis, n.
Cinq, quinque.
Cinquième, quintus, a, um.
Citadelle, arx, arcis, f.
Cité, civitas, atis, f.
Citoyen, civis, is, m.
Civil, civilis, e.
Clément, clemens, entis.
Climat, cælum, i, n.
Clodius, Clodius, i, m.
Clou, clavus, i, m.
Cœur, cor, cordis, n. ; pectus, oris, n.
Coffret, arcula, æ, f.
Coin, angulus, i, m. — (*à fendre le bois*), cuneus, i, m.
Colchide, Colchis, idis, f.
Colère, ira, æ, f.
Colline, collis, is, m.
Colombe, columba, æ, f.
Colonie, colonia, æ, f.
Colonne, columna, æ, f.
Combat, prœlium. i, n. ; certamen, inis, n. — 242, militia, æ, f.
Combattre, pugno, as, avi, atum, are, (*intrans.*) ; debello, as, avi, atum, are (*transitif direct*).
Combien (*avec les adj.*), quam ; (*avec les compar.*), quanto ; (*avec les verbes*), quantum.
Commandement, imperium, i, n.
Commander (*à*), impero, as, avi, atum, are (*dat.*).
Comme (*de même que*), ut (*indic.*) ; — (*alors que*), cum (*subj.*).
Commencer, incipio, is, cepi, ceptum, cipĕre ; — cœpi, cœpisse.
Comment, quomodo ; quemadmodum.
Commettre, committo, is, misi, missum, mittĕre.
Commun, communis, e, (*gén. ou dat.*), — 88, 90, plebeius, a, um.
Compagnon, socius, i, m. ; comes, itis, m. ; sodalis, is, m.
Comparaison (**en**) **de**, præ (*abl.*).
Complice, socius, i, m.
Composer, condo, is, condidi, conditum, condĕre.
Comprendre, intellego, is, lexi, lectum, lĕgere.
Concernant, de (*abl.*).
Concitoyen, popularis, is, m.
Concorde, concordia, æ, f.
Condamner, damno, as, avi, atum, are ; — *à mort*, damnare capite.
Conduire, duco, is, duxi, ductum, ducĕre.

Confiance, fides, ei, f.
Confier, committo, is, misi, missum, mittĕre ; — 108, trado, is, tradidi, traditum, tradĕre.
Connaissance, notitia, æ, f.
Connaître, cognosco, is, novi, nitum, noscĕre.
Connu, notus, a, um.
Consacrer, tribuo, is, i, utum, ĕre.
Conseil, consilium, i, n.
Conseiller, suadeo, es, suasi, suasum, ēre ; — *de*, ut (*subj.*).
Conséquent (par), proinde.
Conserver, servo, as, avi, atum, are.
Considérable, summus, a, um.
Considérer, considero, as, avi, atum, are.
Consoler, consolor, aris, atus sum, ari.
Constant, perpetuus, a, um.
Construire, ædifico, as, avi, atum, are.
Consul, consul, ulis, m.
Consulat, consulatus, ūs, m.
Consumé, consumptus, a, um.
Consumer, consumo, is, sumpsi, sumptum, sumĕre.
Content, lætus, a, um.
Contesté, dubius, a, um.
Continuel, assiduus, a, um.
Continuer, pergo, is, perrexi, perrectum, pergĕre.
Contraire, contrarius, a, um ; — *au contraire*, contra.
Contre, adversus (*acc.*).
Contrée, regio, onis, f.
Convenablement, recte.
Convenir. *Il convient*, decet, decuit, decēre (*impers.*).
Conversation, colloquium, i, n. ; sermo, onis, m.
Corbeau, corvus, i, m.
Corbeille, fiscina, æ, f.
Corinthe, Corinthus, i, f.
Corinthien, Corinthius, a, um.
Corne, cornu, ūs, n.
Corps, corpus, oris, n.
Corrompre, corrumpo, is, rupi, ruptum, rumpĕre.
Côtés, (de tous) undique.
Cou, collum, i, n.
Couché (être), jaceo, es, jacui, jacēre ; cubo, as, ui, itum, are.
Couler, fluo, is, fluxi, fluxum, fluĕre.
Couleur, color, oris, m.
Couleuvre, colubra, æ, f.
Coup, ictus, ūs, m. ; — *coups de verges*, verbera, um, n. plur.
Courage, fortitudo, inis, f.
Courageusement, fortiter.
Courageux, fortis, e.
Courber, curvo, as, avi, atum, are.
Courir, curro, is, cucurri, cursum, currĕre ; — *courir çà et là, en tous sens, en sens divers*, discurro, is, curri, cursum, currĕre.
Couronne, corona, æ, f.
Couronner, corono, as, avi, atum, are.
Cours, cursus, ūs, m.
Course, cursus, ūs, m.
Court, brevis, e.
Couteau, culter, tri, m.
Coutume, consuetudo, inis, f. ; mos, moris, m. ; — *avoir coutume*, soleo, es, solitus sum, solēre.
Couvée, progenies, iei, f.
Couvercle, operculum, i, n.
Couvrir, tego, is, texi, tectum, tegĕre ; operio, is, operui, opertum, operire.
Craindre, timeo, es, ui, ēre ; vereor, ēris, veritus sum, verēri ; — *que... ne ou de*, ne (*subj.*).
Crainte, timor, oris, m. ; metus, ūs, m.
Craintif, timidus, a, um ; imbellis, e.
Créateur, opifex, icis, m.
Créer, creo, as, avi, atum, are.
Crésus, Crœsus, i, m.
Crète, Creta, æ, f.
Creuser, 136, ago, is, egi, actum, agere.
Creux, cavus, a, um.
Crever (*les yeux*), effodio, is, fodi, fossum, fodĕre.
Cri, clamor, oris, m.
Crieur public, præco, onis, m.
Crime, scelus, eris, n.
Croire, credo, is, credidi, creditum, credĕre.
Croissant (*de lune*), cornua, uum, n. pl.
Croître, cresco, is, crevi, cretum, crescĕre.
Cruauté, crudelitas, atis, f.
Cruel, crudelis, e ; sævus, a, um.
Cruellement, crudeliter.
Cueillir, colligo, is, legi, lectum, ligĕre.
Cuit, coctus, a, um.

Cultiver, colo, is, colui, cultum, colĕre.
Cupide, avarus, a, um (*gén.*).
Curieux, cupidus, a, um, (*gén.*).
Cyclope, cyclops, opis, m
Cygne, cycnus, i, m.
Cynique, cynicus, a, um.
Cyrénaïque, Cyrenaicus, a, um.

D

Danaïdes, Danaïdes, um, f. plur.
Danger, periculum, i, n.
Dangereux, periculosus, a, um.
Dans, in (*acc.* ou *abl.*).
Davantage, magis.
De, *se rend par le gén. ou l'abl.* ; — (*en sortant*) *de*, ex (*abl.*) ; — (*en s'éloignant*) *de*, ab (*abl.*).
Décerner, decerno, is, crevi, cretum, cernĕre.
Déchirer, lacero, as, avi, atum, are.
Décider, decerno, is, crevi, cretum, cernĕre.
Déclarer, profiteor, eris, fessus sum, ēri.
Décréter, decerno, is, crevi, cretum, cernĕre.
Décrire, describo, is, scripsi, scriptum, ĕre.
Dédaigné, neglectus, a, um.
Dédaigner, sperno, is, sprevi, spretum, spernĕre.
Dédale, Dædalus, i, m.
Déesse, dea, æ, f.
Défendre, defendo, is, fendi, fensum, ĕre.
Défense (pour la) de, pro (abl.).
Défilé, saltus, us, m.
Dégager, expedio, is, ivi, itum, ire.
Déjà, jam.
Délivrer, libero, as, avi, atum, are.
Demander, — *un objet à quelqu'un*, peto, is, ivi, itum, ĕre aliquid ab (*abl.*) ; — *poser une question à*, quæro, is, quæsivi, situm, quærĕre ab (*abl.*) ; — *interroger*, interrogo, as, avi, atum, are (*acc.*) ; — *demander à quelqu'un de faire*, peto, is, ivi, itum, tĕre ab aliquo ut (*subj.*) ; rogare aliquem ut (*subj.*).
Demeure, domicilium, i, n. ; ædes, ium, f. pl.
Demeurer, maneo, es, mansi, mansum, manēre ; permaneo, es, etc.
Démosthène, Demosthenes, is, m.
Dénouer, resolvo, is, solvi, solutum, solvĕre.
Dent, dens, dentis, m.
Denys, Dionysius, i, m.
Départ, profectio, onis, f.
Dépasser, excedo, is, cessi, cessum, cedĕre.
Dépense, sumptus, ūs, m.
Déplaire, displiceo, es, cui, citum, cēre.
Déplorer, doleo, es, dolui, dolēre ; — 216, queror, eris, questus sum, queri.
Déposer, pono, is, posui, positum, ponĕre ; depono, is, posui, positum, ponĕre.
Dépouille, spolium, i, n.
Dépouiller, spolio, as, avi, atum, are.
Dépravé, dissolutus.
Depuis (Gr. § 198) ex (*abl.*) ; — 105, ab (*abl.*) ; *depuis longtemps*, jamdiu ; — *depuis que*, ex quo.
Dernier, ultimus, a, um ; extremus, a, um ; — *jusqu'au dernier*, omnes ad unum ; — (*jour*) supremus, a, um.
Derrière, post (*acc.*).
Dès que, ubi (*indic.*) ; ut statim, (*indic.*) ; simul ac (*indic.*).
Désastre, clades, is, f.
Descendance, progenies, iei, f.
Désespérer, despero, as, avi, atum, are.
Désir, cupiditas, atis, f. ; cupido, inis, f.
Désirer, cupio, is, ivi, itum, cupĕre.
Désireux (*de*), cupidus, a, um (*gén.*) ; studiosus, a, um (*gén.*).
Desséché, aridus, a, um.
Desserrer, relaxo, as, avi, atum, are ; — 213, diduco, is, duxi, ductum, ducĕre.
Dessus (au) de, super (*acc.*).
Destin, fatum, i, n.
Détester, odi, odisse.
Détourner, averto, is, i, versum, ĕre ; *qqn de*, deterreo, es, ui, territum, ēre aliquem ab (*abl.*).
Deuil, luctus, ūs, m.
Deux, duo, æ, o.
Devant, ante (*acc.*) ; pro (*abl.*).

Dévaster, vasto, as, avi, atum, are.
Devenir, fio, fis, factus sum, fiĕri.
Deviner, conjicio, is, jeci, jectum, ĕre.
1. **Devoir**, officium, i, n.
2. **Devoir** (*une dette*), debeo, es, ui, itum, ēre; (*être dans l'obligation de*) est (*gén.*) Gr. § 112 — oportet (*avec prop. infinitive*) Gr. § 270 — *employer l'adj. verbal* Gr § 242.
Dévorer, voro, as, avi, atum, are.
Diane, Diana, æ, f.
Dictateur, dictator, oris, m.
Dieu, Deus, i, m. — *Les dieux*, dei *ou* dii, deorum, m. pl.
Différent, dissimilis, e, (*gén.* ou *dat.*); varius, a, um.
Différer, differo, fers, distuli, dilatum, differre.
Difficile, difficilis, e.
Difficilement, ægre ; vix.
Digne, dignus, a, um (*abl.*).
Dilater, dilato, as, avi, atum, are.
Diligent, impiger, gra, grum ; — 100, sedulus, a, um.
Dîner, ceno, as, avi, atum, are.
Diogène, Diogenes, is, m.
Dire, dico, is, dixi, dictum, dicĕre ; — *dit-il*, inquit.
Direct, proximus, a, um.
Discorde, discordia, æ, f.
Discours, oratio, onis, f.
Disgracier, a gratia removeo, es, i, motum, movēre.
Disparaître, evanesco, is, evanui, evanescĕre,
Disperser , discutio, is, cussi, cussum, cutĕre ; — *se disperser*, dilabor, ĕris, lapsus sum, labi.
Dissiper, profundo, is, fudi, fusum, fundĕre.
Distribuer, dispertio, is, ivi, itum, ire.
Divers, diversus, a, um.
Divin, divinus, a, um.
Divinité, numen, inis, n.
Dix, decem.
Docile, docilis, e.
Domaine, fundus, i, m.
Dommage, damnum, i, n.
Dompter, domo, as, mui, mitum, mare.
Donc, igitur.
Donner, do, das, dedi, datum, dăre ; — (*en cadeau*), dono, as, avi, atum, are.
Dormir, dormio, is, ivi, itum, ire ; — (*eau*) *dormante*, silens, entis.
Dos, dorsum, i, n. ; tergum, i, n.
Double, duplex, icis.
Douleur, dolor, oris, m. ; luctus, ūs, m.
Douter, dubito, as, avi, atum, are ; *ne pas douter que... ne*, non dubitare quin (*subj.*).
Douteux, dubius, a, um.
Doux (*agréable*), dulcis, e ; (*de caractère*), mitis, e ; (*au toucher*), mollis, e ; — 201, suavis, e.
Dragon, draco, onis, m.
Dresser, erigo, is, rexi, rectum, ĕre ; — (*l'oreille*), subrigo, is, rexi, rectum, rigĕre ; *se dresser au-dessus* emineo, es, ui, ēre.
1. **Droit** (*nom*), jus, juris, n. ; *à bon droit*, jure.
2. **Droit** (*adjectif*), dexter, era, erum.
3. **Droit** (*adverbe*), recte.
Dur, durus, a, um.
Durant, per (*acc.*).
Durée (longue), longinquitas, atis, f.
Dureté, acerbitas, atis, f. ; — 182, 287, duritía, æ, f.
Duvet, lanugo, inis, f.

E

Eau, aqua, æ, f.
Ebranler, conturbo, as, avi, atum, are.
Ecarter, removeo, es, movi, motum, movēre ; — *de*, ab (*abl.*).
Echange, mutatio, onis, f. ; — *en échange de*, pro (*abl.*).
Echapper (à), effugio, is, i, itum, ĕre (*accusatif*) ; — *s'échapper*, evado, is, vasi, vasum, ĕre.
Echelle, scalae, arum, f. pl.
Eclair, fulgur, uris, n. ; — *il fait des éclairs*, fulgurat, are.
Eclairer, illustro, as, avi, atum, are.
Eclat, splendor, oris, m.
Eclater (*en parlant d'une guerre*), exorior, ĕris, ortus sum, iri.
Ecole, schola, æ, f.
Ecolier, discipulus, i, m.
Economie (avec), parce.

Ecouter, audio, is, ivi, itum, ire.
Ecraser, opprimo, is, pressi, pressum, primĕre ; — (*en frottant*), attero, is, trivi, tritum, terĕre.
Ecrevisse, cancer, cri, m.
Ecrier (**s'**), exclamo, as, avi, atum, are.
Ecrire, (**à**) scribo, is, scripsi, scriptum, scribĕre ad (*acc.*).
Ecrit, scriptum, i, n.
Ecrivain, scriptor, oris, m.
Ecrouler (**s'**), corruo, is, i, ĕre.
Ecueil, scopulus, i, m.
Ecureuil, sciurus, i, m.
Ecurie, stabulum, i, n.
Edifice, ædificium, i, n.
Education, educatio, onis, f.
Effet (**en**), enim ; — *et en effet*, etenim.
Efforcer (**s'**) **de**, conor, aris, atus sum, ari (*infinitif*).
Effort, labor, oris, m.
Effrayer, terreo, es, ui, itum, ēre.
Effrité, putridus, a, um.
Effronterie, impudentia, æ, f.
Egal, par, paris (*dat. ou gén.*).
Egalement, æque.
Egypte, Ægyptus, i. f.
Eh bien ! agedum ! — *eh bien, soit !* agedum !
Elan, impetus, ūs, m.
Elancer (**s'**), prosilio, is, silui, sultum, ire ; proripio, is, ripui, reptum, ripĕre (se).
Elégant, elegans, antis, m.
Eléphant, elephantus, i, m.
Elève, discipulus, i, m.
Elevé, arduus, a, um ; (*haut*) celsus, a, um.
Elever, educo, as, avi, atum, are ; — *s'élever*, orior, oreris, ortus sum, oriri.
Eloigner (**s'**), discedo, is, cessi, cessum, cedĕre; — *de*, ab (*abl.*) *se tenir éloigné de*, abstineo, es, ui, ēre ab (*abl.*).
Eloquence, eloquentia, æ, f.
Embarquer (**s'**), *sur* (*un navire*), conscendo, dis, i, scensum, ĕre (navem).
Embouchure, ostium, i, n.
Embrasser, amplector, ĕris, plexus sum, plecti.
Embûches (**tendre des**), insidias (*de* insidiæ, arum, f. plur.) molior, iris, itus sum, iri.
Eminent, præstans, antis.
Emmener, abduco, is, duxi, ductum, ducĕre ; educo, is, duxi, ductum, ducĕre.
Emousser, hebeto, as, avi, atum, are.
Emouvoir, moveo, es, movi, motum, movēre ; commoveo, es, movi, motum, movēre.
Emparer (**s'**) **de**, occupo, as, avi, atum, are (*acc.*) ; potior, iris, potitus sum, potiri (*abl.*).
Empêcher, prohibeo, es, ui, itum, ēre ; impedio, is, ivi, itum, ire ; — *empêcher que ou de*, impedire ne, quin *ou* quominus (*subj.*) ; — *empêcher d'entrer*, aditu arceo, es, ui, ēre.
Empire, imperium, i, n.
Emplacement, locus, i, m.
Emploi, officium, i, n.
Emporter, asporto, as, avi, atum, are ; — 250, aufero, fers, abstuli, ablatum, auferre ; — *l'emporter sur*, præsto, as, stiti, are (*dat.*).
Empressement (**avec**), cupide.
En, in (*acc. ou abl.*).
Enclin à, propensus, a, um ad (*acc.*) ; proclivis, e ad (*acc.*).
Encombre, offensa, æ, f.
Encore, adhuc.
Encouragement, incitamentum, i, n.
Encourager, incito, as, avi, atum, are.
Endormir (**s'**), obdormisco, is, ĕre — *endormi*, sopitus, a, um.
Endroit, locus, i, m.
Enduire, ungo, is, unxi, unctum, ĕre.
Energique, strenuus, a, um.
Enfant, puer, eri, m. ; (*petit*) *enfant*, infans, antis, m. ; — *les enfants* (*de quelqu'un*), liberi, orum, m. pl.
Enfantin, puerilis, e.
Enfermer, includo, is, clusi, clusum, cludĕre ; — 242, conjicio, is, jeci, jectum, jicĕre ; — *dans*, in (*acc.*).
Enfers, inferi, orum, m.
Enfin, tandem.
Enfoncer, demergo, is, mersi, mersum, mergĕre.
Enfouir, defodio, is, fodi, fossum, fodĕre.
Enfuir (**s'**), aufugio, is, fugi, ĕre.

Engager (*un combat*), committo, is, misi, missum, mittĕre.
Engourdi, torpens, entis.
Enlaidir, fœdo, as, avi, atum, are.
Enlever, *ôter*, adimo, is, emi, emptum, imĕre ; — (*en char, etc.*), aveho, is, vexi, vectum, vehĕre ; — *emporter*, aufero, fers, abstuli, ablatum, auferre ; — (*en hâte*), rapio, is, rapui, raptum, rapĕre ; — 193, abripio, is, ripui, reptum, ripĕre.
Ennemi, hostis, is, m. ; — (*particulier*), inimicus, i, m. ; — *ennemie*, inimica, æ, f.
Enorme, ingens, entis.
Enrichir, locupleto, as, avi, atum, are.
Ensanglanté, cruentus, a, um.
Enseigner, doceo, es, cui, doctum, ĕre.
Ensevelir, sepelio, is, ivi, pultum, ire.
Ensuite, deinde ; postea.
Entamer, libo, as, avi, atum, are.
Entendre, audio, is, ivi, itum, ire.
Entier (**tout**), totus, a, um (*gén.* totius).
Entourer, cingo, is, cinxi, cinctum, cingĕre ; — sæpio, is, sæpsi, sæptum, ire.
Entrailles, viscera, um, n. pl.
Entraîner, rapio, is, rapui, raptum, rapĕre.
Entraver, impedio, is, ivi, itum, ire.
Entre, inter (*acc.*) ; — *d'entre* se rend par le génitif.
Entrée, ostium, i, n. ; aditus, ūs, m.
Entreprendre, incipio, is, cepi, ceptum, cipĕre.
Entrer, intro, as, avi, are ; ingrĕdior, dĕris, ingressus sum, gredi.
Entretien (*conversation*), sermo, onis m. ; — (*nourriture*) victus, ūs, m.
Envers, erga (*acc.*).
Envoler (**s'**), avolo, as, avi, atum, are ; evolo, as, avi, atum, are.
Envoyer, mitto, is, misi, missum, mittĕre.
Epais, densus, a, um ; — 199, altus, a, um.
Epaminondas, Epaminondas, æ, m.
Epargner, parco, is, peperci, parsum *et* parcitum, parcĕre (*dat.*).
Epaule, humerus, i, m.
Epée, gladius, i, m.
Epier, speculor, aris, atus sum, ari.
Epine, spina, æ, f.
Epoque, tempus, oris, n.
Epouse, uxor, oris, f. ; conjux, jugis f.
Epouvanter, terreo, es, rui, ritum, ĕre.
Eprouver, (*un malheur*) accipio, is, cepi, ceptum, cipĕre.
Epuisé, confectus, a, um ; — 287, exanimatus, a, um.
Errer, erro, as, avi, atum, are ; vagor, aris, atus sum, ari.
Erreur, error, oris, m.
Esclave, servus, i, m. ; ancilla, æ, f. ; — *jeune esclave*, puer, eri, m.
Espagne, Hispania, æ, f.
Espèce, genus, eris, n.
Espérance, spes, ei, f.
Espérer, spero, as, avi, atum, are.
Espoir, spes, ei, f.
Esprit, mens, entis, f. — (*disposition d'esprit*), animus, i, m.
Essayer, conor, aris, atus sum, ari.
Essuyer, detergeo, es, tersi, tersum, tergĕre.
Est-ce que, — ne (*après un mot*) ; — *est-ce que...ne... pas*, nonne ; — *est-ce que par hasard*, num ; *est-ce que... ou bien*, utrum... an.
Et, et ; — que (*après un mot*).
Etable, stabulum, i, n.
Etablir, (*une loi*) sancio, is, sanxi, sanctum, sancire.
Etang, stagnum, i, n.
Etat, civitas, atis, f. ; res publica, rei publicæ, f.
Eté, æstas, atis, f.
Etendre, prosterno, is, stravi, stratum, sternĕre ; — *être étendu*, jaceo, es, ui, ēre.
Etendue, æquor, oris, n.
Eternel, æternus, a, um.
Etincelle, scintilla, æ, f.
Etna (**l'**), Ætna, æ, f.
Etoile, stella, æ, f. ; — *à la belle étoile*, sub divo.
Etonnant, mirus, a, um ; mirabilis, e.
Etonnement, miratio, onis, f.
Etonner (**s'**), miror, aris, atus sum, ari.
Etouffer, suffoco, as, avi, atum, are.
Etrange, inusitatus, a, um.
Etranger, hospes, itis, m.
Etrangeté, novitas, atis, f.

Etre, sum, es, fui, esse ; — *être dans*, insum, ines, infui, inesse (*dat. ou* in *et l'abl.*).
Etroit, angustus, a, um.
Etroitement, arte.
Etude, studium, i, n.
Eumée, Eumæus, i, m.
Europe, Europa, æ, f.
Eurydice, Eurydice, es, f. (*irrég.*).
Eveiller (s'), expergiscor, eris, expergitus *ou* experrectus sum, isci ; — *éveillé*, excitatus, a, um.
Eviter, vito, as, avi, atum, are.
Examiner, inspicio, is, spexi, spectum, spicĕre.
Excellent, optimus, a, um ; — 87, egregius, a, um.
Excepté, præter (*acc.*).
Exception (à l') de, præter (*acc.*).
Exciter, incito, as, avi, atum, are ; concito, as, avi, atum, are ; — *le courage*, animos addo, is, didi, ditum, ĕre.
Exemple, exemplum, i, n.
Exercer, exerceo, es, ui, ĕre.
Exhaler (s'), emittor, eris, emissus sum, emitti (*passif*).
Exhorter, hortor, aris, atus sum, ari ; — *à* (*qque chose*), ad (*acc.*) ; — *à* (*faire*), ut (*subj.*).
Exil, exsilium, i, n.
Exister, sum, es, fui, esse.
Expérimenter, experior, iris, pertus sum, periri.
Exposé à, obnoxius, a, um.
Exposer, expono, is, posui, positum, ponĕre ; — 230, committo, is, misi, missum, ĕre.
Extérieur, externus, a, um.

F

Fable, fabula, æ, f.
Face, facies, iei, f.
Fâcher (se), irascor, eris, iratus sum, irasci ; — *fâché contre*, iratus, a, um (*dat.*).
Facile, facilis, e ; *facilement*, facile.
Faible, infirmus, a, um ; debilis, e.
Faim, fames, is, f. ; — *avoir faim*, esurio, is, ii, ire.
Fainéant, ignavus, a, um.
Faire, facio, is, feci, factum, ĕre ; — 240, II, gero, is, gessi, gestum, ĕre ; *être fait*, fio, fis, factus sum, fieri ; — *faire en sorte* (*que*), curo, as, avi, atum, are (ut, *subj.*).
Fait (un), factum, i, n.
Falloir, *il faut*, oportet, oportuit, oportēre.
Fantassin, pedes, itis, m.
Fardeau, onus, eris, n.
Fatigue, lassitudo, inis, f.
Fatigué, fessus, a, um.
Fatiguer, fatigo, as, avi, atum, are.
Faute, culpa, æ, f.
Faux, falsus, a, um.
Faveur en (de), pro (*abl.*).
Favorable (à), amicus, a, um (*dat.*) ; — *propice*, propitius, a, um.
Félicité, felicitas, atis, f.
Femme, mulier, eris, f. ; — (*épouse*), uxor, oris, .
Fendre, disseco, as, secu sectum, secare.
Fenêtre, fenestra, ae, f.
Fer, ferrum, i, n. ; (*les fers*) vincula, orum, pl. n.
Ferme, villa, æ, f.
Fermer, claudo, is, clausi, clausum, claudĕre.
Fertile, fecundus, a, um ; — fertilis, e.
Festin, convivium, i, n.
Fête (de), festus, a, um.
Feu, ignis, is, m.
Feuillage, frons, frondis, f.
Feuille, folium, i, n.
Fidèle, fidelis, e.
Fidélité, fides, ei, f.
Filet (*à pêcher*), rete, is, n. ; — *filet d'eau*, vena, æ, f.
Fille, filia, æ, f. ; — *jeune fille*, puella, æ, f.
Fils, filius, i, m. ; — *petit fils*, nepos, otis, m.
1. **Fin** (*terme*), finis, is, m.
2. **Fin** (*mince*), tenuis, e.
Fixer à, applico, as, cui, citum, are. (*dat.*).
Flamme, flamma, æ, f.
Flatter, blandior, iris, itus sum, iri, (*dat.*).
Flatteur, blandus, a, um.
Fléau, pestis, is, f. ; — 120, malum, i, n.
Flèche, sagitta, æ, f.

Fléchir, flecto, is, flexi, flexum, flectĕre.
Fleur, flos, floris, m. ; *petite fleur*, flosculus, i, m.
Fleurette, flosculus, i, m.
Fleuri, florens, entis.
Fleuve, flumen, inis, n.
Florissant, florens, entis.
Flot, fluctus, ūs, m.
Flotte, classis, is, f.
Flûte, tibia, æ, f.
Foi, fides, ei, f.
Fois, — *deux fois*, bis ; — *trois fois*, ter ; — *quatre* fois, quater ; — *une seconde fois*, iterum (*adv.*).
Folie, insania, æ, f.
Fonction, officium, i, n.
Fondateur, conditor, oris, m.
Fondé, conditus, a, um.
Fontaine, fons, fontis, m.
Force, robur, oris, n. ; — *forces*, vires, virium, f. pl.
Forcer, cogo, is, coegi, coactum, cogĕre.
Forêt, silva, æ, f. ; *qui vit dans les forêts*, silvester, tris, tre.
Forgeron, faber, bri, m.
Forme, forma, æ, f.
Fort (*adjectif*), validus, a, um.
Fort (*adv.*), *voir* **très** ; — (*fortement*). valde ; vehementer.
Fortifié, munitus, a, um.
Fortifier, munio, is, ivi, itum, ire.
Fortune, fortuna, æ, f.
Fosse, fovea, æ, f.
Fossé, fossa, æ, f.
Fossoyeur, fossor, oris, m.
Fou (**être**), insanio, is, ii, itum, ire.
Foudre, fulmen, inis, n. ; — *la foudre tombe*, fulminat, are.
Fougueux, vehemens, entis.
Fouiller, confodio, is, fodi, fossum, fodĕre.
Foule, turba, æ, f.
Fourmi, formica, æ, f.
Fournir, præbeo, es, ui, itum, ĕre.
Foyer, focus, i, m.
Fragile, fragilis, e.
Frais, frigidus, a, um ; gelidus, a, um.
Franchir, transeo, is (*composé de* eo).
Frapper (*avec une arme*), ferio, is, ire ; — (*de coups*), verbero, as, avi, atum, are ; — (*heurter*), pulso, as, avi, atum, are ; — (*un objet avec un autre*), percutio, is, cussi, cussum, ĕre (avec *se traduit par l'abl*) ; — frapper (*d'une peine*), plecto, is, ĕre ; afficio, is, feci, fectum, ficĕre.
Fréquent, creber, bra, brum.
Frère, frater, tris, m.
Frisson, horror, oris, m.
1. **Froid** (*nom*), frigus, oris, n.
2. **Froid** (*adj.*), frigidus, a, um.
Fromage, caseus, i, m.
Froment, frumentum, i, n.
Fronde, funda, æ, f.
Front, frons, frontis, f.
Frotter, tero, is, trivi, tritum, terĕre.
Fruit, pomum, i, n. ; ; — *bénéfice, résultat*, fructus, ūs, m.
Fuir, fugio, is, fugi, itum, ĕre.
Fuite, fuga, æ, f. ; — *mettre en fuite*, fugo, as, avi, atum, are.
Fumée, fumus, i, m.
Fumet, nidor, oris, m.
Fumier, fimus, i, n.
Funeste, funestus, a, um.
Furieux, furens, entis.

G

Gagner, lucror, aris, atus sum, ari ; — *gagner* (*un lieu*), peto, is, ivi, itum, ĕre.
Gain, lucrum, i, n.
1. **Garde** m. ; custos, odis, m.
2. **Garde** f., custodia, æ, f. ; — *prendre garde*, caveo, es, cavi, cautum, cavēre ; — *que... ne*, ne (*subj.*).
Garder, servo, as, avi, atum, are ; — *surveiller*, custodio, is, ivi, itum, ire.
Gardien, custos, odis, m.
Garnison, præsidium, i, n.
Gauche, sinister, tra, trum.
Gaule, Gallia, æ, f.
Gaulois, Gallus, i, m.
Gavius, Gavius, i, m.
Gazon, gramen, inis, n.
Geai, graculus, i, m.
Gédéon, Gedeon, onis, m.
Gelée, gelu, ūs, n.
Gémir, gemo, is, ui, itum, ĕre.
Gémissement, gemitus, ūs, m.
Gendre, gener, eri, m.

Gêne, molestia, æ, f.
Gêner, cohibeo, es, ui, itum, ēre.
Général, dux, ducis, m.
Génie, ingenium, i, n.
Genou, genu, ūs, n.
Genre, genus, eris, n.
Gens (= *hommes*) ; — *jeunes gens*, juvenes, um, m. plur.
Germain, Germanus, a, um.
Gibier, venatio, onis, f.
Gisant (être), jaceo, es, ēre.
Glaive, gladius, i, m.
Gloire, gloria, æ, f.
Glorifier (se) de, glorior, aris, atus sum, ari (*abl.*).
Gorgias, Gorgias, æ, m.
Gourmand, edax, acis.
Gourmandise, gula, æ, f.
Goût, studium, i, n.
Gouverner, administro, as, avi, atum, are.
Grâce à = *par* ; — *rendre grâce*, gratias ago, is, egi, actum, agĕre.
Gracieux, venustus, a, um.
Grammaire, grammatica, æ, f.
Grand, magnus, a, um ; — *âgé*, grandis, e ; — *si grand*, tantus, a, um.
Grandeur, magnitudo, inis, f.
Gras, pinguis, e.
Gratifier de, dono, as, avi, atum, are (*abl.*).
Grave, gravis, e.
Gravir, supero, as, avi, atum, are.
Grec, Græcus, a, um.
Grêle, gracilis, e.
Grelotter, tremo, is, ui, ĕre.
Grenier, horreum, i, n.
Grenouille, rana, æ, f.
Griffe, unguis, is, m.
Groin, rostrum, i, n.
Guenon, simia, æ, f.
Guérir, sano, as, avi, atum, are.
Guerre, bellum, i, n. ; — *art de la guerer*, res militaris, rei militaris, f.
Guetter, speculor, aris, atus sum, ari.
Guise (en) de, pro (*abl.*).

H

Habile, sollers, ertis ; — *habile en quelque chose*, peritus, a, um (*gén.*).
Habileté, sollertia, æ, f.
Habit(s), vestis, is, f. (*au sing.*)
Habitant, incola, æ, m.
Habiter, habito, as, avi, atum, are ; colo, is, colui, cultum, colere.
Habitude, consuetudo, inis, f.
Haine, odium, i, n.
Haïr, odi, odisse.
Haluntium, Haluntium, i, n.
Hameçon, hamus, i, m.
Hamilcar, Hamilcar, aris, m.
Hannibal, Hannibal, alis, m.
Hasard (par), forte.
Hâter (se), propero, as, avi, atum, are ; festino, as, avi, atum, are.
Haut, altus, a, um.
Hauteur, jugum, i, n.
Hé ! heus !
Hébreux, Hebræi, orum, m. pl.
Hélas ! heu ! eheu !
Henna, Henna æ, f.
Héraclée, Heraclea, æ, f.
Herbe, herba, æ, f.
Hérisson, ericius, i, m.
Héritier, heres, edis, m.
Hérodote, Herodotus, i, m.
Hésitation, dubitatio, onis, f.
Hésiter à, dubito, as, avi, atum, are, (*infinitif*).
Heureux, beatus, a, um ; felix, icis.
Hibou, bubo, onis, m.
Hier, heri.
Histoire, historia, æ, f.
Hiver, hiems, hiemis, f.
Holà ! heus !
Homère, Homerus, i, m.
Homme, (*du sexe masculin*) vir, viri, m. ; — (*être humain*), homo, inis, m. ; — *jeune homme*, juvenis, is, m.
Honnête, probus, a, um.
Honneur, honor, oris, m. ; decus, oris, n.
Honorable, honestus, a, um.
Honorer, colo, is, colui, cultum, colĕre.
Honte (avoir), *j'ai honte*, me pudet, pudēre.
Honteux, turpis, e.
Hors de, ex (*abl.*).
Hospitalier, hospitalis, e.
Hospitalité, hospitium, i, n.
Hôte, hospes, itis, m.
Hôtelier, caupo, onis, m.
Huile, oleum, i. n.

Huit, octo ; — *huitième*, octavus, a, um.
Huître, ostrea, æ, f.
Humain, humanus, a, um.
Humble, humilis, e.
Humide, humidus, a, um.

I

Icare, Icarus, i, m.
Ici (*sans mouv.*), hic ; (*avec mouv.*), huc.
Ignorant, ignarus, a, um ; indoctus, a, um.
Ignorer, ignoro, as, avi, atum, are.
Il, lui, *etc.*, is, ea, id.
Ile, insula, æ, f.
Iliade, Ilias, adis, f. (*acc.*) Iliada.
Illustre, clarus, a, um ; præclarus, a, um ; illustris, e.
Image, simulacrum, i, n. ; effigies, iei, f.
Imaginer, excogito, as, avi, atum, are ; — *s'imaginer*, existimo, as, avi, atum, are (*infin*).
Imiter, imitor, aris, atus sum, ari.
Immédiatement, statim.
Immense, immensus, a, um.
Imminent, imminens, entis.
Immortel, immortalis, e.
Immortalité, immortalitas, atis, f.
Impartial, æquus, a, um.
Impartialité, æquitas, atis, f.
Impie, impius, a, um.
Impiété, impietas, atis, f.
Implorer, imploro, as, avi, atum, are.
Importance, momentum, i, n.
Imposer, impono, is posui, positum, ponĕre.
Imprudemment, imprudenter.
Imprudence, temeritas, atis, f.
Imprudent, imprudens, entis.
Impudent, impudens, entis.
Impunément, impune.
Inaccoutumé, insolitus, a, um.
Inaltérable, perpetuus, a, um.
Incendier, incendo, si, i, censum, ĕre.
Incliné, proclivis, e.
Incommoder, lædo, is, læsi, læsum, ĕre.
Incommodité, molestia, æ, f.
Incroyable, incredibilis, e.
Indécis, incertus, a, um.
Indigent, inops, opis.
Indigné, indignabundus, a, um.
Indigner (s'), indignor, aris, atus sum, ari.
Indomptable, indomitus, a, um.
Infini, infinitus, a um.
Informer (s'), percontor, aris, atus sum, ari.
Inhumain, inhumanus, a, um.
Inimitié, discordia, æ, f.
Injure, convicium, i, n. ; — *tort*, injuria, æ, f.
Inurier, maledico, is, dixi, dictum, dicĕre (*datif*).
Injurieux, contumeliosus, a, um.
Injuste, injustus, a, um ; iniquus, a, um.
Injustice, injuria, æ, f.
Innocent, innocens, centis.
Inquiet, sollicitus, a, um.
Inquiétude, sollicitudo, inis, f.
Insatiable, insatiabilis, e.
Insensé, insanus, a, um ; demens, entis ; amens, entis ; — 165, vecors, cordis.
Insolemment, insolenter.
Inspirer (*crainte, espoir*), injicio, is, jeci, jectum, jicĕre ; — *du courage*, animos addo, is, addidi, additum, addĕre.
Instruire, doceo, es, ui, doctum, ēre ; — 167, erudio, is, ivi, itum, ire.
Insuccès, res adversæ, rerum adversarum, f. plur.
Insulter, insulto, as, avi, atum, are (*dat.*).
Intègre, integer, gra, grum.
Intendant, villicus, i, m.
Intermédiaire (par l') de, per (*acc.*).
Interroger, interrogo, as, avi, atum, are.
Intervalle, intervallum, i, n.
Inutile, inutilis, e.
Inventer, invenio, is, i, ventum, ire.
Inviter, invito, as, avi, atum, are.
Invoquer, invoco, as, avi, atum, are.
Irréparable, insanabilis, e.
Irritable, iracundus, a, um.
Irrité contre, iratus, a, um (*dat.*).
Irriter (s'), irascor, eris, iratus sum, irasci.
Italie, Italia, æ, f.
Ithaque, Ithaca, æ, f.
Ivoire, ebur, oris, n.
Ivresse, ebrietas, atis, f.

J

Jamais, nunquam.
Jambe, crus, uris, n.
Jardin, hortus, i, m.
Jardinet, hortulus, i, m.
Jarret, poples, itis, m .
Jason, Jason, onis, m.
Javelot, jaculum, i, n. ; telum, i, n.
Je, moi, ego, *gén.* mei.
Jésus, Jesus, *gén. dat.* Jesu, *acc.* Jesum.
Jeter, jacio, is, jeci, jactum, jacĕre ; — *jeter sur*, injicio, is, jeci, jectum, ĕre ; — (*répandre*), effundo, is, fudi, fusum, ere ; — (*en prison dans les fers*), conjicio, is, jeci, jectum, jicĕre ; — *se jeter* = *s'élancer.*
Jeu, ludus, i, m.
Jeun (à), jejunus, a, um.
Jeune, adolescens, entis ; — *jeune homme*, juvenis, is, m.
Jeunesse, juventus, utis, f. ; adulescentia, æ, f.
Joie, gaudium, i, n. ; lætitia, f.
Jouer, ludo, is, lusi, lusum, ludĕre.
Joug, jugum, i, n.
Jouir de, fruor, ĕris, fruitus sum, frui (*abl.*).
Jour, dies, iei, m. *qqfois* f. ; — *jour de fête*, dies festus ; — *de jour*, interdiu (*adv.*) ; — *un jour*, quodam die ; (*dans l'avenir*), aliquando ; — *chaque jour*, quotidie (*adv.*). — *le jour vient, il fait jour*, lucescit, lucescĕre.
Joyeux, lætus, a, um.
Juge, judex, icis, m.
Jugement, judicium, i, n.
Juger, judico, as, avi, atum, are.
Jumeaux, gemini, orum, m. pl.
Jupiter, Jupiter, *gén.* Jovis, *dat.* Jovi, *acc.* Jovem.
Jurer, juro, as, avi, atum, are.
Jusqu'à, usque ad (*acc.*) ; — *jusqu'à ce qué*, donec.
Juste, justus, a, um.
Justement (*par hasard*), forte.
Justice, justitia, æ, f.

L

Là, hic ; ibi.
Laborieux, impiger, gra, grum.
Laboureur, agricola, æ, m.
Lac, lacus, ûs, m.
Lacédémone, Lacedæmon, onis, f.
Lacédémonien, Lacedæmonius, a, um.
Laid, turpis, e.
Laine, lana, æ, f.
Laisser (*de côté*), relinquo, is, liqui, lictum, linquĕre ; — *permettre*, sino, is, sivi, sinĕre (*infin.*).
Lait, lac, lactis, n.
Lamentations, lamenta, orum, n. pl.
Lamenter, (se) lamentor, aris, atus sum, ari.
Lancer, jacio, is, jeci, jactum, ĕre ; 193, mitto, is, misi, missum, mittĕre ; — 182, jacto, as, avi, atum, are.
Langue, lingua, æ, f.
Lapin, cuniculus, i, m.
Large, latus, a, um.
Largeur, latitudo, inis, f.
Larme, lacrima, æ, f ; *petite larme*, lacrimula, æ.
Laurier, laurus, i, f.
Laver, abluo, is, i, ĕre.
Leçon, præceptum, i, n.
Léger, levis, e.
Légume, olus, eris, n.
Lent, tardus, a, um.
Lentement, tarde.
Lentulus, Lentulus, i, m.
Lequel des deux ? uter, tra, trum.
Lettre, epistola, æ, f.
Leur, voir *son.*
1. **Lever** (*nom*), ortus, ûs, m.
2. **Lever** (*verbe*), tollo, is, sustuli, sublatum, tollĕre ; *lever le camp*, castra moveo, es, movi, motum, movĕre.
Liberté, libertas, atis, f.
Libre, liber, era, erum.
Lien, vinculum, i, n.
Lieu, locus, i, m.
Lieutenant, legatus, i, m.
Lièvre, lepus, oris, m.
Ligne de bataille, acies, iei, f.
Lilybée, Lilybæum, i, n.
Limite, finis, is, m.
Limpide, liquidus, a, um.

Lion, leo, onis, m.
Lire, lego, is, legi, lectum, legĕre.
Lit, lectus, i, m.
Litière, stramentum, i, n.
Livre, liber, bri, m.
Livrer, trado, is, tradidi, traditum, tradĕre.
Loi, lex, legis, f.
Loin (au), procul; — *non loin*, haud procul.
Loisir (a), otiose.
Long, longus, a, um ; — *le long de*, præter (*acc.*).
Longer (*en bateau*), præternavigo, as, avi, atum, are.
Longtemps, diu ; — *plus longtemps*, diutius ; — *depuis longtemps*, jamdiu.
Lorsque, cum (*indic. ou subj.*).
Louange, laus, laudis, f.
Louche, — *une personne qui louche*, strabo, onis, m.
Louer, laudo, as, avi, atum, are.
Loup, lupus, i, m. ; — *loup marin*, lupus, i, m.
Lourd, gravis, e.
Louve, lupa, æ, f.
Loyauté, fides, ei, f.
Lui-même, *soi même*, se (*accus.*).
Lumière, lumen, inis, n.
Lune, luna, æ, f.
Lycurgue, Lycurgus, i, m.
Lyre, lyra, æ, f.

M

Macédonien, Macedo, onis, m.
Mage, magus, i, m.
Magistrat, magistratus, ūs, m.
Magnifique, egregius, a, um.
Maigre, macer, cra, crum.
Maigreur, macies, iei, f.
Main, manus, ūs, f.
Maintenant, nunc.
Maintenir, servo, as, avi, atum, are.
Mais, sed ; at ; autem (*après un mot*) ; — *mais du moins*, at certe.
Maison, domus, ūs, *abl.* o ; — *maison de campagne*, villa, æ, f.
Maître (*qui possède*), dominus, i, m; — (*qui enseigne*), magister, tri, m.
1. **Mal** (*nom*), malum, i, n.
2. **Mal** (*adv.*), male.
Malade, æger, gra, grum.
Maladie, morbus, i, m.
Malgré, — *qui agit malgré soi*, invitus, a, um (Gr.. § 117).
Malheur, malum, i, n. ; calamitas, atis, f. ; pernicies, iei, f. ; — *malheur à*, væ (*dat.*).
Malheureux, miser, era, erum ; infelix, icis.
Malhonnête, improbus, a, um.
Maltraiter, vexo, as, avi, atum, are.
Manger, comedo, is, edi, esum, edĕre.
Manifeste, manifestus, a, um ; — *il est manifeste que*, apparet, uit, ĕre (infin.).
Manquer, — *être absent*, desum. dees, defui, deesse (*dat.*) ; — *manquer de*, careo, es, ui, ēre (*abl.*) ; — *manquer à qqn*, 245, deficio, is, feci, fectum, ficĕre (*acc.*).
Manteau, amiculum, i, n. ; amictus, ūs, m.
Mantinée, Mantinea, æ, f.
Marbre, marmor, oris, n. ; — *de marbre*, marmoreus, a, um.
Marchand, mercator, oris, m.
Marche, agmen, inis, n. ; — (*allure*), gradus, ūs, m.
Marcher, eo, is, ivi, itum, ire.
Marmite, olla, æ, f.
Marseille, Massilia, æ, f.
Matelot, nauta, æ, m.
Matin (le), mane (*adv.*).
Maudire, detestor, aris, atus sum, ari.
Mauvais, malus, a, um.
Médecin, medicus, i, m.
Méfier (se) de, caveo, es, cavi, cautum, cavēre, ab (*abl.*).
Mégarde, imprudentia, æ, f.
Mégare, Megara, æ, f.
Mélanger, misceo, es, ui, mixtum, miscēre.
Mêler, voir *mélanger* ; — *se mêler de ou à*, intersum, es, interfui, interesse, (*dat.*).
Membre, membrum, i, n,
Même (*adverbe*), etiam ; — (*devant un superl.*) vel ; — *lui-même*, ipse ;

— *le même*, idem, eadem, idem ; — *pas même*, ne... quidem.
Menaçant, minax, acis ; — 127, infestus, a, um.
Menaces, minæ, arum, f. pl.
Menacer, immineo es, ēre (*dat.*).
Mendier, mendico, as, avi, atum, are.
Mentir, mentior, iris, itus sum, iri.
Mépriser, contemno, is, tempsi, temptum, temnĕre.
Mer, mare, is, n.
Mère, mater, tris, f.
Mériter, mereo, es, ui, ēre ; mereor, ēris, itus sum, ēri ; — *bien mériter de*, bene merēri de (*abl.*).
Merveille, miraculum, i, n.
Mésaventure, jactura, æ, f.
Messager, nuntius, i, m.
Mesurer, metior, iris, mensus sum, metiri.
Mettre sur, impono, is, posui, positum, ponĕre (*dat.*) ; — *mettre autour*, circumdo, as, dedi, datum, dare ; — *de* (*dat.*) ; — *mettre en fuite*, fugo, as, avi, atum, are ; — *se mettre à* (*faire*), incipio, is, cepi, ceptum, cipĕre ; cœpi, cœpisse.
Meurtre, aedes, is, f.
Meurtrier, interfector, oris, m.
Meurtrir, contundo, is, tudi, tusum, ĕre.
Midas, Midas, æ, m.
Miel, mel, mellis, n.
Mien, voir *mon*.
Mieux, voir *bien*.
Milieu, *au milieu de*, medius, a, um (Gr. § 117) ; — 222, inter (*acc.*).
Militaire (art), res militaris, rei militaris, f.
Mille, mille, *pl.* millia.
Milon, Milo, onis, m.
Mince, tenuis, e.
Minerve, Minerva, æ, f.
Ministre, minister, tri, m.
Miroir, speculum, i, n.
Misérable, miser, era, erum ; — *pauvre, malpropre*, sordidus, a, um.
Misère, miseria, æ, f.
Miséricordieux, misericors, cordis.
Modestie, modestia, æ, f.
Modifier, immuto, as, avi, atum, are.
Mœurs, mores, um, m. pl.
Moi, voir *je*.
Moindre, voir *petit*.
Moins, minus ; — *du moins*, at certe ; — *à moins que*, nisi.
Mois, mensis, is, m.
Moïse, Moses, is, m.
Moisson, messis, is, f.
Moment, tempus, oris, n.
Mon, meus, a, um.
Monde, mundus, i, m.
Monstre, monstrum, i, n.
Mont, mons, montis, m.
Montagnard, montanus, a, um.
Montagne, mons, montis, m. ; — 36, jugum, i, n.
Monter sur, conscendo, is, di, scensum, scendĕre (*acc.*).
Montrer, ostendo, is, i, tensum, ĕre ; — 77, denuntio, as, avi, atum, are.
Morceau, offa, æ, f.
Mordre, mordeo, es, momordi, morsum, mordēre.
Mors, frenum, i, m.
1. **Mort** (*la*), mors, mortis, f. ; — 159, exitus, ūs, m.
2. **Mort** (*adj.*), mortuus, a, um ; — *un mort*, mortuus, i, m.
Mortel, mortalis, e.
Mot, verbum, i, n.
Mouche, musca, æ, f.
Mouillé, madefactus, a, um.
Mourir, morior, moreris, mortuus sum (moriturus), mori.
Mousse, muscus, i, m.
Mouvement, motus, ūs, m.
Moyen (au) de = *par*.
Muet, mutus, a, um.
Mulet, mulus, i, m.
Multitude, multitudo, inis, f.
Mur, murus, i, m.
Murmure, murmur, uris, n.
Musicien, musicus, i, m.

N

Nager, nato, as, avi, atum, are.
Naissance (jour de), natalis dies, natalis diei, m.
Naître, nascor, ĕris, natus sum, nasci ; orior, oreris, ortus sum, oriri.
Narbonne, Narbo, onis, m.
Narines, nares, narium, f. pl.
Nation, gens, gentis, f.
Nature, natura, æ, f.
Naufrage, naufragium, i, n.

Naufragé, naufragus, i, m.
Naviguer, navigo, as, avi, atum, are.
Navire, navis, is, f.
Ne... pas, non ; haud ; — *ne... plus*, non jam.
Né, natus, a, um ; — *né de*, ortus, a, um (*abl.*).
Nécessaire, necessarius, a, um.
Nécessité, necessitas, atis, f.
Négligemment, neglegenter.
Neige, nix, nivis, f.
Neiger, *il neige*, ningit, ninxit, ningĕre.
Neptune, Neptunus, i, m.
Néron, Nero, onis, m.
Nerveux, nervosus, a, um.
Ni, nec, neque.
Nid, nidus, i, m.
Nier, nego, as, avi, atum, are.
Nil, Nilus, i, m.
Noble, nobilis, e.
Noir, niger, gra, grum ; ater, tra, trum.
Nom, nomen, inis, n.
Nombre, numerus, i, m.
Nombreux, multi, æ, a ; *comp.* plures ; *sup.* plurimi.
Non, non ; haud.
Notion, notitia, æ, f.
Nôtre, *le nôtre*, noster, tra, trum.
Noueux, nodosus, a, um.
Nourrir, nutrio, is, ivi, itum, ire ; alo, is, ui, altum, alĕre ; pasco, is, pavi, pastum, pascĕre ; — *se nourrir de*, vescor, eris, vesci (*abl.*).
Nourriture, cibus, i, m.
Nous, nos.
Nouveau, novus, a, um ; — *de nouveau*, iterum.
Nouvelle (*une*), nuntius, i, m.
Nu, nudus, a, um.
Nuage, nubilum, i, n. ; nubes, is, f.
Nuire, noceo, es, ui, itum, ĕre ; obsum, obes, obfui, obesse.
Nuit, nox, noctis, f. ; — *de nuit*, noctu (*adv.*).
Nul, nullus, a, um .

O

Obéir, pareo, es, ui, ĕre ; obœdio, is, itum, ire.
Obliger à, cogo, is, coegi, coactum, cogĕre (*infin.*).
Obole, obolus, i, m.
Obscur, obscurus, a, um.
Obscurcir, obscuro, as, avi, atum, are.
Observer, observo, as, avi, atum, are ; — 147, servo, as, avi, atum, are.
Obstination, pertinacia, æ, f.
Obstiné, improbus, a, um.
Obtenir, impetro, as, avi, atum, are ; obtineo, es, ui, tentum, tinĕre ; — 276, consequor, eris, secutus sum, sequi ; — *obtenir que*, impetrare ut ; — (*faire en sorte que*), efficio, is, feci, fectum, ficĕre ut (*subj.*).
Occasion, occasio, onis, f.
Océan, Oceanus, i, m.
Odeur, odor, oris, m.
Odorant, olens, entis.
Odyssée, Odyssea, æ, f.
Œil, oculus, i, m.
Œuf, ovum, i, n.
Œuvre, opus, eris, n.
Office, officium, i, n.
Offrir, offero, fers, obtuli, oblatum, offerre ; — (*un cadeau*), dono, as, avi, atum, are.
Oh ! proh !
Ohé ! heus !
Oie, anser, eris, m.
Oiseau, avis, is, f.
Olympe, Olympus, i, m.
Ombrager, inumbro, as, avi, atum, are.
Ombre, umbra, æ, f.
Oncle, avunculus, i, m.
Opiniâtreté, pertinacia, æ, f.
Opposer (s'), obsto, as, stiti, stare; — (*rive*) *opposée*, ulterior, oris.
1. **Or** (*conj.*), autem (*après un mot*).
2. **Or** (*nom*), aurum, i, n. ; — *d'or*, aureus, a, um.
Oracle, oraculum, i, n.
Orateur, orator, oris, m.
Ordonner (*de faire*), jubeo, es, jussi, jussum, jubēre (*infin.*) ; — *ordonner quelque chose*, 241. b. præcipio is, cepi, ceptum, cipĕre.

Ordre (*commandement*), imperium, i, n. ; — (*arrangement*), ordo, inis, m.
Oreille, auris, is, f.
Orgueil, superbia, æ, f.
Orgueilleux, superbus, a, um.
Origine, origo, inis, f.
Orné, ornatus, a, um.
Ornement, ornamentum, i, n.
Orner, orno, as, avi, atum, are.
Orphée, Orpheus, i, m.
Os, os, ossis, n.
Oser, audeo, es, ausus sum, audēre.
Otage, obses, idis, m.
Oter (*un vêtement*), exuo, is, i, utum, uĕre ; — 195, detraho, is, traxi, tractum, trahĕre ; — 227, aufero, fers, abstuli, ablatum, auferre.
Ou, ou bien, aut ; vel — (*interr.*) an.
Où (*sans mouv.*), ubi ; (*avec mouv.*), quo.
Oublier, obliviscor, eris, oblitus sum, oblivisci.
Oublieux de, immemor, oris (*gén.*).
Outrage, contumelia, æ, f.
Outre (**en**), præterea ; quin etiam.
Ouvrir, aperio, is, perui, pertum, perire ; — *être ouvert*, pateo, es, ui, ēre.

P

Pactole, Pactolus. i, m.
Pain, panis, is, m.
Paisible, placidus, a, um ; quietus, a, um.
Paix, pax, pacis, f.
Palais, regia, æ, f.
Pâle, pallidus, a, um.
Paradis, paradisus, i, m.
Paraitre, videor, ēris, visus sum, ēri.
Parcelle, particula, æ, f.
Parce que, quia ; quoniam.
Parcourir, peragro, as, avi, atum, are.
Pardonner, ignosco, is, novi, noscĕre.
Parents (*père et mère*), parentes, um, m. pl. ; (*proche*), cognatus, a, um.
Paresse, segnities, iei, f. ; desidia, æ, f.
Paresseux, piger, gra, grum.
Parfait, absolutus, a, um.
Parfois, nonnunquam ; interdum.
Parler, loquor, eris, locutus sum, loqui.
Parmi, inter (*acc.*).
Parole, verbum, i, n.
Part, pars, partis, f. ; — *nulle part*, nusquam (*adv.*) ; — *de toutes parts*, undique (*adv.*).
Partager, divido, is, visi, visum, dĕre ; — partior, iris, itus sum, iri.
Parti, partes, ium, f. pl.
Partie, pars, partis, f.
Partir, proficiscor, eris, fectus sum, cisci ; abeo, is (*composé de* eo).
Partout, ubique.
Parvenir (**à**), pervenio, is, veni ventum, ire (ad, *acc.*).
1. **Pas, ne... pas**, voir **ne** ; — *pas du tout*, minime ; — *pas même*, ne... quidem.
2. **Pas** (*allure*), gradus, ūs, m. ; — (*démarche*), incessus, ūs, m.
Passage, iter, itineris, n. ; — (*action de passer*), ingressus, ūs, m.
Passant (**un**), *employer le participe du verbe passer* (prætereo).
Passé, actus, a, um, (*de* ago).
Passer (*laisser de côté*), prætereo, is, (*comp. de* eo) ; — (*par un lieu*), iter facio, is, feci, factum, facĕre ; — (*un pont, un ruisseau*), transeo, is (*composé de* eo) ; — (*son temps, sa vie*), ago, is, egi, actum, agĕre ; — 299, prætereo, is (*composé de* eo).
Passion, cupiditas, atis, f.
Pasteur, pastor, oris, m.
Patience, patientia, æ, f.
Patrie, patria, æ, f.
Patrimoine, res familiaris, rei familiaris, f.
Pauvre, pauper, eris.
Pauvreté, inopia, æ, f. ; paupertas, atis, f. ; pauperies, iei, f.
Pavé, pavimentum, i, n.
Payer, solvo, is, solvi, solutum, vĕre.
Pays, terra, æ, f. ; regio, onis, f.
Paysan, rusticus, i, m.
Peau, cutis, is, f. ; — (*dépouille*) pellis, is, f.
Pêcher, pecco, as, avi, atum, are.
Pêcher, capto, as, avi, atum, are.

Peine, labor, oris, m. ; — *avec peine*, ægre ; — *à peine*, vix.
Pelage, pilus, i, m.
Pelé, glaber, bra, brum.
Pénates, Penates, ium, m. pl.
Penché (*en avant*), pronus, a, um.
Pendant, per (*acc.*) (*quelquefois l'acc. seul*) ; — *pendant que*, dum.
Pénible, difficilis, e.
Péniblement, ægre ; laboriose.
Pensée, cogitatio, onis, f.
Penser (*que*), puto, a, avi, atum, are (*infin.*) ; — *réfléchir*, cogito, as, avi, atum, are ; — *estimer que*, existimo, as, avi, atum, are ; arbitror, aris, atus sum, ari (*infin.*).
Pente, clivus, i, m.
Percé, pertusus, a, um.
Percer, perforo, as, avi, atum, are.
Perdre, amitto, is, misi, missum, mittere.
Père, pater, tris, m. ; — *grand-père*, avus, i, m.
Perfide, perfidus, a, um.
Perfidie, perfidia, æ, f.
Péril, periculum, i, n.
Périr, pereo, is (*composé de* eo) ; intereo, is (*composé de* eo).
Perméable, bibulus, a, um.
Permis (il est), licet, licuit, licēre.
Perpétuel, perpetuus, a, um.
Perse (un), Persa, æ, m.
Personne, nemo, inis, (*pron.*).
Persuader, persuadeo, es, suasi, suasum, dēre ; — *que* (*infin.*) ; — *de* (*faire*), ut, (*subj.*).
Perte, pernicies, iei, f.
Pesant, gravis, e.
1. **Petit**, parvus, a, um (*comp.* minor, *sup.* minimus) ; tenuis, e ; exiguus, a, um.
2. **Petit** (*d'un animal*), natus, i, m. ; — (*d'un oiseau*), pullus, i, m.
Peu de (*trop peu*), parum ; — (*un peu*), paulum ; « *peu* » *se tourne souvent par* « *peu nombreux* » (Gr. § 91) ; — *peu à peu*, paulatim.
Peuple, pŏpulus, i, m.
Peuplier, pŏpulus, i, f.
Peur, metus, ūs, m. ; — *avoir peur de* = *craindre* ; — *de peur que*, ne (*subj.*).
Peureux, timidus, a, um.
Phaéton, Phaeton, ontis, m.
Pharaon, Pharao, onis, m.
Pharsale, Pharsalus, i, f.
Philippe, Philippus, i, m.
Philosophe, philosophus, i, m.
Philosophie, philosophia, æ, f.
Phrygie, Phrygia, æ, f.
Pièce (*d'argent, de monnaie*), nummus, i, m.
Pied, pes, pedis, m.
Piège, laqueus, m. ; — 222, insidiæ, arum, f. pl.
Pierre, lapis, idis, m. ; saxum, i, n.
Piété, pietas, atis, f.
Pieu, sudis, is, f.
Pieux, pius, a, um.
Piquer, fodio, is, fodi, fossum, fodĕre.
Pirate, pirata, æ, m.
Pire, voir *mauvais*.
Pitié, misericordia, æ, f. ; — *digne de pitié*, miserabilis, e ; — *avoir pitié, de* misereor, ēris, eritus *ou* ertus sum, ēri (*gén*).
Place, locus, i, m. ; — *place publique*, forum, i, n.
Placer, colloco, as, avi, atum, are ; pono, is, posui, positum, ponĕre ; — *placer sur*, impono, is, posui, positum, ponĕre (*dat.*).
Plafond, camera, æ, f.
Plaindre (se), queror, eris, questus sum, queri.
Plaine, campus, i, m. ; — *qui vit dans les plaines*, campester, tris, tre.
Plainte, querela, æ, f.
Plaire, placeo, es, cui, ēre ; — *réjouir* (*qqn*), juvo, as, juvi, jutum, juvare (*acc.*) ; — *il plait*, juvat, juvit, juvare ; placet, placuit, placēre.
Plaisanter, jocor, aris, atus sum, ari.
Plaisir, voluptas, atis, f.
Plante, herba, æ, f.
Platon, Plato, onis, m.
Plein, plenus, a, um ; — *plein de*, plenus (*gén.*).
Pleurer, fleo, es, evi, etum, ēre ; — 187, defleo, es, evi, etum, ēre.
Pleuvoir, — *il pleut*, pluit, pluit, ĕre.
Plier (se) a, obsequor, eris, secutus sum, sequi (*dat*).
Pline, Plinius, i. m.
Pluie, imber, bris, m. ; — 237. **pluvia, æ, f.**

Plume, pluma, æ, f. ; — (*des ailes*), penna, æ, f.
Plupart (la), plerique, pleræque, pleraque.
Plus, magis ; plus ; — *le plus*, maxime ; — *de plus en plus*, magis ac magis ; — *ne... plus*, non jam.
Pluton, Pluto, onis, m.
Plutôt, potius.
Poche, sinus, ūs, m.
Poème, carmen, inis, n.
Poète, poeta, æ, m.
Poids, pondus, eris, n. ; onus, eris, n.
Poil, pilus, i, m.
Point (sur le) de, *se rend par le participe futur.*
Pointe, mucro, onis, m.
Pointu, acutus, a, um.
Poison, venenum, i, n.
Poisson, piscis, is, m.
Poitrine, pectus, oris, n.
Poix, pix, picis, f.
Polémon, Polemo, onis, m.
Polyphème, Polyphemus, i, m.
Pompée, Pompeius, i, m.
Pont, pons, pontis, m.
Porc, porcus, i, m. ; sus, suis, m.
Port, portus, ūs, m.
Porte, janua, æ, f. ; fores, ium, f. pl. ; — *d'une ville*), porta, æ, f.
Porté à, pronus, a, um ad (*acc.*).
Portefaix, bajulus, i, m.
Porter, porto, as, avi, atum, are; fero, fers, tuli, latum, ferre ; — (*sur un char*), veho, is, vexi, vectum, vehĕre ; — 224, *porter* (*à*), admoveo, es, movi, motum, ēre (*dat.*).
Portrait, effigies, iei, f.
Poser, pono, is, posui, positum, ponĕre.
Posséder, possideo, es, sedi, sessum, sidēre ; — 132, teneo, es, ui, ēre.
Poule, gallina, æ, f.
Pour, Gr. § 8, 240 ; *qq. fois*, pro (*abl.*).
Pourceau, porcus, i, m.
Pourquoi, cur ; quare ; — *c'est pourquoi*, ideo.
Poursuivre, prosequor, eris, secutus sum, sequi.
Pourtant, tamen.
Pourvoyeur, obsonator, oris, m.
Pourvu que, dum (*subj.*).
Pousser, 127, impello, is, puli, pulsum, pellĕre ; — 150, ago, is, egi, actum, agĕre ; — 259, compello, is, puli, pulsum, pellĕre ; — (*des gémissements*), edo, is, edidi, editum, edĕre.
1. **Pouvoir** (*nom*), imperium, i, n.
2. **Pouvoir** (*verbe*), posum, potes, potui, posse.
Prairie, pratum, i, n.
Pré, pratum, i, n.
Précédemment, antea.
Précepte, præceptum, i, n.
Précieux, pretiosus, a, um.
Précipiter (se), exsilio, is, silui, sultum, ire.
Prédire, prædico, is, dixi, dictum, ĕre.
Préférer, antepono, is, posui, positum, ponĕre ; — *aimer mieux* (*faire*), malo, mavis, malui, malle.
Préférable, potior, oris (*compar.*).
Premier, primus, a, um ; — (*de deux*), prior, oris.
Prendre, capio, is, cepi, captum, capĕre ; — 193, sumo, is, sumpsi, sumptum, sumĕre ; — *prendre garde à* (*se soucier de*), curo, as, avi, atum, are (*acc.*) ; (*se défier de*), caveo, es, cavi, cautum, cavēre (*acc.*)) ; — *prendre garde de ou que*, cavēre ne (*subj.*).
Préparer, paro, as, avi, atum, are.
Près (à peu), ferme.
Présage, omen, inis, n.
Présence (en) de, coram (*abl.*).
1. **Présent**, munus, eris, n.
2. **Présent (être)**, adsum, ades, adfui, adesse (*dat.*).
Présenter, præbeo, es, ui, itum, ēre ; 182, intento, as, avi, atum, are.
Presque, fere.
Presser, urgeo, es, ussi, urgēre.
Préteur, prætor, oris, m.
Prêtre, sacerdos, otis, m.
Prévoir, prospicio, is, spexi, spectum, ĕre.
Prévoyant, providus, a, um.
Priam, Priamus, i, m.
Prier, precor, aris, atus sum, ari ; — *prier qqn de* (*faire*), oro, as, avi, atum, are ut (*subj.*) ; rogo, as, avi, atum, are ut (*subj.*).
Prières, preces, cum, f. pl.
Prince, princeps, cipis, m.
Principal, præcipuus, a, um.
Principalement, præcipue.
Printemps, ver, veris, n.

Prison, carcer, eris, m.
Prisonnier, captivus, i, m.
Privé, privatus, a, um.
Priver, fraudo, as, avi, atum, are.
Prix, pretium, i, n.
Procès, causa, æ, f.
Prochain, proximus, a, um.
Proche de, propinquus, a, um (*dat.*).
Proconsul, proconsul, ulis, m.
Prodigue, prodigus, a, um.
Produire, — 238, affero, fèrs, attuli, allatum, afferre ; — 267, fero, fers, tuli, latum, ferre.
Profitable, utilis, e ; — *être profitable à*, prosum, prodes, profui, prodesse.
Profiter de, utor, eris, usus sum, uti (*abl.*).
Profond, altus, a, um ; — 195, gravis, e.
Profondeur, altitudo, inis, f.
Progéniture, proles, is, f.
Proie, præda, æ, f.
Projet, consilium, i, n. ; inceptum, i, n.
Promener (se), ambulo, as, avi, atum, are ; — *promener (ses regards)*, circumfero, fers, tuli, latum, ferre.
Promesse, promissum, i, n.
Promettre, promitto, is, misi, missum, mittĕre ; polliceor, eris, itus sum, ēri.
Prononcer (*un discours*), habeo, es, ui, itum, ēre.
Propre, mundus, a, um ; — *propre à*, aptus, a, um (*dat.*).
Proserpine, Proserpina, æ, f.
Prospère, lætus, a, um.
Protéger, tutor, aris, atus sum, ari ; tueor, eris, tuitus sum, tuēri.
Providence, Providentia, æ, f.
Province, provincia, æ, f.
Provoquer. moveo, es, movi, motum, movēre ; 153, commoveo, es, etc.
Prudence, prudentia, æ, f.
Prudent, prudens, entis.
Ptolémée, Ptolemæus, i, m.
Puant, olens, entis.
Public, publicus, a, um.
Puis, postea.
Puiser, haurio, is, hausi, haustum, haurire.
Puissant, potens, entis.
Punique, Punicus, a, um.
Punir, punio, is, ivi, itum, ire ; vindico, as, avi, atum, are.
Punition, pœna, æ, f.
Pur, purus, a, um.
Purement, pure.
Pyrrhus, Pyrrhus, i, m.

Q

Qualité, laus, laudis, f. ; — *en qualité de*, pro (*abl.*).
Quand, quando ; cum.
Quantité, vis, *acc.* vim *abl.* vi, f. — *une très grande quantité de*, plurimum (*adv. avec gén.*).
Quarantième, quadragesimus, a, um.
Quatre, quatuor.
Quatrième, quartus, a, um.
Que, quam (*après un compar.*) ; — *que... ne*, quin (*après* ne pas douter que, etc.).
Quel, quis, quæ, quod (*ou* quìd) ; qualis, e ; — *quel que soit celui qui*, quicumque.
Quelque, ullus ; — *quelqu'un, quelque*, aliquis, aliqua, aliquod (*ou* quid) ; — *quelques*, aliquot (*indécl.*).
Quereller (se), litigo, as, avi, atum are.
Queue, cauda, æ. f.
Qui, lequel, qui, quæ, quod ; — *qui ?* quis, quæ, quod ; — *qui donc ?* quisnam, quænam, quodnam (quidnam) ?
Quiconque, quicumque, quæcumque, quodcumque.
Quitter, relinquo, is, liqui, lictum, linquere.
Quoique, quanquam (*indic*) ; quamvis (*subj.*).

R

Rabougri, retorridus, a, um.
Raccommoder, reconcinno, as, avi, atum, are.
Race, genus, eris, n.
Racheter, redimo, is, emi, emptum, imĕre.
Racine, radix, icis, f.
Raconter, narro, as, avi, atum, are.
Ragoût, pulmentum, i, n.
Raison, ratio, onis, f. ; — *motif*, causa, æ, f.
Ramasser, tollo, is, sustuli, sublatum, ollĕre.
Rameau, ramus, i, m.
Ramener, reduco, is, duxi, ductum, ducĕre.
Rameur, remex, migis, m.
Ramper, serpo, is, serpsi, serpĕre.
Rapide, velox, ocis ; celer, eris.
Rapidement, celeriter.
Rapidité, velocitas, atis, f. ; pernicitas, atis, f.
Rappeler, revoco, as, avi, atum, are.
Rapporter (*raconter*), refero, fers, tuli, latum, ferre.
Rarement, raro.
Rat, mus, muris, m.
Rave, rapa, æ, f.
Ravin, convallis, is, f.
Rayon, radius, i, m.
Réalité (en), revera.
Récent, recens, entis.
Recevoir, accipio, is, cepi, ceptum, cipĕre.
Réchauffer, foveo, es, fovi, fotum, fovēre.
Rechercher, expeto, is, ivi, itum, ĕre.
Récit, fabula, æ, f.
Récolter, demeto, is, messui, messum, metĕre.
Recommandation, præceptum, i, n.
Recommander, commendo, as, avi, atum, are.
Récompense, præmium, i, n. ; merces, edis, f.
Réconcilier (se), in gratiam redeo, is (*composé de* eo).
Reconnaissant, gratus, a, um.
Recouvert, obductus, a, um.
Recouvrer, recupero, as, avi, atum, are.
Recouvrir, operio, is, operui, opertum, operire.
Redevenir, *tournez « devenir de nouveau »*, iterum fio, fis, factus sum. fiĕri.
Redoutable, sævus, a, um.
Redouter, timeo, es, ui, ēre ; formido, as, avi, atum, are.
Redresser, erigo, is, erexi, erectum igĕre.
Réellement, revera.
Réfléter, reverbero, as, avi, atum, are.
Refuser (*qqe chose*), denego, as, avi, atum, are ; — *ne pas vouloir*, nolo, non vis, nolui, nolle ; — *refuser* (*de faire*), renuo, is, i, ĕre ; —242, abnuo, is, i, ĕre.
Regarder, specto, as, avi, atum, are ; intueor, eris, tuitus sum, tuĕri ; — 161, aspicio, is, spexi, spectum, spicĕre ; — 320, respicio, is, spexi, spectum, spicĕre.
Région, regio, onis, f.
Règne, regnum, i, n
Régner, regno, as, avi, atum, are.
Reine, regina, æ, f.
Rejoindre (se), jungor, eris, junctus sum, jungi (*passif* de jungo).
Réjouir (se) de, gaudeo, es, gavisus sum, gaudēre (*abl.*) ; — *réjouir qqn*, voir *charmer*.
Relâche, intermissio, onis, f.
Relâcher (se), *être négligent*, cesso, as, avi, atum, are.
Remarquable, insignis, e ; singularis, e.
Remarquer, observo, as, avi, atum, are.
Remblai, agger, eris, m.
Remède, remedium, i, n.
Remédier à, medeor, eris, ĕri (*dat.*).
Rempart, mœnia, ium, n. pl.
Remplir, impleo, es, evi, etum, ēre ; compleo, es, evi, etum, ēre ; — (*de crainte*), imbuo, is, i, utum, uĕre ; — (*de joie*), perfundo, is, fudi, fusum, funděre.
Remus, Remus, i, m.
Renard, vulpes, is, f.
Rendre, reddo, is, reddidi, redditum, redděre ; — (*faire*), efficio, is, feci, fectum, ficĕre ; — 230, facio, is, feci, factum, facĕre ; — *rendre grâce*, gratias ago, is, egi, actum, agĕre ; — *se rendre* (*en un lieu*), contendo, is, tendi, tentum, ten-

dĕre ; se conferre (fero, fers, tuli, latum).
Renom, nomen, inis, n.
Renommée, fama, æ, f.
Renoncer à, desisto, is, destiti, destitum, desistĕre ab (*abl.*).
Rentrer, regredior, deris, gressus sum, grĕdi.
Renvoyer, dimitto, is, misi, missum, mittĕre ; — 193, remitto, is, misi, missum, mittĕre.
Répandre (se), emano, as, avi, atum, are.
Réparer, sarcio, is, sarsi, sartum, cire.
Repas (du soir), cena, æ, f.
Repentir (se), — *je me repens*, me pænitet.
Répondre, respondeo, es, spondi, sponsum, dēre.
Repos, quies, etis, f.
Reposer, *se reposer*, quiesco, is, quievi, etum, escĕre.
Repoussant, fœdus, a, um.
Repousser, amoveo, es, i, motum, ēre ; repello, is, puli, pulsum, pellĕre ; — 155, arceo, es, ui, ēre ; — 193, pello, is, pepuli, pulsum, pellĕre.
Réprimander, increpo, as, ui, itum, are.
Réputation, fama, æ, f.
Résister, resisto, is, stiti, sistĕre ; — 242, repugno, as, avi, atum, are.
Résolution, consilium, i, n.
Résonner, resono, as, avi, are.
Respect, reverentia, æ, f.
Respecter (*les droits*), servo, as, avi, atum, are.
Ressemblance, similitudo, inis, f.
Ressources, opes, um, f. pl.
Restaurant, popina, æ, f.
Rester, maneo, es, mansi, mansum, ēre.
Retenir, retineo, es, ui, tentum, ēre ; — 257, detineo, es, ui, tentum, ēre.
Rétif, retractans, antis.
Retirer (se), recedo, is, cessi, cessum, cedĕre ; se recipio, is, cepi, ceptum, cipĕre.
Retour, reditus, ūs, m.
Retourner, revertor, eris, versus sum, verti ; — 204, verto, is, i, versum, ĕre.
Retraite, — *sonner la retraite*, receptui cano, is, cecini, cantum, canĕre.
Réveiller, excito, as, avi, atum, are ; — *Réveillé*, excitatus, a, um.
Révéler, indico, as, avi, atum, are.
Revenir, reverto, is, i, versum, ĕre ; redeo, is (*comp. de* eo) ; — (*en courant*), recurro, is, curri, cursum, ĕre.
Revenu, fructus, ūs, m.
Revêtir, vestio, is, ivi, itum, ire.
Révolution, res novæ, rerum novarum, f. pl.
Rhadamanthe, Rhadamanthus, i, m.
Rhône, Rhodanus, i, m.
Riche, dives, itis (*gén.*), locuples, etis.
Richesses, divitiæ, arum, f. pl. opes, um, f. pl.
Rien, nihil, n. ; — *en rien*, nihil.
1. **Rire** (*verbe*), rideo, es, risi, risum, ridēre.
2. **Rire** (*nom*), risus, ūs, m.
Rivage, litus, oris, n.
Rive, ripa, æ, f.
Rivière, amnis, is, m.
Robuste, robustus, a, um.
Rocher, rupes, is, f.
Roi, rex, regis, m.
Romain, Romanus, a, um.
Rome, Roma, æ, f.
Rompre, dirimo, is, emi, emptum, ĕre.
Romulus, i, m.
Ronger, corrodo, is, rosi, rosum, rodĕre.
Rose, rosa, æ, f.
Roseau, arundo, inis, f.
Rosée, ros, roris, m.
Rossignol, luscinius, i, m.
Rouge, ruber, bra, brum ; puniceus a, um.
Rougeur, rubor, oris, m.
Rougir, erubesco, is, bui, escĕre.
Rouler, volvo, is, i, volutum, ĕre ; — 259, devolvo, is, i, volutum, ere.
Route, via, æ, f. ; — *faire route*, iter facio, is, feci, factum, facĕre.
Royal, regius, a, um.
Royaume, regnum, i, n.
Rude, asper, era, erum.
Ruisseau, rivus, i, m.
Ruse, dolus, i, m.
Rusé, callidus, a, um.
Rustique, rusticus, a, um; agrestis, e.

Sacré, sacer, cra, crum.
Sage, prudens, entis ; — *un sage* (*vir*), sapiens, entis, m.
Sagesse, sapientia, æ, f.
Saisir, apprehendo *ou* comprehendo, is, i, hensum, dĕre ; corripio, is, ripui, reptum, ĕre ; — (*une occasion*), arripio, is, ripui, reptum, ripĕre.
Salaire, merces, edis, f.
Sale, squalidus, a, um.
Salomon, Salomon, onis, m.
Salubre, saluber, bris, bre.
Saluer, saluto, as, avi, atum, are.
Salut, salus, utis, f.
Salutaire, saluber, bris, bre.
Sanctuaire, penetrale, is, n.
Sang, sanguis, inis, m.
Sanglier, aper, apri, m.
Sans, sine (*abl.*).
Satiété, satietas, atis, f.
Satisfaire, sedo, as, avi, atum, are ; expleo, es, evi, etum, ĕre.
Saumon, salmo, onis, m.
Sauter, salio, is, ii, saltum, ire.
Sauterelle, locusta, æ, f.
Sauvage, ferus, a, um ; — *bête sauvage*, fera, æ, f.
Sauver, servo, as, avi, atum, are.
Saveur, sapor, oris, m.
Savoir, scio, is, scivi, scitum, scire ; — *savoir* (*ne pas*), nescio, is, ire.
Scélérat, sceleratus, a, um.
Science, scientia, æ, f.
Scipion l'Africain, Scipio, onis, Africanus, i, m.
Scythe (un), Scytha, æ, m.
Sec, siccus, a, um.
Sécher (*transitif*), sicco, as, avi, atum, are ; — (*intrans.*), aresco, is, arui, escĕre.
Secouer, quatio, is, quassum, quatĕre.
Secourir, auxilior, aris, atus sum, ari (*dat.*).
Secours, auxilium, i, n.
Ségeste, Segesta, æ, f.
Seigneur, dominus, i, m.
Sein, sinus, ūs, m.
Séjour, sedes, is, f.
Séjourner, consisto, is, stiti, stitum, sistĕre.
Semblable, similis, e (*gén. ou dat.*).
Sembler, videor, eris, visus sum, ēri.
Sénat, senatus, ūs, m.

S

Sénateur, senator, oris, m.
Sens (*direction*), pars, partis, f.
Sentence, sententia, æ, f.
Sentiment, affectus, ūs, m. ; sensus, ūs, m.
Sentir, sentio, is, sensi, sensum, ire.
Séquanes (les), Sequani, orum, m. pl.
Série, series, iei, f.
Serpent, serpens, entis, m. ; (*gros*) draco, onis, m.
Service militaire, militia, æ, f.
Servir (*être utile*), prosum, prodes, profui, prodesse ; — (*sur la table*), appono, is, posui, positum, ponĕre ; — *se servir de*, utor, eris, usus sum, uti (*abl.*) ; *comme de*, pro (*abl.*).
Serviteur, famulus, i, m.
Servitude, servitus, utis, f.
Seuil, limen, inis, n.
Seul, solus, a, um (*gén.* solius) ; unus, a, um (*gén.* unius).
Seulement, tantum — *non seulement... mais encore*, non solum... sed etiam.
Sévèrement, graviter.
Sévir, sævio, is, ii, itum, ire.
Si, si ; — (*tellement*), tam ; — si (*interrog.*), num ; — *si... ou*, utrum... an ; — *si ne pas*, nisi.
Sicile, Sicilia, æ, f.
Sicilien, Siculus, i, m.
Sien, suus, a, um.
Signifier, significo, as, avi, atum, are.
Silence, silentium, i, n.
Simple, simplex, icis.
Simplicité, simplicitas, atis, f.
Sincérité, fides, ei, f.
Singe, simius, i, m.
Sinistre, sinister, tra, trum.
Sirène, Siren, enis, f.
Situé, situs, a, um.
Six, sex.
Sobre, sobrius, a, um.
Société, conversatio, onis, f.
Socrate, Socrates, is, m.
Sœur, soror, oris, f.
Soi-même, sui, sibi, se.
Soif, sitis, is, f. (*abl.* siti).
Soigner, curo, as, avi, atum, are.
Soigneusement, diligenter.
Soin, cura, æ, f. ; — *avec soin*, sedulo (*adv.*).
Soir (le) tombe, advesperascit, ĕre.
Soit... soit, sive... sive.

Soixante, sexaginta.
Sol, solum, i, n. ; terra, æ, f. ; humus, i, f.
Soldat, miles, itis, m.
Soleil, sol, solis, m.
Solide, firmus, a, um.
Solitaire, secretus, a, um.
Sollicitude, sollicitudo, inis, f.
Solon, Solon, onis, m.
Sombre, obscurus, a, um.
Sommeil, somnus, i, m.
Sommet, cacumen, inis, n.
1. **Son** (*adj.*), suus, a, um (*on doit souvent tourner par* de lui, d'elle).
2. **Son** (*nom*), sonus, i, m. ; sonitus, ūs, m.
Sonner, voir *retraite*.
Sonore, canorus, a, um.
Sophiste, sophista, æ, m.
Sordide, sordidus, a, um.
Sort, sors, sortis, f.
Sorte, modus, i, m. ; — *de toutes sortes* = *varié*.
Sortir, egredior, deris, gressus sum, gredi ; exeo, is (*composé de* eo) ; — excedo, is, cessi, cessum, ĕre.
Sot, stultus, a, um ; stolidus, a, um.
Sottise, stultitia, æ, f. ; — *des sottises*, ineptiæ, arum, f. plur.
Souci, cura, æ, f.
Soucier (se) peu de, neglego, is, glexi, glectum, ĕre (*accus.*).
Soucieux de, diligens, entis (*gén.*).
Soudain, subito (*adv.*).
Soudainement, subito (*adv.*).
Souffrir, patior, teris, passus sum, pati ; — 132, laboro, as, avi, atum, are ; — 263, doleo, es, ui, ēre.
Souhaiter, opto, as, avi, atum, are ; expeto, is, ivi, itum, ĕre ; — *souhaiter de ou que*, optare ut (*subj.*).
Souiller, fœdo, as, avi, atum, are ; maculo, as, avi, atum, are.
Soulagement, levamen, inis, n.
Soulager de, levo, as, avi, atum, are (*abl.*).
Soumettre, subigo, is, egi, actum, igĕre ; — voir *soumis*.
Soumis (être) à, servio, is, ii, itum, ire (*dat.*).
Soupçon, suspicio, onis, f.
Source, fons, fontis, m.
Sous, sub (*abl. et acc.*).
Soustraire, subtraho, is, traxi, tractum, trahĕre.
Souterrain, subterraneus, a, um ; — *un souterrain*, cuniculus, i, m.
Souvenir, memoria, æ, f.
Souvenir (se), memini, meminisse (*gén.*) ; — *qui se souvient*, memor, oris.
Souvent, sæpe ; *si souvent*, toties.
Sparte, Sparta, æ, f.
Spartiate, Spartiata, æ, m.
Spectacle, spectaculum, i, n.
Stade, stadium, i, n.
Statue, signum, i, n. ; simulacrum, i. n.
Stérile, sterilis, e.
Stratagème, dolus, i, m.
Stymphale, Stymphalus, i, m.
Styx, Styx, Stygis, f.
Suave, suavis, e.
Subir (*un châtiment*), poenas do, das, dedi, datum, dare.
Subit, subitus, a, um.
Subitement, repente.
Subjuguer, domo, as, ui, itum, are.
Succéder, succedo, is, cessi, cessum, cedĕre.
Succès, res secundæ, rerum secundarum, f. pl.
Succomber (*sous*), succumbo, is, cubui, cubitum, ĕre (*dat.*)
Sueur, sudor, oris, m.
Suivre. sequor, eris, secutus sum, sequi.
Sujet, civis, is, m. ; — *au sujet de*, de (*abl.*) ; super (*abl.*).
Supplication, obsecratio, onis, f.
Supplice, supplicium, i, n.
Supporter, tolero, as, avi, atum, are ; — 153, sustineo, es, ui, tentum, tinēre ; — 225 b., 227, fero, fers, tuli, latum, ferre.
Suprême, supremus, a, um.
Sur (*prép.*), in (*acc. ou abl.*).
Sûr, tutus, a, um.
Surprendre, deprehendo, is, i, hensum, dĕre.
Surtout, præsertim ; maxime.
Surveiller, observo, as, avi, atuu, are.
Suspendu (être), à, pendeo, es, pependi, pendēre, ex (*abl.*).

T

Table, mensa, æ, f.
Tableau, tabula, æ, f.
Tache, macula, æ, f.
Taille, magnitudo, inis, f.
Taire (se), sileo, es, ēre ; taceo, es, ui, itum, ēre.
Talent, ingenium, i, n. ; — 222, artificum, i, n.
Tandis que, — (*pendant que*), dum (*indic.*) ; — (*mais*), at.
Tanière, latibulum, i, n. ; — 136, cubile, is, n.
Tant de (*si nombreux*), tot (*indécl.*).
Tantôt... tantôt, nunc... nunc ; tum... tum.
Tapage, strepitus, ūs, m.
Tard, sero ; — *plus tard*, postea ; — *il se fait tard*, advesperascit, ĕre .
Taupe, talpa, æ, f.
Taureau, taurus, i, m.
Taygète, Taygetus, i, m.
Tel, talis, e.
Tellement, tam (*avec adject.*) ; tantum (*avec verbe*).
Téméraire, temerarius, a, um.
Témoignage, testimonium, i, n.
Témoigner, significo, as, avi, atum, are.
Témoin, testis, is, m.
Tempérance, temperantia, æ.
Tempête, procella, æ, f.
Temple, templum, i, n.
Temps, tempus, oris, n. ; — *en peu de temps*, brevi ; — *pendant ce temps*, interea ; — *en même temps*, simul ; — *de temps en temps*, interdum.
Ténare, Tænarum, i, n.
1. **Tendre**, tener, era, erum ; — (*au toucher*), mollis, e, 240, amans, tis.
2. **Tendre** (*un piège, des embûches*), molior, iris, itus sum, iri.
Tendrement, amanter.
Tendresse, amor, oris, m.
Ténèbres, tenebræ, arum, f. pl.
Tenir, teneo, es, ui, tentum, ēre ; — *se tenir debout*, sto, stas, steti, statum, stare.
Terre, terra, æ, f.
Terrestre, terrester, tris, tre.
Terreur, formido, inis, f.
Terrible, terribilis, e.
Tête, caput, itis, n. ; — *être à la tête de*, præsum, es, præfui, esse.
Théâtre, theatrum, i, n.
Tibère, Tiberius, i, m.
Tien, voir *ton*.
Timide, timidus, a, um.
Tirer de, excio, is, ivi, itum, ire ex (*abl.*) ; — 259, extraho, is, traxi, tractum, trahĕre.
Toi, voir, *tu*.
Toit, tectum, i, n.
Toison, vellus, eris, n.
Tomber, cado, is, cecidi, casum, ĕre ; — *tomber dans ou sur*, incido, is, i, ĕre ; — *tomber de*, decido, is, i, ĕre.
Ton, tuus, a, um.
Ton (*de voix*), vox, vocis, f.
Tonneau, dolium, i, n.
Tonner, — *il tonne*, tonat, uit, are.
Tonnerre (*coup de*), tonitrus, ūs, m.
Toucher, contingo, is, tigi, tactum, tingĕre ; — 30, tracto, as, avi, are. — (*d'un sentiment*), commoveo, es, movi, motum, movēre.
Touffu, densus, a, um.
Toujours, semper.
Tour, turris, is, f.
Tourmenter, vexo, as, avi, atum, are ; 245 crucio, as, avi, atum, are ; — (*se*) *tourmenter*, (se) afflicto, as, avi, atum, are.
Tout, *chaque*, omnis, e ; — *tout entier*, totus, a, um ; — *tout* (*ensemble*), cunctus, a, um ; — *tout à fait*, omnino.
Toutefois, tamen.
Trace, vestigium, i, n.
Trahir, prodo, is, didi, ditum, ĕre.
Traîner, traho, is, traxi, tractum, trahĕre.
Trait, telum, i, n.
Traitable, mitis, e.
Traité, fœdus, eris, n.
Traître, proditor, oris, m.
Trancher, seco, as, ui, sectum, are ; cædo, is, cecidi, cæsum, ĕre.
Tranquille, quietus, a, um ; securus, a, um.
Tranquillement, leniter ; placide.
Transporter sur, confero, fers, tuli, collatum, ferre, in (*acc.*) ; — 288, deporto, as, avi, atum, are.

transfero • traduire *

Travail, labor, oris, m. ; — 94, opus, eris, n.
Travailler, laboro, as, avi, atum, are.
Travers (à), per (*acc.*).
Traversée, transvectio, onis, f.
Traverser, trajicio, is, jeci, jectum, ĕre ; — 182, perforo, as, avi, atum, are.
Trembler, tremo, is, ui, ĕre.
Trente, triginta.
Très, *rendu par le superl. ou* maxime.
Trésor, thesaurus, i, m.
Triomphe, triumphus, i, m.
Triple, triplex, icis.
Triste, mæstus, a, um.
Tristesse, mæstitia, æ, f.
Troie, Troja, æ, f.
Trois, tres, tria.
Troisième, tertius, a, um.
Trompe, proboscis, idis, f. ; manus, ūs, f.
Tromper, fallo, is, fefelli, falsum, ĕre ; — *se tromper*, erro, as, avī, atum, are.
Trompette, tuba, æ, f.
Trompeur, fallax, acis.
Tronc, truncus, i, m.
Trône, solium, i, n.
Trop, nimis (*d'ordinaire rendu par le comparatif*).
Troubler, conturbo, as, avi, atum, are ; moveo, es, movi, motum, ēre.
Troupe, agmen, inis, n. ; grex, gregis, m. ; — *petite troupe*, manus, ūs, f.
Troupeau, grex, gregis, m. ; pecus, oris, n. ; — 201, armentum, i, n.
Trouver, invenio, is, i, ventum, ire ; reperio, is, i, pertum, ire ; — *aller trouver*, adeo, is (*composé de eo*), (*acc.*) ; — *se trouver* = *être*.
Troyen, Trojanus, a, um.
Tu, tu, tui (*pronom*).
Tuer, neco, as, avi, atum, are ; occido, is, i, cisum, dĕre ; interficio, is, feci, fectum, ficĕre.
Tuile, tegula, æ, f.
Tumulte, tumultus, ūs, m.
Tunique, tunica, æ, f.
Tyran, tyrannus, i, m.

U

Ulcères (couvert d'), ulcerosus, a, um.
Ulysse, Ulysses (Ulixes), is, m.
Un, unus, a, um (*gén.* unius) ; — *l'un et l'autre*, uterque, traque, trumque ; — *ni l'un ni l'autre*, neuter, tra, trum ; — *l'un ou l'autre* alteruter, tra, tum.
Uni, æquus, a, um.
Utile, utilis, e ; — *être utile à*, prosum, prodes, profui, prodesse (*dat.*).
Utilité, utilitas, atis, f.

V

Vache, vacca, æ, f.
Vain, vanus, a, um ; inanis, e ; — *en vain*, frustra.
Vaincre, vinco, is, vici, victum, ĕre.
Vainqueur, victor, oris, m.
Valeur, pretium, i, n. ; — *sans valeur*, vilis, e.
Vallée, vallis, f.
Valoir mieux que, præsto, as, stiti, itum *ou* atum, are (*dat.*).
Vanité, superbia, æ, f.
Varié, varius, a, um.
Vase, vas, vasis, n.
Vaste, latus, a, um ; — 94, vastus, a, um ; — 136, 143, amplus, a, um.
Vaurien, nebulo, onis, m.
Vautour, vultur, uris, m.
Veiller, vigilo, as, avi, atum, are ; — *veiller à ce que*, curo, as, avi, atum, are ut (*subj.*).
Vendre, vendo, is, didi, ditum, ĕre.
Vénérable, venerabilis, e.
Venger, se venger de, ulciscor, eris, ultus sum, cisci (*acc.*).
Venir, venio, is, i, ventum, ire.
Vent, ventus, i, m.
Ventre, venter, tris, m. ; alvus, i, f.
Verdoyant, viridis, e.
Verge, virga, æ, f.
Vérité, veritas, atis, f. ; — *dire la vérité*, verum dico, is, dictum, di-

cĕre ; — *à la vérité*, quidem (*après un mot*).
Verrès, Verres, is, m.
Vers, ad (*acc.*).
Vert, viridis, e ; — *être vert*, vireo, es, ēre.
Vertu, virtus, utis, f.
Vésuve, Vesuvius, i, m.
Vêtement, vestis, is, f.
Vêtir, vestio, is, ivi, itum, ire ; — *vêtu*, indutus, a, um.
Vétusté, vetustas, atis, f.
Viande, caro, carnis, f.
Vice, vitium, i, n.
Victoire, victoria, æ, f.
Vie, vita, æ, f.
Vieillard, senex, senis, m.
Vieillesse, senectus, utis, f.
Vierge, virgo, inis, f.
Vieux, vetus, eris.
Vif, acer, acris, acre.
Vigne, vitis, is, f.
Vigoureux, validus, a, um ; *être vigoureux*, vigeo, es, ui, ēre.
Vil, vilis, e.
Vilain, rusticus, i, m.
Village, viculus, i, m. ; pagus, i, m.
Ville, urbs, urbis, f. ; — *ville forte* oppidum, i, n.
Vin, vinum, i, n.
Vingt, viginti.
Violemment, vehementer.
Violent, vehemens, entis.
Visage, vultus, ūs, m., — 279, os oris, n.
Vite, cito, *comp.* citius.
Vivement, vehementer.
Vivre, vivo, is, vixi, victum, vivĕre.
Vœu, votum, i, n.
Voici, voilà, ecce.
Voilé, velatus, a, um.
Voir, video, es, i, visum, vidēre.
Voisin, vicinus, a, um ; — 94, finitimus, a, um.
Voix, vox, vocis, f.
1. **Vol** (*du voleur*), furtum, i, n.
2. **Vol** (*des oiseaux*), volatus, ūs, m.
Voler, volo, as, avi, atum, are.
Voleur, fur, furis, m.
Volonté, voluntas, atis, f.
Volontiers, libenter ; — *qui agit volontiers, de bon gré*, libens, entis.
Vomir, eructo, as, avi, atum, are.
Vouloir, volo, vis, volui, velle ; — *ne pas vouloir*, nolo, non vis, nolui, nolle.
Vous, vos, vestri, *ou* vestrum (*pron.*).
Voyage, iter, itineris, n.
Voyager, iter facio, is, feci, factum, facĕre.
Voyageur, viator, oris, m.
Vrai, verus, a, um.
Vraisemblable, verisimilis, e.
Vue, aspectus, ūs, m. ; conspectus, ūs, m. ; — *en vue de* (*pour*), causā (*avec le gén. du gérondif*). Gr. § 96.
Vulgaire (le), vulgus, i, n.

X-Y

Xénocrate, Xenocrates, is, m.

Y = *ici, à cela, etc.*

TABLE DES MATIÈRES

pages

Avertissement V
Observations qui anticipent sur l'ordre de la grammaire..... VI

NOTIONS PRELIMINAIRES

Prononciation VII
Lecture accentuée..... VIII

MORPHOLOGIE

Première partie : La Déclinaison

Emploi des cas 3
L'ordre des mots en latin..... 4

Première déclinaison..... 6

Deuxième déclinaison 9
Noms en -US..... 9
Noms neutres en -UM..... 11
Noms en -ER..... 13
Récapitulation sur les deux premières déclinaisons..... 16

Adjectifs de la première classe..... 16

Troisième déclinaison..... 22
Noms imparisyllabiques..... 22
Noms parisyllabiques..... 30
Récapitulation sur la troisième déclinaison..... 32

pages

Adjectifs de la deuxième classe 34

Quatrième déclinaison..... 41

Cinquième déclinaison..... 45
Récapitulation sur les cinq déclinaisons..... 48

Comparatifs et superlatifs des adjectifs..... 53
Formation régulière..... 53
Formation particulière et irrégulière..... 57
Récapitulation sur les comparatifs et superlatifs..... 60

Adjectifs numéraux..... 62
Adjectifs numéraux cardinaux..... 62
Adjectifs numéraux ordinaux..... 64
Récapitulation sur les adjectifs numéraux..... 65

Les pronoms..... 67
Pronoms personnels et réfléchis, pronoms et adjectifs possessifs. 67
Pronoms et adjectifs démonstratifs..... 69
Is, idem, ipse..... 71
Is employé comme pronom personnel..... 72
Récapitulation sur les pronoms personnels, possessifs et démonstratifs..... 73
Pronoms interrogatifs et relatifs..... 75
Pronoms adjectifs indéfinis..... 78
Le neutre des pronoms..... 81
Récapitulation sur les pronoms et pronoms-adjectifs..... 82

Deuxième partie : La Conjugaison

Préliminaires..... 84

Le verbe Sum..... 85

La conjugaison active..... 89
Première conjugaison active..... 89
Deuxième conjugaison active..... 93
Troisième conjugaison active..... 98
Quatrième conjugaison active..... 102
Récapitulation sur les quatre conjugaisons actives..... 106
Terminaisons secondes et syncopées..... 110

La conjugaison passive..... 111
Régles générales de la formation du passif..... 112
Première conjugaison passive..... 112
Deuxième conjugaison passive..... 116
Troisième conjugaison passive..... 119
Quatrième conjugaison passive..... 123

pages

Récapitulation sur la conjugaison passive. 126

Les verbes déponents. 128
Première conjugaison déponente 128
Deuxième conjugaison déponente. 131
Troisième conjugaison déponente. 134
Quatrième conjugaison déponente. 137
Récapitulation sur les conjugaisons déponentes. 139

Les verbes irréguliers 141
Fero. 141
Possum, prosum. 142
Volo, nolo, malo. 145
Eo, fio. 146
Coepi, memini, odi. Les impersonnels. 149
Récapitulation sur les verbes irréguliers. 151

Troisième partie : Les Mots Invariables

L'adverbe. 153
Formation, degrés de signification. 153
Adverbes de quantité. 155
Adverbes interrogatifs, affirmatifs et négatifs. 158

La préposition. 160

Conjonctions de coordination et de subordination. 163

L'interjection. 166

Récapitulation générale sur la morphologie. 166

SYNTAXE

Syntaxe d'accord 173

Complément du nom et de l'adjectif. 174

Comparatifs et superlatifs. 177

Le pronom. 178

Compléments des verbes 181
Complément du passif ; emplois spéciaux de l'ablatif 183
Compléments de lieu 185
Compléments de temps 187

Syntaxe du verbe dans la proposition simple 189

pages

Modes personnels 189
Modes impersonnels..... 191

Les propositions subordonnées..... 193
Interrogation indirecte..... 193
Proposition infinitive..... 196
Proposition complétive avec *ut* ou *ne*..... 198

Récapitulation générale..... 200

TABLE DES VERSIONS ET THÈMES SUIVIS

Nos		pages
29.	Les sangliers (V.)	14
35.	L'Arcadie (V.)	18
36.	L'Arcadie (T.)	18
37.	La sottise des Arcadiens (V.)	20
39.	La sottise des Arcadiens (*suite*) (V.)	21
54.	Intelligence d'un éléphant (V.)	28
59.	Les cyclopes de Sicile (V.)	31
61.	Ulysse et le cyclope Polyphème (V.)	33
62.	La tempête (T.)	34
68.	Les centaures (V.)	38
70.	Le lièvre et le jeune lion (V.)	39
71.	Le lion. Les lièvres (T.)	40
77.	La bataille (V.)	44
82.	Derniers conseils (V.)	47
87.	Le présent du roi (V.)	50
88.	La chasse (T.)	51
89.	Le présent du roi (*suite*) (V.)	52
90.	Les présents (T.)	53
93.	Les Grecs (V.)	55
94.	Les Romains (T.)	56
95.	L'aigle et le hibou (V.)	56
97.	Les montagnes (V.)	58
98.	Les montagnes (*suite*) (T.)	59
100.	Nasica le sot (V.)	60
102.	Le cheval et l'écureuil (T.)	61
105.	Les guerres puniques (V.)	64
106.	Les rois de Rome. Les patriarches (T.)	64
107.	Le cortège de Darius (V.)	66
108.	Alexandre (T.)	66
113.	L'âne et la brebis (V.)	69
120.	Pline l'ancien (V.). César (T.)	73
121.	L'œil du maître (V.)	74
122.	L'œil du maître (*suite*) (T.)	75
126.	Le roi et le singe (V.)	77

Nos pages

127. Le roi et le singe (*suite*) (T.) 78
131. Frères ennemis. Le loup. Verrès (V.) 80
135. La guenon et ses petits (V.) 83
136. Le renard et le dragon (T.) 83
142. La prière d'Ulysse (V.) 88
143. La réponse du cyclope (T.) 89
148. Les cent témoins (V.) 92
149. Ulysse et Eumée (T.) 92
154. Le roi et le philosophe (V.) 96
155. Le roi et le philosophe (*suite*) (T.) 97
160. Une ruse de Goupil (V.) 101
161. Le canard et la couleuvre (T.) 102
166. Un mauvais garnement (V.) 105
167. Un mauvais garnement (T.) 106
171. Hercule et Cacus (V.) 109
172. Hercule et Cacus (*suite*) (V.) 109
173. La raison du plus fort (T.) 110
181. Cadmus et le serpent monstrueux (V.) 114
182. Cadmus et le serpent monstrueux (*suite*) (T.) 115
188. Le hérisson encombrant (V.) 118
189. Le brochet ambitieux (T.) 119
194. Une déesse germanique (V.) 121
195. Les souhaits de l'âne (T.) 123
200. Le renard et le hérisson (V.) 125
201. Le printemps (T.) 126
202. L'âne astrologue (V.) 126
203. L'âne astrologue (*suite*) (V.) 127
204. Le travail (T.) 128
208. Plaisante réponse d'un Tarentin (V.) 130
209. Une conversion soudaine (T.) 131
212. Promesse de loup (V.) 133
213. Le loup mal avisé (T.) 133
217. Etranges monstres (V.) 136
218. Le bon écolier (T.) 136
221. Ysengrin et Renard (V.) 138
222. L'île des Sirènes (T.) 139
223. Le roi Midas (V.) 140
224. Le roi Midas (*suite*) (T.) 141
226. Le général à ses soldats (V.) 143
227. Ulysse dans l'île de Calypso (T.) 144
229. Les leçons de la nature (V.) 145
230. Ulysse dans l'île de Calypso (*suite*) (T.) 146
232. Le pasteur Aristée (V.) 147
233. Orphée et Euridice (T.) 148
235. L'été (V.) 150
236. La tempête (T.) 150
237. Les deux chevaux (V.) 151

Nos pages
238. Les deux chiens (T.). 152
240 b. La mort de Roland (V.). 154
240 c. Le corbeau et le renard (T.). 155
241 c. Fidélité du chien (V.). 156
242. Fidélité du chien (*suite*) (T.) 157
244. N'accusons pas les innocents (V.). 159
245. Un enfant devant l'aréopage (T.). 160
249. L'ours pêcheur (V.). 162
250. L'aigle pourvoyeur (T.). 162
253. L'avare aux enfers (V.) 164
254. Le prodigue aux enfers (T.). 165
256. Les autruches (V.). 167
257. Le cheval et les huîtres (T.). 167
258. Les éléphants (V.). 168
259. Les éléphants (*suite*) (T.). 168
260. Midas a des oreilles d'âne (V.). 169
261. La sagesse de l'âne (T.) 170
262. Les deux mulets et les brigands (V.). 170
263. Proverbes latins (T.). 171
265. Un paysage d'Italie (V.). 172
267. Un paysage de Sicile (T.). 173
269. Joseph en prison (V.). 175
271. Moïse sauvé des eaux (T.). 176
273. Les ruisseaux (V.). 177
275. Les ruisseaux (*suite*) (T.) 178
277. Misère de l'homme (V.). 179
279. Grandeur de l'homme (T.). 180
281. Un bienfait n'est jamais perdu (V.). 181
283. Le lion et le rat (T.). 183
285. Le lion, l'agneau et la biche (V.) 184
287. Le cheval et l'âne (T.) 185
289. Un beau voyage (V.). 186
291. Un beau voyage (*suite*) (T.). 187
293. Vie de Cicéron (V.) 188
295. Vie de Cicéron (*suite*) (T.). 189
297. Un jugement célèbre (V.). 190
299. Un jugement original (T.). 191
301. Les sauterelles (V.). 192
303. Le lapin et le chasseur (T.) 193
305. Alexandre enfant (V.). 195
307. Diogène esclave (T.). 195
309. Combats d'éléphants et de serpents (V.). 197
311. Combats d'éléphants et de serpents (*suite*) (T.). 197
313. Le cheval et les mouches (V.). 199
314. La vengeance (T.). 199
315. Deux morts étranges (V.). 200
316. Mathurin et son âne (T.). 201

Nos pages

317. L'anneau de Gygès (V.) 202
318. Le sophiste Gorgias (T.) 202
319. Proverbes latins (V.) 203
320. Les animaux en proverbes (T.) 203
321. Songe effrayant de Cassius de Parme (V.) 204
322. La grenouille et la cigogne (T.) 204